

Atala[®] S.p.A.

Instrukcja obsługi i konserwacji

ROWER ZE WSPOMAGANIEM ELEKTRYCZNYM

Atala[®] S.p.A.

Cieszymy się, że wybraliście Państwo nasz produkt. Przed rozpoczęciem korzystania z roweru należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji. Znajdują się tam ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, dbania o rower i jego konserwacji.

INSTRUKCJA OBSŁUGI – Język polski

Tłumaczenie Instrukcji oryginalnej dostarczonej przez Producenta.

Spis treści

Spis treści	4
Odniesienie do aktualnego kodeksu ruchu drogowego	6
Ostrzeżenia skierowane do użytkownika	7
Wsparcie techniczne.....	9
Części roweru	10
Akcesoria	12
Wskazówki bezpieczeństwa	12
Kontrole wstępne.....	13
Początek eksploatacji.....	14
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa na rowerze	15
Części roweru	21
Używanie i regulacja przerzutek	21
Regulacja siodełka	22
Regulacja kierownicy.....	24
Koła.....	26
Mocowanie kół.....	26
Obręcze	28
Opony	29
Tarcze hamulcowe.....	29

Rowery z amortyzatorami.....	30
Pedały zatraskowe	30
Bagażniki.....	31
Konserwacja	33
Narzędzia.....	34
Kontrole przed każdą podróżą.....	35
Po długiej i trudnej podróży	36
Mocowanie głównych śrub.....	38
Co robić w przypadku	38
... przebicia opony:.....	38
... złamania szprychy	40
Długie przerwy w eksploatacji	40
Gwarancja.....	41
Warunki	42
Rowery elektryczne informacje ogólne.....	43
Warunki gwarancji dotyczące roweru	44
Adnotacje serwisowe.....	48

Odniesienie do aktualnego kodeksu ruchu drogowego _____

Przed rozpoczęciem korzystania z roweru zalecamy sprawdzenie i przestrzeganie przepisów regulujących ruch drogowy. W każdym kraju istnieją szczególne przepisy regulujące ruch rowerów na drogach publicznych.

Ostrzeżenia skierowane do użytkownika _____

- 1) Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję: zawiera ona informacje ważne dla Twojego bezpieczeństwa.
- 2) Jeśli z roweru będą korzystać inne osoby, upewnij się, że przed użyciem zapoznają się z niniejszą instrukcją.
- 3) Poproś o dostarczenie roweru całkowicie zmontowanego i wyregulowanego.
- 4) Sprzedawca może dokonać regulacji roweru. W celu późniejszej regulacji i konserwacji kontaktuj się ze specjalistycznym personelem.

OSTRZEŻENIE: Jeśli rower nie jest prawidłowo wyregulowany, może stanowić zagrożenie dla Ciebie i innych.

- 5) Przed korzystaniem z roweru do celów sportowych lub przed intensywną aktywnością fizyczną z jego wykorzystaniem, należy skonsultować się z lekarzem, aby określić, czy planowana aktywność jest dopuszczalna ze względu na stan zdrowia. Zalecenie to jest szczególnie ważne w przypadku występowania chorób.

- 6) Zapoznaj się z rowerem, z jego częściami i zabezpieczeniami. Ćwicz korzystanie ze sprzętu, aż będziesz w stanie używać go prawidłowo.
- 7) Poniższa tabela przedstawia ograniczenia w korzystaniu z roweru zależnie od jego rodzaju i sytuacji użytkowania. Jeśli nie masz pewności, do jakiej kategorii należy Twój rower, zapytaj sprzedawcę lub skontaktuj się bezpośrednio z naszym działem wsparcia.

	Asfalt	Brak nawierzchni	Bezdroża
Rowery wyścigowe	Tak	Nie	Nie
Rowery trekkingowe	Tak	Tak	Tak
Rowery górskie i przełajowe ⁽¹⁾	Tak	Tak	Tak

OSTRZEŻENIE: Bezdroża oznaczają normalne i rozsądne użytkowanie roweru na nawierzchni, której nie można zaklasyfikować jako drogi. Wyklucza to wszelkie użytkowanie w terenie takie, jak skoki⁽²⁾, zjazdy po zboczach (downhill), użytkowanie ekstremalne itd.

¹ Ta kategoria obejmuje również rodzinę modeli Free-Spirit

² W przypadku rowerów z oznaczeniem BMX możliwe jest również wykonywanie skoków, jednak w granicach odpowiedniej kategorii

Użytkownik przyjmuje pełną odpowiedzialność za wszelkie szkody fizyczne i materialne, na które on lub osoby trzecie mogą zostać narażone z powodu uszkodzenia roweru lub jego elementów w sytuacjach, do których rower nie został zaprojektowany.

Podczas użytkowania na drodze uważaj na wszelkie możliwe dziury w nawierzchni, a także na obecność włazów, szyn, żwiru i innych zagrożeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za niewłaściwe korzystanie z produktu.

8) Twój rower został zaprojektowany do przewozu jednej osoby. Producent nie odpowiada za wypadki spowodowane równoczesnym korzystaniem z roweru przez więcej niż jedną osobę, przeładowaniem lub bagażem nieprawidłowo przymocowanym do odpowiednich bagażników.

Wsparcie techniczne _____

Twój sprzedawca zna wszystkie techniczne aspekty naszych rowerów. Pomógł Ci wybrać odpowiedni typ roweru, aby zaspokoić Twoje potrzeby, zarówno pod względem modelu, jak i wymiaru, i jest w pełni wykwalifikowany, aby doradzić Ci w zakresie prawidłowego użytkowania roweru, np. odpowiedniego położenia siodła.

Części roweru

Zanim przejdziesz do dalszej części instrukcji, zapoznaj się z częściami roweru (rys. 2A, 2B).



- 1 rama
- 2 rura górna
- 3 rura dolna
- 4 rura podsiodelkowa
- 5 rura dolna tylnego trójkąta
- 6 rura górna tylnego trójkąta
- 7 główka ramy
- 8 widelec
- 9 koło
- 10 opona
- 11 bieżnik
- 12 wentyl
- 13 obręcz
- 14 szprychy
- 15 piasta
- 16 szybkozamykacz
- 17 suport
- 18 korba
- 19 łańcuch
- 20 pedał
- 21 przerzutka tylna
- 22 przerzutka przednia
- 23 manetki przerzutek
- 24 tylna zębatka
- 25 mocowanie mostka
- 26 mostek kierownicy
- 27 kierownica
- 28 sztyca
- 29 siodełko
- 30 zacisk sztycy
- 31 hamulec



- 1 rama
- 2 rura górna
- 3 rura dolna
- 4 rura podsiodłkowa
- 5 rura dolna tylnego trójkąta
- 6 rura górna tylnego trójkąta
- 7 kierownica
- 8 widelec
- 9 koło
- 10 opona
- 11 bieźnik
- 12 wentyl
- 13 obręcz
- 14 szprychy
- 15 piasta
- 16 szybkozamykacz
- 17 suport
- 18 korba
- 19 łańcuch
- 20 pedał
- 21 przerzutka tylna
- 22 przerzutka przednia
- 23 manetki przerzutek
- 24 tylna zębatka
- 25 mocowanie mostka
- 26 mostek kierownicy
- 27 kierownica
- 28 sztyca
- 29 siodełko
- 30 zacisk sztycy
- 31 hamulec

Akcesoria

Należy zastosować dodatkowe akcesoria, dokładnie przestrzegając instrukcji montażu zwykle dołączonych do produktu.

Wskazówki bezpieczeństwa

Podczas montażu akcesoriów należy uważać, aby nie manipulować lub uniemożliwić działania elementów roweru.

- Przewożenie dzieci z przodu roweru sprawia, że jazda jest trudna i niestabilna. Zaleca się używanie tylnego siedzenia z homologacją. Zawsze sprawdź, czy siedzenie rowerowe nie pozwala dziecku przypadkowo włożyć nogi w koło.
- Upewnij się, że wszystkie połączenia są poprawnie zamocowane.
- W przypadku siodła z amortyzatorem, siedzenia mocowanego do bagażnika, dobrze jest korzystać z zabezpieczeń, które uniemożliwiają dziecku włożenie palców między elementy tych konstrukcji.
- Stosowanie aerodynamicznych przedłużeń kierownicy lub rogów wymaga pewnego poziomu umiejętności i normalne kierowanie i hamowanie może na początku nie być intuicyjne. Dlatego ćwicz na rowerze na drogach, gdzie nie występuje ruchu, gdzie nie ma przeszkód ani innych niebezpieczeństw.

- Stosowanie stabilizatorów (kół bocznych) w rowerach dziecięcych może powodować pewne ryzyko. Nieprawidłowe użytkowanie, np. przewożenie innego dziecka stojącego na stabilizatorach, może spowodować złamanie stabilizatora i upadek. Podczas normalnego użytkowania ważne jest, aby upewnić się, że podczas kierowania, przy większej prędkości istnieje ryzyko przewrócenia się z powodu uniesienia tylnego koła.

Kontrole wstępne

Rower został sprawdzony w trakcie i po zakończeniu produkcji. Zawsze poproś sprzedawcę o dostarczenie roweru gotowego do użycia na drodze. W każdym razie, jeśli zauważysz jakiegokolwiek nieprawidłowości, przed użyciem roweru skontaktuj się ze sprzedawcą i nie używaj roweru, dopóki problem nie zostanie rozwiązany.

Przed użyciem roweru upewnij się, że wiesz, która dźwignia uruchamia hamulec przedni, a która tylny. Zwykle prawa dźwignia uruchamia hamulec tylny, a lewa – przedni.

Początek eksploatacji

Twój rower wytrzyma dłużej i będzie działał lepiej, jeśli przed długotrwałym obciążeniem będzie eksploatowany delikatnie. Po okresie początkowej eksploatacji, linki sterownicze i szprychy kół ustabilizują się i być może będą musiały być wyregulowane przez serwis. Przeprowadzając mechaniczną kontrolę bezpieczeństwa opisaną w rozdziale „Kontrole przed każdą podróżą”, możesz dokładnie określić, co należy wyregulować. Chociaż wszystko może wydawać się w porządku, zawsze najlepiej jest zabrać rower do serwisu w celu znacznie dokładniejszej kontroli. Zasadniczo sprzedawcy zalecają sprawdzenie rowerów po 30 dniach.

Aby dokładnie określić, kiedy nadszedł czas na sprawdzenie roweru, sprawdź liczbę godzin użytkowania: po 3 do 5 godzinach intensywnego użytkowania w terenie lub po 10 do 15 godzinach użytkowania na drodze, jeśli nie był narażony na szczególne obciążenia. W każdym razie, w przypadku podejrzenia nieprawidłowości, przekaż rower do serwisu przed dalszym użyciem.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa na rowerze

Jeśli rower ma być używany przez dziecko, powinno ono przeczytać niniejszą instrukcję z osobą dorosłą.

Bezpieczeństwo na rowerze jest niezwykle ważnym czynnikiem, który wymaga przestrzegania określonych norm zachowania:

- Znajomość i przestrzeganie przepisów regulujących ruch drogowy: w każdym kraju istnieją przepisy określające ruch rowerowy.
- Zawsze jeźdź we właściwym kierunku, w rzędzie i prosto.
- Nie jeźdź po chodnikach i zawsze ustępuj pierwszeństwa pieszym.
- Na drogach i w ich pobliżu zawsze możesz natrafić na pieszych, samochody, innych rowerzystów, itp. Dlatego szanuj ich prawa i bądź tolerancyjny, jeśli naruszają Twoje.
- Uważaj na pojazdy, które wjeżdżają na drogę, które niespodziewanie hamują i mogą jechać w Twoją stronę: Uważaj na drzwi samochodów, które mogą zostać otwarte w każdej chwili.
- Nie rób zawodów na drogach otwartych dla ruchu.

- Nie przewoź dzieci bez odpowiedniego sprzętu i upewnij się, że sprzęt taki jest zgodny z obowiązującymi w danym kraju przepisami.
- Nie noś przedmiotów, które mogą uniemożliwić widzenie lub pełną kontrolę nad rowerem.
- Zwolnij w pobliżu skrzyżowań.
- Podczas użytkowania na drodze uważaj na możliwe dziury w nawierzchni, a także na obecność włazów, szyn, żwiru i innych zagrożeń, które mogą spowodować utratę przyczepności kół.
- Przez tory należy przejeżdżać z mniejszą prędkością, prostopadle do nich. Jeśli nie jesteś pewien, czy uda Ci się pokonać przeszkodę jadąc na rowerze, zejź z niego.
- Sygnalizuj ręką, z wyprzedzeniem wszelkie zmiany kierunku.
- Zawsze jeźdź z obiema rękami na kierownicy (z wyjątkiem sytuacji, gdy musisz wskazać zmianę kierunku).
- Zawsze jeźdź ostrożnie, nie odrywając uwagi od ruchu. Zawsze wyobrażaj sobie, że inni użytkownicy dróg, są tak pochłonięci tym, co robią, że nawet cię nie zauważają.
- Nie używaj słuchawek do słuchania radia lub muzyki.

- Nie wykonuj żadnych ostrych lub nieoczekiwanych manewrów.
- Zawsze pamiętaj o korzystaniu z akustycznych urządzeń sygnalizacyjnych. Jeśli Twój model nie jest wyposażony w takie urządzenia, skontaktuj się ze specjalistycznym sprzedawcą, aby wyposażyć rower w taki sprzęt zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- W przypadku rowerów przeznaczonych dla dzieci, rodzice lub nauczyciele powinni zawsze upewnić się, że dziecko zostało prawidłowo poinformowane o korzystaniu z roweru, w szczególności o bezpiecznym korzystaniu z hamulców.

Pamiętaj, że zawsze najlepiej jest nosić homologowany kask ochronny podczas jazdy na rowerze.

Korzystaj z roweru w zgodzie z naturą i ludźmi.

Podczas zjazdów

- Podczas hamowania używaj hamulca tylnego.
- Postępuj ostrożnie: Podczas hamowania koła mogą stracić przyczepność, w takim przypadku trudno jest kontrolować pojazd.

W nocy

Aby korzystać z roweru w nocy, należy wziąć pod uwagę złą widoczność roweru przez innych użytkowników drogi. Przestrzegaj następujących zasad:

- Upewnij się, że rower ma niezależny i wydajny system oświetlenia oraz prawidłowo dopasowany komplet odblasków. Korzystanie z rowerów w nocy bez systemu oświetlenia jest niebezpieczne i zabronione w niektórych krajach (sprawdź w kodeksie ruchu drogowego kraju, w którym rower jest używany).
- Noś jasne, najlepiej odblaskowe ubranie.
- Zawsze podróżuj możliwie blisko jezdni.

Na mokrych nawierzchniach

Podczas jazdy w deszczu lub na mokrych drogach przyczepność opon i widoczność są drastycznie zmniejszone, a droga hamowania wydłuża się, dlatego należy przestrzegać następujących środków ostrożności:

- Upewnij się, że opony i hamulce są w idealnym stanie.
- Upewnij się, że rower ma niezależny i wydajny system oświetlenia oraz prawidłowo dopasowany komplet odblasków. Korzystanie z rowerów w nocy bez oświetlenia jest niebezpieczne i zabronione w niektórych krajach (sprawdź w kodeksie ruchu drogowego kraju, w którym rower jest używany).

- Noś jasne, najlepiej odblaskowe ubranie.
- Nie używaj parasoli ani odzieży ochronnej, która może utrudniać kierowanie, obsługę dźwigni lub ograniczać widoczność.
- Jedź ze zmniejszoną prędkością.
- Zachowaj dłuższe odległości bezpieczeństwa.
- Hamuj z wyprzedzeniem, delikatnie i stopniowo.

Na bezdrożach

Korzystając z roweru w terenie, przestrzegaj następujących zasad:

- Noś odpowiednią odzież.
- Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących dostępu do ścieżek i dróg polnych.
- Szanuj pieszych i własność prywatną.
- Podczas zjazdów zmniejsz prędkość i hamuj stopniowo i delikatnie.

Wskazówki bezpieczeństwa

Skoki i uderzenia o przeszkody mogą naruszyć konstrukcję roweru i uszkodzić go.

Przed kontynuowaniem dokładnie sprawdź przeszkody i, jeśli to możliwe, omijaj je, zszedłszy z roweru.

Używanie i regulacja przerzutek

Celem przerzutek jest przenoszenie łańcucha z jednego koła zębatego na drugie, co umożliwia stosowanie różnych przełożeń. Podczas jazdy pod górę zaleca się stosowanie przełożeń, które pozwalają kierowcy wywierać mniejszy nacisk na pedały. Na płaskich powierzchniach i zjazdach można stosować przełożenia, które umożliwiają bardziej efektywne pedałowanie.

Po zapoznaniu się z przełożeniami łatwo jest znaleźć takie, który najbardziej odpowiada indywidualnym wymaganiom. Różne przełożenia pozwalają każdemu rowerzyście utrzymać stałą prędkość pedałowania w różnych warunkach drogowych, aby zoptymalizować wysiłek fizyczny.

Optymalna prędkość pedałowania zależy bezpośrednio od kondycji fizycznej każdej osoby. Znajomość roweru i własnych możliwości pozwala pokonać daną trasę przy minimalnym zużyciu energii.

Z rowerem dostarczono instrukcję obsługi przerzutek. Sięgnij po nią za każdym razem, gdy konieczna jest regulacja. W przypadku trudności skontaktuj się ze sprzedawcą lub mechanikiem.

Ważne

- Nie zmieniaj biegów, gdy rower stoi w miejscu. Przełożenia można zmieniać tylko podczas jazdy, przykładając zmniejszony i stały nacisk na pedały.
- Nigdy nie obracaj pedałów do tyłu, łańcuch może spaść.
- Unikaj przełożeń: mała zębatka z przodu i z tyłu, duża zębatka z przodu i z tyłu, ponieważ wówczas łańcuch będzie pracować pod zbyt dużym kątem, co może spowodować większe zużycie łańcucha i zębów zębatek.

Regulacja siodełka

Prawidłową wysokość siodełka pokazano na rys. 1.

Gdy pedał jest w najniższym położeniu, noga rowerzysty powinna być nadal lekko zgięta.

Ponadto powinien być w stanie dotknąć podłoża obiema stopami.



Rys. 1

Po ustawieniu wysokości siodełka upewnij się, że zacisk sztycy (rys. 2) jest dobrze napięty (10/12 Nm³).

Optymalne położenie siodełka ustaw za pomocą zacisku siodełka (rys. 3), Upewnij się, że śruby mocujące są mocno dokręcone (15/18 Nm³).



Rys. 2



Rys. 3

Wskazówki bezpieczeństwa

- Nigdy nie wyciągaj sztycy ponad zaznaczoną maksymalną wysokość użytkowania.
- Po wykonaniu wszystkich regulacji siodełka i zablokowaniu mocowań przytrzymaj siodełko i spróbuj obrócić je w obu kierunkach, upewniając się, że się nie poruszy, z wyjątkiem użycia bardzo dużej siły.
- Przed każdym użyciem upewnij się, że siodełko jest dobrze przymocowane.

³ Jeśli nie podano inaczej na komponencie lub w instrukcji.

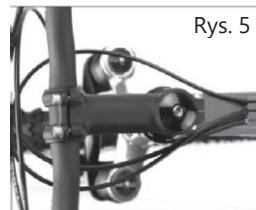
Regulacja kierownicy

Kierownicę można podnieść lub opuścić na 2 sposoby (rys. 4):

- W przypadku mostka kierownicy z trzonem, poluzuj śruby rozporowe powyżej trzonu (rys. 5). Podnieś lub opuść na odpowiednią wysokość. Przytrzymaj trzon i dokręć śrubę rozporową ($8/10 \text{ Nm}^{(4)}$).
- W przypadku mostka typu A-HEAD (bez trzonu), gdy rower jest dostarczony, możliwe jest tylko opuszczenie kierownicy. W tym celu poluzuj boczne śruby mocujące mostek do widelca, a następnie odkręć i wyjmij śrubę rozporową (rys. 5). Po zdjęciu kierownicy usuń podkładki, aby obniżyć kierownicę na żadaną wysokość. Ponownie zamontuj kierownicę i śrubę rozporową i śruby mocujące (następującymi momentami dokręcania: $8/10$ i $8/10 \text{ Nm}^{(4)}$), wykonując te same czynności w odwrotnej kolejności. Usunięte przekładki można wstawić między nasadkę a śrubę rozprężną w celu późniejszych regulacji lub, jeśli pożądana jest ostateczna regulacja, nadmiar widelca można odciąć.



Rys. 4



Rys. 5

⁴ Jeśli nie podano inaczej na komponencie lub w instrukcji.

Niektóre mostki kierownicy (szczególnie w rowerach trekkingowych) mają możliwość zmiany nachylenia za pomocą odpowiedniej śruby (18/20 Nm⁵).

W przypadku rowerów szosowych kierownicę należy ustawić tak, aby końce były lekko skierowane do tyłu i do dołu. W rowerach z płaską kierownicą powinna być ona równoległa do podłoża.

Aby osiągnąć te położenia, poluzuj śrubę mocującą (lub śruby) znajdujące się na główce mostka kierownicy (rys. 6). Obróć kierownicę w najlepsze położenie i ponownie dokręć śruby mocujące (9 Nm x M5, 12/14 Nm x M6 i 14/18 Nm x M8⁵).



Wskazówki bezpieczeństwa

- Nie próbuj prostować wygiętej kierownicy po upadku: w takim przypadku należy ją niezwłocznie wymienić.
- Nigdy nie podnoś kierownicy poza oznaczenie minimalnego włożenia umieszczone na trzonie.
- Nigdy nie ustawiaj kierownicy roweru wyścigowego w pozycji pionowej lub góra do dołu.
- Po wszystkich regulacjach kierownicy i dokręceniu śrub, kierownica i mostek nie powinny się poruszać z wyjątkiem bardzo mocnego nacisku. Ponadto kierownica nie powinna się obracać względem widelca, z wyjątkiem bardzo mocnego nacisku.

⁵ Jeśli nie podano inaczej na komponencie lub w instrukcji.

- Jeśli rower jest wyposażony w mostek typu A-HEAD, w sprawie regulacji skontaktuj się ze specjalistycznym sprzedawcą.

Koła

Mocowanie kół

W rowerach występują różne systemy mocowania kół.

Większość naszych rowerów jest wyposażona w piasty z szybkozamykaczami. Ten typ pozwala na łatwe i szybkie zdjęcie koła w celu transportu, naprawy lub wymiany.

Aby zdjąć przednie koło, poluzuj i/lub zdejmij zacisk linki hamulca i jego szczękę. Pociągnij dźwignię blokującą piastę w położenie „otwarta” (rys. 7). Wiele modeli ma wskazówki bezpieczeństwa dotyczące przedniego widelca. W takim przypadku częściowo odkręć śrubę po przeciwnej stronie szybkozamykacza.

Aby zdemontować tylne koło, najpierw ustaw łańcuch na najmniejszym tylnym biegu. Poluzuj i/lub usuń zacisk kabla hamulca, usuń szczękę i postępuj jak opisano powyżej.



Jeśli koła są przymocowane śrubami, poluzuj obie śruby i wyjmij je, aby ściągnąć podkładki lub inne pomocnicze elementy mocujące z osi piasty.

Aby ponownie przymocować koła, włóż ich osie między widły, upewniając się, że są wyśrodkowane i że osłony nie dotykają hamulców tarczowych, następnie zamknij szybkozamykacze (rys. 8).

Upewnij się, że podkładka zabezpieczająca na przednim kole, jeśli występuje, jest prawidłowo umieszczona na widelcu. Podczas zamykania dźwignia blokująca powinna napotykać stopniowy opór. Jeśli tak się nie stanie, stopniowo dokręcaj śrubę po przeciwnej stronie piasty (rys. 9), aż do uzyskania prawidłowego zamocowania.

W przypadku mocowania za pomocą śrub, stopniowo dokręcaj śruby po obu stronach (przód: 20/24 Nm⁽⁵⁾; tył: 24/29 Nm⁽⁶⁾).

Założ i przymocuj szczęki hamulca.

Upewnij się, że koła zostały prawidłowo zablokowane, przykładając do nich nacisk, jak pokazano na rys. 10.



⁵ Jeśli nie podano inaczej na komponencie lub w instrukcji.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Nie mocuj kół tylko za pomocą śruby regulacyjnej. Zawsze używaj dźwigni szybkozamykacza, która napotyka opór w trakcie zamykania.
- Przed użyciem roweru zawsze sprawdź mocowanie kół, unosząc je nad podłoże i wywierając nacisk od dołu. Koło nie powinno się poruszać. Jeśli koło nie jest dobrze zamocowane, powtórz czynności opisane powyżej. Błąd w montażu lub regulacji może spowodować upadek z poważnym ryzykiem dla rowerzysty.
- Nie usuwaj mocowań.
- W przypadku wątpliwości związanych z opisanymi operacjami skontaktuj się ze specjalistycznym sprzedawcą.

Obręcze

Z czasem, przy nacisku na hamulce, obręcze ulegają zużyciu. Dlatego zawsze najlepiej jest sprawdzić stan obręczy i w razie potrzeby wymienić je.

Niektóre typy obręczy mają rowki (linie lub kropki) na obwodzie, które pomagają ustalić stan zużycia powierzchni kontaktu hamulców. Jeśli rowki te znikną, oznacza to, że należy je wymienić.

W przypadku wszystkich innych obręczy najlepiej jest wymieniać je co 3 zmiany tarcz hamulcowych. Skontaktuj się ze sprzedawcą w celu uzyskania prawidłowej oceny.

Opony

Prawidłowe ciśnienie w oponach pozwala pedałować z mniejszym wysiłkiem i z większą przyczepnością do podłoża.

Optymalne wartości są podane z boku opon. Zalecane ciśnienie wynosi od 6 do 8 barów (85 i 113 p.s.i.).

Wskazówki bezpieczeństwa

- Przed użyciem roweru zawsze sprawdź ciśnienie w oponach za pomocą specjalnego manometru.
- W przypadku opon dętkowych skontaktuj się ze sprzedawcą w celu uzyskania porady na temat prawidłowej procedury klejenia w przypadku przebicia.

Tarcze hamulcowe

Tarcze hamulcowe, podobnie jak obręcze, ulegają zużyciu. W zakresie postępowania z tarczami i ich wymiany stosuj wskazówki dotyczące obręczy.

Rowery z amortyzatorami

W zakresie regulacji i konserwacji amortyzatorów, skontaktuj się ze specjalistycznym sprzedawcą lub zapoznaj się z dostarczoną instrukcją widelca/amortyzatora.

Pedały zatraskowe

Automatyczne zatraski na pedałach służą do blokowania stopy na pedale w prawidłowej pozycji, co pozwala osiągnąć maksymalną wydajność pedałowania.

Działają one jak wiązania nart: na podeszwie buta umieszczona jest płytką, która wpina się w mechanizm sprężynowy przymocowany do pedału. Tego rodzaju szybkie mocowanie wymaga specjalnego rodzaju buta, zaprojektowanego specjalnie dla marki i rodzaju używanego pedału.

Wiele szybkich mocowań jest regulowanych, dzięki czemu rowerzysta może dostosować siłę potrzebną do wpięcia lub wypięcia stopy z pedału zgodnie z własnymi wymaganiami.

Poproś sprzedawcę, aby udzielił informacji w tym zakresie.

OSTRZEŻENIE: Korzystanie z pedałów zatraskowych wymaga umiejętności, które można nabyć tylko poprzez praktykę. Dopóki nie stanie się ono instynktowne, korzystanie z nich wymaga koncentracji, która może odwrócić uwagę rowerzysty i spowodować, że straci on kontrolę nad rowerem, co spowoduje upadek. Ćwicz używanie takich pedałów na drogach nieuczęszczanych, gdzie nie ma przeszkód ani innych niebezpieczeństw.

Bagażniki

Nasze rowery miejskie, trekkingowe i niektóre rowery dziecięce są sprzedawane z bagażnikami.

Rowery posiadają odpowiednie mocowanie bagażnika.

Bagażniki mają sztywną konstrukcję wspornikową, mocowaną śrubami z łbem sześciokątnym (M5 x 0,8, moment dokręcania 6/8 Nm⁽⁷⁾) do pionowej rury ramy (w przypadku tylnych bagażników) lub do widelca (w przypadku bagażników przednich).

Maksymalna nośność naszych bagażników to 25 kg⁽⁷⁾ w przypadku bagażników zamontowanych z tyłu i 18 kg⁽⁷⁾ w przypadku bagażników zamontowanych z przodu. Informacja ta znajduje się na samym bagażniku.

Ponadto nasze bagażniki nadają się do mocowania fotelików dziecięcych dostępnych obecnie na rynku.

Nie są one jednak przeznaczone do ciągnięcia wózków lub przyczepki dla dzieci.

⁷ Jeśli nie podano inaczej na komponencie lub w instrukcji.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem korzystania z roweru zawsze upewnij się, że śruby mocujące bagażniki i siedzenia są dobrze przykręcone. Ponadto sprawdź, czy nie ma luźnych pasów ani innych elementów, które mogłyby kolidować z kołami podczas jazdy.
- Upewnij się, że wszystkie przedmioty są prawidłowo załadowane i przymocowane do bagażnika, a obciążenie jest prawidłowo rozłożone.
- Nigdy nie przewoź ciężarów przekraczających maksymalną nośność wskazaną na samym bagażniku.
- Pamiętaj, że ładunek na bagażniku może wpływać na zachowanie się roweru podczas jazdy, szczególnie podczas manewrowania i hamowania.
- Upewnij się, że umieszczony na bagażniku ładunek nie zasłania odblasków i/lub innego oświetlenia.
- Nie modyfikuj bagażnika zamontowanego na rowerze w żaden sposób, ponieważ może to wpływać negatywnie na bezpieczeństwo ładunku. Jeśli występują wyraźne oznaki zużycia i/lub uszkodzenia, bagażnik należy wymienić.

Konserwacja

Wszystkie czynności konserwacyjne i regulacyjne mogą być wykonywane przez osoby o zwykłej wiedzy mechanicznej. W razie wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą.

Wszelkie inne czynności konserwacyjne i naprawcze powinny być wykonywane w specjalistycznym serwisie przez wykwalifikowanego mechanika, który będzie korzystał z odpowiedniego sprzętu i postępował zgodnie z procedurami określonymi przez producenta roweru.

Nieprawidłowa regulacja roweru może spowodować poważne zagrożenia.

Jeśli jakakolwiek część roweru wymaga wymiany, zalecamy użycie odpowiednich elementów, które spełniają wymagania bezpieczeństwa. Korzystanie z niebezpiecznych części, szczególnie widelca, sztycy, mostka kierownicy i kierownicy, może poważnie zagrozić bezpieczeństwu użytkownika.

Używaj komponentów (opony, dętki, hamulców tarczowych, itd.) zgodnych z oryginalnymi. W razie wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą.

Jeśli trzeba wymienić korby i/lub opony, pamiętaj, że odległość między stopą a kołem może zostać zmniejszona. Może to spowodować niebezpieczne sytuacje podczas kierowania rowerem.

Narzędzia

Do prawidłowej konserwacji roweru potrzebne są następujące narzędzia:

- kombinerki
- śrubokręt płaski
- śrubokręt gwiazdkowy
- pompka
- klucze imbusowe 5 do 10
- klucze płaskie 6 do 14 (płaskie lub płasko-oczkowe)
- klucze do pedałów (płaski 15 lub 8)

Kontrole przed każdą podróżą

Najlepiej przed każdą podróżą przeprowadzaj mechaniczną kontrolę bezpieczeństwa, która obejmuje:

- Przed użyciem roweru, zawsze sprawdzaj, czy rower jest idealnie sprawny (dokręcenie wszystkich nakrętek i śrub, regulacja hamulca, ciśnienie w oponach, naciąg szprych, mocowanie kół, kierownicy, siodełka, pedałów itd.).
- Natychmiast wymień zużyty lub uszkodzony element.
- Sprawdź napięcie łańcucha: jest regulowane podczas montażu i kontroli roweru. Jeśli łańcuch jest luźny (łańcuch spada, łatwo podskakuje itp.), możliwe, że śruba układu napędowego jest poluzowana. Wykonaj regulację lub skontaktuj się ze sprzedawcą w celu sprawdzenia.
- Sprawdź, czy obręcze i tarcze hamulcowe (a także szczęki hamulcowe) nie są zanieczyszczone olejem lub smarem, co może utrudniać hamowanie.
- Przed jazdą w nocy sprawdź, czy światła działają poprawnie i czy kable (jeśli wymagane) są na swoim miejscu. W razie wymiany świateł, wybierz światła o takim samym lub o podobnym napięciu i mocy.

OSTRZEŻENIE: Jak wszystkie urządzenia mechaniczne, rower podlega zużyciu i ekstremalnemu obciążeniu. Różne materiały i komponenty mogą reagować na zużycie w różny sposób. Jeśli okres trwałości elementu został przekroczony, może on ulec awarii w dowolnym momencie, powodując obrażenia użytkownika. Każde pęknięcie, zarysowanie lub zmiana koloru obszarów pod naciskiem wskazuje, że osiągnięta została granica trwałości elementu i należy go wymienić.

Po długiej i trudnej podróży

Jeśli rower wystawiono na działanie wody lub piasku, lub po 200 kilometrach, lub po 15 do 20 godzinach użytkowania:

- Wyczyść rower, unikając, jeśli to możliwe, stosowania wysokociśnieniowych myjek wodnych i używając specjalnych detergentów, aby nie zniszczyć roweru.
- Następnie lekko nasmaruj łańcuch, a także zęby wolnych kół zębatych i bębenek zębatki, zawsze usuwając nadmiar smaru. Niektóre obręcze i pedały posiadają otwór smarowy: wstrzyknij smar za pomocą strzykawki.
- Smarowanie należy przeprowadzać zależnie od klimatu. Poproś sprzedawcę o radę na temat najlepszych smarów i częstotliwości smarowania odpowiedniej dla warunków użytkowania roweru.

- Sprawdź ramę, w szczególności obszary wokół połączeń różnych rur, kierownicę i rurę podsiodłową. Jeśli widoczne są głębokie rysy, ślady lub przebarwienia, oznacza to, że elementy te zostały poddane nadmiernemu obciążeniu i należy je natychmiast wymienić.
- Pociągnij dźwignię hamulca przedniego i popchnij rower do tyłu i do przodu. Jeśli nie wszystko zdaje się być prawidłowo zamocowane, poproś sprzedawcę o sprawdzenie roweru lub sprawdź w instrukcji dołączonej do hamulców informacje na temat regulacji.
- Jeśli tarcze hamulcowe wydają się być zużyte lub nie dotykają całej powierzchni obręczy, zleć wymianę tarcz hamulcowych u sprzedawcy.
- Sprawdź linki i pancerze pod kątem rdzy, skręceń, zużycia. Jeśli takie nieprawidłowości występują, zleć wymianę sprzedawcy.
- Podnieś przednie koło nad podłoże i przekręć kierownicę z jednej strony w drugą. Jeśli występuje blokowanie lub nieregularność, któryś z elementów może być blokowany. W takim przypadku poproś sprzedawcę o sprawdzenie roweru.
- Ściśnij każdą parę szprych między kciukiem i palcem wskazującym po obu stronach kół, aby sprawdzić ich naprężenie. Jeśli wydają się luźne, poproś sprzedawcę o sprawdzenie naprężenia i wyśrodkowania szprych koła.

Mocowanie głównych śrub

Podczas użytkowania na skutek wibracji niektóre śruby mogą się poluzować. Zalecamy okresowe sprawdzanie dokręcenia śrub. Natychmiast wymień każdą uszkodzoną lub zgubioną śrubę lub wkręt.

Momenty dokręcania śrub niepodane w niniejszej instrukcji znajdują się w instrukcji komponentów. Informacje te można też uzyskać u sprzedawcy.

Co robić w przypadku...

... przebicia opony:

- 1) Spuść całe powietrze z opony.
- 2) Zdemonstuj koło.
- 3) Z jednej strony obręczy, podnieś z boku ciągnąc za część po przeciwnej stronie wentyla i ściągnij oponę z obręczy. Jeśli stopka opony nie chce wyjść, ostrożnie podważ ją łyżką do opon.
- 4) Usuń śrubę mocującą zawór (jeśli występuje) i usuń ją z obręczy
- 5) Wyjmij dętkę.

- 6) Ostrożnie sprawdź wewnętrzną i zewnętrzną powierzchnię opony i usuń przedmiot, który mógł spowodować przebicie. Jeśli opona jest przecięta, wyrównaj krawędzie przecięcia od wewnątrz (za pomocą kawałka materiału, taśmy klejącej, dętki, tektury itp.).
- 7) Napraw dętkę za pomocą specjalnego zestawu lub wymień ją.
- 8) Zmontuj oponę i dętkę, zaczynając od włożenia opony w obręcz z jednej strony. Następnie włóż wentyl (bez jego mocowania), i napompuj lekko dętkę. Rozpocznij od miejsca, w którym znajduje się wentyl i pracuj po obu stronach obręczy. Włóż oponę po drugiej stronie, uważając, aby nie ścisnąć dętki.
- 9) Sprawdź, czy opona i dętka są prawidłowo zamontowane oraz czy podstawa wentyla jest prawidłowo ustawiona między obiema stronami opony.
- 10) Powoli napompuj dętkę do ciśnienia wskazanego z boku opony, sprawdzając, czy boki są rzeczywiście włożone w obręcz.
- 11) Przykręć śrubę mocującą wentyl, załóż odpowiedni kaptur i zamontuj koło.

... złamania szprychy

Złamanie szprychy osłabia koło i sprawia, że korzystanie z roweru jest niebezpieczne. Dlatego najlepiej postępować ostrożnie po wykonaniu następujących czynności:

- 1) Obróć szprychę jak najbliżej, aby nie uderzyła i nie zablokowała się w ramie.
- 2) Obróć koło, aby sprawdzić, czy obręcz nie odsunęła się od środka i nie dotyka tarcz hamulcowych. W takim przypadku obróć śruby regulacyjne linki hamulca w prawo, aby zwiększyć odstęp między hamulcami. Jeśli takie rozwiązanie nie jest wystarczające, puść dźwignię hamulca (poluzuj hamulec) i unieruchom luźne linki.
- 3) Wróć do domu prowadząc rower. Jeśli trzeba, wsiądź na rower, ale jedź powoli, hamując tylko sprawnym hamulcem. Rower z tylko jednym sprawnym hamulcem nie gwarantuje bezpiecznej drogi hamowania.

Długie przerwy w eksploatacji

Jeśli nie używasz roweru przez długi czas, wyczyść go i zabezpiecz wszystkie chromowane i ocynkowane części za pomocą środków antykorozyjnych.

Jeśli to możliwe, zawieś rower, jeśli nie, sprawdź, czy opony są zawsze napompowane i spoczywają na suchej nawierzchni. W takim przypadku, jeśli rower był nieruchomy przez długi czas, przed użyciem zleć sprawdzenie opon ekspertowi.

Gwarancja

Szanowny Kliencie! Jeśli Twój rower wymaga interwencji w ramach gwarancji, uprzejmie prosimy o przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi i konserwacji, a następnie skontaktowanie się ze sprzedawcą.

Warunki

- 1) Gwarancja jest ograniczona do pierwszego właściciela i nie może być rozszerzona na osoby trzecie.
- 2) Niniejsza gwarancja nie obejmuje żadnych kosztów i/lub możliwych uszkodzeń i/lub wad wynikających z modyfikacji lub adaptacji produktu dokonanych przez osoby nieupoważnione.
- 3) Gwarancja nie obejmuje:
 - a) wszelkich okresowych interwencji z zakresu konserwacji, naprawy lub wymiany części ulegających normalnemu zużyciu;
 - b) szkód spowodowanych przez:
 - I) nieprawidłowe użycie środków, niepostępowanie zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi użytkowania i nieprawidłową konserwację produktu;
 - II) naprawy wykonywane przez osoby nieupoważnione lub przez samego klienta;
 - III) wszelkie zdarzenia losowe i wypadki, w tym między innymi uderzenia pioruna, pożary lub inne przyczyny, których nie można przypisać producentowi;
 - IV) działania konkurencji.

Gwarancja nie ogranicza praw kupującego określonych obowiązującym prawem krajowym lub praw klienta w odniesieniu do sprzedawcy wynikających z umowy sprzedaży (rozporządzenie 24/2002, wykonanie dyrektywy 1999/44/WE)

Rowery elektryczne informacje ogólne

Rower wyposażony we wspomaganie elektryczne nie jest napędzany wyłącznie przy pomocy silnika. Napęd elektryczny ma charakter pomocniczy i uruchamiany jest pod naciskiem na pedały. Wspomaga on pracę rowerzysty do prędkości 25km/h.

Do przekazanej Państwu ogólnej instrukcji roweru, załączone są podręczniki jego komponentów (m.in.: silnika, ładowarki, baterii, wyświetlacza). Zawierają one szczegółowe wytyczne w zakresie eksploatacji i konserwacji roweru ze wspomaganiem elektrycznym oraz jego podzespołów.

Tym samym pełna instrukcja roweru składa się z kilku części. Ważnym jest, aby zapoznać się szczegółowo z każdym jej aspektem, gdyż w jej treści w sposób szczegółowy przedstawione są wszystkie komponenty i specyfikacja zakupionego roweru.

Ze względu na integralność wszystkich części roweru należy przestrzegać zawartych w instrukcji ogólnej i podręcznikach wskazówek, uwag i ostrzeżeń.

Instrukcje dla użytkownika <https://www.bosch-ebike.com/en/service/downloads>

WARUNKI GWARANCJI DOTYCZĄCE ROWERU

1. Gwarant zapewnia dobrą jakość i sprawne działanie roweru, na który wydana została niniejsza gwarancja i odpowiada jedynie za ukryte wady materiałowe. Sprzedawca jest zobowiązany wydać kupującemu rower pełnowartościowy, nadający się do natychmiastowej eksploatacji. Wyjątek stanowi zakup przez Internet (punkt. 25)
2. Okres gwarancji roweru wynosi 24 miesiące i jest liczony od daty zakupu potwierdzonej na dołączonym do roweru dokumencie sprzedaż (paragon/faktura) oraz umieszczonej w załączonej do niego karcie gwarancyjnej. Okres gwarancyjny dla akumulatorów/baterii rowerów elektrycznych wynosi 12 miesięcy i jest liczony od daty zakupu umieszczonej na dowodzie zakupu (paragon/faktura) lub/i potwierdzonej przez punkt sprzedaży w dniu zakupu roweru wpisem w dołączonej karcie gwarancyjnej.
W przypadku zakupu przez Internet za datę zakupu przyjmuje się datę zamieszczoną na dowodzie zakupu
3. Warunkiem obowiązywania dwuletniej gwarancji jest dokonanie pierwszego płatnego przeglądu okresowego roweru w miejscu zakupu lub autoryzowanym punkcie sprzedaży TERG S.A (MEDIA EXPERT), w terminie 30 dni od daty zakupu, co potwierdza się wpisem w karcie gwarancyjnej.
Rower wspomagany elektrycznie powinien być sprawdzany przez profesjonalistów co 12 miesięcy, natomiast w przypadkach intensywnego użytkowania przeglądy powinny być wykonywane zgodnie z instrukcją obsługi roweru i jego komponentów, co musi być potwierdzone każdorazowo wpisem w karcie gwarancyjnej. Regularne przeglądy mają znaczący wpływ na żywotność i dalszą eksploatację roweru
4. Gwarancja nie obejmuje: regulacji roweru, dokręcenia połączeń śrubowych (centrowanie kół, likwidacja luzów w połączeniach śrubowych, piastach i pedałach), naturalnego zużycia materiałów w czasie eksploatacji, takich jak: opony, dętki, siodła, żarówki, okładziny hamulcowe, łańcuch, linki, wielotryby, tarcze zębate, wahacze, amortyzatory itp.

5. Gwarancja nie obejmuje użycia roweru w sytuacjach nietypowych, w zawodach i/lub w celach komercyjnych (w tym najmu), w celu innym niż ten, do którego rower został zaprojektowany lub w sytuacjach w sposób jednoznaczny wykluczonych w instrukcji.
6. Użytkownik powinien dokonać czynności obsługowych, regulacyjnych i konserwujących zgodnie z instrukcją obsługi lub zlecić ich odpłatne wykonanie specjalistycznemu serwisowi rowerowemu - w przeciwnym razie gwarancja traci ważność.
7. Gwarancji nie podlegają uszkodzenia mechaniczne i chemiczne oraz inne (m.in.: termiczne/atmosferyczne/transportowe), powstałe na skutek niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją obsługi użytkowania, konserwowania, przechowywania i transportowania roweru.
8. Reklamacje należy składać w autoryzowanym punkcie serwisowym lub w miejscu zakupu, dostarczając do tego miejsca czysty rower wraz ze wszystkim akcesoriami pierwotnie z nim zakupionymi tj. łańdówką, kluczykami, wyświetlaczem (o ile dotyczy) itp. Punkt napraw ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy brudnego roweru.
9. Reklamowany rower powinien być pozbawiony zamontowanych dodatkowych akcesoriów, które nie są fabryczną częścią roweru. Niesprawny, reklamowany rower musi być dostarczony do punktu serwisowego w stanie w jakim uległ uszkodzeniu
10. W ramach gwarancji reklamującemu przysługuje prawo do usunięcia wad ukrytych roweru, niewidocznych przy odbiorze, ale wykrytych podczas eksploatacji lub wymiany towaru w przypadku nie dającej się usunąć wady lub ewentualnie bonifikaty cenowej, obiektywnie odpowiadającej obniżeniu wartości użytkowej roweru. Decyzja o przedmiocie sposobu usunięcia wad należy do Gwaranta.
11. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do których wykonania zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.
12. Gwarant w terminie 14 dni licząc od daty dostawy roweru do jego siedziby dokona oględzin przedmiotu reklamacji w celu oceny zasadności reklamacji i poinformuje Reklamującego o wyniku

ogłędzin.

- 13.** Uznane przez Gwaranta wady zostaną usunięte w terminie 14 dni od daty poinformowania Reklamującego o wynikach oględzin, o których mowa w pkt.12.
- 14.** W wyjątkowych przypadkach np. konieczności sprawdzenia części zamiennych od producenta lub dostawcy/producenta komponentów termin naprawy może zostać wydłużony do 30 dni o czym Gwarant poinformuje Reklamującego.
- 15.** W przypadku komponentów marek nie będących własnością producenta roweru, Gwarant decyduje o zasadności reklamacji podejmie po konsultacji autoryzowanym dystrybutorem producenta wspomnianych marek.
- 16.** Koszt dostawy reklamowanego towaru do miejsca zakupu lub autoryzowanego punktu serwisowego ponosi Reklamujący.
- 17.** Wymieniony wadliwy towar lub wymieniona wadliwa część staje się własnością Gwaranta.
- 18.** Rower nie podlega zwrotowi lub wymianie na nowy, gdy wady są możliwe do usunięcia. W razie konieczności wymiany części, zapewnia się je w kolorach uniwersalnych.
- 19.** Właściciel roweru traci uprawnienia do gwarancji w chwili wprowadzenia zmian konstrukcyjnych w rowerze i/lub podmiiany podzespołów na inne niż te zgodne z pierwotną specyfikacją roweru.
- 20.** Gwarant zastrzega sobie prawo do modyfikacji technicznej produktu wynikającej z postępu technicznego. W przypadku akcesoriów i wyposażenia w produkcie mogą zostać użyte lub wymienione komponenty tej samej klasy i jakości lub wyższej.
- 21.** Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji dotyczącej użytkowania produktu.
- 22.** Niniejsza gwarancja obowiązuje na terenie Polski i udzielana jest na produkty nabyte na terytorium Polski.
- 23.** Powyższa gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających

- z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
- 24.** Czynności przedsprzedażowe, które jest zobowiązany wykonać sprzedawca, nie wchodzą w zakres napraw gwarancyjnych.
- 25.** W przypadku zakupu przez Internet użytkownik dokonuje przygotowania roweru do użytkowania we własnym zakresie (na własny koszt), a następnie w terminie 30 dni od daty zakupu dokonuje pierwszego, płatnego przeglądu okresowego roweru w autoryzowanym punkcie sprzedaży TERG S.A (MEDIA EXPERT) - jest to warunkiem zachowania gwarancji.

Zapoznałem się z warunkami gwarancji

(data i podpis użytkownika roweru)

Informujemy, że: maksymalnie w ciągu 30 dni od daty zakupu wymagany jest odpłatny pierwszy przegląd okresowy w dowolnym punkcie serwisowym MEDIA EXPERT (TERG S.A.) na terenie całej Polski, co potwierdza się wpisem w karcie gwarancyjnej. Przegląd okresowy ma znaczący wpływ na dalszą eksploatację sprzętu.

W przypadku pytań lub problemów prosimy o kontakt z naszym serwisem:

www.bottari.pl / reklamacje@bottari.pl / tel. +46 858 28 93

Formularz zgłoszeniowy / kontaktowy www.bottari.pl/reklamacje-czesci-zamienne

ADNOTACJE SERWISOWE

Data zgłoszenia	Zakres naprawy	Data wykonania	Pieczęć

ADNOTACJE SERWISOWE

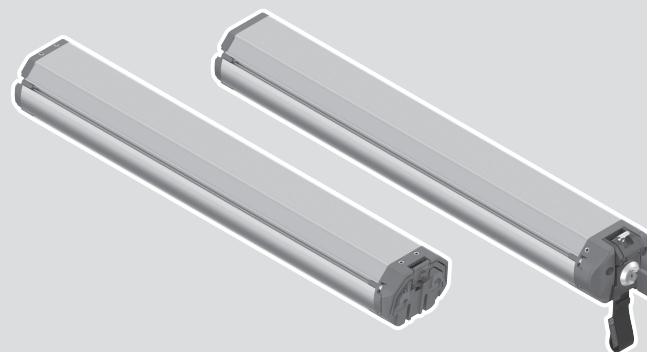
Data zgłoszenia	Zakres naprawy	Data wykonania	Pieczęć

Atala[®] S.p.A.

Atala Spa
Via della Guerrina 108 - 20900 Monza (Italy)
Tel +39 039 2045311 - Fax +39 039 2045300
www.atala.it - info@atala.it

PowerTube 750

BBP3770 | BBP3771



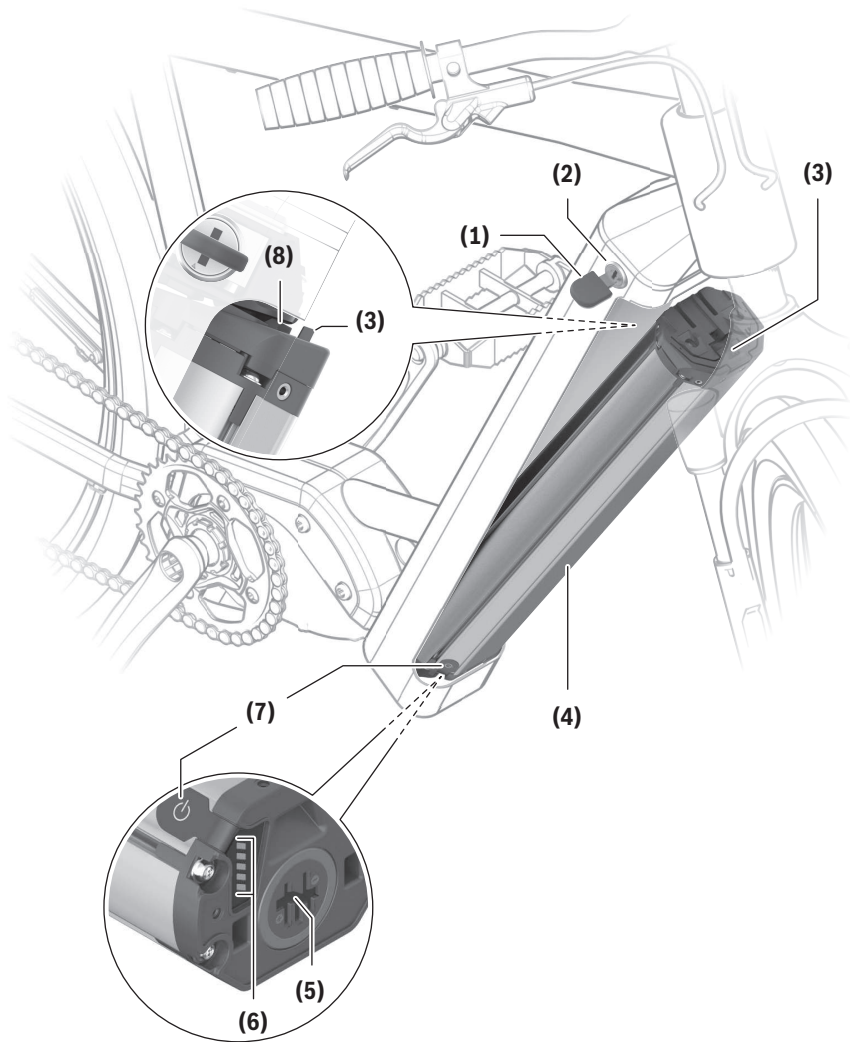
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

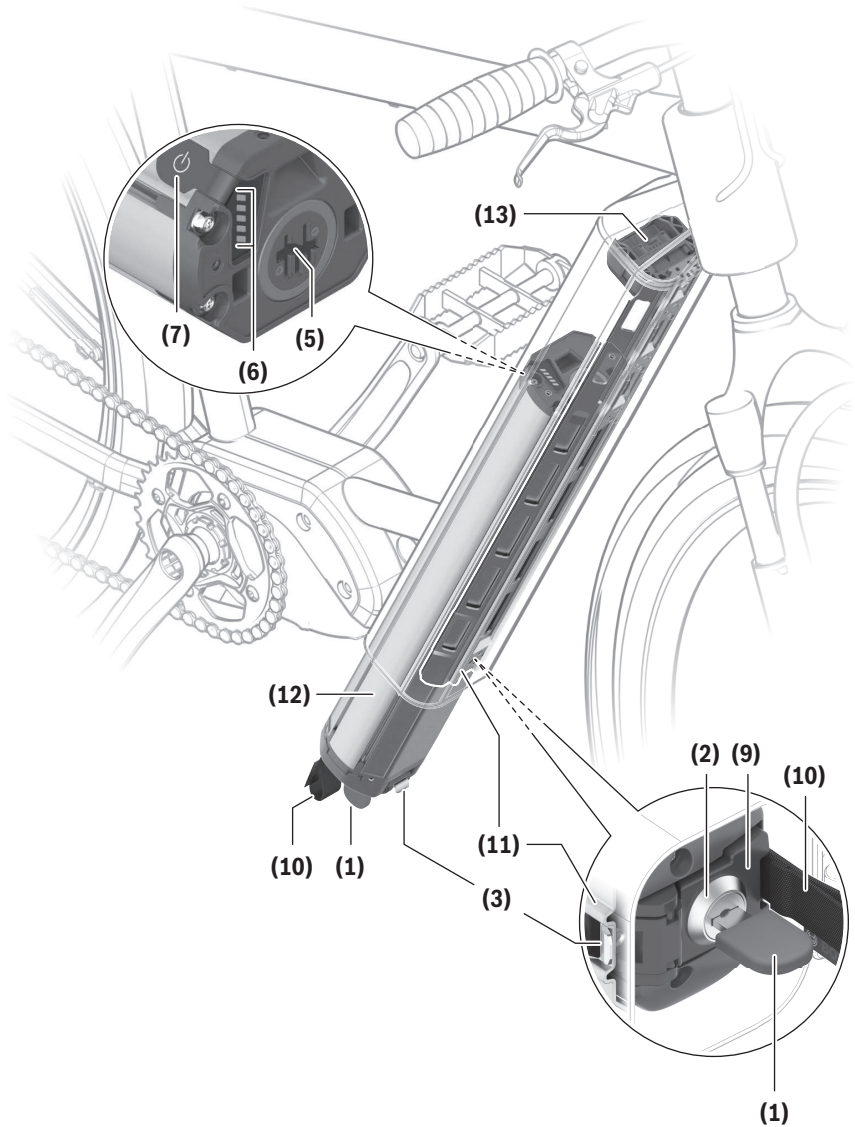
www.bosch-ebike.com

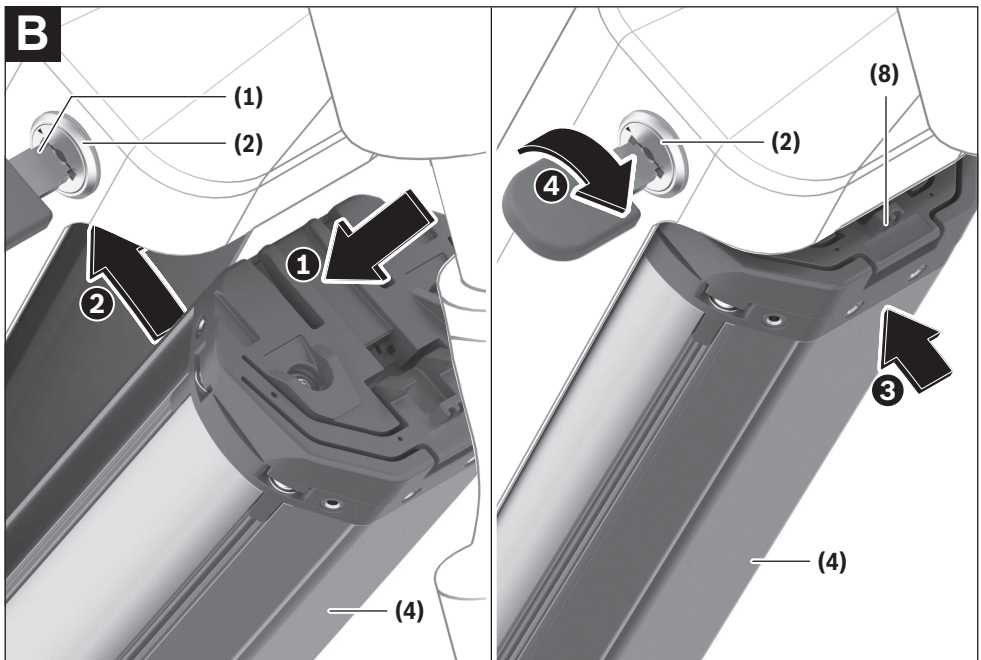
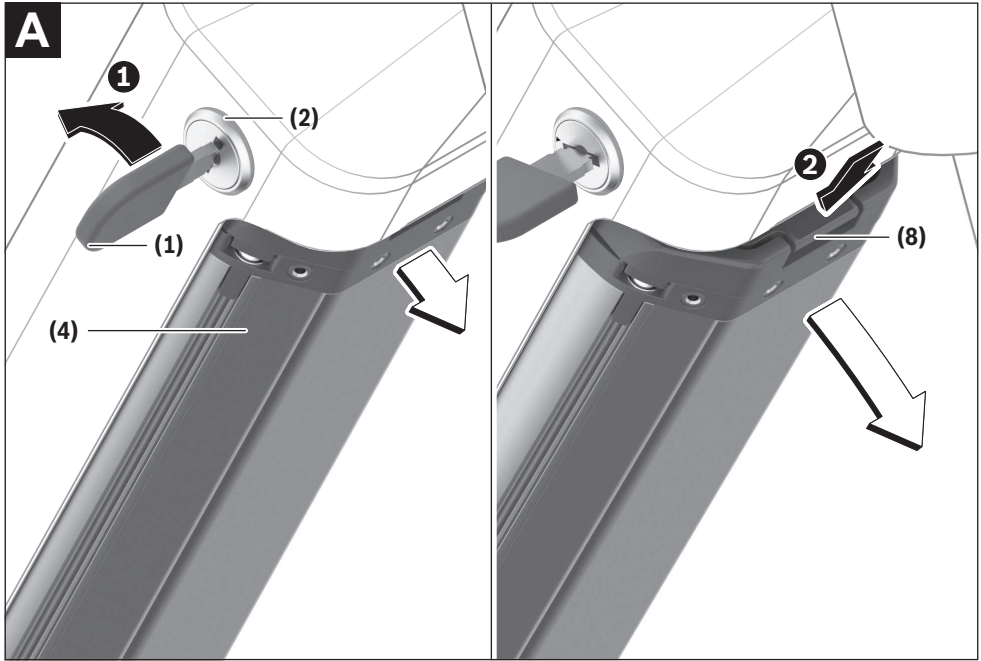
0 275 007 3PX (2021.07) T / 62 EEU

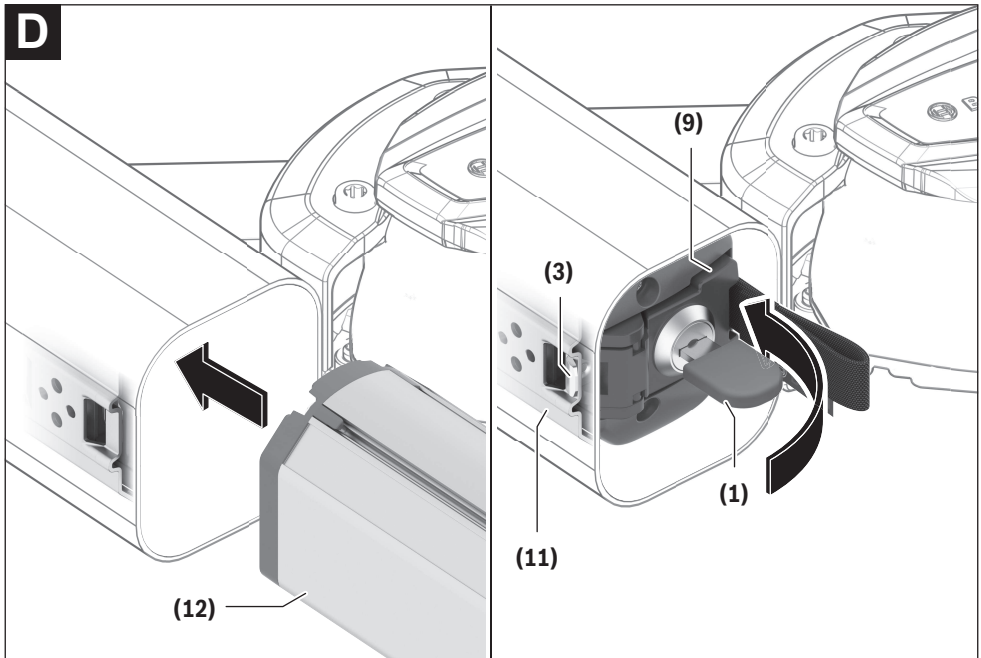
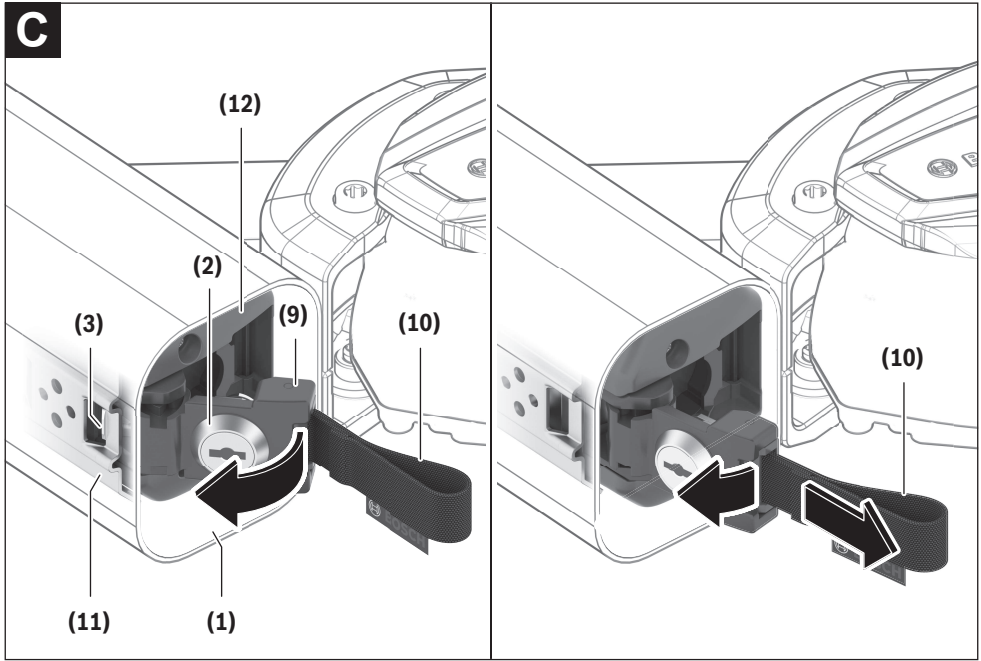
- pl** Oryginalna instrukcja obsługi
- cs** Původní návod k obsluze
- sk** Pôvodný návod na obsluhu
- hu** Eredeti használati utasítás
- ro** Instrucțiuni de folosire originale
- bg** Оригиналното ръководство за експлоатация
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu
- et** Originaalkasutusjuhend
- lv** Oriģinālā lietošanas pamācība
- lt** Originali instrukcija











Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Materiały, z jakich wykonano ogniwa litowo-jonowe, są materiałami palnymi w określonych warunkach. Należy zapoznać się z zasadami postępowania zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

- ▶ **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przeglądu, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.), transportem roweru za pomocą samochodu lub samolotu lub przechowywaniem akumulatora należy wyjąć akumulator z roweru.** Niezależnie od uruchomienia roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia. Otwarcie akumulatora powoduje wygaśnięcie wszelkich roszczeń gwarancyjnych.
- ▶ **Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem i zanurzeniem w wodzie. Akumulatora nie wolno przechowywać ani użytkować w pobliżu gorących i łatwopalnych obiektów.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- ▶ **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spiaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub wywołać pożar. W razie wystąpienia szkód powstałych w wyniku tego typu zwarcia wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne firmy Bosch.
- ▶ **Należy unikać poddawania produktu dużym obciążeniom mechanicznym oraz silnej emisji ciepła.** Mogą one uszkodzić ogniwa akumulatora i doprowadzić do wydobycia się na zewnątrz substancji palnych.
- ▶ **Ładowarki i akumulatora nie wolno umieszczać w pobliżu łatwopalnych materiałów. Akumulatory wolno ładować tylko w stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwałych.** Ze względu na wzrost temperatury podczas ładowania istnieje zagrożenie pożarowe.
- ▶ **Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.**
- ▶ **W przypadku nieprawidłowej obsługi może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z elektrolitem. W razie kontak-**

tu dane miejsce natychmiast splukać wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Wyciekający elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

- ▶ **Akumulatory należy chronić przed uderzeniami mechanicznymi.** Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia akumulatora.
- ▶ **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania z akumulatora mogą wydobywać się szkodliwe opary. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem.** Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **Akumulator wolno ładować wyłącznie w oryginalnych ładowarkach firmy Bosch.** W razie stosowania ładowarek innego producenta nie można wykluczyć zagrożenia pożarem.
- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w rowerach wyposażonych w oryginalny system napędowy eBike Bosch.** Tylko w ten sposób można chronić akumulator przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- ▶ **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.
- ▶ **Akumulator należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

Bezpieczeństwo naszych klientów i produktów jest dla nas bardzo ważne. Nasze akumulatory do rowerów elektrycznych są wykonane w technologii litowo-jonowej i projektowane oraz produkowane zgodnie z najnowszym stanem wiedzy technicznej. Spełniamy, a nierzadko nawet przewyższamy obowiązujące normy bezpieczeństwa. W stanie naładowanym akumulatory litowo-jonowe mają wysoką pojemność energii. W przypadku uszkodzenia (które może być także niewidoczne z zewnątrz) akumulatory litowo-jonowe mogą w sporadycznych przypadkach ulec zapłonowi.

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do **Bosch DiagnosticTool 3** przekazywane są dane dotyczące użytkownika akumulatora eBike (m.in. temperatura, napięcie ogniw itp.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu ulepszenia produktów. Bliższe informacje na ten temat można uzyskać na stronie internetowej Bosch eBike: www.bosch-ebike.com.

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatory Bosch eBike są przeznaczone wyłącznie do zasilania jednostek napędowych eBike i nie wolno ich używać do żadnych innych celów.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

Wszystkie rysunki części rowerowych, oprócz akumulatora i jego uchwytów, są wykonane w formie schematów i mogą różnić się od części rzeczywistych posiadanego roweru.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

- (1) Klucz do zamka akumulatora
- (2) Zamek akumulatora
- (3) Hak zabezpieczający akumulator PowerTube
- (4) Akumulator PowerTube (uchylony)
- (5) Gniazdo ładowarki
- (6) Wskaźnik zasilania i wskaźnik naładowania akumulatora
- (7) Włącznik/wyłącznik
- (8) Ogranicznik zabezpieczający akumulator PowerTube
- (9) Blokada
- (10) Pętla ułatwiająca wyjmowanie
- (11) Szyna osiowa
- (12) Akumulator PowerTube (wsuwany)
- (13) Górny uchwyt akumulatora PowerTube (wsuwanego)

Dane techniczne

Akumulator litowo-jonowy		PowerTube 750
Kod produktu	wersja pozioma	BBP3770
Kod produktu	wersja pionowa	BBP3771
Napięcie znamionowe	V=	36
Pojemność znamionowa	Ah	20,1
Energia	Wh	750
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	0 ... +40
Ciężar, ok.	kg	4,4
Stopień ochrony		IP54

Montaż

- **Akumulator należy ustawiać wyłącznie na czystych powierzchniach.** W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem.

Przed pierwszym użyciem akumulator należy skontrolować

Akumulator należy sprawdzić przed pierwszym naładowaniem lub zastosowaniem go w rowerze elektrycznym.

W tym celu należy nacisnąć włącznik/wyłącznik (7), aby włączyć wskaźnik. Jeżeli nie świeci się żądna z diod LED wskaźnika naładowania akumulatora (6), akumulator może być uszkodzony.

Jeżeli świeci się co najmniej jedna, ale nie wszystkie diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (6), przed pierwszym użyciem akumulator należy naładować do pełna.

- **Nie wolno ładować ani użytkować uszkodzonego akumulatora.** Należy się zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Ładowanie akumulatora

- **Akumulator Bosch eBike wolno ładować wyłącznie przy użyciu oryginalnej ładowarki Bosch eBike.**

Wskazówka: W momencie dostawy akumulator jest naładowany częściowo. Aby zagwarantować pełną wydajność akumulatora, należy przed pierwszym użytkowaniem naładować go do pełna.

Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi ładowarki oraz zastosować się do jej zaleceń.

Akumulator można naładować w każdej chwili, niezależnie od aktualnego stanu naładowania. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

Akumulator jest wyposażony w czujnik kontroli temperatury, który dopuszcza ładowanie tylko w zakresie temperatur pomiędzy 0 °C a 40 °C.



Jeżeli akumulator znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatury ładowania, migają trzy diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (6). Należy wówczas wyjąć akumulator z ładowarki i odczekać, aż odzyska on właściwą temperaturę.

Akumulator należy podłączyć ponownie do ładowarki dopiero wówczas, gdy znajdzie się on w dopuszczalnym zakresie temperatury ładowania.

Wskaźnik naładowania akumulatora

Pięć zielonych diod LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora (6) wskazuje (przy włączonym akumulatorze) aktualny stan naładowania akumulatora.

Każda z diod LED odpowiada mniej więcej 20 % pojemności. Przy całkowicie naładowanym akumulatorze świeci się wszystkie pięć diod LED.

Stan naładowania włączonego akumulatora ukazywany jest oprócz tego na wyświetlaczu komputera pokładowego. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi jednostki napędowej i komputera pokładowego oraz zastosować się do jej zaleceń.

Jeżeli pojemność akumulatora jest niższa niż 5 %, gasną wszystkie diody LED na wskaźniku naładowania akumulatora (6), ale funkcja wyświetlania stanu jest nadal aktywna na komputerze pokładowym.

Po zakończeniu ładowania należy odłączyć akumulator od ładowarki, a następnie odłączyć ładowarkę od zasilania.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

► Akumulator należy zawsze wyłączyć przed włożeniem go lub wyjęciem z uchwytu na rowerze.

Wijmowanie akumulatora PowerTube (uchylonego) (zob. rys. A)

- ❶ Aby wyjąć akumulator PowerTube (4), należy otworzyć zamek akumulatora (2) kluczem do zamka akumulatora (1). Akumulator zostanie częściowo odblokowany i znajdzie się w ograniczniku zabezpieczającym (8).
- ❷ Należy nacisnąć od góry ogranicznik zabezpieczający, aby akumulator został całkowicie odblokowany i znalazł się w ręce użytkownika. Następnie można zdjąć akumulator z ramy.

Wskazówka: W związku z różnymi wersjami konstrukcyjnymi może zdarzyć się, że wkładanie i wyjmowanie akumulatora mocowanego na ramie będzie przebiegało inaczej. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączonej przez producenta roweru elektrycznego.

Wkładanie akumulatora PowerTube (uchylonego) (zob. rys. B)

Aby włożyć akumulator, klucz (1) powinien być umieszczony w zamku (2), a zamek powinien być otwarty.

- ❶ Aby włożyć akumulator PowerTube (4), należy umieścić go stykami do przodu w dolnym uchwycie ramy.
- ❷ Przesunąć akumulator w górę, aż znajdzie się on w ograniczniku zabezpieczającym (8).
- ❸ Przytrzymać zamek w pozycji otwartej za pomocą klucza i popchnąć akumulator w górę aż do słyszalnego zablokowania akumulatora. Próbuując przesunąć akumulator w każdym kierunku, sprawdzić czy akumulator został prawidłowo zamocowany.
- ❹ Zamek akumulatora (2) należy zawsze zamykać kluczem, aby uniknąć ryzyka otwarcia zamka i wypadnięcia akumulatora z uchwytu.

Po zamknięciu klucz (1) należy zawsze wyjąć z zamka (2). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora podczas postoju roweru.

Wijmowanie akumulatora PowerTube (wsuwanego) (zob. rys. C)

- ❶ Aby wyjąć akumulator PowerTube (12) należy otworzyć zamek (2) kluczem (1), wyjąć klucz (1) i odsunąć blokadę (9) na bok.
- ❷ Za pomocą pętli ułatwiającej wyjmowanie (10) pociągnąć akumulator (12), wysuwając go z ramy.

Wskazówka: W związku z różnymi wersjami konstrukcyjnymi może zdarzyć się, że wkładanie i wyjmowanie akumulatora mocowanego na ramie będzie przebiegało inaczej. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączonej przez producenta roweru elektrycznego.

Wkładanie akumulatora PowerTube (wsuwanego) (zob. rys. D)

Aby można było włożyć akumulator, należy odsunąć blokadę (9) na bok. Klucz (1) nie może być wtedy włożony w zamek akumulatora (2).

- ❶ Aby włożyć akumulator PowerTube, należy wsunąć go stroną z gniazdem do wtyczki do ładowania (5) skierowaną w górę w ramę aż do zablokowania.
- ❷ Zamknąć blokadę (9), włożyć klucz (1) w zamek akumulatora (2) i zamknąć akumulator. Należy uważać, aby hak zabezpieczający (3) był zaczepiony w otworze szyny osiowej (11).
- ❸ Próbuując przesunąć akumulator w każdym kierunku, sprawdzić czy akumulator został prawidłowo zamocowany.

Po zamknięciu klucz (1) należy zawsze wyjąć z zamka (2). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora podczas postoju roweru.

Praca

Uruchamianie

- **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.

Włączanie/wyłączanie

Włączanie akumulatora jest jedną z możliwości włączania systemu eBike. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi jednostki napędowej i komputera pokładowego oraz zastosować się do jej zaleceń.

Przed włączeniem akumulatora lub systemu eBike należy sprawdzić, czy zamek (2) jest zamknięty.

Aby **włączyć** akumulator, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik (7). Do naciskania przycisku nie należy używać ostrych ani szpiczastych przedmiotów. Diody LED wskaźnika (6) świecą się, wskazując jednocześnie stan naładowania.

Wskazówka: Gdy pojemność akumulatora jest niższa niż 5%, na akumulatorze nie świeci się żadna dioda LED wskaźnika naładowania akumulatora (6). Tylko na komputerze po-

kładowym / panelu sterowania można sprawdzić, czy system eBike jest włączony.

Aby **wyłączyć** akumulator, należy ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik **(7)**. Diody LED wskaźnika **(6)** zgasną. Równocześnie nastąpi wyłączenie systemu eBike.

Jeżeli przez ok. **10** minut napęd roweru nie zostanie uruchomiony (np. podczas postoju roweru), a na komputerze po-kładowym lub panelu sterowania nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie.

Akumulator chroniony jest przez system ochrony ogniw "Electronic Cell Protection (ECP)" przed głębokim rozładowaniem, przeciążeniem, przegrzaniem i zwarcieniem. W razie wystąpienia zagrożenia specjalny wyłącznik ochronny powoduje automatyczne wyłączenia akumulatora.



W przypadku wykrycia usterki akumulatora migają dwie diody LED wskaźnika naładowania akumulatora **(6)**. Należy się wówczas zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

Żywotność akumulatora można przedłużyć, zapewniając mu prawidłową pielęgnację oraz - przede wszystkim - przechowywać go w odpowiednim zakresie temperatur.

Z biegiem czasu pojemność akumulatora będzie się jednak zmniejszać nawet w przypadku prawidłowej pielęgnacji.

Wyraźnie skrócony czas pracy akumulatora po pełnym naładowaniu jest znakiem, że akumulator jest zużyty. Akumulator można wymienić.

Doładowywanie akumulatora przed i podczas przechowywania

W przypadku dłuższej przerwy w używaniu (> 3 miesięcy) akumulator należy przechowywać przy pojemności 30 do 60 % (świecą się 2–3 diody LED wskaźnika naładowania akumulatora **(6)**).

Po upływie 6 miesięcy stan naładowania akumulatora należy skontrolować. Jeżeli świeci się tylko jedna dioda LED wskaźnika naładowania akumulatora **(6)**, należy naładować akumulator do ok. 30 do 60 % pojemności.

Wskazówka: Gdy akumulator przechowywany będzie przez dłuższy czas w nienaładowanym stanie, może – mimo zminimalizowanego efektu samorozładowania – ulec uszkodzeniu, a jego pojemność się znacznie zmniejszyć.

Nie jest wskazane przetrzymywanie akumulatora podłączonego do ładowarki przez dłuższy okres czasu.

Warunki przechowywania

Akumulator należy przechowywać w możliwie suchym i przewiewnym miejscu. Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą. W razie niekorzystnych warunków pogodowych zaleca się np. wyjąć akumulator z roweru elektrycznego i przechowywać go w pomieszczeniu zamkniętym aż do następnego użycia.

Akumulatory eBike wolno przechowywać w następujących miejscach:

- w pomieszczeniach wyposażonych w czujki dymu
- z dala od palnych i łatwopalnych przedmiotów
- z dala od źródeł ciepła

Aby zapewnić optymalną żywotność akumulatora eBike, należy przechowywać akumulatory eBike w temperaturze od **10 °C do 20 °C**. Należy unikać przechowywania akumulatorów w temperaturze poniżej **-10 °C** lub powyżej **60 °C**.

Należy uważać, aby nie przekroczyć maksymalnej temperatury przechowywania. W lecie na przykład nie wolno akumulatora pozostawiać w samochodzie. Akumulator należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

Nie jest wskazane przechowywanie akumulatora zamocowanego na rowerze.

Postępowanie w przypadku awarii

Akumulatora Bosch eBike nie wolno otwierać, również w celu naprawy. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru akumulatora Bosch eBike, np. wskutek zwarcia. Niebezpieczeństwo to występuje także w przypadku dalszej eksploatacji akumulatora eBike, który został **wcześniej** otwarty.

Dlatego w przypadku awarii akumulatora eBike nie należy podejmować się samodzielnej jego naprawy, lecz wymienić akumulator w punkcie sprzedaży na oryginalny akumulator Bosch eBike.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

► **Nie wolno zanurzać akumulatora w wodzie, ani czyścić go pod strumieniem wody.**

Akumulator należy utrzymywać w czystości. Zanieczyszczenia należy delikatnie usuwać za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereczki.

Od czasu do czasu należy oczyścić wtyki i lekko je nasmarować.

W razie stwierdzenia usterki akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

► **Należy zanotować dane producenta i numer klucza (1).** W razie utraty klucza należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. Konieczne jest wówczas podanie producenta i numeru klucza.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej: www.bosch-ebike.com.

Transport

► **W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemontować komputer pokładowy i akumulator, aby uniknąć ich uszkodzenia.**

Akumulatory podlegają wymaganiom przepisów dotyczących materiałów niebezpiecznych. Nieuszkodzone akumulatory mogą być transportowane przez użytkowników prywatnych drogą lądową bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku transportu przez użytkowników profesjonalnych lub przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. (np. przepisy Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR)). W razie potrzeby podczas przygotowywania towaru do wysyłki można skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona, a akumulator jest w pełni sprawny. Do transportu należy użyć oryginalnego opakowania Bosch. Odstłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Firmę transportową należy uprzedzić, że przesyłany towar jest niebezpieczny. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.

W razie pytań dotyczących transportu akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. W punkcie sprzedaży można też zamówić odpowiednie opakowanie transportowe.

Utylizacja odpadów



Akumulatory i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać akumulatorów razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Przed utylizacją akumulatorów należy okleić styki biegunów taśmą samoprzylepną.

Poważnie uszkodzonych akumulatorów eBike nie wolno dotykać gołymi rękami, ponieważ może się z nich wydostać elektrolit i spowodować podrażnienie skóry. Uszkodzony akumulator należy przechowywać w bezpiecznym miejscu na świeżym powietrzu. W razie konieczności można okleić wtyki taśmą i poinformować sprzedawcę. Sprzedawca pomoże w fachowej utylizacji produktu.



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektroniczne urządzenia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku akumulatory należy oddać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.



Li-Ion:

Należy przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale (zob. „Transport“, Strona Polski – 5).

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Látky obsažené ve člancích lithium-iontových akumulátorů jsou v zásadě za určitých podmínek vznětlivé. Seznamte se proto s pravidly chování v tomto návodu k obsluze.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Vyjměte ze systému eBike akumulátor, než na systému eBike začnete provádět jakékoli práce (např. servisní prohlídku, opravu, montáž, údržbu, práce na řetěze), než ho budete přepravovat autem či letadlem nebo ho uložíte.** Při neúmyslné aktivaci systému eBike hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu. Při otevření akumulátoru zaniká jakýkoli nárok na záruku.
- ▶ **Chraňte akumulátor před horkem (např. před trvalým slunečním zářením), ohněm a ponořením do vody. Akumulátor neskladujte a nepoužívejte v blízkosti horkých nebo hořlavých předmětů.** Hrozí nebezpečí výbuchu.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár. V případě poškození zkratem, ke kterému dojde v této souvislosti, zaniká jakýkoli nárok na záruku ze strany firmy Bosch.
- ▶ **Zabraňte mechanickému namáhání nebo působení horka.** Mohlo by dojít k poškození akumulátorových článků a uniknutí vznětlivých látek.
- ▶ **Nabíječku a akumulátor nedávejte do blízkosti hořlavých materiálů. Akumulátory nabíjejte jen v suchém stavu a na místě, kde nehrozí nebezpečí požáru.** Kvůli zahřívání, ke kterému dochází při nabíjení, hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ **Akumulátor systému eBike se nesmí nechat nabíjet bez dozoru.**
- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- ▶ **Akumulátory nesmí být vystaveny mechanickým nárazům.** Hrozí nebezpečí poškození akumulátoru.
- ▶ **Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výpary. Zajistěte přívod**

čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře.

Výpary mohou dráždit dýchací cesty.

- ▶ **Akumulátor nabíjete pouze pomocí originálních nabíječek Bosch.** Při používání jiných než originálních nabíječek Bosch nelze vyloučit nebezpečí požáru.
- ▶ **Akumulátor používejte pouze ve spojení s elektrokolem s originálním pohonným systémem eBike.** Pouze tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- ▶ **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.
- ▶ **Akumulátor udržujte mimo dosah dětí.**
- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**

Bezpečnost našich zákazníků a výrobků je pro nás důležitá. Akumulátory eBike jsou lithium-iontové akumulátory, které jsou vyvinuté a vyrobené na základě současných technických poznatků. Dodržujeme, nebo dokonce překonáváme příslušné bezpečnostní normy. V nabitěm stavu obsahují tyto lithium-iontové akumulátory velké množství energie. V případě závady (která případně nemusí být zvenku patrná) se mohou lithium-iontové akumulátory ve vzácných případech a za nepříznivých podmínek vznítit.

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k **Bosch DiagnosticTool 3** se za účelem zlepšování výrobků přenáší data týkající se používání akumulátorů Bosch eBike (mj. teplota, napětí článků) společnosti Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Blíže informace naleznete na webových stránkách Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Akumulátory Bosch eBike jsou určeny výhradně pro napájení vaší pohonné jednotky eBike a nesmí se používat k jiným účelům.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázkem na začátku návodu.

Veškerá vyobrazení částí jízdního kola kromě akumulátorů a jejich držáků jsou schematická a mohou se u vašeho elektrokola lišit.

Kromě zde popsáných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

- (1) Klíč zámku akumulátoru

- (2) Zámek akumulátoru
- (3) Zajišťovací háček akumulátoru PowerTube
- (4) Akumulátor PowerTube (Pivot)
- (5) Zdíčka pro nabíjecí zástrčku
- (6) Provozní ukazatel a ukazatel stavu nabití
- (7) Tlačítko zapnutí/vypnutí
- (8) Zádržná pojistka akumulátoru PowerTube
- (9) Aretace
- (10) Poutko
- (11) Rámová kolejnička
- (12) Akumulátor PowerTube (rámový)
- (13) Horní držák rámového akumulátoru PowerTube

Technické údaje

Lithium-iontový akumulátor		PowerTube 750
Kód výrobku	vodorovný	BBP3770
Kód výrobku	svislý	BBP3771
Jmenovité napětí	V =	36
Jmenovitá kapacita	Ah	20,1
Energie	Wh	750
Provozní teplota	°C	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40
Dovolený rozsah nabíjecí teploty	°C	0 až +40
Hmotnost, cca	kg	4,4
Stupeň ochrany		IP54

Montáž

- ▶ **Akumulátor stavte jen na čistou plochu.** Zejména zabraňte znečištění nabíjecí zdíčky a kontaktů, např. pískem nebo zeminou.

Kontrola akumulátoru před prvním použitím

Zkontrolujte akumulátor, než ho budete poprvé nabíjet nebo používat se systémem eBike.

Za tímto účelem stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (7) pro zapnutí akumulátoru. Pokud se nerozsvítí žádná LED ukazatele stavu nabití (6), může být akumulátor poškozený.

Pokud svítí alespoň jedna, ale ne všechny LED ukazatele stavu nabití (6), akumulátor před prvním použitím úplně nabijte.

- ▶ **Poškozený akumulátor nenabíjejte a nepoužívejte ho.** Obráťte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Nabíjení akumulátoru

- ▶ **Akumulátor Bosch eBike se smí nabíjet pouze pomocí originální nabíječky Bosch eBike.**

Upozornění: Akumulátor se dodává částečně nabitý. Aby byl zajištěn úplný výkon akumulátoru, před prvním použitím ho úplně nabijte pomocí nabíječky.

Pro nabíjení akumulátoru si přečtěte a dodržujte návod k použití nabíječky.

Akumulátor lze nabíjet v každém stavu. Přerušení procesu nabíjení nepoškozuje akumulátor.

Akumulátor je vybavený sledováním teploty, které dovoluje nabíjení pouze v rozmezí teplot od 0 °C do 40 °C.



Pokud je akumulátor mimo rozmezí nabíjecí teploty, blikají tři LED ukazatele stavu nabití (6). Odpojte akumulátor od nabíječky a nechte ho vyrovnat teplotu.

Akumulátor znovu připojte k nabíječce teprve po dosažení přípustné nabíjecí teploty.

Ukazatel stavu nabití

Pět zelených LED ukazatele stavu nabití (6) indikuje při zapnutém akumulátoru jeho stav nabití.

Každá LED přitom odpovídá přibližně 20 % kapacity. Když je akumulátor úplně nabitý, svítí všech pět LED.

Stav nabití zapnutého akumulátoru se kromě toho zobrazuje na displeji palubního počítače. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití pohonné jednotky a palubního počítače.

Pokud je kapacita akumulátoru nižší než 5 %, zhasnou všechny LED ukazatele stavu nabití (6) na akumulátoru, stále ještě ale funguje funkce ukazatele na palubním počítači.

Po nabití akumulátor odpojte od nabíječky a nabíječku od sítě.

Nasazení a vyjmutí akumulátoru

- ▶ **Akumulátor a systém eBike vždycky vypněte, když ho nasazujete do držáku nebo ho z držáku vyjímáte.**

Vyjmutí akumulátoru PowerTube (Pivot) (viz obrázek A)

- ❶ Pro vyjmutí akumulátoru PowerTube (4) otevřete zámek (2) klíčem (1). Akumulátor se odblokuje a zachytí se pomocí zádržné pojistky (8).
- ❷ Stiskněte shora zádržnou pojistku, akumulátor se úplně odblokuje a vypadne vám do ruky. Vytáhněte akumulátor z rámu.

Upozornění: Na základě různých konstrukčních provedení je možné, že je nasazení a vyjmutí akumulátoru třeba provést jiným způsobem. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce systému eBike.

Nasazení akumulátoru PowerTube (Pivot) (viz obrázek B)

Aby bylo možné akumulátor nasadit, musí být klíč (1) zasunutý v zámku (2) a zámek musí být odemknutý.

- ❶ Pro nasazení akumulátoru PowerTube (4) ho vložte kontakty do dolního držáku v rámu.
- ❷ Zaklopte akumulátor nahore tak, aby ho držela zádržná pojistka (8).
- ❸ Nechte zámek s odemknutým klíčem a zatlačte akumulátor nahoru tak, aby slyšitelně zaskočil.

Zkontrolujte, zda je akumulátor stabilně usazený ve všech směrech.

- ❶ Akumulátor vždy zamkněte pomocí zámku (2), protože jinak se může zámek otevřít a akumulátor může z držáku vypadnout.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč (1) ze zámku (2). Zabráníte tak tomu, aby klíč vypadal nebo aby akumulátor při odstaveném elektro kole vyndala neoprávněná třetí osoba.

Vyjmutí akumulátoru PowerTube (rámového) (viz obrázek C)

- ❶ Pro vyjmutí akumulátoru PowerTube (12) odemkněte zámek (2) klíčem (1), vytáhněte klíč (1) a odklopte aretaci (9) na stranu.
- ❷ Pomocí pouška (10) vytáhněte akumulátor (12) z rámu.

Upozornění: Na základě různých konstrukčních provedení je možné, že je nasazení a vyjmutí akumulátoru třeba provést jiným způsobem. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce systému eBike.

Nasazení akumulátoru PowerTube (rámového) (viz obrázek D)

Aby bylo možné nasadit akumulátor, musí být aretace (9) odklopená na stranu. V tomto okamžiku nesmí být v zámku akumulátoru (2) zasunutý klíč (1).

- ❶ Pro nasazení akumulátoru PowerTube ho vložte do rámu zdířkou pro nabíjecí zástrčku (5) nahoru tak, aby zaskočil.
- ❷ Zajistěte aretaci (9), zasuňte klíč (1) do zámku akumulátoru (2) a zamkněte akumulátor. Dbejte na to, aby byl zajišťovací háček (3) zaháknutý v otvoru rámové kolejničky (11).
- ❸ Zkontrolujte, zda je akumulátor stabilně usazený ve všech směrech.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč (1) ze zámku (2). Zabráníte tak tomu, aby klíč vypadal nebo aby akumulátor při odstaveném elektro kole vyndala neoprávněná třetí osoba.

Provoz

Uvedení do provozu

- **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí akumulátoru představuje jednu z možností, jak zapnout systém eBike. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití pohonné jednotky a palubního počítače.

Před zapnutím akumulátoru, resp. systému eBike zkontrolujte, zda je zámek (2) zamknutý.

Pro **zapnutí** akumulátoru stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (7). Ke stisknutí tlačítka nepoužívejte ostré nebo špičaté

předměty. Rozsvítí se LED ukazatele (6) a zároveň indikují stav nabití.

Upozornění: Pokud je kapacita akumulátoru nižší než 5 %, nesvítí na akumulátoru žádná LED ukazatele stavu nabití (6). Pouze na palubním počítači / řídicí jednotce lze poznat, zda je systém eBike zapnutý.

Pro **vypnutí** akumulátoru znovu stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (7). LED ukazatele (6) zhasnou. Systém eBike se tím rovněž vypne.

Pokud přibližně 10 minut není požadován žádný výkon pohonu eBike (např. protože elektro kole stojí) a nestisknete žádné tlačítko na palubním počítači nebo na řídicí jednotce systému eBike, systém eBike se automaticky vypne.

„Electronic Cell Protection (ECP)“ chrání akumulátor proti hlubokému vybití, nadměrnému nabití, přehřátí a zkratu. Při nebezpečí ochrana automaticky vypne akumulátor.



Když je rozpoznána porucha akumulátoru, blikají dvě LED ukazatele stavu nabití (6). V tom případě se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

Životnost akumulátoru můžete prodloužit tím, že o něj budete dobře pečovat a především ho budete skladovat při správné teplotě.

Postupem času se ale kapacita akumulátoru snižuje i při dobré péči.

Podstatně kratší doba provozu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřeбенý. Akumulátor můžete vyměnit.

Dobíjení akumulátoru před uskladněním a během uskladnění

Pokud akumulátor delší dobu nepoužíváte (> 3 měsíce), skladujte ho nabitý přibližně na 30 % až 60 % (svítí 2 až 3 LED ukazatele stavu nabití (6)).

Po 6 měsících zkontrolujte stav nabití. Pokud svítí už jen jedna LED stavu ukazatele nabití (6), znovu nabijte akumulátor přibližně na 30 % až 60 %.

Upozornění: Pokud se akumulátor skladuje delší dobu ve vybitém stavu, může se i přes nepatrné samovolné vybíjení poškodit a jeho kapacita se může výrazně zmenšit.

Nedoporučujeme nechávat akumulátor trvale připojený k nabíječce.

Skladovací podmínky

Akumulátor mějte uložený pokud možno na suchém, dobře větraném místě. Chraňte ho před vlhkem a vodou. Při nepříznivých povětrnostních podmínkách doporučujeme např. akumulátor vyjmout ze systému eBike a do příštího použití uložit v uzavřeném prostoru.

Akumulátory eBike skladujte na následujících místech:

- v prostorech s hlásiči kouře,
- nikoli v blízkosti hořlavých nebo snadno vznětlivých předmětů,

– nikoli v blízkosti zdrojů tepla.

Pro dosažení optimální životnosti akumulátoru eBike mějte akumulátory eBike uložené při teplotách od **10 °C** do **20 °C**. Zásadně je třeba se vyhnout teplotám pod **-10 °C** nebo nad **60 °C**.

Dbejte na to, aby nebyla překročena maximální skladovací teplota. Nenechávejte akumulátor např. v létě ležet v autě a ukládejte ho mimo dosah přímého slunečního záření.

Doporučujeme nenechávat akumulátor uložený na jízdním kole.

Postup v případě poruchy

Akumulátor Bosch eBike se nesmí otevírat, ani za účelem opravy. Hrozí nebezpečí, že se akumulátor Bosch eBike může vznítit, např. v důsledku zkratu. Toto nebezpečí hrozí v případě **jednou** otevřeného akumulátoru Bosch eBike i v pozdějším okamžiku.

Proto v případě poruchy nenechávejte akumulátor Bosch eBike opravovat, nýbrž ho nechte u specializovaného prodejce vyměnit za originální akumulátor Bosch eBike.

Údržba a servis

Údržba a čištění

► **Akumulátor se nesmí ponořit do vody ani čistit vodním paprskem.**

Akumulátor udržujte čistý. Čistěte ho opatrně vlhkým, měkkým hadrem.

Příležitostně vyčistěte póly zástrčky a lehce je namažte.

Pokud akumulátor nefunguje, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Při jakýchkoli otázkách k akumulátoru se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

► **Poznamenejte si výrobce a číslo klíče (1).** Při ztrátě klíče se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. Sdělte mu výrobce a číslo klíče.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Přeprava

► **Pokud vezete eBike mimo auto, například na nosiči na autě, sejměte palubní počítač a akumulátor systému eBike, abyste zabránili poškození.**

Pro akumulátory platí požadavky zákonných předpisů o nebezpečných nákladech. Nepoškozené akumulátory mohou soukromí uživatelé přepravovat na komunikacích bez splnění dalších podmínek.

Při přepravě komerčními uživateli nebo při přepravě třetími osobami (např. letecké přepravě nebo spedicí) se musí dodržovat zvláštní požadavky na balení a označení (např. předpisy ADR). V případě potřeby lze při přípravě zásilky přizvat odborníka na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud nemají poškozený kryt a akumulátor je funkční. Pro přepravu používejte

originální obal Bosch. Volné kontakty zalepte a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nepohyboval. Zásilkovou službu upozorněte, že se jedná o nebezpečný náklad. Dodržujte prosím také případné další národní předpisy.

V případě otázek k přepravě akumulátorů se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. U prodejce si můžete také objednat vhodný přepravní obal.

Likvidace



Akumulátory, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Před likvidací akumulátorů přelepte kontaktní plošky póly akumulátoru lepicí páskou.

Na silně poškozené akumulátory eBike nesahejte holými rukama, protože může unikat elektrolyt a způsobit podráždění pokožky. Vadný akumulátor uchovávejte na bezpečném místě venku. Případně přelepte póly a kontaktujte prodejce. Poradí vám ohledně správné likvidace.



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné akumulátory odevzdejte autorizovanému prodejci jízdních kol.



Li-Ion:

Dodržujte prosím pokyny v části (viz „Přeprava“, Stránka Čeština – 4).

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Látky obsiahnuté v lítiovo-iónových článkoch akumulátora sú v zásade za istých podmienok horľavé. Oboznámte sa preto s pravidlami správania sa uvedenými v tomto návode na obsluhu.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Pred začiatkom prác na eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na rezači atď.), pred jeho prepravou automobíлом alebo lietadlom alebo pred jeho uskladnením vyberte z eBike akumulátor.** Pri neúmyselnej aktivácii systému eBike hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu. Pri otvorení akumulátora zaniká akýkoľvek nárok zo záruky.
- ▶ **Chráňte akumulátor pred nadmerným teplom (napr. pred dlhodobým slnečným žiarením), ohňom a ponorením do vody. Akumulátor neskladujte ani neprevádzkujte v blízkosti horúcich alebo horľavých predmetov.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor neskladujte tak, aby mohol prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrútkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktami akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar. Pri škodách v dôsledku skratu, ktoré vzniknú v tejto súvislosti, zanikajú akékoľvek nároky na záruku spoločnosti Bosch.
- ▶ **Zabráňte mechanickému namáhaniu alebo veľkému pôsobeniu tepla.** Mohli by poškodiť články akumulátora a spôsobiť únik horľavých látok.
- ▶ **Nabíjačku a akumulátor neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov. Akumulátory nabíjajte len v suchom stave a na nehorľavom mieste.** Z dôvodu zahrievania počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Akumulátor systému eBike sa nesmie nechať nabíjať bez dozoru.**
- ▶ **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pri kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popálenie.
- ▶ **Akumulátory sa nesmú vystavovať žiadnym mechanickým nárazom.** Hrozí nebezpečenstvo poškodenia akumulátora.

- ▶ **Pri poškodení alebo nesprávnom používaní akumulátora môžu uniknúť výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Akumulátor nabíjajte len originálnymi nabíjačkami Bosch.** Pri použití iných ako originálnych nabíjačiek Bosch nie je možné vylúčiť nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Akumulátor používajte len v kombinácii s eBike s originálnym pohonným systémom eBike Bosch.** Len tak je akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- ▶ **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.
- ▶ **Akumulátor udržiavajte mimo dosahu detí.**
- ▶ **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

Bezpečnosť našich zákazníkov a výrobkov je pre nás dôležitá. Naše akumulátory eBike sú lítiovo-iónové akumulátory, ktoré sú vyvinuté a vyrobené podľa súčasného stavu techniky. Dodržiavame alebo dokonca presahujeme príslušné bezpečnostné predpisy. V nabitom stave majú tieto lítiovo-iónové akumulátory vysoký obsah energie. V prípade chyby (ktorá nemusí byť zvonku viditeľná) môžu lítiovo-iónové akumulátory vo veľmi zriedkavých prípadoch a za nepriaznivých okolností začať horieť.

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na **Bosch DiagnosticTool 3** sa kvôli zlepšeniu výrobu prenášajú údaje o používaní akumulátorov Bosch eBike (okrem iného teplota, napätie článku atď.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Bližšie informácie získate na internetovej stránke Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Akumulátory Bosch eBike sú určené výlučne na elektrické napájanie pohonnej jednotky vášho eBike a nesmú sa používať na iné účely.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

Všetky vyobrazenia častí bicykla okrem akumulátora a ich držačiek sú schematické a môžu sa u vášho eBike odlišovať.

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

- (1) Kľúč zámku akumulátora
- (2) Zámok akumulátora
- (3) Poistný háčik akumulátora PowerTube

- (4) Akumulátor PowerTube (Pivot)
- (5) Zásuvka pre nabíjaciu zástrčku
- (6) Prevádzková indikácia a indikácia stavu nabitia
- (7) Tlačidlo vypínača
- (8) Záchytná poistka akumulátora PowerTube
- (9) Zaisťovací mechanizmus
- (10) Ťažné pútko
- (11) Axiálna kolajnička
- (12) Akumulátor PowerTube (Axial)
- (13) Horný držiak PowerTube Axial

Technické údaje

Lítiovo-iónový akumulátor	PowerTube 750	
Kód výrobku	horizontálny	BBP3770
Kód výrobku	vertikálny	BBP3771
Menovité napätie	V=	36
Menovitá kapacita	Ah	20,1
Energia	Wh	750
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40
Prípustný rozsah teploty pri nabíjaní	°C	0 ... +40
Hmotnosť cca	kg	4,4
Stupeň ochrany		IP54

Montáž

- **Akumulátor ukladajte len na čisté plochy.** Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zásuvky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou.

Kontrola akumulátora pred prvým použitím

Pred prvým nabíjaním alebo použitím akumulátora na eBike ho skontrolujte.

Stlačte pritom tlačidlo zap/vyp (7) na zapnutie akumulátora. Ak sa nerozsvieti žiadna LED na indikácii stavu nabitia (6), akumulátor je pravdepodobne poškodený.

Ak svieti minimálne jedna LED, ale nie všetky LED na indikácii stavu nabitia (6), potom akumulátor pred prvým použitím úplne nabite.

- **Poškodený akumulátor nenabíjajte ani nepoužívajte.** Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Nabíjanie akumulátora

- **Akumulátor Bosch eBike sa smie nabíjať iba pomocou originálnej nabíjачky Bosch eBike.**

Upozornenie: Akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Na zabezpečenie plného výkonu akumulátora ho pred prvým použitím dobite na plnú kapacitu pomocou nabíjачky. Na dobíjanie akumulátora si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu nabíjачky.

Akumulátor možno dobíjať v akomkoľvek stave nabitia. Prerušenie nabíjania akumulátor nepoškodzuje.

Akumulátor je vybavený sledovaním teploty, ktoré umožňuje nabíjanie len v rozsahu teplôt medzi **0 °C a 40 °C**.



Ak sa akumulátor nachádza mimo rozsahu teplôt nabíjania, blikajú tri LED indikácie stavu nabitia (6). Odpojte akumulátor od nabíjачky a nechajte ho ochladieť.

Akumulátor pripojte na nabíjачku znova až vtedy, keď dosiahlo prípustnú teplotu nabíjania.

Indikácia stavu nabitia

Päť zelených LED indikácie stavu nabitia (6) zobrazuje pri zapnutom akumulátore stav nabitia akumulátora.

Pritom každá LED dióda zodpovedá približne kapacite 20 %. Pri plne nabitom akumulátore svieti všetkých päť LED diód. Stav nabitia zapnutého akumulátora sa okrem toho zobrazuje na displeji palubného počítača. Na tento účel si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu pohonnej jednotky a palubného počítača.

Ak je kapacita akumulátora pod 5 %, zhasnú všetky LED indikácie stavu nabitia (6) na akumulátore, je však ešte k dispozícii zobrazovacia funkcia na palubnom počítači.

Po nabíjaní odpojte akumulátor od nabíjачky a nabíjачku od elektrickej siete.

Vkladanie a vyberanie akumulátora

- **Vždy vypnite akumulátor a systém eBike, keď akumulátor vkladáte do držiaka alebo vyberáte z držiaka.**

Vyberanie akumulátora PowerTube (Pivot) (pozri obrázok A)

- ❶ Pri vyberaní akumulátora PowerTube (4) odomknite zámok (2) pomocou kľúča (1). Akumulátor sa odistí a spadne do záchytnej poistky (8).
- ❷ Potlačte zhora na záchytnú poistku, akumulátor sa úplne odistí a vypadne vám do ruky. Vytiahnite akumulátor z rámu.

Upozornenie: Z dôvodu rozličných konštrukčných vyhotovení sa môže stať, že vkladanie a vyberanie akumulátora bude nutné urobiť inak. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu eBike.

Vkladanie akumulátora PowerTube (Pivot) (pozri obrázok B)

Aby bolo možné vložiť akumulátor, musí byť kľúč (1) vložený v zámku (2) a zámok musí byť odomknutý.

- ❶ Pri vkladaní akumulátora PowerTube (4) vložte akumulátor kontaktnými na spodný držiak rámu.
- ❷ Vykĺpajte akumulátor smerom hore, kým nie je pridržiavaný záchytnou poistkou (8).
- ❸ Zámok s kľúčom nechajte otvorený a tlačte akumulátor smerom hore, kým sa zreteľne počutiteľne nezaistí. Skontrolujte vo všetkých smeroch, či akumulátor pevne sedí na mieste.

- ➊ Akumulátor vždy uzamknite pomocou zámku (2), pretože inak sa zámok môže otvoriť a akumulátor môže z držiaka vypadnúť.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč (1) zo zámku (2). Zabráňte tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Vyberanie akumulátora PowerTube (Axial) (pozri obrázok C)

- ➊ Pri vyberaní akumulátora PowerTube (12) otvorte zámok (2) pomocou kľúča (1), vytiahnite kľúč (1) a odklopte zaisťovací mechanizmus (9) nabok.
- ➋ Pomocou ľavého pútka (10) vytiahnite akumulátor (12) z rámu.

Upozornenie: Z dôvodu rozličných konštrukčných vyhotovení sa môže stať, že vkladanie a vyberanie akumulátora bude nutné urobiť inak. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu eBike.

Vkladanie akumulátora PowerTube (Axial) (pozri obrázok D)

Aby bolo možné akumulátor vložiť, musí byť zaisťovací mechanizmus (9) vyklopený nabok. Kľúč (1) vtedy nesmie byť zasunutý v zámku akumulátora (2).

- ➊ Pri vkladaní zasuňte akumulátor PowerTube so zásuvkou pre nabíjajúcu zástrčku (5) smerom hore do rámu tak, aby zaskočil.
- ➋ Zatvorte zaisťovací mechanizmus (9), zasuňte kľúč (1) do zámku akumulátora (2) a akumulátor zamknite. Dbajte na to, aby bol poistný háčik (3) zavesený do otvoru axiálnej koľajničky (11).
- ➌ Skontrolujte vo všetkých smeroch, či je akumulátor pevne upevnený.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč (1) zo zámku (2). Zabráňte tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

- **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.

Zapínanie/vypínanie

Zapnutie akumulátora je jednou z možností, ako zapnúť systém eBike. Na tento účel si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu pohonnej jednotky a palubného počítača.

Pred zapnutím akumulátora, resp. systému eBike skontrolujte, či je zámok (2) uzamknutý.

Na **zapnutie** akumulátora stlačte vypínač (7). Na stlačenie tlačidla nepoužívajte ostré alebo špicaté predmety. LED na indikácii (6) sa rozsvietia a súčasne zobrazujú stav nabitia.

Upozornenie: Ak je kapacita akumulátora pod 5 %, nesvieti na akumulátore žiadna LED indikácia stavu nabitia (6). Či je

systém eBike zapnutý, možno zistiť len na palubnom počítači/ovládacej jednotke.

Na **vypnutie** akumulátora stlačte znova vypínač (7). LED na indikácii (6) zhasnú. Týmto sa vypne aj systém eBike.

Ak sa približne 10 minút nevyžiadajú od pohonu eBike žiadne výkony (napr. pretože eBike stojí) a nestlačí sa žiadne tlačidlo na palubnom počítači alebo ovládacej jednotke eBike, systém eBike sa automaticky vypne.

Akumulátor je chránený pomocou „Electronic Cell Protection (ECP)“ proti hlbokému vybitiu, nadmernému nabitiu, prehriatiu a skratu. Pri nebezpečenstve sa akumulátor vypne automaticky pomocou ochranného zapojenia.



Ak sa rozpozná chyba akumulátora, blikajú dve LED indikácie stavu nabitia (6). V takom prípade sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Životnosť akumulátora sa môže predĺžiť, ak je dobre ošetrovaný a predovšetkým, ak sa skladuje pri správnych teplotách.

Postupom času sa však bude kapacita akumulátora aj pri dobrom ošetrovaní znižovať.

Podstatné skrátenie prevádzkovej doby po dobíí ukazuje na to, že akumulátor je opotrebovaný. Akumulátor môžete vymeniť za nový.

Nabitie akumulátora pred a počas skladovania

Pri dlhšej nečinnosti (> 3 mesiace) skladujte akumulátor so stavom nabitia 30 % až 60 % (svietia 2 až 3 LED indikácie stavu nabitia (6)).

Stav nabitia skontrolujte po 6 mesiacoch. Ak svieti už len jedna LED indikácia stavu nabitia (6), akumulátor znova nabite na približne 30 % až 60 %.

Upozornenie: Ak sa akumulátor skladuje dlhší čas v prázdnom stave, môže sa napriek nízkemu samovybíjaniu poškodiť a kapacita sa môže výrazne znížiť.

Neodporúčame nechávať akumulátor trvalo zapojený v nabíjačke.

Skladovacie podmienky

Akumulátor skladujte podľa možnosti na suchom, dobre vetranom mieste. Chráňte ho pred vlhkosťou a vodou. Pri nepriaznivých poveternostných podmienkach sa napr. odporúča vybrať akumulátor z eBike a uchovávať ho až do ďalšieho použitia v uzatvorenom priestore.

Akumulátor eBike skladujte na týchto miestach:

- v miestnostiach s požiarnymi hlásičmi
- nie v blízkosti horľavých alebo ľahko zápalných predmetov
- nie v blízkosti zdrojov tepla

Kvôli optimálnej životnosti akumulátorov eBike skladujte tieto akumulátory eBike pri teplotách od 10 °C do 20 °C. Zásadne sa vyhnite teplotám pod -10 °C alebo nad 60 °C.

Dajte na to, aby sa neprekročila maximálna skladovacia teplota. Nenechávajte akumulátor, napr. v lete, ležať v aute a skladujte ho mimo priameho slnečného žiarenia.

Odporúčame nenechávať akumulátor pri skladovaní na bicykli.

Postup v prípade poruchy

Akumulátor Bosch eBike sa nesmie otvárať, ani kvôli oprave. Hrozí nebezpečenstvo vznietenia akumulátora Bosch eBike, napr. z dôvodu skratu. Toto nebezpečenstvo hrozí pri používaní **predtým otvoreného** akumulátora Bosch eBike aj nesprávne.

Preto v prípade poruchy nedávajte akumulátor Bosch eBike opravovať, ale vymeňte ho u predajcu za originálny akumulátor Bosch eBike.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

► Akumulátor sa nesmie ponoriť do vody alebo čistiť prúdom vody.

Akumulátor udržiavajte čistý. Čistite ho opatrne vlhkou, mäkkou utierkou.

Príležitostne očistite kolíky zástrčky a mierne ich namažte.

Ak už nie je akumulátor funkčný, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

V prípade akýchkoľvek otázok ohľadom akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

► Poznamenajte si výrobcu a číslo kľúča (1). Pri strate kľúčov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. Uveďte pritom výrobcu a číslo kľúča.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Preprava

► Keď svoj eBike veziete mimo vášho auta, napr. na nosiči batožiny, odoberte palubný počítač a akumulátor systému eBike, aby ste zabránili poškodeniam.

Akumulátory podliehajú nariadeniam o nebezpečných nákladoch. Nepoškodené akumulátory môžu súkromní užívatelia prepravovať po ceste bez akýchkoľvek ďalších povinností.

Pri preprave komerčnými používateľmi alebo pri preprave treťou osobou (napr. letecká doprava alebo špedícia) sa musia dodržať špecifické požiadavky pre obal a označenie (napr. predpisy ADR). V prípade potreby môže byť pri príprave zásielky prizvaný odborník na nebezpečné náklady.

Akumulátory odosielajte len vtedy, ak je ich kryt nepoškodený a akumulátor je funkčný. Pri preprave používajte originálny obal Bosch. Zalepte voľné kontakty a zabaľte akumulátor tak, aby sa v obale nepohyboval. Upozornite vašu zásielkovú službu na to, že ide o nebezpečný náklad. Dodržiavajte aj prípadné ďalšie národné predpisy.

V prípade otázok ohľadom prepravy akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. U predajcu si môžete tiež objednať vhodný prepravný obal.

Likvidácia



Akumulátory, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Akumulátory neodhadzujte do domového odpadu!

Pred likvidáciou prelepte kontaktné plochy pólov akumulátora lepiacou páskou.

Nedotýkajte sa veľmi poškodených akumulátorov eBike holými rukami, pretože môže uniknúť elektrolyt a spôsobiť podráždenie pokožky. Chybný akumulátor uchovávajte na bezpečnom mieste vonku. Prípadne zalepte póly a informujte vášho predajcu. Pomôže vám pri odbornej likvidácii.



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.

Už nepoužiteľné akumulátory odovzdajte autorizovanému predajcovi bicyklov.



Li-Ion:

Dodržiavajte upozornenia uvedené v odseku (pozri „Preprava“, Stránka Slovenčina – 4).

Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

A lítium-ion-akkumulátorcellák bizonyos feltételek mellett alapvetően gyúlékonyak. Ezért ismerkedjen meg ezen Kezelési Utasításban található viselkedési szabályokkal.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

▶ **Vegye ki az akkumulátort az eBike-ból, mielőtt azon valamilyen munkát elkezdene (pl. átvizsgálás, javítás, szerelés, karbantartás, láncszerelés stb.), azt egy autótól vagy repülőgéppel szállítaná vagy tárolná.** Az eBike-rendszerek akaratlan aktiválása esetén sérülésveszély áll fenn.

▶ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye. Ha az akkumulátort felnyitják, akkor minden garanciális igényjogosultság megszűnik.

▶ **Óvja meg az akkumulátort az erős hőhatásoktól (pl. a hosszabb időtartamú napugasztástól is), a tűztől és a vízbe való bemerítéstől. Ne tárolja és ne üzemeltesse az akkumulátort forró vagy éghető anyagok közelében.** Robbanásveszély áll fenn.

▶ **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsolótól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat. Az ebben az összefüggésben keletkező rövidzárlatok következtében fellépő károkért a Bosch céggel szembeni minden szavatossági igény megszűnik.

▶ **Kerülje el mechanikus terhelések vagy erős hőhatásokat.** Ezek megrongálhatják az akkumulátorcellákat és gyúlékony anyagok kilépéséhez vezethetnek.

▶ **Ne állítsa fel a töltőkészüléket és az akkumulátort éghető anyagok közelében. Az akkumulátorokat csak száraz állapotban és csak tűzbiztos helyen tölts fel.** A töltés során keletkező hő tűzhöz vezethet.

▶ **Az eBike-akkumulátort nem szabad felügyelet nélkül feltölteni.**

▶ **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** A kilyépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.

▶ **Az akkumulátorokat nem szabad mechanikus lökéseknek kitenni.** Ekkor fennáll annak a veszélye, hogy az akkumulátor megrongálódik.

▶ **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost.** A gőzök ingerelhetik a légutakat.

▶ **Az akkumulátort csak eredeti Bosch töltőkészülékekkel tölts fel.** Nem eredeti Bosch töltőkészülékek esetén a tűzveszélyt nem lehet kizárni.

▶ **Az akkumulátort csak eredeti Bosch eBike-hajtóműrendszerrel felszerelt eBike-okkal használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.

▶ **Csak olyan, eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.

▶ **Tartsa távol az akkumulátort a gyerekektől.**

▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

Termékeink és vevőink biztonsága számunkra igen fontos dolog. Az eBike-akkumulátoraink lítium-ion-akkumulátorok, amelyek a mai műszaki színvonalnak megfelelően kerültek kifejlesztésre és gyártásra. Az idevágó biztonsági szabványokat mindig betartjuk vagy felülmúljuk. Feltöltött állapotban ezeknek a lítium-ion-akkumulátoroknak igen magas az energiatartalmuk. Egy meghibásodás (amely esetleg kívülről nem felismerhető) esetén a lítium-ion-akkumulátorok igen ritka esetekben és hátrányos körülmények között kigyulladhatnak.

Adatvédelmi tájékoztató

Az eBike-nak a **Bosch DiagnosticTool 3** való összekapcsolásakor a termék megjavítására a Bosch eBike-akkumulátorok használatával kapcsolatos adatok (többek között hőmérséklet, cellafeszültség stb.) kerülnek a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) számára átvitelre. Közlebbi információk a Bosch eBike www.bosch-ebike.com weboldalán találhatóak.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A Bosch gyártmányú eBike-akkumulátorok kizárólag az Ön eBike-hajtóegységének az áramellátására szolgálnak, azokat más célokra használni nem szabad.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

Az akkumulátorok és tartók kivételével az összes kerékpáralkatrész csak sematikusan van ábrázolva és eltérhez az Ön eBike-jától.

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók ki-terjesztéséhez vezetnek.

- (1) Az akkumulátorzár kulcsa
- (2) Akkumulátorzár
- (3) Biztosítóhorog a PowerTube-akkumulátor számára
- (4) PowerTube-akkumulátor (talpcsapos)
- (5) Hüvely a töltő dugós csatlakozójához
- (6) Üzemi és töltési állapot kijelző
- (7) Be-/kikapcsológomb
- (8) A PowerTube-akkumulátor tartó biztosítója
- (9) Reteszelés
- (10) Hurok
- (11) Axialis sín
- (12) PowerTube-akkumulátor (axiális)
- (13) A PowerTube-akkumulátor (axiális) felső tartója

Műszaki adatok

Lítium-ion-akkumulátor	PowerTube 750	
Termékkód	vízszintes	BBP3770
Termékkód	függőleges	BBP3771
Névleges feszültség	V=	36
Névleges kapacitás	Ah	20,1
Energia	Wh	750
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40
Megengedett töltési hőmérséklet tartomány	°C	0 ... +40
Súly, kb.	kg	4,4
Védelmi osztály		IP54

Összeszerelés

► **Az akkumulátort csak tiszta felületen helyezze el.** Kerülje el mindenek előtt a töltőhüvely és az érintkezők például homok vagy föld által történő beszennyezését.

Az akkumulátor első használata előtti ellenőrzése

Mielőtt először feltöltené vagy az eBike-jában használná, ellenőrizze az akkumulátort.

Nyomja meg ehhez az akkumulátor bekapcsolására szolgáló **(7)** be-/kikapcsoló gombot. Ha a **(6)** feltöltési szintjelző display egyik LED-je sem gyullad ki, akkor lehet, hogy az akkumulátor megrongálódott.

Ha a **(6)** feltöltési szintjelző displaynek legalább egy, de nem az összes LED-je gyullad ki, akkor az első használat előtt tölts fel teljesen az akkumulátort.

► **Ha egy akkumulátor megrongálódott, ne töltsse fel és ne használja.** Forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

Az akkumulátor feltöltése

► **Egy Bosch gyártmányú eBike-akkumulátort csak egy eredeti Bosch gyártmányú eBike-töltőkészülékkel szabad feltölteni.**

Tájékoztató: Az akkumulátor részben feltöltött állapotban kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt tölts fel teljesen az akkumulátort a töltőkészülékkel.

Az akkumulátor feltöltéséhez olvassa el és tartsa be a töltőkészülék Kezelési Utasítását.

Az akkumulátort bármilyen töltési szint mellett fel lehet tölteni. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátornak.

Az akkumulátor egy hőmérsékletellenőrző berendezéssel van felszerelve, amely az akkumulátor töltését csak **0 °C** és **40 °C** közötti hőmérséklet esetén teszi lehetővé.



Ha az akkumulátor hőmérséklete a töltési hőmérséklet-tartományon kívül van, akkor a **(6)** feltöltési szintjelző displayen három LED villog. Válassza le az akkumulátort a töltőkészületről és várja meg, amíg beáll a megfelelő hőmérsékletre.

Csak akkor csatlakoztassa ismét az akkumulátort a töltőkészülékkel, ha az akkumulátor elérte a megengedett töltési hőmérsékletet.

Feltöltési szintjelző display

A **(6)** feltöltési szintjelző display öt zöld LED-je az akkumulátor töltöttségi szintjét mutatja.

Ekkor mindegyik LED a kapacitás körülbelül 20 %-ának felel meg. Ha az akkumulátor teljesen fel van töltve, mind az öt LED világít.

A bekapcsolt akkumulátorok töltési szintjét ezen felül a fedélzeti számítógép kijelzője is mutatja. Ehhez olvassa el és tartsa be a hajtóegység és a fedélzeti számítógép Üzemeltetési útmutatóját.

Ha az akkumulátor kapacitása 5 % alá süllyed, az akkumulátoron a **(6)** feltöltési szintjelző display valamennyi LED-je kialszik, de a fedélzeti számítógép továbbra is kijelzi a funkciót.

A töltés befejezése után válassza le az akkumulátort a töltőkészületről és a töltőkészüléket a hálózatról.

Az akkumulátor behelyezése és kivétele

► **Mindig kapcsolja ki az akkumulátort és az eBike-rendszert, ha azt beteszi a tartójába, vagy kivesszi a tartójából.**

A PowerTube-akkumulátor (talpcsapos) kivétele (lásd a A ábrát)

- ❶ A (4) PowerTube-akkumulátor kivételéhez nyissa ki a (2) zárat a (1) kulccsal. Az akkumulátor reteszélése kioldódik és az akkumulátor kiesik a (8) tartó biztosítóból.
- ❷ Nyomja meg felülről a tartó biztosítót, az akkumulátor reteszélése kioldódik és az akkumulátor az Ön kezébe esik. Húzza ki az akkumulátort a keretből.

Megjegyzés: A **különböző** konstruktív kivételek következtében előfordulhat, hogy az akkumulátort a fentiekben leírtaktól eltérő módon kell behelyezni és kivenni. Olvassa el ehhez az eBike gyártója által kiadott használati utasítást.

A PowerTube-akkumulátor (talpcsapos) behelyezése (lásd a B ábrát)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen tenni a helyére, a (1) kulcsnak benne kell lennie a (2) zárban és a zárnak nyitva kell lennie.

- ❶ A (4) PowerTube-akkumulátor behelyezéséhez tegye azt be az érintkezőkkel a keret alsó tartójába.
- ❷ Hajtsa fel az akkumulátort, amíg azt a (8) tartó biztosító meg nem tartja.
- ❸ Tartsa a kulccsal nyitva a zárat és nyomja az akkumulátort felfelé, amíg az jól hallhatóan bepattan a helyére. Ellenőrizze minden irányban, hogy az akkumulátor szilárdan van rögzítve.
- ❹ Mindig zárja le az akkumulátort a (2) zárral, mert ellenkező esetben a zár kinyílna és az akkumulátor kieshet a tartóból.

A bezárás után mindig húzza ki a (1) kulcsot a (2) zárból. Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy a leállított eBike-ot egy arra jogosulatlan személy elvigye.

A PowerTube-akkumulátor (axiális) kivétele (lásd a C ábrát)

- ❶ A (12) PowerTube-akkumulátor kivételéhez nyissa ki a (2) zárat a (1) kulccsal, húzza le a (1) kulcsot és hajtassa oldalra a (9) reteszélést.
- ❷ Húzza ki a (10) hurok segítségével a (12) akkumulátort a keretből.

Megjegyzés: A **különböző** konstruktív kivételek következtében előfordulhat, hogy az akkumulátort a fentiekben leírtaktól eltérő módon kell behelyezni és kivenni. Olvassa el ehhez az eBike gyártója által kiadott használati utasítást.

A PowerTube-akkumulátor (axiális) behelyezése (lásd a D ábrát)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen helyezni, a (9) reteszelésnek oldalra hajtott helyzetben kell lennie.

A (1) kulcsnak ekkor nem szabad benne lennie a (2) zárban.

- ❶ A PowerTube-akkumulátor behelyezéséhez tegye azt be a (5) töltődugó hüvelyével felfelé a keretbe, amíg bepattan a helyére.
- ❷ Zárja be a (9) reteszélést, dugja be a (1) kulcsot a (2) zárba és zárja le az akkumulátort. Ügyeljen arra,

hogy a (3) biztosító horog be legyen akasztva a (11) axiális sín nyílásába.

- ❸ Ellenőrizze minden irányban, hogy az akkumulátor szilárdan van rögzítve.

A bezárás után mindig húzza ki a (1) kulcsot a (2) zárból. Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy a leállított eBike-ot egy arra jogosulatlan személy elvigye.

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

- ▶ **Csak olyan, eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.

Be- és kikapcsolás

Az akkumulátor bekapcsolása az egyik lehetőség az eBike-rendszer bekapcsolására. Ehhez olvassa el és tartsa be a hajtógység és a fedélzeti számítógép Üzemeltetési útmutatóját.

Az akkumulátor, illetve az eBike-rendszer bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a (2) zár zárva van-e.

Az akkumulátor **bekapcsolásához** nyomja meg a (7) be-/kikapcsoló gombot. A gomb megnyomásához ne használjon éles vagy hegyes tárgyakat. A (6) kijelző LED-jei felgyulladnak és egyidejűleg a töltési szintet is jelzik.

Megjegyzés: Ha az akkumulátor kapacitása 5 % alá csökken, akkor a (6) feltöltési szintjelző display egyetlen LED-je sem világít. Ekkor csak a fedélzeti számítógépen / a kezelő egységen lehet felismerni, hogy az eBike-rendszer be van-e kapcsolva.

Az akkumulátor **kikapcsolásához** nyomja meg ismét a (7) be-/kikapcsoló gombot. A (6) kijelző LED-jei ekkor kialszanak. Az eBike-rendszer ezzel szintén kikapcsolásra kerül. Ha például 10 perc elteltével sem kerül lehívásra az eBike-hajtómű teljesítménye (például mert az eBike állt) és ezen idő alatt az eBike fedélzeti számítógépén és a kezelő egységén sem nyomnak meg egyetlen gombot sem, az eBike-rendszer automatikusan kikapcsolásra kerül.

Az akkumulátor az „Electronic Cell Protection (ECP)“ védi a túl erős kisülés, a túlterhelés, a túlmelegedés és a rövidzárlat ellen. Veszélyeztetés esetén az akkumulátort egy biztonsági védőkapcsolás automatikusan lekapcsolja.



Ha a rendszer felismeri az akkumulátor meghibásodását, akkor a (6) feltöltési szintjelző display két LED-je villog. Ebben az esetben forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Az akkumulátorok élettartamát meg lehet hosszabbítani, ha azt jól ápolják és mindenek előtt helyes hőmérsékleteken tartólgatják.

A növekvő korral az akkumulátorok kapacitása akkor is csökken, ha azt jól ápolják.

Ha egy feltöltés után az üzemidő az előzőknél lényegesen rövidebbé válik, ez arra mutat, hogy az akkumulátor elhasználdott. Az akkumulátort ki lehet cserélni.

Az akkumulátort utántöltése a tárolás előtt és alatt

Ha az akkumulátort hosszabb ideig (> 3 hónap) nem használja, akkor tárolja azt kb. 30 % – 60 % töltési szint mellett (a **(6)** feltöltési szintjelző display 2–3 LED-je világít).

6 hónap elteltével ellenőrizze a töltési szintet. Ha a **(6)** feltöltési szintjelző displayen már csak egy LED világít, tölts fel ismét az akkumulátort kb. 30 % – 60 %-ra.

Megjegyzés: Ha az akkumulátort hosszabb ideig üres állapotban tárolja, akkor az az alacsony önkisülés dacára megromolódhat és a kapacitása erősen lecsökkenhet.

Nem javasoljuk, hogy az akkumulátort hosszabb ideig a töltőkészülékhez csatlakoztatva hagyja.

Tárolási feltételek

Az akkumulátort lehetőleg egy száraz, jól szellőztetett helyen tárolja. Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől. Kedvezőtlen időjárási körülmények esetén például célszerű levenni az eBike-ról az akkumulátort és azt a következő használatig egy zárt helyiségben tárolni.

Az eBike-akkumulátorokat a következőképpen tárolja:

- füstérzékelővel felszerelt helyiségekben
- éghető vagy erősen gyúlékony tárgyak közelében ne
- hőforrások közelében ne

Az eBike-akkumulátor optimális élettartamának biztosítására az eBike-akkumulátorokat csak **10 °C** és **20 °C** közötti hőmérsékleten tárolja. A **-10 °C** alatti vagy **60 °C** feletti hőmérsékleteket alapvetően el kell kerülni.

Ügyeljen arra, hogy a hőmérséklet ne lépje túl a maximális megengedett tárolási hőmérsékletet. Például ne hagyja az akkumulátort nyáron egy gépkocsiban és ne tárolja közvetlen napsugárzásnak kitéve sem.

Azt javasoljuk, hogy az akkumulátort a tároláshoz ne hagyja a kerékpáron.

Hogyan viselkedjünk egy hiba esetén

A Bosch gyártmányú eBike-akkumulátort nem szabad felnyitni, javítás céljából sem. Fennáll annak a veszélye, hogy a Bosch gyártmányú eBike-akkumulátor, például egy rövidzárlat következtében, kigyullad. Ez a veszély egy **egyszer** már felnyitott Bosch gyártmányú eBike-akkumulátor esetén későbbi időpontokban is fennáll.

Ezért a Bosch gyártmányú eBike-akkumulátort egy hiba fellépése esetén ne javíttassa, hanem adja le egy márkakereskedőhöz, aki azt egy eredeti Bosch gyártmányú eBike-akkumulátorra kicseréli.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

▶ **Az akkumulátort nem szabad vízbe meríteni vagy vízzel tisztítani.**

Tartsa tisztán az akkumulátort. Az akkumulátort óvatosan, egy nedves, puha kendővel tisztítsa.

Alkalmanként tisztítsa meg a dugaszoló pólusokat és kissé zsírozza be azokat.

Ha az akkumulátor már nem működőképes, kérjük forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az akkumulátorokkal kapcsolatban bármilyen kérdés van, kérjük forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

▶ **Jegyezze fel a (1) kulcs gyártóját és számát.** A kulcs elvesztése esetén forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz. Adja meg a kulcs gyártóját és számát.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a következő weboldalon találhatóak: www.bosch-ebike.com.

Szállítás

▶ **Ha az eBike-ját a gépkocsi külső részén, például egy csomagtartón szállítja, vegye le róla a fedélzeti számitógépet és az eBike-akkumulátort, hogy megelőzze a megrongálódásokat.**

Az akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások követelményei érvényesek. Hibátlan akkumulátorokat a privát felhasználó minden további feltétel nélkül jogosult az utcán szállítani.

Ipari felhasználók vagy harmadik szerv (például légi szállítók vagy szállítóvállalatok) által történő szállítás esetén figyelembe kell venni a csomagolásra és megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket (például az ADR előírásokat). Szükség esetén a küldemény előkészítésébe be kell venni egy veszélyes áru szakembert.

Az akkumulátorokat csak akkor küldje el, ha a házuk hibátlan és az akkumulátor működőképes. A szállításhoz az eredeti Bosch csomagolást használja. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja úgy be az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozdulhasson el. Hívja fel a csomagolószolgálatot figyelmét arra, hogy egy veszélyes áruval van szó. Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

Az akkumulátorok szállításával kapcsolatos kérdésekben forduljon egy kerékpár-márkakereskedőhöz. A kereskedőnél erre alkalmas szállítási csomagolást is lehet rendelni.

Hulladékkezelés



Az akkumulátorokat, a tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja ki az akkumulátorokat a háztartási szemétkorba!

Az akkumulátorok akkumulátorpólus érintkező felületeit ragassza le a hulladékkezelés előtt ragasztószalaggal.

Az erősen megrongálódott eBike-akkumulátorokat ne fogja meg pusztá kézzel, mivel azokból elektrolitfolyadék léphet ki és az a bőrfelületet irritálhatja. A meghibásodott akkumulátort a szabadban, egy biztos helyen tárolja. Szükség esetén ragassza le a pólusokat és értesítse a kereskedőjét. Ő segítséget nyújt az akkumulátor szakszerű ártalmatlanításához.



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható akkumulátorokat kérjük adja le egy kerékpár-márkakereskedőnél.



Li-ion:

Kérjük vegye figyelembe a (lásd „Szállítás”, Oldal Magyar – 4) szakaszban elmondottakat.

A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni privind siguranța



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța se poate solda cu electrocutări, incendii și/sau răni grave.

Componentele celulelor de baterii cu litiu-ion sunt inflamabile în anumite condiții. De aceea este necesar să vă familiarizați cu regulile prezentate în acest manual de utilizare.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.

În aceste instrucțiuni de utilizare, termenul **acumulatori** se referă la toți acumulatorii originali Bosch pentru eBike.

- ▶ **Înainte de efectuarea de lucrări la eBike (de exemplu, inspecție, reparație, montaj, întreținere, lucru la lanț etc.), scoateți acumulatorul din acesta înainte de transportarea cu autovehiculul sau cu avionul ori înainte de depozitarea acestuia.** În cazul activării involuntare a sistemului eBike, există pericolul de rănire.
- ▶ **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericolul de scurtcircuit. Deschiderea acumulatorului duce la pierderea garanției.
- ▶ **Feriți acumulatorul de căldură (de exemplu, de expunerea îndelungată la radiații solare), de foc și nu-l scufundați în apă. Nu depozitați și nu utilizați acumulatorul în apropierea obiectelor fierbinți sau inflamabile.** Există pericolul de explozie.
- ▶ **Evitați contactul acumulatorilor neutilizați cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între bornele de contact ale acumulatorului poate provoca arsuri sau un incendiu. Daunele provocate de un scurtcircuit de acest tip nu sunt acoperite de garanție și nu sunt compensate de compania Bosch.
- ▶ **Evitați șocurile mecanice și expunerea la temperaturi înalte.** Acestea pot avaria celulele de baterie și determina la scurgerea de substanțe inflamabile.
- ▶ **Nu așezați încărcătorul și acumulatorul în apropierea materialelor inflamabile. Încărcați acumulatorii numai în stare uscată și într-un loc rezistent la foc.** Din cauza căldurii degajate în timpul încărcării, există pericolul de incendiu.
- ▶ **Nu este permisă încărcarea nesupravegheată a acumulatorului eBike.**
- ▶ **În cazul utilizării necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid. Evită contactul cu acesta. În cazul contactului, clătește bine cu apă. Dacă lichidul îți pătrunde în ochi, consultă de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.
- ▶ **Acumulatorii nu trebuie expuși șocurilor mecanice.** Există pericolul ca acumulatorul să se deterioreze.

- ▶ **În cazul deteriorării acumulatorului sau utilizării sale necorespunzătoare, din acesta pot fi eliberați vapori. Aerisiți bine încăperea și solicitați asistență medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutățește.** Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **Încărcați acumulatorul numai cu încărcătoare originale Bosch.** În cazul altor încărcătoare decât cele originale Bosch nu poate fi exclus pericolul de incendiu.
- ▶ **Folosiți acumulatorul numai pentru eBike-uri prevăzute cu sistem de acționare eBike de la Bosch.** Numai astfel va fi acumulatorul protejat împotriva suprasolicitării periculoase.
- ▶ **Folosiți numai acumulatori originali Bosch, autorizați de producătorul eBike-ului dumneavoastră.** Folosirea altor acumulatori poate cauza răni și pericol de incendiu. În cazul folosirii altor acumulatori, Bosch nu acordă nicio garanție și nu-și asumă răspunderea pentru pagubele provocate.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor la acumulator.**
- ▶ **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.**

Acordăm o importanță deosebită siguranței clienților și produselor noastre. Acumulatorii noștri eBike sunt acumulatori cu litiu-ion, proiectați și fabricați conform celor mai înalte standarde tehnice. Respectăm întotdeauna normele de siguranță corespunzătoare și chiar depășim cerințele acestora. În stare încărcată, acești acumulatori litiu-ion au un conținut ridicat de energie. În cazul producerii de defecțiuni (care nu pot fi identificate privind din exterior), acumulatorii litiu-ion pot lua foc în cazuri extrem de izolate și în condiții nefavorabile.

Politica de confidențialitate

La conectarea eBike-ului la **Bosch DiagnosticTool 3**, datele sunt transmise, în scopul îmbunătățirii performanțelor produsului prin utilizarea acumulatorilor Bosch eBike (printre altele, temperatura, tensiunea celulelor etc.), către Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Pentru informații detaliate, accesează site-ul web Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Descrierea produsului și a performanțelor sale

Utilizarea conform destinației

Acumulatorii Bosch eBike sunt destinați exclusiv alimentării cu energie electrică a unității de acționare a eBike-ului și nu trebuie utilizați în alte scopuri.

Elemente componente

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

Toate schițele de biciclete în afara acumulatorilor și suporturilor acestora sunt schematic și pot fi diferite de eBike-ul dumneavoastră.

Suplimentar față de funcțiile prezentate aici, ar putea fi întotdeauna necesară implementarea de modificări ale software-ului în vederea remedierii erorilor și pentru modificările funcțiilor.

- (1) Cheie sistem de blocare acumulator
- (2) Sistem de blocare acumulator
- (3) Cârlig de siguranță pentru acumulatorul PowerTube
- (4) Acumulator PowerTube (Pivot)
- (5) Priză pentru fișa de încărcare
- (6) Indicator de funcționare și al nivelului de încărcare
- (7) Tastă de pornire/oprire
- (8) Siguranță de fixare pentru acumulatorul PowerTube
- (9) Sistem de blocare
- (10) Buclă de tracțiune
- (11) Șină axială
- (12) Acumulator PowerTube (Axial)
- (13) Suport superior PowerTube Axial

Date tehnice

Acumulator litiu-ion	PowerTube 750	
Cod produs	orizontal	BBP3770
Cod produs	vertical	BBP3771
Tensiune nominală	V=	36
Capacitate nominală	Ah	20,1
Energie	Wh	750
Temperatură de funcționare	°C	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40
Domeniu admis al temperaturilor de încărcare	°C	0 ... +40
Greutate, aproximativă	kg	4,4
Tip de protecție		IP54

Montare

► Așezați acumulatorul numai pe suprafețe curate.

Evitați în special murdărirea prizei de încărcare și a bornelor de contact, de exemplu, cu nisip sau pământ.

Verificați acumulatorul înainte de prima utilizare

Verificați acumulatorul înainte de prima încărcare sau înainte de a-l folosi prima dată la eBike-ul dumneavoastră.

Apăsăți tasta de pornire/oprire (7) pentru a conecta acumulatorul. Dacă nu se aprinde niciun LED la indicatorul nivelului de încărcare (6), este posibil ca acumulatorul să fie defect.

Dacă cel puțin un LED este aprins, dar nu toate LED-urile indicatorului nivelului de încărcare (6), este necesar să încărcați acumulatorul înainte de prima utilizare.

► Nu încărcați și nu utilizați acumulatori deteriorați.

Adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Încărcarea acumulatorului

► Un acumulator Bosch eBike trebuie încărcat numai cu un încărcător Bosch eBike original.

Notă: La livrare, acumulatorul este încărcat doar parțial.

Pentru a beneficia de performanțele maxime ale acumulatorului, înainte de prima utilizare, încărcați-l complet cu ajutorul încărcătorului.

Pentru a încărca acumulatorul, citiți și respectați instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

Acumulatorul poate fi încărcat indiferent de nivelul său de încărcare. Întreruperea procesului de încărcare nu periclitează în niciun fel starea acumulatorului.

Acumulatorul este prevăzut cu un sistem de monitorizare a temperaturii care permite încărcarea numai la temperaturi cuprinse între 0 °C și 40 °C.



Dacă acumulatorul se află în afara domeniului temperaturilor de încărcare, se aprind intermitent trei LED-uri ale indicatorului nivelului de încărcare (6). Decuplați acumulatorul de la încărcător și lăsați-l să se aclimatizeze.

Cuplați din nou acumulatorul la încărcător numai după atingerea temperaturii de încărcare admise.

Indicatorul nivelului de încărcare

Cele cinci LED-uri verzi ale indicatorului nivelului de încărcare (6) indică, cu acumulatorul conectat, starea de încărcare a acumulatorului.

Fiecare LED corespunde unui nivel de aproximativ 20 % din capacitatea totală de încărcare. Când acumulatorul este complet încărcat, se aprind toate cele cinci LED-uri.

În plus, dacă acumulatorul este conectat, starea de încărcare a acestuia este afișată și pe afișajul computerului de bord. Citiți și respectați în acest sens instrucțiunile de utilizare a unității de acționare și a computerului de bord.

Dacă capacitatea acumulatorului scade sub 5 %, toate LED-urile indicatorului nivelului de încărcare (6) al acumulatorului se sting, rămânând însă încă o funcție de afișare a computerului de bord.

După încărcare, decuplați acumulatorul de la încărcător și încărcătorul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Montarea și demontarea acumulatorului

► Deconectați întotdeauna acumulatorul și sistemul eBike înainte de a-l introduce în sau scoate din suport.

Demontarea acumulatorului PowerTube (Pivot) (consultă imaginea A)

- ① Pentru demontarea acumulatorului PowerTube (4), deblochează sistemul de blocare (2) cu ajutorul cheii

(1). Acumulatorul este deblocat și cade în siguranța de fixare (8).

- ② Apasă partea superioară a siguranței de fixare; acumulatorul este deblocat complet și cade în mâna ta. Scoate acumulatorul din suport.

Observație: Din cauza **diferitelor** construcții, este posibilă necesitatea aplicării de proceduri diferite pentru montarea și demontarea acumulatorului. Pentru aceasta, citește instrucțiunile de utilizare ale producătorului eBike-ului.

Montarea acumulatorului PowerTube (Pivot) (consultă imaginea B)

Pentru a putea introduce acumulatorul, cheia (1) trebuie să fie introdusă în sistemul de blocare (2), iar sistemul de blocare trebuie să fie deschis.

- ① Pentru montarea acumulatorului PowerTube (4), este necesară poziționarea acestuia cu bornele de contact în suportul inferior al cadrului.
- ② Ridicați acumulatorul până când acesta este susținut de siguranța de fixare (8).
- ③ Țineți sistemul de blocare deschis cu ajutorul cheii și ridicați acumulatorul până când acesta se blochează sonor. Verificați dacă acumulatorul este bine fixat în toate pozițiile.
- ④ Fixați întotdeauna acumulatorul cuplând sistemul de blocare (2); în caz contrar, sistemul de blocare s-ar putea deschide, iar acumulatorul ar putea să cadă afară din suport.

După închidere, scoateți întotdeauna cheia (1) din sistemul de blocare (2). Astfel, evitați căderea cheii din acesta și posibilitatea de sustragere prin efracție a acumulatorului din eBike-ul parcat.

Demontarea acumulatorului PowerTube (Axial) (consultă imaginea C)

- ① Pentru extragerea acumulatorului PowerTube (12), deschide sistemul de blocare (2) cu cheia (1), scoate cheia (1) și rabatează în lateral sistemul de blocare (9).
- ② Cu ajutorul buclei de tracțiune (10), scoate acumulatorul (12) din cadru.

Observație: Din cauza **diferitelor** construcții, este posibilă necesitatea aplicării de proceduri diferite pentru montarea și demontarea acumulatorului. Pentru aceasta, citește instrucțiunile de utilizare ale producătorului eBike-ului.

Montarea acumulatorului PowerTube (Axial) (consultă imaginea D)

Pentru a putea introduce acumulatorul, sistemul de blocare (9) trebuie să fie rabatat în lateral. În acest moment, cheia (1) nu trebuie să fie introdusă în sistemul de blocare a acumulatorului (2).

- ① Pentru montarea acumulatorului PowerTube, introdu-l cu priza pentru fișa de încărcare (5) orientată în sus în cadru, până când se fixează.
- ② Închide sistemul de blocare (9), introdu cheia (1) în sistemul de blocare a acumulatorului (2) și fixează

acumulatorul. Asigură-te că cârligul de siguranță (3) este fixat în orificiul șinei axiale (11).

- ③ Verifică dacă acumulatorul este fixat ferm în toate pozițiile.

După închidere, scoateți întotdeauna cheia (1) din sistemul de blocare (2). Astfel, evitați căderea cheii din acesta și posibilitatea de sustragere prin efracție a acumulatorului din eBike-ul parcat.

Funcționarea

Punerea în funcțiune

- **Folosii numai acumulatori originali Bosch, autorizați de producătorul eBike-ului dumneavoastră.** Folosirea altor acumulatori poate cauza răniri și pericol de incendiu. În cazul folosirii altor acumulatori, Bosch nu acordă nicio garanție și nu-și asumă răspunderea pentru pagubele provocate.

Pornirea/Oprirea

Conectarea acumulatorului reprezintă una dintre posibilitățile de conectare a sistemului eBike. Citiți și respectați în acest sens instrucțiunile de utilizare a unității de acționare și a computerului de bord.

Înainte de conectarea acumulatorului, respectiv a sistemului eBike, verificați dacă sistemul de blocare (2) este cuplat.

Pentru **conectarea** acumulatorului, apăsați tasta de pornire/oprire (7). Nu utilizați obiecte ascuțite sau tăioase pentru a apăsa tasta. LED-urile indicatorului (6) se aprind, indicând în același timp nivelul de încărcare.

Observație: Dacă capacitatea acumulatorului scade sub 5 %, nu se va aprinde niciun LED al indicatorului nivelului de încărcare (6). Numai la computerul de bord/unitatea de comandă se poate vedea dacă sistemul eBike este conectat.

Pentru **deconectarea** acumulatorului, apăsați din nou tasta de pornire/oprire (7). LED-urile indicatorului (6) se sting. Sistemul eBike va fi de asemenea deconectat.

Dacă timp de aproximativ 10 minute unitatea de propulsie eBike nu este acționată (de exemplu, pentru că eBike-ul este staționar) și nu este apăsată nicio tastă de la computerul de bord sau de la unitatea de comandă a eBike-ului, sistemul eBike se deconectează automat.

Acumulatorul este protejat de sistemul „Electronic Cell Protection (ECP)” împotriva descărcării profunde, supraîncălzirii, supraîncălzirii și scurtcircuitării. În cazul situațiilor riscante, acumulatorul este deconectat automat printr-un circuit de protecție.



În cazul identificării unei defecțiuni la acumulator, cele două LED-uri ale indicatorului nivelului de încărcare (6) se aprinde intermitent. În acest caz, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului

Durata de viață utilă a acumulatorului poate fi prelungită dacă acesta este bine întreținut și, mai ales, dacă este depozitat la temperaturile corespunzătoare.

Odată cu trecerea timpului, capacitatea acumulatorului se reduce, chiar dacă acesta este bine întreținut.

O durată de funcționare considerabil redusă după încărcare indică faptul că acumulatorul este uzat. Acumulatorul poate fi înlocuit.

Reîncărcarea acumulatorului înainte de depozitare și în timpul acesteia

În cazul unei perioade prelungite de neutilizare (> 3 luni), depozitați acumulatorul la aproximativ 30 % până la 60 % din nivelul de încărcare (se aprind 2 până la 3 LED-uri ale afișării stării de încărcare (6)).

Verificați starea de încărcare după 6 luni. Dacă la indicatorul nivelului de încărcare (6), mai este încă aprins un singur LED, reîncărcați acumulatorul până la atingerea unui nivel de încărcare de aproximativ 30 % până la 60 %.

Observație: Dacă acumulatorul este depozitat mai mult timp în stare descărcată, în ciuda autodescărcării reduse, acesta se poate deteriora, iar capacitatea acestuia de acumulare a energiei poate scădea considerabil.

Nu este recomandată lăsarea acumulatorului conectat în permanență la încărcător.

Condiții de depozitare

Depozitează acumulatorul pe cât posibil într-un loc uscat, bine aerisit. Protejează-l împotriva umezelii și contactului cu apa. În caz de condiții atmosferice nefavorabile, este recomandată, de exemplu, scoaterea acumulatorului din eBike și depozitarea acestuia în spații închise, până la următoarea utilizare.

Depozitează acumulatorii eBike în următoarele locații:

- în încăperi prevăzute cu senzori de fum
- nu este permisă depozitarea în apropierea obiectelor combustibile sau ușor inflamabile
- nu este permisă depozitarea în apropierea surselor de căldură

Pentru o durată optimă de viață a acumulatorului eBike, depozitează acumulatorul eBike la temperaturi cuprinse între **10 °C și 20 °C**. În principiu, se impune evitarea temperaturilor mai mici de **-10 °C** sau mai mari de **60 °C**.

Ai grijă să nu se depășească temperatura maximă de depozitare. Nu lăsa acumulatorul, de exemplu, pe timp de vară, la bordul autovehiculului și depozitează-l într-un loc ferit de expunerea directă la radiații solare.

Este recomandat ca acumulatorul să nu fie lăsat montat pe bicicletă atunci când aceasta nu este utilizată.

Ce trebuie făcut în caz de defecțiune

Acumulatorul Bosch eBike nu trebuie deschis nici chiar în scopul reparării acestuia. În cazul unui scurtcircuit, de exemplu, există pericolul ca acumulatorul Bosch eBike să ia foc. Acest pericol există chiar și la un moment ulterior în

cazul reutilizării unui acumulator Bosch eBike deschis o singură dată.

De aceea, în cazul defectării, acumulatorul Bosch eBike nu trebuie reparat, ci trebuie înlocuit de distribuitorul local cu un acumulator Bosch eBike original.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

► **Nu este permisă scufundarea în apă sau curățarea sub jet de apă a acumulatorului.**

Mențineți curat acumulatorul. Curățați-l cu atenție, utilizând o lavetă moale și umedă.

Curățați ocazional polii fișelor și lubrifiați-i ușor.

Dacă acumulatorul nu mai este funcțional, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Serviciul de asistență tehnică post-vânzare și serviciul de consultanță pentru clienți

Pentru răspunsuri la întrebări legate de acumulator, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

► **Notați-vă numele producătorului și numărul cheii (1).**

În cazul pierderii cheii, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat. Specificați numele producătorului și numărul cheii.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizați sunt disponibile pe site-ul web www.bosch-ebike.com.

Transportul

► **Dacă vă transportați eBike-ul în afara autoturismului, de exemplu, pe un portbagaj exterior, pentru evitarea deteriorărilor, scoateți computerul de bord și acumulatorul eBike din acesta.**

Acumulatorii sunt supuși cerințelor legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii nedeteriorați pot fi transportați pe stradă, fără restricții, de către utilizatorii particulari.

În cazul transportului de către utilizatori profesioniști sau al transportului de către terți (de exemplu, transport aerian sau case de expediție), trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcare (de exemplu, prescripțiile ADR). Dacă este necesar, la pregătirea coletului de livrare, se va consulta un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediați acumulatorii numai dacă aceștia au carcasa nedeteriorată și dacă sunt funcționali. Pentru transport trebuie utilizat ambalajul Bosch original. Izolează cu bandă adezivă bornele neacoperite și ambalează acumulatorul astfel încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. Informează serviciul de coletărie că este vorba despre o marfă periculoasă. Respectă și celelalte eventuale norme naționale aplicabile.

Dacă ai întrebări privind transportul acumulatorilor, adresează-te unui distribuitor de biciclete autorizat. La distribuitor poți comanda și ambalaje de transport adecvate.

Eliminarea



Acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie să fie predate unui centru de reciclare.

Nu eliminați acumulatorii împreună cu deșeurile menajere!

Înainte de eliminarea acumulatorilor, izolați cu bandă adezivă bornele acestora.

Nu fixați cu mâinile goale acumulatorii eBike care prezintă avarii grave, deoarece există riscul scurgerii de electrolit, care poate determina apariția de iritații la nivelul pielii.

Depozitați acumulatorul defect într-un loc sigur în aer liber.

Eventual, decuplați polii și informați distribuitorul de la nivel local. Acesta vă va oferi informații privind modul de eliminare conform normelor în vigoare.



Conform Directivei Europene 2012/19/UE și conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defecțiuni sau care s-au descărcat trebuie să fie colectate separat și predate unui centru de reciclare.

Predați acumulatorii scoși din uz unui distribuitor de biciclete autorizat.



Li-ion:

Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful (vezi „Transportul”, Pagina Română – 4).

Sub rezerva modificărilor.

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Веществата в литиево-йонните акумулаторни клетки по принцип са запалими при определени условия. Ето защо се запознайте с правилата за поведение в настоящото ръководство за експлоатация.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии на Бош.

- ▶ **Изваждайте акумулаторната батерия от eBike, преди да извършвате дейности (напр. инспекция, ремонт, монтаж, поддръжка, работа по веригата и др.) по eBike, да го транспортирате с автомобил или самолет или да го съхранявате.** При неволно активиране на системата на eBike има опасност от нараняване.
- ▶ **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от късо съединение. При отваряна акумулаторна батерия гаранцията отпада.
- ▶ **Предпазвайте акумулаторната батерия от топлина (напр. от продължително излагане на директна слънчева светлина), огън, както и от потапяне във вода. Не съхранявайте и не използвайте акумулаторната батерия в близост до горещи или запалими предмети.** Съществува опасност от експлозия.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Късо съединение между контактите може да предизвика изгаряния или пожар. При възникване на щети вследствие на подобно късо съединение отпада възможността за каквито и да е гаранционни претенции към Бош.
- ▶ **Избягвайте механични натоварвания или твърде силно въздействие на топлина.** Те могат да повредят акумулаторните клетки и да доведат до изтичане на запалими вещества.
- ▶ **Не поставяйте зарядното устройство и акумулаторната батерия в близост до запалими материали. Зареждайте акумулаторните батерии само в сухо състояние и на място, обезопасено срещу пожар.** Поради нагряването по време на работа съществува опасност от пожар.
- ▶ **Акумулаторната батерия на eBike не може да се зарежда без надзор.**
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. При контакт с вода изплакнете. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обър-**

нете за помощ към очен лекар. Електролитът на акумулаторната батерия може да предизвика раздразняване или изгаряне на кожата.

- ▶ **Акумулаторните батерии не бива да се подлагат на механични удари.** Съществува опасност акумулаторната батерия да бъде повредена.
- ▶ **При повреждане или неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар.** Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **Зареждайте акумулаторната батерия само с оригинални зарядни устройства на Бош.** При използване на зарядни устройства, които не са производство на Бош, не може да бъде изключена опасността от пожар.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в комбинация с eBike с оригинална задвижваща система за eBike на Бош.** Само така акумулаторната батерия се предпазва от опасно претоварване.
- ▶ **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Бош, които са одобрени от производителя за Вашия eBike.** Ползването на други акумулаторни батерии може да предизвика наранявания и опасност от пожар. При ползване на други акумулаторни батерии фирма Бош не носи отговорност и не поема гаранция.
- ▶ **Дръжте акумулаторната батерия далеч от деца.**
- ▶ **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**

Безопасността на нашите клиенти и продукти е важна за нас. Нашите акумулаторни батерии eBike са литиево-йонни акумулаторни батерии, които са разработени и произведени съгласно най-новото ниво на техниката. Ние спазваме и дори надминаваме релевантните стандарти за безопасност. В заредено състояние тези литиево-йонни акумулаторни батерии имат високо съдържание на енергия. В случай на дефект (съотв. неоткриваем откън) литиево-йонните акумулаторни батерии в много редки случаи и при неблагоприятни условия могат да се запалят.

Указание за защита на данните

При свързване на eBike към **Bosch DiagnosticTool 3** за целите на подобряване на продукта се предават данни относно използването на Bosch eBike (наред с другото температура, клетъчно напрежение и др.) до Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Повече информация ще получите на уебсайта на Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Описание на продукта и дейността

Предназначение на електроинструмента

Акумулаторните батерии Bosch eBike са изключително и само за електрозахранване на задвижващия модул на Вашия eBike и не бива да се използват за други цели.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указаниято.

Всички илюстрации на части на велосипеди с изключение на акумулаторните батерии и техните държачи са схематични и могат да се отклоняват при Вашия eBike.

Освен тук представените функции може по всяко време да се въведат софтуерни промени за отстраняване на грешки и за промяна на функциите.

- (1) Ключ на ключалката на акумулаторната батерия
- (2) Ключалка на акумулаторната батерия
- (3) Предпазна кука PowerTube акумулаторна батерия
- (4) PowerTube акумулаторна батерия (Pivot)
- (5) Кулпунг за щекера на зарядното устройство
- (6) Светлинен индикатор за режима на работа и степента на зареденост на батерията
- (7) Пусков прекъсвач
- (8) Държач PowerTube акумулаторна батерия
- (9) Застопоряващо лостче
- (10) Клуп за теглене
- (11) Аксиална шина
- (12) PowerTube акумулаторна батерия (Axial)
- (13) Горна стойка PowerTube (Axial)

Технически данни

Литиево-йонна акумулаторна батерия		PowerTube 750	
Продуктов код	хоризонтално	VBP3770	
Продуктов код	вертикално	VBP3771	
Номинално напрежение	V=	36	
Номинален капацитет	Ah	20,1	
Енергия	Wh	750	
Работна температура	°C	-5 ... +40	
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40	
Допустим температурен диапазон на зареждане	°C	0 ... +40	
Маса, припл.	kg	4,4	
Клас на защита		IP54	

Монтиране

- **Поставяйте акумулаторната батерия само върху чисти повърхности.** Избягвайте по-специално замърсяването на зарядната буksа и контактите, напр. поради пясък или пръст.

Преди първото използване проверявайте акумулаторната батерия

Проверявайте акумулаторната батерия, преди да я зареждате за пръв път или да я използвате с Вашия eBike.

Натиснете за цела пусковия прекъсвач (7) за включване на акумулаторната батерия. Ако не свети светодиода на дисплея за състоянието на зареждане (6), то акумулаторната батерия е възможно да е повредена.

Ако свети поне един светодиода, но не и всички от дисплея за състоянието на зареждане (6), заредете напълно акумулаторната батерия преди първата употреба.

- **Не зареждайте повредената акумулаторна батерия и не я използвайте.** Моля, обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

Зареждане на акумулаторната батерия

- **Акумулаторната батерия eBike на Bosch може да се зарежда само с оригинално зарядно устройство eBike на Bosch.**

Указание: Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да осигурите пълната производителност на акумулаторната батерия, преди първото ползване я заредете докрай.

За зареждане на акумулаторната батерия прочетете и спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на зарядното устройство.

Акумулаторната батерия може да се зарежда във всяко състояние на зареждане. Прекъсване на зареждането също не ѝ вреди.

Акумулаторната батерия има система за температурен контрол, която допуска зареждане само в температурния интервал между **0 °C и 40 °C**.



Ако акумулаторната батерия е извън температурния интервал за зареждане, мигат три светодиода на дисплея за състоянието на зареждане (6). Изключете акумулаторната батерия от зарядното устройство и я оставете да се темперира.

Свържете акумулаторната батерия отново към зарядното устройство, ако допустимата температура на зареждане е достигната.

Индикатор за степента на зареденост на акумулаторната батерия

Петте зелени светодиода на дисплея за състоянието на зареждане (6) показват степента на зареденост на акумулаторната батерия при включена батерия.

Всеки светодиода съответства на припл. 20 % капацитет. При напълно заредена акумулаторна батерия светят всичките пет светодиода.

Освен това степента на зареденост на акумулаторната батерия се указва и на дисплея на бордовия компютър. За цела прочетете и спазвайте указанията в ръководството

за експлоатация на двигателния модул и бордовия компютър.

Ако капацитетът на акумулаторната батерия е под 5 %, всички светодиоди на дисплея за състоянието на зареждане (6) върху акумулаторната батерия угасват, но има още функция на показване на бордовия компютър.

Разкачете след зареждане акумулаторната батерия от зарядното устройство, а зарядното устройство от електрическата мрежа.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

► **Винаги изключвайте акумулаторната батерия и eBike системата, когато я монтирате или когато я изваждате от стойката на велосипеда.**

Сваляне на PowerTube акумулаторната батерия (Pivot) (вж. фиг. А)

- ❶ За сваляне на PowerTube акумулаторната батерия (4) отворете ключалката (2) с ключа (1). Акумулаторната батерия се отключва и пада в държача (8).
- ❷ Притиснете отгоре държача, акумулаторната батерия се отключва напълно и пада във вашата ръка. Извадете акумулаторната батерия от рамката.

Указание: Според различните конструктивни реализации може да се получи така, че поставянето и свалянето на акумулаторната батерия да трябва да се извършва по друг начин. Прочетете за целта инструкцията за експлоатация на производителя на eBike.

Поставяне на PowerTube акумулаторна батерия (Pivot) (вж. фиг. В)

За да може да се постави акумулаторната батерия, трябва ключът (1) да е пхнат в ключалката (2) и ключалката трябва да е заключена.

- ❶ За поставяне на PowerTube акумулаторната батерия (4) я поставете с контактите в долния държач на рамката.
- ❷ Наклонете нагоре акумулаторната батерия докато не се задържи от държача (8).
- ❸ Задръжте ключалката отворена с ключа и натиснете акумулаторната батерия нагоре докато не прищрака шумно. Проверете във всички посоки дали акумулаторната батерия е захваната здраво.
- ❹ Винаги обезопасявайте акумулаторната батерия с ключалката (2), защото в противен случай ключалката може да се отвори и акумулаторната батерия да падне от държача.

Изтегляйте ключа (1) след заключването винаги от ключалката (2). Така предотвратявате падане на ключа, респ. взимане на акумулаторната батерия от неоторизирани трети лица при спрян eBike.

Сваляне на PowerTube акумулаторната батерия (Axial) (вж. фиг. С)

- ❶ За сваляне на PowerTube акумулаторната батерия (12) отворете ключалката (2) с ключа (1), извадете ключа (1) и наклонете застопоряването (9) встрани.
- ❷ Извадете с помощта на клупа за теглене (10) акумулаторната батерия (12) от рамката.

Указание: Според различните конструктивни реализации може да се получи така, че поставянето и свалянето на акумулаторната батерия да трябва да се извършва по друг начин. Прочетете за целта инструкцията за експлоатация на производителя на eBike.

Поставяне на PowerTube акумулаторна батерия (Axial) (вж. фиг. D)

За да може да се постави акумулаторната батерия, застопоряването (9) да е наклонено встрани. Ключът (1) в този момент не бива да е в ключалката (2).

- ❶ За поставяне на PowerTube акумулаторната батерия я пхнете с буксата за зарядния щекер (5) нагоре в рамката докато не прищрака.
- ❷ Затворете застопоряването (9), пхнете ключа (1) в ключалката (2) и затворете акумулаторната батерия. Внимавайте предпазната кука (3) да се закачи в отвора на аксиалната шина (11).
- ❸ Проверете във всички посоки дали акумулаторната батерия е захваната здраво.

Изтегляйте ключа (1) след заключването винаги от ключалката (2). Така предотвратявате падане на ключа, респ. взимане на акумулаторната батерия от неоторизирани трети лица при спрян eBike.

Работа с електронинструмента

Пускане в експлоатация

► **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Бош, които са одобрени от производителя за Вашия eBike.** Ползването на други акумулаторни батерии може да предизвика наранявания и опасност от пожар. При ползване на други акумулаторни батерии фирма Бош не носи отговорност и не поема гаранция.

Включване и изключване

Включването на акумулаторната батерия е една от възможностите за включване на системата eBike. За целта прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация на двигателния модул и бордовия компютър.

Проверете преди включването на акумулаторната батерия, респ. на системата eBike дали ключалката (2) е заключена.

За **включване** на акумулаторната батерия натиснете пусковия прекъсвач (7). Не използвайте остри предмети за натискане на бутона. Светодиодите на индикацията (6) светват и показват едновременно състоянието на зареждане.

Указание: Ако капацитетът на акумулаторната батерия е под 5 %, върху акумулаторната батерия не светят светодиодите на дисплея за състоянието на зареждане (6). Само върху бордовия компютър/модула за управление може да се различат, че eBike системата е включена.

За **изключване** на прахосмукачката натиснете отново пусковия прекъсвач (7). Светодиодите на индикатора (6) угасват. Системата eBike с това се изключва.

Ако за около **10** минути няма извикване на мощност на eBike задвижването (напр. поради неподвижен eBike) и не се натисне бутон върху бордовия компютър или модула за управление на eBike, системата eBike се изключва. Акумулаторната батерия е защитена срещу дълбоко разреждане, претоварване, прегряване и закъсяване чрез електронната система "Electronic Cell Protection (ECP)". При възникване на някое от следените събития предпазен прекъсвач автоматично изключва акумулаторната батерия.



Ако се разпознае дефект върху акумулаторната батерия, двата светодиода на дисплея за състоянието на зареждане (6) мигат. Обърнете се в такъв случай към оторизиран търговец на велосипеди.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Дълготрайността на акумулаторната батерия може да бъде увеличена при внимателно отношение към нея и преди всичко ако бъде съхранявана при подходящи температури.

Все пак, с увеличаване на възрастта и при внимателно отношение капацитетът на акумулаторната батерия ще намалява.

Съществено скъсено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена. Можете да замените акумулаторната батерия.

Преди и след прибиране за съхраняване зареждайте акумулаторната батерия

Съхранявайте акумулаторната батерия при по-дълго неизползване (> 3 месеца) при около 30 % до 60 % състояние на зареждане (2 до 3 светодиода на дисплея за състоянието на зареждане (6) светят).

След 6 месеца проверете състоянието на батерията. Ако свети само един светодиод на дисплея за състоянието на зареждане (6), тогава заредете отново акумулаторната батерия на ок. 30 % до 60 %.

Указание: Ако акумулаторната батерия се съхранява по-дълго време в празно състояние, може въпреки малкия саморазряд тя да се повреди и да се намали значително капацитетът ѝ.

Не се препоръчва да оставяте акумулаторната батерия непрекъснато с включено зарядно устройство.

Условия за съхраняване

По възможност съхранявайте акумулаторната батерия на сухо добре проветрявано място. Предпазвайте ѝ от влага и намокряне. При неблагоприятни атмосферни условия е препоръчително напр. акумулаторната батерия да се сваля от eBike и да се съхранява до следващата употреба в закрито помещение.

Съхранявайте акумулаторните батерии за eBike на следните места:

- в помещения с датчици за дим
- далеч от горими или лесно запалими предмети
- далеч от източници на топлина

За оптимална експлоатационна продължителност на акумулаторната батерия eBike, съхранявайте последната при температури между **10 °C** и **20 °C**. Температури под **-10 °C** или над **60 °C** по правило трябва да се избягват.

Внимавайте да не бъде надхвърляна максималната температура за съхраняване. Не оставяйте акумулаторната батерия напр. през лятото в колата, а я съхранявайте извън обсега на директните слънчеви лъчи.

Препоръчва се да не съхранявате акумулаторната батерия на велосипеда.

Поведение при грешка

Акумулаторната батерия eBike на Bosch не бива да се отваря, дори и за ремонтни цели. Има опасност акумулаторната батерия eBike на Bosch да се запали, напр. от късо съединение. Тази опасност е налице при повторно използване на **вече** отваряна акумулаторна батерия eBike на Bosch и в по-късен етап.

Ето защо в случай на повреда не ремонтирайте акумулаторната батерия eBike на Bosch, а я заменяйте при Вашия търговец с оригинална.

Поддръжане и сервиз

Поддръжане и почистване

- ▶ **Акумулаторната батерия не трябва да се потапя във вода или почиства с водна струя.**

Поддържайте акумулаторната батерия чиста. Почиствайте я внимателно с влажна, мека кърпа.

При нужда почиствайте щекерните контакти и леко ги гресирайте.

Ако акумулаторната батерия не работи, моля, обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

Клиентска служба и консултация относно употребата

При въпроси относно акумулаторната батерия се обръщайте към оторизиран търговец на велосипеди.

- ▶ **Запишете производителя и номера на ключа (1).**

Ако загубите ключа, се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди. Кажете му производителя и номера на ключа.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата www.bosch-ebike.com.

Транспортиране

► **Ако взимате със себе си Вашият eBike извън автомобила си, напр. върху багажник за автомобил, сваляте бордовия компютър и акумулаторната батерия на eBike, за да избегнете повреди.**

Акумулаторните батерии подлежат на разпоредбите на законодателството за работа с опасни продукти. Изправни акумулаторни батерии могат да бъдат транспортирани по улиците от крайни потребители без допълнителни удостоверения.

При транспортиране от професионални потребители или при транспорт от трети лица (напр. въздушен транспорт или спедиция) се спазват специални изисквания към опаковката и маркировката (напр. предписания на ADR).

При необходимост при подготовката на пратката трябва да се обърнете към съответния експерт.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден и батерията е функционална. Използвайте за транспортиране оригиналната опаковка на Bosch. Изолирайте открити контактни клеми и опаковайте акумулаторната батерия така, че да не се движи в опаковката. Информирайте транспортиращата фирма, че пренася опасен товар. Моля, спазвайте и изискванията на местното законодателство.

При въпроси относно транспортирането на акумулаторни батерии се обърнете към оторизиран търговец. При оторизиран търговец можете да поръчате и подходяща опаковка.

Бракуване



С оглед опазване на природата акумулаторната батерия, допълнителните приспособления и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте акумулаторни батерии при битовите отпадъци!

Преди изхвърляне на акумулаторната батерия залепете контактните повърхности на полюсите на батерията със самозалепваща се лента.

Не пипайте силно повредените акумулаторни батерии за eBike с голи ръце, тъй като може да изтече електролит и да доведе до дразнения на ръцете. Съхранявайте дефектната акумулаторна батерия на сигурно място на открито. Облепете при нужда полюсите и информирайте Вашия търговец. Той ще Ви помогне при правилното изхвърляне.



Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електроруреди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират

разделно и да се предават за екологично рециклиране.

Моля, предавайте акумулаторни батерии, които не могат да се ползват повече, на оторизиран търговец на велосипеди.



Литиево-йонни:

Моля, обърнете внимание на указанията в раздел (вж. „Транспортиране“, Страница Български – 5).

Правата за изменения запазени.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Sestavine litij-ionskih celic akumulatorskih baterij so pod določenimi pogoji vnetljive. Preberite navodila za uporabo, da se seznanite z ustreznim ravnanjem v takšnih primerih.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Preden se lotite del (npr.: pregled, popravilo, montaža, vzdrževanje, dela na verigi itd.) na električnem kolesu, ga z avtom ali letalom transportirate ali ga pospravite, odstranite akumulatorsko baterijo.** V primeru nenamernega vklopa sistema eBike obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika. Če akumulatorsko baterijo odprete, ne morete več uveljavljati garancije.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino (npr. tudi pred trajno izpostavljenostjo sončnim žarkom) in ognjem ter je ne potaplajte v vodo. Akumulatorske baterije ne shranjujte ali uporabljajte v bližini vročih ali gorljivih predmetov.** Obstaja nevarnost eksplozije.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, ključi, žebliji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar. Če poškodbe zaradi kratkega stika na akumulatorski bateriji nastanejo na tak način, niste upravičeni do uveljavljanja garancije pri Boschu.
- ▶ **Preprečite mehanske obremenitve ali močno segrevanje.** Na ta način bi se lahko celice akumulatorske baterije poškodovale, kar bi povzročilo uhajanje vnetljivih snovi.
- ▶ **Polnilnika in akumulatorske baterije nikoli ne postavljajte v bližino vnetljivih materialov. Akumulatorske baterije polnite zgolj v suhem stanju in na ognjevarnem mestu.** Segrevanje med polnjenjem lahko povzroči požar.
- ▶ **Akumulatorske baterije električnega kolesa ne smete polniti brez nadzora.**
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če pride do stika, prizadeto mesto izperite z vodo. Če tekočina zaide v oko, poleg tega poiščite tudi zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteka iz akumulatorske baterije, lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne smejo biti izpostavljene mehanskim udarcem.** Obstaja nevarnost poškodbe akumulatorske baterije.

▶ **Če akumulatorske baterije ne uporabljate pravilno ali če je ta poškodovana, lahko iz nje uhaja para. Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika.** Para lahko draži dihalne poti.

▶ **Akumulatorsko baterijo polnite le z originalnimi Boschevimi polnilniki.** Če uporabljate polnilnike, ki niso Boschevi, ni mogoče izključiti nevarnosti požara.

▶ **Akumulatorsko baterijo uporabljajte le z električnimi kolesi z originalnim Boschevim pogonskim sistemom eBike.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.

▶ **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.

▶ **Otroci naj se ne približujejo akumulatorski bateriji.**

▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**

Varnost naših strank in izdelkov je zelo pomembna. Naše akumulatorske baterije električnih koles so litij-ionske akumulatorske baterije, ki so razvite in izdelane v skladu z najnovejšimi standardi tehnike. Upoštevamo veljavne varnostne standarde ali jih celo prekašamo. Ko so litij-ionske akumulatorske baterije napolnjene, imajo visoko energetsko vsebnost. V primeru okvar (ki včasih na zunaj niso vidne), lahko litij-ionske akumulatorske baterije v redkih primerih in pod neugodnimi pogoji povzročijo požar.

Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Ko je električno kolo priključeno na **Bosch DiagnosticTool 3**, se za izboljšanje izdelkov podatki o uporabi Boschevih akumulatorskih baterij za električno kolo (npr. temperatura, napetost celic itd.) posredujejo družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Več informacij vam je na voljo na Boschevi spletni strani za električna kolesa www.bosch-ebike.com.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namen uporabe

Boscheve akumulatorske baterije električnega kolesa so namenjene izključno napajanju pogonske enote vašega električnega kolesa in jih ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

Vsi prikazi delov kolesa, razen akumulatorske baterije in njenega držala, so shematski in se lahko razlikujejo od vašega električnega kolesa.

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme zaradi odpravljanja napak in sprememb funkcij.

- (1) Ključ za ključavnico na akumulatorski bateriji
- (2) Ključavnica na akumulatorski bateriji
- (3) Varnostna sponka za akumulatorsko baterijo PowerTube
- (4) Akumulatorska baterija PowerTube (vrtilna)
- (5) Vtičnica za polnilni vtič
- (6) Prikaz delovanja in stanja napoljenosti
- (7) Tipka za vklop/izklop
- (8) Držalo za akumulatorsko baterijo PowerTube
- (9) Zapora
- (10) Vlečna zanka
- (11) Aksialna tračnica
- (12) Akumulatorska baterija PowerTube (aksialna)
- (13) Zgornji nosilec aksialne akumulatorske baterije PowerTube

Tehnični podatki

Litij-ionska akumulatorska baterija		PowerTube 750
Koda izdelka	Vodoravna	BBP3770
Koda izdelka	Navpična	BBP3771
Nazivna napetost	V=	36
Nazivna kapaciteta	Ah	20,1
Energija	Wh	750
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40
Dovoljena temperatura med polnjenjem	°C	0 ... +40
Teža, pribl.	kg	4,4
Vrsta zaščite		IP54

Namestitve

- **Akumulatorsko baterijo je dovoljeno položiti zgolj na čiste površine.** Še posebej pazite na to, da se polnilni priključek in kontakti ne umažejo, npr. s peskom ali zemljo.

Preverjanje akumulatorske baterije pred prvo uporabo

Preden akumulatorsko baterijo prvič polnite ali uporabljate z električnim kolesom, jo preverite.

V ta namen pritisnite na tipko za vklop/izklop (7), da vklopite akumulatorsko baterijo. Če ne zasveti nobena LED-dioda prikaza stanja napoljenosti (6), je akumulatorska baterija morda poškodovana.

Če sveti vsaj ena, a ne vse LED-diode prikaza stanja napoljenosti (6), pred prvo uporabo popolnoma napolnite akumulatorsko baterijo.

- **Če je akumulatorska baterija poškodovana, je ne polnite in ne uporabljajte.** Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.

Polnjenje akumulatorske baterije

- **Boscheve akumulatorske baterije električnega kolesa je dovoljeno polniti samo z originalnim Boschovim polnilnikom za električna kolesa.**

Opozorilo: akumulatorska baterija je ob dobavi delno napolnjena. Da zagotovite polno moč akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite s polnilnikom.

Preberite in upoštevajte navodila za polnjenje akumulatorske baterije v navodilih za uporabo polnilnika.

Akumulatorsko baterijo je mogoče napolniti v vsakem stanju napoljenosti. Prekinitev polnjenja ne poškoduje akumulatorske baterije.

Akumulatorska baterija je opremljena z nadzorom temperature, ki polnjenje dopušča zgolj v temperaturnem območju med 0 °C in 40 °C.



Če je akumulatorska baterija zunaj temperaturnega območja polnjenja, utripajo tri LED-diode prikaza stanja napoljenosti (6). Akumulatorsko baterijo odstranite iz polnilnika in dovolite, da se izravna na primerno temperaturo.

Akumulatorsko baterijo s polnilnikom povežite šele, ko doseže dopustno temperaturo.

Prikaz stanja napoljenosti

Ko je akumulatorska baterija vklopljena, pet zelenih LED-diod prikaza stanja napoljenosti (6) kaže stanje napoljenosti akumulatorske baterije.

Vsaka LED-dioda pomeni pribl. 20 % zmogljivosti. Ko je akumulatorska baterija popolnoma napolnjena, sveti vseh pet LED-diod.

Stanje napoljenosti vklopljene akumulatorske baterije je prikazano tudi na zaslonu računalnika. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo pogonske enote in računalnika.

Če zmogljivost akumulatorske baterije pade pod 5 %, ugasnejo vse LED-diode prikaza stanja napoljenosti (6) na akumulatorski bateriji, še vedno pa je na voljo funkcija prikaza na računalniku.

Po končanem polnjenju akumulatorsko baterijo odstranite iz polnilnika in polnilnik odklopite z omrežja.

Namestitev in odstranitev akumulatorske baterije

► **Akumulatorsko baterijo in sistem eBike vedno izklopite, ko akumulatorsko baterijo vstavite v nosilec ali jo odstranite iz njega.**

Odstranitev akumulatorske baterije PowerTube (vrtilne) (glejte sliko A)

- ❶ Za odstranitev akumulatorske baterije PowerTube (4) odprite ključavnico (2) s ključem (1). Akumulatorska baterija se odpadne in ujame v držalo (8).
- ❷ Od zgoraj pritisnite na držalo, da se akumulatorska baterija povsem odpadne in vam pade v dlan. Akumulatorsko baterijo povlecite iz okvirja.

Opomba: zaradi različnih zasnov akumulatorskih baterij, je mogoče, da namestitev in odstranitev akumulatorske baterije potekata na drugačen način. Preberite navodila za uporabo proizvajalca električnega kolesa.

Namestitev akumulatorske baterije PowerTube (vrtilne) (glejte sliko B)

Da boste lahko vstavili akumulatorsko baterijo, mora biti ključ (1) v ključavnici (2) in ključavnica mora biti odklenjena.

- ❶ Akumulatorsko baterijo PowerTube (4) s kontakti namestite v spodnje vpetje okvirja.
- ❷ Akumulatorsko baterijo poklopite navzgor, da se vpne v držalu (8).
- ❸ Ključavnico s ključem držite odprto in akumulatorsko baterijo pritisnite navzgor, da se slišno zaskoči. V vseh smereh preverite, ali je akumulatorska baterija trdno nameščena.
- ❹ Akumulatorsko baterijo vedno zaklenite s ključavnico (2), saj se lahko v nasprotnem primeru ključavnica odpre in akumulatorska baterija pade iz nosilca.

Ko ključavnico zaklenete, vedno izvlecite ključ (1) iz ključavnice (2). Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo, ko je kolo parkirano, vzela neupravičena oseba.

Odstranitev akumulatorske baterije PowerTube (aksialne) (glejte sliko C)

- ❶ Za odstranitev akumulatorske baterije PowerTube (12) ključavnico (2) odprite s ključem (1), nato ključ (1) odstranite in zaporo (9) potisnite vstran.
- ❷ Z vlečno zanko (10) akumulatorsko baterijo (12) povlecite iz okvirja.

Opomba: zaradi različnih zasnov akumulatorskih baterij, je mogoče, da namestitev in odstranitev akumulatorske baterije potekata na drugačen način. Preberite navodila za uporabo proizvajalca električnega kolesa.

Vstavitve akumulatorske baterije PowerTube (aksialne) (glejte sliko D)

Za vstavitve akumulatorske baterije mora biti zapora (9) pomaknjena vstran. Ključ (1) medtem ne sme biti v ključavnici na akumulatorski bateriji (2).

- ❶ Akumulatorsko baterijo PowerTube vstavite v okvir tako, da je vtičnica za polnilni vtič (5) usmerjena navzgor. Baterija je nameščena, ko se zaskoči.
- ❷ Zaprite zaporo (9), ključ (1) vstavite v ključavnico na akumulatorski bateriji (2) in zaklenite akumulatorsko baterijo. Preverite, ali je varnostna sponka (3) vpeta v odprtno aksialne tračnice (11).
- ❸ S premikanjem v vse smeri preverite, ali je akumulatorska baterija trdno nameščena.

Ko ključavnico zaklenete, vedno izvlecite ključ (1) iz ključavnice (2). Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo, ko je kolo parkirano, vzela neupravičena oseba.

Delovanje

Uporaba

► **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.

Vklop/izklop

Vklop akumulatorske baterije je ena od možnosti za vklop sistema eBike. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo pogonske enote in računalnika.

Preden vklopite akumulatorsko baterijo ali sistem eBike, preverite, ali je ključavnica (2) zaklenjena.

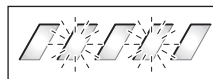
Za **vklop** akumulatorske baterije pritisnite tipko za vklop/izklop (7). Za pritisnanje tipke ne uporabljajte ostrih ali koničastih predmetov. LED-diode na prikazu (6) zasvetijo in sočasno prikazujejo stanje napoljenosti.

Opozorilo: če napoljenost akumulatorske baterije pade pod 5 %, LED-diode prikaza stanja napoljenosti (6) na akumulatorski bateriji ne svetijo. Ali je sistem električnega kolesa vklopljen, je mogoče videti le na računalniku/upravljalni enoti.

Za **izklop** akumulatorske baterije ponovno pritisnite tipko za vklop/izklop (7). LED-diode na prikazu (6) ugasnejo. Tako se izklopi tudi sistem eBike.

Če približno 10 minut ni zaznano delovanje pogona električnega kolesa (npr. ker električno kolo stoji na mestu) in ne pritisnete nobene tipke na računalniku ali upravljalni enoti, se sistem električnega kolesa samodejno izklopi.

Akumulatorska baterija je pred prekomerno izpraznitvijo, prekomerno napolnitvijo, pregretjem in kratkim stikom zaščitena s sistemom "Electronic Cell Protection (ECP)" (elektronske zaščite celic). Varnostni izklop v primeru nevarnosti samodejno izklopi akumulatorsko baterijo.



Če je zaznana okvara akumulatorske baterije, utripata dve LED-diodi prikaza stanja napoljenosti

(6). V takšnem primeru se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Življenjsko dobo akumulatorske baterije lahko podaljšate tako, da jo skrbno vzdržujete in predvsem shranjujete pri ustreznih temperaturah.

Ko se akumulatorska baterija stara, se kljub dobremu vzdrževanju zmanjšuje njena zmogljivost.

Če je obratovalni čas po polnjenju znatno krajši, je akumulatorska baterija izrabljena. Akumulatorsko baterijo lahko zamenjate.

Polnjenje akumulatorske baterije pred in med shranjevanjem

Če akumulatorske baterije dalj časa ne boste uporabljali (> 3 mesece), jo hranite pri napolnjenosti med 30 % in 60 % (2 do 3 LED-diode prikaza stanja napolnjenosti (6) svetijo).

Po 6 mesecih preverite stanje napolnjenosti. Če sveti le še ena LED-dioda prikaza stanja napolnjenosti (6), akumulatorsko baterijo ponovno napolnite na 30 % in 60 %.

Opomba: če je akumulatorska baterija dalj časa shranjena v izpraznjem stanju, se lahko kljub majhnemu samopraznjenju poškoduje, pri čemer se njena zmogljivost močno zmanjša.

Akumulatorske baterije ni priporočljivo dalj časa pustiti priključene na polnilnik.

Pogoji shranjevanja

Akumulatorsko baterijo shranjujte na suhem in dobro prezračevanem mestu. Zaščitite jo pred vlago in vodo. Pri neugodnih vremenskih razmerah je akumulatorsko baterijo priporočljivo npr. odstraniti s električnega kolesa in jo do naslednje uporabe hraniti v zaprtem prostoru.

Akumulatorske baterije električnih koles hranite na naslednjih mestih:

- v prostorih z detektorji dima
- stran od gorljivih in lahko vnetljivih predmetov
- stran od virov vročine

Za čim daljšo življenjsko dobo akumulatorske baterije električnega kolesa jo shranjujte pri temperaturah med **10 °C** in **20 °C**. Ne shranjujte je pri temperaturah pod **-10 °C** ali nad **60 °C**.

Pazite, da ne prekoračite največje dovoljene temperature skladiščenja. Akumulatorske baterije poleti ne puščajte npr. v avtu in je ne shranjujte na neposredni sončni svetlobi.

Priporočamo, da akumulatorske baterije ne shranjujete na kolesu.

Vedenje v primeru okvare

Boschevih akumulatorskih baterij električnega kolesa – tudi v primeru popravila – ni dovoljeno odpirati. Boscheva akumulatorska baterija električnega kolesa lahko namreč npr. zaradi kratkega stika povzroči požar. Če ponovno uporabite Boschevo akumulatorsko baterijo električnega

kolesa, ki je bila **kadar koli** odprta, lahko do požara pride tudi pozneje.

Zato Boscheve akumulatorske baterije električnega kolesa v primeru okvare ne dajajte v popravilo, temveč jo pri specializiranem trgovcu zamenjajte z originalno Boschevo akumulatorsko baterijo električnega kolesa.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

► Akumulatorske baterije ni dovoljeno potopiti v vodo ali je čistiti z vodnim curkom.

Poskrbite, da bo akumulatorska baterija vedno čista. Previdno jo čistite z vlažno in mehko krpo.

Občasno očistite pole vtiča in jih nekoliko namažite.

Če akumulatorska baterija ne deluje več, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o akumulatorski bateriji se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

► Zapišite si proizvajalca in številko ključa (1). Če izgubite ključe, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles. Pri tem navedite proizvajalca in številko ključa.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Transport

► Če električnega kolesa ne prevažate v avtomobilu, ampak npr. na prtljažniku za kolo, snemite računalnik in akumulatorsko baterijo, da tako preprečite poškodbe.

Za akumulatorske baterije veljajo zahteve predpisov o nevarnih snoveh. Fizične osebe lahko nepoškodovane akumulatorske baterije prevažajo po cesti, za kar ne potrebujejo posebnih dovoljenj.

Pri transportu, ki ga opravijo poslovni uporabniki ali tretje osebe (npr. zračni transport in špedicija), je treba upoštevati posebne zahteve glede embalaže in označevanja (npr. predpise ADR). Po potrebi se pri pripravi pošiljke obrnite na strokovnjaka za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je njihovo ohišje nepoškodovano, akumulatorska baterija pa deluje. Za transport uporabite originalno Boschevo embalažo. Prelepote odprte kontakte in akumulatorsko baterijo zapakirajte tako, da se v embalaži ne premika. Ob predaji pošiljke dostavno službo opozorite, da gre za nevarno snov. Prosimo, upoštevajte tudi morebitne dodatne nacionalne predpise.

V primeru vprašanj o transportu akumulatorskih baterij se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles. Pri prodajalcu lahko naročite tudi ustrezno transportno embalažo.

Odlaganje



Akumulatorske baterije, pribor in embalažo je treba oddati v okolju prijazno recikliranje.

Akumulatorskih baterij ne zavržite med gospodinjne odpadke!

Pred odstranitvijo akumulatorskih baterij stične površine polov akumulatorske baterije vedno prelepitate z lepilnim trakom.

Močno poškodovanih akumulatorskih baterij električnih koles ne prijemajte z golimi rokami, ker iz njih uhajajo elektroliti, ki lahko povzročijo draženje kože. Pokvarjeno akumulatorsko baterijo shranite na varnem mestu na prostem. Po potrebi prelepitate pole in se obrnite na svojega prodajalca. Ta vam bo pomagal pri ustreznih odstranitvi akumulatorske baterije.



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Izrabljene akumulatorske baterije oddajte pooblaščenemu prodajalcu koles.



Litijevi-ioni:

upoštevajte navodila v poglavju (glejte „Transport“, Stran Slovenščina – 4).

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sastojci litij-ionskih baterijskih ćelija u pravilu su zapaljivi u određenim uvjetima. Stoga se trebete upoznati s pravilima ponašanja u ovim uputama za uporabu.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.

- ▶ **Prije početka radova na e-biciklu (npr. provjera, popravak, montaža, održavanje, radovi na lancu itd.), prijevoza u automobilu ili zrakoplovu ili pak spremanja bicikla, izvadite bateriju iz e-bicikla.** U slučaju nehotičnog uključivanja eBike sustava postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja. U slučaju otvaranja baterije gubi se svako jamstveno pravo.
- ▶ **Bateriju zaštitite od vrućine (npr. također od stalnog sunčevog svjetla), vatre i uranjanja u vodu. Nemojte čuvati bateriju u blizini vrućih ili zapaljivih predmeta.** Postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ **Baterije koje se ne koriste treba držati dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i ostalih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premoštenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može dovesti do opekline ili požara. U slučaju oštećenja nastalih kratkim spojem gubi se svako jamstveno pravo od strane tvrtke Bosch.
- ▶ **Izbjegavajte mehanička opterećenja ili veliki utjecaj topline.** Mogli bi oštetiti baterijske ćelije i prouzročiti istjecanje zapaljivih sastojaka.
- ▶ **Punjač i bateriju ne stavljajte blizu zapaljivih materijala. Baterije punite samo u suhom stanju i na mjestu na kojem ne postoji opasnost od požara.** Postoji opasnost od požara zbog zagrijavanja baterije prilikom punjenja.
- ▶ **eBike baterija ne smije se puniti bez nadzora.**
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz baterije može isticati tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika.** Istekla tekućina iz baterije može dovesti do nadražaja kože ili opekline.
- ▶ **Baterije se ne smiju izlagati mehaničkim udarcima.** Postoji opasnost da se baterija ošteti.
- ▶ **U slučaju oštećenja ili nestručne upotrebe baterije mogu početi izlaziti pare. Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć.** Pare mogu nadražiti dišne puteve.

- ▶ **Bateriju punite samo u originalnim Bosch punjačima.** U slučaju korištenja punjača drugih proizvođača nije isključena opasnost od požara.
- ▶ **Bateriju koristite samo u kombinaciji s originalnim Bosch eBike pogonskim sustavom za e-bicikl.** Samo na ovaj način je baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Samo koristite samo originalne Bosch baterije koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl.** Korištenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.
- ▶ **Držite djecu podalje od baterije.**
- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**

Važna nam je sigurnost naših kupaca i proizvoda. Naše eBike baterije su litij-ionske baterije razvijene i proizvedene prema stanju tehnike. Pridržavamo se relevantnih sigurnosnih normi ili ih čak nadilazimo. Ove litij-ionske baterije imaju u napunjenom stanju visoki udio energije. Litij-ionske baterije mogu se zapaliti u slučaju kvara (eventualno nije vidljiv izvana) u vrlo rijetkim slučajevima i u nepovoljnim okolnostima.

Napomena za zaštitu podataka

Pri priključivanju e-bicikla na **Bosch DiagnosticTool 3** prenose se podaci u svrhu poboljšanja proizvoda o uporabi Bosch eBike baterija (među ostalim temperatura, napon ćelije itd.) na Bosch eBike sustav (Robert Bosch GmbH). Više informacija dobit ćete na Bosch eBike internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Bosch eBike baterije su namijenjene isključivo za napajanje vaše eBike pogonske jedinice i ne smiju se koristiti u druge svrhe.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

Svi prikazi dijelova bicikla osim baterije i njezinih nosača su shematski i mogu odstupati kod vašeg e-bicikla.

Osim ovdje prikazanih funkcija može se dogoditi da se u svakom trenutku uvode izmjene softvera za uklanjanje pogrešaka i za promjene funkcija.

- (1) Ključ za bravu baterije
- (2) Brava baterije
- (3) Sigurnosna kuka PowerTube baterije
- (4) PowerTube baterija (Pivot)
- (5) Utičnica za utikač za punjenje
- (6) Pokazivač radnog stanja i stanja napunjenosti

- (7) Tipka za uključivanje/isključivanje
- (8) Oslonac PowerTube baterije
- (9) Blokada
- (10) Potezna kuka
- (11) Aksijalna vodilica
- (12) PowerTube baterija (Axial)
- (13) Gornji nosač PowerTube (Axial)

Tehnički podaci

Litij-ionska baterija		PowerTube 750
Kôd proizvoda	vodoravna	BBP3770
Kôd proizvoda	okomita	BBP3771
Nazivni napon	V=	36
Nazivni kapacitet	Ah	20,1
Energija	Wh	750
Radna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40
Dopušteno područje temperature punjenja	°C	0 ... +40
Težina cca.	kg	4,4
Vrsta zaštite		IP54

Montaža

- ▶ **Bateriju odložite samo na čiste površine.** Posebice izbjegavajte da se prljavština nakupi na utičnici za punjenje i na kontaktima, npr. pijesak ili zemlja.

Provjera baterije prije prvog korištenja

Bateriju provjerite prije nego je prvi put napunite ili koristite s e-biciklom.

Za uključivanje baterije pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (7). Ako ne svijetli niti jedna LED lampica pokazivača stanja napunjenosti (6), onda je baterija možda oštećena.

Ako svijetli najmanje jedna, ali ne sve LED lampice pokazivača stanja napunjenosti (6), onda bateriju napunite do kraja prije prvog korištenja.

- ▶ **Ne punite i ne koristite oštećenu bateriju.** Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Punjenje baterije

- ▶ **Bosch eBike baterija smije se puniti samo originalnim Bosch eBike punjačem.**

Napomena: Baterija se isporučuje djelomično napunjena. Kako bi se postigla puna snaga baterije, prije prvog korištenja bateriju do kraja napunite u punjaču.

Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu punjača za punjenje baterije.

Baterija se može puniti u svakom stanju napunjenosti. Prekid u procesu punjenja neće oštetiti bateriju.

Baterija je opremljena nadzorom temperature koji dopušta punjenje u temperaturnom području između 0 °C i 40 °C.



Ako se baterija nalazi izvan područja temperature punjenja, onda trepere tri LED lampice pokazivača stanja napunjenosti baterije (6). Bateriju izvadite iz punjača i ostavite je da se prvo temperira.

Bateriju ponovno umetnite u punjač tek nakon što je postigao dopuštenu temperaturu punjenja.

Pokazivač stanja napunjenosti

Pet zelenih LED lampica pokazivača stanja napunjenosti (6) pokazuju stanje napunjenosti baterije kada je uključena. Pritom svaka LED lampica odgovara oko 20 % kapaciteta. Kada je baterija potpuno napunjena, onda svijetli svih pet LED lampica.

Stanje napunjenosti uključene baterije se također prikazuje na zaslonu putnog računala. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu pogonske jedinice i putnog računala.

Ako je kapacitet baterije ispod 5 %, gase se sve LED lampice pokazivača stanja napunjenosti (6) baterije, ali postoji još jedan prikaz funkcije na putnom računalu.

Nakon punjenja bateriju izvadite iz punjača, a punjač odvojite od električne mreže.

Stavljanje i vađenje baterije

- ▶ **Uvijek isključite bateriju i eBike sustav kada bateriju stavljate u nosač ili je vadite iz nosača.**

Vađenje PowerTube baterije (Pivot) (vidjeti sliku A)

- ❶ Za vađenje PowerTube baterije (4) otključajte bravu (2) ključem (1). Baterija se deblokira i pada na oslonac (8).
- ❷ Odozgo pritisnite oslonac, baterija se deblokira do kraja i pada vam u ruku. Bateriju izvucite iz okvira.

Napomena: S obzirom na različita konstrukcijska rješenja može se dogoditi da na neki drugi način treba staviti i izvaditi bateriju. U tu svrhu pročitajte upute za uporabu proizvođača e-bicikala.

Stavljanje PowerTube baterije (Pivot) (vidjeti sliku B)

Kako biste mogli staviti bateriju, najprije stavite ključ (1) u bravu (2) jer mora biti otključana.

- ❶ Za stavljanje PowerTube baterije (4) stavite je s kontaktima u donji nosač okvira.
- ❷ Bateriju preklopite prema gore tako da je drži oslonac (8).
- ❸ Ključem držite bravu otvorenu i pritisnite bateriju prema gore sve dok se čujno ne uglati. Provjerite u svim smjerovima je li čvrsto dosjeda.
- ❹ Bateriju zatvorite tako da uvijek zaključate bravu (2) jer se u suprotnom brava može otvoriti, a baterija ispasti iz nosača.

Nakon zatvaranja baterije uvijek izvucite ključ **(1)** iz brave **(2)**. Time ćete spriječiti da ključ ispadne odnosno da bateriju izvadi neovlaštena treća osoba kada je e-bicikl zaustavljen.

Vađenje PowerTube baterije (Axial) (vidjeti sliku C)

- ❶ Za vađenje PowerTube baterije **(12)** otključajte bravu **(2)** ključem **(1)**, izvucite ključ **(1)** i preklonite blokadu **(9)** u stranu.
- ❷ Pomoću potezne kuke **(10)** izvucite bateriju **(12)** iz okvira.

Napomena: S obzirom na **različita** konstrukcijska rješenja može se dogoditi da na neki drugi način treba staviti i izvaditi bateriju. U tu svrhu pročitajte upute za uporabu proizvođača e-bicikala.

Stavljanje PowerTube baterije (Axial) (vidjeti sliku D)

Kako biste mogli staviti bateriju, blokada **(9)** mora biti preklonjena u stranu. Ključ **(1)** ne smije biti utaknut u bravi baterije **(2)** u tom trenutku.

- ❶ Za stavljanje PowerTube baterije stavite je s utičnicom za utikač za punjenje **(5)** prema gore u okvir da se uglati.
- ❷ Zatvorite blokadu **(9)**, utaknite ključ **(1)** u bravu baterije **(2)** i zaključajte bateriju. Pazite da je sigurnosna kuka **(3)** uglavljena u otvor aksijalne vodilice **(11)**.
- ❸ Provjerite u svim smjerovima je li čvrsto dosjeda.

Nakon zatvaranja baterije uvijek izvucite ključ **(1)** iz brave **(2)**. Time ćete spriječiti da ključ ispadne odnosno da bateriju izvadi neovlaštena treća osoba kada je e-bicikl zaustavljen.

Rad

Puštanje u rad

► **Koristite samo originalne Bosch baterije koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl.** Korištenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.

Uključivanje/isključivanje

Uključivanje baterije je jedan od načina uključivanja eBike sustava. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu pogonske jedinice i putnog računala.

Prije uključivanja baterije odn. eBike sustava provjerite je li brava **(2)** zaključana.

Za **uključivanje** baterije pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(7)**. Ne upotrebljavajte oštre ili šiljaste predmete kako biste pritisnuli tipku. LED lampice pokazivača **(6)** svijetle i istodobno pokazuju stanje napunjenosti.

Napomena: Ako je kapacitet baterije ispod 5 %, na bateriji ne svijetli niti jedna LED lampica pokazivača stanja napunjenosti **(6)**. Moguće je vidjeti samo na putnom računalu/upravljačkoj jedinici je li uključen eBike sustav.

Za **isključivanje** baterije ponovno pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(7)**. LED lampice pokazivača **(6)** se gase. Time se također isključuje eBike sustav.

Ako u roku od oko **10** minuta ne zatražite prikaz snage eBike pogona (primjerice jer je e-bicikl zaustavljen) i ako ne pritisnete tipku na putnom računalu ili upravljačkoj jedinici, eBike sustav isključuje se automatski.

Baterija je zaštićena pomoću "Electronic Cell Protection (ECP)" (elektroničke zaštite ćelija) od dubinskog pražnjenja, prekomjernog punjenja, pregrijavanja i kratkog spoja. U slučaju opasnosti baterija će se automatski isključiti zahvaljujući zaštitnom sklopu.



Ako je otkriven kvar baterije, onda trepere dvije LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **(6)**. U ovom slučaju se obratite ovlaštenom trgovcu bicikala.

Napomene za optimalno rukovanje baterijom

Životni vijek baterije može se produljiti ako je dobro održavate i prije svega skladištite na odgovarajućim temperaturama.

Kapacitet baterije opada sa starošću čak i kada je dobro održavate.

Bitno skraćeno vrijeme rada nakon punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena. Trebate zamijeniti bateriju.

Punjenje baterije prije i tijekom skladištenja

U slučaju dužeg razdoblja nekorištenja (> 3 mjeseca) skladištite bateriju na oko 30 % do 60 % stanja napunjenosti (svijetle 2 do 3 LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **(6)**).

Stanje napunjenosti provjerite nakon 6 mjeseci. Ako svijetli samo još jedna LED lampica pokazivača stanja napunjenosti **(6)**, onda ponovno napunite bateriju na oko 30 % do 60 %.

Napomena: Ako duže vrijeme skladištite praznu bateriju, postoji mogućnost da se ona ošteti unatoč neznatnom samopražnjenju i da jako opadne kapacitet memorije. Ne preporučuje se držati bateriju stalno u punjaču.

Uvjeti skladištenja

Bateriju po mogućnosti čuvajte na suhom, dobro prozračenom mjestu. Zaštite je od vlage i vode. U slučaju nepovoljnih vremenskih prilika preporučuje se primjerice izvaditi bateriju iz e-bicikla i čuvati je u zatvorenoj prostoriji do sljedećeg korištenja.

Skladištite eBike baterije na sljedećim mjestima:

- u prostorijama s detektorima dima
- ne u blizini zapaljivih ili lako zapaljivih predmeta
- ne u blizini izvora topline

Za optimalan životni vijek eBike baterije skladištite eBike baterije pri temperaturama između **10 °C** i **20 °C**. U pravilu treba izbjegavati temperature ispod **-10 °C** ili iznad **60 °C**.

Pazite da se ne prekorači maksimalna temperatura skladištenja. Primjerice ljeti bateriju ne ostavljajte u automobilu i skladištite je dalje od izravnog sunčevog svjetla.

Preporučuje se da bateriju ne ostavljate na biciklu.

Ponašanje u slučaju pogreške

Bosch eBike baterija ne smije se otvoriti, čak niti u svrhu popravka. Postoji opasnost da se Bosch eBike baterija zapaliti npr. zbog kratkog spoja. Ta opasnost postoji i u slučaju daljnje uporabe **jednom** otvorene Bosch eBike baterije čak i kasnije.

Stoga u slučaju pogreške nemojte popravljati Bosch eBike bateriju, nego trgovcu prepustite zamjenu originalnom Bosch eBike baterijom.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

► Bateriju ne smijete uroniti u vodu ili čistiti mlazom vode.

Bateriju držite čistom. Oprezno je očistite vlažnom, mekom krpom.

Povremeno očistite polove utikača i lagano ih podmažite.

Ako baterija više nije u ispravnom stanju, obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede baterija obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

► Zabilježite proizvođača i broj ključa (1). U slučaju gubitka ključa obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala. Pritom navedite proizvođača i broj ključa.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Transport

► Ako e-bicikl stavljate izvan automobila, npr. na nosač bicikla na prtljažniku automobila, skinite putno računalo i izvadite eBike bateriju kako biste izbjegli oštećenja.

Baterije podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Privatni korisnici mogu bez ikakvih preduvjeta transportirati neoštećene baterije cestovnim transportom.

Ako transport obavlja poslovni korisnik ili treća osoba (npr. transport zrakoplovom ili špedicijom) treba se pridržavati posebnih zahtjeva obzirom na ambalažu i označavanje (npr. propisa ADR-a). Kod pripreme ovakvih pošiljki prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

Baterije šaljite nekim transportnim sredstvom samo ako je kućište neoštećeno i ako je baterija u ispravnom stanju. Za transport upotrebljavajte originalnu Bosch ambalažu.

Obljepite otvorene kontakte i zapakirajte bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži. Službi dostave paketa naglasite da se radi o pošiljci koja sadrži opasne tvari.

Molimo pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

Za sva pitanja glede transporta baterije obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala. Kod trgovca možete naručiti i odgovarajuću ambalažu za transport.

Zbrinjavanje



Baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Baterije ne bacajte u kućni otpad!

Prije zbrinjavanja baterija oblijepite kontaktne površine polova baterije ljepljivom trakom.

Jako oštećene eBike baterije ne dirajte golim rukama jer elektrolit može istjecati i može dovesti do nadražaja kože. Neispravnu bateriju čuvajte na sigurnom mjestu na otvorenom. Po potrebi oblijepite polove i obavijestite svog trgovca. On će vam pomoći pri pravilnom zbrinjavanju.



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatorne baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo predajte ovlaštenom trgovcu bicikala neuporabive baterije.



Litij-ionske:

Pridržavajte se uputa u poglavlju (vidi „Transport“, Stranica Hrvatski – 4).

Zadržavamo pravo promjena.

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Liitiumioonakude koostisosad on teatud tingimustel tuleohtlikud. Viige end kurssi selles kasutusjuhendis kirjeldatud käitumisreeglitega.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatud mõiste **aku** käib kõikide Boschi eBike-akude kohta.

- ▶ **Eemaldage eBike'ilt aku, enne kui alustate eBike'i juures tööde tegemist (nt ülevaatus, remonti, montaaži, töid keti juures vms), transpordite seda auto või lennukiga või jätate pikemaks ajaks seisma.** eBike-süsteemi juhusliku aktiveerimise korral on vigastuste tekkimise oht.
- ▶ **Ärge avage akut.** Lühise oht. Lahtivõetud aku korral kaotate õiguse esitada garantiinõudeid.
- ▶ **Kaitske akut kuumuse (nt ka pideva päikesekiirguse), tule ja vettesattumise eest. Ärge hoidke ega kasutage akut kuumade ega tuleohtlike esemete läheduses.** Plahvatusoht.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akud eemal kirjajaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metallesemetest, mis võivad klemmid omavahel lühistada.** Lühis aku klemmide vahel võib põhjustada põletusi või tulekahju. Sellisel põhjusel tekkinud lühise tagajärjel saadud kahju Bosch garantii korras ei hüvita.
- ▶ **Vältige mehaanilist koormust ja suurt kuumust.** Need võivad akuelemente kahjustada ja tuua kaasa tuleohtlike ainete lekkimise akust.
- ▶ **Ärge asetage laadimiseadet ja akut kergsüttivate materjalide lähedusse. Laadige akut ainult siis, kui see on kuiv ja asub tulekindlas kohas.** Laadimiseadet läheduses kasutamisel kuumaks, mis võib põhjustada tulekahju.
- ▶ **eBike-akut ei tohi jätta laadimise ajaks järelevalveta.**
- ▶ **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks ka arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- ▶ **Aku ei talu mehaanilisi lööke.** Aku võib seeläbi kahjustada saada.
- ▶ **Aku kahjustamise ja ebaõige käsitlemise korral võib akust eralduda auru. Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole.** Aaurud võivad ärritada hingamisteid.
- ▶ **Laadige akut üksnes Boschi originaal-laadimiseadmetega.** Muu laadimiseadme kasutamise korral ei ole välistatud põlengu oht.

- ▶ **Kasutage akut üksnes koos eBike'idega, millel on Boschi originaalne eBike-ajamisüsteem.** Ainult nii on aku kaitsitud ohtliku ülekoormuse eest.
- ▶ **Kasutage ainult Boschi originaal-akusid, mis on tootja poolt teie eBike'il kasutamiseks lubatud.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju. Muude akude kasutamise korral puudub täielikult Boschi-poolne vastustus ja garantiid.
- ▶ **Hoidke akut lastele kättesaamatus kohas.**
- ▶ **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike'i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**

Meie toodete ja klientide turvalisus on meie jaoks oluline. Meie eBike'i akud on liitiumioonakud, mis on arendatud ja toodetud parima saadaoleva tehnoloogia järgi. Me järgime asjaomaseid ohutusnorme ja isegi ületame neid. Laetud olekus on neil liitiumioonakudel suur energiasisaldus. Defekti korral (ei pruugi olla väliselt tuvastatav) võivad liitiumioonakud väga harvadel juhtudel ja ebasoodsate tingimuste kokkulangemisel süttida.

Andmekaitse

eBike'i ühendamisel **Bosch DiagnosticTool 3** edastatakse toote parendamise eesmärgil andmed Bosch eBike-aku kasutamise kohta (mh temperatuur, elementide pinged jne) Bosch eBike Systemsile (Robert Bosch GmbH). Täpsemat teavet leiate Boschi eBike'i veebilehelt aadressil www.bosch-ebike.com.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Nõuetekohane kasutamine

Boschi eBike'i akud on mõeldud üksnes eBike'i ajami laadimiseks ning neid ei tohi kasutada muul otstarbel.

Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel joonistel lehekülgedel toodud numbrid. Kõik jalgrattaosade joonised peale akude ja nende hoidikute on skemaatilised ja võivad Teie eBike'ist erineda. Lisaks kirjeldatud funktsioonidele võidakse mis tahes ajal lisada tarkvaramuudatusi vigade kõrvaldamiseks ja funktsioonide laiendamiseks.

- (1) Aku luku võti
- (2) Aku lukk
- (3) PowerTube-aku kinnituskonks
- (4) PowerTube-aku (Pivot)
- (5) Pesa laadimispiistikuga jaoks
- (6) Töötamise ja laetuse taseme indikaatorituli
- (7) Sisse-/väljalülitusnupp
- (8) PowerTube-aku kinnituskaitse
- (9) Riivistus
- (10) Tõmbesilmus

- (11) Teljesiin
 (12) PowerTube-aku (Axial)
 (13) PowerTube Axial ülemine hoidik

Lahutage aku laadimisseadmest ja laske akul jõuda ettenähtud temperatuurini.

Tehnilised andmed

Liitiumioonaku	PowerTube 750	
Tootekood	horisontaalselt	BBP3770
Tootekood	vertikaalselt	BBP3771
Nimipinge	V =	36
Nominaalne mahtuvus	Ah	20,1
Energiasisaldus	Wh	750
Töötetemperatuur	°C	-5 ... +40
Hoiutemperatuur	°C	+10 ... +40
lubatud laadimistemperatuuri vahemik	°C	0 ... +40
Kaal, u	kg	4,4
Kaitseklass		IP54

Paigaldus

- **Asetage aku ainult puhastele pindadele.** Eelkõige vältige laadimisepesa ja kontaktide määrdumist nt liiva või mullaga.

Kontrollige akut enne esmakordset kasutamist

Enne aku esmakordset laadimist või oma eBike'iga kasutamist kontrollige aku üle.

Selleks vajutage sisse-/väljalülitusnupule (7), et akut sisse lülitada. Kui aku laetuse taseme indikaatoril (6) ei sütti mitte ükski LED-tuli, võib aku olla kahjustatud.

Kui aku laetuse taseme indikaatoril (6) süttib vähemalt üks, kuid mitte kõik LED-tuled, siis laadige aku enne esmakordset kasutamist täiesti täis.

- **Kahjustatud akut ärge laadige ega kasutage.** Pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Aku laadimine

- **Boschi eBike'i akut tohib laadida ainult Boschi eBike'i originaallaadimisseadmega.**

Märkus: Aku on tarnimisel osaliselt laetud. Selleks et ära kasutada aku maksimaalset mahtuvust, laadige aku enne esmakordset kasutamist laadimisseadmega täiesti täis.

Aku laadimiseks lugege läbi laadimisseadme kasutusjuhend ja järgige selles sisalduvaid juhiseid.

Akut on võimalik laadida iga laetuse taseme puhul. Laadimise katkestamine ei kahjusta akut.

Aku on varustatud temperatuurikontrolliga, mis lubab akut laadida vaid temperatuurivahemikus **0 °C** kuni **40 °C**.



Kui aku laadimistemperatuur on väljaspool nimetatud vahemikku, hakkavad kolm LED-tuld aku laetuse taseme indikaatoril (6) vilkuma.

Ühendage aku laadimisseadmega alles siis, kui see on ettenähtud laadimistemperatuuril.

Aku laetuse taseme indikaator

Aku laetuse taseme indikaatori (6) viis rohelist LED-tuld näitavad sisselülitatud aku puhul aku laetuse taset.

Seejuures vastab iga LED-tuli umbes 20 %-le mahtuvusest. Täiesti täis laetud aku puhul süttivad kõik viis LED-tuld.

Sisselülitatud aku laetuse taset kuvatakse lisaks ka pardaarvuti ekraanil. Seejuures järgige ajami ja pardaarvuti kasutusjuhendis toodud juhiseid.

Kui aku mahtuvus on alla 5 %, kustuvad kõik LED-tuled aku laetuse taseme indikaatoril (6), kuid pardaarvutil jääb näit alles.

Pärast laadimist lahutage aku laadimisseadmest ja laadimisseade vooluvõrgust.

Aku paigaldamine ja eemaldamine

- **Lülitage aku ja eBike-süsteem alati välja, kui asetate aku hoidikusse või võtate hoidikust välja.**

PowerTube-aku (Pivot) eemaldamine (vt joonist A)

- 1 PowerTube-aku eemaldamiseks (4) keerake lukk (2) võtmega (1) lahti. Aku vabastatakse ja see kukub kinnituskaitsmesse (8).
- 2 Vajutage kinnituskaitsme ülaosale, aku vabastatakse täielikult ja see kukub teile kätte. Tõmmake aku raamist välja.

Märkus: Konstruktiooni **erinevuste tõttu** võib juhtuda, et aku paigaldamine ja eemaldamine toimub teistmoodi. Lugege selle kohta eBike'i tootja kasutusjuhendit.

PowerTube-aku (Pivot) paigaldamine (vt joonist B)

Aku paigaldamiseks tuleb võti (1) lukku (2) asetada ja lukk sulgeda.

- 1 PowerTube-aku (4) paigaldamiseks asetage see kontaktidega raami alumisse hoidikusse.
- 2 Pöörake aku üles, nii et ta hoidefiksaatoris (8) kinnituks.
- 3 Hoidke lukk võtmega avatuna ja suruge akut üles, kuni ta kuuldavalt fikseerub. Kontrollige, et aku oleks igas suunas korralikult kinni.
- 4 Keerake aku lukk (2) alati võtmega kinni, kuna vastasel korral võib lukk avaneda ja aku hoidikust välja kukkuda.

Tõmmake võti (1) luku sulgemise järel alati lukust (2) välja. Nii hoiate ära võtme väljakukkumise ja võimaluse, et kõrvalised isikud aku eBike'ist ära võtavad.

PowerTube-aku (Axial) eemaldamine (vt joonist C)

- 1 PowerTube-aku (12) eemaldamiseks avage lukk (2) võtmega (1), tõmmake võti (1) välja ja pöörake riivistus (9) kõrvale.

- ② Tõmmake tõmbesilmuse (10) abil aku (12) raamist välja.

Märkus: Konstruksiooni erinevuste tõttu võib juhtuda, et aku paigaldamine ja eemaldamine toimub teistmoodi. Lugege selle kohta eBike'i tootja kasutusjuhendit.

PowerTub-aku (Axial) paigaldamine (vt joonist D)

Aku paigaldamiseks peab riivistus (9) olema kõrvale pööratud. Võti (1) ei tohi sel hetkel olla akulokku (2) pistetud.

- ① PowerTube-aku paigaldamiseks lükake see koos laadimis pistiku pesaga (5) üles raami sisse, kuni see kuuldavalt fikseerub.
- ② Sulgege riivistus (9), pistke võti (1) akulokku (2) ja lukustage aku. Jälgige, et kinnituskonks (3) oleks teljesiini (11) ava külge kinni haagitud.
- ③ Kontrollige, et aku oleks igas suunas korralikult kinni.

Tõmmake võti (1) luku sulgemise järel alati lukust (2) välja. Nii hoiate ära võtme väljakukkumise ja võimaluse, et kõrvalised isikud aku eBike'ist ära võtavad.

Kasutus

Seadme kasutuselevõtt

- **Kasutage ainult Boschi originaalakusid, mis on tootja poolt teie eBike'il kasutamiseks lubatud.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju. Muude akude kasutamise korral puudub täielikult Boschi-poolne vastutus ja garantii.

Sisse-/väljalülitamine

Aku sisselülitamine on üks võimalus eBike-süsteemi sisselülitamiseks. Seejuures järgige ajami ja pardaarvuti kasutusjuhendis toodud juhiseid.

Enne aku või eBike-süsteemi sisselülitamist kontrollige, kas lukk (2) on kinni keeratud.

Aku **sisselülitamiseks** vajutage sisse-/väljalülitusnuppu (7).

Ärge kasutage nupu vajutamiseks terava serva või otsaga esemeid. Näidiku (6) LEDid süttivad ja näitavad ühtlasi laetusesisundit.

Märkus: kui aku mahtuvus on alla 5 %, ei sütti akul ühtegi laetusesisundi LEDi (6). Ainult pardaarvuti/juhtpuldi kaudu on tuvastatav, kas eBike-süsteem on sisse lülitatud.

Aku **väljalülitamiseks** vajutage uuesti sisse-/väljalülitusnuppu (7). LEDid näidikul (6) kustuvad. Sellega lülitatakse välja ka eBike-süsteem.

Kui umbes 10 min jooksul eBike-ajami võimsust (nt kuna eBike seisab) ei kasutata ja ei vajutata pardaarvuti või eBike'i juhtpuldi ühelegi nupule, lülitub eBike-süsteem automaatselt välja.

"Electronic Cell Protection (ECP)" kaitseb akut süvatühjenemise, ülelaadimise, ülekuumenemise ja lühise eest. Ohu korral lülitab kaitselülitit aku automaatselt välja.



Aku defekti tuvastamisel vilguvad laetusesisundi näidikul (6) kaks LEDi.

Sellisel juhul pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Juhised aku käsitemiseks

Aku kasutamisega saab pikendada, kui akut korralikult hooldada ja eelkõige õigel temperatuuril hoida.

Pikka aega kasutusel olnud aku mahtuvus väheneb ka korraliku hoolduse korral.

Märkimisväärselt lühem tööaeg pärast laadimist näitab, et aku kasutusressurs on ammendumas. Võite aku välja vahetada.

Aku laadimine enne hoiolepanekut ja hoiolepaneku ajal

Enne kui panete aku pikemaks ajaks hoiole (> 3 kuud), laadige aku umbes 30 % kuni 60 % ulatuses täis (2 kuni 3 LED-tuld laetuse taseme indikaatoril (6) põlevad).

Kontrollige laetuse taset 6 kuu pärast. Kui laetuse taseme indikaatoril (6) süttib vaid üks LED-tuli, siis laadige aku uuesti 30 % kuni 60 % ulatuses täis.

Juhis: Kui akut hoitakse pikemat aega tühjana, võib aku hoolimata vähesest isetühjenemisest kahjustada saada ja aku mahtuvus võib olulisel määral väheneda.

Akut ei ole soovitatav jätta pikemaks ajaks laadimiseseadmesse.

Hoiutingimused

Hoidke akut võimalikult kuivas ja hea ventilatsiooniga kohas. Kaitske akut niiskuse ja vee eest. Ebasoodsate ilmastikuolude korral on soovitatav aku eBike'ist välja võtta ja hoida seda kuni järgmise kasutuskorran suletud ruumis. Tingimused eBike'i akude hoiustamiseks:

- ruumid, mis on varustatud suitsuanduritega
- eemal tuleohtlikest või kergsüttivatest materjalidest
- eemal kütteseadmetest

eBike-akude optimaalse kasutuse tagamiseks hoiustage eBike-akusid temperatuuridel vahemikus **10 °C** ja **20 °C**. Temperatuuri alla **-10 °C** ja üle **60 °C** tuleks vältida.

Jälgige, et maksimaalne hoiutemperatuur ei oleks lubatud kõrgem. Ärge jätke akut näiteks suvel autosse ja kaitske seda otsese päikese kiirguse eest.

Akut ei ole soovitatav jätta hoiustamisperioodiks jalgratta külge.

Tegutsemine tõrke korral

Boschi eBike'i akut ei tohi avada, ka mitte parandamiseks. Vastasel juhul võib Boschi eBike'i aku näiteks lühise tõttu põlema süttida. See oht püsib **kord** avatud Boschi eBike'i ajal ka hiljem.

Seetõttu ärge laske Boschi eBike'i akut tõrke korral parandada, vaid laske see edasimüüjal Boschi eBike'i originaalakuga asendada.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

- **Akut ei tohi kasta vette ega puhastada veejoaga.**

Hoidke aku puhas. Puhastage seda ettevaatlikult niiske pehme lapiga.

Puhastage aega-ajalt pistiku klemme ja õlitage neid kergelt.

Kui aku ei ole enam töökorras, pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Müüjijärgne teenindus ja kasutusala neostamine

Kui Teil on aku kohta küsimusi, pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

► **Pange kirja tootja ja võtme number (1).** Võtme kaotamise korral pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole. Teatage talle võtme tootja ja võtme number.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiате veebisaidilt www.bosch-ebike.com.

Transport

► **Kui transpordite eBike'i väljaspool oma autot, nt auto pakiraamil, siis eemaldage pardaarvuti ja eBike'i aku, et vältida kahjustusi.**

Akude kohta kehtivad ohtlike jäätmete käitlemise eeskirjad. Eraisikutest kasutajad tohivad transportida vigastamata akusid ilma täiendavaid abinõusid rakendamata.

Ärikasutajate või kolmandate isikute (nt õhustransport või ekspediitorfirmad) poolt transportimisel tuleb järgida erinõudeid pakendi ja tähistuse kohta (nt ADRI eeskirjad). Vajaduse korral võib saadetava eseme ettevalmistamisele kaasata ohtlike ainete eksperdi.

Akut tohib saata vaid juhul, kui korpus ei ole kahjustatud ja aku on töökorras. Kasutage transportimiseks Boschi originaalpakendit. Katke avatud klemmid kleebistega ja pakkige aku nii, et see ei saaks pakendis liikuda. Teatage oma veoteenuse pakkujale, et tegemist on ohtliku kaubaga. Järgige ka võimalikke täiendavaid riigisiseseid eeskirju.

Küsimuste korral akude transportimise kohta pöörduge mõne autoriseeritud jalgrattamüüja poole. Müüjalt võite tellida ka sobiva transpordipakendi.

Ringlussevõtt



Akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikul viisil ringlusse võtta.

Ärge visake akusid olmejäätmete hulka!

Enne akude utiliseerimist teipige akuklemmide kontaktpinnad kinni.

Ärge haarake tugevalt kahjustatud eBike'i akusid paljaste kätega, sest akust võib olla lekkinud elektrolüüti, mis võib põhjustada nahaärritusi. Hoidke defektseid akusid turvalises kohas vabas õhus. Võimaluse korral kleepige klemmid kinni ja informeerige oma edasimüüjat. Ta nõustab teid õige ringlussevõtu osas.



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult kringlusse võtta.

Kasutusressursi ammendanud akud andke üle volitatud jalgrattamüüjale.



Liitumioon:

Järgige juhiseid punktis (vaadake „Transport“ Leheküljel Eesti – 4).

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Vielas, ko satur litija-jonu akumulatoru elementi, zināmos apstākļos var uzliesmot. Tāpēc iepazīstieties ar šajā lietošanas pamācība sniegtajiem noteikumiem.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem.

- ▶ **Pirms dažādu ar elektrovelosipēdu eBike veicamo darbību uzsākšanas (piemēram, pirms pārbaudes, remonta, montāžas, apkalpošanas, darbībām ar ķēdi u. t. t.), kā arī pirms tā transportēšanas automašīnā vai lidmašīnā vai novietošanas uzglabāšanai izņemiet no elektrovelosipēda akumulatoru.** Elektrovelosipēda eBike sistēmu nejaušanas aktivizēšanās dēļ var rasties savainojumi.
- ▶ **Neatveriet akumulatoru.** Tas var radīt išslēgumu. Akumulatora atvēršanas gadījumā tiek zaudētas visas tiesības uz garantiju.
- ▶ **Sargājiet akumulatoru no karstuma (piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros) un uguns, kā arī no iegremdēšanas ūdenī. Neuzglabājiet un nelietojiet akumulatoru karstu vai degošu objektu tuvumā.** Tas var izraisīt sprādzienu.
- ▶ **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet tā kontaktu saskaršanos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt išslēgumu.** Išslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un būt par cēloni ugunsgrēkam. Uz jebkuriem bojājumiem, kas radušies išslēguma dēļ, neattiecas Bosch garantijas saistības.
- ▶ **Sargājiet akumulatoru no mehāniskās slodzes un no stipras karstuma iedarbības.** Šie faktori var bojāt akumulatora elementus un būt par cēloni to viegli uzliesmojošā satura izplūšanai.
- ▶ **Nenovietojiet uzlādes ierīci un akumulatoru ugunsnedrošu materiālu tuvumā. Uzlādējiet akumulatorus vienīgi sausā stāvoklī un ugunsdrošā vietā.** Uzlādes laikā uzlādes ierīces izdalītais siltums var radīt aizdegšanās briesmas.
- ▶ **Veicot elektrovelosipēdu eBike akumulatoru uzlādi, neatstājiet tos bez uzraudzības.**
- ▶ **Ja akumulatoru lieto nepareizi, no tā var izplūst šķidrains elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta saskari ar ādu. Ja ir saskare ar ādu, noskalojiet ar ūdeni. Ja elektrolīts iekļūst acīs, papildus lūdziet ārsta palīdzību.** No akumulatora izplūdušais šķidrains elektrolīts var kairināt ādu vai pat izraisīt apdegumus.

- ▶ **Akumulatoru nedrīkst pakļaut mehāniskiem triecieniem.** Mehāniskās iedarbības dēļ akumulators var tikt bojāts.
- ▶ **No bojātiem vai nepareizi lietotiem akumulatoriem var izplūst tvaiks. Šādā gadījumā ielaidiet telpā svaigu gaisu un smagākos gadījumos griezieties pēc palīdzības pie ārsta.** Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Uzlādējiet akumulatoru vienīgi ar oriģinālajām Bosch uzlādes ierīcēm.** Lietojot citas, nekā oriģinālās Bosch uzlādes ierīces, nevar izslēgt aizdegšanās briesmas.
- ▶ **Lietojiet akumulatoru vienīgi kopā ar elektrovelosipēdiem, kuros tiek izmantota oriģinālā Bosch elektrovelosipēdu eBike piedziņas sistēma.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.
- ▶ **Lietojiet vienīgi oriģinālos Bosch akumulatorus, ko ražotājs ir atļāvis izmantot Jūsu elektrovelosipēdā eBike.** Citu akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos. Citu akumulatoru lietošanas gadījumā Bosch neuzņemas nekādu atbildību par iespējamajām sekām un atsauc garantijas saistības.
- ▶ **Nelaujiet bērniem piekļūt akumulatoram.**
- ▶ **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācībās un paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**

Mums ir svarīga mūsu izstrādājumu un klientu drošība. Mūsu elektrovelosipēdu eBike litija-jonu akumulatori ir izstrādāti un tiek izgatavoti atbilstoši visjaunākajiem tehnikas sasniegumiem. Mēs ievērojam spēkā esošos drošības standartus un pat pārsniedzam tajos noteiktās prasības. Uzlādētā stāvoklī šie litija-jonu akumulatori spēj uzkrāt ļoti lielu enerģiju. Bojājuma gadījumā (kas var arī nebūt pamanāms) litija jonu akumulatori nelabvēlīgos apstākļos var ļoti viegli izraisīt iekārtu aizdegšanos.

Ieteikums datu drošībai

Pievienojot elektrovelosipēdu eBike pie Bosch **Diagnostic Tool 3**, dati par elektrovelosipēda Bosch eBike akumulatora lietošanu (tai skaitā par temperatūru, elementu spriegumu u. c.) tiek pārsūtīti uzņēmumam „Bosch eBike Systems” (Robert Bosch GmbH) ar nolūku uzlabot izstrādājumus. Vairāk informācijas skatiet Bosch elektrovelosipēda eBike tīmekļa vietnē www.bosch-ebike.com.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Paredzētais lietojums

Ar Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoriem ir paredzēts tikai nodrošināt elektrovelosipēda eBike piedziņas bloka elektroapgādi, un tos nedrīkst izmantot citādi.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

Visi elektrovelosipēda sastāvdaļu attēli, izņemot akumulatorus un to turētājus, ir shematiski un var atšķirties no Jūsu elektrovelosipēda eBike.

Papildus šeit aprakstītajām funkcijām jebkurā laikā var ieviest programmatūras izmaiņas, lai novērstu kļūdas un mainītu funkcijas.

- (1) Akumulatora slēdzenes atslēga
- (2) Akumulatora slēdzene
- (3) Stiprinājuma āķis PowerTube akumulatoram
- (4) PowerTube akumulators (griezies punkta)
- (5) Līgзда uzlādes kontaktspraudņa pievienošanai
- (6) Darbības un uzlādes pakāpes indikators
- (7) Ieslēgšanas un izslēgšanas poga
- (8) Pretizkrišanas drošinātājs PowerTube akumulatoram
- (9) Fiksators
- (10) Vilkšanas cilpa
- (11) Aksialā sliede
- (12) PowerTube akumulators (aksiālais)
- (13) Augšējais aksiālās PowerTube turētājs

Tehniskie dati

Litija-jonu akumulators	PowerTube 750	
Izstrādājuma kods	horizontāls	BBP3770
Izstrādājuma kods	vertikāls	BBP3771
Nominālais spriegums	V=	36
Nominālā ietilpība	Ah	20,1
Enerģija	Wh	750
Darba temperatūra	°C	-5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40
Pieļaujama uzlādes temperatūras diapazons	°C	0 ... +40
Aptuvenais svars	kg	4,4
Aizsardzības klase		IP54

Montāža

► **Novietojiet akumulatoru vienīgi uz tīras virsmas.** Īpaši sekojiet, lai uzlādes līgзда un tās kontakti netiktu piesārņoti, piemēram, ar smiltīm vai zemi.

Akumulatora pārbaude pirms tā lietošanas pirmo reizi

Pārbaudiet akumulatoru, pirms tas tiek uzlādēts pirmo reizi vai pirmo reizi lietots Jūsu elektrovelosipēdā eBike.

Lai ieslēgtu akumulatoru, nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (7). Ja pie tam neiedegas neviena no akumulatora uzlādes pakāpes indikatora (6) LED diodēm, iespējams, ka akumulators ir bojāts.

Ja pie tam iedegas viena, bet ne visas akumulatora uzlādes pakāpes indikatora (6) LED diodes, pirms akumulatora pirmās lietošanas pilnīgi to uzlādējiet.

► **Neuzlādējiet un nelietojiet akumulatoru, ja tas ir bojāts.** Griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Akumulatora uzlādes ierīce

► **Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoru drīkst lādēt tikai ar oriģinālo Bosch elektrovelosipēda eBike uzlādes ierīci.**

Piezīme. Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai akumulators spētu nodrošināt pilnu jaudu, pirms pirmās lietošanas pilnīgi uzlādējiet akumulatoru, pievienojot to uzlādes ierīcei.

Pirms akumulatora uzlādes izlasiet uzlādes ierīces lietošanas pamācību un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus.

Akumulatora uzlāde ir iespējama pie jebkuras tā uzlādes pakāpes. Akumulatoram nekaitē arī pārtraukums uzlādes procesā.

Akumulators ir apgādāts ar temperatūras kontroles ierīci, kas pieļauj uzlādi tikai temperatūras diapazonā no 0 °C līdz 40 °C.



Ja akumulatora temperatūra ir ārpus darba temperatūras diapazona robežām, mirgo trīs akumulatora uzlādes pakāpes indikatora (6) LED diodes. Atvienojiet akumulatoru no uzlādes ierīces un nogaidiet, līdz tā temperatūra nonāk pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.

Pievienojiet akumulatoru uzlādes ierīcei pēc tam, kad tā temperatūra ir atgriezusies pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.

Uzlādes pakāpes indikators

Uzlādes pakāpes indikatora (6) piecas zaļās LED diodes parāda ieslēgta akumulatora uzlādes pakāpi.

Katrai LED diodei atbilst aptuveni 20 % no akumulatora maksimālās enerģijas. Ja akumulators ir pilnīgi uzlādēts, deg visas piecas LED diodes.

Bez tam akumulatora uzlādes pakāpe tiek parādīta uz bortdatora ekrāna. Šajā sakarā izlasiet piedziņas mezgla un bortdatora lietošanas pamācības un ievērojiet tajās sniegtos norādījumus.

Ja akumulatora uzlādes pakāpe samazinās zem 5 %, uz akumulatora izdziest visas uzlādes pakāpes indikatora (6) LED diodes, taču joprojām saglabājas uzlādes pakāpes indikācija uz bortdatora ekrāna.

Pēc akumulatora uzlādes atvienojiet to no uzlādes ierīces un tad atvienojiet uzlādes ierīci no elektrotīkla.

Akumulatora ievietošana un izņemšana

► **Vienmēr izslēdziet akumulatoru un elektrovelosipēda eBike sistēmu, ja vēlaties to ievietot turētājā vai izņemt no tā.**

PowerTube akumulatora (griezies punkta) izņemšana (skatīt attēlu A)

- ❶ Lai izņemtu PowerTube akumulatoru (4), atslēdziet slēdzeni (2) ar atslēgu (1). Līdz ar to akumulators tiek atbrīvots un iekrīt pretizkrišanas drošinātājā (8).
- ❷ No augšas nospiediet pretizkrišanas drošinātāju, līdz ar to akumulators pilnīgi atbrīvojas un iekrīt Jūsu rokās. Izvelciet akumulatoru no rāmja.

Piezīme: Dažādu konstruktīvo realizāciju dēļ akumulatora ievietošana un izņemšana var notikt arī citādā veidā. Izlasiet elektrovelosipēda eBike ražotāja ekspluatācijas instrukciju.

PowerTube akumulatora (griezies punkta) ievietošana (skatīt attēlu B)

Lai elektrovelosipēdā varētu ievietot akumulatoru, atslēga (1) jāievieto slēdzenē (2) un šī slēdzene jāatslēdz.

- ❶ Lai ievietotu PowerTube akumulatoru (4), ievietojiet to ar kontaktiem pa priekšu rāmja apakšējā akumulatora turētājā.
- ❷ Pālieciet akumulatoru augšup, līdz tas noturas pretizkrišanas drošinātājā (8).
- ❸ Laikā, kad slēdzene ar atslēgas palīdzību ir atvērta, paspiediet akumulatoru augšup, līdz tas fiksējas ar skaidri sadzirdamu troksni. Pārbaudiet, vai akumulators stingri turas, mēģinot to noliekt visos virzienos.
- ❹ Vienmēr pieslēdziet akumulatoru ar slēdzenes (2) palīdzību, jo, ja slēdzene paliek neaizslēgta, akumulators var izkrist no turētājiem.

Pēc akumulatora pieslēgšanas vienmēr izvelciet atslēgu (1) no slēdzenes (2). Tas ļauj nodrošināties pret atslēgas nejaušu izkrišanu, kā arī no tā, ka nepilnvarota persona var izņemt akumulatoru no novietota elektrovelosipēda eBike.

PowerTube akumulatora (aksiālā) izņemšana (skatīt attēlu C)

- ❶ Lai izņemtu PowerTube akumulatoru (12), atveriet slēdzeni (2) ar atslēgu (1), izņemiet atslēgu (1) un pārvietojiet fiksatoru (9) uz sānu.
- ❷ Izņemot vilkšanas cilpu (10), izvelciet akumulatoru (12) no rāmja.

Piezīme: Dažādu konstruktīvo realizāciju dēļ akumulatora ievietošana un izņemšana var notikt arī citādā veidā. Izlasiet elektrovelosipēda eBike ražotāja ekspluatācijas instrukciju.

PowerTube akumulatora (aksiālā) ievietošana (skatīt attēlu D)

Lai varētu ievietot akumulatoru, fiksatoram (9) jābūt pārvietotam uz sāniem. Šajā brīdī atslēga (1) nedrīkst būt ievietota akumulatora slēdzenē (2).

- ❶ Lai ievietotu PowerTube akumulatoru, ievietojiet to rāmī ar līgzu uzlādes kontaktspraudņā pievienošanai (5) vērstu augšup, līdz akumulators nofiksejas.
- ❷ Aizveriet fiksatoru (9), ievietojiet atslēgu (1) akumulatora slēdzenē (2) un aizveriet akumulatoru. Raugiet, lai drošības āķi (3) būtu iekārti aksiālās slēdes (11) atverē.
- ❸ Pārbaudiet, vai akumulators stingri turas, mēģinot to noliekt visos virzienos.

Pēc akumulatora pieslēgšanas vienmēr izvelciet atslēgu (1) no slēdzenes (2). Tas ļauj nodrošināties pret atslēgas nejaušu izkrišanu, kā arī no tā, ka nepilnvarota persona var izņemt akumulatoru no novietota elektrovelosipēda eBike.

Lietošana

Uzsākot lietošanu

► **Lietojiet vienīgi oriģinālos Bosch akumulatorus, ko ražotājs ir atļāvis izmantot Jūsu elektrovelosipēda eBike.** Citu akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos. Citu akumulatoru lietošanas gadījumā Bosch neuzņemas nekādu atbildību par iespējamajām sekām un atsauc garantijas saistības.

Ieslēgšana un izslēgšana

Akumulatora ieslēgšana ir viena no iespējām, kā ieslēgt elektrovelosipēda eBike sistēmu. Šajā sakarā izlasiet piedziņas mezgla un bortdatora lietošanas pamācības un ievērojiet tajās sniegtos norādījumus.

Pirms akumulatora vai elektrovelosipēda eBike sistēmas ieslēgšanas pārbaudiet, vai slēdzene (2) ir aizslēgta.

Lai **ieslēgtu** akumulatoru, nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (7). Nelietojiet taustiņa nospiešanai asus vai smailus priekšmetus. Indikators (6) LED diodes vienlaicīgi parāda akumulatora uzlādes pakāpi.

Piezīme. Ja akumulatora uzlādes pakāpe samazinās zem 5 %, uz akumulatora izdziest visas uzlādes pakāpes indikators (6) LED diodes. Tikai bortdatora ekrānā/vadības moduli ir redzams ka elektrovelosipēda eBike sistēma ir ieslēgta.

Lai **izslēgtu** akumulatoru, no jauna nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (7). Pie tam indikators (6) LED diodes izdziest. Līdz ar to izslēdzas arī elektrovelosipēda eBike sistēma.

Ja aptuveni 10 minūtes no elektrovelosipēda eBike piedziņas mezgla netiek patērēta jauda (piemēram, ja elektrovelosipēds eBike ir stāv) un netiek nospiesta neviena elektrovelosipēda eBike bortdatora vai vadības moduļa poga, elektrovelosipēda eBike sistēma automātiski izslēdzas.

Elektroniskās elementu aizsardzības funkcija „Electronic Cell Protection (ECP)” aizsargā akumulatoru no dziļās izlādes, pārlādes, pārkaršanas un iesslēguma. Bistamības gadījumā īpaša aizsargshēma izslēdz akumulatoru.



Ja akumulatorā tiek atklāts defekts, mirgo divas uzlādes pakāpes indikatora (6) LED diodes. Šādā gadījumā griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pareiza apiešanās ar akumulatoru

Akumulatora kalpošanas laiku var ievērojami palielināt, ja tam tiek nodrošināta pienācīga apkope un tas tiek uzglabāts pie vajadzīgās temperatūras.

Akumulatoram pakāpeniski novecojot, tā ietilpība samazinās arī pie labas apkopes.

Ja ievērojami samazinās elektrovelosipēda eBike darbības laiks starp akumulatora uzlādēm, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies. Šādā gadījumā akumulators jānomaina.

Akumulatora uzlāde pirms novietošanas uzglabāšanai un uzglabāšanas laikā

Uzglabājiet ilgstoši (> 3 mēnešus) nelietotu akumulatoru pie uzlādes pakāpes aptuveni 30 % līdz 60 % (deg 2 līdz 3 uzlādes pakāpes indikatora (6) LED diodes).

Ik pēc 6 mēnešiem pārbaudiet uzglabājamā akumulatora uzlādes pakāpi. Ja iedegas tikai viena uzlādes pakāpes indikatora (6) LED diode, no jauna uzlādējiet uzglabājamo akumulatoru līdz uzlādes pakāpei aptuveni 30 % līdz 60 %.

Piezīme. Ja akumulators ilgāku laiku tiek uzglabāts izlādētā stāvoklī, tas var tikt bojāts un tā ietilpība var ievērojami samazināties, neraugoties uz akumulatora zemo pašizlādi.

Nav ieteicams ilgstoši atstāt akumulatoru pievienotam uzlādes ierīcei.

Uzglabāšanas noteikumi

Ja iespējams, glabājiet akumulatoru sausā un labi vēdinātā vietā. Sargājiet glabājamo akumulatoru no mitruma un ūdens. Pastāvot nelabvēlīgiem laika apstākļiem, ir ieteicams, piemēram, izņemt akumulatoru no elektrovelosipēda eBike un līdz nākošai izmantošanas reizei uzglabāt to slēgtās telpās.

Glabājiet elektrovelosipēda eBike akumulatorus šādās vietās:

- telpās ar dūmu detektoriem
- vietās, kur tuvumā nav ugunsdrošu vai viegli uzliesmojošu priekšmetu
- vietās, kur tuvumā nav siltuma avotu

Lai nodrošinātu eBike akumulatoriem ilgu kalpošanas laiku, uzglabājiet tos temperatūrā no **10 °C** līdz **20 °C**. Jāizvairās glabāt akumulatorus pie temperatūras, kas zemāka par **-10 °C** vai augstāka par **60 °C**.

Pie tam sekojiet, lai netiktu pārsniegta maksimālā uzglabāšanas temperatūra. Piemēram, vasaras laikā neatstājiet akumulatoru automašīnā un neuzglabājiet to tiešos saules staros.

Glabāšanas laikā nav ieteicams atstāt akumulatoru elektrovelosipēdā.

Rīcība, kad ir radusies kļūda

Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoru nedrīkst atvērt, pat ne remonta dēļ. Pastāv risks, ka Bosch elektrovelosipēda eBike akumulators var aizdegties, piemēram, issavienojuma dēļ. Šis risks pastāv arī vēlāk, ja lieto **kādreiz** atvērtu Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoru.

Tāpēc Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatorus nevar remontēt, tie ir jānomaina ar oriģinālo Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoru, ko var iegādāties pie specializētā tirdzniecības pārstāvja.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

► Akumulatoru nedrīkst iegremdēt ūdenī vai tīrīt ar ūdens strūklu.

Uzturiet akumulatoru tīru. Uzmanīgi tīriet akumulatoru ar mitru, mikstu audumu.

Laiku pa laiku notīriet akumulatora kontaktus un pārklājiet tos ar nelielu daudzumu smērvielas.

Ja akumulators vairs nav spējīgs darboties, lūdzam griezties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja Jums rodas jautājumi par akumulatoriem, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

► **Atzīmējiet uzgriežņu atslēgu (1) ražotāju un izmērus.**

Ja uzgriežņu atslēga tiek nozaudēta, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā. Pie tam paziņojiet uzgriežņu atslēgas ražotāju un izmērus.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontakta datus var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com.

Transportēšana

► **Ja vēlaties ņemt sev līdzi savu elektrovelosipēdu eBike ārpus savas automašīnas, piemēram, iestiprinot to automašīnas turētājā, izņemiet no elektrovelosipēda bortdatoru un akumulatoru, lai pasargātu tos no bojājumiem.**

Uz akumulatoriem attiecas prasības, kas ir noteiktas likumdošanas aktos par bīstamām precēm. Privāti lietotāji var transportēt nebojātus akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem.

Ja akumulatorus pārvadā profesionāli lietotāji vai tos transportē trešās personas (piemēram, gaisa transports vai kuģniecība), jāievēro īpašas iesaiņošanas un marķēšanas prasības (piemēram, ADR noteikumi). Vajadzības gadījumā iesaiņojuma sagatavošanas laikā jāpieaicina bīstamo izstrādājumu pārvadāšanas speciālists.

Lietojiet akumulatorus tikai tad, ja korpus nav bojāts un tie darbojas. Transportēšanā izmantojiet oriģinālo Bosch iepakojumu. Aizlīmējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Brīdīniet savu iesaiņošanas dienestu, ka šis ir bīstams

izstrādājums. Lūdzam ievērot arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

Ja Jums rodas jautājumi par akumulatoriem, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā. Tirdzniecības vietā Jūs varat pasūtīt arī transportēšanai piemērotu iesaiņojumu.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Nolietotie akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Nolietotos akumulatorus neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē!

Pirms akumulatoru utilizēšanas pārļīmējiet to izvadu kontaktvirsmas ar līmlenti.

Nesatveriet stipri bojātu elektrovlosipēdu eBike akumulatoru ar kailām rokām, jo no bojātā akumulatora var izplūst šķidrāis elektrolīts, izraisot ādas kairinājumu. Bojātos akumulatorus uzglabājiet drošā vietā ārpus telpām. Vajadzības gadījumā pārļīmējiet akumulatora izvadus kontaktvirsmas ar līmlenti un informējiet tuvāko velosipēdu tirdzniecības vietu. Tirdzniecības vietā Jums palīdzēs pareizi utilizēt akumulatoru.



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Lūdzam vairs nenogādāt nolietotos akumulatorus pilnvarotajās velosipēdu tirdzniecības vietās.



Litija-jonu akumulatori:

Lūdzam ievērot sadaļā (skatīt „Transportēšana”, Lappuse Latviešu – 4) sniegtos norādījumus.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Ličio jonų baterijų celių sudedamosios medžiagos, esant tam tikroms sąlygoms, yra liepsnios. Todėl susipažinkite su šioje naudojimo instrukcijoje pateiktomis elgesio taisyklėmis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **akumuliatorius** taikoma visiems originaliems Bosch „eBike“ akumuliatoriams.

- ▶ **Prieš pradėdami „eBike“ priežiūros darbus (pvz., patikros, remonto, montavimo, techninės priežiūros, grandinės remonto darbus ir kt.), norėdami jį transportuoti automobiliu arba lėktuvu, iš „eBike“ išimkite akumuliatorių.** Netikėtai suaktyvinus „eBike“ sistemą, išskyla sužalojimo pavojus.
- ▶ **Neardykite akumuliatoriaus.** Išskyla trumpojo jungimo pavojus. Atidarius akumuliatorių, nepriimamos jokios pretenzijos dėl garantijos.
- ▶ **Saugokite akumuliatorių nuo karščio (pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio), ugnies ir pardinimo į vandenį. Akumuliatoriaus nesandėliuokite ir nenaudokite netoli karštų ar degių objektų.** Išskyla sprogimo pavojus.
- ▶ **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti iš prietaiso ištraukto akumuliatoriaus kontaktų.** Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam jungimui, galima nusideginti arba gali kilti gaisras. Patyrus žalą, susijusią su trumpuoju jungimu, Bosch jokių pretenzijų dėl garantijos nepriima.
- ▶ **Saugokite nuo mechaninės apkrovos ir stipraus karščio poveikio.** Tai gali pažeisti baterijų celes ir ištekėti liepsnios sudedamosios medžiagos.
- ▶ **Kroviklio ir akumuliatoriaus nelaikykite netoli degių medžiagų.** Akumuliatorius įkraukite tik sausas ir tik nuo gaisro apsaugotoje vietoje. Dėl įkrovimo metu išsiskiriančios šilumos išskyla gaisro pavojus.
- ▶ **Nepalikite įkraunamo „eBike“ akumuliatoriaus be priežiūros.**
- ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skysčio. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis – kreipkitės į gydytoją. Ištekėjęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.**
- ▶ **Saugokite akumuliatorius nuo mechaninių smūgių.** Išskyla akumuliatoriaus pažeidimo pavojus.
- ▶ **Akumuliatorių pažeidus ar netinkamai naudojant, gali išeiti garų. Išvėdinkite patalpą ir, jei nenutęjote, kreipkitės į gydytoją.** Garai gali dirginti kvėpavimo takus.

- ▶ **Akumuliatorių įkraukite tik originaliais Bosch krovikliais.** Naudojant ne originalius Bosch kroviklius, gali iškilti gaisro pavojus.
- ▶ **Akumuliatorių naudokite tik su „eBike“, kurie yra su originalia Bosch „eBike“ pavaros sistema.** Tik taip akumuliatorius bus apsaugotas nuo pavojingos perkrovos.
- ▶ **Naudokite tik originalius Bosch akumuliatorius, kuriuos gamintojas aprobavo jūsų „eBike“.** Naudojant kitokių akumuliatorius, gali iškilti sužeidimų ir gaisro pavojus. Jei naudojami kitokie akumuliatoriai, Bosch atsakomybės nepripisima ir garantijos nesuteikiama.
- ▶ **Saugokite akumuliatorių nuo vaikų.**
- ▶ **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.**

Mums svarbi mūsų klientų ir gaminių sauga. Mūsų „eBike“ akumuliatoriai yra ličio jonų akumuliatoriai, sukurti ir pagaminti taikant naujausius technikos pasiekimus. Mes laikomės privalomų saugumo standartų ir net juos viršijame. Kai ličio jonų akumuliatoriai įkrauti, juose yra didelis energijos kiekis. Atsiradus defektui (iš išorės gali būti nepastebima), ličio jonų akumuliatoriai labai retais atvejais, esant palankioms sąlygoms, gali užsidegti.

Duomenų apsaugos nurodymas

Prijungus „eBike“ prie **Bosch DiagnosticTool 3**, siekiant tobulinti produktą, į Bosch „eBike“ sistemą (Robert Bosch GmbH) yra perduodami duomenys apie Bosch „eBike“ akumuliatorių naudojimą (pvz., temperatūra, celių įtampa ir kt.). Daugiau informacijos rasite Bosch „eBike“ interneto puslapyje www.bosch-ebike.com.

Gaminio ir savybių aprašas

Naudojimas pagal paskirtį

Bosch „eBike“ akumuliatoriai yra skirti tik srovei į „eBike“ pavaros bloką tiekti, ir naudoti juos kitais tikslais draudžiama.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemas numerius.

Visi dviračio dalių, išskyrus akumuliatorius ir jų laikiklius, pakeičiamieji yra scheminiai ir nuo jūsų „eBike“ gali skirtis.

Be čia aprašytų funkcijų gali būti, kad bet kurioju metu bus atliekami programinės įrangos pakeitimai, skirti klaidoms pašalinti ir funkcijoms pakeisti.

- (1) Akumuliatoriaus spygnos raktas
- (2) Akumuliatoriaus spyna
- (3) Apsauginis kablys „PowerTube“ akumuliatoriui
- (4) „PowerTube“ akumuliatorius („Pivot“)
- (5) Kroviklio kištukinio kontakto lizdas
- (6) Veikimo ir įkrovos būklės indikatorius
- (7) Jungimo-išjungimo mygtukas

- (8) Sulaikantysis fiksatorius „PowerTube“ akumuliatoriui
- (9) Fiksatorius
- (10) Tempimo kilpa
- (11) Ašinis bėgelis
- (12) „PowerTube“ akumuliatorius (ašinis)
- (13) Ašinio „PowerTube“ viršutinis laikiklis

Techniniai duomenys

Ličio jonų akumuliatorius	„PowerTube 750“	
Gaminio kodas	horizontalioje plokštumoje	BBP3770
Gaminio kodas	vertikalioje plokštumoje	BBP3771
Nominalioji įtampa	V=	36
Vardinė talpa	Ah	20,1
Energija	Wh	750
Darbinė temperatūra	°C	-5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 ... +40
Leidžiamosios įkrovimo temperatūros intervalas	°C	0 ... +40
Apytikslis svoris	kg	4,4
Apsaugos tipas		IP54

Montavimas

- ▶ **Akumuliatorių padėkite tik ant švaraus paviršiaus.**
Ypač nuo nešvarumų, pvz., smėlio ar žemių, saugokite įkrovimo laidą ir kontaktus.

Akumuliatoriaus patikra prieš pirmąjį naudojimą

Prieš įkraudami akumuliatorių pirmą kartą arba prieš pradėdami naudoti su „eBike“, jį patikrinkite. Norėdami įjungti akumuliatorių, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką (7). Jei neužsidega nei vienas įkrovos būklės indikatorius (6) šviesos diodas, gali būti, kad akumuliatorius pažeistas. Jei užsidega bent vienas, bet ne visi įkrovos būklės indikatorius (6) šviesos diodai, tai akumuliatorių prieš pirmąjį naudojimą įkraukite.

- ▶ **Pažeisto akumuliatoriaus neįkraukite ir jo nenaudokite.** Kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Akumuliatoriaus įkrovimas

- ▶ **Bosch „eBike“ akumuliatorių leidžiama įkrauti tik originaliu Bosch „eBike“ krovikliu.**

Nuoroda: akumuliatorius pristatomas iš dalies įkrautas. Kad akumuliatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą jį kroviklyje visiškai įkraukite.

Norėdami įkrauti akumuliatorių, perskaitykite ir laikykitės kroviklio naudojimo instrukcijos.

Akumuliatorių galima įkrauti bet kokiaje įkrovos būklėje. Krovimo proceso nutraukimas akumuliatoriui nekenkia.

Akumuliatorius yra su temperatūros kontrolės įtaisu, kuris leidžia įkrauti tik tada, kai temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.



Jei akumuliatoriaus temperatūra yra už leidžiamosios įkrovimo temperatūros diapazono ribų, mirksi trys įkrovos būklės indikatorius (6) šviesos diodai. Išimkite akumuliatorių iš kroviklio ir palaukite, kol nusistovės tinkama temperatūra.

Akumuliatorių prie kroviklio prijunkite tik tada, kai jis pasiekia leidžiamąjį įkrovimo temperatūrą.

Įkrovos būklės indikatorius

Penki žali įkrovos būklės indikatorius (6) šviesos diodai, esant įjungtam akumuliatoriui, rodo akumuliatoriaus įkrovos būklę.

Kiekvienas šviesos diodas atitinka apie 20 % talpos. Esant visiškai įkrautam akumuliatoriui, šviečia visi penki šviesos diodai.

Be to, įjungto akumuliatoriaus įkrovos būklė rodoma dviračio kompiuterio ekrane. Tuo tikslu perskaitykite pavaros bloko ir dviračio kompiuterio naudojimo instrukciją ir laikykitės jos reikalavimų.

Kai akumuliatoriaus talpa mažesnė kaip 5 %, užgesa visi ant akumuliatoriaus esančio įkrovos būklės indikatorius (6) šviesos diodai, tačiau dar veikia viena dviračio kompiuterio indikacinė funkcija.

Įkrovę, akumuliatorių atjunkite nuo kroviklio, o kroviklį – nuo elektros tinklo.

Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas

- ▶ **Visada išjunkite akumuliatorių ir „eBike“ sistemą, kai įdedate jį į laikiklį arba iš jo išimate.**

„PowerTube“ akumuliatoriaus („Pivot“) išėmimas (žr. A pav.)

- 1 Norėdami išimti prie rėmo tvirtinamą „PowerTube“ akumuliatorių (4), atrakininkite užraktą (2), naudodamiesi raktu (1). Akumuliatorius atblokuojamas ir krenta į sulaikantįjį fiksiatorių (8).
- 2 Iš viršaus spauskite sulaikantįjį akumuliatorių, kol akumuliatorius visiškai atblokuojamas ir įkrenta į ranką. Išimkite akumuliatorių iš rėmo.

Nuoroda: dėl įvairių konstrukcinių sprendimų gali būti, kad akumuliatorių įdėti ir išimti reikės kitokiu būdu. Tuo tikslu skaitykite „eBike“ gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją.

„PowerTube“ akumuliatoriaus („Pivot“) įdėjimas (žr. B pav.)

Kad akumuliatorių būtų galima įdėti, spygoje (2) turi būti raktas (1), o spyna turi būti atrakinta.

- 1 Norėdami įdėti „PowerTube“ akumuliatorių (4), įstatykite jį į apatinį rėmo laikiklį taip, kad kontaktai būtų nukreipti į rėmą.

- ② Lenkite akumuliatorių aukštyn, kol jis įsistatys sulaikantį laikiklyje (8).
- ③ Raktu laikykite atrakinimą užraktą ir spauskite akumuliatorių aukštyn, kol aiškiai išgirsite, kaip jis užsifiksavo. Patikrinkite visomis kryptimis, ar akumulatorius tvirtai įsistatė.
- ④ Akumuliatorių visada užrakinkite spyna (2), priešingu atveju spyna gali atsidaryti ir akumulatorius gali iškristi iš laikiklio.

Užrakinę iš spynos (2) visada ištraukite raktą (1). Taip apsaugosite raktą nuo iškritimo, o, esant pastatytam „eBike“, apsaugosite akumuliatorių, kad jo nepaimtų pašaliniai asmenys.

„PowerTube“ akumulatoriaus (ašinio) išėmimas (žr. C pav.)

- ① Norėdami išimti „PowerTube“ akumuliatorių (12), atkakinkite užraktą (2) rakteliu (1), ištraukite raktelį (1) ir nulenkite fiksatorių į šoną (9).
- ② Naudodamiesi tempimo kilpa (10), ištraukite akumuliatorių (12) iš rėmo.

Nuoroda: dėl įvairių konstrukcinių sprendimų gali būti, kad akumuliatorių įdėti ir išimti reikės kitokių būdų. Tuo tikslu skaitykite „eBike“ gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją.

„PowerTube“ akumulatoriaus (ašinio) įdėjimas (žr. D pav.)

Kad akumuliatorių būtų galima įdėti, fiksatorių (9) turi būti nulenkta į šoną. Raktelis (1) tuo metu neturi būti įstatytas akumulatoriaus spygoje (2).

- ① Norėdami įdėti „PowerTube“ akumuliatorių, įstatykite jį į rėmą, nukreipę kroviklio kištukinio kontakto lizdą (5) aukštyn turite girdėti, kaip užsifiksavo.
- ② Užfiksukite fiksatorių (9), įstatykite raktelį (1) į akumulatoriaus spyną (2) ir akumuliatorių uždenkite. Stebėkite, kad apsauginis kablys (3) įsistatytų į ašinia-me bėgelyje (11) esančią kiaurymę.
- ③ Patikrinkite visomis kryptimis, ar akumulatorius tvirtai įsistatė.

Užrakinę iš spynos (2) visada ištraukite raktą (1). Taip apsaugosite raktą nuo iškritimo, o, esant pastatytam „eBike“, apsaugosite akumuliatorių, kad jo nepaimtų pašaliniai asmenys.

Naudojimas

Paruošimas naudoti

- **Naudokite tik originalius Bosch akumuliatorius, kuriuos gamintojas aprobavo jūsų „eBike“.** Naudojant kitokius akumuliatorius, gali iškilti sužeidimų ir gaisro pavojus. Jei naudojami kitokie akumulatoriai, Bosch atsakomybės neprisiima ir garantijos nesuteikia.

Įjungimas ir išjungimas

Akumuliatorių įjungimas yra viena iš „eBike“ sistemos įjungimo galimybių. Tuo tikslu perskaitykite pavaros bloko ir dvi-

račio kompiuterio naudojimo instrukciją ir laikykitės jos reikalavimų.

Prieš įjungdami akumuliatorių ar „eBike“ sistemą patikrinkite, ar užrakinta spyna (2).

Norėdami **įjungti** akumuliatorių, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką (7). Mygtukui paspausti nenaudokite smailių ir aštrių įrankių. Užsidega indikatorius (6) šviesos diodai ir tuo pačiu parodo įkrovos būklę.

Nuoroda: kai akumulatoriaus talpa mažesnė kaip 5 %, nebešviečia nei vienas ant akumulatoriaus esančio įkrovos būklės indikatorius (6) diodas. Tik dviračio kompiuteriėje/valdymo bloke galima matyti, ar įjungta „eBike“ sistema.

Norėdami **išjungti** akumuliatorių, dar kartą paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką (7). Indikatorius (6) šviesos diodai užgęsta. Tai atlikus, „eBike“ sistema taip pat išjungama. Jei apie 10 minučių neprireikia „eBike“ pavaros galios (pvz., „eBike“ stovi) arba nepaspaudžiamas joks dviračio kompiuterio ar „eBike“ valdymo bloko mygtukas, „eBike“ sistema automatiškai išsijungia.

Akumuliatoriuje esanti „Electronic Cell Protection (ECP)“ (akumulatoriaus celių apsaugos sistema) saugo jį nuo visiškos iškrovos, perkrovos, perkaitimo ir trumpojo jungimo. Iškilus pavojui, apsauginis išjungiklis akumuliatorių automatiškai išjungia.



Jei aptinkamas akumulatoriaus pažeidimas, mirksi du įkrovos būklės indikatorius (6) šviesos diodai. Tokiu atveju kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

Akumuliatorių gerai prižiūrėti ir ypač sandėliuojant tinkamoje temperatūroje, galima pailginti jo eksploatacavimo trukmę.

Tačiau net ir tinkamai prižiūrint, po ilgesnio naudojimo laiko akumulatoriaus talpa sumažėja.

Žymiai sutrumpėjęs naudojimo laikas po įkrovimo rodo, kad akumuliatorius yra susidėvėjęs. Akumuliatorių galite pakeisti.

Akumulatoriaus įkrovimas prieš sandėliavimą ir sandėliavimo metu

Jei akumulatoriaus ketinate nenaudoti ilgesnį laiką (> 3 mėnesius), juos sandėliuokite su maždaug 30–60 % įkrova (šviečia 2–3 įkrovos būklės indikatorius (6) diodai). Po 6 mėnesių patikrinkite įkrovos būklę. Jei šviečia tik vienas įkrovos būklės indikatorius (6) šviesos diodas, akumuliatorių vėl įkraukite maždaug iki 30–60 %.

Nuoroda: Jei akumuliatorius ilgesnį laiką sandėliuojamas neįkrautas, nepaisant mažo savaiminio išsikrovimo, jis gali būti pažeistas ir gali labai sumažėti jo talpa.

Nerekomenduojama akumulatoriaus laikyti nuolat prijungtu prie kroviklio.

Sandėliavimo sąlygos

Jei yra galimybė, akumuliatorių laikykite sausoje, gerai vėdinamoje vietoje. Saugokite jį nuo drėgmės ir vandens. Esant nepalankioms oro sąlygoms, akumuliatorių rekomenduojama, pvz., nuimti nuo „eBike“ ir iki kito naudojimo laikyti uždaroje patalpoje.

„eBike“ akumuliatorių sandėliuokite tokiose vietose:

- patalpoje su dūmų detektoriais
- nelaikykite netoli degių ir lengvai užsidegančių daiktų
- nelaikykite netoli šilumos šaltinių

Kad užtikrintumėte optimalų „eBike“ akumuliatoriaus eksploatavimo laiką, „eBike“ akumuliatorių sandėliuokite nuo **10 °C** iki **20 °C** temperatūroje. Žemesnės kaip **-10 °C** ir aukštesnės kaip **60 °C** temperatūros būtina vengti.

Užtikrinkite, kad nebūtų viršyta maksimali sandėliavimo temperatūra. Pvz., vasarą nepalikite akumuliatoriaus automobilyje ir laikykite jį apsaugoje nuo tiesioginių saulės spindulių. Rekomenduojama nepalikti sandėliuoti akumuliatoriaus dviraatyje.

Kaip elgtis įvykus klaidai

Bosch „eBike“ akumuliatorių, net ir remonto tikslais, atidaryti draudžiama. Iškyla Bosch „eBike“ akumuliatoriaus užsidegimo pavojus, pvz., įvykus trumpajam jungimui. Jei **vieną kartą** atidarytas Bosch „eBike“ akumuliatorius yra naudojamas toliau, šis pavojus gali iškilti net ir vėliau.

Todėl sugedus Bosch „eBike“ akumuliatoriui, nesikreipkite į specialistus dėl akumuliatoriaus remonto, bet kreipkitės į savo prekybos atstovą, kad jį pakeistų originaliu Bosch „eBike“ akumuliatoriumi.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

► Akumuliatorių draudžiama panardinti į vandenį ir valyti vandens srove.

Akumuliatorių laikykite švarų. Jį atsargiai valykite drėgna, minkšta šluoste.

Retkarčiais nuvalykite kištuko polius ir juos šiek tiek patepkite.

Jei akumuliatorius nebetinkamas naudoti, prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Jei kyla klausimų, susijusių su akumuliatoriumi, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

► **Užsirašykite rakto (1) gamintoją ir numerį.** Pamatę raktą kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą. Jam pateikite rakto gamintoją ir numerį.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite interneto puslapyje www.bosch-ebike.com.

Transportavimas

► Jei „eBike“ gabenate pritvirtinę prie automobilio išorės, pvz., prie automobilio krovinio laikiklio, kad išvengtumėte pazeidimų, nuimkite dviračio kompiuterį ir „eBike“ akumuliatorių.

Akumuliatoriams taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Nepažeistus akumuliatorius privatūs naudotojai keliais gali transportuoti be papildomų reikalavimų.

Transportuojant verslo atstovams arba tretiesiems asmenims (pvz., oro transportu arba logistikos kompanijoms), reikia laikytis pakuotėms ir ženkliniui keliamų specialiųjų reikalavimų (pvz., ADR nuostatų). Jei reikia, paruošiant siuntą galima kreiptis į pavojingų krovinių gabenimo ekspertus.

Akumuliatorių siųskite tik tada, jei nepažeistas korpusas, o akumuliatorius yra veikiantis. Transportui naudokite originalią Bosch pakuotę. Atvirus kontaktus apkljuokite ir akumuliatorių supakuokite taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Siuntų tarnybos personalą įspėkite, kad tai pavojingas krovinys. Taip pat prašome laikytis ir nacionalinių teisės aktų.

Jei kyla klausimų, susijusių su akumuliatoriaus transportavimu, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą. Iš gamintojo taip pat galite užsisakyti specialią transportavimo pakuotę.

Šalinimas



Akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Nemeskite akumuliatorių į buitinių atliekų konteinerius!

Prieš šalindami akumuliatorių, lipnia juosta užkljuokite akumuliatoriaus polių kontaktinį paviršių.

Labai pažeistų „eBike“ akumuliatorių neimkite plikomis rankomis, nes gali ištekėti elektrolitas ir sudirginti odą. Pažeistą akumuliatorių laikykite saugioje vietoje lauke. Jei reikia, užkljuokite polius ir informuokite savo prekybos atstovą. Jis padės jums jį tinkamai pašalinti.



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išseivoti akumuliatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Nebetinkamas naudoti akumuliatorius prašome atiduoti įgaliotiems prekybos atstovams.



Ličio jonai:

Prašome laikytis skyr. (žr. „Transportavimas“, Puslapis Lietuvių k. – 4) pateiktų nurodymų.

Galimi pakeitimai.

Drive Unit

BDU3740 | BDU3741



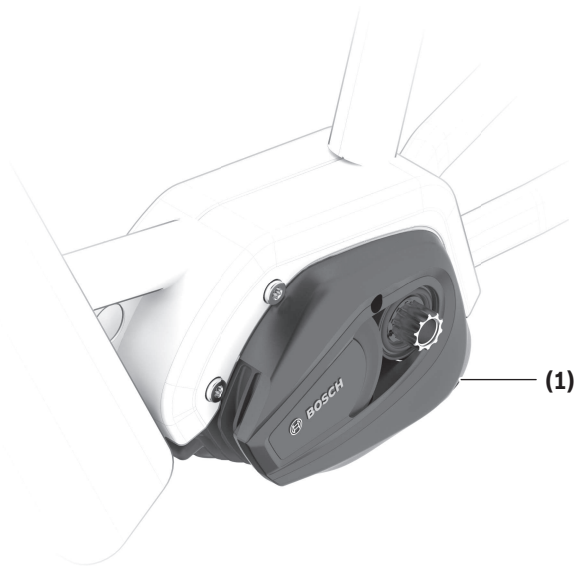
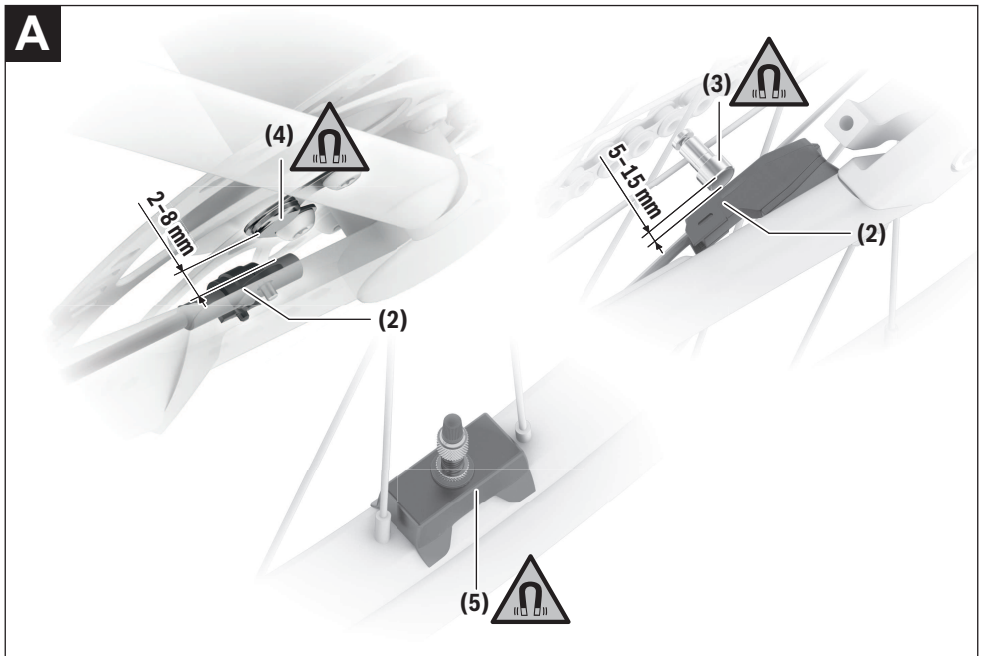
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 007 3D1 (2021.06) T / 47 EEU

- pl** Oryginalna instrukcja obsługi
- cs** Původní návod k obsluze
- sk** Pôvodný návod na obsluhu
- hu** Eredeti használati utasítás
- ro** Instrucțiuni de folosire originale
- bg** Оригинално ръководство за експлоатация
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu
- et** Originaalkasutusjuhend
- lv** Oriģinālā lietošanas pamācība
- lt** Originali instrukcija




A


Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.

Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

- ▶ **Nie wolno podejmować żadnych działań mających na celu modyfikację, a w szczególności podwyższenie mocy napędu lub maksymalnej prędkości ze wspomaganiem, jaką osiąga napęd.** Zagroza to bezpieczeństwu własnemu oraz innych osób, a także może skutkować tym, że użytkownik będzie poruszał się po drogach publicznych w sposób niezgodny z prawem.
- ▶ **Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji w systemie roweru elektrycznego, nie wolno też montować żadnych dodatkowych produktów, które mogłyby podnieść wydajność systemu eBike.** Z reguły przyczynia się to do skrócenia żywotności systemu, istnieje też ryzyko uszkodzenia jednostki napędowej i roweru. Oprócz tego istnieje niebezpieczeństwo utraty gwarancji. Niezgodne z zaleceniami obchodzenie się z systemem stanowi oprócz tego zagrożenie dla bezpieczeństwa własnego i innych użytkowników ruchu drogowego. Wypadek spowodowany zmianami dokonanymi w systemie pociąga za sobą wysokie koszty OC, a nawet postępowanie karne.
- ▶ **Nie wolno otwierać jednostki napędowej. Jednostka napędowa nie wymaga konserwacji, a jej naprawy może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja jednostki napędowej. Nieuzasadnione otwarcie jednostki napędowej pociąga za sobą wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych.
- ▶ **Wszystkie elementy zamontowane na jednostce napędowej oraz wszystkie pozostałe elementy napędu roweru elektrycznego (np. koło łańcuchowe, zabierak, pedały) wolno wymieniać wyłącznie na części o identycznej budowie lub na części specjalnie przewidziane przez producenta danego roweru elektrycznego.** W ten sposób można uniknąć przeciążenia i uszkodzenia jednostki napędowej.
- ▶ **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przeglądu, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.), transportem roweru za pomocą samochodu lub samolotu lub przechowywaniem akumulatora należy wyjąć akumulator z roweru.** Niezamierzone uruchomienie roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.



W warunkach ekstremalnych, np. przy utrzymującym się wysokim obciążeniu i niskiej prędkości podczas jazdy górskich lub z obciążeniem, temperatura poszczególnych części napędu może osiągać > 60 °C.

- ▶ **Po zakończeniu jazdy należy unikać kontaktu gołymi rękami lub nogami z obudową jednostki napędowej.** W warunkach ekstremalnych, np. przy utrzymującym się wysokim momencie obrotowym w niskich prędkościach lub podczas jazdy górskich lub z obciążeniem, obudowa może się mocno nagrzewać. Wysoka temperatura obudowy jednostki napędowej może być spowodowane następującymi czynnikami:
 - Temperatura otoczenia
 - Profil jazdy (długość trasy/wzniesienia)
 - Czas trwania jazdy
 - Tryby wspomagania
 - Zachowanie użytkownika (wkład własny)
 - Masa całkowita (rowerzysta, rower eBike, bagaż)
 - Pokrywa silnika jednostki napędowej
 - Właściwości odprowadzania ciepła przez ramę roweru
 - Typ jednostki napędowej i przekładni
- ▶ **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.



Nie należy umieszczać magnesu w pobliżu implantów oraz innych urządzeń medycznych, np. rozrusznika serca lub pompy insulinowej. Magnes wytwarza pole, które może zakłócić działanie implantów i urządzeń medycznych.

- ▶ **Magnes należy przechowywać z dala od magnetycznych nośników danych oraz urządzeń wrażliwych magnetycznie.** Pod wpływem działania magnesów może dojść do nieodwracalnej utraty danych.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich przepisów prawa krajowego, dotyczących homologacji i stosowania rowerów elektrycznych.**
- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do **Bosch DiagnosticTool 3** przekazywane są dane dotyczące użytkownika jednostki napędowej Bosch (m.in. zużycie energii, temperatura itp.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu ulepszania produktów. Bliższe informacje na ten temat można uzyskać na stronie internetowej Bosch eBike: www.bosch-ebike.com.

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Jednostka napędowa przeznaczona została wyłącznie do napędzania roweru elektrycznego i nie może być stosowana do innych celów.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

Przedstawione graficznie komponenty

W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych.

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

- (1) Jednostka napędowa
- (2) Czujnik prędkości ^{a)}
- (3) Magnes na szprychy
- (4) Magnes CenterLock ^{b)}
- (5) Magnes na felgę (rim magnet)

- a) Możliwe jest zastosowanie innego typu czujnika oraz innego miejsca montażu
- b) Możliwe jest zastosowanie innego miejsca montażu

Dane techniczne

Jednostka napędowa	Drive Unit Performance Line CX	
Kod produktu		BDU3740 BDU3741
Ciągła moc znamionowa	W	250
Moment obrotowy przy napędzie, maks.	Nm	85
Napięcie znamionowe	V=	36
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40
Stopień ochrony		IP 54
Ciężar, ok.	kg	3

System Bosch eBike wykorzystuje system FreeRTOS (zob. <http://www.freertos.org>).

Oświetlenie rowerowe^{A)}

Napięcie ok. ^{B)}	V=	12
Maksymalna moc		
– Lampka przednia	W	17,4
– Lampka tylna	W	0,6

A) W zależności od krajowych uregulowań prawnych nie we wszystkich modelach możliwe jest użycie akumulatora rowerowego

B) Przy wymianie lampek należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike (proszę upewnić się u sprzedawcy) i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

Żle dobrane lampki mogą ulec zniszczeniu!

Montaż

Kontrola czujnika prędkości (zob. rys. A)

Speedsensor (slim) – czujnik prędkości (kompaktywny)

Czujnik prędkości (2) i przynależny do niego magnes CenterLock (4) lub magnes na szprychy (3) są fabrycznie zamontowane w taki sposób, że podczas obrotu koła magnes przesuwa się w odległości nie mniejszej niż 2 mm i nie większej niż 15 mm od czujnika prędkości.

W przypadku zmian konstrukcyjnych należy zachować prawidłową odległość pomiędzy magnesem i czujnikiem (zob. rys. A).

Wskazówka: Podczas montażu i demontażu tylnego koła należy uważać, aby nie uszkodzić czujnika ani uchwytu czujnika.

Podczas wymiany kół należy zwrócić uwagę na właściwe ułożenie przewodu czujnika (bez naprężeń i załamania).

Magnes CenterLock (4) można do 5 razy wymontowywać i ponownie montować.

Magnes na felgę

W przypadku instalacji magnesu na felgę konieczne do rozpoznawania kierunku obrotu koła nie jest potrzebny czujnik. Jednostka napędowa sama wykrywa, kiedy magnes znajduje się w jej pobliżu i na podstawie częstotliwości występowania pola magnetycznego obliczana jest prędkość oraz wszystkie inne wymagane parametry.

Ponieważ jednostka napędowa jest wrażliwa na działanie pól magnetycznych, należy unikać występowania innych pól magnetycznych w pobliżu jednostki napędowej (np. pedały magnetyczne, magnetyczne mierniki częstotliwości obrotu pedałów itp.), aby nie zakłócać działania jednostki napędowej.

Praca

Do uruchomienia systemu eBike konieczny jest panel sterowania. W instrukcji obsługi panelu sterowania należy zapoznać się i przestrzegać wskazówek dotyczących uruchamiania systemu eBike i sterowania jednostką napędową.

Wskazówki dotyczące jazdy przy użyciu systemu eBike

Kiedy pracuje napęd eBike?

Napęd eBike wspomaga użytkownika podczas jazdy podczas pedałowania. Wspomaganie nie działa bez naciśnięcia na pedały. Moc silnika uzależniona jest od siły zastosowanej podczas naciśnięcia na pedały.

Im mniejsza jest siła naciśnięcia, tym mniejsze wspomaganie. Reguła ta obowiązuje niezależnie od poziomu wspomagania. Napęd eBike wyłącza się automatycznie przy prędkości przekraczającej **25 km/h**. Gdy prędkość spadnie poniżej **25 km/h**, napęd uruchamiany jest ponownie w sposób automatyczny.

Jedyny wyjątek stanowi system wspomagania przy popychaniu, gdy rower elektryczny można prowadzić z niewielką

prędkością, nie naciskając na pedały. Podczas korzystania ze wspomagania przy popychaniu pedały mogą się obracać. Na rowerze elektrycznym można w każdej chwili przejść na tryb bez wspomagania, tzn. jeździć jak na normalnym rowerze. Należy wówczas albo wyłączyć system eBike, albo przełączyć poziom wspomagania na **OFF**. To samo dotyczy sytuacji, gdy akumulator jest wyładowany.

Współpraca systemu eBike z przerzutkami

Także korzystając z napędu eBike należy użytkować przerzutki w taki sposób, jak w normalnym rowerze (zob. instrukcja obsługi roweru elektrycznego).

Niezależnie od rodzaju przerutek zaleca się, aby na czas przeliczenia biegów przerwać na chwilę pedałowanie. Ułatwi to przeliczanie przerutek i zmniejszy zużycie układu przenoszenia napędu.

Wybierając odpowiednią przerzutkę, można przy takim samym nakładzie siły zwiększyć tempo jazdy i przebyć odległość.

Pierwsze doświadczenia

Zaleca się, aby pierwsze doświadczenia z rowerem elektrycznym zbierać z dala od często uczęszczanych ulic.

Należy wypróbować różne poziomy wspomagania. Rozpocząć należy od najniższego poziomu wspomagania. Po uzyskaniu wystarczającego doświadczenia można na rowerze elektrycznym włączyć się – tak jak na każdym innym rowerze – w ruch drogowy.

Dystansy roweru elektrycznego należy przetestować w różnych warunkach, zanim przejdzie się do pokonywania dłuższych, trudniejszych tras.

Wpływ na dystans roweru

Na dystans mają wpływ różne czynniki, na przykład:

- poziom wspomagania,
- prędkość,
- sposób przeliczania biegów,
- rodzaj opon i profil,
- wiek i stan akumulatora,
- profil trasy (nachylenia) i rodzaj trasy (nawierzchnia),
- kierunek wiatru i temperatura otoczenia,
- ciężar roweru, ciężar użytkownika i bagażu.

Dlatego nie da się dokładnie ustalić dystansu ani przed przystąpieniem do jazdy, ani w trakcie jazdy. Ogólne zasady są jednak następujące:

- Przy **równym** poziomie wspomagania: im mniej siły przykłada użytkownik, aby osiągnąć określoną prędkość (np. stosując przerzutki w sposób optymalny), tym mniej energii zużyje napęd roweru i tym większy będzie dystans, który można przebyć na jednym ładowaniu akumulatora.
- Im **wyższy** jest wybrany poziom wspomagania przy jednokowych warunkach, tym mniejszy będzie dystans.

Pielęgnacja roweru elektrycznego

Należy wziąć pod uwagę zakres dopuszczalnych temperatur części składowych roweru elektrycznego podczas użytkowania i przechowywania. Należy chronić jednostkę napędową, komputer pokładowy i akumulator przed ekstremalnymi temperaturami (np. przed intensywnym nasłonecznieniem bez równoczesnego napowietrzania). Ekstremalne tempera-

tury mogą uszkodzić części składowe (a w szczególności akumulator).

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Przy wymianie lampek należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike (proszę upewnić się u sprzedawcy) i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

Nie wolno zanurzać części składowych (w tym jednostki napędowej) w wodzie, nie wolno ich też czyścić przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Serwisowanie i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej: www.bosch-ebike.com.

Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdadne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdadne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

► **Neprovádějte žádná opatření, která ovlivňují, zejména zvyšují, výkon nebo maximální rychlost pohonu s podporou.** Mohli byste tím ohrozit sebe i ostatní a na veřejném prostoru byste se tím případně pohybovali nezákonným způsobem.

► **Neprovádějte na systému eBike žádné změny ani na něj nemontujte další výrobky, které by byly schopné zvýšit výkonost systému eBike.** Zpravidla se tím zkrácí životnost systému a riskujete poškození pohonné jednotky a kola. Kromě toho hrozí nebezpečí, že ztratíte u zakoupeného kola nárok na záruku a odpovědnost za vady. Při neodborném zacházení se systémem navíc ohrožujete svou bezpečnost i bezpečnost ostatních účastníků silničního provozu a riskujete tím v případě nehod způsobených touto manipulací vysoké náklady v důsledku osobní odpovědnosti, a případně dokonce i nebezpečí trestněprávního stíhání.

► **Pohonnou jednotku sami neotevírejte. Pohonnou jednotku smí opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál při použití originálních náhradních dílů.** Tím je zaručeno, že bude zachována bezpečnost pohonné jednotky. Při neoprávněném otevření pohonné jednotky zaniká nárok na záruku.

► **Všechny součásti namontované na pohonné jednotce a všechny ostatní součásti pohonu eBike (např. řetězové kolo, upevnění řetězového kola, pedály) se smí vyměňovat pouze za součásti stejné konstrukce nebo za součásti schválené výrobcem jízdního kola speciálně pro váš systém eBike.** Pohonná jednotka je tak chráněná před přetížením a poškozením.

► **Vyjměte ze systému eBike akumulátor, než na systému eBike začnete provádět jakékoli práce (např. servisní prohlídku, opravu, montáž, údržbu, práce na řetěze), než ho budete přepravovat autem či letadlem nebo ho uložíte.** Při neúmyslné aktivaci systému eBike hrozí nebezpečí poranění.



Díly pohonu mohou za extrémních podmínek, jako je např. trvale vysoké zatížení při nízké rychlosti při jízdě do kopce nebo se zátěží, dosahovat teplot > 60 °C.

► **Nedotýkejte se po jízdě nechráněnými rukama nebo nohama krytu pohonné jednotky.** Za extrémních podmínek, jako je dlouhodobě vysoký točivý moment při nízké rychlosti jízdy nebo při jízdě do kopce či se zátěží,

může mít kryt velmi vysokou teplotu.

Na teploty, kterých může dosáhnout kryt Drive Unit, mají vliv následující faktory:

- teplota prostředí
- profil jízdy (trasa/stoupání)
- doba jízdy
- režimy podpory
- chování uživatele (vlastní výkon)
- celková hmotnost (cyklisty, systému eBike, zavazadel)
- kryt motoru pohonné jednotky
- schopnost rámu jízdního kola odvádět teplo
- typ pohonné jednotky a druh řazení

► **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.



Nedávejte magnet do blízkosti implantátů nebo jiných lékařských přístrojů, např. kardiostimulátoru nebo inzulinové pumpy.

Magnet vytváří pole, které může negativně ovlivnit funkci implantátů nebo lékařských přístrojů.

► **Nedávejte do blízkosti magnetu magnetické datové nosiče a magneticky citlivé přístroje.** Vlivem magnetů může dojít k nenávratným ztrátám dat.

► **Dodržujte všechny národní předpisy pro registraci a používání elektrokola.**

► **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k **Bosch DiagnosticTool 3** se za účelem zlepšování výrobků přenášejí data týkající se používání pohonné jednotky Bosch (mj. spotřeba energie, teplota) společností Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Bližší informace naleznete na webových stránkách Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Pohonná jednotka je určená výhradně k pohonu vašeho elektrokola a nesmí se používat pro jiné účely.

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

Zobrazené součásti

Jednotlivá vyobrazení v tomto návodu k použití se mohou v závislosti na vybavení vašeho elektrokola nepatrně lišit od skutečného provedení.

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

- (1) Pohonná jednotka
- (2) Senzor rychlosti^{a)}
- (3) Magnet na paprsek kola
- (4) Magnet CenterLock^{b)}
- (5) Magnet na kole (magnet rim)

a) Může být odlišný tvar senzoru a odlišná montážní poloha

b) Může být odlišná montážní poloha

Technické údaje

Pohonná jednotka	Drive Unit Performance Line CX	
Kód výrobku		BDU3740 BDU3741
Jmenovitý trvalý výkon	W	250
Točivý moment pohonu max.	Nm	85
Jmenovité napětí	V=	36
Provozní teplota	°C	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40
Stupeň ochrany		IP 54
Hmotnost, cca	kg	3

Systém Bosch eBike používá FreeRTOS (viz <http://www.freertos.org>).

Osvětlení jízdního kola^{A)}

Napětí cca ^{B)}	V=	12
Maximální výkon		
– Přední světlo	W	17,4
– Zadní světlo	W	0,6

A) V závislosti na zákonných předpisech není možné v všech provedení pro jednotlivé země pomocí akumulátoru systému eBike.

B) Při výměně žárovek dbejte na to, aby byly žárovky kompatibilní se systémem eBike Bosch (informujte se u svého prodejce jízdního kola) a aby souhlasilo uvedené napětí. Smí se vyměňovat pouze žárovky se stejným napětím.

Nesprávné namontované žárovky se mohou zničit!

Montáž

Kontrola senzoru rychlosti (viz obrázek A)

Speedsensor (slim)

Senzor rychlosti (2) a příslušný magnet CenterLock (4) nebo magnet na paprsku kola (3) jsou namontované z výroby tak, aby se magnet při otáčení kola pohyboval ve vzdálenosti minimálně 2 mm a maximálně 15 mm od senzoru rychlosti.

Při konstrukčních změnách musí být dodržena správná vzdálenost mezi magnetem a senzorem (viz obrázek A).

Upozornění: Při montáži a demontáži zadního kola dbejte na to, abyste nepoškodili senzor nebo držák senzoru.

Při výměně kola dbejte na to, abyste kabel senzoru vedli tak, aby nebyl napnutý a zalomený.

Magnet CenterLock (4) lze demontovat a znovu namontovat jen pětkrát.

Magnet na kole

Při instalaci magnetu na kole není pro rozpoznání otáčení kola nutný senzor. Pohonná jednotka sama rozpozná, kdy je magnet v její blízkosti a vypočítá z frekvence výskytu magnetického pole rychlost a všechny ostatní potřebné údaje.

Protože je pohonná jednotka citlivá na magnetická pole, zabraňte výskytu dalších magnetických polí v blízkosti pohonné jednotky (např. magnetické náslapné pedály, magnetické měřice frekvence šlapání), aby nedocházelo k rušení pohonné jednotky.

Provoz

Pro uvedení systému elektrokola do provozu je nutná řídicí jednotka. Dodržujte uvedení systému elektrokola do provozu a ovládání pohonné jednotky v návodu k obsluze ovládací jednotky.

Upozornění k jízdě se systémem eBike

Kdy pracuje pohon eBike?

Pohon eBike vám poskytuje podporu při jízdě, když šlapete. Bez šlapání podpora nefunguje. Výkon motoru vždy závisí na síle vynaložené při šlapání.

Pokud vynakládáte méně síly, bude podpora menší, než když vynakládáte větší sílu. To platí nezávisle na úrovni podpory.

Pohon eBike se automaticky vypne při rychlostech vyšších než **25 km/h**. Pokud rychlost klesne pod **25 km/h**, pohon se automaticky zase zapne.

Výjimka platí pro funkci pomoci při vedení, při které lze s elektrokolem popojíždět bez šlapání s minimální rychlostí. Při použití pomoci při vedení se zároveň mohou otáčet pedály.

S elektrokolem můžete kdykoli jet také bez podpory jako s normálním jízdním kolem, když buď systém eBike vypnete, nebo nastavíte úroveň podpory na **OFF** (vypnuto). Totéž platí při vybitém akumulátoru.

Souhra systému eBike s řazením

Také s pohonem eBike byste měli používat řazení jako u normálního jízdního kola (řídte se návodem k použití svého systému eBike).

Nezávisle na druhu převodu je vhodné během řazení krátce přerušit šlapání. Tím se usnadní řazení a sníží se opotřebení pohonného ústrojí.

Zvolením správného převodového stupně můžete při vynaložení stejné síly zvýšit rychlost a prodloužit dojezd.

Získávání prvních zkušeností

Doporučujeme získávat první zkušenosti s elektrokołem mimo frekventované cesty.

Vyzkoušejte si různé úrovně podpory. Začněte s nejnižší úrovní podpory. Jakmile získáte jistotu, můžete se s elektrokołem vydat do provozu jako s každým jízdním kołem.

Než se vydáte na delší, náročné cesty, vyzkoušejte si dojezd svého systému eBike v různých podmínkách.

Vlivy na dojezd

Dojezd ovlivňuje velké množství faktorů, například:

- úroveň podpory,
- rychlost,
- řazení převodů,
- druh pneumatik a tlak v pneumatikách,
- stáří a stav akumulátoru,
- profil trasy (stoupání) a vlastnosti cesty (povrch vozovky),
- protivítr a teplota prostředí,
- hmotnost elektrokola, cyklisty a zavazadel.

Proto nelze před začátkem jízdy a během ní přesně předpovědět dojezd. Všeobecně ale platí:

- Při **stejně** úrovni podpory pohonu eBike: Čím menší sílu musíte vynaložit, abyste dosáhli určité rychlosti (např. díky optimálnímu používání převodů), tím méně energie spotřebuje pohon eBike a tím delší bude dojezd na jedno nabití akumulátoru.
- Čím **vyšší** je zvolená úroveň podpory při jinak stejných podmínkách, tím je dojezd kratší.

Šetrné zacházení se systémem eBike

Dodržujte provozní a skladovací teploty součástí systému eBike. Pohonnou jednotku, palubní počítač a akumulátor chraňte před extrémními teplotami (např. vlivem intenzivního slunečního záření bez současného větrání). Vlivem extrémních teplot může dojít k poškození součástí (zejména akumulátoru).

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Údržba a servis

Údržba a čištění

Při výměně žárovek dbejte na to, aby byly žárovky kompatibilní se systémem eBike Bosch (informujte se u svého prodejce jízdního kola) a aby souhlasilo uvedené

napětí. Smí se vyměňovat pouze žárovky se stejným napětím.

Žádné součásti včetně pohonné jednotky se nesmí ponořovat do vody nebo čistit tlakovou vodou.

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému Bosch eBike odevzdejte autorizovanému prodejci jízdních kol.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Nevykonávajte opatrenia, ktoré ovplyvňujú, predovšetkým zvyšujú, výkon alebo maximálnu rýchlosť pohonu s podporou.** Mohli by ste tým ohroziť seba i ostatných a na verejnom priestore by ste sa tým prípadne pohybovali nezákonným spôsobom.
- ▶ **Na vašom systéme eBike nevykonávajte v žiadnom prípade zmeny, ani neinštalujte žiadne ďalšie produkty, ktoré by boli vhodné na zvýšenie výkonnosti vášho eBike.** Spravidla tým znížujete životnosť systému a riskujete poškodenie pohonnej jednotky a bicykla. Okrem toho hrozí nebezpečenstvo, že tým zaniknú nároky na záruku a záručné podmienky na váš zakúpený bicykel. Neodbornou manipuláciou so systémom ohrozujete svoju bezpečnosť a tiež bezpečnosť ostatných účastníkov cestnej premávky a pri nehodách, ktoré súvisia s manipuláciou, riskujete vysoké náklady vyplývajúce z osobnej zodpovednosti a prípadne aj nebezpečenstvo trestného stíhania.
- ▶ **Pohonnú jednotku nikdy sami neotvárajte. Pohonnú jednotku smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Tým sa zaručí, že zostane zachovaná bezpečnosť pohonnej jednotky. Pri neoprávnenom otvorení pohonnej jednotky zaniká nárok na záruku.
- ▶ **Všetky komponenty namontované na pohonnej jednotke a všetky ostatné komponenty pohonu eBike (napr. reťazové koleso, uloženie reťazového kolesa, pedále) sa môžu vymeniť len za konštrukčne rovnaké komponenty alebo za komponenty špeciálne schválené výrobcom bicyklov pre váš eBike.** Tým je pohonná jednotka chránená pred preťažením a poškodením.
- ▶ **Pred začiatkom prác na eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na reťazi atď.), pred jeho prepravou automobilom alebo lietadlom alebo pred jeho uskladnením vyberte z eBike akumulátor.** Pri neúmyselnej aktivácii systému eBike hrozí nebezpečenstvo poranenia.



Pri extrémnych podmienkach, ako napr. trvalé vysoké krútiace momenty pri nízkych rýchlostiach alebo jazda do kopca alebo so záťažou, môže telo pohonu dosiahnuť teploty > 60 °C.

- ▶ **Po jazde sa nedotýkajte nechránenými rukami alebo nohami tela pohonnej jednotky.** Pri extrémnych podmienkach, ako napr. trvalé vysoké krútiace momenty pri nízkych rýchlostiach alebo jazda do kopca alebo so záťa-

žou, môže telo dosiahnuť vysoké teploty. Teploty, ktoré môžu vzniknúť na tele jednotky Drive Unit, sú ovplyvnené týmito faktormi:

- teplota okolia
- profil jazdy (trasa/stúpanie)
- dĺžka jazdy
- režim podpory
- správanie sa používateľa (vlastný výkon)
- celková hmotnosť (jazdec, eBike, batožina)
- kryt motora pohonnej jednotky
- vlastnosti odvádzania tepla rámu bicykla
- typ pohonnej jednotky a typ radenia

- ▶ **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.



Magnet nedávajte do blízkosti implantátov alebo iných medicínskych zariadení, ako sú napr. kardiostimulátory alebo inzulínové pumpy. Magnet vytvára magnetické pole, ktoré môže nepriaznivo ovplyvniť funkciu implantátov alebo medicínskych zariadení.

- ▶ **Nepribližujte sa s magnetom k magnetickým dátovým nosičom a magneticky citlivým zariadeniam.** Účinkom magnetu môže dôjsť k nezvratnej strate údajov.
- ▶ **Dodržiavajte všetky národné predpisy o registrovaní a používaní eBike.**
- ▶ **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na **Bosch DiagnosticTool 3** sa kvôli zlepšeniu výrobu prenášajú údaje o používaní pohonnej jednotky Bosch (okrem iného spotreba energie, teplota atď.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Bližšie informácie získate na internetovej stránke Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Pohonná jednotka je určená výlučne na pohon vášho eBike a nesmie sa používať na iné účely.

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

Vyobrazené komponenty

Jednotlivé znázornenia v tomto návode na obsluhu sa môžu v závislosti od výbavy vášho eBike nepatrne líšiť.

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

- (1) Pohonná jednotka
- (2) Snímač rýchlosti^{a)}
- (3) Špicový magnet
- (4) Magnet CenterLock^{b)}
- (5) Magnet ráfika (rim magnet)

- a) možný odlišný tvar snímača a montážna poloha
- b) možná odlišná montážna poloha

Technické údaje

Pohonná jednotka	Drive Unit Performance Line CX	
Kód výrobku		BDU3740 BDU3741
Trvalý menovitý výkon	W	250
Krútiaci moment na pohone max.	Nm	85
Menovité napätie	V=	36
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40
Stupeň ochrany		IP 54
Hmotnosť cca	kg	3

Systém Bosch eBike používa FreeRTOS (pozri <http://www.freertos.org>).

Osvetlenie bicykla^{A)}

Napätie cca ^{b)}	V=	12
Maximálny výkon		
– predné svetlo	W	17,4
– zadné svetlo	W	0,6

A) V závislosti od právnych predpisov nie je možné vo všetkých vyhotoveniach špecifických pre príslušnú krajinu cez akumulátor eBike

B) Pri výmene žiaroviek dbajte na to, aby žiarovky boli kompatibilné so systémom eBike (spýtajte sa vášho predajcu bicyklov) a aby sa zhodovali s uvedeným napätím. Žiarovky sa môžu vymieňať len za žiarovky s rovnakým napätím.

Nesprávne vložené žiarovky sa môžu zničiť!

Montáž

Kontrola snímača rýchlosti (pozri obrázok A)

Speedsensor (slim)

Snímač rýchlosti (2) a príslušný magnet CenterLock (4) alebo špicový magnet (3) sú vo výrobe namontované tak, aby magnet pri otočení kolesa prechádzal popri snímači rýchlosti vo vzdialenosti minimálne 2 mm a maximálne 15 mm.

Pri konštrukčných zmenách je nutné dodržať správnu vzdialenosť medzi magnetom a snímačom (pozri obrázok A).

Upozornenie: Pri demontáži a montáži zadného kolesa dávajte pozor na to, aby ste nepoškodili snímač alebo držiak snímača.

Pri výmene kolesa dávajte pozor na to, aby kábel snímača nebol napnutý ani zalomený.

Magnet CenterLock (4) možno vybrať a opäť založiť maximálne 5-krát.

Magnet ráfika

Pri namontovaní magnetu ráfika nie je pre rozpoznanie otočenia kolesa potrebný žiadny snímač. Pohonná jednotka sama rozpozná, kedy je magnet v jej blízkosti a vypočítava z frekvencie vzniku magnetického poľa rýchlosť a všetky ostatné potrebné údaje.

Keďže je pohonná jednotka citlivá na magnetické polia, zabráňte prítomnosti ďalších magnetických polí v blízkosti pohonnej jednotky (napr. magnetické zaskakovacie pedále, magnetický merač frekvencie šliapania atď.), aby pohonná jednotka nebola rušená.

Prevádzka

Na uvedenie systému eBike do prevádzky je potrebná ovládací jednotka. Dodržujte postup uvedenia eBike systému do prevádzky a postup riadenia pohonnej jednotky uvedené v návode na obsluhu ovládacej jednotky.

Pokyny pre jazdu so systémom eBike

Kedy pracuje pohon eBike?

Pohon eBike vám poskytuje podporu pri jazde, keď šliapete do pedálov. Bez šliapania do pedálov neprebíha žiadna podpora. Výkon motora vždy závisí od sily vynaloženej pri šliapaní.

Ak vynaložíte menej sily, bude podpora menšia, ako keď vynaložíte veľa sily. Toto platí nezávisle od úrovne podpory.

Pohon eBike sa automaticky vypne pri prekročení rýchlosti **25 km/h**. Ak klesne rýchlosť pod **25 km/h**, pohon je automaticky znova k dispozícii.

Výnimka platí pre funkciu pomoci pri presune, pri ktorej sa môže eBike presúvať nízkou rýchlosťou bez šliapania do pedálov. Pri používaní pomoci pri presune sa môžu súčasne otáčať aj pedále.

Na eBike môžete kedykoľvek jazdiť aj bez podpory ako na normálnom bicykli, a to tak, že vypnete systém eBike alebo

nastavíte úroveň podpory na **OFF**. To isté platí pri vybitom akumulátore.

Súhra systému eBike so zaradovaním prevodových stupňov

Aj s pohonom eBike by ste mali používať zaradovanie ako pri bežnom bicykli (dodržiavajte pritom návod na používanie vášho eBike).

Nezávisle od druhu radenia odporúčame počas zaradovania nakrátko prerušiť šliapanie do pedálov. Tým sa radenie uľahčí a zníži sa opotrebovanie hnacieho mechanizmu.

Voľbou správneho prevodového stupňa môžete pri rovnakej vynaloženej sile zvýšiť rýchlosť a dojazd.

Získavanie prvých skúseností

Odporúčame získavať prvé skúsenosti s eBike mimo veľmi frekventovaných ciest.

Vyskúšajte si rôzne úrovne podpory. Začnite s najnižšou úrovňou podpory. Hneď ako sa cítite istí, môžete sa s eBike zúčastniť cestnej premávky rovnako ako s každým bicyklom.

Predtým, ako si naplánujete dlhšie, náročnejšie jazdy, vyskúšajte si dojazd vášho eBike v rôznych podmienkach.

Vplyvy na dojazd

Dojazd ovplyvňujú rôzne faktory, ako napríklad:

- úroveň podpory,
- rýchlosť,
- prevodové pomery,
- druh pláštia a tlak v pneumatike,
- vek a stav ošetrovania akumulátora,
- profil trasy (stúpania) a stav cesty (povrch vozovky),
- protivietor a teplota okolitého prostredia,
- hmotnosť eBike, vodiča a batožiny.

Preto nie je možné presne predpovedať dojazd pred začiatkom jazdy alebo počas jazdy. Všeobecne však platí:

- Pri **rovnakej** úrovni podpory pohonu eBike: čím menšiu silu musíte vynaložiť na dosiahnutie určitej rýchlosti (napr. optimálnym používaním preradovania), tým menej energie spotrebuje pohon eBike a tým väčší bude dojazd na jedno nabitie akumulátora.
- Čím **vyššia** je zvolená úroveň podpory pri inak rovnakých podmienkach, tým menší je dojazd.

Šetrné zaobchádzanie s eBike

Dodržiavajte prevádzkové a skladovacie teploty komponentov eBike. Chráňte pohonnú jednotku, palubný počítač a akumulátor pre extrémnymi teplotami (napr. intenzívnym slnečným žiarením bez súčasného vetrania). Komponenty (predovšetkým akumulátor) sa môžu vplyvom vysokých teplôt poškodiť.

Dajte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Pri výmene žiaroviek dbajte na to, aby žiarovky boli kompatibilné so systémom eBike (spýtajte sa vášho predajcu bicyk-

lov) a aby sa zhodovali s uvedeným napätím. Žiarovky sa môžu vymieňať len za žiarovky s rovnakým napätím.

Žiadne komponenty vrátane pohonnej jednotky sa nesmú ponoriť do vody alebo čistiť vysokotlakovým čističom.

Dajte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Ohľadne servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykliáciu.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykliáciu.

Už nepoužiteľné komponenty Bosch eBike odovzdajte autorizovanému predajcovi bicyklov.

Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

- ▶ **Ne hozzon olyan intézkedéseket, amelyek befolyással vannak a hajtóműve teljesítményére vagy a legmagasabb támogatott sebességére, főleg olyanokat ne, amelyek ezeket a paramétereket megnövelik.** Ezzel lehet hogy veszélyezteti önmagát és másokat és adott esetben illegális módon vesz részt a közúti forgalomban.
- ▶ **Az eBike-rendszerén ne hajtson végre semmiféle módosítást sem, és ne próbáljon olyan további termékeket használni, amelyek alkalmasak lennének az eBike-rendszer teljesítőképességének megnövelésére.** Ezzel rendszerint csak lecsökkenti a rendszer élettartamát és azt kockáztatja, hogy a hajtóegységben és a kerekekben károk keletkeznek. Ezen kívül fennáll annak a veszélye is, hogy az Ön által vásárolt kerékre vonatkozó garancia- és szavatossági igények megszűnnek. A rendszer szakszerűtlen kezelésével ezen felül a saját és a közlekedés többi résztvevőjének a biztonságát is veszélyezteti. Olyan balesetek esetén, amelyek manipulációkra vezetnek vissza, igen nagy személyi kártérítési igényekkel és bizonyos esetekben még bünyügyi feljelentéssel is kell számolnia.
- ▶ **Sohase nyissa ki saját maga a hajtóegységet. A hajtóegységet csak megfelelő képzettségű szakmai személyzet és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy a hajtóegység biztonságos komponens maradjon. A hajtóegység jogosulatlan felnyitása esetén a szavatossági igény megszűnik.
- ▶ **A hajtóegységre felszerelt valamennyi komponenst és az eBike-hajtómű valamennyi egyéb komponensét (például lánclap, a lánclap befogóegysége, pedálok) csak az eredetivel megegyező, vagy a kerékpár gyártó külön az Ön eBike-jához engedélyezett komponensekre szabad kicserélni.** Ez az előírás a hajtóegység túlterhelés és megrongálódás elleni védelmére szolgál.
- ▶ **Vegye ki az akkumulátort az eBike-ból, mielőtt azon valamilyen munkát (pl. átvizsgálás, javítás, szerelés, karbantartás, láncszerelés stb.) kezdene, azt egy autóval vagy repülőgéppel szállítaná vagy tárolná.** Az eBike-rendszerek akaratlan aktiválása esetén sérülésveszély áll fenn.



A hajtómű egyes részein extrém körülmények mellett, például tartósan magas terhelés, alacsony sebesség mellett vagy emelkedőkre való felkapaszkodás, vagy nagyobb teher szállítása esetén > 60 °C hőmérsékletek is felléphetnek.

- ▶ **Kerékpározás után ne érintse meg fedetlen kezelvel vagy lábával a hajtóegység házát.** Extrém körülmények mellett, például tartósan magas forgatónyomatékok, vagy emelkedőkre való felkapaszkodás, vagy nagyobb teher szállítása esetén a ház igen erősen felforrósodhat. A Drive Unit házában a hőmérsékletére a következő tényezők lehetnek befolyással:
 - a környezeti hőmérséklet
 - a menetprofil (útvonat/emelkedés)
 - kerékpározási időtartam
 - támogatási szint
 - használat (saját teljesítmény)
 - összsúly (kerékpáros, eBike, csomag)
 - a hajtóegység motorfedele
 - a kerékpárház fellemeledési tulajdonságai
 - a hajtóegység típusa és a váltórendszer
- ▶ **Csak olyan, eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.



Ne vigye a mágnes implantátumok és egyéb orvosi készülékek, például pacemakerek vagy inzulinpumpák közelébe. A mágnes egy mágneses mezőt hoz létre, amely hatással lehet az implantátumok vagy orvosi készülékek működésére.

- ▶ **Tartsa távol a mágnes a mágneses adathordozóktól és a mágneses mezőkre érzékeny készülékektől.** A mágnesek hatása visszafordíthatatlan adatvesztésekhez vezethet.
- ▶ **Tartsa be az adott országban érvényes valamennyi előírást, amely az eBike engedélyezésére és alkalmazására vonatkozik.**
- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

Adatvédelmi tájékoztató

Az eBike-nak a **Bosch DiagnosticTool 3** való összekapcsolásakor a termék megajavítására a Bosch hajtóegység használatával kapcsolatos adatok (többek között energiafogyasztás, hőmérséklet stb.) kerülnek a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) számára átvitelre. Közlekedési információk a Bosch eBike www.bosch-ebike.com weboldalán található.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A hajtóegység kizárólag az Ön eBike-ja meghajtására szolgál, más célokra használni tilos.

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók ki-terjesztéséhez vezetnek.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Ezen Üzemeltetési utasítás egyes ábrái az Ön eBike-ja felszereléseitől függően kismértékben eltérhetnek a tényleges kivitelől.

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Hajtóegység
- (2) Sebesség érzékelő ^{a)}
- (3) Küllőmágnes
- (4) CenterLock-mágnes ^{b)}
- (5) Kerékmágnes (rim magnet)

a) eltérő alakú érzékelő és eltérő szerelési helyzet is lehetséges

b) eltérő szerelési helyzet is lehetséges

Műszaki adatok

Hajtóegység	Drive Unit Performance Line CX	
Termékkód		BDU3740 BDU3741
Névleges tartós teljesítmény	W	250
A hajtómű forgatónyomatéka, max.	Nm	85
Névleges feszültség	V=	36
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40
Védelmi osztály		IP 54
Súly, kb.	kg	3

A Bosch eBike-rendszerben FreeRTOS kerül alkalmazásra (lásd <http://www.freertos.org>).

Kerékpár világítás ^{A)}

Feszültség kb. ^{B)}	V=	12
maximális teljesítmény		
– Első világítás	W	17,4
– Hátsó világítás	W	0,6

A) A törvényes rendelkezésektől függően nem minden országspecifikus kivitelben lehetséges az eBike-akkumulátoron keresztül

B) A lámpák kicserélésekor ügyeljen arra, hogy a lámpák kompatibilisek legyenek a Bosch eBike-rendszerrel (kérdezze meg a kerékpár kereskedőjét) és megfeleljenek a megadott feszültségnek. Csak egyező feszültségű lámpák használhatók csere esetén.

A hibásan behelyezett lámpák tönk्रेhetnek!

Összeszerelés

Ellenőrizze a sebesség érzékelőt (lásd az A ábrát)

Speedsensor (slim)

A (2) sebesség érzékelőt és a hozzátartozó (4) CenterLock mágnest vagy a (3) küllőmágnest a gyárban úgy szerelték fel, hogy a mágnes a kerék egy fordulata során legalább 2 mm és legfeljebb 15 mm távolságban haladjon el a sebesség érzékelő mellett.

Konstruktív változtatások esetén a mágnes és az érzékelő közötti helyes távolságot be kell tartani (lásd a A ábrát).

Figyelem: A hátsó kerék ki- és beszerelésekor ügyeljen arra, hogy ne rongálja meg sem az érzékelőt, sem az érzékelő tartóját.

Egy kerékcseré során ügyeljen arra, hogy az érzékelő kábelét mechanikus feszültségtől mentesen és megtörés nélkül fektesse le.

A (4) CenterLock-mágnest csak legfeljebb 5-ször lehet ki- és beszerelni.

Kerékmágnes

Egy kerékmágnes beépítése esetén a kerék fordulatainak felismeréséhez nincs érzékelőre szükség. A hajtóegység saját maga felismeri, hogy mikor van a mágnes a közelében és a mágneses mező feltűnésének frekvenciájából kiszámítja a sebességet és az összes többi szükséges adatot.

Mivel a hajtóegység érzékeny a mágneses mezőkre, ügyeljen arra, hogy ne legyen más mágneses mező (például mágneses patentpedálók, mágneses pedálózási frekvencia mérők stb.) a hajtóegység közelében, amely a működését zavarná.

Üzemeltetés

Az eBike-rendszer üzembe helyezéséhez egy kezelőegységre van szükség. Vegye figyelembe a kezelőegység használati utasításában az eBike-rendszer üzembe helyezésének és a hajtóegység vezérlésének a leírását.

Tájékoztató az eBike-rendszerrel való kerékpározáshoz

Mikor működik az eBike-hajtómű?

Az eBike-hajtómű addig támogatja Önt a hajtásban, amíg tapossa a pedált. Pedálózás nélkül nincs támogatás. A motor-teljesítmény mindig a pedálózási erőtől függ.

Ha kis erővel hajtja a pedált, a támogatás kisebb, mint amikor nagy erővel pedálózik. Ez a támogatási szinttől függetlenül érvényes.

Az eBike-hajtómű a **25 km/h** km/órát meghaladó sebességek esetén automatikusan kikapcsol. Ha a sebesség **25 km/h** alá csökken, a hajtómű automatikusan ismét rendelkezésre áll.

A tolási segítség funkció ez alól egy kivétel, ekkor az eBike pedálózás nélkül is támogatja a kerékpározást a kerékpár alacsony sebességű tolásában. A tolási segítség használatakor a pedálók lehet, hogy forognak.

Az eBike-kal bármikor minden támogatás nélkül, tehát mint egy szokványos kerékpárral is kerékpározhat, ehhez kapcsolja ki az eBike-rendszert, vagy állítsa a támogatási szintet az **OFF** fokozatba. Ugyanez érvényes üres akkumulátor esetén is.

Az eBike-rendszer és a váltók kapcsolata

Az eBike-hajtóművel a sebességváltókat ugyanúgy kell használni, mint egy szokványos kerékpárnál (ügyeljen ekkor az eBike-ja Üzemeltetési útmutatójára).

A sebességváltó típusától függetlenül célszerű a sebességváltásnál rövid időre abbahagyni a pedálozást. Ez megkönnyíti a váltást és a hajtóművel kapcsolódó egységek elhasználódását is csökkenti.

A helyes fokozat kiválasztásával azonos erőfeszítés mellett megnövelheti a sebességet és a hatótávolságot.

Az első tapasztalatok megszerzése

Célszerű az első tapasztalatok megszerzéséhez az eBike-kal alacsony forgalmú utakon kerékpározni.

Próbálja ki a különböző támogatási szinteket. Kezdje a legalacsonyabb támogatási szinttel. Mielőtt biztonságban érzi magát, ugyanúgy részt vehet a forgalomban az eBike-jával, mint bármely más szokványos kerékpárral.

Próbálja ki különböző körülmények között az eBike-ja hatótávolságát, mielőtt egy hosszabb, nagy igényű utat kezdene tervezni.

Mi van befolyásolja a hatótávolságot

A hatótávolságot sok tényező befolyásolja, mint például:

- a támogatási szint,
- sebesség,
- a váltási gyakoriság,
- a gumiabroncsok fajtája és az abroncsnyomás,
- az akkumulátor kora és ápolása,
- az útprofil (emelkedők) és az út minősége (útburkolat),
- az ellenszél és a környezeti hőmérséklet,
- az eBike, a kerékpározó személy és a csomag súlya.

Ezért egy utazás megkezdése előtt és utazás közben sem lehet pontosan előre megadni a hatótávolságot. Általánosan érvényes azonban:

- Az eBike-hajtómű **azonos** támogatási szintje mellett: minél kisebb erőt kell alkalmazni egy adott sebesség eléréséhez (például a váltó optimális használatával), annál kevesebb energiát fogyaszt az eBike-hajtómű, és annál nagyobb hatótávolságot lehet az akku egy feltöltésével elérni.
- Egyébként azonos feltételek mellett minél **magasabb** támogatási szintet állít be, annál kisebb lesz a hatótávolság.

Az eBike kiméletes kezelése

Ügyeljen az eBike-komponensek üzemi és tárolási hőmérsékletére. Óvja meg a hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet és az akkumulátort az extrém hőmérsékletektől (például az intenzív napsugárzástól egyidejű szellőztetés nélkül). A komponensek (különösen az akkumulátor) az extrém hőmérsékletek hatására megrongálódhatnak.

Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-rendszert (ellenőriztesse többek között a mechanikát és a rendszerszoftver aktuális változatát).

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

A lámpák kicserélésekor ügyeljen arra, hogy a lámpák kompatibilisek legyenek a Bosch eBike-rendszerrel (kérdezze meg a kerékpár kereskedőjét) és megfeleljenek a megadott feszültségnek. Csak egyező feszültségű lámpák használhatók csere esetén.

A komponenseket, beleértve a hajtóegységet is, nem szabad vízbe meríteni vagy nagynyomású tisztítóval tisztítani.

Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-rendszert (ellenőriztesse többek között a mechanikát és a rendszerszoftver aktuális változatát).

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon található.

Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkorba!



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le egy kerékpár-márkakereskedőnél.

A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni de siguranță



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.

În aceste instrucțiuni de utilizare, termenul **acumulatori** se referă la toți acumulatorii originali Bosch pentru eBike.

► **Dacă nu luați nicio măsură, puterea sau viteza maximă permisă a sistemului dumneavoastră de acționare va fi influențată, în special prin creștere.** Acest lucru poate reprezenta un pericol pentru dumneavoastră și alte persoane, fiind ilegal în spațiul public.

► **Nu aduceți modificări sistemului eBike-ului dumneavoastră și nu montați alte produse pe acesta în scopul creșterii performanțelor sale.** De regulă, prin aceasta reduceți durata de viață a sistemului și riscați apariția unor defecțiuni la unitatea de acționare și la bicicletă. În plus, există pericolul anulării garanției pentru bicicleta cumpărată de dumneavoastră. Prin manevrarea sistemului neconformă scopului de utilizare, vă puneți în pericol propria siguranță cât și pe cea a altor participanți la trafic, riscând astfel, în caz de accidente datorate manipulării greșite, cheltuieli ridicate de răspundere materială personală și eventual chiar pericolul urmăririi penale.

► **Nu deschideți singuri unitatea de acționare. Efectuarea de lucrări de reparații la nivelul unității de acționare este permisă numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel este garantată menținerea siguranței unității de acționare. Deschiderea neautorizată a unității de acționare anulează garanția.

► **Toate componentele montate în unitatea de acționare și toate celelalte componente ale unității de acționare eBike (de exemplu, pinion, prindere pinion, pedale) pot fi înlocuite numai cu același tip de componente sau cu componente special autorizate de către fabricantul bicicletei pentru eBike-ul dumneavoastră.** Astfel unitatea de acționare va fi protejată împotriva suprasolicității și deteriorării.

► **Înainte de efectuarea de lucrări la eBike (de exemplu, inspecție, reparație, montaj, întreținere, lucru la lanț etc.), scoateți acumulatorul din acesta înainte de transportarea cu autovehiculul sau cu avionul ori înainte de depozitarea acestuia.** În cazul activării involuntare a sistemului eBike, există pericolul de rănire.



În condiții extreme, de exemplu, la sarcini ridicate constante cu viteză redusă în cazul tururilor montane și transportului de mărfuri, în unele părți ale sistemului de acționare se pot atinge temperaturi > 60 °C.

► **După cursă, nu atingeți cu mâinile sau picioarele neprotejate carcasa unității de acționare.** În condiții

extreme, de exemplu, cupluri de strângere constant puternice și viteze de rulare reduse sau în cazul tururilor montane și transportului de mărfuri, carcasa poate atinge temperaturi foarte ridicate.

Temperaturile care pot fi atinse de carcasa unității de acționare sunt influențate de următorii factori:

- temperatura ambiantă
- profilul de călătorie (distanță/pantă)
- durata călătoriei
- modurile de asistență la pedalare
- comportamentul utilizatorului (putere proprie)
- greutatea totală (biciclist, eBike, bagaj)
- capacul de acoperire motor al unității de propulsie
- caracteristicile de răcire ale cadrului de bicicletă
- tipul unității de propulsie și transmisia

► **Folosii numai acumulatori originali Bosch, autorizați de producătorul eBike-ului dumneavoastră.** Folosirea altor acumulatori poate cauza răniri și pericol de incendiu. În cazul folosirii altor acumulatori, Bosch nu acordă nicio garanție și nu-și asumă răspunderea pentru pagubele provocate.



Nu aduce magnetul în apropierea implanturilor și altor aparate medicale cum ar fi, de exemplu, stimulatoarele cardiace sau pompele de insulină. Câmpul generat de magnet poate perturba funcționarea implanturilor sau aparatelor medicale.

- **Ține magnetul la distanță față de suporturile magnetice de date și de aparatele sensibile la câmpurile magnetice.** Prin efectul magneților se pot produce pierderi ireversibile de date.
- **Respectați normele naționale privind autorizarea și utilizarea eBike-urilor.**
- **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.**

Politica de confidențialitate

La conectarea eBike-ului la **Bosch DiagnosticTool 3**, datele sunt transmise, în scopul îmbunătățirii performanțelor produsului, prin utilizarea unității de acționare Bosch (printre altele, în ceea ce privește consumul de energie, temperatura etc.) către Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Pentru informații detaliate, accesează site-ul web Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Descrierea produsului și a performanțelor sale

Utilizare conform destinației

Unitatea de acționare este destinată exclusiv acționării eBike-ului dumneavoastră și nu este permisă utilizarea sa în alte scopuri.

Suplimentar față de funcțiile prezentate aici, ar putea fi întotdeauna necesară implementarea de modificări ale software-ului în vederea remedierii erorilor și pentru modificările funcțiilor.

Elemente componente

În funcție de dotările eBike-ului dumneavoastră, schițele din prezentele instrucțiuni de utilizare pot prezenta mici abateri față de structura reală a acestuia.

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

- (1) Unitate de acționare
- (2) Senzor de viteză ^{a)}
- (3) Magnet de spiță
- (4) Magnet CenterLock ^{b)}
- (5) Magnet de jantă (rim magnet)

- a) formă diferită a senzorului și poziție de montare posibile
- b) poziție de montare diferită posibilă

Date tehnice

Unitate de acționare	Drive Unit Performance Line CX	
Cod produs		BDU3740 BDU3741
Putere nominală continuă	W	250
Cuplu motor maxim la unitatea de acționare	Nm	85
Tensiune nominală	V=	36
Temperatură de funcționare	°C	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40
Tip de protecție		IP 54
Greutate, aproximativă	kg	3

Sistemul eBike Bosch folosește FreeRTOS (consultați <http://www.freertos.org>).

Lumini de rulare ^{A)}		
Tensiune aproximativă ^{B)}	V=	12
Putere maximă		
– Lampă față	W	17,4

Lumini de rulare^{A)}

– Lampă spate	W	0,6
---------------	---	-----

- A) În funcție de reglementările legale, nu este posibil prin acumulatorul eBike la toate modelele specifice țărilor
- B) La înlocuirea becurilor, verificați dacă acestea sunt compatibile cu sistemul Bosch eBike (întrebați distribuitorul bicicletei dumneavoastră) și dacă tensiunea acestora este cea specificată. Becurile pot fi schimbate numai cu altele de aceeași tensiune.

Becurile montate greșit se pot distruge!

Montare

Verificarea senzorului de viteză (consultați imaginea A)

Speedsensor (slim) (senzor de viteză îngust)

Senzorul de viteză (2) și magnetul CenterLock aferent (4) sau magnetul de spiță (3) sunt montate din fabrică astfel încât, la o rotație a roții, magnetul să se deplaseze la o distanță de cel puțin 2 mm și de cel mult 15 mm față de senzorul de viteză.

În cazul modificărilor constructive, trebuie să fie respectată distanța corectă dintre magnet și senzor (consultați imaginea A).

Observație: La montarea și demontarea roții din spate, ai grijă să nu deteriorezi senzorul sau suportul senzorului.

La înlocuirea roții, acordă atenție poziționării fără tragere și fără îndoituri a cablului senzorului.

Magnetul CenterLock (4) poate fi scos și reintrodus numai de până la 5 ori.

Magnetul de jantă

În cazul instalării unui magnet de jantă, nu este necesar un senzor pentru detectarea unei rotații a roții. Unitatea de acționare detectează în mod autonom atunci când un magnet se află în apropierea sa și calculează, pe baza frecvenței apariției câmpului magnetic, viteza și toate celelalte date necesare.

Întrucât unitatea de acționare este sensibilă la câmpurile magnetice, evită prezența altor câmpuri magnetice în apropierea unității de acționare (de exemplu, pedale magnetice cu clic, frecvențmetre magnetice etc.) pentru a nu perturba unitatea de acționare.

Funcționarea

Pentru punerea în funcțiune a sistemului eBike este necesară o unitate de comandă. Respectă instrucțiunile de utilizare a unității de comandă pentru punerea în funcțiune a sistemului eBike și a sistemului de comandă a unității de acționare.

Indicații privind rularea cu sistemul eBike

Când funcționează unitatea de acționare a eBike-ului?

Unitatea de acționare a eBike-ului vă asistă la rulare în timp ce pedalați. Fără pedalare, nu este asigurată asistență. Puterea motorului depinde întotdeauna de forța de pedalare.

Dacă forța este mică, atunci și asistența oferită va fi mai redusă decât atunci când pedalați cu forță mare. Aceasta este valabil indiferent de nivelul de asistență.

Unitatea de acționare a eBike-ului se deconectează automat la viteze de peste **25 km/h**. Dacă viteza scade sub **25 km/h**, sistemul de acționare se conectează din nou automat.

O excepție o constituie funcția de ajutor împingere, în care eBike-ul poate fi împins cu viteză redusă, fără pedalară. La utilizarea Ajutorului de împingere, pedalele se pot învârti.

Puteți rula oricând cu eBike-ul fără asistență, folosind-ul ca pe o bicicletă obișnuită, fie deconectând sistemul eBike, fie setând nivelul de asistență pe **OFF**. Același lucru este valabil în cazul acumulatorului descărcat.

Interacțiunea sistemului eBike cu transmisia

Și în cazul propulsiei eBike ar trebui să folosiți cutia de viteze ca la o bicicletă obișnuită (respectați în acest sens instrucțiunile de utilizare a eBike-ului).

Indiferent de tipul cutiei de viteze este bine ca în timpul schimbării vitezei să întrerupeți pedalarea. Prin aceasta schimbarea vitezelor va fi mai ușoară iar schimbătorul de viteze se va uza mai puțin.

Prin selectarea treptei de viteză corecte, puteți mări viteza și autonomia, folosind aceeași forță de pedalare.

Primele experiențe

Este recomandabil ca, la început să rulați cu eBike-ul ocolind străzile cu trafic intens.

Testați diverse niveluri de asistență. Începeți cu cel mai mic nivel de asistență. Imediat ce vă veți simți siguri pe dumneavoastră, puteți participa la trafic la fel ca și cu o bicicletă obișnuită.

Înainte de a planifica tururi dificile, testați autonomia eBike-ului în diferite condiții.

Influențe asupra autonomiei

Autonomia este influențată de mulți factori, ca de exemplu:

- nivelul de asistență,
- viteza,
- modul de schimbare a vitezelor,
- tipul de anvelope și presiunea acestora,
- vechimea și starea de întreținere a acumulatorului,
- profilul (pante) și structura (terasamentul) drumului
- vânt din față și temperatură ambientă,
- greutatea eBike-ului, a biciclistului și a bagajelor.

De aceea nu este posibil să se prognozeze exact autonomia, înainte de începerea cursei și în timpul acesteia. În general însă, este valabil:

- La **același** nivel de asistență a unității de acționare eBike: cu cât trebuie să folosiți o forță de pedalare mai redusă pentru atingerea unei anumite viteze (de exemplu, prin utilizarea optimă a transmisiei), cu atât mai puțină energie va consuma unitatea de acționare eBike și cu atât mai mare va fi autonomia per o încărcare a acumulatorului.
- Cu cât va fi **mai mare** nivelul de asistență ales, restul condițiilor rămânând aceleași, cu atât va fi mai mică autonomia.

Manevrarea și întreținerea eBike-ului

Respectați temperaturile de exploatare și depozitare ale componentelor eBike-ului. Feriți unitatea de propulsie, computerul de bord și acumulatorul de temperaturi extreme (de exemplu, prin expunerea la radiații solare intense fără ventilație simultană). Componentele (mai ales acumulatorul) se pot defecta din cauza expunerii la temperaturi extreme.

Solicitați verificarea tehnică a sistemului dumneavoastră eBike cel puțin o dată pe an (printre altele sistemul mecanic, actualitatea software-ului de sistem).

Întreținere și service

Întreținere și curățare

La înlocuirea becurilor, verificați dacă acestea sunt compatibile cu sistemul Bosch eBike (întrebați distribuitorul bicicletei dumneavoastră) și dacă tensiunea acestora este cea specificată. Becurile pot fi schimbate numai altele de aceeași tensiune.

Nu este permisă cufundarea în apă sau curățarea cu mașina de curățat cu înaltă presiune a componentelor, inclusiv a unității de acționare.

Solicitați verificarea tehnică a sistemului dumneavoastră eBike cel puțin o dată pe an (printre altele sistemul mecanic, actualitatea software-ului de sistem).

Pentru service sau reparații la eBike, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Pentru răspunsuri la întrebări privind sistemul eBike și componentele sale, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizați sunt disponibile pe pagina web www.bosch-ebike.com.

Eliminare



Unitatea de propulsie, computerul de bord, inclusiv unitatea de comandă, acumulatorul, senzorul de viteză, accesoriile și ambalajele trebuie predate unui centru de reciclare.

Nu eliminați eBike-urile și componentele acestora împreună cu deșeurile menajere!



Conform Directivei Europene 2012/19/UE și conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defecțiuni sau care s-au descărcat trebuie să colectate separat și predate unui centru de reciclare.

Predați elementele scoase din uz ale eBike-ului de la Bosch unui distribuitor de biciclete autorizat.

Sub rezerva modificărilor.

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последиствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии на Бош.

- ▶ **Не предприемайте мерки, които влияят на и по-специално увеличават мощността или максималната подпомагана скорост на Вашето задвижване.** Така е възможно да застрашите себе си и другите, като по този начин е възможно да се движите незаконно в обществената област.
- ▶ **В никакъв случай не извършвайте изменения по системата eBike или не монтирайте други продукти, които биха засилили действието на Вашата система eBike.** С това като правило намалявате дълготрайността на системата и рискувате да увредите двигателния модул и велосипеда. Освен това съществува опасност да Ви бъде отказано гаранционно обслужване на закупения от Вас велосипед. Вследствие на неправилното ползване на системата освен това застрашавате Вашата безопасност, както и тази на другите участници в движението, и рискувате при възникване на ПТП, дължащо се на извършената манипулация, да понесете големи глоби и дори наказателна отговорност.
- ▶ **Не отваряйте сами двигателния модул. Задвижващият модул може да се ремонтира само от квалифициран експертен персонал и само с оригинални резервни части.** Така се осигурява запазване на безопасността на двигателния модул. При неоторизирано отваряне на двигателния модул гаранцията му отпада.
- ▶ **Всички компоненти, монтирани на двигателния модул, и всички други компоненти на задвижването eBike (напр. верижно колело, фланец на верижното колело, педали) могат да се заменят само с такива с идентична конструкция или с компоненти, утвърдени от производителя на велосипеда специално за задвижването eBike.** Така двигателният модул се предпазва от претоварване и повреждане.
- ▶ **Изваждайте акумулаторната батерия от eBike, преди да извършвате дейности (напр. инспекция, ремонт, монтаж, поддръжка, работа по веригата и др.) по eBike, да го транспортирате с автомобил или самолет или да го съхранявате.** При неволно активиране на системата на eBike има опасност от нараняване.



По части на задвижването при екстремни условия, като напр. постоянно високо натоварване с ниска скорост при движение по нанагорница и с товар, температурите могат да достигнат > 60 °C.

- ▶ **След пътуване не докосвайте с ръцете или краката без защита корпуса на задвижващия модул.** При екстремни условия, като напр. постоянно високи въртящи моменти при ниска скорост или при движение по нанагорница и с товар, корпусът може да достигне много високи температури. Температурите, които могат да възникнат по корпуса на Drive Unit, се влияят от следните фактори:
 - температура на околната среда
 - профил на движение (отсечка/наклон)
 - времетраене на движението
 - режими на подпомагане
 - поведение на потребителя (собствена мощност)
 - общо тегло (водач, eBike, товар)
 - покритие на мотора на задвижващия модул
 - свойства на затопляне на рамата на велосипеда
 - тип на задвижващия модул и вид на превключването
- ▶ **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Бош, които са одобрени от производителя за Вашия eBike.** Ползването на други акумулаторни батерии може да предизвика наранявания и опасност от пожар. При ползване на други акумулаторни батерии фирма Бош не носи отговорност и не поема гаранция.



Не поставяйте магнита в близост до импланти и други медицински уреди, като напр. пейсмейкъри или инсулинови помпи. Магнитът генерира поле, което може да наруши функционирането на имплантите или медицинските уреди.

- ▶ **Дръжте магнита далеч от магнитни носители на данни и магнитно чувствителни уреди.** Влиянието на магнитите може да доведе до непоправими загуби на данни.
- ▶ **Спазвайте всички национални законодателни изисквания относно допускателно използването на eBikes.**
- ▶ **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**

Указание за защита на данните

При свързване на eBike към **Bosch DiagnosticTool 3** за целите на подобряване на продукта се предават данни относно използването на Bosch задвижващия модул (наред с другото разход на енергия, температура и др.) до Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Повече информация ще получите на уебсайта на Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Описание на продукта и дейността

Предназначение на електроинструмента

Двигателният модул е предназначен само за задвижване на eBikes и ползването му за други цели не се допуска. Освен тук представените функции може по всяко време да се въведат софтуерни промени за отстраняване на грешки и за промяна на функциите.

Изобразени елементи

Отделни илюстрации в настоящото ръководство за експлоатация могат според оборудването на Вашия eBike да се различават леко от действителността.

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указаниято.

- (1) Двигателен модул
- (2) Сензор за скорост^{a)}
- (3) Магнит за спици
- (4) CenterLock магнит^{b)}
- (5) Магнит за джанти (rim magnet)

a) Отклоняващи се форма на сензора и монтажна позиция възможни

b) Отклоняваща се монтажна позиция възможна

Технически данни

Двигателен модул	Drive Unit Performance Line CX	
Продуктов код		BDU3740 BDU3741
Номинална постоянна мощност	W	250
Въртящ момент на задвижването макс.	Nm	85
Номинално напрежение	V=	36
Работна температура	°C	-5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40
Клас на защита		IP 54
Маса, при бл.	kg	3

Системата eBike на Bosch използва FreeRTOS (вж. <http://www.freertos.org>).

Осветление на велосипеда^{A)}

Напрежение ок. ^{B)}	V=	12
максимална мощност		
– Предна светлина	W	17,4

Осветление на велосипеда^{A)}

– Задна светлина	W	0,6
------------------	---	-----

- A) в зависимост от законовите регулации не се захранва от акумулаторната батерия на eBike във всички специфични за съответната страна изпълнения
- B) При смяна на лампите обърнете внимание дали лампите и даденото напрежение са съвместими с Bosch eBike системата (попитайте Вашия търговец на велосипеди). Трябва да се сменят само лампи с еднакво напрежение.

Неправилно използваните лампи могат да бъдат непоправимо увредени!

Монтиране

Проверка на сензора за скорост (вж. фиг. A)

Speedsensor (slim)

Сензорът за скорост (2) и прилежащият CenterLock магнит (4) или магнитът за спици (3) са монтирани фабрично така, че магнитът да преминава покрай сензора за скорост по веднъж на всеки оборот на колелото на разстояние най-малко 2 mm и най-много 15 mm.

При конструктивни промени правилното разстояние между магнита и сензора трябва да се спази (вж. фиг. A).

Указание: Внимавайте при монтаж и демонтаж на задното колело сензорът или стойката на сензора да не се повредят.

При смяна на колела внимавайте за прекарването без опъване и огъване на сензорния кабел.

CenterLock магнитът (4) може да се сваля и поставя повторно най-много 5 пъти.

Магнит за джанти

При инсталирането на магнит за джанти не е нужен сензор за разпознаване на завъртането на колелото. Двигателният модул разпознава сам кога в близост до него има магнит и изчислява от честотата на появяването на магнитното поле скоростта и всички други необходими данни.

Тъй като двигателният модул е чувствителен към магнитни полета, избягвайте други магнитни полета в близост до двигателния модул (напр. магнитни педали, магнитни измерватели на честотата на въртене и др.), за да не пречат те на двигателния модул.

Работа

За въвеждане в експлоатация на eBike системата е нужен модул за управление. Спазвайте в ръководството за експлоатация на модула за управление въвеждането в експлоатация на eBike система и управлението на двигателния модул.

Полезни съвети при пътуване със системата eBike

Кога работи задвижването на eBike?

Задвижването Ви подпомага, когато въртите педалите. Когато не въртите педалите, задвижването на работи.

Мощността на двигателя зависи от силата, с която натискате педалите.

Ако прилагате малка сила, помощта от електродвигателя ще е по-малка, отколкото, ако прилагате голяма сила. Това не зависи от избраното ниво на помощ.

Задвижването на eBike се изключва автоматично при скорост над **25 km/h**. Ако скоростта падне под **25 km/h**, задвижването е налично отново.

Изключение е функцията помощ при бутане, при която eBike се бута с ограничена скорост без въртене на педалите. При ползването на помощта при бутане е възможно педалите да се завъртат.

Можете по всяко време да карате eBike като обикновен велосипед без подпомагане от задвижването, като или изключите системата eBike, или изберете ниво на помощ **OFF**. Същото се отнася и при изтощена акумулаторна батерия.

Взаимодействие на системата eBike с предавките

Също и при задвижване с eBike ползвате предавките като при обикновен велосипед (за целта спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на Вашата eBike).

Независимо от вида на скоростите е препоръчително по време на превключване краткотрайно да намалите усилиято върху педалите. Така се улеснява превключването и се намалява износването на задвижващите елементи.

Чрез избора на подходяща предавка при еднакви усилия можете да увеличите скоростта и пробега.

Натрупване на пръв опит

Препоръчва се да извършите първоначалното си запознаване с eBike на неоживени трасета и улици.

Изпробвайте различни нива на помощ. Започнете с най-ниското ниво за помощ. Когато се почувствате сигурни с eBike, можете да участвате в движението, както с обикновен велосипед.

Преди да предприемете дълги и отговорни пътувания, изпробвайте пробег на Вашата eBike при различни условия.

Фактори, влияещи върху пробега

Пробегът се влияе от много фактори, например:

- нивото на помощ,
- Скорост
- умениято за избор на предавка,
- вида на гумите, налягането на гумите,
- възраст и състояние на акумулаторната батерия,
- профил на трасето (изкачвания) и настилка на трасето,
- наличието на насрещен/попътен вятър и околната температура,
- масата на eBike, велосипедиста и багажа.

Затова не е възможно преди и по време на пътуването пробегът да бъде предсказан точно. Все пак важат следните общи правила:

- При **едно и също** ниво за помощ на eBike: колкото по-малко сила трябва да прилагате, за да достигнете определена скорост (напр. чрез оптимално използване на предавките), толкова по-малко енергия ще изразходва задвижването на eBike и толкова по-голям ще е пробегът с едно зареждане на акумулаторната батерия.
- Колкото **по-високо** е нивото на подпомагане при еднакви други условия, толкова по-малък е пробегът.

Грижливо отношение към eBike

Съобразявайте се с температурните интервали за работа и за съхранение на модулите на eBike. Предпазвайте задвижващия модул, бордовия компютър и акумулаторната батерия от екстремни температури (напр. вследствие на силни слънчеви лъчи без съответното охлаждане). Компонентите (особено акумулаторната батерия) могат да бъдат повредени от екстремни температури.

Осигурявайте техническа проверка на Вашата eBike система най-малко веднъж годишно (наред с другото механика, актуалност на системния софтуер).

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

При смяна на лампите обърнете внимание дали лампите и даденото напрежение са съвместими с Bosch eBike системата (попитайте Вашия търговец на велосипеди). Трябва да се сменят само лампи с еднакво напрежение.

Всички компоненти, включително двигателният модул, не трябва да се потапят във вода или да се почистват с вода под налягане.

Осигурявайте техническа проверка на Вашата eBike система най-малко веднъж годишно (наред с другото механика, актуалност на системния софтуер).

Моля, за сервизиране и ремонт на системата eBike се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди.

Клиентска служба и консултация относно употребата

При всички въпроси относно системата eBike и нейните компоненти, моля, обърщайте се към оторизирани търговци.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата www.bosch-ebike.com.

Бракуване



С оглед опазване на околната среда двигателният модул, бордовият компютър, вкл. управляващият модул, акумулаторната батерия, сензорът за скорост, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъ-

дат предавани за оползотворяване на съдържациите се в тях суровини.

Не изхвърляйте системата eBike и нейните компоненти при битовите отпадъци!



Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електрореди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират отделно и да се предават за екологично рециклиране.

Моля, предавайте негодните компоненти на eBike на Bosch на оторизиран търговец на велосипеди.

Правата за изменения запазени.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Ne izvajajte ukrepov, ki bi vplivali na moč ali največjo podprto hitrost pogona, posebej takšnih, ki bi jo povečevali.** S tem ogrožate sebe in druge ter se na javnih površinah morebiti vozite nezakonito.
- ▶ **Sistema eBike ne spreminjajte ter nanj ne nameščajte dodatnih izdelkov za povečanje zmogljivosti sistema eBike.** S tem praviloma skrajšate življenjsko dobo sistema in tvegate poškodbe pogonskega sistema ter kolesa. Poleg tega obstaja nevarnost, da garancija za kolo preneha veljati in s tem tudi pravica do uveljavljanja garancijskih zahtevkov. Z nestrokovnim ravnanjem s sistemom poleg tega ogrozite lastno varnost in varnost drugih udeležencev v prometu ter v primeru nesreč, ki so posledica spreminjanja sistema, tvegate visoke stroške za odgovornost in celo kazenski pregon.
- ▶ **Ne odpirajte pogonske enote. Popravl pogonske enote se lahko lotijo le pooblašteni strokovnjaki, ki pri svojem delu uporabljajo originalne nadomestne dele.** To zagotavlja varnost pogonske enote. Če pogonsko enoto odpre nepooblaščen oseba, garancija preneha veljati.
- ▶ **Vse komponente, nameščene na pogonski enoti, in vse druge komponente pogona električnega kolesa (npr. verižnik, ležišče verižnika in pedala) je dovoljeno zamenjati zgolj s komponentami z enako zasnovo ali komponentami, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** To zagotavlja zaščito pogonske enote pred preobremenitvami in poškodbami.
- ▶ **Preden se lotite del (npr.: pregled, popravilo, montaža, vzdrževanje, dela na verigi itd.) na električnem kolesu, ga z avtom ali letalom transportirate ali ga pospravite, odstranite akumulatorsko baterijo.** V primeru nenamernega vklopa sistema eBike obstaja nevarnost poškodb.



Delo pogona se lahko pod ekstremnimi pogoji, kot je npr. neprekinjena visoka obremenitev pri nizki hitrosti vožnje po klančih in pod veliko obremenitvijo, segrejejo na temperature > 60 °C.

- ▶ **Po vožnji se z rokami ali nogami brez zaščite ne dotikajte ohišja pogonske enote.** Ohišje se lahko pod ekstremnimi pogoji, kot so na primer trajni visoki vrtilni momenti pri nizki hitrosti vožnje ali vožnja po klanecu navzgor oz. vožnja pod veliko obremenitvijo, zelo segreje. Na temperature ohišja pogonske enote vplivajo naslednji dejavniki:

- temperatura okolice
- način vožnje (ravnina/klanec)
- trajanje vožnje
- načini podpore
- način uporabe (lastno poganjanje)
- skupna teža (kolesar, električno kolo, prtljaga)
- pokrov motorja pogonske enote
- lastnosti hlajenja okvirja kolesa
- vrsta pogonske enote in način prestavljanja

- ▶ **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.



Magneta ne približujte vsadkom in drugim zdravstvenim napravam, npr. srčnim spodbujevalnikom ali inzulinskim črpalkam. Magnet ustvari magnetno polje, ki lahko vpliva na delovanje vsadkov ali zdravstvenih naprav.

- ▶ **Magnet ne sme biti v bližini magnetnih nosilcev podatkov in naprav, ki so občutljive na delovanje magneta.** Zaradi magnetnih vplivov magnetov lahko pride do nepopravljivih izgub podatkov.
- ▶ **Upošteвайте vse nacionalne predpise glede registracije in uporabe električnih koles.**
- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**

Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Ko je električno kolo priključeno na **Bosch DiagnosticTool 3**, se za izboljšanje izdelkov podatki o uporabi Boschevih pogonskih enot za električno kolo (npr. poraba energije, temperatura itd.) z namenom izboljšanja izdelkov posredujejo družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Več informacij vam je na voljo na Boschevi spletni strani za električna kolesa www.bosch-ebike.com.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namenska uporaba

Pogonska enota je namenjena izključno pogonu vašega električnega kolesa in je ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme zaradi odpravljanja napak in sprememb funkcij.

Komponente na sliki

Posamezni prikazi v teh navodilih za uporabo lahko glede na opremo vašega električnega kolesa malenkostno odstopajo od dejanskih značilnosti izdelka.

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

- (1) Pogonska enota
- (2) Senzor hitrosti^{a)}
- (3) Magnet na naperi
- (4) Magnet CenterLock^{b)}
- (5) Magnet platišča (rim magnet)

- a) Možen je odklon pri obliki senzorja in položaju montaže
- b) Možen je odklon pri položaju montaže

Tehnični podatki

Pogonska enota	Drive Unit Performance Line CX	
Koda izdelka		BDU3740 BDU3741
Trajna nazivna moč	W	250
Najv. vrtilni moment na pogonu	Nm	85
Nazivna napetost	V=	36
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40
Vrsta zaščite		IP 54
Teža, pribl.	kg	3
Boschev sistem eBike uporablja FreeRTOS (glejte http://www.freertos.org).		
Luči kolesa ^{A)}		
Napetost pribl. ^{B)}	V=	12
največja moč		
– Sprednja luč	W	17,4
– Zadnja luč	W	0,6

A) glede na zakonodajo ni mogoče prek akumulatorske baterije električnega kolesa pri različicah za vse države

B) Pri menjavi žarnic pazite na to, da boste uporabili žarnice, ki so združljive z Boschevim sistemom eBike (vprašajte svojega prodajalca) in so primerne za nazivno napetost sistema. Žarnice lahko zamenjate samo s takimi, ki imajo enako napetost.

Žarnice lahko uničite, če jih narobe namestite!

Namestitve

Preverjanje senzorja hitrosti (glejte sliko A)

Speedsensor (slim)

Senzor hitrosti (2) in pripadajoči magnet CenterLock (4) ali magnet na naperi (3) morajo biti tovarniško nameščeni tako, da se magnet pri obračanju kolesa premakne mimo senzorja hitrosti na razdalji vsaj 2 mm in največ 15 mm.

Pri spremembah konstrukcije je treba upoštevati pravilno razdaljo med magnetom in senzorjem (glejte sliko A).

Opozorilo: pri montaži in demontaži zadnjega kolesa pazite na to, da ne poškodujete držala senzorja.

Pazite pri menjavi koles na to, da boste kable senzorja položili brez prelomov ali potega.

Magnet CenterLock (4) lahko odstranite in namestite samo do 5-krat.

Magnet platišča

Pri nameščanju magnetna platišča za prepoznavanje obrata kolesa ni zahtevan noben senzor. Pogonska enota prepoznava sama, kadar je magnet v njeni bližini in izračuna iz frekvenca pojavljanja magnetnega polja hitrost in vse ostale potrebne podatke.

Ker je pogonska enota občutljiva na magnetna polja, preprečite pojavljanje dodatnih magnetnih polj v bližini pogonske enote (npr. magnetni pedali na klik, magnetni merilniki stopalne frekvenca itd.), tako da ne motite pogonske enote.

Delovanje

Za zagon sistema eBike je potrebna upravljalna enota. V navodilih za uporabo upravljalne enote upoštevajte zagon sistema eBike in krmiljenje pogonske enote.

Pojasnila glede vožnje s sistemom eBike

Kdaj deluje pogon električnega kolesa?

Pogon električnega kolesa vas pri vožnji podpira, dokler poganjate pedala. Če ne poganjate pedalov, je podpora izklopljena. Moč motorja je vedno odvisna od moči, ki jo uporabite za poganjanje.

Če uporabite manj moči, je podpora manjša, kot če uporabite veliko moč. To velja ne glede na raven podpore.

Pogon električnega kolesa se pri hitrostih nad **25 km/h** samodejno izklopi. Ko hitrost pade pod **25 km/h**, je pogon ponovno samodejno na voljo.

Izjema je funkcija pomoči pri potiskanju, ki omogoča potiskanje električnega kolesa z najmanjšo hitrostjo brez poganjanja pedalov. Pri uporabi funkcije pomoči pri potiskanju se lahko sočasno vrtila tudi pedala.

Električno kolo lahko vedno uporabljate brez podpore kot navadno kolo tako, da izklopite sistem eBike ali raven podpore nastavite na **OFF**. To velja tudi za prazno akumulatorsko baterijo.

Kombinacija sistema eBike in menjalnika

Menjalnik tudi z električnim pogonom uporabljajte kot pri običajnem kolesu (upoštevajte navodila za uporabo električnega kolesa).

Ne glede na vrsto menjalnika je priporočljivo, da med menjavanjem prestav za kratek čas prenehate poganjati pedala. Tako olajšate prestavljanje in zmanjšate obrabo pogonskega sklopa.

Z izbiro ustrezne prestave lahko ob uporabi enake moči povečate hitrost in doseg.

Nabiranje prvih izkušenj

Priporočamo, da prve izkušnje z električnim kolesom nabirate na cestah, kjer ni veliko prometa.

Preizkusite različne ravni podpore. Začnite z najnižjo ravnjo podpore. Ko se počutite dovolj samozavestno, se lahko z električnim kolesom udeležite prometa kot z vsakim drugim kolesom.

Preden načrtujete dalje, zahtevnejše vožnje, preizkusite domet električnega kolesa v različnih pogojih.

Vplivi na domet

Na domet vplivajo številni dejavniki, kot so na primer:

- raven podpore
- hitrost,
- način prestavljanja,
- vrsta pnevmatik in tlak v pnevmatikah,
- starost in stanje akumulatorske baterije,
- profil poti (vzponi) in lastnosti cestišča (vrsta površine),
- nasprotni veter in temperatura okolice,
- teža električnega kolesa, voznika in prtljage.

Zato pred in med vožnjo dometa ni mogoče natančno oceniti. Na splošno kljub temu velja:

- Pri **enaki** ravni podpore pogona električnega kolesa: manj moči kot je potrebne za določeno hitrost (npr. zaradi optimalne uporabe prestav), manj energije bo porabil pogon električnega kolesa in večji bo domet z enim polnjenjem akumulatorske baterije.
- **Višja** kot je raven podpore pri enakih pogojih, manjši je domet.

Skrbno ravnanje z električnim kolesom

Upoštevajte delovne temperature in temperature skladiščenja, ki veljajo za komponente električnega kolesa.

Pogonsko enoto, računalnik in akumulatorsko baterijo zaščitite pred ekstremnimi temperaturami (npr. pred močnimi sončnimi žarki brez hkratnega zračenja).

Ekstremne temperature lahko poškodujejo komponente (predvsem akumulatorsko baterijo).

Vsaj enkrat letno poskrbite za tehnični pregled kolesa (npr.: mehanski deli, posodobitev programske opreme).

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Pri menjavi žarnic pazite na to, da boste uporabili žarnice, ki so združljive z Boschovim sistemom eBike (vprašajte svojega prodajalca) in so primerne za nazivno napetost sistema.

Žarnice lahko zamenjate samo s takimi, ki imajo enako napetost.

Nobene komponente, vključno s pogonsko enoto, ne potopite v vodo in je ne čistite z vodo pod pritiskom.

Vsaj enkrat letno poskrbite za tehnični pregled kolesa (npr.: mehanski deli, posodobitev programske opreme).

Za servis ali popravila električnega kolesa se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjnske odpadke!



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Neuporabne komponente Boschovega električnega kolesa oddajte pooblaščenemu prodajalcu koles.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.

- ▶ **Ne poduzimajte mjere koje utječu, posebno povećavaju snagu ili maksimalno podržanu brzinu vašeg pogona.** Time možda ugrožavate sebe ili druge osobe i eventualno se krećete nezakonito u javnom prometu.
- ▶ **Ne vršite preinake na vašem eBike sustavu ili ne postavljajte neke druge proizvode koji bi mogli povećati učinkovitost vašeg eBike sustava.** Time u pravilu skraćujete životni vijek sustava i postoji opasnost od kvara na pogonskoj jedinici i kotaču. Osim toga postoji opasnost da ćete izgubiti jamstvo na kotač kojeg ste kupili. Nestručnim rukovanjem sustavom ugrožavate vlastitu sigurnost kao i sigurnost drugih sudionika u prometu i time vam u slučaju nesreće uslijed nestručnog rukovanja prijetе visoki troškovi u slučaju naknade štete te vam eventualno prijeti opasnost od kaznenog progona.
- ▶ **Ne otvarajte pogonsku jedinicu. Pogonsku jedinicu smije popraviti samo kvalificirano stručno osoblje i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Time se jamči sigurnost pogonske jedinice. U slučaju neovlaštenog otvaranja pogonske jedinice gubi se jamstvo.
- ▶ **Sve komponente montirane na pogonskoj jedinici i sve ostale komponente eBike pogona (npr. zupčanik, prihvat zupčanika, pedale) smijete zamijeniti samo istim komponentama ili onima koje je proizvođač bicikla posebno odobrio za vaš e-bicikl.** Tako je pogonska jedinica zaštićena od preopterećenja i oštećenja.
- ▶ **Prije početka radova na e-biciklu (npr. provjera, popravak, montaža, održavanje, radovi na lancu itd.), prijevoza u automobilu ili zrakoplovu ili pak spremanja bicikla, izvadite bateriju iz e-bicikla.** U slučaju nehotičnog uključivanja eBike sustava postoji opasnost od ozljede.



Na dijelovima pogona mogu se pojaviti temperature > 60 °C u ekstremnim uvjetima, npr. stalno visoko opterećenje pri maloj brzini kod vožnji na uzbrdicama i s teretom.

- ▶ **Nakon vožnje dolazite nezaštićeni s rukama ili nogama u dodir s kućištem pogonske jedinice.** U ekstremnim uvjetima, npr. stalno visoki okretni momenti pri malim brzinama vožnje ili kod vožnji na uzbrdicama i s teretom, mogu se dosegnuti jako visoke temperature na kućištu. Na temperature, koje mogu nastati na kućištu pogonske jedinice, utječu sljedeći faktori:
 - okolna temperatura

- profil vožnje (dionica/uspon)
- trajanje vožnje
- režimi rada
- ponašanje korisnika (vlastiti doprinos)
- ukupna težina (vozač, e-bicikl, prtljaga)
- poklopac motora pogonske jedinice
- karakteristike hlađenja okvira bicikla
- tip pogonske jedinice i vrsta mjenjača

- ▶ **Koristite samo originalne Bosch baterije koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl.** Korištenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.



Magnet ne stavljajte u blizini implantata ili drugih medicinskih uređaja npr. srčanog stimulatora ili inzulinske pumpe. Zbog magnetna se stvara polje koje može negativno utjecati na rad implantata ili medicinskih uređaja.

- ▶ **Magnet držite dalje od magnetskih nosača podataka i magnetski osjetljivih uređaja.** Zbog djelovanja magnetna može doći do nepovratnog gubitka podataka.
- ▶ **Poštujte sve nacionalne propise za izdavanje prometne dozvole i korištenje električnih bicikala.**
- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**

Napomena za zaštitu podataka

Pri priključivanju e-bicikla na **Bosch DiagnosticTool 3** prenose se podaci u svrhu poboljšanja proizvoda o uporabi Bosch pogonske jedinice (među ostalim potrošnja energije, temperatura itd.) na Bosch eBike sustav (Robert Bosch GmbH). Više informacija dobit ćete na Bosch eBike internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Pogonska jedinica je namijenjena isključivo za pogon vašeg e-bicikla i ne smije se koristiti u druge svrhe.

Osim ovdje prikazanih funkcija može se dogoditi da se u svakom trenutku uvode izmjene softvera za uklanjanje pogrešaka i za promjene funkcija.

Prikazani dijelovi uređaja

Pojedini prikazi u ovoj uputi za uporabu mogu neznatno odstupati od stvarnih okolnosti ovisno o opremi vašeg e-bicikla.

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

- (1) Pogonska jedinica
- (2) Senzor brzine^{a)}
- (3) Magnet žbice
- (4) CenterLock magnet^{b)}
- (5) Magnet na naplatku (rim magnet)

a) Moguć različit oblik senzora i položaj montaže

b) Moguć različit položaj montaže

Tehnički podaci

Pogonska jedinica	Drive Unit Performance Line CX	
Kód proizvoda		BDU3740 BDU3741
Nazivna trajna snaga	W	250
Okretni moment pogona maks.	Nm	85
Nazivni napon	V=	36
Radna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40
Vrsta zaštite		IP 54
Težina cca.	kg	3

Bosch eBike sustav koristi FreeRTOS (vidi <http://www.freertos.org>).

Svjetlo na biciklu^{A)}

Napon cca. ^{B)}	V=	12
maksimalna snaga		
– Prednje svjetlo	W	17,4
– Stražnje svjetlo	W	0,6

A) ovisno o zakonskim propisima nije moguće u svim izvedbama specifičnima za zemlju preko eBike baterije

B) Pri zamjeni žarulja vodite računa jesu li žarulje kompatibilne s Bosch eBike sustavom (upitajte svog trgovca bicikala) i odgovara li navedeni napon. Smijete zamijeniti samo žarulje istog napona.

Neispravno umetnute žarulje mogu se uništiti!

Montaža

Provjera senzora brzine (vidjeti sliku A)

Speedsensor (slim)

Senzor brzine (2) i pripadajući CenterLock magnet (4) ili magnet žbice (3) tvornički su montirani tako da se magnet prilikom zakretanja kotača može pomicati u razmaku od najmanje 2 mm do najviše 15 mm na senzoru brzine.

U slučaju konstruktivnih promjena trebate se pridržavati ispravnog razmaka između magneta i senzora (vidjeti sliku A).

Napomena: Pri montaži i demontaži stražnjeg kotača pazite da ne oštetite senzor ili držač senzora.

Pri zamjeni kotača pazite na polaganje kabela senzora bez potezanja i savijanja.

CenterLock magnet (4) možete izvaditi i ponovno umetnuti samo do 5 puta.

Magnet na naplatku

Pri postavljanju magneta na naplatku nije potreban senzor za prepoznavanje okretaja kotača. Pogonska jedinica sama prepoznaje kada je magnet u njezinoj blizini i izračunava brzinu i sve ostale potrebne podatke iz frekvencije pojave magnetskog polja.

Budući da je pogonska jedinica osjetljiva na magnetska polja, izbjegavajte druga magnetska polja u blizini pogonske jedinice (npr. magnetske klik pedale, magnetski mjerajući kadence itd.) kako ne bi ometali pogonsku jedinicu.

Rad

Za stavljanje eBike sustava u pogon potrebna je upravljačka jedinica. Pridržavajte se uputa za stavljanje eBike sustava u pogon i upravljanje pogonskom jedinicom u uputama za uporabu.

Napomene za vožnju s eBike sustavom

Kada radi eBike pogon?

eBike pogon vam pomaže u vožnji dok pedalirate. Ne pomaže vam kada ne pedalirate. Snaga motora uvijek ovisi o snazi upotrijebljenoj kod pedaliranja.

Ako upotrijebite manje snage, pomoć će biti manja nego kada upotrijebite više snage. To vrijedi bez obzira na režim rada.

eBike pogon se isključuje automatski pri brzinama preko **25 km/h**. Ako se brzina spusti ispod **25 km/h**, pogon je automatski ponovno dostupan.

Iznimka vrijedi za funkciju pomoći pri guranju kod koje e-bicikl možete pomicati bez pedaliranja na nižoj brzini. Kod korištenja pomoći pri guranju pedale se mogu okretati.

E-bicikl možete uvijek voziti i bez uključenog režima rada kao normalan bicikl na način da isključite eBike sustav ili režim rada stavite u položaj **OFF**. Isto vrijedi u slučaju prazne baterije.

Interakcija eBike sustava i mijenjanja stupnja prijenosa

Također s eBike pogonom trebate mijenjati stupnjeve prijenosa kao i kod normalnog bicikla (pridržavajte se uputa za uporabu vašeg e-bicikla).

Bez obzira na način mijenjanja stupnja prijenosa preporučujemo da za vrijeme mijenjanja stupnja prijenosa kratko prestanete pedalirati. Na ovaj način ćete lakše mijenjati stupanj prijenosa, a time ćete smanjiti habanje pogonske grupe.

Odabirom pravog stupnja prijenosa možete povećati brzinu i domet kada upotrebljavate istu snagu.

Skupljanje prvih iskustava

Preporučujemo da prva iskustva s e-biciklom skupljate daleko od prometnica.

Isprobajte različite režime rada. Započnite s najnižom razinom režima rada. Kada se osjećate sigurno, možete s e-biciklom sudjelovati u prometu kao i sa svakim normalnim biciklom.

Testirajte domet vašeg e-bicikla u različitim uvjetima prije nego što isplanirate duže, zahtjevnije vožnje.

Utjecaji na domet

Na domet utječu brojni faktori kao što su:

- režim rada,
- brzina,
- mijenjanje stupnja prijenosa,
- vrsta guma i tlak u gumama,
- starost i stanje baterije,
- profil dionice (uzbrdice) i vrsta ceste (sloj kolnika),
- vjetar iz suprotnog smjera i okolna temperatura,
- težina e-bicikla, vozač i prtljaga.

Stoga nije moguće točno predvidjeti domet prije početka vožnje kao i za vrijeme vožnje. Općenito ipak vrijedi slijedeće:

- Kod **iste** razine režima rada eBike pogona: Što manje snage morate upotrijebiti kako biste postigli određenu brzinu (npr. optimalnim mijenjanjem stupnja prijenosa), to će eBike pogon potrošiti manje električne energije i bit će veći domet jednog punjenja baterije.
- Kada odaberete **višu** razinu režima rada u istim uvjetima, to će domet biti manji.

Pažljivo rukovanje e-biciklom

Vodite računa o radnoj temperaturi i temperaturi skladištenja komponenti e-bicikla. Zaštitite pogonsku jedinicu, putno računalo i bateriju od ekstremnih temperatura (npr. zbog intenzivnog sunčevog svjetla bez istodobnog provjetravanja). Komponente (posebice baterija) mogu se oštetiti izlaganjem ekstremnim temperaturama.

Najmanje jednom godišnje dajte svoj eBike sustav na tehnički pregled (među ostalim mehanike, trenutačne verzije softvera sustava).

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Pri zamjeni žarulja vodite računa jesu li žarulje kompatibilne s Bosch eBike sustavom (upitajte svog trgovca bicikala) i odgovara li navedeni napon. Smijete zamijeniti samo žarulje istog napona.

Sve komponente uključujući i pogonsku jedinicu ne smijete uroniti u vodu ili čistiti vodom pod tlakom.

Najmanje jednom godišnje dajte svoj eBike sustav na tehnički pregled (među ostalim mehanike, trenutačne verzije softvera sustava).

Za servis i popravak e-bicikla obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede eBike sustava i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Zbrinjavanje



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene aku-baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo predajte ovlaštenom trgovcu bicikala neuporabive Bosch komponente e-bicikla.

Zadržavamo pravo promjena.

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatud mõiste **aku** käib kõikide Boschi eBike-akude kohta.

- ▶ **Ärge rakendage mitte mingeid meetmeid, mis teie ajami võimsust või maksimaalset toetatud kiirust mõjutavad, eriti aga suurendavad.** Sellega võite ohustate ennast ja teisi ning teie liikumine avalikus ruumis võib osutada seadusvastaseks.
- ▶ **Ärge tehke oma eBike-süsteemis mitte mingeid muudatusi ja ärge lisage muid tooteid, mis võiksid teie eBike-süsteemi võimsust suurendada.** Sellega vähendate tavaliselt süsteemi tööiga ja riskite ajamisõlme ning kogu ratta kahjustamisega. Lisaks on oht kaotada ratta kohta garantiinõuete esitamise õigus. Süsteemi väär kasutamisega ohustate lisaks ennast ja kaasliiklejaid ning riskite tehtud muudatustest põhjustatud õnnetusjuhtumite korral suurte tsiviilvastutuse kuludega või isegi kriminaalvastutusele võtmisega.
- ▶ **Ärge avage ise ajamisõlme. Ajamisõlme tohivad remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistid, kasutades originaalvaruosi.** Sellega tagatakse ajamisõlme ohutuse säilimine. Ajamisõlme omavolilisel avamisel kaotate õiguse garantiinõuete esitamiseks.
- ▶ **Kõiki ajamisõlmes leiduvaid komponente ja kõiki muid elektrijalggratta (eBike'i) ajami komponente (nt ketiratas, ketiratta kinnitus, pedaalid) tohib asendada ainult samasuguste või jalgratta tootja poolt spetsiaalselt Teie eBike'i jaoks kasutamiseks lubatud komponentidega.** Sellega kaitstakse ajamisõlme ülekoormuse ja vigastuste eest.
- ▶ **Eemaldage eBike'ilt aku, enne kui alustate eBike'i juures mingite tööde tegemist (nt ülevaatust, remonti, montaaži, töid keti juures vms), transpordite seda auto või lennukiga või jätate pikemaks ajaks seisma.** eBike-süsteemi juhusliku aktiveerimise korral on vigastuste oht.



Ekstreemtingimustes, nt pikaajaline suur koormuse korral madalal sõidukiirusel mäkketõusudel või suure koormusega sõitmisel võib ajami detailide temperatuur olla > 60 °C.

- ▶ **Pärast sõitmist ärge puudutage kaitsmata käte või jalgadega ajamisõlme korpust.** Ekstreemtingimustes, nt pikaajaline suur pöördemoment madalal sõidukiirusel või mäkketõusudel või suure koormusega sõitmisel, võib korpuse temperatuur väga kõrgeks tõusta. Ajamisõlme korpuse temperatuuri võivad mõjutada järgnevad tegurid:
 - keskkonnatemperatuur

- sõidustiil (teekond/tõusud)
- sõidu kestus
- toerežiimid
- kasutaja tegevus (oma panus)
- kogukaal (sõitja, eBike, pagas)
- ajamisõlme mootorikate
- jalgrattaraami jahutusomadused
- ajamisõlme ja käiguvahetuse tüüp

- ▶ **Kasutage ainult Boschi originaalakusid, mis on tootja poolt teie eBike'il kasutamiseks lubatud.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju. Muude akude kasutamise korral puudub täielikult Boschi-poolne vastutus ja garantii.



Hoidke magnet eemal implantaatidest ja muudest meditsiinilistest seadmetest, nagu nt südamestimulaator või insuliinipump. Magnet tekitab välja, mis võib implantaatide ja meditsiiniliste seadmete talitlust mõjutada.

- ▶ **Hoidke magnet eemal magnetilistest andmekandjatest ja magnetiliselt tundlikest seadmetest.** Magnetite mõju tõttu võivad tekkida pöördumatud andmekaad.
- ▶ **Järgige kõiki riigisiseseid eBike'idele kasutusloa andmise ja eBike'ide kasutamise eeskirju.**
- ▶ **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike'i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**

Andmekaitse

Kui eBike on ühendatud **Bosch DiagnosticTool 3**, kogutakse toote täiustamise eesmärgil andmeid Boschi ajamiüksuse kasutamise kohta (muu hulgas energiakulu, temperatuur, elementide pinge, jne) Bosch eBike Systemile (Robert Bosch GmbH). Täpsemat teavet leiate Boschi eBike'i veebilehelt aadressil www.bosch-ebike.com.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Nõuetekohane kasutamine

Ajamisõlm on mõeldud ainult eBike'i käitamiseks ja seda ei tohi kasutada muul otstarbel.

Lisaks kirjeldatud funktsioonidele võidakse mis tahes ajal lisada tarkvaramuudatusi vigade kõrvaldamiseks ja funktsioonide laiendamiseks.

Seadme osad

Selles kasutusjuhendis esitatud kujutised võivad olenevalt eBike'i varustusest tegelikkusest vähesel määral erineda. Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel joonistele lehekülgedel toodud numbrid.

- (1) Ajamisõlm
- (2) Kiiruseandur^{a)}
- (3) Kodaramagnet
- (4) CenterLocki magnet^{b)}
- (5) Veljemagnet (rim magnet)

a) võimalik on erinev anduri kuju ja paigaldusasend

b) võimalik on erinev paigaldusasend

Tehnilised andmed

Ajamisõlm	Drive Unit Performance Line CX	
Tootekood		BDU3740 BDU3741
Nimivõimsus pideval töötamisel	W	250
Ajami max pöördemoment	Nm	85
Nimipinge	V=	36
Töötetemperatuur	°C	-5 ... +40
Hoiutemperatuur	°C	+10 ... +40
Kaitseklass		IP 54
Kaal, u	kg	3

Boschi eBike'i-süsteem kasutab FreerTOSi (vt <http://www.freertos.org>).

Jalggratta valgustus^{A)}

Pinge ca ^{B)}	V=	12
Maksimumvõimsus		
– Esituli	W	17,4
– Tagatuli	W	0,6

A) olenevalt seadusandlusest ei ole kõigi konkreetsete riikide jaoks valmistatud variantide puhul võimalik eBike'i aku abil

B) Lampide vahetamisel veenduge, et lambid on Boschi eBike-süsteemiga ühildatavad (konsulteerige jalgratta müüjaga) ja pinge on vastav. Lampe tohib vahetada vaid sama pingega lampide vastu.

Valesti paigaldatud lambid võivad puruneda!

Paigaldus

Kiiruseanduri kontrollimine (vt joonist A)

Speedsensor (slim)

Kiiruseandur (2) ja juurdekuuluv CenterLocki magnet (4) või kodaramagnet (3) on tehases tulles monteeritud sellisel, et magnet liiguks ratta ühe täispöörde puhul kiiruseandurist mööda vähemalt 2 mm ja maksimaalselt 15 mm vahekaugusega.

Konstruktiiivsete muudatuste korral tuleb säilitada õige vahekaugus magneti ja anduri vahel (vt jn A).

Märkus: Jälgige tagaratta eemaldamisel ja paigaldamisel, et te ei vigastaks andurit või anduri hoidikut.

Võtke rattavahetuse korral arvesse andurikaablite tõmbe- ja paindevaba paigaldust.

CenterLocki magnetit (4) saab ainult kuni 5 korda ära võtta ja uuesti kohale panna.

Veljemagnet

Veljemagnetit paigaldamise puhul ei ole rattatäispöörde tuvastamiseks andur vajalik. Ajamisõlm tuvastab ise, millal magnet selle läheduses on, ning arvutab magnetvälja väljailumise sagedusest välja kiiruse ja kõik teised vajalikud andmed.

Kuna ajamisõlm on magnetväljade suhtes tundlik, siis vältige ajamisõlme läheduses täiendavaid magnetvälju (nt magnetilisi pedaalkinniteid, magnetilist väntamissageduse mõõtjat jms), selleks et ajamisõlme mitte häirida.

Kasutamine

eBike'i süsteemi kasutuselevõtuks on vajalik juhtseade.

Võtke arvesse juhtseadme käitamisejuhendis toodud teavet eBike'i süsteemi kasutuselevõtu ja ajamisõlme juhtsüsteemi kohta.

Juhised eBike-süsteemiga sõitmiseks

Millal eBike'i mootor töötab?

eBike toetab teid sõitmisel seni, kuni te vajutate pedaale. Kui te pedaale ei vajuta, siis tugi puudub. Mootori võimsus on alati väntamisel kasutatavast jõust.

Vähese jõu kasutamisel on tugi väiksem kui suure jõu kasutamisel. See kehtib olenemata toe tasemest.

eBike'i ajam lülitub kiirustel üle **25 km/h** välja. Kui kiirus langeb alla **25 km/h**, on ajam jälle automaatselt kasutatav.

Erand on tehtud lükkamisabi funktsioonile, mille korral eBike'i saab ilma pedaalide tallamata liigutada väiksema kiirusega. Lükkamisabi kasutamisel võivad pedaalid kaasa pöörelda.

eBike'iga saata igal ajal ka ilma toeta ehk nagu tavalise jalgrattaga sõita, kui te eBike-süsteemi välja lülitate või seate toe tasemeks **OFF (välja lülitatud)**. Sama kehtib tühja aku korral.

eBike'i koostöö käiguvahetusega

Ka eBike'i ajamiga peate kasutama käiguvahetust nagu tavalisel jalgrattal (järgige selleks oma eBike'i kasutusjuhendit).

Sõltumata käigust on mõistlik käiguvahetuse ajaks vältamine hetkeks katkestada. See kergendab käiguvahetust ja vähendab ajamiahela kulumist.

Valides õige käigu, saate sama jõukulu korral kiirust ja tegevusraadiust suurendada.

Esimeste kogemuste saamine

Esimesi kogemusi eBike'iga sõitmisel on soovitatav hankida väljaspool tiheda liiklusega teid.

Katsetage eri toetasemeid. Alustage väiksema toetasemega. Kui tunnete ennast juba kindlalt, võite liigelda eBike'iga nii nagu iga muu jalgrattaga.

Enne pikemate ja raskemate sõitude plaanimist kontrollige oma eBike'i tegevusraadiust mitmesugustes tingimustes.

Mõjud tegevusraadiusele

Tegevusraadiust mõjutavad mitmed tegurid, nt

- toe tase,
- kiirus,
- käikude vahetamine,
- rehvide tüüp ja rehvirõhk,
- akude vanus ja seisukord,
- teede profiil (tõusud) ja omadused (katte tüüp ja seisukord),
- vastutuul ja õhutemperatuur,
- eBike'i, sõitja ja pagasi kaal.

Seetõttu ei ole võimalik tegevusraadiust enne sõidu algust ja sõidu kestel täpselt prognoosida. Üldiselt kehtivad asjaolud

- **Samasuguse** eBike'i mootori toe taseme korral: mida vähem peate teatava kiiruse saavutamiseks jõudu rakendama (nt optimaalselt käiguvahetust kasutades), seda vähem energiat kasutab eBike ja seda suurem on tegevusraadius ühe akulaadimisega.
- Mida **kõrgem** toe tase muude tingimuste samaks jäädes valitakse, seda väiksem on tegevusraadius.

eBike'i hooldamine

Jälgige eBike'i komponentide töö- ja hoiutemperatuuri. Kaitske ajamisõlme, pardaarvutit ja akut ekstreemsete temperatuuride eest (nt intensiivne päikesekiirgus ilma samaaegse ventilatsioonita). Ekstreemsed temperatuurid võivad komponente (eriti akut) kahjustada.

Laske eBike-süsteemile vähemalt kord aastas teha tehniline ülevaatus (mis hõlmab mehaanikat, süsteemitarkvara ajakohasuse kontrolli jmt).

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

Lampide vahetamisel veenduge, et lambid on Boschi eBike-süsteemiga ühildatavad (konsulteerige jalgratta müüjaga) ja pinge on vastav. Lampe tohib vahetada vaid sama pingega lampide vastu.

Mitte ühtegi komponenti, kaasa arvatud ajamisõlm, ei tohi kasta vette ega puhastada survepesuriga.

Laske eBike-süsteemile vähemalt kord aastas teha tehniline ülevaatus (mis hõlmab mehaanikat, süsteemitarkvara ajakohasuse kontrolli jmt).

eBike'i hooldamiseks või parandamiseks pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

Müüjijärgne teenindus ja kasutusala nõustamine

Kõigi küsimuste korral eBike'i ja selle komponentide kohta pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate veebisaidilt www.bosch-ebike.com.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete ringlussevõtt



Ajamisõlm, pardaarvuti koos käsitsemisüksusega, aku, kiiruseandur, lisavarustus ja pakendid tuleb loodushoidlikult taaskasutusse suunata.

Ärge visake oma eBike'i ega selle komponente olmejäätmete hulka!



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult kringlusse võtta.

Boschi eBike'i kasutusressursi ammendanud komponendid andke üle volitatud jalgrattamüüjale.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem.

- ▶ **Neveiciet nekādus pasākumus, kas varētu ietekmēt un jo īpaši palielināt Jūsu elektrovelosipēda piedziņas jaudu vai maksimālo atbalstīto ātrumu.** Šādā veidā, un, iespējams, nelegāli pārvietoties sabiedriskajās vietās, Jūs varat apdraudēt gan sevi, gan arī citas personas.
- ▶ **Nekādā gadījumā neveiciet nekādas izmaiņas elektrovelosipēda eBike sistēmā un nelietojiet kopā ar to citus izstrādājumus ar mērķi palielināt elektrovelosipēda eBike sistēmas veiktspēju.** Šādas rīcības dēļ parasti samazinās elektrovelosipēda sistēmas kalpošanas laiks, kā arī var tikt bojāts piedziņas mezgls un pats elektrovelosipēds. Īpaši nepatīkami ir tas, ka šādā gadījumā zūd Jūsu iegādātā elektrovelosipēda garantija. Nepareizi izmantojot piedziņas sistēmu, Jūs apdraudat savu un arī citu ceļu satiksmes dalībnieku drošību un riskējat iekļūt satiksmes negadījumos, kuru sekas bieži vien ir augstas fiziskās izmaksas un pat kriminālvajāšana.
- ▶ **Neatveriet piedziņas mezglu pats. Piedziņas mezglu drīkst remontēt tikai kvalificēti speciālisti, nomaināji izmantojot vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Tas ļaus saglabāt piedziņas mezglam nepieciešamo lietošanas drošības līmeni. Piedziņas mezgla nepilnvarotas atvēršanas gadījumā garantijas saistības zaudē spēku.
- ▶ **Visas piedziņas mezglam pievienotās sastāvdaļas, kā arī visas citas elektrovelosipēda eBike piedziņas sistēmas sastāvdaļas (piemēram, ķēdes zobratu, ķēdes zobrata stiprinājumu un pedāļus), drīkst aizstāt tikai ar identiskām vai elektrovelosipēda eBike ražotāja šim elektrovelosipēdam ieteiktām sastāvdaļām.** Tas ļaus pasargāt piedziņas mezglu no pārslodzes un bojājumiem.
- ▶ **Pirms jebkura darba ar elektrovelosipēdu eBike (piemēram, pirms tā pārbaudes, remonta, montāžas, apkalpošanas, darba ar ķēdi), kā arī pirms tā transportēšanas ar automašīnu vai lidmašīnu, kā arī pirms novietošanas uzglabāšanai izņemiet no elektrovelosipēda akumulatoru.** Elektrovelosipēda eBike sistēmas nejaušas aktivizēšanās gadījumā var notikt savainošanās.



Veicot braucienu ekstremālos apstākļos, piemēram, ieturot lielu griezes momentu pie neliela ātruma, kā arī, braucot kalnainā apvidū vai ar smagu bagāžu, piedziņas

mezgla daļu temperatūra var pārsniegt 60 °C.

- ▶ **Pēc brauciena nepieskarieties ar neaizsargātām rokām vai kājām pie piedziņas mezgla alumīnija korpusa.** Veicot braucienu ekstremālos apstākļos, piemēram, ieturot lielu griezes momentu pie neliela ātruma, kā arī, braucot kalnainā apvidū vai ar smagu bagāžu, alumīnija korpusu var sakarst līdz augstai temperatūrai. Temperatūras vērtību, līdz kurai var sakarst piedziņas mezgla korpusu, ietekmē šādi faktori:
 - apkārtējā gaisa temperatūra
 - ceļa profils (posmi/kāpums)
 - brauciena ilgums
 - gaitas atbalsta režīms
 - braucēja līdzdalība (pašnoslodze)
 - kopējais svars (braucējam, elektrovelosipēdam, bagāžai)
 - piedziņas mezgla motora nesejums
 - elektrovelosipēda rāmja dzesējošās īpašības
 - Piedziņas mezgla tips un pieslēguma veids
- ▶ **Lietojiet vienīgi oriģinālos Bosch akumulatorus, ko ražotājs ir atļāvis izmantot Jūsu elektrovelosipēdā eBike.** Citu akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos. Citu akumulatoru lietošanas gadījumā Bosch neuzņemas nekādu atbildību par iespējamajām sekām un atsauc garantijas saistības.



Nenovietojiet magnētu implantu vai cita medicīniska aprīkojuma tuvumā, piemēram, elektrokardiostimulatora vai insulina pumpja tuvumā. Magnēts rada lauku, kas var ietekmēt implantātu vai medicīnisko ierīču darbību.

- ▶ **Turiet magnētu projām no magnētiskiem datu nesējiem un magnētiski jutīgām ierīcēm.** Magnēta iedarbības rezultātā var rasties neatgriezeniski datu zudumi.
- ▶ **Ievērojiet visus valstī spēkā esošos likumus un noteikumus, kas saistīti ar elektrovelosipēdu lietošanu.**
- ▶ **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācībās un paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**

Ieteikums par datu drošību

Pievienojot elektrovelosipēdu eBikes pie **Bosch Diagnostic Tool 3**, dati par Bosch piedziņas bloka lietošanu (tai skaitā temperatūru, enerģijas patēriņu u.c.) tiek pārsūtīti uz uzņēmumu Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) nolūkā uzlabot izstrādājumus. Vairāk informācijas skatiet Bosch elektrovelosipēda eBike tīmekļa vietnē www.bosch-ebike.com.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Pielietojums

Piedziņas mezgls ir paredzēts vienīgi Jūsu elektrovelosipēda eBike piedziņai, un to nedrīkst izmantot citiem mērķiem.

Papildus šeit aprakstītajām funkcijām jebkurā laikā var ieviest programmatūras izmaiņas, lai novērstu kļūdas un mainītu funkcijas.

Attēlotās sastāvdaļas

Dažādu elektrovelosipēda eBike aprīkojuma variantu dēļ atsevišķi attēli šajā lietošanas pamācībā var nedaudz atšķirties no elektrovelosipēda eBike patiesā izskata.

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikās lappusēs sniegtajiem attēliem.

- (1) Piedziņas mezgls
- (2) Ātruma devējs ^{a)}
- (3) Spieķu magnēts
- (4) CenterLock magnēts ^{b)}
- (5) Riteņa loka magnēts (rim magnet)

a) Devēja forma un montāžas pozīcija var atšķirties.

b) Montāžas pozīcija var atšķirties.

Tehniskie dati

Piedziņas mezgls	Drive Unit Performance Line CX	
Izstrādājuma kods		BDU3740 BDU3741
Nominālā ilglaicīgā jauda	W	250
Maks. griezes moments piedziņas vietā	Nm	85
Nominālais spriegums	V=	36
Darba temperatūra	°C	-5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40
Aizsardzības klase		IP 54
Aptuvenais svars	kg	3

Bosch elektrovelosipēda eBike sistēmā tiek izmantota operētājsistēma FreeRTOS (skatīt interneta vietnē <http://www.freertos.org>).

Velosipēda apgaismojums^{A)}

Spriegums, apt. ^{B)}	V=	12
Maksimālā jauda		
– priekšējam apgaismojumam	W	17,4
– Aizmugurējais lukturis	W	0,6

A) atkarībā no spēkā esošās likumdošanas attiecībā uz elektrovelosipēda akumulatoru, iespējama ne visām valstīm paredzētajiem elektroinstrumenta izpildījumiem

B) Veicot spuldžu nomainīšanu, sekojiet, lai nomaināmajā spuldzes būtu saderīgas ar Bosch elektrovelosipēda eBike sistēmu (pajautājiet par to velosipēdu tirdzniecības vietā) un būtu derīgas norādītajam spriegumam. Nomainīšanai drīkst izmantot vienīgi spuldzes ar tādu pašu spriegumu.

Nepareizi ievietotās spuldzes var tikt bojātas!

Montāža

Ātruma devēja pārbaude (attēls A)

Speedsensor (slim)

Ātruma devējs (2) un tam piesaistītais CenterLock magnēts (4) vai spieķu magnēts (3) ražotnē ir uzstādīti tā, lai magnēts pie viena rata apgrieziena pavirzītos garām ātruma devējam vismaz 2 mm un maksimums 15 mm attālumā.

Ja izmaina konstrukciju, ir jāievēro pareizs attālums starp magnētu un devēju (skatiet attēlu A).

Norāde: kad montē un demontē aizmugurējo riteni, nedrīkst bojāt devēju vai devēja stiprinājumu.

Riteņa maiņas laikā raugiet, lai devēja kabelis nebūtu pārmērīgi nostiepts vai saliekts.

CenterLock magnētu (4) var demontēt un atkārtoti uzstādīt maksimums 5 reizes.

Riteņa loka magnēts

Uzstādot riteņa loka magnētu, nav nepieciešams sensors riteņa apgrieziena identificēšanai. Piedziņas mezgls pats konstatē, kad magnēts atrodas tā tuvumā un, ņemot vērā magnētiskā lauka frekvenci, aprēķina ātrumu un citus nepieciešamos datus.

Tā kā piedziņas mezgls ir ļoti jutīgs pret magnētiskajiem laukiem, novērsiet citus magnētiskos laukus piedziņas mezgla tuvumā (piemēram, magnētisko nospiežamo pedāli, magnētisko kandences sensoru), lai novērstu piedziņas mezgla darbības traucējumus.

Lietošana

Lai uzsāktu elektrovelosipēda eBike sistēmas ekspluatāciju ir nepieciešams vadības modulis. Izpildiet vadības moduļa lietošanas instrukcijā sniegtās norādes par elektrovelosipēda eBike sistēmas ekspluatācijas uzsākšanu un piedziņas mezgla pārvaldību.

Ieteikumi braukšanai ar elektrovelosipēda eBike sistēmu

Kad darbojas elektrovelosipēda eBike piedziņa?

Elektrovelosipēda eBike piedziņa sniedz braucējam atbalstu braukšanas laikā, kad tiek griezti pedāļi. Ja pedāļi netiek griezti, atbalsts izbeidzas. Motora jauda vienmēr ir atkarīga no pedāļu griešanai izmantotā spēka.

Griežot pedāļus ar mazāku spēku, atbalsts braucējam būs mazāks, nekā tad, ja pedāļi tiks griezti ar lielāku spēku. Tas notiek neatkarīgi no izvēlētā gaitas atbalsta līmeņa.

Elektrovelosipēda eBike piedziņa automātiski izslēdzas, ja tā ātrums pārsniedz **25 km/h**. Taču, ja elektrovelosipēda eBike ātrums samazinās zem **25 km/h**, piedziņa no jauna automātiski ieslēdzas.

Izņēmums ir tad, ja darbojas pārvietošanās palīdzības funkcija; šādā gadījumā elektrovelosipēdu var ar nelielu ātrumu pārvietot arī bez pedāļu griešanas. Izmantojot pārvietošanās palīdzības funkciju, pedāļi var griezties līdz ar elektrovelosipēda pārvietošanos.

Izslēdzot elektrovelosipēda eBike sistēmu vai izvēloties gaitas atbalsta līmeni **OFF**, Jūs varat lietot elektrovelosipēdu bez gaitas atbalsta kā parastu velosipēdu. Šādi ieteicams rīkoties, ja ir izlādējies akumulators.

Elektrovelosipēda eBike sistēmas salāgojums ar pārnēsumu pārslēgšanas sistēmu

Kopā ar elektrovelosipēda eBike piedziņas sistēmu tiek izmantota arī pārnēsumu pārslēgšanas sistēma, līdzīgi, kā parastajā velosipēdā (skatīt elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācību).

Neatkarīgi no pārnēsumu pārslēgšanas sistēmas tipa, pārnēsumu pārslēgšanas laikā ieteicams iesaistīti pārtraukt pedāļu griešanu. Tas ļauj atvieglot pārnēsumu pārslēgšanu un samazina piedvairosmes nolietošanu.

Pareizi izvēloties pārnēsumu, Jūs varat pie vienāda spēka patērētā palielināt pārvietošanās ātrumu un brauciena tālumu.

Pirmā pieredze

Pirmās braukšanas iemaņas ar elektrovelosipēdu eBike ieteicams gūt nomaļās ielās ar nelielu transporta plūsmas blīvumu.

Izmēģiniet pārvietošanos ar dažādiem gaitas atbalsta līmeņiem. Uzsāciet pārvietošanās mēģinājumus ar vismazāko gaitas atbalsta līmeni. Ja jūtaties pārliecināts, varat pārvietoties ar elektrovelosipēdu kopējā transporta plūsmā, līdzīgi, kā ar jebkuru velosipēdu.

Pirms plānojat tālāku, atbildīgāku braucienu, pārbaudiet elektrovelosipēda eBike brauciena tālumu dažādos apstākļos.

Ietekme uz brauciena tālumu

Brauciena tālumu ietekmē daudzi faktori, piemēram, šādi:

- Gaitas atbalsta līmenis,
- ātrums,
- pārnēsumu pārslēdzēja īpašības,
- riepu tips un spiediens riepās,
- akumulatora vecums un apkopes līmenis,
- maršruta profils (stāvums) un ceļa kvalitāte (klājuma tips),
- pretvējš un gaisa temperatūra,
- elektrovelosipēda eBike, braucēja un bagāžas svars.

Tāpēc pirms brauciena un tā laikā nav iespējams precīzi paredzēt elektrovelosipēda brauciena tālumu. Tomēr ir lietderīgi ņemt vērā šādus apsvērumus.

- Pie **līdzīga** elektrovelosipēda eBike piedziņas sistēmas nodrošinātā gaitas atbalsta līmeņa: jo mazāks spēks ir jāpatērē, lai sasniegtu noteiktu pārvietošanās ātrumu (piemēram, pie optimālās pārnēsumu pārslēdzēja izmantošanas), jo mazāka ir elektrovelosipēda piedziņas sistēmas patērētā enerģija un jo lielāks ir brauciena tālums ar vienu akumulatora uzlādi.
- Jo **augstāks** ir izvēlētais gaitas atbalsta līmenis, jo pie citiem līdzīgiem nosacījumiem ir mazāks apstākļiem mazāks ir brauciena tālums.

Saudzīga apiešanās ar elektrovelosipēdu eBike

Nemiet vērā elektrovelosipēda eBike sastāvdaļu lietošanas un uzturēšanas temperatūras vērtības. Sargājiet piedziņas

mezglu, bortdatoru un akumulatoru no ekstremālās temperatūras (piemēram, neturiet šīs sastāvdaļas stipros saules staros bez ventilācijas). Minētās sastāvdaļas (jo īpaši akumulators) pie ekstremālām temperatūras vērtībām var tikt bojātas.

Nodrošiniet, lai elektrovelosipēda eBike sistēma vismaz reizi gadā tiktu tehniski pārbaudīta (īpaši mehāniskā daļa) un tiktu aktualizēta sistēmas programmatūra).

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Veicot spuldžu nomaiņu, sekojiet, lai nomaļai izmantojamās spuldzes būtu saderīgas ar Bosch elektrovelosipēda eBike sistēmu (pajautājiet par to velosipēdu tirdzniecības vietā) un būtu derīgas norādītajam spriegumam. Nomaļai drīkst izmantot vienīgi spuldzes ar tādu pašu spriegumu.

Visas sastāvdaļas, tai skaitā piedziņas mezglu, nedrīkst iegremdēt ūdenī vai tīrīt ar augstspiediena ūdens strūklu.

Nodrošiniet, lai elektrovelosipēda eBike sistēma vismaz reizi gadā tiktu tehniski pārbaudīta (īpaši mehāniskā daļa) un tiktu aktualizēta sistēmas programmatūra).

Lai veiktu elektrovelosipēda eBike apkalpošanu vai remontu, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par elektrovelosipēda eBike sistēmu un tās sastāvdaļām, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Piedziņas mezgls, bortdators kopā ar vadības bloku, akumulators, ātruma devējs, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet nolietotos elektrovelosipēdus eBike un to sastāvdaļas sadzīves atkritumu tvētnē!



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Vairs nenogādājiet nolietotos elektrovelosipēdus eBike un to sastāvdaļas pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **akumuliatorius** taikoma visiems originaliems Bosch „eBike“ akumuliatoriams.

► **Nesiimkite jokių veiksmų, kurie galėtų padidinti pavaros galią arba maksimalų palaikomą važiavimo greitį.** Taip galite sukelti pavojų sau ir kitiems, galimai dėl to pažeisdami viešojo eismo taisykles.

► **Jokiu būdu nedarykite savo „eBike“ sistemos pakeitimų ir neprimontuokite jokių gaminių, kurie turėtų pagerinti jūsų „eBike“ sistemos eksploatacines savybes.** Tokiu atveju paprastai sutrumpėja sistemos eksploatacimo laikas ir atsiranda pavaros bloko ir dviračio pažeidimo rizika. Be to, iškyla netekti jūsų pirktą dviračio garantijos ir teisės dėl jos reikšti pretenzijas. Naudodami sistemą ne pagal paskirtį, keliate pavojų savo ir kitų eismo dalyvių saugumui, o įvykus nelaimingam atsitikimui, kurio priežastis yra manipuliacija, rizikuojate turėti didelių asmeninių išlaidų ir netgi būti patraukti baudžiamojon atsakomybėn.

► **Patys neatidarykite pavaros bloko. Pavaros blokui techninės priežiūros nereikia, jį remontuoti leidžiama tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargas dalis.** Taip užtikrinama, kad pavaros blokas išliktų saugus. Savavališkai atidarius pavaros bloką, pretenzijos dėl garantijos nepriimamos.

► **Visus prie pavaros bloko primontuotus komponentus ir visus kitus „eBike“ pavaros komponentus (pvz., priekinę žvaigždę, priekinės žvaigždės įtvartą, paminas) leidžiama keisti tik tokios pačios konstrukcijos arba dviračio gamintojo specialiai „eBike“ aprobuotais komponentais.** Taip pavaros blokas bus apsaugotas nuo perkrovos ir pažeidimo.

► **Prieš pradėdami „eBike“ priežiūros darbus (pvz., patikros, remonto, montavimo, techninės priežiūros, grandinės remonto darbus ir kt.), norėdami jį transportuoti automobiliu arba lėktuvu, iš „eBike“ išimkite akumuliatorių.** Netikėtai suaktyvinus „eBike“ sistemą, iškyla sužalojimo pavojus.



Esant ekstremalioms sąlygoms, pvz., ilgalaikei apkrovai važiuojant mažu greičiu, važiuojant kalnais ar vežant krovinį, pavaros dalys gali įkaisti iki aukštesnės kaip > 60 °C temperatūros.

► **Baigę važiuoti, plikomis rankomis ar kojomis neprisilieskite prie pavaros bloko korpuso.** Esant ekstremalioms sąlygoms, pvz., ilgalaičiai dideliame sukimo momentui, mažam važiavimo greičiui arba važiuojant kalnais, vežant krovinį, korpusas gali labai įkaisti. Temperatūrai, iki kurios gali įkaisti „Drive Unit“ korpusas,

įtaką daro šie veiksniai:

- aplinkos temperatūra
- važiavimo profilis (atstumas/įkalmė)
- važiavimo trukmė
- pavaros galios režimas
- naudojo elgsena (individuali galia)
- bendras svoris (vairuotojo, „eBike“, krovinio)
- pavaros bloko variklio gaubtas
- dviračio rėmo įsilimo savybės
- pavaros bloko ir pavarų mechanizmo tipas

► **Naudokite tik originalius Bosch akumuliatorius, kuriuos gamintojas aproboavo jūsų „eBike“.** Naudojant kitokius akumuliatorius, gali iškilti sužeidimų ir gaisro pavojus. Jei naudojami kitokie akumuliatoriai, Bosch atsakomybės neprisiima ir garantijos nesuteikia.



Magnetu nelaikykite arti implantų ir kitokių medicinos prietaisų, pvz., širdies stimuliatorių arba insulino pompų. Magnetą sukuria lauką, kuris gali pakenkti implantų ir medicinos prietaisų veikimui.

► **Magnetą laikykite toliau nuo magnetinių laikmenų ir magneto poveikiui jautrių prietaisų.** Dėl magnetų poveikio duomenys gali negrįžtamai dingti.

► **Laikykities visų nacionalinių teisės aktų dėl „eBike“ leidimo eksploatuoti ir naudojimo.**

► **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykities.**

Privatumo pranešimas

Prijungus „eBike“ prie **Bosch DiagnosticTool 3**, siekiant tobulinti produktą, į Bosch „eBike“ sistemą (Robert Bosch GmbH) yra perduodami duomenys apie Bosch pavaros bloko naudojimą (pvz., energijos sąnaudas, temperatūra ir kt.). Daugiau informacijos rasite Bosch „eBike“ interneto puslapyje www.bosch-ebike.com.

Gaminio ir savybių aprašas

Naudojimas pagal paskirtį

Pavaros blokas yra skirtas naudoti tik jūsų „eBike“ varyti, bet kuriuo kitu tikslu jį naudoti draudžiama.

Be čia aprašytų funkcijų gali būti, kad bet kuriuo metu bus atliekami programinės įrangos pakeitimai, skirti klaidoms pašalinti ir funkcijoms pakeisti.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Priklausomai nuo jūsų „eBike“ modelio, kai kurie šioje naudojimo instrukcijoje pateikti paveikslėliai gali skirtis nuo faktinių duomenų.

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

- (1) Pavaros blokas
- (2) Greičio jutiklis ^{a)}
- (3) Stipino magnetas
- (4) „CenterLock“ magnetas ^{b)}
- (5) Ratlankio magnetas (rim magnet)

a) galima kitokia jutiklio forma ir montavimo padėtis

b) galima kitokia montavimo padėtis

Techniniai duomenys

Pavaros blokas	Drive Unit Performance Line CX	
Gaminio kodas		BDU3740 BDU3741
Ilgalaikė vardinė galia	W	250
Maks. sukimo momentas ties pavarą	Nm	85
Nominalioji įtampa	V=	36
Darbinė temperatūra	°C	-5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 ... +40
Apsaugos tipas		IP 54
Apytikslis svoris	kg	3
Bosch „eBike“ sistema naudoja „FreeRTOS“ (žr. http://www.freertos.org).		
Dviracio apšvietimas ^{A)}		
Įtampa apie ^{B)}	V=	12
Maksimali galia		
– Priekinis žibintas	W	17,4
– Užpakalinis žibintas	W	0,6

A) Priklausomai nuo įstatymais patvirtintų taisyklių, maitinimas iš „eBike“ akumuliatoriaus galimas ne visuose, tam tikrai šaliai skirtuose modeliuose

B) Keisdami lempas atkreipkite dėmesį į tai, ar lempos suderinamos su Bosch „eBike“ sistema (pasitarkite dviračių prekybos atstovo) ir ar šiuo metu nurodyta įtampa. Leidžiama keisti tik tokios pačios įtampos lempomis.

Įdėtos netinkamos lempos gali būti nepataisomai sugadintos!

Montavimas

Greičio jutiklio patikra (žr. A pav.)

Speedsensor (slim) – greičio jutiklis (siaurias)

Greičio jutiklis (slim) (2) ir jam priklausantis "CenterLock" magnetas (4) arba stipino magnetas (3) gamykloje yra sumontuoti taip, kad ratui apsisukant magnetas praeitų pro greičio jutiklį ne mažesniu kaip 2 mm ir ne didesniu kaip 15 mm atstumu.

Esant konstrukciniams pakeitimams, turi būti išlaikomas tinkamas atstumas tarp magneto ir jutiklio (žr. A pav.).

Nuoroda: išmontuodami ir sumontuodami užpakalinį ratą stebėkite, kad nepažeistumėte jutiklio arba jutiklio laikiklio. Keisdami ratą užtikrinkite, kad jutiklio laidai būtų nutiesti be tempimų ir sulenkimų.

„CenterLock“ magnetą (4) galima išimti ir vėl įdėti ne daugiau kaip 5 kartus.

Ratlankio magnetas

Sumontavus ratlankių magnetą, jutiklis rato apsisukimui atpažinti nereikalingas. Pavaros blokas pats atpažįsta, kada magnetas yra arti ir iš magnetinio lauko susikūrimo dažnio apskaičiuoja greitį ir visus kitus reikalingus duomenis.

Kadangi pavaros blokas yra jautrus magnetiniam laukui, kad nesutrikdytumėte pavaros bloko veikimo, netoli pavaros bloko venkite kitų magnetinių laukų (pvz., magnetinių pedalų, magnetinio mynimo dažnio matuoklio ir kt.).

Naudojimas

Norint pradėti eksploatuoti „eBike“ sistemą, reikia valdymo bloko. Laikykitės valdymo bloko naudojimo instrukcijoje aprašyto „eBike“ sistemos paleidimo eksploatuoti ir valdymo bloko valdymo nurodymų.

Važiavimo su „eBike“ sistema nuorodos

Kada veikia „eBike“ pavana?

„eBike“ pavana padeda jums važiuoti, kol minate paminas. Paminų neminant, pagalba neteikiama. Variklio galia visada priklauso nuo minant naudojamos jėgos.

Jei minate mažesnę jėgą, suteikiama mažesnė galia, nei minant didelę jėgą. Tai galioja nepriklausomai nuo pavaros galios lygmenų.

Pasiekus didesnę kaip **25 km/h** km/h greitį, „eBike“ pavana automatiškai išsijungia. Greičiui sumažėjus daugiau kaip **25 km/h**, pavana automatiškai vėl įsijungia.

Išimtis taikoma funkcijai „Pagalba stumiant“, kurią pasirinkus „eBike“ galima stumti mažu greičiu neminant paminų. Naudojant pagalbą stumiant, paminos gali sukintis kartu.

„eBike“ bet kada galite naudoti ir be pagalbinės pavaros, t. y. kaip paprastą dviratį – tokiu atveju išjunkite „eBike“ sistemą arba pavaros galios lygmenį nustatykite į padėtį **OFF**. Ta pati taisyklė galioja ir esant išsikrovusiam akumuliatoriui.

„eBike“ sistemos sąveika su pavarų mechanizmu

Net ir naudodami „eBike“ pavarą, turite perjunginėti pavarų mechanizmą, kaip ir važiuodami paprastu dviračiu (laikykitės savo „eBike“ naudojimo instrukcijos).

Nepriskausomai nuo pavaros perjungimo būdo, perjungiant pavarą patartina neminti. Tokiu atveju perjungti bus lengviau ir bus sumažinamas pavarų mechanizmo susidėvėjimas.

Pasirinkę tinkamą pavarą, eikvodami tiek pat jėgų galite pasiekti didesnę greitį ir padidinti ridos atsargą.

Pirmosios patirties kaupimas

Neturint patirties, su „eBike“ rekomenduojama važiuoti keilias, kuriuose nėra didelio eismo.

Išbandykite įvairius pavaros galios lygmenis. Pradėkite nuo žemiausio pavaros galios lygmens. Kai pasijausite saugiai, su „eBike“ galite dalyvauti eisme, kaip ir su bet koku kitoku dviračiu.

Prieš planuodami ilgesnes, sudėtingas keliones, įvairiomis sąlygomis patikrinkite „eBike“ ridos atsargą.

Įtaka ridos atsargai

Ridos atsargai įtaką daro daugelis veiksnių:

- pavaros galios lygmuo,
- greitis,
- pavarų mechanizmo perjungimo būdas,
- padangų tipas ir padangų slėgis,
- akumuliatoriaus eksploatavimo laikas ir jo priežiūra,
- kelio profilis (įkalnės) ir savybės (kelio dangą),
- priešpriešinis vėjas ir aplinkos temperatūra,
- „eBike“, vairuotojo ir krovinio svoris.

Todėl prieš kelionę ir kelionės metu ridos atsargos tiksliai nustatyti negalima. Tačiau bendrai galioja:

- Esant **tokiai pačiai** „eBike“ pavaros galiai: kuo mažiau jėgos turėsite panaudoti tam tikram greičiui pasiekti (pvz., optimaliai perjunginėdami pavarų mechanizmą), tuo mažiau energijos išleikvos „eBike“ pavara ir tuo didesnė bus akumuliatoriaus įkrovos ridos atsarga.
- Kuo **aukštesnis** pavaros galios lygmuo parenkamas, esant tokioms pačioms sąlygoms, tuo mažesnė ridos atsarga.

Tausojanti „eBike“ eksploatacija

„eBike“ komponentus eksploatuokite ir sandėliuokite nurodytose eksploataavimo ir sandėliavimo temperatūrose. Pavaros bloką, dviračio kompiuterį ir akumuliatorių saugokite nuo ekstremalių temperatūrų (pvz., intensyvių saulės spindulių, jei tuo pačiu metu nevedinama). Ekstremali temperatūra komponentus (ypač akumuliatorių) gali pažeisti.

Ne rečiau kaip kartą metuose kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jūsų „eBike“ sistemos techninę būklę (taip pat ir mechaniką, sistemos programinės įrangos versiją).

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Keisdami lempas atkreipkite dėmesį į tai, ar lempos suderintos su Bosch „eBike“ sistema (pasiteiraukite dviračių pre-

kybos atstovo) ir ar sutampa nurodyta įtampa. Leidžiama keisti tik tokios pačios įtamos lempomis.

Bet kurį komponentą, taip pat ir pavaros bloką, į vandenį pazardinti ir plauti aukšto slėgio srove draudžiama.

Ne rečiau kaip kartą metuose kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jūsų „eBike“ sistemos techninę būklę (taip pat ir mechaniką, sistemos programinės įrangos versiją).

Dėl „eBike“ techninės priežiūros ir remonto prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Iškilius bet kokiems, su „eBike“ sistema ir jos komponentais susijusiems klausimams, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje www.bosch-ebike.com.

Šalinimas



Pavaros blokas, dviračio kompiuteris su valdymo bloku, akumuliatorius, greičio jutiklis, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

„eBike“ ir jo komponentų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išieškoti akumuliatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Nebetinkamus naudoti Bosch „eBike“ komponentus prašome atiduoti įgaliotiems prekybos atstovams.

Galimi pakeitimai.

Kiox 300

Online Version (BHU3600)



pl Oryginalna instrukcja obsługi



Spis treści

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	5
Informacje o ochronie danych osobowych	6
Serdecznie gratulujemy!.....	7
Opis produktu i jego zastosowania	7
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	7
Przedstawione graficznie komponenty	8
Dane techniczne	9
Montaż	10
Zakładanie i wyjmowanie wyświetlacza (zob. rys. A)	10
Wkładanie płytki zabezpieczającej (zob. rys. B)	11
Obsługa	13
Ekran statusu	14
Ekran startowy	16
Ekran startowy, 2. poziom	17
Ekran Trip	18
Ekran Trip, 2. poziom.....	18
Ekran pozostałego dystansu	19
Ekran pozostałego dystansu, 2. poziom	19
Ekran Fitness.....	20
Ekran Fitness, 2. poziom	20
Utworzenie identyfikatora użytkownika	21
Połączenie komputera pokładowego z aplikacją eBike Flow	21
<eBike Lock>	21
Konfiguracja funkcji <eBike Lock>	22
Kompatybilność	22
Sposób działania	22
Wymiana komponentów eBike a funkcja <eBike Lock>	23
Dopasowanie poziomów wspomagania.....	24
Wskazania i ustawienia aplikacji eBike Flow	25
Aktywacja aplikacji eBike Flow	25

Rejestracja na smartfonie	25
Menu główne aplikacji eBike Flow	26
Konserwacja i serwis.....	27
Konserwacja i czyszczenie	27
Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania.....	27
Transport.....	27
Utylizacja odpadów	28

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazań dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- ▶ **Nie należy podejmować prób zamocowania wyświetlacza lub panelu sterowania podczas jazdy!**
- ▶ **Należy uważać, aby ekran komputera pokładowego nie odwracał uwagi od sytuacji drogowej.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Podczas jazdy komputer pokładowy wolno stosować wyłącznie do zmiany poziomów wspomagania. Dodatkowa obsługa komputera dozwolona jest dopiero po zatrzymaniu roweru.
- ▶ **Nie należy obsługiwać smartfona podczas jazdy.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Należy zatrzymać rower i dopiero wtedy wprowadzić odpowiednie dane w smartfonie.
- ▶ **Jasność wyświetlacza należy ustawić w taki sposób, aby użytkownik mógł dostrzec wszystkie ważne informacje, takie jak prędkość i symbole ostrzegawcze.** Nieprawidłowo ustawiona jasność wyświetlacza może prowadzić do sytuacji niebezpiecznych.
- ▶ **Nie wolno otwierać komputera pokładowego.** Otwarcie obudowy komputera pokładowego może spowodować jego zniszczenie i wygaśnięcie gwarancji.
- ▶ **Nie wolno używać komputera pokładowego jako uchwytu.** Używanie komputera pokładowego do podnoszenia roweru może spowodować nieodwracalne uszkodzenie komputera pokładowego.

- ▶ **Jeżeli komputer pokładowy lub jego uchwyt wystają ponad kierownicę, nie wolno stawiać roweru do góry kołami na kierownicy i siodełku.** Komputer lub uchwyt mogłyby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu. Komputer pokładowy należy zdjąć także w przypadku zamocowania roweru w niektórych typach stojaków serwisowych, aby uniknąć jego wypadnięcia lub uszkodzenia.

Informacje o ochronie danych osobowych

W przypadku odesłania niesprawnego komputera pokładowego do autoryzowanego serwisu Bosch, może okazać się konieczne przekazanie firmie Bosch danych zapisanych na komputerze pokładowym.

Serdecznie gratulujemy!

Serdecznie gratulujemy zakupu komputera pokładowego dla rowerów elektrycznych.

Kiox 300 informuje użytkownika o wszystkich istotnych parametrach jazdy.

Aktualizacje

Stale pracujemy nad rozszerzeniem funkcjonalności Twojego komputera pokładowego **Kiox 300**. Pamiętaj, aby zawsze mieć najnowszą wersję aplikacji **eBike Flow** na smartfonie. Aplikacja umożliwia pobranie nowych funkcji i przeniesienie ich do komputera pokładowego **Kiox 300**.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

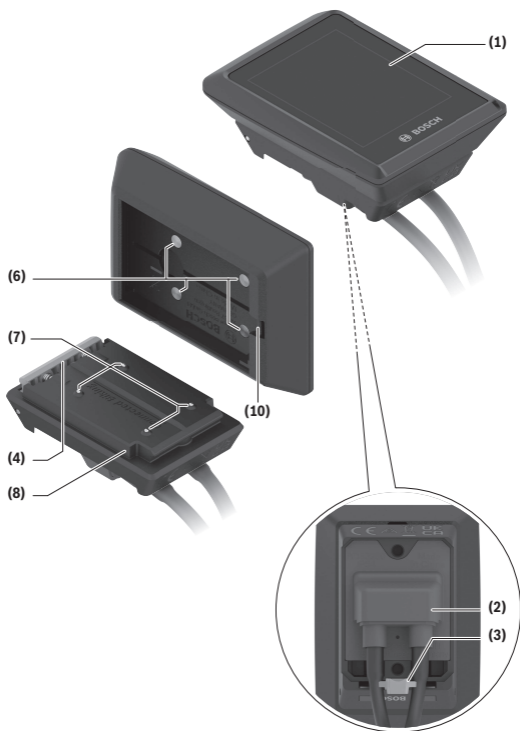
Opis produktu i jego zastosowania

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Komputer pokładowy **Kiox 300** jest przeznaczony do wyświetlania parametrów jazdy.

Aby w pełni korzystać z komputera pokładowego **Kiox 300**, konieczne jest posiadanie kompatybilnego smartfona z aplikacją **eBike Flow** (dostępna w Apple App Store lub Google Play Store).

Przedstawione graficznie komponenty



- (1) Wyświetlacz
- (2) Wyjście przewodu
- (3) Płytką zabezpieczająca
- (4) Zatrask
- (5) Osłona adaptera
- (6) Styki wyświetlacza
- (7) Styki uchwytu
- (8) Mocowanie wyświetlacza
- (9) Śruba mocująca mocowania wyświetlacza
- (10) Strzemiączko do zamocowania troczka^{a)}

a) Troczek nie wchodzi w zakres dostawy.

Dane techniczne

Komputer pokładowy		Kiox 300
Kod produktu		BHU3600
Temperatura robocza ^{A)}	°C	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40
Stopień ochrony		IP54
Ciężar, ok.	g	32

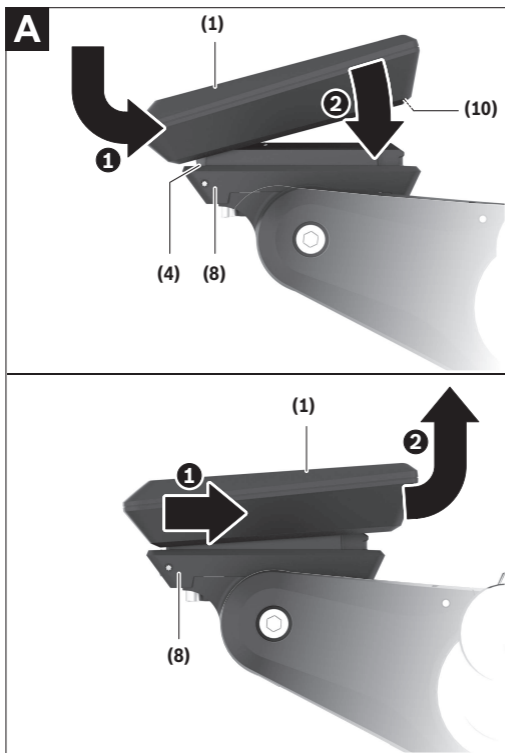
A) Poz wskazany zakres temperatury może dojść do zakłóceń wyświetlania parametrów jazdy.

Informacje o licencji produktu są dostępne na stronie:

<https://www.bosch-ebike.com/licences>

Montaż

Zakładanie i wyjmowanie wyświetlacza (zob. rys. A)



Aby **włożyć** wyświetlacz (1), należy przyłożyć wyświetlacz (1) do przedniej krawędzi (zgodnie z kierunkiem jazdy) uchwytu wyświetlacza (8) do zatrza-

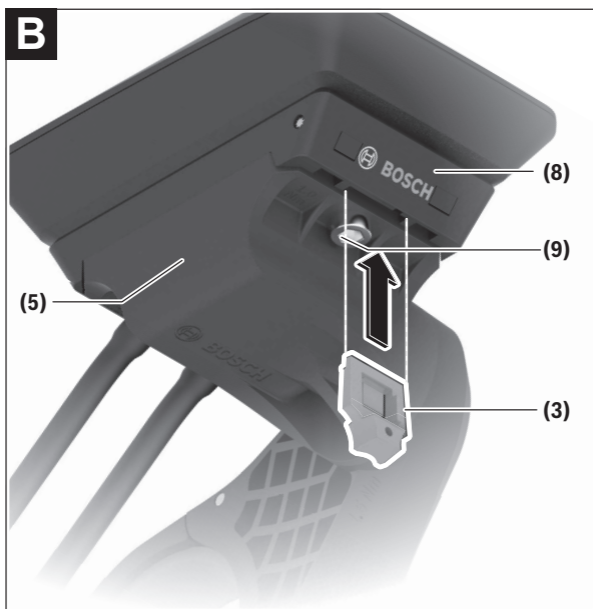
sku (4) ❶ i wcisnąć wyświetlacz (1) dolną stroną w uchwyt wyświetlacza (8) ❷.

Aby **wyjąć** wyświetlacz (1), należy pociągnąć wyświetlacz (1) w swoją stronę ❶ na tyle, aż wyświetlacz (1) będzie można wyjąć ❸.

Do strzemiączka (10) można zamocować troczek.

Wskazówka: System eBike wyłącza się przy jeździe z prędkością mniejszą niż 3 km/h oraz po wyjęciu komputera pokładowego z uchwytu. Nie dotyczy to rowerów elektrycznych ze wspomaganiem do 45 km/h.

Wkładanie płytki zabezpieczającej (zob. rys. B)



Wskazówka: W zależności od konstrukcji/montażu mocowania wyświetlacza może zdarzyć się, że płytki zabezpieczającej nie będzie można włożyć. Wyświetlacz musi być zamontowany.

Od dołu wsunąć płytkę zabezpieczającą **(3)** w adapter **(5)** aż do słyszalnego zablokowania płytki zabezpieczającej **(3)**.

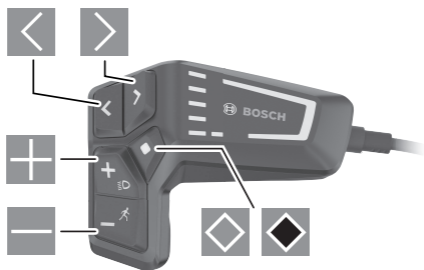
W tym momencie nie będzie już możliwe wyjęcie wyświetlacza **(1)** z uchwytu wyświetlacza **(8)** bez uprzedniego wymontowania uchwytu wyświetlacza **(8)** z adaptera **(5)** poprzez odkręcenie dwóch śrub mocujących **(9)**.

Wskazówka: Płytkę zabezpieczającą **(3)** nie jest zabezpieczeniem antykradzieżowym.

Obsługa

Obsługa wyświetlacza oraz sterowanie wskazaniemi odbywa się za pomocą panelu sterowania.


Znaczenie przycisków na panelu sterowania przypisanych do wskazań na wyświetlaczu jest objaśnione w poniższej tabeli. W zależności od krótkiego lub dłuższego naciśnięcia przycisk wyboru pełni 2 funkcje.

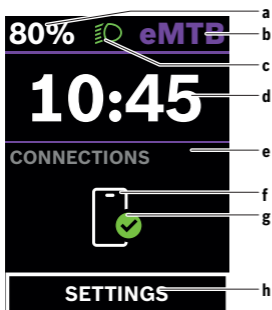


- ◀ przegłądanie w lewo
- ▶ przegłądanie w prawo
- ⊕ przegłądanie w górę
- ⊖ przegłądanie w dół
- ◊ przejście do 2. poziomu ekranu (krótkie naciśnięcie)
- ◊ otwieranie menu Ustawienia na ekranie statusu (krótkie naciśnięcie)
- ◈ otwieranie opcji ekranowych
np. **<Reset trip>** (dłuższe naciśnięcie >1 s)

Wskazówka: Wszystkie ilustracje z widokiem ekranu oraz teksty interfejsu na kolejnych stronach odpowiadają aktualnemu stanowi oprogramowania. Może zdarzyć się, że po aktualizacji oprogramowania wygląd ekranu i/lub prezentowane teksty ulegną nieznacznej zmianie.

Ekran statusu

Z ekranu startowego można przejść do ekranu statusu, naciskając przycisk .



- a** Stan naładowania akumulatora
- b** Poziom wspomagania
- c** Oświetlenie rowerowe
- d** Godzina
- e** Wskazanie połączeń
- f** Połączenie ze smartfonem
- g** Status połączenia
- h** Menu Ustawienia

Z tego ekranu można przejść do menu Ustawienia, naciskając przycisk .

Wskazówka: Nie można otworzyć menu Ustawienia podczas jazdy.

Menu Ustawienia **<SETTINGS>** zawierana następujące punkty menu:

– **<My eBike>**




Tutaj można znaleźć następujące punkty menu.

- **<Range reset>**

Tutaj można zresetować wartość pozostałego dystansu.

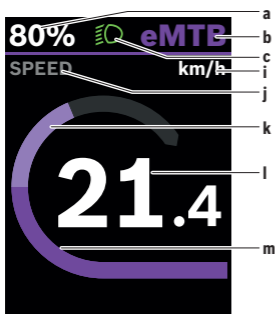
- **<Auto trip reset>**

Tutaj można skonfigurować ustawienia automatycznego resetowania.

- **<Wheel circumf.>**
Tutaj można zmienić wartość obwodu koła lub przywrócić ustawienie standardowe.
 - **<Service (Serwis)>**
Tutaj widoczny jest kolejny termin serwisowania, jeżeli został wprowadzony przez sprzedawcę rowerów.
 - **<Components>**
Tutaj wyświetlane są stosowane komponenty wraz z ich numerami wersji.
 - **<My Kiox>**
Tutaj można znaleźć następujące punkty menu.
 - **<Statusbar (Pasek stanu)>**
Tutaj można dokonać wyboru wskazań **<Battery>**, **<Time>** lub **<Speed>**.
 - **<Language>**
Tutaj można wybrać preferowany język wyświetlanych wskazań.
 - **<Units>**
Tutaj można wybrać metryczny lub imperialny system miar.
 - **<Time>**
Tutaj można ustawić godzinę.
 - **<Time format>**
Tutaj można wybrać jeden z 2 formatów wskazania godziny.
 - **<Brightness>**
Tutaj można ustawić jasność wyświetlacza.
 - **<Settings reset>**
Tutaj można zresetować wszystkie ustawienia systemowe do wartości standardowych.
 - W punkcie menu **<Information>** można znaleźć informacje dotyczące kontaktów (**<Contact>**) i certyfikatów (**<Certificates>**).
- Z menu Ustawienia można wyjść, naciskając przycisk  lub przycisk .
- Za pomocą przycisku  można przejść do ekranu startowego.



Ekran startowy


Jeżeli przed ostatnim wyłączeniem wyświetlacza użytkownik nie wybrał innego ekranu, wyświetlony zostanie ten ekran.




- a** Stan naładowania akumulatora
- b** Poziom wspomagania
- c** Oświetlenie rowerowe
- i** Wskazanie jednostek prędkości
- j** Nazwa wskazania
- k** Wydajność pedałowania
- l** Prędkość
- m** Moc silnika

Wskazania **a** ... **c** tworzą pasek stanu i są wyświetlane na każdym ekranie.

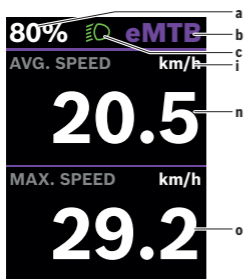
Z tego ekranu można za pomocą przycisku  przejść do ekranu statusu lub za pomocą przycisku  do innych ekranów. Na tych ekranach wyświetlane są dane statystyczne, pozostały dystans akumulatora i wartości średnie.

Z każdego z tych ekranów można przejść do drugiego poziomu danych za pomocą przycisku .

Jeżeli podczas wyłączenia użytkownik znajduje się w innym ekranie niż ekran startowy, ostatnio wyświetlany ekran pokaże się przy ponownym włączeniu systemu eBike.

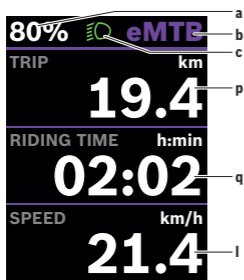
Dłuższe naciśnięcie przycisku wyboru  pozwala zresetować dane statystyczne jazdy lub wycieczki (nie dotyczy ekranu <SETTINGS>).

Ekran startowy, 2. poziom



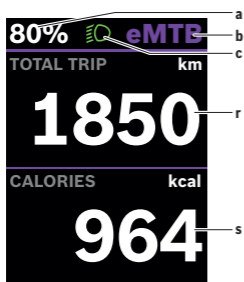
- a Stan naładowania akumulatora
- b Poziom wspomagania
- c Oświetlenie rowerowe
- i Wskazanie jednostek prędkości
- n Średnia prędkość
- o Maksymalna prędkość

Ekran Trip



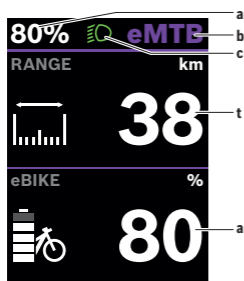
- a Stan naładowania akumulatora
- b Poziom wspomagania
- c Oświetlenie rowerowe
- p Odcinek
- q Czas jazdy
- l Prędkość

Ekran Trip, 2. poziom



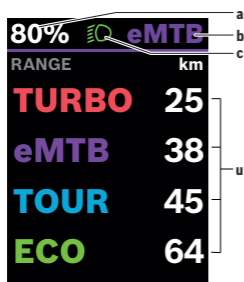
- a Stan naładowania akumulatora
- b Poziom wspomagania
- c Oświetlenie rowerowe
- r Całkowita długość odcinka
- s Zużyta energia

Ekran pozostałego dystansu



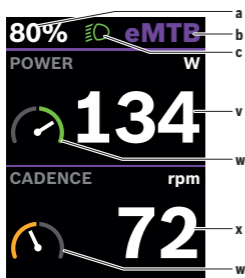
- a Stan naładowania akumulatora
- b Poziom wspomagania
- c Oświetlenie rowerowe
- t Zasięg

Ekran pozostałego dystansu, 2. poziom



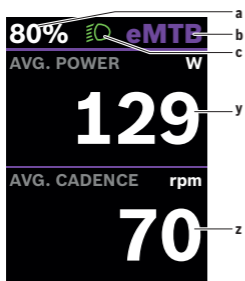
- a Stan naładowania akumulatora
- b Poziom wspomagania
- c Oświetlenie rowerowe
- u Pozostały dystans w zależności od poziomu wspomagania

Ekran Fitness



- a** Stan naładowania akumulatora
- b** Poziom wspomagania
- c** Oświetlenie rowerowe
- v** Wydajność pedałowania
- w** Motywator treningowy (powyżej średniej)
Jeżeli wskazówka motywatora treningowego znajduje się po prawej stronie, tło zmienia kolor na zielony. Oznacza to, że wydajność pedałowania znajduje się powyżej średniej lub jest równa średniej.
- x** Częstotliwość obrotu pedałów
- w** Motywator treningowy (poniżej średniej)
Jeżeli wskazówka motywatora treningowego znajduje się po lewej stronie, tło zmienia kolor na pomarańczowy. Wydajność pedałowania znajduje się poniżej średniej.

Ekran Fitness, 2. poziom



- a** Stan naładowania akumulatora
- b** Poziom wspomagania
- c** Oświetlenie rowerowe
- y** Średnia wydajność w watach
- z** Średnia częstotliwość pedałowania w obrotach na minutę

Utworzenie identyfikatora użytkownika

Aby móc korzystać ze wszystkich funkcji komputera pokładowego, należy zarejestrować się przez internet.

Przy użyciu identyfikatora użytkownika można m.in. przeglądać swoje parametry jazdy.

Identyfikator użytkownika można utworzyć w aplikacji **eBike Flow**. Podczas rejestracji należy wprowadzić wszystkie wymagane dane. Aplikację **eBike Flow** można pobrać bezpłatnie ze sklepu Apple App Store (dla iPhone'ów) lub Google Play Store (dla urządzeń z systemem operacyjnym Android).

Połączenie komputera pokładowego z aplikacją eBike Flow

Połączenie ze smartfonem można nawiązać w następujący sposób:

- Uruchomić aplikację.
- Wybrać **Połącz teraz**.
- Należy postępować zgodnie z instrukcjami na ekranie smartfona.

Aplikacja umożliwi rejestrowanie aktywności i dopasowanie poziomów wspomagania.

<eBike Lock>

<eBike Lock> można aktywować w aplikacji **eBike Flow** dla każdego użytkownika. Klucz do odblokowania roweru elektrycznego jest zapisywany na smartfonie.

Funkcja <eBike Lock> jest aktywowana automatycznie w następujących przypadkach:

- podczas wyłączenia systemu eBike na panelu sterowania
- podczas automatycznego wyłączenia systemu eBike
- po wyjęciu komputera pokładowego

Gdy system eBike jest włączony, a smartfon jest połączony z rowerem elektrycznym przez *Bluetooth*[®], następuje odblokowanie roweru elektrycznego.

Funkcja <eBike Lock> jest powiązana z **kontem użytkownika**.

W przypadku zgubienia smartfona, można zalogować się do aplikacji **eBike Flow** za pomocą innego smartfona oraz swojego konta użytkownika i odblokować rower elektryczny.

Uwaga! Jeżeli użytkownik wybierze w aplikacji ustawienie, które będzie kolidowało z funkcją <eBike Lock> (np. usunięcie roweru elektrycznego lub konta użytkownika), użytkownikowi zostaną wyświetlone odpowiednie

ostrzeżenia. **Należy je uważnie przeczytać i postępować odpowiednio do zawartej w nich treści ostrzeżeń (np. przed usunięciem roweru elektrycznego lub konta użytkownika).**

Konfiguracja funkcji <eBike Lock>

Aby skonfigurować funkcję <eBike Lock>, muszą być spełnione następujące warunki:

- Aplikacja **eBike Flow** została zainstalowana.
- Konto użytkownika zostało utworzone.
- W rowerze elektrycznym nie jest aktualnie przeprowadzana aktualizacja.
- Rower elektryczny jest połączony przez *Bluetooth*[®] ze smartfonem.
- Rower elektryczny znajduje się w bezruchu.
- Smartfon jest podłączony do internetu.
- Akumulator eBike jest w wystarczającym stopniu naładowany i nie jest do niego podłączony przewód do ładowania.

Funkcję <eBike Lock> można skonfigurować w aplikacji **eBike Flow** w punkcie menu **Ustawienia**.

Od teraz możliwa jest dezaktywacja wspomagania jednostki napędowej poprzez włączenie funkcji <eBike Lock> w aplikacji **eBike Flow**. Dezaktywację można anulować tylko wtedy, gdy podczas włączania systemu eBike smartfon użytkownika znajduje się w pobliżu. Na smartfonie musi być włączony *Bluetooth*[®], zaś aplikacja **eBike Flow** musi działać w tle. Nie trzeba w tym celu otwierać aplikacji **eBike Flow**. Przy aktywnej funkcji <eBike Lock> można nadal korzystać z roweru elektrycznego, ale bez wspomagania jednostki napędowej.

Kompatybilność

Funkcja <eBike Lock> jest kompatybilna z następującymi liniami produktów Bosch eBike:

Jednostka napędowa	Linia produktów
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line

Sposób działania

W połączeniu z funkcją <eBike Lock> smartfon pełni funkcję klucza do jednostki napędowej. Funkcja <eBike Lock> jest aktywowana po wyłączeniu systemu eBike. Status funkcji <eBike Lock> w postaci symbolu kłódki jest

przez krótki czas po włączeniu wskazywany na wyświetlaczu komputera pośladowego.

Wskazówka: Funkcja **<eBike Lock>** nie jest zabezpieczeniem antykradzieżowym, lecz stanowi uzupełnienie blokady mechanicznej! Aktywacja funkcji **<eBike Lock>** nie powoduje mechanicznego zablokowania roweru elektrycznego ani innego podobnego działania. Dezaktywacji ulega jedynie wspomaganie jednostki napędowej. Dopóki smartfon jest połączony z rowerem elektrycznym przez *Bluetooth*[®], jednostka napędowa jest odblokowana. Chcąc udostępnić rower elektryczny innym osobom – tymczasowo lub na stałe – należy zdezaktywować funkcję **<eBike Lock>** w aplikacji **eBike Flow** w punkcie menu **Ustawienia**. Chcąc sprzedać rower elektryczny, należy dodatkowo usunąć rower elektryczny ze swojego konta użytkownika w aplikacji **eBike Flow** w punkcie menu **Ustawienia**.

Po wyłączeniu systemu eBike, jednostka napędowa emituje jeden dźwięk za zablokowania (**jeden** sygnał dźwiękowy) oznaczający wyłączenie wspomagania napędu.

Wskazówka: Sygnał dźwiękowy jest emitowany, dopóki system jest włączony.

Po włączeniu systemu eBike, jednostka napędowa emituje dwa dźwięki odblokowania (**dwa** sygnały dźwiękowe), oznaczające możliwość ponownego korzystania ze wspomagania napędu.

Dźwięk zablokowania pomaga użytkownikowi stwierdzić, czy funkcja **<eBike Lock>** jest aktywna w rowerze elektrycznym. Sygnał dźwiękowy jest standardowo włączony, można go jednak wyłączyć w aplikacji **eBike Flow** w punkcie menu **Ustawienia** po wybraniu symbolu funkcji Lock przy rowerze elektrycznym.

Wskazówka: Jeżeli funkcji **<eBike Lock>** nie można skonfigurować ani wyłączyć, należy zwrócić się do sprzedawcy rowerów.

Wymiana komponentów eBike a funkcja <eBike Lock>

Wymiana smartfona

1. Należy zainstalować aplikację **eBike Flow** na nowym smartfonie.
2. Zalogować się **tym samym** kontem, za pomocą którego funkcja **<eBike Lock>** została aktywowana.
3. W aplikacji **eBike Flow** funkcja **<eBike Lock>** będzie widoczna jako skonfigurowana.

Wymiana jednostki napędowej

1. W aplikacji **eBike Flow** funkcja **<eBike Lock>** będzie widoczna jako zdezaktywowana.
2. Aktywować funkcję **<eBike Lock>**, przesuwając przełącznik **<eBike Lock>** w prawo.
3. Oddając rower elektryczny do serwisu u sprzedawcy rowerów, zalecamy tymczasowo zdezaktywować funkcję **<eBike Lock>**, aby zapobiec fałszywym alarmom.

Dopasowanie poziomów wspomagania

Poziomy wspomaganie można w pewnym zakresie dopasować. Użytkownik zyskuje dzięki temu możliwość dostosowania roweru elektrycznego do indywidualnych potrzeb.

Ustawienie całkowicie własnego trybu nie jest możliwe. Można dopasować tryby, ustawione w systemie przez producenta lub sprzedawcę. Trybów może być mniej niż 4.

Ze względu na ograniczenia techniczne tryby **eMTB** oraz **TOUR+** nie mogą być modyfikowane przez użytkownika. Istnieje także możliwość, iż na skutek ograniczeń w danym kraju, modyfikacja trybu w ogóle nie będzie możliwa.

Użytkownik może dopasować następujące parametry:

- Wspomaganie w relacji do wartości bazowej trybu (odpowiednio do wymogów prawnych)
- Reakcja napędu
- Prędkość graniczna (odpowiednio do wymogów prawnych)
- Maksymalny moment obrotowy (odpowiednio do możliwości napędu)

Parametry są od siebie zależne i wpływają na siebie nawzajem. Przykładowo równoczesne ustawienie niskiej wartości momentu obrotowego i wysokiego poziomu wspomagania z zasady nie jest możliwe.

Wskazówka: Należy pamiętać o tym, że zmodyfikowany tryb zachowuje pozycję, nazwę i kolor na wszystkich komputerach pokładowych oraz elementach obsługowych.

Wskazania i ustawienia aplikacji eBike Flow

Smartfon nie wchodzi w zakres dostawy. Do rejestracji za pomocą smartfona konieczne jest połączenie z internetem, które może wiązać się z koniecznością poniesienia kosztów połączenia, w zależności od rodzaju umowy z operatorem.

Wskazówka: Wszystkie ilustracje z widokiem ekranu oraz teksty interfejsu na kolejnych stronach odpowiadają aktualnemu stanowi oprogramowania. Ponieważ w ciągu roku oprogramowanie jest aktualizowane, może zdarzyć się, że po aktualizacji wygląd ekranu i/lub prezentowane teksty ulegną zmianie.

Poniższy opis aplikacji **eBike Flow** dotyczy komputera pokładowego **Kiox 300**.



W zależności od systemu operacyjnego smartfona aplikację **eBike Flow** można pobrać bezpłatnie ze sklepu Apple App Store lub Google Play Store.

Za pomocą smartfona należy zeskanować kod, aby pobrać aplikację **eBike Flow**.

Aktywacja aplikacji eBike Flow

Aby korzystać ze wszystkich funkcji eBike Flow, konieczne jest posiadanie smartfona z zainstalowaną aplikacją **eBike Flow**.

W celu aktywacji należy postępować zgodnie z poniższą instrukcją:





1. Na smartfonie otworzyć sklep Google Play Store (Android) lub Apple App Store (iOS).
2. Znaleźć aplikację **eBike Flow**.
3. Zainstalować aplikację **eBike Flow** i otworzyć ją.
4. Zarejestrować się zgodnie z instrukcją w następnym rozdziale.

Rejestracja na smartfonie

- Uruchomić aplikację **eBike Flow**.
- Należy postępować zgodnie ze wskazówkami.
- Utworzyć konto użytkownika lub zalogować się istniejącym kontem użytkownika.
- Zarejestrować swój Bosch ID.
- Przeczytać i zaakceptować warunki ogólne oraz deklarację o ochronie danych osobowych.

- Po potwierdzeniu, na podany adres e-mail zostanie wysłana wiadomość z warunkami umowy.
- Aktywować konto użytkownika, klikając w pole **Aktywuj konto użytkownika** w wiadomości e-mail.

Menu główne aplikacji eBike Flow

Symbol	Punkt menu	Funkcja
	<Ekran główny>	To jest ekran startowy aplikacji.
	<Mapa>	Mapa ułatwia orientację w terenie i rejestruje trasę.
	<Statystyki>	W tym punkcie menu są wyświetlane przejechane trasy.
	<Ustawienia>	W tym punkcie menu można przeglądać i edytować swoje dane osobowe oraz ustawienia prywatności i aplikacji. Można tutaj także uzyskać informacje o komponentach roweru elektrycznego.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Nie wolno czyścić części składowych roweru elektrycznego przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Ekran komputera pokładowego należy utrzymywać w czystości. W razie zabrudzeń może dojść do błędnego odczytu poziomu jasności w otoczeniu.

Do czyszczenia komputera pokładowego należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ściereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Sprzedawca rowerów może ustalić termin serwisowania po osiągnięciu określonego przebiegu lub upływie określonego czasu. W takim przypadku komputer pokładowy po włączeniu będzie wyświetlać termin serwisowania.

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Wskazówka: Oddając rower elektryczny do serwisu u sprzedawcy rowerów, zalecamy tymczasowo zdezaktywować funkcję <eBike Lock> i <eBike Alarm>, aby zapobiec fałszywym alarmom.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej: www.bosch-ebike.com.

Transport

► **W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemontować komputer pokładowy i akumulator, aby uniknąć ich uszkodzenia.**

Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Należy we własnym zakresie zapewnić, że dane osobowe zostały usunięte z urządzenia.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy bezpłatnie przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów lub w punkcie zbiórki odpadów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen

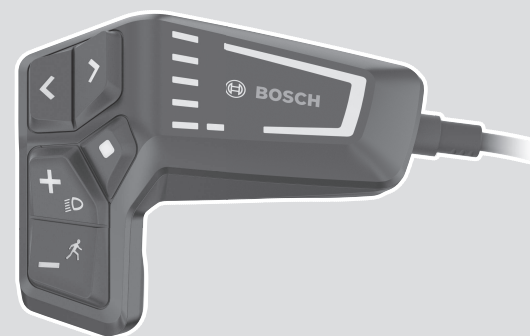
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 007 3BKpl (2021.12) T / 29

LED Remote

BRC3600



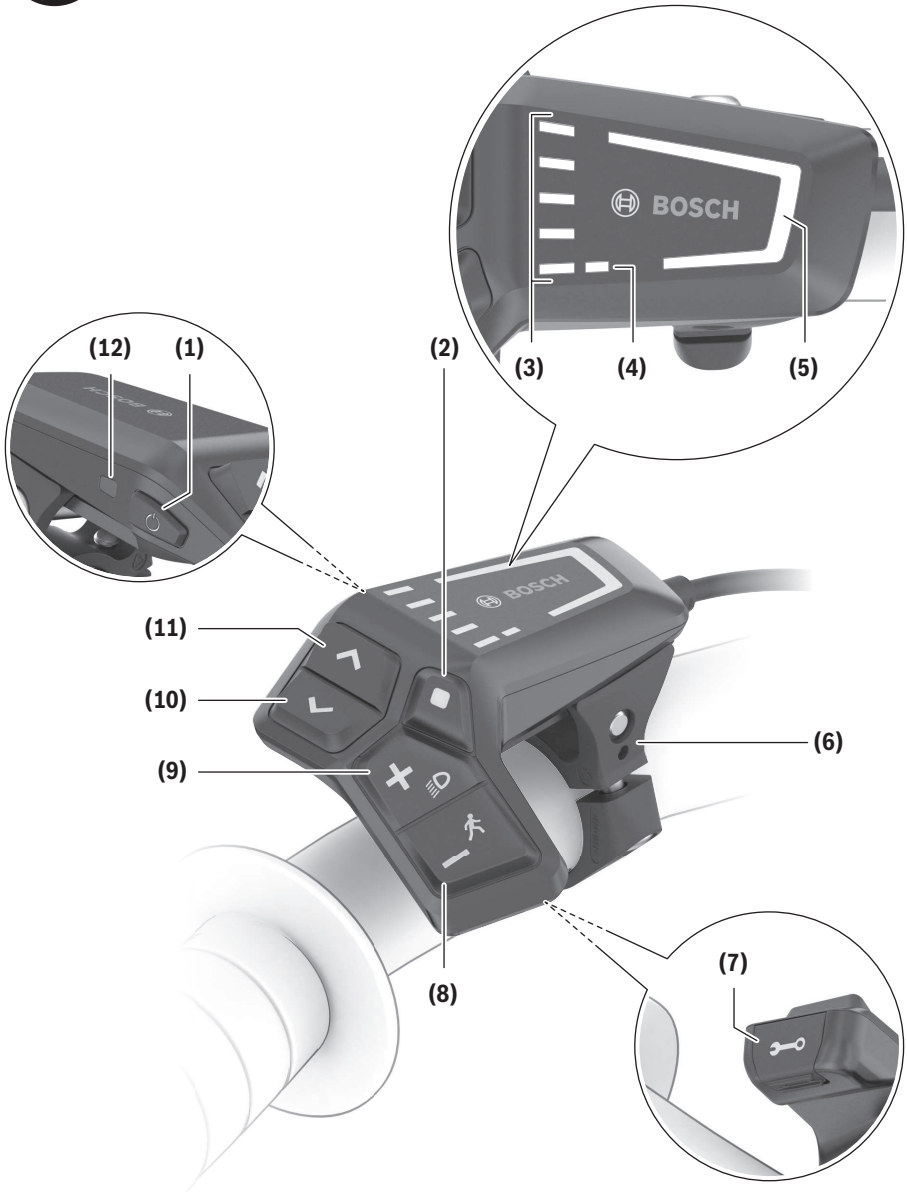
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 007 3RL (2021.08) T / 56 EEU

- pl** Oryginalna instrukcja obsługi
- cs** Původní návod k obsluze
- sk** Pôvodný návod na obsluhu
- hu** Eredeti használati utasítás
- ro** Instrucțiuni de folosire originale
- bg** Оригинално ръководство за експлоатация
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu
- et** Originaalkasutusjuhend
- lv** Oriģinālā lietošanas pamācība
- lt** Originali instrukcija





Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.

Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

- ▶ **Nie należy podejmować prób zamocowania wyświetlacza lub panelu sterowania podczas jazdy!**
- ▶ **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu pedały roweru mogą się obracać.** Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu należy zwrócić uwagę, aby nogi znajdowały się w bezpiecznej odległości od obracających się pedałów. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Jeżeli panel sterowania lub jego uchwyt wystają ponad kierownicę, nie wolno stawiać roweru do góry kołami na kierownicy i siodelku.** Panel sterowania lub uchwyt mogłyby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu.
- ▶ **Jeżeli system eBike zgłasza błąd krytyczny, nie wolno podłączać żadnej ładowarki do systemu eBike.** Może to doprowadzić do zniszczenia akumulatora, akumulator może zapalić się i spowodować ciężkie poparzenia oraz inne obrażenia.
- ▶ **Panel sterowania jest wyposażony w łącze radiowe. Należy wziąć pod uwagę obowiązujące lokalne ograniczenia, np. w samolotach lub szpitalach.**
- ▶ **Ostrożnie!** Korzystanie z panelu sterowania z funkcją *Bluetooth®* może spowodować zakłócenia działania innych urządzeń i sprzętu, samolotów i sprzętu medycznego (np. rozruszników serca, aparatów słuchowych). Nie można także całkowicie wykluczyć możliwości doznania uszczerbku przez ludzi i zwierzęta znajdujące się w bezpośrednim otoczeniu. Panelu sterowania z funkcją *Bluetooth®* nie należy używać w pobliżu sprzętu medycznego, stacji paliw, urządzeń chemicznych, stref zagrożenia eksplozją oraz wybuchem. Panelu sterowania z funkcją *Bluetooth®* nie należy używać w samolotach. Należy unikać długotrwałego użytkowania urządzenia, jeżeli znajduje się ono w bezpośredniej bliskości ciała.
- ▶ Znak słowny *Bluetooth®* oraz znaki graficzne (logo) są zarejestrowanymi znakami towarowymi i stanowią własność *Bluetooth SIG, Inc.* Wszelkie wykorzystanie tych znaków

przez firmę Bosch eBike Systems odbywa się zgodnie z umową licencyjną.

- ▶ **Należy stosować się do wszystkich przepisów prawa krajowego, dotyczących homologacji i stosowania rowerów elektrycznych.**
- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do **Bosch DiagnosticTool 3** przekazywane są dane dotyczące użytkowania jednostki napędowej Bosch (m.in. zużycie energii, temperatura itp.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu ulepszenia produktów. Blisze informacje na ten temat można uzyskać na stronie internetowej Bosch eBike: www.bosch-ebike.com.

Opis produktu i jego zastosowania

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Panel sterowania **LED Remote** jest przewidziany do sterowania systemem Bosch eBike oraz obsługi komputera pokładowego.

Za pośrednictwem *Bluetooth®* można nawiązać połączenie z aplikacją **eBike Flow**.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

Wszystkie rysunki części rowerowych, oprócz jednostki napędowej, komputera pokładowego wraz z panelem sterowania, czujnikiem szybkości i przynależnych uchwytów, są schematyczne i mogą różnić się od części rzeczywistego roweru elektrycznego.

- (1) Włacznik/wyłącznik
- (2) Przycisk wyboru
- (3) Diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora
- (4) Wskaźnik LED systemu ABS (opcja)
- (5) Wskaźnik LED poziomu wspomagania
- (6) Uchwyt
- (7) Łącze diagnostyczne (używać wyłącznie do celów serwisowych)
- (8) Przycisk do redukcji wspomagania – / przy popychaniu
- (9) Przycisk do zwiększania wspomagania + / oświetlenia roweru
- (10) Przycisk do zmniejszania jasności / przeglądania do tyłu
- (11) Przycisk do zwiększania jasności / przeglądania do przodu

(12) Czujnik natężenia światła w otoczeniu

Dane techniczne

Panel sterowania		LED Remote	
Kod produktu		BRC3600	
Prąd ładowania złącza USB, maks.	mA	600	
Napięcie ładowania złącza USB	V	5	
Kabel ładowania USB ^{A)}		USB Type-C ^{® B)}	
Temperatura ładowania	°C	0 ... +45	
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40	
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	
Złącze diagnostyczne		USB Type-C ^{® B)}	
Wewnętrzny akumulator litowo-jonowy	V mAh	3,7 75	
Stopień ochrony		IP54	
Wymiary (bez elementów mocujących)	mm	74 × 53 × 35	
Ciężar	g	30	
<i>Bluetooth® Low Energy 5.0</i>			
- Częstotliwość	MHz	2400-2480	
- Moc sygnału	mW	1	

A) Nie wchodzi w zakres dostawy

B) USB Type-C[®] i USB-C[®] są znakami towarowymi USB Implementers Forum.

Deklaracja zgodności

Niniejszym spółka Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, oświadcza, że urządzenie radiowe **LED Remote** jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie: <https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Praca

Wymogi

Aktywacji systemu eBike można dokonać tylko wówczas, gdy spełnione zostaną następujące wymogi:

- W rowerze został zamontowany naładowany w wystarczającym stopniu akumulator (zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Czujnik prędkości został prawidłowo podłączony (zob. instrukcja obsługi jednostki napędowej).

Zasilanie panelu sterowania

Jeżeli w rowerze elektrycznym jest zamontowany naładowany w wystarczającym stopniu akumulator eBike, a system eBike jest włączony, akumulator panelu sterowania jest zasilany przez akumulator eBike.

Jeżeli akumulator wewnętrzny będzie wykazywał bardzo niski stan naładowania, przez złącze diagnostyczne **(7)** można podłączyć akumulator wewnętrzny za pośrednictwem prze-

wodu USB Type-C[®] do powerbanku lub innego odpowiedniego źródła energii (napięcie ładowania **5 V**; maks. prąd ładowania **600 mA**).

Należy zawsze zamykać osłonę złącza diagnostycznego **(7)**, aby do wnętrza nie dostawał się pył ani wilgoć.

Włączanie/wyłączanie systemu eBike

Aby **włączyć** system eBike, należy nacisnąć krótko włącznik/wyłącznik **(1)**. Na krótko zaświecą się wszystkie diody LED, a następnie wyświetli się na kolorowo stan naładowania akumulatora – wskaźnik stanu naładowania akumulatora **(3)** oraz ustawiony poziom wspomagania – wskaźnik **(5)**. Rower elektryczny jest gotowy do jazdy.

Jasność wskaźników jest regulowana przez czujnik natężenia światła w otoczeniu **(12)**. Dlatego nie należy niczym zasłaniać czujnika natężenia światła w otoczeniu **(12)**.

Napęd jest aktywowany po naciśnięciu na pedały (nie dotyczy poziomu wspomagania **OFF**). Moc silnika uzależniona jest od ustawionego poziomu wspomagania.

Ustąpienie nacisku na pedały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości **25 km/h** powoduje automatyczne wyłączenie napędu eBike. Napęd uruchamiany jest automatycznie po ponownym naciśnięciu na pedały lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej **25 km/h**.

Aby **wyłączyć** system eBike, należy krótko (< 3 s) nacisnąć włącznik/wyłącznik **(1)**. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora **(3)** i wskaźnik LED poziomu wspomagania **(5)** przestaną się świecić.

Jeżeli przez ok. **10** minut napęd roweru nie zostanie uruchomiony (np. podczas postoju roweru), a na komputerze pokładowym lub panelu sterowania nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Wskaźnik **(3)** pokazuje stan naładowania akumulatora eBike. Stan naładowania akumulatora eBike można odczytać także ze wskaźnika LED akumulatora eBike.

Na wskaźniku **(3)** każda jasnoniebieska kreska odpowiada ok. 20% pojemności, a każda biała kreska – 10% pojemności. Najwyższa kreska wskazuje pojemność maksymalną.

Przykład: Na wskaźniku widoczne są 4 jasnoniebieskie kreski i 1 biała kreska. Stan naładowania wynosi od 81% do 90%.

Przy niższej pojemności dwie dolne kreski zmieniają kolor:

Kreska	Pojemność
2 × pomarańczowy	30% ... 21%
1 × pomarańczowy	20% ... 11%
1 × czerwony	10% ... Rezerwa
1 × czerwony, miga	Rezerwa ... pusty

Podczas ładowania akumulatora eBike miga górna kreska wskaźnika stanu naładowania akumulatora **(3)**.

Ustawianie poziomu wspomagania

Na panelu sterowania za pomocą przycisków **(8)** i **(9)** można ustawić, w jakim stopniu napęd eBike wspomaga użytkownika

ka podczas pedałowania. Poziom wspomaganie można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy, co zostanie zasygnalizowane kolorem wskaźnika.

Poziom	Kolor	Wskazówki
OFF	Brak	Wspomaganie przez napęd jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak zwykły rower wyłącznie przez pedałowanie.
ECO	Zielony	Skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, zapewniające maksymalny zasięg
TOUR	Niebieski	Równomierne wspomaganie, dla tras o dużych dystansach
eMTB/SPORT	Fioletowy	Optymalne wspomaganie w każdym terenie, sportowy tryb jazdy, ulepszona dynamika, maksymalna wydajność.
TURBO	Czerwony	Maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości pedałowania, dla sportowej jazdy

Nazwy i poziomy wspomaganie mogą być skonfigurowane przez producenta oraz wybrane przez sprzedawcę roweru.

Współpraca systemu eBike z przrutkami

Także korzystając z napędu eBike, należy używać przełożeń w taki sposób jak w zwykłym rowerze (zob. instrukcja obsługi roweru elektrycznego).

Niezależnie od rodzaju przełożeń zaleca się, aby w czasie zmiany przełożeń zmniejszyć na chwilę siłę nacisku na pedały. Ułatwia to zmianę przełożeń i zmniejsza zużycie układu przeniesienia napędu.

Wybierając odpowiednie przełożenie, można przy takim samym nakładzie siły zwiększyć tempo jazdy i wydłużyć przejechaną trasę.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia rowerowego

Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić prawidłowość działania oświetlenia rowerowego.

Aby **włączyć** oświetlenie roweru, należy nacisnąć przycisk **(9)** i przytrzymać przez ponad 1 s.

Za pomocą przycisków **(11)** i **(10)** można ustawić jasność diod LED na panelu sterowania.

Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu

System wspomaganie przy popychaniu ułatwia prowadzenie roweru elektrycznego. Prędkość jest w tej funkcji zależna od wybranego biegu i może osiągnąć maksymalnie **6 km/h**. Przy uruchomieniu systemu wspomaganie przy popychaniu (przy pełnej mocy) działa zasada: im mniejszy bieg, tym mniejsza prędkość.

► **Z systemu wspomaganie przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomaganie przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

Aby **uruchomić** system wspomaganie przy popychaniu, należy nacisnąć przycisk **(8)** i przytrzymać go przez ponad 1 s. Wskaźnik naładowania akumulatora **(3)** zgaśnie, a świecąca na biało kreski wskaźnika będą się włączać sekwencyjnie w kierunku jazdy, sygnalizując gotowość systemu.

Aby **aktywować** system wspomaganie przy popychaniu, w ciągu następnych 10 s należy wykonać jedną z poniższych czynności:

- Popchnąć rower elektryczny do przodu.
- Popchnąć rower elektryczny do tyłu.
- Kilkakrotnie wychylić rower elektryczny w kierunku bocznym, raz w jedną, raz z drugą stroną.

Po aktywowaniu silnik będzie wspomagać prowadzenie roweru, a sekwencyjnie włączające się białe kreski wskaźnika zmieniają kolor na jasnoniebieski.

Po zwolnieniu przycisku **(8)** system wspomaganie przy popychaniu przejdzie w stan pauzy. W ciągu 10 s można wznowić działanie systemu, naciskając przycisk **(8)**.

Jeżeli działanie systemu wspomaganie przy popychaniu nie zostanie wznowione w ciągu 10 s, system wyłączy się automatycznie.

System wspomaganie przy popychaniu wyłącza się zawsze, gdy

- zostanie zablokowane tylne koło,
- nie można pokonać zbyt wysokiego progu,
- rowerzysta zablokuje swoim ciałem korbę rowerową,
- przeszkoda spowoduje dalsze obracanie się korby,
- rowerzysta naciśnie na pedały,
- zostanie naciśnięty przycisk **(9)** lub włącznik/wyłącznik **(1)**.

Sposób działania systemu wspomaganie przy popychaniu podlega krajowym uregulowaniom i dlatego może różnić się od powyższego opisu lub zostać zdezaktywowany.

ABS – system zapobiegający blokowaniu kół (opcja)

Jeżeli koło jest wyposażone w system Bosch eBike ABS, podczas uruchamiania systemu eBike zaświeci się wskaźnik LED systemu ABS **(4)**.

Jeżeli rower elektryczny osiągnie prędkość **6 km/h**, wskaźnik LED systemu ABS przestanie się świecić **(4)**.

W przypadku awarii wskaźnik LED systemu ABS **(4)** świeci się razem z migającym na pomarańczowo wskaźnikiem LED poziomu wspomaganie **(5)**. Za pomocą przycisku wyboru **(2)** można potwierdzić odczytanie błędu; migający wskaźnik LED poziomu wspomaganie **(5)** przestaje się świecić. Wskaźnik LED systemu ABS **(4)** świeci się nadal, sygnalizując, że system ABS nie działa.

Szczegółowe informacje dotyczące systemu ABS i jego działania znajdują się w instrukcji obsługi systemu ABS.

Nawiązywanie połączenia ze smartfonem

Aby korzystać ze wszystkich funkcji systemu eBike, konieczne jest posiadanie smartfona z zainstalowaną aplikacją **eBike Flow**.

Połączenie z aplikacją nawiązywane jest przez **Bluetooth®**.

Włączyć system eBike, ale nie rozpoczynać jazdy rowerem. Rozpocząć procedurę parowania przez *Bluetooth*[®], naciskając i przytrzymując dłużej (> 3 s) włącznik/wyłącznik **(1)**. Zwolnić włącznik/wyłącznik **(1)**, gdy górna kreska wskaźnika stanu naładowania akumulatora zacznie migać na niebiesko, sygnalizując trwający proces parowania. Potwierdzić w aplikacji zapytanie komunikat o nawiązywaniu połączenia.

Śledzenie aktywności

Do zapisywania aktywności konieczne jest zarejestrowanie się lub zalogowanie się w aplikacji **eBike Flow**.

Aby możliwe było zapisywanie aktywności, należy w aplikacji wyrazić zgodę na zapisywanie lokalizacji. Tylko wtedy aktywność będzie mogła być zapisywana w aplikacji. Aby zapisywać także dane dotyczące lokalizacji, trzeba być zalogowanym jako użytkownik.

Aktualizacje oprogramowania

Aktualizacje oprogramowania są przenoszone w tle z aplikacji na panel sterowania, jak tylko połączy się on z aplikacją. Podczas aktualizacji migający na zielono wskaźnik stanu naładowania akumulatora **(3)** pokazuje postęp aktualizacji. Następnie system zostaje uruchomiony na nowo.

Aktualizacjami można sterować w aplikacji **eBike Flow**.

Komunikaty błędów

Panel sterowania sygnalizuje błędy krytyczne i niekrytyczne występujące w systemie eBike.

Komunikaty błędów generowane przez system eBike mogą być odczytywane w aplikacji **eBike Flow** lub przez sprzedawcę roweru.

Za pośrednictwem linku w aplikacji **eBike Flow** użytkownik może odczytywać informacje dotyczące błędu wraz ze wskazówkami, jak usunąć błąd.

Błędy niekrytyczne

Błędy niekrytyczne są sygnalizowane przez migający na pomarańczowo wskaźnik LED poziomu wspomagania **(5)**. Za pomocą przycisku wyboru **(2)** należy potwierdzić odczytanie błędu; wskaźnik LED poziomu wspomagania **(5)** przestaje migać i świeci się na stałe w kolorze ustawionego poziomu wspomagania.

Z pomocą poniższej tabeli można spróbować samodzielnie usunąć błąd. W przeciwnym razie należy skontaktować się ze sprzedawcą roweru.

Kod błędu	Usunięcie błędu
0x523005	Podane kody błędów sygnalizują zakłócenia podczas wykrywania pola magnetycznego przez czujniki. Należy sprawdzić, czy magnesy nie zgubiły się w trakcie jazdy.
0x514001	
0x514002	
0x514003	Używając czujnika magnetycznego, należy sprawdzić, czy czujnik i magnes zostały prawidłowo zamontowane. Należy uważać, aby nie uszkodzić przewodu prowadzącego do czujnika.
0x514006	Używając magnesu na felgę, należy sprawdzić, czy w pobliżu jednostki napędowej nie znajdują się inne pola magnetyczne powodujące zakłócenia.

Błędy krytyczne

Błędy krytyczne są sygnalizowane przez migający na czerwono wskaźnik LED poziomu wspomagania **(5)** oraz wskaźnik naładowania akumulatora **(3)**. W przypadku błędu krytycznego należy jak najszybciej skontaktować się ze sprzedawcą roweru. **Do systemu nie wolno podłączać żadnej ładowarki.**

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Panelu sterowania nie wolno czyścić wodą pod ciśnieniem.

Panel sterowania należy utrzymywać w czystości. W razie zabrudzeń może dojść do błędnego odczytu natężenia światła w otoczeniu.

Do czyszczenia panelu sterowania należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ściereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com.

Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Nesazte se displej nebo řídicí jednotku připevňovat za jízdy!**
- ▶ **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Když je zapnutá pomoc při vedení, mohou se zároveň otáčet pedály.** Při aktivované pomoci při vedení dbejte na to, abyste měli nohy v dostatečné vzdálenosti od otáčejících se pedálů. Hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Nestavte jízdní kolo obráceně na říditka a sedlo, pokud řídicí jednotka nebo držák přechází přes říditka.** Může dojít k neopravitelnému poškození řídicí jednotky nebo držáku.
- ▶ **Nepřipojujte k systému eBike nabíječku, pokud systém eBike hlásí kritickou chybu.** Může dojít ke zničení akumulátoru, akumulátor se může vznítit a způsobit těžké popáleniny a jiná poranění.
- ▶ **Řídicí jednotka je vybavená rádiovým rozhraním. Je nutné dodržovat místní omezení provozu, např. v letadlech nebo nemocnicích.**
- ▶ **Pozor!** Při používání řídicí jednotky s *Bluetooth*® může docházet k rušení jiných přístrojů a zařízení, letadel a lékařských přístrojů (např. kardiostimulátorů, naslouchadel). Rovněž nelze zcela vyloučit negativní vlivy na osoby a zvířata v bezprostředním okolí. Nepoužívejte řídicí jednotku s *Bluetooth*® v blízkosti lékařských přístrojů, čerpacích stanic, chemických zařízení, oblastí s nebezpečím výbuchu a v oblastech, kde se používají trhaviny. Nepoužívejte řídicí jednotku s *Bluetooth*® v letadlech. Vyhněte se jejímu používání po delší dobu v bezprostřední blízkosti svého těla.
- ▶ Slovní ochranná známka *Bluetooth*® a grafická označení (loga) jsou zaregistrované ochranné známky a vlastnictví společnosti SIG, Inc. Na jakékoli používání této slovní ochranné známky/těchto grafických označení společnost Bosch eBike Systems se vztahuje licence.
- ▶ **Podržujte všechny národní předpisy pro registraci a používání elektrokola.**
- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k **Bosch DiagnosticTool 3** se za účelem zlepšování výrobků přenašejí data týkající se používání pohonné jednotky Bosch (mj. spotřeba energie, teplota) společnosti Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Bližší informace naleznete na webových stránkách Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Řídicí jednotka **LED Remote** je určena pro ovládání systému Bosch eBike a palubního počítače.

Přes *Bluetooth*® je dostupná aplikace **eBike Flow**.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázkem na začátku návodu.

Všechna vyobrazení částí jízdního kola, kromě pohonné jednotky, palubního počítače včetně ovládací jednotky, senzoru rychlosti a příslušných držáků jsou schematická a mohou se u vašeho systému eBike lišit.

- (1) Tlačítko zapnutí/vypnutí
- (2) Výběrové tlačítko
- (3) LED ukazatele stavu nabití akumulátoru
- (4) LED ABS (volitelně)
- (5) LED úrovně podpory
- (6) Držák
- (7) Přípojka pro diagnostiku (jen pro servisní účely)
- (8) Tlačítko snížení podpory –/ pomoci při tlačen
- (9) Tlačítko zvýšení podpory +/ osvětlení jízdního kola
- (10) Tlačítko snížení jasu / listování dozadu
- (11) Tlačítko zvýšení jasu / listování dopředu
- (12) Senzor okolního světla

Technické údaje

Řídicí jednotka	LED Remote	
Kód výrobku		BRC3600
Nabíjecí proud přípojky USB max.	mA	600
Nabíjecí napětí přípojky USB	V	5
Nabíjecí kabel USB ^{A)}		USB Type-C ^{B)}
Nabíjecí teplota	°C	0 až +45
Provozní teplota	°C	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40
Rozhraní pro diagnostiku		USB Type-C ^{B)}

Řídicí jednotka	LED Remote	
Interní lithium-iontový akumulátor	V mAh	3,7 75
Stupeň krytí		IP 54
Rozměry (bez upevnění)	mm	74 × 53 × 35
Hmotnost	g	30
<i>Bluetooth® Low Energy 5.0</i>		
– Frekvence	MHz	2 400–2 480
– Vysílací výkon	mW	1

A) Není součástí standardní dodávky

B) USB Type-C® a USB-C® jsou chráněné značky organizace USB Implementers Forum.

Prohlášení o shodě

Společnost Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu **LED Remote** splňuje směrnici 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: <https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Provoz

Předpoklady

Systém eBike lze aktivovat pouze tehdy, pokud jsou splněny následující předpoklady:

- Je nasazený dostatečně nabitý akumulátor (viz návod k použití akumulátoru).
- Senzor rychlosti je správně připojený (viz návod k použití pohonné jednotky).

Napájení řídicí jednotky

Pokud je do systému eBike nasazený dostatečně nabitý akumulátor eBike a je zapnutý systém eBike, akumulátor ovládací jednotky je napájen energií z akumulátoru eBike.

Pokud by se interní akumulátor hodně vybil, můžete ho nabít prostřednictvím přípojky pro diagnostiku (7) pomocí kabelu USB Type-C® z powerbanky nebo jiného vhodného zdroje proudu (nabíjecí napětí **5 V**; nabíjecí proud max. **600 mA**).

Vždy zavřete krytku přípojky pro diagnostiku (7), aby se dovnitř nedostal prach nebo nepronikla vlhkost.

Zapnutí/vypnutí systému eBike

Pro **zapnutí** systému eBike krátce stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí (1). Po krátkém rozsvícení všech LED se barevně zobrazí stav nabití akumulátoru pomocí ukazatele stavu nabití (3) a nastavená úroveň podpory pomocí ukazatele (5). Systém eBike je připravený k jízdě.

Jas ukazatele reguluje senzor okolního světla (12). Senzor okolního světla (12) proto nezakrýváte.

Pohon se aktivuje, jakmile začnete šlapat (kromě úrovně podpory **OFF**). Výkon motoru se řídí podle nastavené úrovně podpory.

Jakmile v normální režimu přestanete šlapat nebo jakmile dosáhnete rychlosti **25 km/h**, podpora pohonem eBike se

vypne. Pohon se automaticky znovu aktivuje, jakmile začnete šlapat a rychlost je nižší než **25 km/h**.

Pro **vypnutí** systému eBike krátce stisknete (< 3 s) tlačítko zapnutí/vypnutí (1). Ukazatel stavu nabití akumulátoru (3) a LED úrovně podpory (5) zhasnou.

Pokud přibližně **10** minut není požadován žádný výkon pohonu eBike (např. protože elektrokolo stojí) a nestisknete žádné tlačítko na palubním počítači nebo na řídicí jednotce systému eBike, systém eBike se automaticky vypne.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití akumulátoru (3) ukazuje stav nabití akumulátoru systému eBike. Stav nabití akumulátoru eBike lze také zjistit podle LED na samotném akumulátoru.

Na ukazateli (3) odpovídá každý světle modrý proužek 20 % kapacity a každý bílý proužek 10 % kapacity. Nejhornější proužek signalizuje maximální kapacitu.

Příklad: Jsou zobrazené 4 světle modré proužky a jeden bílý proužek. Stav nabití činí 81 % až 90 %.

Při nízké kapacitě změní oba dolní ukazatele barvu:

Proužek	Kapacita
2 × oranžový	30 % až 21 %
1 × oranžový	20 % až 11 %
1 × červený	10 % až rezerva
1 × červený bliká	Rezerva až vybitý

Když se akumulátor eBike nabíjí, bliká nejhornější proužek ukazatele stavu nabití akumulátoru (3).

Nastavení úrovně podpory

Na řídicí jednotce můžete pomocí tlačítek (8) a (9) nastavit, jak silně vám bude pohon eBike pomáhat při šlapání. Úroveň podpory lze kdykoli změnit, i během jízdy, a zobrazuje se barevně.

Úroveň	Barva	Upozornění
OFF	Žádná	Podpora motoru je vypnutá, elektrokolo se stejně jako normální jízdní kolo pohání pouze šlapáním.
ECO	Zelená	Účinná podpora při maximální efektivitě, pro maximální dojezd.
TOUR	Modrá	Rovnoměrná podpora, pro trasy s dlouhým dojezdem.
eMTB/SPORT	Fialová	Optimální podpora v každém terénu, sportovní jízda, zlepšená dynamika, maximální výkon.
TURBO	Červená	Maximální podpora až do vysokých frekvencí šlapání, pro sportovní jízdu.

Označení a úpravu úrovní podpory může předem nakonfigurovat výrobce a může je zvolit prodejce jízdního kola.

Souhra systému eBike s řazením

Také s pohonem eBike byste měli používat řazení jako u normálního jízdního kola (řídte se návodem k použití svého systému eBike).

Nezávisle na druhu převodu je vhodné během řazení krátce snížit tlak na pedály. Tím se usnadní řazení a sníží se opotřebení pohonného ústrojí.

Zvolením správného stupně můžete při vynaložení stejné síly zvýšit rychlost a prodloužit dojezd.

Zapnutí/vypnutí osvětlení jízdního kola

Vždy než vyjedete, zkontrolujte, zda správně funguje osvětlení jízdního kola.

Pro **zapnutí** osvětlení jízdního kola podržte tlačítko **(9)** stisknuté déle než 1 s.

Pomocí tlačítek **(11)** a **(10)** můžete ovládat jas LED na řídicí jednotce.

Zapnutí/vypnutí pomoci při vedení

Pomoc při vedení vám může usnadnit vedení elektrokola. Rychlost při této funkci závisí na zařazeném převodovém stupni a může být maximálně **6 km/h**. Čím je zvolený převodový stupeň nižší, tím nižší je rychlost u funkce pomoci při vedení (při plném výkonu).

► **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

Pro **spuštění** pomoci při tlačení stiskněte tlačítko **(8)** a držte ho stisknuté déle než 1 s. Ukazatel stavu nabití **(3)** zhasne a bílé světlo probíhající ve směru jízdy signalizuje připravenost k provozu.

Pro **aktivaci** pomoci při tlačení se musí během následujících 10 s provést jedna z následujících akcí:

- Tlačte elektrokolo dopředu.
- Tlačte elektrokolo dozadu.
- Proveďte s elektrokolem kývavý pohyb do stran.

Po aktivaci zahájí motor tlačení a barva probíhajícího bílého sloupce se změní na světle modrou.

Když pustíte tlačítko **(8)**, pomoc při tlačení se přeruší.

Během 10 s můžete stisknutím tlačítka **(8)** pomoc při tlačení znovu aktivovat.

Když během 10 s pomoc při tlačení znovu neaktivujete, pomoc při tlačení se automaticky vypne.

Pomoc při tlačení se ukončí vždy, když

- se zablokuje zadní kolo,
- nelze přejet překážky,
- nějaká část těla blokuje kliku jízdního kola,
- překážka dál otáčí klikou,
- začnete šlapat,
- stisknete tlačítko **(9)** nebo tlačítko zapnutí/vypnutí **(1)**.

Funkce pomoci při vedení podléhá specifickým předpisům jednotlivých zemí, a může se proto od výše uvedeného popisu lišit nebo být deaktivovaná.

ABS – protiblokovací systém (volitelně)

Pokud je kolo vybavené systémem Bosch eBike-ABS, rozsvítí se při spuštění systému eBike LED ABS **(4)**.

Jakmile eBike dosáhne rychlost **6 km/h**, LED ABS **(4)** zhasne.

V případě chyby svítí LED ABS **(4)** společně s oranžově blikající LED úrovně podpory **(5)**. Pomocí výběrového tlačítka **(2)** můžete chybu potvrdit, blikající LED úrovně podpory **(5)** zhasne. LED ABS **(4)** svítí dál pro upozornění, že systém ABS nefunguje.

Podrobnosti o ABS a jeho funkci najdete v návodu k použití ABS.

Vytvoření spojení s chytrým telefonem

Abyste mohli používat následující funkce systému eBike, potřebujete chytrý telefon s aplikací **eBike Flow**.

Spojení s aplikací probíhá přes *Bluetooth*[®].

Zapněte systém eBike a s elektrokolem nejedte.

Spusťte párování *Bluetooth*[®] dlouhým stisknutím (> 3 s) tlačítka zapnutí/vypnutí **(1)**. Jakmile nejhornější proužek ukazatele stavu nabití signalizuje proces párování modrým blikáním, pusťte tlačítko zapnutí/vypnutí **(1)**.

Potvrďte v aplikaci dotaz ohledně spojení.

Sledování aktivity

Pro zaznamenávání aktivit je nutné se zaregistrovat, resp. přihlásit v aplikaci **eBike Flow**.

Pro zaznamenávání aktivit musíte souhlasit s ukládáním údajů o poloze v aplikaci. Pouze v tom případě se vaše aktivity zaznamenávají v aplikaci. Pro zaznamenávání údajů o poloze musíte být přihlášení jako uživatel.

Aktualizace softwaru

Aktualizace softwaru se na pozadí přenášejí z aplikace do řídicí jednotky, jakmile je řídicí jednotka spojená s aplikací. Během aktualizace signalizuje zeleně blikající ukazatel stavu nabití akumulátoru **(3)** postup. Nakonec se systém restartuje.

Spravování aktualizací softwaru se provádí prostřednictvím aplikace **eBike Flow**.

Chybová hlášení

Řídicí jednotka informuje, zda se v systému eBike vyskytují kritické chyby nebo méně kritické chyby.

Chybová hlášení vygenerovaná systémem eBike lze načíst prostřednictvím aplikace **eBike Flow** nebo je může načíst prodejce jízdního kola.

Pomocí odkazu v aplikaci **eBike Flow** si můžete zobrazit informace o chybách a podporu pro odstranění chyby.

Méně kritické chyby

Méně kritické chyby jsou signalizovány oranžově blikajícím LED úrovně podpory (5). Stisknutím výběrového tlačítka (2) se chyba potvrdí a LED úrovně podpory (5) znovu nepřetržitě signalizuje pomocí barvy nastavenou úroveň podpory.

Pomocí následující tabulky můžete případně sami odstranit chyby. Jinak se obraťte na prodejce jízdního kola.

Číslo	Odstranění chyby
0x523005	Uvedená čísla chyb informují, že došlo ke zhoršení rozpoznání magnetického pole pomocí senzorů. Podívejte se, zda jste při jízdě neztratili magnet.
0x514001	
0x514002	
0x514003	Pokud používáte magnetický senzor, zkontrolujte, zda jsou senzor a magnet správně namontované. Dbejte na to, aby kabel k senzoru nebyl poškozený.
0x514006	Pokud používáte magnet na kole, dbejte na to, aby se v blízkosti pohonné jednotky nevyskytovala rušivá magnetická pole.

Kritické chyby

Kritické chyby jsou signalizovány červeně blikajícím LED úrovně podpory (5) a červeně blikajícím ukazatelem stavu nabití (3). V případě kritické chyby se co možná nejrychleji obraťte na prodejce jízdního kola. **Nepřipojujte k systému nabíječku.**

Údržba a servis

Údržba a čištění

Řídicí jednotka se nesmí čistit tlakovou vodou.

Udržujte řídicí jednotku v čistotě. Při znečištění může dojít k nesprávnému rozpoznání jasu.

K čištění řídicí jednotky používejte měkký hadr navlhčený jen vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky.

► **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástí se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému Bosch eBike odevzdejte autorizovanému prodejci jízdních kol.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Nepokúšajte sa displej alebo ovládaciu jednotku upevniť počas jazdy!**
- ▶ **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ **Keď je zapnutá pomoc pri presune, môžu sa súčasne otáčať aj pedále.** Pri zapnutej pomoci pri presune dávajte pozor na to, aby boli vaše nohy dostatočne ďaleko od otáčajúcich sa pedálov. Hrozí riziko poranenia.
- ▶ **Neklad'te bicykel dolu hlavou na riadidlá a sedadlom dole, ak ovládacia jednotka alebo jej držiak prečnievajú cez riadidlá.** Ovládacia jednotka alebo držiak sa môžu neopraviteľne poškodiť.
- ▶ **Nepripájajte na systém eBike žiadnu nabíjačku, keď systém eBike hlási kritickú chybu.** Môže to zničiť akumulátor, akumulátor môže začať horieť a tým spôsobí ťažké popáleniny a iné zranenia.
- ▶ **Ovládacia jednotka je vybavená rádiovým rozhraním. Dodržiavajte lokálne prevádzkové obmedzenia, napríklad v lietadlách alebo nemocniciach.**
- ▶ **Pozor!** Pri používaní ovládacej jednotky s rozhraním *Bluetooth®* môže dôjsť k rušeniu iných prístrojov a zariadení, lietadiel a medicínskych zariadení (napríklad kardiosťimulátorov, načúvacích prístrojov). Taktiež nie je možné úplne vylúčiť negatívny vplyv na ľudí a zvieratá nachádzajúce sa v bezprostrednom okolí. Ovládaciu jednotku s rozhraním *Bluetooth®* nepoužívajte v blízkosti medicínskych zariadení, čerpacích staníc, chemických zariadení, oblastí s nebezpečenstvom výbuchu a oblastí s prítomnosťou výbušnín. Ovládaciu jednotku s rozhraním *Bluetooth®* nepoužívajte v lietadlách. Zabráňte dlhodobejšiemu prevádzkovaniu v priamej blízkosti tela.
- ▶ Slovné označenie *Bluetooth®*, ako aj obrazové znaky (logá) sú registrovanými ochrannými známkami a vlastníctvom spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek použitie tohto slovného označenia/obrazových znakov systémom Bosch eBike Systems je licencované.
- ▶ **Dodržiavajte všetky národné predpisy o registrovaní a používaní eBike.**
- ▶ **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na **Bosch DiagnosticTool 3** sa kvôli zlepšeniu výrobu prenášajú údaje o používaní pohonnej jednotky Bosch (okrem iného spotreba energie, teplota atď.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Bližšie informácie získate na internetovej stránke Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Ovládacia jednotka **LED Remote** je určená na ovládanie systému Bosch eBike a nastavovanie palubného počítača.

Pomocou *Bluetooth®* je možný prístup k aplikácii **eBike Flow**.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

Všetky vyobrazenia súčastí bicykla okrem pohonnej jednotky, palubného počítača vrátane ovládacej jednotky, snímača rýchlosti a ich príslušných držiakov sú schematicky a môžu sa od vášho eBike odlišovať.

- (1) Tlačidlo vypínača
- (2) Tlačidlo výberu
- (3) LED kontrolky na indikáciu stavu nabitia akumulátora
- (4) LED kontrolka ABS (voliteľné)
- (5) LED kontrolka úrovne podpory
- (6) Držiak
- (7) Diagnostická prípojka (iba na účely údržby)
- (8) Tlačidlo zníženia podpory –/Pomoc pri presune
- (9) Tlačidlo zvýšenia podpory +/Osvetlenie bicykla
- (10) Tlačidlo zníženia jasu/Listovanie naspäť
- (11) Tlačidlo zvýšenia jasu/Listovanie dopredu
- (12) Snímač okolitého svetla

Technické údaje

Ovládacia jednotka	LED Remote	
Kód výrobu		BRC3600
Nabíjací prúd USB prípojky max.	mA	600
Nabíjacie napätie USB prípojky	V	5
Nabíjací kábel USB ^{A)}		USB Type-C ^{B)}
Nabíjacia teplota	°C	0 ... +45
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40
Diagnostické rozhranie		USB Type-C ^{B)}

Ovládacia jednotka	LED Remote	
Interný lítiový-iónový akumulátor	V mAh	3,7 75
Stupeň ochrany		IP54
Rozmery (bez upevnenia)	mm	74 × 53 × 35
Hmotnosť	g	30
<i>Bluetooth® Low Energy 5.0</i>		
– Frekvencia	MHz	2 400 – 2 480
– Vysielač výkon	mW	1

A) nie je súčasťou štandardnej dodávky

B) USB Type-C® a USB-C® sú ochranné známky USB Implementers Forum.

Vyhľadanie o zhode

Týmto Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, vyhlasuje, že typ rádiového systému **LED Remote** vyhovuje smernici 2014/53/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ nájdete na nasledujúcej internetovej adrese:
<https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Prevádzka

Predpoklady

Systém eBike sa dá aktivovať len vtedy, ak sú splnené nasledujúce predpoklady:

- Je účinne dostatočne nabitý akumulátor (pozri návod na obsluhu akumulátora).
- Snímač rýchlosti je správne zapojený (pozri návod na obsluhu pohonnej jednotky).

Elektrické napájanie ovládacej jednotky

Ak je do eBike vložený dostatočne nabitý akumulátor eBike a systém eBike je zapnutý, je akumulátor ovládacej jednotky napájaný a nabíjaný cez akumulátor eBike.

Ak by mal interný akumulátor veľmi nízky stav nabitia, môžete pomocou diagnostickej prípojky (7) s káblom USB Type-C® interný akumulátor nabiť pomocou powerbanku alebo iného vhodného zdroja energie (nabíjacie napätie **5 V**; nabíjací prúd max. **600 mA**).

Vždy zatvorte veko diagnostickej prípojky (7), aby sa dnu nedostal žiadny prach a vlhkosť.

Zapnutie/vypnutie systému eBike

Systém eBike **zapnete** krátkym stlačením tlačidla vypínača (1). Po krátkom rozsvietení všetkých LED kontroliek sa farebne zobrazí stav nabitia akumulátora pomocou indikácie stavu nabitia (3) a nastavená úroveň podpory pomocou indikácie (5). eBike je pripravený na jazdu.

Jas indikácií sa reguluje pomocou snímača okolitého svetla (12). Snímač okolitého svetla (12) preto nezakrývajte.

Pohon sa aktivuje, len čo šliapnete do pedálov (okrem úrovne podpory **OFF**). Výkon motora sa riadi podľa nastavenej úrovne podpory.

Ak v normálnej prevádzke prestanete šliapať do pedálov alebo dosiahnete rýchlosť **25 km/h**, podpora pomocou pohonu eBike sa vypne. Pohon sa aktivuje znova automaticky, hneď ako šliapnete do pedálov a rýchlosť je nižšia ako **25 km/h**.

Systém eBike **vypnete** krátkym stlačením (< 3 s) tlačidla vypínača (1). Indikácia stavu nabitia akumulátora (3) a LED kontrolka úrovne podpory (5) zhasnú.

Ak sa približne **10** minút nevyžiada od pohonu eBike žiaden výkon (napr. pretože eBike stojí) a nestlačí sa žiadne tlačidlo na palubnom počítači alebo ovládacej jednotke eBike, systém eBike sa automaticky vypne.

Indikácia stavu nabitia akumulátora

Indikácia stavu nabitia akumulátora (3) zobrazuje stav nabitia akumulátora eBike. Stav nabitia akumulátora eBike môže tiež odčítať na LED diódach na samotnom akumulátore.

Na indikácii (3) zodpovedá každý zelenomodrý prúžok 20 % kapacity a každý biely prúžok 10 % kapacity. Najvyšší prúžok ukazuje maximálnu kapacitu.

Príklad: sú zobrazené 4 zelenomodré prúžky a jeden biely prúžok. Stav nabitia je medzi 81 % a 90 %.

Pri malej kapacite zmenia obidve spodné indikácie farbu:

Prúžky	Kapacita
2× oranžový	30 % ... 21 %
1× oranžový	20 % ... 11 %
1× červený	10 % ... Rezerva
1× červený blikajúci	Rezerva ... prázdny

Ak sa akumulátor eBike nabíja, bliká najvyšší prúžok indikácie stavu nabitia akumulátora (3).

Nastavenie úrovne podpory

Na ovládacej jednotke môžete tlačidlami (8) a (9) nastaviť, ako silno pohon eBike pri šliapaní pomáha. Úroveň podpory môžete kedykoľvek, aj počas jazdy, zmeniť a zobrazuje sa farebne.

Úroveň	Farba	Upozornenia
OFF	Žiadna	Podpora motora je vypnutá, eBike sa môže pohybovať ako normálny bicykel len šliapaním do pedálov.
ECO	Zelená	Účinná podpora pri maximálnej efektívnosti, pre maximálny dojazd
TOUR	Modrá	Rovnomerná podpora, pre jazdy s veľkým dojazdom
eMTB/SPORT	Fialová	Optimálna podpora v každom teréne, športový rozbeh, lepšia dynamika, maximálny výkon
TURBO	Červená	Maximálna podpora až do vysokých frekvencií šliapania, pre športovú jazdu

Označenia a formu úrovne podpory môže výrobca vopred nastaviť a predajca bicyklov ju môže zvoliť.

Súhra systému eBike so zaradovaním prevodových stupňov

Aj s pohonom eBike by ste mali používať prevodový systém ako pri bežnom bicykli (dodržiavajte pritom návod na používanie vášho eBike).

Nezávisle od druhu prevodového systému odporúčame počas preradovania nakrátko znížiť tlak do pedálov. Tým sa radenie uľahčí a zníži sa opotrebovanie hnacej reťaze.

Volbou správneho prevodového stupňa môžete pri rovnej vyvažovanej sile zvýšiť rýchlosť a dojazd.

Zapnutie/vypnutie osvetlenia bicykla

Pred každou jazdou skontrolujte správne fungovanie osvetlenia bicykla.

Osvetlenie bicykla **zapnete** stlačením tlačidla **(9)** na viac ako 1 s.

Tlačidlami **(11)** a **(10)** môžete ovládať jas LED kontroliek na ovládacej jednotke.

Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune

Funkcia pomoc pri presune vám môže uľahčiť presun eBike. Rýchlosť v tejto funkcii závisí od zaradeného prevodového stupňa a môže dosahovať maximálne **6 km/h**. Čím menší je zvolený prevodový stupeň, tým menšia je rýchlosť vo funkcii pomoc pri presune (pri plnom výkone).

► **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Pomoc pri presune **spustíte** stlačením tlačidla **(8)** na viac ako 1 s a držaním stlačeného tlačidla. Indikácia stavu nabitia **(3)** zhasne a biele bežiacie svetlo v smere jazdy ukazuje pripravenosť.

Na **aktiváciu** pomoci pri presune je nutné do nasledujúcich 10 s vykonať niektorú z nasledujúcich akcií:

- Posuňte eBike dopredu.
 - Posuňte eBike dozadu.
 - Urobte s eBike kyvadlový pohyb do boku.
- Po aktivácii začne motor eBike posúvať a prebiehajúce biele pružky zmenia farbu na zelenomodrú.

Keď tlačidlo **(8)** uvoľníte, pomoc pri presune sa pozastaví.

Do 10 s môžete stlačením tlačidla **(8)** pomoc pri presune znova aktivovať.

Ak pomoc pri presune do 10 s znova neaktivujete, pomoc pri presune sa automaticky vypne.

Pomoc pri presune sa vždy ukončí, keď

- je zadné koleso zablokované,
- nemožno prekonať bariéru,
- nejaká časť tela blokuje kľuku bicykla,
- prekážka ďalej otáča kľukou,
- šliapnete do pedálov,
- stlačíte tlačidlo **(9)** alebo tlačidlo vypínača **(1)**.

Fungovanie pomoci pri presune podlieha špecifickým predpisom danej krajiny, preto sa môže odlišovať od opisu uvedeného vyššie alebo môže byť deaktivované.

ABS – antiblokovací systém (voliteľne)

Ak je bicykel vybavený Bosch eBike ABS, pri spustení systému eBike sa rozsvieti LED kontrolka ABS **(4)**.

Ak eBike dosiahne rýchlosť **6 km/h**, LED kontrolka ABS **(4)** zhasne.

V prípade chyby sa rozsvieti LED kontrolka ABS **(4)** spolu s oranžovo blikajúcou LED kontrolkou úrovne podpory **(5)**. Pomocou tlačidla výberu **(2)** môžete chybu potvrdiť, blikajúca LED kontrolka úrovne podpory **(5)** zhasne. LED kontrolka ABS **(4)** svieti naďalej, aby signalizovala, že systém ABS nie je v prevádzke.

Podrobnosti o ABS a jeho činnosti nájdete v návode na obsluhu ABS.

Vytvorenie spojenia so smartfónom

Na využívanie nasledujúcich funkcií eBike je potrebný smartfón s aplikáciou **eBike Flow**.

Spojenie s aplikáciou prebieha cez *Bluetooth®* spojenie.

Zapnite systém eBike a nejazdite na ňom.

Spustíte *Bluetooth®* párovanie dlhým stlačením (> 3 s) tlačidla vypínača **(1)**. Tlačidlo vypínača **(1)** uvoľníte, keď najvyšší prúžok indikácie stavu nabitia oznamuje postup párovania pomocou modrého blikania.

Potvrďte v aplikácii žiadosť o pripojenie.

Sledovanie aktivity

Na zaznamenávanie aktivít je potrebná registrácia, príp. prihlásenie v aplikácii **eBike Flow**.

Na zaznamenávanie aktivít musíte povoliť ukladanie údajov o polohe v aplikácii. Len potom môžete vaše aktivity zaznamenávať v aplikácii. Na zaznamenávanie údajov o polohe musíte byť prihlásení ako používateľ.

Aktualizácie softvéru

Aktualizácie softvéru sa prenášajú na pozadí z aplikácie na ovládaciu jednotku, pokiaľ je spojená s aplikáciou. Počas aktualizácie znázorňuje zelené blikanie indikácie stavu nabitia akumulátora (3) postup. Po ukončení sa systém reštartuje. Riadenie aktualizácie softvéru prebieha cez aplikáciu **eBike Flow**.

Chybové hlásenia

Ovládacia jednotka ukazuje, či sa v systéme eBike vyskytla kritická chyba alebo menej kritická chyba.

Chybové hlásenia generované systémom eBike môžete prebrať cez aplikáciu **eBike Flow** alebo vášho predajcu bicyklov.

Pomocou odkazu v aplikácii **eBike Flow** si môžete zobrazit informácie o chybe a o postupe na odstránenie chyby.

Menej kritické chyby

Menej kritické chyby sa zobrazujú pomocou oranžového blikania LED kontrolky úrovne podpory (5). Stlačením tlačidla výberu (2) sa chyba potvrdí a LED kontrolka úrovne podpory (5) znova zobrazuje trvalým svietením farbu nastavenej úrovne podpory.

Pomocou nasledujúcej tabuľky môžete chyby prípadne odstrániť sami. V opačnom prípade vyhľadajte vášho predajcu bicyklov.

Číslo	Odstránenie chyby
0x523005	Uvedené čísla chyby ukazujú, že dochádza k obmedzeniam pri rozpoznaní magnetického poľa snímačmi. Skontrolujte, či ste počas jazdy nestratili magnety.
0x514001	
0x514002	
0x514003	Ak používate nejaký magnetický snímač, skontrolujte správnu montáž snímača a magnetu. Dávajte pozor aj na to, aby kábel k snímaču nebol poškodený.
0x514006	
	Ak používate magnet ráfika, dbajte na to, aby ste nemali v blízkosti pohonnej jednotky žiadne rušivé magnetické pole.

Kritické chyby

Kritické chyby sa zobrazujú pomocou červeného blikania LED kontrolky úrovne podpory (5) a indikácie stavu nabitia (3). Pri kritической chybe čo najskôr vyhľadajte predajcu bicyklov. **K systému nepripájajte žiadnu nabíjačku.**

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Ovládacia jednotka sa nesmie čistiť prúdom vody pod tlakom.

Udrživajte ovládaciu jednotku čistú. Pri znečistení môže ľahko dôjsť k chybnému rozpoznaní jasu.

Na čistenie ovládacej jednotky použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Nepoužívajte čistiace prostriedky.

► **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykliáciu.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykliáciu.

Už nepoužiteľné komponenty Bosch eBike odovzdajte autorizovanému predajcovi bicyklov.

Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

- ▶ **Ne próbálja a kijelzőt vagy a kezelőegységet menet közben felerősíteni!**
- ▶ **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **Ha a tolási segítség be van kapcsolva, lehet, hogy a pedálok a kerekkel együtt forognak.** Aktivált tolási segítség esetén ügyeljen arra, hogy a lábai elegendő távolságból legyenek a forgó pedáloktól. Különben sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **Ne tegye le a kerékpárt felfordítva a kormányra és a nyeregére állítva, ha a kezelőegység vagy a tartója túlnyúlik a kormányon.** A kezelőegység vagy a tartó helyrehozhatatlanul megrongálódhat.
- ▶ **Ne csatlakoztasson töltőkészüléket az eBike-rendszerhez, ha az eBike-rendszer kritikus hibát jelez.** Ez az akkumulátora tönkremeneteléhez vezethet, az akkumulátor kigyulladhat és súlyos égési és egyéb sérülések okozhat.
- ▶ **A kezelőegység egy rádió-interfészsel van felszerelve. Legyen tekintettel a helyi, például repülőgépekben vagy kórházakban érvényes üzemeltetési korlátozószokra.**
- ▶ **Vigyázat!** Ha a kezelőegységet *Bluetooth*[®]-tal más készülékekben, berendezésekben, repülőgépekben és orvosi készülékekben (például pacemaker, hallókészülék) zavarok léphetnek fel. A közvetlen környezetben emberek és állatok sérülését sem lehet teljesen kizárni. Ne használja a kezelőegységet *Bluetooth*[®]-tal orvosi készülékek, töltőállomások, vegyipari berendezések, robbanásveszélyes területek közelében és robbantási területeken. Ne használja a kezelőegységet *Bluetooth*[®]-tal repülőgépeken. Közvetlen testközelben kerülje el a tartós üzemeltetést.
- ▶ **A *Bluetooth*[®]-szóvédjegy és a képjelek (logók) a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei és tulajdona.** Ezen szóvédjegyeknek/képjeleknek a Bosch eBike Systems általi bármely használata a megfelelő licencia alatt áll.
- ▶ **Tartsa be az adott országban érvényes valamennyi előírást, amely az eBike engedélyezésére és alkalmazására vonatkozik.**
- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

Adatvédelmi tájékoztató

Az eBike-nak a **Bosch DiagnosticTool 3** való összekapcsolásakor a termék megjavítására a Bosch hajtóegység használatával kapcsolatos adatok (többek között energiafogyasztás, hőmérséklet stb.) kerülnek a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) számára átvitelre. Kőzelebbi információk a Bosch eBike www.bosch-ebike.com weboldalán található.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A **LED Remote** kezelőegység egy Bosch eBike-rendszer és egy fedélzeti számítógép vezérlésére szolgál.

A *Bluetooth*[®]-on keresztül hozzá lehet fűzni a **eBike Flow** apphoz.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábrának az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

A kerékpár részeinek ábrázolása, a hajtóegység, a fedélzeti számítógép, a fedélzeti számítógép kezelőegysége, a sebesség érzékelő és a hozzátartozó tartók kivételével mind sematikus ábrázolás és eltérhet az Ön eBike-jától.

- (1) Be-/kikapcsológomb
- (2) Kijelölő gomb
- (3) LED-ek az akkumulátor töltési szint kijelzésére
- (4) ABS-LED (opció)
- (5) Támogatási szint LED
- (6) Tartó
- (7) Diagnosztikai csatlakozó (csak karbantartási célokra)
- (8) Támogatási szint csökkentő gomb, -/ Tolási segítség
- (9) Támogatási szint növelő gomb, +/ Kerékpár világítás
- (10) Fényerősség csökkentő gomb/ Visszalapozás
- (11) Fényerősség növelő gomb/ Előre lapozás
- (12) Környezeti fény érzékelő

Műszaki adatok

Kezelőegység	LED Remote	
Termékkód		BRC3600
USB-csatlakozó max. töltőáram	mA	600
USB-csatlakozó töltőfeszültsége	V	5
USB-töltőkábel ^{A)}		USB Type-C ^{B)}
Töltési hőmérséklet	°C	0 ... +45
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40

Kezelőegység	LED Remote	
Diagnosztikai interfész		USB Type-C® ^{B)}
Belső lithium-ion-akkumulátor	V mAó	3,7 75
Védelmi osztály		IP54
Méreték (rögzítés nélkül)	mm	74 × 53 × 35
Súly	g	30
<i>Bluetooth® Low Energy 5.0</i>		
– Frekvencia	MHz	2400–2480
– Adóteljesítmény	mW	1

A) A szállítási csomagnak nem része

B) USB Type-C® és USB-C® az USB Implementers Forum áruvédjegyei.

Konformitási nyilatkozat

A Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems ezennel kijelenti, hogy a **LED Remote** rádióberendezés típus megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU konformitási nyilatkozat teljes szövege a következő Internet címen áll rendelkezésre: <https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Üzemeltetés

Előfeltételek

Az eBike rendszert csak a következő feltételek teljesülése esetén lehet aktiválni:

- Elegendő mértékben feltöltött akkumulátor van behelyezve (lásd az akkumulátor üzemeltetési útmutatóját).
- A sebességérzékelő helyesen van csatlakoztatva (lásd a meghajtóegység üzemeltetési útmutatóját).

A kezelőegység energiaellátása

Ha az eBike-ba egy kielégítő mértékben feltöltött eBike-akkumulátor van behelyezve és az eBike-rendszer be van kapcsolva, a kezelőegység akkumulátorát az eBike-akkumulátor látja el energiával és tölti fel.

Ha a belső akkumulátor töltési szintje igen alacsony, akkor azt a **(7)** diagnosztikai csatlakozón keresztül egy USB Type-C®-kábelrel össze lehet kötni egy Powerbankkal vagy egy másik erre alkalmas áramforrással és fel lehet tölteni (töltési feszültség: **5 V**; max. töltési áram: **60 mA**).

Mindig zárja le a **(7)** diagnosztikai csatlakozó sapkáját, nehogy por vagy nedvesség jusson a készülék belsejébe.

Az eBike-rendszer be és kikapcsolása

Az eBike-rendszer **bekapcsolásához** nyomja meg röviden a **(1)** be-/kikapcsoló gombot. Valamennyi LED rövid időtartamú kigyulladás után a **(3)** töltési szint kijelző mutatja az akkumulátor töltési szintjét és a **(5)** színes kijelző mutatja a beállított támogatási szintet. Az eBike menetkész.

A kijelző fényerejét a **(12)** környezeti fény érzékelő szabályozza. A **(12)** környezeti fény érzékelőt sohase takarja le.

A hajtómű azonnal aktiválásra kerül, amikor Ön elkezd hajtani a pedálokat (kivéve, ha az **OFF** (KI) támogatási szint van

beállítva). A motorteljesítmény a beállított támogatási szintnek megfelelően kerül meghatározásra.

Mihelyt normális üzemben abbahagyja a pedál hajtását, vagy mihelyt eléri a **25 km/h** sebességet, az eBike-hajtómű által nyújtott támogatás kikapcsolásra kerül. A hajtómű ismét automatikusan aktiválásra kerül, mihelyt Ön ismét rálép a pedálra és a sebesség **25 km/h** alatt van.

Az eBike-rendszer **kikapcsolásához** nyomja meg röviden (< 3 s) a **(1)** be-/kikapcsoló gombot. A **(3)** akkumulátor töltési szint kijelző és a **(5)** támogatási szint LED kialszik.

Ha például **10** perc elteltével sem kerül lehívásra az eBike-hajtómű teljesítménye (például mert az eBike állt) és ezen idő alatt az eBike fedélzeti számítógépén és a kezelő egységén sem nyomnak meg egyetlen gombot sem, az eBike-rendszer automatikusan kikapcsolásra kerül.

Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

A **(3)** akku töltési szint kijelző az eBike akkumulátor töltési állapotát mutatja. Az eBike akku töltési szintjét a magán az eBike akkumulátoron található LED-ekről is le lehet olvasni.

A **(3)** akkumulátor töltési szint kijelzőn minden egyes jégkék sáv 20 % kapacitásnak és minden egyes fehér sáv 10 % kapacitásnak felel meg. A legfelső sáv a maximális kapacitást jelzi.

Példa: A kijelzőn 4 jégkék sáv és egy fehér sáv látható. A töltési szint 81 % és 90 % között van.

Ha a kapacitás alacsonyabb, akkor a két alsó sáv színe megváltozik:

Sáv	Kapacitás
2 × narancsszínű	30 % ... 21 %
1 × narancsszínű	20 % ... 11 %
1 × piros	10 % ... tartalék
1 × pirosan villog	Tartalék ... üres

Az eBike-akkumulátor töltése közben a **(3)** akkumulátor töltési szint kijelző legfelső sávja villog.

A támogatási szint beállítása

A kezelőegységen a **(8)** és **(9)** gombbal be lehet állítani, hogy az eBike-hajtómű mennyire támogassa Önt a pedálozás során. A támogatási szintet bármikor, menet közben is, meg lehet változtatni és ez a megfelelő színnel kijelzésre kerül.

Szint	Szín	Megjegyzések
OFF	nincs	A motortámogatás ki van kapcsolva, az eBike-ot egy szokványos kerékpárhoz hasonlóan csak pedálozással lehet mozgatni.
ECO	zöld	maximális határfokú effektív támogatás a maximális hatótávolsághoz
TOUR	kék	egyenletes támogatás, hosszabb túrákhoz
eMTB/SPORT	ibolyaszínű	optimális támogatás bármilyen terepen, sportos indulás, jobb dinamika, maximális teljesítmény

Szint	Szín	Megjegyzések
TURBO	piros	maximális támogatás magas lépésfrekvenciáig, sportos hajtáshoz

A támogatási szintek elnevezéseit és kialakítását a gyártó bizonyos esetekben előre konfigurálja és a kerékpár kereskedő előre beállítja.

Az eBike-rendszer és a váltók kapcsolata

Az eBike-hajtóművel a sebességváltókat ugyanúgy kell használni, mint egy szokványos kerékpárnál (ügyeljen ekkor az eBike-ja Üzemeltetési útmutatójára).

A sebességváltó típusától függetlenül célszerű a sebességváltásnál rövid időre csökkenteni a pedálokra gyakorolt nyomást. Ez megkönnyíti a váltást és a hajtóművel kapcsolódó egységek elhasználódását is csökkenti.

A helyes fokozat kiválasztásával azonos erőfeszítés mellett megnövelheti a sebességet és a hatótávolságot.

A kerékpárlámpák be és kikapcsolása

A kerékpározás megkezdése előtt mindig ellenőrizze a kerékpárlámpák helyes működését.

A kerékpár világítás **bekapcsolásához** nyomja be 1 s hosszabb időre a **(9)** gombot.

A kezelőegységen a **(11)** és **(10)** gombbal be lehet állítani a LED-ek fényerejét.

Tolási segítség ki-/bekapcsolása

A tolási segítség megkönnyítheti az eBike tolasát. A sebesség ennél a funkciónál a bekapcsolt fokozattól függ és maximum **6 km/h** lehet. A tolási segítség funkció használatakor minél alacsonyabb a kiválasztott fokozat, annál kisebb a sebesség (teljes teljesítmény mellett).

► **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolasa esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.

A tolási segítség **elindításához** nyomja be több mint 1 s és tartsa benyomva a **(8)** gombot. A **(3)** töltési szint kijelző kialszik és egy a menetirányban mutató futófény jelzi az üzemi készséget.

A tolási segítség **aktiválásához** a következő 10 s belül végre kell hajtani az alábbi műveletek egyikét:

- Tolja előrefelé az eBike-ot.
- Tolja hátrafelé az eBike-ot.
- Hajtson végre az eBike-kal egy oldalirányú ingamozgást.

Az aktiválás után a motor tolási segítséget nyújt és a mozgó fehér sávok színe jégkékre változik.

Ha elengedi a **(8)** gombot, a tolási segítség szünetel. A tolási segítséget 10 s belül a **(8)** gomb megnyomásával újra aktiválni lehet.

Ha a tolási segítséget 10 s belül nem aktiválja újra, a tolási segítség automatikusan kikapcsolásra kerül.

A tolási segítség mindig befejeződik,

- ha a hátsó kerék leblokkol,
 - ha egy küszöbön vagy hasonlón nem lehet áthaladni,
 - ha egy testrészt leblokkolja a kerékpár hajtókarját,
 - ha egy akadály tovább hajtja a hajtókart,
 - ha Ön rá lép a pedálra,
 - ha megnyomják a **(9)** vagy a **(1)** be-/kikapcsoló gombot.
- A tolási segítség működésmódja az egyes országokban érvényes rendelkezéseknek megfelelően különböző lehet és így eltérhet a fenti leírástól vagy deaktiválva is lehet.

ABS – blokkolásgátló rendszer (opció)

Ha a kerékpár egy Bosch eBike-ABS-szel van felszerelve, akkor az eBike-rendszer elindításakor a **(4)** ABS-LED kigyullad. Ha az eBike eléri a **6 km/h** sebességet, a **(4)** kialszik.

Hiba esetén a **(4)** ABS-LED a narancsszínben villogó **(5)** támogatási szint LED-del együtt kigyullad. A **(2)** kijelzőlógombbal nyugtázni lehet a hibát, a villogó **(5)** támogatási szint LED ekkor kialszik. A **(4)** továbbra is világít és jelzi, hogy az ABS-rendszer nincs üzemben.

Az ABS-szel és annak működésével kapcsolatos részletes adatok az ABS használati utasításában található.

Az okostelefon-összeköttetés létrehozatala

Az alábbi eBike-funkciók használatához egy okostelefonra van szükség, amelyen telepítve van a **eBike Flow** app.

Az appal való összeköttetés egy **Bluetooth®**-összeköttetésen keresztül kerül megvalósításra.

Kapcsolja be az eBike-rendszert és ne hajtja az eBike-ot.

Indítsa el a **Bluetooth®** párosítást, ehhez nyomja be hosszabb időre (> 3 s) a **(1)** be-/kikapcsoló gombot. Engedje el a **(1)** be-/kikapcsológombot, mihelyt a töltési szint kijelző felső sávja a kék színű villogás jelezni kezdi a párosítási folyamatot.

Nyugtázza az appban az összeköttetésre vonatkozó kérdést.

A tevékenység nyomonkövetése

A tevékenységek felvételéhez előbb a **eBike Flow** appnál be kell jelentkezni, illetve regisztrálni kell.

A tevékenységek felvételéhez Önnek beleegyezését kell adnia ahhoz, hogy az app tárolja az Ön helymeghatározó adatait. A tevékenységek csak ebben az esetben kerülnek az appban felvételre. A helymeghatározó adatok felvételéhez Önnek felhasználóként kell bejelentkeznie.

Szoftver-aktualizálások

A szoftver-aktualizálásokat az app a háttérben viszi át a kezelőegységre, mihelyt a kezelőegység az appal összekapcsolásra kerül. A szoftver aktualizálása során a **(3)** akkumulátor töltési szint kijelző zöld szanben való villogása jelzi a folyamat előrehaladását. A rendszer ezután újraindításra kerül.

A szoftver-aktualizálásokat a **eBike Flow** app vezérli.

Hibaüzenetek

A kezelőegység jelzi, ha az eBike-rendszerben kritikus, vagy kevésbé kritikus hibák lépnek fel.

Az eBike-rendszer által generált hibaüzeneteket a **eBike Flow** appal lehet kiolvasni, vagy azokat a kerékpárkereskedője is kiolvashatja.

A **eBike Flow** app egy linkjén keresztül információkat lehet megjeleníteni a hibáról és támogatást lehet kapni a hiba megszüntetéséhez.

Kevésbé kritikus hibák

A kevésbé kritikus hibákat a **(5)** támogatási szint kijelző narancsszínű villogása jelzi. A **(2)** kijelölő gomb megnyomásával a hiba nyugtázásra kerül és a **(5)** támogatási szint LED to vábbra is a beállított támogatási szintnek megfelelő színben világít.

Az alábbi táblázat segítségével a hibát lehet, hogy Ön saját maga is el tudja háritani. Ellenkező esetben keresse fel a kerékpár kereskedőjét.

Hibaszámb	A hiba elhárítása
Ox523005	A megadott hibaszámok azt jelzik, hogy az érzékelőkben a mágneses mező felismerésekor problémák léptek fel. Ellenőrizze, hogy nem vezett-e el menet közben a mágnes.
Ox514001	
Ox514002	
Ox514003	Ha egy mágnesérzékelőt használ, ellenőrizze, hogy előírászerűen van-e rögzítve az érzékelő és a mágnes. Ügyeljen arra, hogy ne legyen megrongálódva az érzékelőhöz vezető kábel.
Ox514006	Ha egy kerékmágnt használ, ügyeljen arra, hogy ne legyenek zavaró mágneses mezők a hajtóegység közelében.

Kritikus hibák

A kritikus hibákat a **(5)** támogatási szint LED és a **(3)** akkumulátor töltési szint kijelző piros színben való villogása jelzi. Ha egy kritikus hiba lépett fel, a lehető leggyorsabban keresen fel egy kerékpár kereskedőt. **Ne csatlakoztasson töltőkészüléket a rendszerhez.**

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

A kezelőegységet nem szabad nagynyomású vízzel tisztítani. Tartsa tisztán a kezelőegységet. Ha az elszennyeződik, hibás lehet a külső világosság felismerése.

A kezelőegysége tisztításához használjon puha, vízzel benedvesített rongyot. Tisztítószert ne használjon.

► **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőt bízson meg.**

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon található.

Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkosárba!



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le egy kerékpár-márkakereskedőnél.

A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni de siguranță



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.

În aceste instrucțiuni de utilizare, termenul **acumulatori** se referă la toți acumulatorii originali Bosch pentru eBike.

- ▶ **Nu încerca să fixezi afișajul sau unitatea de comandă în timpul deplasării!**
- ▶ **Funcția de asistență la pedalare poate fi utilizată numai pentru împingerea eBike-ului.** Dacă în timpul utilizării funcției de asistență la pedalare roțile eBike-ului nu intră în contact cu solul, există pericolul de rănire.
- ▶ **Dacă sistemul de asistență la pedalare este activat, este posibil ca pedalele să se rotească odată cu acesta.** Dacă sistemul de asistență la pedalare este activat, asigurați-vă că picioarele dumneavoastră se află la o distanță suficientă față de pedalele care se rotesc. Există pericol de rănire.
- ▶ **Nu așeza bicicleta cu susul în jos pe ghidon și și dacă unitatea de comandă sau suportul acesteia depășesc limitele ghidonului.** În caz contrar, unitatea de comandă sau suportul pot suferi deteriorări iremediabile.
- ▶ **Nu recorda un încărcător la sistemul eBike dacă sistemul eBike raportează o eroare critică.** Acest lucru poate duce la distrugerea acumulatorului sau acumulatorul poate lua foc, provocând, astfel, arsuri grave și alte răniri.
- ▶ **Unitatea de comandă este echipată cu o interfață radio. Trebuie luate în calcul limitările locale în funcționare, de exemplu, în avioane sau spitale.**
- ▶ **Atenție!** În cazul utilizării unității de comandă cu *Bluetooth®*, se pot produce deranjamente ale altor echipamente și instalații, avioane și aparate medicale (de exemplu, stimulatoare cardiace, aparate auditive). De asemenea, nu poate fi complet exclusă afectarea oamenilor și animalelor din imediata vecinătate. Nu utiliza unitatea de comandă cu *Bluetooth®* în apropierea aparatelor medicale, stațiilor de benzină, instalațiilor chimice, sectoarelor cu pericol de explozie și în zonele de detonare. Nu utiliza unitatea de comandă cu *Bluetooth®* la bordul avioanelor. Evită utilizarea îndelungată în imediata apropiere a corpului.
- ▶ Marca verbală și siglele *Bluetooth®* sunt mărci înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc. Utilizarea acestei mărci/ sigle de către Bosch eBike Systems se realizează sub licență.
- ▶ **Respectați normele naționale privind autorizarea și utilizarea eBike-urilor.**
- ▶ **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a**

sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.

Politica de confidențialitate

La conectarea eBike-ului la **Bosch DiagnosticTool 3**, datele sunt transmise, în scopul îmbunătățirii performanțelor produsului, prin utilizarea unității de acționare Bosch (printre altele, în ceea ce privește consumul de energie, temperatura etc.) către Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Pentru informații detaliate, accesează site-ul web Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Descrierea produsului și a performanțelor acestuia

Utilizarea conform destinației

Unitatea de comandă **LED Remote** este prevăzută pentru comandarea unui sistem eBike Bosch și pentru comanda unui computer de bord.

Prin intermediul funcției *Bluetooth®* poate fi accesată aplicația **eBike Flow**.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

Toate schițele componentelor de bicicletă, cu excepția unității de acționare, computerului de bord, inclusiv unitatea de comandă, senzorul de viteză și suporturile aferente, sunt schematic și pot să difere față de cele ale eBike-ului dumneavoastră.

- (1) Tastă de pornire/oprire
- (2) Tastă de selectare
- (3) LED-uri pentru indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului
- (4) LED-uri pentru ABS (opțional)
- (5) LED-uri pentru nivelul de asistență
- (6) Suport
- (7) Racord de diagnoză (numai cu scop de întreținere)
- (8) Tastă de reducere a nivelului de asistență – / Asistența la pedalare
- (9) Tastă de creștere a nivelului de asistență + / Luminile de rulare ale bicicletei
- (10) Tastă pentru reducerea luminozității/ derularea înapoi
- (11) Tastă pentru creșterea luminozității/ derularea înainte
- (12) Senzor de lumină ambientală

Date tehnice

Unitate de comandă	LED Remote
Cod produs	BRC3600

Unitate de comandă	LED Remote	
Curent maxim de încărcare port USB	mA	600
Tensiune de încărcare port USB	V	5
Cablu de încărcare USB ^{A)}	USB Type-C ^{B)}	
Temperatură de încărcare	°C	0 ... +45
Temperatură de funcționare	°C	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40
Interfață de diagnoză	USB Type-C ^{B)}	
Acumulator litiu-ion intern	V	3,7
	mAh	75
Tip de protecție	IP54	
Dimensiuni (fără fixare)	mm	74 × 53 × 35
Greutate	g	30
<i>Bluetooth® Low Energy 5.0</i>		
– Frecvență	MHz	2.400–2.480
– Putere de emisie	mW	1

A) nu este inclus în pachetul de livrare standard

B) USB Type-C® și USB-C® sunt mărci comerciale ale USB Implementers Forum.

Declarație de conformitate

Prin prezenta, Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, declară că tipul de unitate radio **LED Remote** corespunde Directivei 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil pe următorul site web: <https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Funcționare

Condiții necesare

Sistemul eBike poate fi activat numai dacă sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:

- Este introdus un acumulator încărcat suficient (consultă instrucțiunile de utilizare a acumulatorului).
- Senzorul de viteză este racordat corect (consultă instrucțiunile de utilizare a unității de acționare).

Alimentarea cu energie electrică a unității de comandă

Dacă în eBike este introdus un acumulator eBike suficient încărcat, iar sistemul eBike-ul este conectat, acumulatorul unității de comandă este alimentat cu energie și încărcat de la acumulatorul eBike.

Dacă acumulatorul intern are un nivel de încărcare foarte scăzut, poți încărca acumulatorul intern prin intermediul racordului de diagnoză (7) cu o baterie externă sau o altă sursă de curent adecvată cu ajutorul unui cablu USB Type-C® (tensiune de încărcare **5 V**; curent max. de încărcare **600 mA**).

Închide întotdeauna clapeta racordului de diagnoză (7) pentru a preveni pătrunderea prafului și a umezelii.

Conectarea/Deconectarea sistemului eBike

Pentru **conectarea** sistemului eBike, apasă scurt tasta de pornire/oprire (1). După o aprindere scurtă a tuturor LED-urilor, se afișează în culori nivelul de încărcare al acumulatorului cu indicatorul nivelului de încărcare (3) și nivelul de asistență setat cu indicatorul (5). eBike-ul este pregătit pentru deplasare.

Luminozitatea indicatorului este reglată de senzorul de lumină ambientală (12). De aceea, nu acoperi senzorul de lumină ambientală (12).

Unitatea de acționare se activează imediat ce apeși pedala (cu excepția nivelului de asistență **OFF**). Puterea motorului variază în funcție de nivelul de asistență setat.

Imediat ce nu mai apăsați pedala în modul de funcționare normală sau de îndată ce ați atins viteza de **25 km/h**, susținerea de către unitatea de acționare a eBike-ului este dezactivată. Unitatea de acționare se activează din nou automat imediat ce apăsați pedala și viteza revine sub **25 km/h**.

Pentru **deconectarea** sistemului eBike, apasă scurt (< 3 s) tasta de pornire/oprire (1). Indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului (3) și LED-ul nivelului de asistență (5) se sting.

Dacă timp de aproximativ **10** minute unitatea de propulsie eBike nu este acționată (de exemplu, pentru că eBike-ul este staționar) și nu este apăsată nicio tastă de la computerul de bord sau de la unitatea de comandă a eBike-ului, sistemul eBike se deconectează automat.

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului (3) prezintă starea de încărcare a acumulatorului eBike. Starea de încărcare a acumulatorului eBike este de asemenea indicată de LED-urile acumulatorului.

Pe indicatorul (3), fiecare bară de culoare albastru glaciari corespunde unui procent de 20% din capacitate și fiecare bară de culoare albă corespunde unui procent de 10% din capacitate. Bara superioară indică capacitatea maximă.

Exemplu: Sunt afișate 4 bare de culoare albastru glaciari și o bară de culoare albă. Nivelul de încărcare este de 81% până la 90%.

La o capacitate mai mică, cele două indicatoare inferioare își schimbă culoarea:

Bară	Capacitate
2 × portocaliu	30% ... 21%
1 × portocaliu	20% ... 11%
1 × roșu	10% ... rezervă
1 aprindere intermitentă în roșu	Rezervă ... descărcată

Când acumulatorul eBike se încarcă, bara superioară a indicatorului nivelului de încărcare a acumulatorului (3) se aprinde intermitent.

Reglarea nivelului de asistență

La unitatea de comandă, cu ajutorul tastelor **(8)** și **(9)** se poate regla nivelul de asistență la pedalare asigurat de unitatea de propulsie eBike. Nivelul de asistență poate fi modificat în orice moment, chiar și în timpul deplasării, și este afișat în culori.

Nivel	Culoarea	Observație
OFF	niciana	Sușinerea motorului este dezactivată, eBike-ul poate fi deplasat ca o bicicletă obișnuită, prin pedalare.
ECO	verde	sușinere efectivă și eficiență maximă pentru o rază de acoperire (autonomie) maximă
TOUR	albastru	sușinere uniformă, pentru tururi cu rază de acoperire mare
eMTB/SPORT	violet	sușinere puternică pe orice tip de teren, demarare sportivă, dinamică îmbunătățită, performanță maximă
TURBO	roșu	sușinere maximă până la frecvențe ridicate de pedalare pentru tururi sportive

Denumirile și proiectarea nivelului de asistență pot fi preconfigurate de producător și pot fi selectate de către distribuitorul de biciclete.

Interacțiunea sistemului eBike cu transmisia

Transmisia trebuie să fie folosită ca la o bicicletă obișnuită și în cazul propulsiei eBike (respectă în acest sens instrucțiunile de utilizare a eBike-ului).

Indiferent de tipul de transmisie, este indicat să reduci presiunea de apăsare a pedalelor în timpul schimbării treptelor de viteză. Astfel, schimbarea treptelor de viteză va fi mai ușoară, iar gradul de uzură a schimbătorului de viteze va fi redus.

Prin selectarea treptei de viteză corecte, poți crește viteza și autonomia, folosind aceeași forță de pedalare.

Conectarea/Deconectarea luminilor de rulare

Înainte de a porni de pe loc, verifică funcționarea corectă a luminilor de rulare ale bicicletei.

Pentru **conectarea** luminilor de rulare ale bicicletei, apasă tasta **(9)** pentru mai mult de 1 s.

Cu tastele **(11)** și **(10)** poți controla luminozitatea LED-urilor de pe unitatea de comandă.

Conectare/deconectare Ajutor de pedalare

Sistemul de asistență la împingere poate simplifica împingerea eBike-ului. În această funcție, viteza depinde de treapta de viteză selectată și poate atinge maximum **6 km/h**. Cu cât este mai mică treapta selectată, cu atât va fi mai mică viteza în funcția Ajutor de împingere (la puterea maximă a motorului).

► **Funcția de asistență la pedalare poate fi utilizată numai pentru împingerea eBike-ului.** Dacă în timpul utilizării funcției de asistență la pedalare roțile eBike-ului nu intră în contact cu solul, există pericolul de rănire.

Pentru **pornirea** asistenței la pedalare, apasă tasta **(8)** pentru mai mult de 1 s și menține-o apăsată. Indicatorul nivelului de încărcare **(3)** se stinge, iar lumina albă de rulare în direcția de deplasare indică disponibilitatea.

Pentru **activarea** asistenței la pedalare, trebuie să efectuezi, în următoarele 10 s, una dintre următoarele acțiuni:

- Împinge eBike-ul spre înainte.
- Împinge eBike-ul spre înapoi.
- Execută cu eBike-ul o mișcare pendulară în lateral.

După activare, motorul începe să împingă, iar barele albe continue își schimbă culoarea în albastru glaciar.

Dacă eliberezi tasta **(8)**, asistența la pedalare se întrerupe. În decurs de 10 s, poți reactiva asistența la pedalare prin apăsarea tastei **(8)**.

Dacă nu reactivezi asistența la pedalare în decurs de 10 s, aceasta se deconectează automat.

Asistența la pedalare se încheie întotdeauna atunci când

- roata din spate este blocată,
- pragurile nu pot fi depășite,
- o parte a corpului blochează manivela bicicletei,
- un obstacol rotește în continuare manivela,
- apeși pedala,
- tasta **(9)** sau tasta de pornire/oprire **(1)** este apăsată.

Regimul de funcționare a sistemului de asistență la pedalare este supus prevederilor naționale specifice, motiv pentru care poate prezenta diferențe față de descrierea de mai sus sau poate fi dezactivat.

ABS – sistemul antiblocare (opțional)

Dacă roata este dotată cu un sistem ABS eBike Bosch, LED-ul pentru ABS **(4)** se aprinde la pornirea sistemului eBike.

Dacă eBike-ul atinge o viteză de **6 km/h**, LED-ul pentru ABS **(4)** se stinge.

În cazul unei erori, LED-ul pentru ABS **(4)** se aprinde împreună cu LED-ul pentru nivelul de asistență **(5)** care se aprinde intermitent în portocaliu. Cu tasta de selectare **(2)** poți confirma eroarea, iar LED-ul pentru nivelul de asistență **(5)** care se aprinde intermitent se stinge. LED-ul pentru ABS **(4)** rămâne în continuare aprins pentru a indica faptul că sistemul ABS nu este în funcțiune.

Pentru detalii privind sistemul ABS și modul de funcționare, consultă instrucțiunile de utilizare a sistemului ABS.

Realizarea conexiunii cu smartphone-ul

Pentru a putea utiliza următoarele funcții eBike, este necesar un smartphone cu aplicația **eBike Flow**.

Conectarea la aplicație se realizează printr-o conexiune *Bluetooth*®.

Pornește sistemul eBike și nu deplasa eBike-ul.

Pornește procesul de asociere prin *Bluetooth*® printr-o apăsare lungă (> 3 s) a tastei de pornire/oprire **(1)**.

Eliberează tasta de pornire/oprire **(1)** imediat ce bara superioară a indicatorului nivelului de încărcare afișează procesul de asociere printr-o aprindere intermitentă în albastru.

Confirmă solicitarea de conectare în aplicație.

Urmărirea activităților

Pentru înregistrarea activităților, este necesară înregistrarea, respectiv autentificarea în aplicația **eBike Flow**.

Pentru înregistrarea activităților, trebuie să accepți stocarea datelor de locație în aplicație. Numai astfel activitățile tale pot fi afișate în aplicație. Pentru înregistrarea datelor de locație, trebuie să fii autentificat ca utilizator.

Actualizările software-ului

Actualizările software-ului sunt transferate pe fundalul aplicației din unitatea de comandă imediat ce aceasta este conectată la aplicație. În timpul actualizării, aprinderea intermitentă în verde a indicatorului nivelului de încărcare a acumulatorului **(3)** indică progresul. Apoi, sistemul repornește.

Comanda actualizărilor de software se realizează prin intermediul aplicației **eBike Flow**.

Mesajele de eroare

Unitatea de comandă indică dacă apar erori critice sau erori mai puțin critice în sistemul eBike.

Mesajele de eroare generate de sistemul eBike pot fi citite prin intermediul aplicației **eBike Flow** sau de către distribuitorul de biciclete de la nivel local.

Prin intermediul unui link din aplicația **eBike Flow** pot fi afișate informații cu privire la eroare și informații de asistență pentru remedierea erorii.

Erorile mai puțin critice

Erorile mai puțin critice sunt indicate prin aprinderea intermitentă în portocaliu a LED-ului pentru nivelul de asistență **(5)**. Eroarea este confirmată prin apăsarea tastei de selectare **(2)**, iar LED-ul pentru nivelul de asistență **(5)** indică din nou constant culoarea nivelului de asistență setat.

Cu ajutorul tabelului următor poți remedia pe cont propriu eroarea dacă este necesar. În caz contrar, contactează distribuitorul de biciclete de la nivel local.

Număr	Remediarea defecțiunilor
0x523005	Numerele de eroare specificate indică faptul că există probleme la detectarea câmpului magnetic de către senzori. Verifică dacă nu ai pierdut magneții în timpul deplasării.
0x514001	
0x514002	
0x514003	Dacă utilizezi un senzor magnetic, verifică montarea corespunzătoare a senzorului și a magnetului. Ai grijă să nu fie deteriorat cablul de la senzor.
0x514006	
	Dacă utilizezi un magnet de jantă, ai grijă ca în apropierea unității de acționare să nu existe câmpuri magnetice perturbatoare.

Erorile critice

Erorile critice sunt indicate prin aprinderea intermitentă în roșu a LED-ului pentru nivelul de asistență **(5)** și a indicatorului nivelului de încărcare **(3)**. În cazul unei erori critice, contactează cât mai rapid un distribuitor de biciclete.

Nu racorda niciun încărcător la sistem.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

Nu este permis ca unitatea de comandă să fie curățată cu apă sub presiune.

Menține curată unitatea de comandă. Depunerile de murdărie pot determina sesizarea eronată a luminozității.

Pentru curățarea unității de comandă, folosește o lavetă moale, umezită numai cu apă. Nu folosi detergenți.

► **Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de către un distribuitor de biciclete autorizat.**

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Pentru răspunsuri la întrebări privind sistemul eBike și componentele sale, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizați sunt disponibile pe pagina web www.bosch-ebike.com.

Eliminare



Unitatea de propulsie, computerul de bord, inclusiv unitatea de comandă, acumulatorul, senzorul de viteză, accesoriile și ambalajele trebuie predate unui centru de reciclare.

Nu eliminați eBike-urile și componentele acestora împreună cu deșeurile menajere!



Conform Directivei Europene 2012/19/UE și conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defecțiuni sau care s-au descărcat trebuie să colectate separat și predate unui centru de reciclare.

Predați elementele scoate din uz ale eBike-ului de la Bosch unui distribuitor de biciclete autorizat.

Sub rezerva modificărilor.

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии на Бош.

- ▶ **Не се опитвайте да закрепвате дисплея или модула за управление по време на движение!**
- ▶ **Функцията помощ при бутане трябва да се използва само при бутане на eBike.** Ако при ползване на функцията помощ при бутане колелата на велосипеда не контактуват със земята, съществува опасност от нараняване.
- ▶ **Ако помощта при бутане е включена, педалите също могат да се въртят.** Внимавайте при активирана помощ при бутане за това, кратката Ви да са на достатъчно разстояние от въртящите се педали. Съществува опасност от нараняване.
- ▶ **Не поставяйте велосипеда наопаки върху кормилото и седалката, ако модулет за управление или неговата стойка стърчат над кормилото.** Модулет за управление или стойката могат да се повредят непоправимо.
- ▶ **Не свързвайте зарядно устройство към eBike системата, ако eBike системата съобщава за критична грешка.** Това може да доведе до разрушаване на Вашата акумулаторна батерия, акумулаторната батерия може да се запали и да доведе до тежки изгаряния и други наранявания.
- ▶ **Модулет за управление има интерфейс за безжична връзка. Трябва да се спазват евентуални ограничения, напр. в самолети или болници.**
- ▶ **Внимание!** При използването на модула за управление с *Bluetooth®* може да възникне смущение в работата на други апарати и устройства, самолети и медицинска апаратура (напр. сърдечни стимулатори, слухови апарати). Също така не може да се изключи евентуално вредно влияние върху хора и животни. Не използвайте модула за управление с *Bluetooth®* в близост до медицински апарати, бензиностанции, химични съоръжения, в зони с повишена опасност от експлозии и в близост до взривоопасни материали. Не използвайте модула за управление с *Bluetooth®* в самолети. Избягвайте продължителната работа в непосредствена близост до тялото.
- ▶ Търговското наименование *Bluetooth®*, както и графичните изображения (лога), са запазена марка и собственост на *Bluetooth SIG, Inc.* Всяко ползване на тази запазена марка и на графичните изображения от *Bosch eBike Systems* се извършва под лиценз.

- ▶ Спазвайте всички национални законодателни изисквания относно допуска и използването на *eBikes*.
- ▶ Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата *eBike*, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия *eBike*.

Указание за защита на данните

При свързване на *eBike* към **Bosch DiagnosticTool 3** за целите на подобряване на продукта се предават данни относно използването на *Bosch* задвижващия модул (наред с другото разход на енергия, температура и др.) до *Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH)*. Повече информация ще получите на уебсайта на *Bosch eBike* www.bosch-ebike.com.

Описание на продукта и дейността

Предназначение на електроинструмента

Модулет за управление **LED Remote** е предвиден за управлението на *eBike* система на *Bosch* и за задействането на бордовия компютър.

През *Bluetooth®* може да се стигне до приложение-то *eBike Flow*.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указанияето.

Всички изобразени части на велосипеди освен задвижващия модул, бордовия компютър, вкл. модула за управление, сензорът за скорост и съответните крепежни елементи, са схематични и могат при Вашата система *eBike* да се различават.

- (1) Пусков прекъсвач
- (2) Бутон за бор
- (3) Светодиоди за индикатора за акумулаторната батерия
- (4) ABS светодиоди (опционален)
- (5) Светодиод за ниво на подпомагане
- (6) Стойка
- (7) Свързване за диагностика (само за целите на поддръжка)
- (8) Бутон за намаляване на подпомагането –/помощ при бутане
- (9) Бутон за увеличаване на подпомагането +/осветление на велосипеда
- (10) Бутон за намаляване на яркостта/прелистване назад
- (11) Бутон за увеличаване на яркостта/прелистване напред
- (12) Сензор за светлина от околната среда

Технически данни

Модул за управление		LED Remote
Продуктов код		BRC3600
Заряден ток за USB порт макс.	mA	600
Зарядно напрежение на интерфейса USB	V	5
USB заряден кабел ^{A)}		USB Type-C ^{B)}
Температурен интервал на зареждане	°C	0 ... +45
Работна температура	°C	-5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40
Диагностичен интерфейс		USB Type-C ^{B)}
Литиево-йонна акумулаторна батерия вътрешна	V mAh	3,7 75
Клас на защита		IP54
Размери (без закрепване)	mm	74 × 53 × 35
Тегло	g	30
<i>Bluetooth® Low Energy 5.0</i>		
– Честота	MHz	2400–2480
– Предавателна мощност	mW	1

A) не е включен в стандартната окомплектовка

B) USB Type-C® и USB-C® са пазарни наименования на USB Implementers Forum.

Декларация за съответствие

С настоящото Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems декларира, че радиосъоръжението модел **LED Remote** отговаря на Директива 2014/53/ЕС. Целият текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния Интернет адрес: <https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Работа с електроинструмента

Системни изисквания

eBike системата може да се активира само ако са изпълнени следните предпоставки:

- Поставена е достатъчно заредена акумулаторна батерия (вижте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).
- Сензорът за скорост е свързан правилно (вижте ръководството за експлоатация на задвижващия модул).

Енергозахранване на модула за управление

Ако достатъчно заредена акумулаторна батерия включена към eBike е поставена и системата eBike е включена, акумулаторната батерия на модула за управление компютър се зарежда от акумулаторната батерия на eBike с енергия.

Ако вътрешната акумулаторна батерия има много нисък заряд, можете през свързането за диагностика (7) да за-

редите с USB Type-C® кабел вътрешната акумулаторна батерия с Powerbank или друг подходящ източник на електричество (напрежение на зареждане **5 V**; ток на зареждане макс. **600 mA**).

Винаги затваряйте капачето на свързането за диагностика (7), за да не могат да попаднат вътре прах и влага.

Включване/изключване на eBike системата

За **включване** на системата на eBike натиснете за кратко пусковия прекъсвач (1). След кратко светване на всички светодиоди ще Ви бъде показано цветно състоянието на зареждане на акумулаторната батерия за индикатора за състоянието на зареждане (3) и настроеното ниво на подпомагане с индикатора (5). eBike е готов за движение.

Яркостта на индикатора се регулира от сензора за околна светлина (12). Ето защо не покривайте сензора за околна светлина (12).

Задвижването се активира когато натиснете педалите (с изключение на ниво на подпомагане **OFF**). Мощността на мотора се ориентира според настроеното ниво на подпомагане.

Когато в нормален режим престанете да натискате педалите или когато достигнете скорост от **25 km/h**, подпомагането от задвижването на eBike се изключва. Задвижването се активира повторно автоматично след като натиснете педалите и скоростта падне под **25 km/h**.

За **изключване** на системата на eBike натиснете за кратко (< 3 s) пусковия прекъсвач (1). Индикаторът за акумулаторната батерия (3) и светодиодът за ниво на подпомагане (5) угасват.

Ако за около **10** минути няма извикване на мощност на eBike задвижването (напр. поради неподвижен eBike) и не се натисне бутон върху бордовия компютър или модула за управление на eBike, системата eBike се изключва.

Индикатор за състоянието на акумулаторната батерия

Индикаторът (3) показва степента на зареденост на акумулаторната батерия на eBike. Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия на eBike може също така да бъде отчетено и от светодиодните индикатори на самата батерия.

В индикатора (3) всяка светлосиня чертичка отговаря на 20 % от капацитета, а всяка бяла чертичка - на 10 % от капацитета. Най-горната чертичка показва максималния капацитет.

Пример: Показват се 4 светлосини и една бяла чертичка. Състоянието на зареждане е между 81 % и 90 %.

При нисък капацитет долните два индикатора си сменят цвета:

Чертички	Капацитет
2 × оранжево	30 % ... 21 %
1 × оранжево	20 % ... 11 %
1 × червено	10 % ... резерва
1 × мига в червено	Резерва ... празно

Ако акумулаторната батерия на eBike се зарежда, най-горната чертичка от индикатора за акумулаторната батерия (3) мига.

Настройка на нивото на подпомагане

Върху модула за управление с бутоните (8) и (9) можете да настроите до каква степен задвижването на eBike ще ви помага при въртенето на педалите. Нивото на подпомагане може да бъде променено по всяко време, също и по време на движение, като ще Ви се показва цветно.

Ниво	Цвят	Указания
OFF	няма	Подпомагането на мотора е изключено, eBike може да се задвижва само с въртене на педалите като нормален велосипед.
ECO	зелено	ефективно подпомагане при максимална ефикасност, за максимален диапазон
TOUR	синьо	равномерно подпомагане, за маршрути с голям диапазон
eMTB/SPORT	виолетово	оптимално подпомагане на всякакъв терен, спортно реагиране, подобрена динамика, максимално представяне
TURBO	червено	максимално подпомагане до високи честоти на въртене на педалите за спортно каране

Обозначенията и дизайнът на нивата на подпомагане могат да се конфигурират предварително от производителя и да се избират от търговеца на велосипеди.

Взаимодействие на системата eBike с предавките

Също и при задвижване с eBike ползвате предавките като при обикновен велосипед (за целта спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на Вашата eBike).

Независимо от вида на скоростите е препоръчително по време на превключване краткотрайно да намалите натиска върху педалите. Така се улеснява превключването и се намалява износването на задвижващите елементи.

Чрез избора на подходяща предавка при еднакви усилия можете да увеличите скоростта и пробега.

Включване и изключване на осветлението на велосипеда

Проверявайте преди всяко пътуване правилното функциониране на осветлението на велосипеда.

За **включване** на осветлението на велосипеда натиснете бутона (9) за повече от 1 s.

С бутоните (11) и (10) можете да управлявате яркостта на светодиодите върху модула за управление.

Включване и изключване на помощта при бутане

Помощта при бутане може да Ви облекчи при бутането на eBike. Скоростта в тази функция зависи от включената предавка и може да достигне максимално **6 km/h**. Колко-

то по-ниска е предавката, толкова по-малка е скоростта при функцията помощ при бутане (при пълна мощност).

► **Функцията помощ при бутане трябва да се използва само при бутане на eBike.** Ако при ползване на функцията помощ при бутане колелата на велосипеда не контактуват със земята, съществува опасност от раняване.

За **стартiranje** на помощта при бутане натиснете бутон (8) за повече от 1 s и го задръжте натиснат. Индикаторът за състоянието на зареждане (3) угасва и бялата движеща се светлина по посоката на движение показва готовността.

За **активирaне** на помощта при бутане трябва в рамките на следващите 10 s да се извърши едно от следните действия:

- Избутайте eBike напред.
- Избутайте eBike назад.
- Извършете с eBike странично махално движение.

След активирaне моторът започва да бута и движещата се бяла чертичка променя цвета си на светлосиньо.

Ако отпуснете бутон (8), помощта при бутане спира на пауза. В рамките на 10 s можете чрез натискане на бутон (8) да реактивирате помощта при бутане.

Ако не реактивирате помощта при бутане в рамките на 10 s, помощта при бутане се изключва автоматично.

Помощта при бутане винаги се прекратява, ако

- задното колело блокира,
 - не могат да се преминат прагове,
 - част от тялото блокира коляновия комплект на велосипеда,
 - има пречка за въртене на коляновия комплект,
 - натискате педалите,
 - бутонът (9) или пусковият прекъсвач (1) се натиснат.
- Начинът на функциониране на помощта при избутване е обект на специфичните за страната разпоредби и може следователно да се отклонява от горепосоченото описание или да е деактивиран.

ABS – антиблокираща система (опционална)

Ако колелото е оборудвано с Bosch eBike-ABS, светодиодът за ABS (4) светва при стартиране на системата на eBike.

Ако eBike достигне скорост от **6 km/h**, светодиодът за ABS (4) угасва.

В случай на грешка светодиодът за ABS (4) свети заедно с мигация в оранжево светодиода за ниво на подпомагане (5). С бутон за избор (2) можете да потвърдите грешката, мигацията светодиода за ниво на подпомагане (5) угасва. Светодиодът за ABS (4) продължава да свети, за да укаже, че ABS системата не работи.

Детайли за ABS и начина на функциониране ще откриете в ръководството за експлоатация на ABS.

Изготвяне на свързване към смартфон

За да можете да използвате долните eBike функции, е нужен смартфон с приложението **eBike Flow**.

Свързването към приложението става през *Bluetooth®* свързване.

Включете eBike системата и не карайте eBike.

Стартирайте *Bluetooth®* сдвояването чрез дълго натискане (> 3 s) на пусковия прекъсвач (1). Отпуснете пусковия прекъсвач (1) когато най-горната чертичка на индикатора за състоянието на зареждане посочи процеса на сдвояване чрез мигане в синьо.

Потвърдете в приложението запитването за свързване.

Проследяване на дейността

За да се покажат активности, е нужно регистриране, респ. вписване в приложението **eBike Flow**.

За откриването на дейности трябва да дадете съгласие за запамятаване на данните за местоположение в приложението. Само тогава Вашите дейности могат да се записват в приложението. За записване на данни за местоположението трябва да се вписани като потребител.

Софтуерни актуализации

Софтуерните актуализации се пренасят на заден план от приложението към модула за управление, докато той е свързан с приложението. По време на актуализацията зеленото мигане на индикатора за акумулаторната батерия (3) показва напредъка. След това системата се рестартира.

Управлението на софтуерните актуализации става през приложението **eBike Flow**.

Съобщения за грешка

Модулът за управление показва дали в eBike системата възникват критични или по-малко критични грешки.

Генерираните от системата на eBike съобщения за грешка могат да се прочетат през приложението **eBike Flow** или от Вашия търговец на велосипеди.

През линк в приложението **eBike Flow** може да Ви се покаже информация за грешката и подпомагането за отстраняване на грешката.

По-малко критични грешки

По-малко критичните грешки се показват с оранжево мигане на светодиода за ниво на подпомагане (5). Чрез натискане на бутона за избор (2) грешката се потвърждава и светодиодът за ниво на подпомагане (5) отново показва постоянно цвета на настроеното ниво на подпомагане.

С помощта на долната таблица можете понякога да отстранявате сами грешките. В противен случай се обърнете към Вашия търговец на велосипеди.

Номер	Отстраняване на грешка
0x523005	Посочените номера на грешки посочват, че има въздействия при разпознаването на магнитното поле от сензорите. Проверете дали магнитите не са се загубили при движение.
0x514001	
0x514002	
0x514003	
0x514006	Ако използвате един магнитен сензор, проверете правилния монтаж на сензора и магнита. Внимавайте кабелът към сензора да не се повреди. Ако използвате магнит за джантата, внимавайте да няма смущаващи магнитни полета в близост до задвижващия модул.

Критични грешки

Критичните грешки се указват от червено мигане на светодиода за ниво на подпомагане (5) и на индикатора за състоянието на зареждане (3). При критична грешка потърсете възможно най-бързо търговец на велосипеди. **Не свързвайте зарядно устройство към системата.**

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

Модулът за управление не бива да се почиства с вода под налягане.

Поддържайте чист модул за управление. При замърсявания може да възникнат грешки на сензора за околната осветеност.

За почистване на Вашия модул за управление използвайте мека кърпа, навлажнена само с вода. Не използвайте почистващи препарати.

► **Възложете всички ремонти да се извършват от оторизиран сервиз за велосипеди.**

Клиентска служба и консултация относно употребата

При всички въпроси относно системата eBike и нейните компоненти, моля, обръщайте се към оторизирани търговци.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата www.bosch-ebike.com.

Бракуване



С оглед опазване на околната среда двигателният модул, бордовият компютър, вкл. управляващият модул, акумулаторната батерия, сензорът за скорост, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържачите се в тях суровини.

Не изхвърляйте системата eBike и нейните компоненти при битовите отпадъци!



Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електрореди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават за екологично рециклиране.

Моля, предавайте негодните компоненти на eBike на Bosch на оторизиран търговец на велосипеди.

Правата за изменения запазени.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Zaslona ali upravljalne enote ne poskušajte pritrjevati med vožnjo!**
- ▶ **Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlmi, obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Ko je pomoč pri potiskanju vklopljena, se sočasno vrtita tudi pedala.** Ko je pomoč pri potiskanju vklopljena, bodite pozorni na to, da imate noge dovolj oddaljene od vrtečih se pedalov. Obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Če upravljalna enota ali njeno držalo sega čez krmilo, kolesa ne obrnite na glavo in postavite na krmilo in sedež.** Na ta način bi lahko nepopravljivo poškodovali upravljalno enoto ali držalo.
- ▶ **Na sistem eBike ne priključujte polnilnika, če sistem eBike javlja kritično napako.** To lahko vodi do uničenja vaše akumulatorske baterije, akumulatorska baterija se lahko vname in povzroči težke opekline in druge poškodbe.
- ▶ **Upravljalna enota je opremljena z vmesnikom za radijsko povezavo. Upošteвайте lokalne omejitve uporabe, npr. v letalih ali v bolnišnicah.**
- ▶ **Previdno!** Pri uporabi upravljalne enote s funkcijo *Bluetooth®* lahko pride do motenja drugih naprav in sistemov, letal in medicinskih naprav ter aparatov (npr. srčnih spodbujevalnikov, slušnih aparatov). Prav tako ni mogoče povsem izključiti škodljivih vplivov na ljudi in živali v neposredni bližini. Upravljalne enote s funkcijo *Bluetooth®* ne uporabljajte v bližini medicinskih naprav, bencinskih črpalk in kemičnih objektov ter na območjih z nevarnostjo eksplozije in na območjih razstreljevanja. Upravljalne enote s funkcijo *Bluetooth®* ne uporabljajte v bližini letalih. Izogibajte se dolgotrajni uporabi v neposredni bližini telesa.
- ▶ Besedna znamka *Bluetooth®* in slikovne oznake (logotipi) so zaščitene blagovne znamke in last podjetja Bluetooth SIG, Inc. Vsaka uporaba te besedne znamke/slikovnih oznak s strani družbe Bosch eBike Systems poteka z uporabo licence.
- ▶ **Upošteвайте vse nacionalne predpise glede registracije in uporabe električnih koles.**
- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**

Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Ko je električno kolo priključeno na **Bosch DiagnosticTool 3**, se za izboljšanje izdelkov podatki o uporabi Boschevih pogonskih enot za električno kolo (npr. poraba energije, temperatura itd.) z namenom izboljšanja izdelkov posredujejo družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Več informacij vam je na voljo na Boschevi spletni strani za električna kolesa www.bosch-ebike.com.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namenska uporaba

Upravljalna enota **LED Remote** je predvidena za krmiljenje Boschevega sistema eBike in krmiljenje računalnika.

Aplikacija **eBike Flow** se lahko poveže prek povezave *Bluetooth®*.

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

Vsi prikazi komponent kolesa (z izjemo pogonske enote, računalnika z upravljalno enoto, senzorja hitrosti ter ustreznih nosilcev) so shematski in se lahko razlikujejo od vašega električnega kolesa.

- (1) Tipka za vklop/izklop
- (2) Izbirna tipka
- (3) LED-diode za prikaz napoljenosti akumulatorske baterije
- (4) LED-diode ABS (dodatna oprema)
- (5) LED-dioda za raven podpore
- (6) Držalo
- (7) Priključitev za diagnostiko (samo za vzdrževanje)
- (8) Tipka za zmanjšanje podpore –/ pomoč pri potiskanju
- (9) Tipka za povečanje podpore +/ osvetlitev kolesa
- (10) Tipka za znižanje osvetlitve/listanje nazaj
- (11) Tipka za povečanje osvetlitve/listanje naprej
- (12) Senzor svetlobe v okolici

Tehnični podatki

Upravljalna enota	LED Remote	
Koda izdelka		BRC3600
Najv. polnilni tok priključka USB	mA	600
Polnilna napetost priključka USB	V	5
Polnilni kabel USB ^{A)}		USB Type-C ^{B)}
Polnilna temperatura	°C	0 ... +45
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40

Upravljalna enota	LED Remote	
Vmesnik za diagnostiko		USB Type-C® ^{B)}
Notranja litij-ionska akumulatorska baterija	V mAh	3,7 75
Vrsta zaščite		IP54
Dimenzije (brez pritrditve)	mm	74 x 53 x 35
Teža	g	30
<i>Bluetooth® Low Energy 5.0</i>		
– Frekvenca	MHz	2400–2480
– Moč oddajanja	mW	1

A) Ni v standardnem obsegu dobave.

B) USB Type-C® in USB-C® sta blagovni znamki USB Implementers Forum.

Izjava o skladnosti

S tem podjetje Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, izjavlja, da je tip radijske naprave **LED Remote** skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo evropske izjave o skladnosti je na voljo na spletni strani: <https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Delovanje

Pogoji

Sistem eBike je mogoče vklopiti le, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Nameščena je dovolj napolnjena akumulatorska baterija (glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).
- Senzor hitrosti je pravilno priključen (glejte navodila za uporabo pogonske enote).

Oskrba z energijo upravljalne enote

Če je na električno kolo nameščena zadostno napolnjena akumulatorska baterija ter je sistem eBike vklopljen, akumulatorsko baterijo upravljalne enote napaja in polni akumulatorska baterija električnega kolesa.

Če je interna akumulatorska baterija skoraj prazna, lahko prek priključka za diagnostiko **(7)** s kablom USB Type-C® interno akumulatorsko baterijo napolnite z zunanjo akumulatorsko baterijo ali drugim primernim virom električne energije (polnilna napetost **5 V**; najv. polnilni tok **600 mA**).

Vedno zaprite loputo priključka za diagnostiko **(7)**, da vanj ne bosta vstopila prah ali vlaga.

Vklop/izklop sistema eBike

Za **vklop** sistema eBike pritisnite tipko za vklop/izklop **(1)**. Po kratkem vklopu vseh LED-diod se barvno prikazeta stanje napoljenosti akumulatorske baterije s prikazom napoljenosti akumulatorske baterije **(3)** in nastavljena raven podpore s prikazom **(5)**. eBike je pripravljen za vožnjo.

Svetlost prikaza se uravnava s senzorjem svetlobe v okolici **(12)**. Zato senzorja svetlobe v okolici **(12)** ne prekrijte.

Pogon se vklopi takoj, ko premaknete pedala (razen pri ravni podpore **OFF**). Moč motorja je odvisna od nastavljene ravni podpore.

Ko v načinu običajnega delovanja nehate poganjati pedala ali ko dosežete hitrost **25 km/h**, električno kolo preneha pomagati pri poganjanju. Pogon se ponovno samodejno vklopi takoj, ko začnete poganjati pedala in je hitrost manjša od **25 km/h**.

Za **izklop** sistema eBike na kratko (< 3 s) pritisnite tipko za vklop/izklop **(1)**. Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije **(3)** in LED-dioda za raven podpore **(5)** ugasneta.

Če približno **10** minut ni zaznano delovanje pogona električnega kolesa (npr. ker električno kolo stoji na mestu) in ne pritisnete nobene tipke na računalniku ali upravljalni enoti, se sistem električnega kolesa samodejno izklopi.

Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije

Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije **(3)** prikazuje napoljenost akumulatorske baterije električnega kolesa. Stanje napoljenosti akumulatorske baterije električnega kolesa prikazujejo tudi LED-diode na akumulatorski bateriji.

V prikazu **(3)** ustreza vsak svetlo moder trak 20 % napoljenosti in vsak beli trak 10 % napoljenosti. Zgornji trak prikazuje največjo napoljenost.

Primer: prikazani so 4 svetlo modri trakovi in en bel trak. Stanje napoljenosti znaša med 81 % in 90 %.

Pri majhni napoljenosti zamenjata spodnja dva prikaza barvo:

Trak	Napoljenost
2-krat oranžen	30 % ... 21 %
1-krat oranžen	20 % ... 11 %
1-krat rdeč	10 % ... rezerva
1-krat rdeč, utripajoč	Rezerva ... prazna

Če se akumulatorska baterija sistema eBike polni, zgornji trak prikaza stanja napoljenosti akumulatorske baterije **(3)** utripa.

Nastavitev ravni podpore

Na upravljalni enoti lahko s tipkama **(8)** in **(9)** nastavite, kako močno vas pogon sistema eBike pri kolesarjenju podpira. Raven podpore lahko kadar koli spremenite, tudi med vožnjo, in je barvno prikazana.

Raven	Barva	Opombe
OFF	brez	Podpora motorja je izklopljena, električno kolo je mogoče uporabljati kot običajno kolo s poganjanjem pedalov.
ECO	zelena	Učinkovita podpora za največjo zmogljivost in največji domet

Raven	Barva	Opomba
TOUR	modra	Enakomerna podpora za turne vožnje z velikim dometom
eMTB/SPORT	vijolična	Optimalna podpora na vsakem terenu, športno speljevanje, izboljšana dinamika, izjemna zmogljivost
TURBO	rdeča	Največja podpora vse do hitrega poganjanja pedalov za športno vožnjo

Opise in opremljenost ravni podpore lahko vnaprej nastavijo proizvajalec, izbere pa prodajalec koles.

Kombinacija sistema eBike in menjalnika

Menjalnik tudi z električnim pogonom uporabljajte kot pri običajnem kolesu (upoštevajte navodila za uporabo električnega kolesa).

Ne glede na vrsto menjalnika je priporočljivo, da med menjavanjem prestav za kratek čas zmanjšate silo poganjanja pedal. Tako olajšate prestavljanje in zmanjšate obrabo pogonskega sklopa.

Z izbiro ustrezne prestave lahko ob uporabi enake moči povečate hitrost in doseg.

Vklop/izklop luči na kolesu

Pred vsako vožnjo preverite delovanje luči kolesa.

Za **vklop** svetil kolesa pritisnite tipko **(9)** za več kot 1 s.

S tipkama **(11)** in **(10)** lahko krmilite svetlost LED-diod na upravljalni enoti.

Vklop/izklop pomoči pri potiskanju

Pomoč pri potiskanju vam olajša potiskanje električnega kolesa. Ko je ta funkcija vključena, je hitrost odvisna od izbrane prestave in lahko doseže največ **6 km/h**. Če je izbrana nižja prestava, je nižja tudi hitrost pri vklopljeni funkciji pomoči pri potiskanju (pri polni moči).

► **Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.

Za **zagon** pomoči pri potiskanju pritisnite tipko **(8)** za več kot 1 s in držite tipko pritisnjeno. Prikaz stanja napoljenosti **(3)** ugasne in belo zaporedno utripanje v smeri vožnje prikazuje stanje pripravljenosti.

Za **vklop** pomoči pri potiskanju je treba v naslednjih 10 s izvesti eno od naslednjih dejanj:

- Potiskanje sistema eBike naprej.
- Potiskanje sistema eBike nazaj.
- S sistemom eBike izvedite premik vstran.

Po vklopu začne motor s potiskanjem, zaporedno utripajoči beli trakovi pa preklopijo v svetlo modro barvo.

Če izpustite tipko **(8)**, se pomoč pri potiskanju ustavi. V 10 s lahko s pritiskom tipke **(8)** znova vklopite pomoč pri potiskanju.

Če pomoči pri potiskanju ne boste znova vklopili v naslednjih 10 s, se pomoč pri potiskanju samodejno izklopi.

Pomoč pri potiskanju se vedno zaključí, če

- je zadnje kolo blokirano,
- ne morete prevoziti preprek,
- del telesa blokira pedal,
- se zaradi ovire pedal vrti naprej,
- stopate v pedala,
- pritisnete tipko **(9)** ali tipko za vklop/izklop **(1)**.

Način delovanja pomoči pri potiskanju je predmet nacionalnih predpisov, zaradi česar se lahko razlikuje od zgornjega opisa oz. je lahko izklopljen.

ABS – sistem proti blokiranju koles (opsijsko)

Če je kolo opremljeno z Boschovim sistemom eBike-ABS, ob zagonu sistema eBike sveti LED-dioda ABS **(4)**.

Ko doseže električno kolo hitrost **6 km/h**, LED-dioda ABS **(4)** ugasne.

V primeru napake zasveti LED-dioda ABS **(4)** skupaj z oranžno utripajočo LED-diodo za raven podpore **(5)**. Z izbirno tipko **(2)** lahko napako potrdite, utripajoča LED-dioda za raven podpore **(5)** pa ugasne. LED-dioda ABS **(4)** sveti še naprej, da prikaže, da sistem ABS ne deluje.

Podrobnosti o sistemu ABS in načinu delovanja si lahko preberete v navodilih za uporabo sistema ABS.

Vzpostavitev povezave s pametnim telefonom

Za uporabo naslednjih funkcij sistema eBike je potreben pametni telefon z uporabo **eBike Flow**.

Povezava do aplikacije se izvede prek povezave *Bluetooth®*.

Vklopite sistem eBike in se z električnim kolesom ne premikajte.

Zaženite seznanjanje prek povezave *Bluetooth®* z dolgim pritiskom (> 3 s) tipke za vklop/izklop **(1)**. Izpustite tipko za vklop/izklop **(1)**, ko zgornji trak prikaza stanja napoljenosti prikaže postopek seznanjanja z utripanjem v modri barvi. Potrdite vzpostavitev povezave v aplikaciji.

Spremljanje dejavnosti

Za prikaz aktivnosti je zahtevana registracija oz. prijava v aplikaciji **eBike Flow**.

Za zajem aktivnosti morate privoliti v shranjevanje lokacijskih podatkov v aplikaciji. Samo v tem primeru se bodo vaše aktivnosti prikazale v aplikaciji. Za prikaz lokacijskih podatkov morate biti prijavljeni kot uporabnik.

Posodobitve programske opreme

Posodobitve programske opreme se prenesejo z aplikacije na upravljalno enoto, takoj je ta povezana z aplikacijo. Med posodabljanjem se napredek prikazuje z zelenim utripanjem prikaza stanja napoljenosti akumulatorske baterije **(3)**. Na koncu se sistem zažene znova.

Krmiljenje posodobitev programske opreme se izvede prek aplikacije **eBike Flow**.

Sporočila o napaki

Upravljalna enota prikazuje, ali je prišlo do kritičnih napak ali manj kritičnih napak na sistemu eBike.

Sporočila o napakah, ki se ustvarijo v sistemu eBike, se lahko preberejo prek aplikacije **eBike Flow** ali pri vašem prodajalcu koles.

Prek povezave v aplikaciji **eBike Flow** lahko prikažete informacije o napaki in podporo za odpravljanje napak.

Manj kritične napake

Manj kritične napake se prikažejo z oranžnim utripanjem LED-diode za raven podpore **(5)**. S pritiskom izbirne tipke **(2)** se napaka potrdi in LED-dioda za raven podpore **(5)** prikazuje stalno barvo nastavljene ravni podpore.

S pomočjo naslednje preglednice lahko po potrebi napake odpravite sami. V nasprotnem primeru obiščite svojega prodajalca koles.

Številka	Odpravljanje napak
Ox523005	Navedene številke napak prikazujejo, da je prišlo do vpliva pri prepoznavanju magnetnega polja zaradi senzorjev.
Ox514001	Preverite, ali ste magnetne med vožnjo izgubili.
Ox514002	Če uporabljate magnetni senzor, preverite pravilno namestitvev senzorja in magnetna. Pazite na to, da kabel do senzorja ni poškodovan.
Ox514003	Če uporabljate magnet za platišča, pazite na to, da v bližini pogonske enote ne o nobenih motenj magnetnega polja.
Ox514006	

Kritične napake

Kritične napake se prikazujejo z rdečim utripanjem LED-diode za raven podpore **(5)** in prikaza stanja napoljenosti **(3)**. Če pride do kritične napake, čim prej obiščite prodajalca koles. **Na sistem ne priključite polnilnika.**

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Upravljalne enote ne smete čistiti z vodo pod tlakom.

Upravljalna enota mora biti čista. Če je prikaz umazan, lahko pride do napačnega prepoznavanja svetlosti.

Za čiščenje upravljalne enote uporabljajte mehko krpo, ki ste jo navlažili z vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

► **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjinske odpadke!



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa oddajte pooblaščenemu prodajalcu koles.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.

- ▶ **Ne pokušavajte pričvrstiti zaslon ili upravljačku jedinicu tijekom vožnje!**
- ▶ **Funkciju pomoć pri guranju smijete koristiti isključivo prilikom guranja e-bicikla.** Ako kotači e-bicikla prilikom korištenja pomoći pri guranju ne dodiruju tlo, postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Pedale se možda okreću kada je uključena pomoć pri guranju.** Kada je uključena pomoć pri guranju, vodite računa da su vam noge dovoljno udaljene od pedala koje se okreću. Postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Nemojte odlagati bicikl naglavce na upravljač ili sjedalo ako su upravljačka jedinica ili njezin nosač istureni preko upravljača.** Upravljačka jedinica ili nosač mogu se nepovratno oštetiti.
- ▶ **Ne priključujte punjač na eBike sustav ako eBike sustav javlja kritičnu grešku.** To može dovesti do uništenja vaše baterije, baterija se može zapaliti i uzrokovati teške opekline i druge ozljede.
- ▶ **Upravljačka jedinica je opremljena radijskim sučeljem. Potrebno je uvažavati propise o ograničenju korištenja, npr. u zrakoplovima ili bolnicama.**
- ▶ **Oprez!** Pri uporabi upravljačke jedinice s *Bluetooth®* može se pojaviti smetnja kod drugih uređaja i sustava, zrakoplova i medicinskih uređaja (npr. elektrostimulator srca, slušni aparati). Također nije moguće isključiti ozljede ljudi i životinja koji se nalaze u neposrednoj blizini. Nemojte koristiti upravljačku jedinicu s *Bluetooth®* u blizini medicinskih uređaja, benzinskih postaja, kemijskih postrojenja, područja u kojima postoji opasnost od eksplozije ili eksploziva. Nemojte koristiti upravljačku jedinicu s *Bluetooth®* u zrakoplovima. Izbjegavajte rad tijekom dužeg vremenskog razdoblja u neposrednoj blizini tijela.
- ▶ *Bluetooth®* slovni znak kao i grafički simbol (logotipovi) su registrirane trgovačke marke i vlasništvo Bluetooth SIG, Inc. Tvrtka Bosch eBike Systems ima licenciju za svako korištenje ovog slovnog znaka/grafičkog simbola.
- ▶ **Poštujte sve nacionalne propise za izdavanje prometne dozvole i korištenje električnih bicikala.**
- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**

Napomena za zaštitu podataka

Pri priključivanju e-bicikla na **Bosch DiagnosticTool 3** prenose se podaci u svrhu poboljšanja proizvoda o uporabi Bosch pogonske jedinice (među ostalim potrošnja energije, temperatura itd.) na Bosch eBike sustav (Robert Bosch GmbH). Više informacija dobit ćete na Bosch eBike internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Upravljačka jedinica **LED Remote** je predviđena za upravljanje Bosch eBike sustavom i putnim računalom. Putem *Bluetooth®* može se pristupiti aplikaciji **eBike Flow**.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute. Svi prikazi dijelova bicikla osim pogonske jedinice, putnog računala ukl. upravljačku jedinicu, senzora brzine i pripadajućih nosača su shematski i mogu odstupati kod vašeg e-bicikla.

- (1) Tipka za uključivanje/isključivanje
- (2) Tipka za odabir
- (3) LED lampice za prikaz stanja napunjenosti baterije
- (4) ABS-LED lampica (opcionalno)
- (5) LED lampica za režim rada
- (6) Nosač
- (7) Dijagnostički priključak (samo u svrhu održavanja)
- (8) Tipka za odabir prethodnog režima rada –/ pomoć pri guranju
- (9) Tipka za odabir sljedećeg režima rada +/ svjetlo na biciklu
- (10) Tipka za smanjenje svjetline/ listanje natrag
- (11) Tipka za povećanje svjetline/ listanje naprijed
- (12) Sensor okolnog osvjetljenja

Tehnički podaci

Upravljačka jedinica	LED Remote	
Kód proizvoda	BRC3600	
Struja punjenja USB priključka maks.	mA	600
Napon punjenja USB priključka	V	5
USB kabel za punjenje ^{A)}	USB Type-C ^{B)}	
Temperatura punjenja	°C	0 ... +45
Radna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40
Dijagnostičko sučelje	USB Type-C ^{B)}	

Upravljačka jedinica		LED Remote
Litij-ionska interna baterija	V mAh	3,7 75
Vrsta zaštite		IP54
Dimenzije (bez pričvršćenja)	mm	74 × 53 × 35
Težina	g	30
<i>Bluetooth® Low Energy 5.0</i>		
– frekvencija	MHz	2400–2480
– snaga odašiljanja	mW	1

A) nije u standardnom opsegu isporuke

B) USB Type-C® i USB-C® su trgovačke marke USB Implementers Forum.

Izjava o sukladnosti

OVIME tvrtka Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, izjavljuje da je tip radiouređaja **LED Remote** u skladu sa zahtjevima Direktive 2014/53/EU. Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Rad

Preduvjeti

Sustav eBike možete aktivirati samo ako su ispunjeni sljedeći preduvjeti:

- Umetnuta je dovoljno napunjena baterija (vidi upute za uporabu baterije).
- Senzor brzine je ispravno spojen (vidi upute za uporabu pogonske jedinice).

Električno napajanje upravljačke jedinice

Ako je dovoljno napunjena eBike baterija umetnuta u e-bicikl i ako je uključen eBike sustav, baterija upravljačke jedinice se napaja i puni preko eBike baterije.

Ako interna baterija jednom ima vrlo nisko stanje napunjenosti, možete puniti internu bateriju s prijenosnom baterijom ili nekim drugim odgovarajućim izvorom struje putem dijagnostičkog priključka **(7)** s USB Type-C® kabeom (napon punjenja **5 V**; struja punjenja maks. **600 mA**).

Uvijek zatvorite kapicu dijagnostičkog priključka **(7)** kako prašina ili vlaga ne bi mogla prodrijeti u njega.

Uključivanje/isključivanje eBike sustava

Za **uključivanje** eBike sustava kratko pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(1)**. Nakon što kratko zasvijetle sve LED lampice, stanje napunjenosti baterije prikazuje se prikazom stanja napunjenosti **(3)** i namješteni režim rada pokazivačem **(5)** u boji. E-bicikl je spreman za vožnju.

Svjjetlina pokazivača regulira se senzorom okolnog osvjetljenja **(12)**. Stoga ne prekrivajte senzor okolnog osvjetljenja **(12)**.

Pogon se uključuje čim nagazite pedalu (osim u režimu rada **OFF**). Snaga motora ravna se prema namještenom režimu rada.

Kada u normalnom načinu rada prestanete gaziti pedale ili kada postignete brzinu od **25 km/h**, eBike pogon isključuje režim rada. Pogon se automatski ponovno uključuje kada nagazite pedale i kada je brzina ispod **25 km/h**.

Za **isključivanje** eBike sustava kratko pritisnite (< 3 s) tipku za uključivanje/isključivanje **(1)**. Prikaz stanja napunjenosti baterije **(3)** i LED lampica za režim rada **(5)** se gase.

Ako u roku od oko **10** minuta ne zatražite prikaz snage eBike pogona (primjerice jer je e-bicikl zaustavljen) i ako ne pritisnete tipku na putnom računalu ili upravljačkoj jedinici, eBike sustav isključuje se automatski.

Prikaz stanja napunjenosti baterije

Prikaz stanja napunjenosti baterije **(3)** pokazuje stanje napunjenosti eBike baterije. Stanje napunjenosti eBike baterije možete također očitati na LED lampicama na bateriji.

Na prikazu **(3)** svaka ledeno plava gredica odgovara 20 % kapaciteta, a svaka bijela gredica 10 % kapaciteta baterije. Najgornja gredica prikazuje maksimalni kapacitet.

Primjer: Prikazuju se 4 ledeno plave gredice i jedna bijela gredica. Stanje napunjenosti je između 81 % i 90 %.

Kod manjeg kapaciteta donja dva prikaza mijenjaju boju:

Gredica	Kapacitet
2 × narančasta	30 % ... 21 %
1 × narančasta	20 % ... 11 %
1 × crvena	10 % ... rezerva
1 × crvena treperi	Rezerva ... prazna

Kada se puni eBike baterija, treperi najgornja gredica na prikazu stanja napunjenosti baterije **(3)**.

Namještanje režima rada

Na upravljačkoj jedinici možete namjestiti režim kod pedaliranja s eBike pogonom tipkama **(8)** i **(9)**. Režim rada možete uvijek promijeniti, čak i za vrijeme vožnje i prikazuje se u boji.

Režim	Boja	Napomene
OFF	Nema	Pomoć motora je isključena, eBike možete voziti kao normalni bicikl samo pedaliranjem.
ECO	Zelena	Učinkovita pomoć kod maksimalne učinkovitosti, za maksimalni domet
TOUR	Plava	Ravnomjerna pomoć, za ture s velikim dometom
eMTB/SPORT	Ljubičasta	Optimalna pomoć na svakom terenu, sportsko pokretanje, poboljšana dinamika, maksimalne performanse.
TURBO	Crvena	Maksimalna pomoć do velikog broja okretaja pedala, za sportsku vožnju

Oznake i dizajn režima rada proizvođač može unaprijed konfigurirati, a trgovac bicikala odabrati.

Interakcija eBike sustava i mijenjanja stupnja prijenosa

Također s eBike pogonom trebate mijenjati stupnjeve prijenosa kao i kod normalnog bicikla (pridržavajte se uputa za uporabu vašeg e-bicikla).

Bez obzira na način mijenjanja stupnja prijenosa preporučujemo da za vrijeme mijenjanja stupnja prijenosa kratko smanjite pritisak pedale. Na ovaj način ćete lakše mijenjati stupanj prijenosa, a time ćete smanjiti habanje pogonske grupe.

Odabirom pravog stupnja prijenosa možete povećati brzinu i domet kada upotrebljavate istu snagu.

Uključivanje/isključivanje svjetla na biciklu

Prije početka vožnje provjerite ispravnu funkciju svjetla na biciklu.

Za **uključivanje** svjetla na biciklu pritisnite tipku **(9)** dulje od 1 s.

Tipkama **(11)** i **(10)** možete regulirati svjetlinu LED lampica na upravljačkoj jedinici.

Uključivanje/isključivanje pomoći pri guranju

Pomoć pri guranju može vam olakšati guranje e-bicikla. Brzina kod ove funkcije ovisi o ubačenom stupnju prijenosa i može dosegnuti najviše **6 km/h**. Što je manji odabrani stupanj prijenosa, to je manja brzina kod funkcije pomoć pri guranju (s punom snagom).

► **Funkciju pomoć pri guranju smijete koristiti isključivo prilikom guranja e-bicikla.** Ako kotači e-bicikla prilikom korištenja pomoći pri guranju ne dodiruju tlo, postoji opasnost od ozljede.

Za **pokretanje** pomoći pri guranju pritisnite tipku **(8)** dulje od 1 s i držite je pritisnutu. Prikaz stanja napunjenosti **(3)** se gasi i bijelo svjetlo u smjeru vožnje prikazuje spremnost.

Za **uključivanje** pomoći pri guranju trebate izvršiti jednu od sljedećih radnji u roku od sljedećih 10 s:

- Gurnite e-bicikl naprijed.
- Gurnite e-bicikl natrag.
- Bočno nagnite e-bicikl.

Nakon uključivanja motor počinje gurati i bijele gredice postaju ledeno plave.

Kada otpustite tipku **(8)**, zaustavlja se pomoć pri guranju. U roku od 10 s možete ponovno uključiti pomoć pri guranju pritiskom na tipku **(8)**.

Ako u roku od 10 s ponovno ne uključite pomoć pri guranju, ona će se isključiti automatski.

Pomoć pri guranju završava uvijek kada

- blokira stražnji kotač
- ne možete prijeći preko pragova
- dio tijela blokira ručicu bicikla
- prepreka dalje okreće ručicu
- nagazite pedalu
- pritisnete tipku **(9)** ili tipku za uključivanje/isključivanje **(1)**.

Način rada pomoći pri guranju podliježe propisima specifičnima za zemlju i stoga može odstupati od gore navedenog opisa ili se može deaktivirati.

ABS – sustav protiv blokiranja kotača (opcionalno)

Ako je bicikl opremljen Bosch eBike ABS sustavom, ABS-LED lampica **(4)** zasvijetli pri pokretanju eBike sustava.

Ako e-bicikl postigne brzinu od **6 km/h**, ABS-LED lampica **(4)** se gasi.

U slučaju pogreške ABS-LED lampica **(4)** svijetli zajedno s narančastom treperećom LED lampicom za režim rada **(5)**. Tipkom za odabir **(2)** možete potvrditi pogrešku, trepereća LED lampica za režim rada **(5)** se gasi. ABS-LED lampica **(4)** svijetli dalje kako bi prikazala da ABS sustav ne radi. Detalje o ABS sustavu i načinu rada naći ćete u uputama za uporabu ABS sustava.

Uspostavljanje veze s pametnim telefonom

Kako bi se mogle iskoristiti sljedeće funkcije e-bicikla, potreban je pametni telefon s aplikacijom **eBike Flow**.

Putem *Bluetooth*® veze možete se povezati s aplikacijom.

Uključite eBike sustav i nemojte voziti e-bicikl.

Pokrenite *Bluetooth*® uparivanje dugim pritiskom (> 3 s) na tipku za uključivanje/isključivanje **(1)**. Otpustite tipku za uključivanje/isključivanje **(1)** kada najgornja gredica na prikazu stanja napunjenosti prikazuje uparivanje plavim treperenjem.

Potvrdite zahtjev za povezivanje u aplikaciji.

Praćenje aktivnosti

Za bilježenje aktivnosti potrebna je registracija odn. prijava u aplikaciji **eBike Flow**.

Za bilježenje aktivnosti morate pristati na pohranjivanje podataka o lokaciji u aplikaciji. Tek tada možete bilježiti svoje aktivnosti u aplikaciji. Za bilježenje podataka o lokaciji morate biti prijavljeni kao korisnik.

Ažuriranja softvera

Ažuriranja softvera se u pozadini aplikacije prenose na upravljačku jedinicu čim se ona poveže s aplikacijom. Tijekom ažuriranja zeleno treperenje prikaza stanja napunjenosti baterije **(3)** prikazuje napredak. Na kraju se sustav ponovno pokreće.

Ažuriranjima softvera upravlja aplikacija **eBike Flow**.

Poruke pogreške

Upravljačka jedinica prikazuje javljaju li se kritične pogreške ili manje kritične pogreške u eBike sustavu.

Poruke pogreške koje je generirao eBike sustav mogu se iščitati putem aplikacije **eBike Flow** ili kod vašeg trgovca bicikala.

Putem poveznice u aplikaciji **eBike Flow** mogu vam se prikazati informacije o pogrešci i podrška za uklanjanje pogreške.

Manje kritične pogreške

Manje kritične pogreške prikazuju se narančastim treperenjem LED lampice za režim rada **(5)**. Pritiskom na tipku za odabir **(2)** potvrđujete pogrešku i LED lampica za režim rada **(5)** stalno prikazuje boju namještenog režima rada.

Pomoću sljedeće tablice možete eventualno sami ukloniti pogreške. U suprotnom se obratite svojem trgovcu bicikala.

Broj	Uklanjanje pogreške
0x523005	Navedeni brojevi pogreške prikazuju utjecaj senzora u slučaju prepoznavanja magnetskog polja. Pogledajte jeste li izgubili magnet tijekom vožnje.
0x514001	Ako upotrebljavate magnetski senzor, provjerite jesu li senzor i magnet pravilno montirani. Također pazite da nije oštećen kabel prema senzoru.
0x514002	
0x514003	
0x514006	Ako upotrebljavate magnet na naplatku, pazite da nema ometajućih magnetskih polja u blizini pogonske jedinice.

Kritične pogreške

Kritične pogreške prikazuju se crvenim treperenjem LED lampice za režim rada **(5)** i prikaza stanja napunjenosti **(3)**.

U slučaju kritične pogreške što prije se obratite trgovcu bicikala. **Ne priključujte punjač na sustav.**

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Upravljačku jedinicu ne smijete čistiti vodom pod tlakom.

Upravljačku jedinicu održavajte čistom. U slučaju nakupljanja prljavštine može doći do netočnog prepoznavanja svjetline.

Za čišćenje svoje upravljačke jedinice koristite meku krpu navlaženu samo vodom. Ne koristite sredstva za čišćenje.

► **Popravke prepustite isključivo ovlaštenom trgovcu bicikala.**

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede eBike sustava i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Zbrinjavanje



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akubaterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo predajte ovlaštenom trgovcu bicikala neuporabive Bosch komponente e-bicikla.

Zadržavamo pravo promjena.

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatud mõiste **aku** käib kõikide Boschi eBike-akude kohta.

- ▶ **Ärge püüdke sõidu ajal ekraani või juhtüksust kinnitada!**
- ▶ **Lükkamisabi funktsiooni tohib kasutada üksnes eBike'i lükkamisel.** Kui eBike'i ratastel puudub lükkamisabi kasutamisel kontakt teepinnaga, on vigastuste oht.
- ▶ **Kui lükkamisabi on sisse lülitatud, siis võivad pedaalid kaasa pöörelda.** Aktiveeritud lükkamisabi puhul jälgige, et teie jalad oleks pöörlevatest pedaalidest piisavalt kaugel. Vigastuste oht.
- ▶ **Ärge asetage jalgratast tagurpidi juhtrauale ja sadulale, kui juhtüksus või selle kinnitus ulatub juhtrauast kõrgemale.** Juhtüksus ja kinnituskamber võivad pöördumatult kahjustuda.
- ▶ **Ärge ühendage akulaadijat eBike'i süsteemiga, kui eBike'i süsteem teatab kriitilisest veast.** See võib aku hävitada ja aku võib põlema süttida, mille tagajärjeks võivad olla raskeid põletused ja muud vigastused.
- ▶ **Juhtüksus on varustatud raadioliidesega. Järgida tuleb kehtestatud piiranguid, mis kehtivad nt lennukites või haiglates kasutamise suhtes.**
- ▶ **Ettevaatust!** Kui kasutate juhtüksust, millel on *Bluetooth®*, võib esineda häireid teiste seadmete ja aparatuuride, lennukite ja meditsiiniseadmete (nt südamestimulaatorid, kuuldeaparaadid) töös. Samuti ei saa täielikult välistada kahjulikku mõju vahetus läheduses viibivatele inimestele ja loomadele. Ärge kasutage juhtüksust, millel on *Bluetooth®* meditsiiniseadmete, tanklate, keemiaste, plahvatusohtlike piirkondade ja lõhkamisalade läheduses. Ärge kasutage *Bluetooth®*-iga juhtüksust lennukis. Vältige pikemaajalist kasutamist oma keha vahetus läheduses.
- ▶ *Bluetooth®*-sõnamärk ja kujutismärgid (logod) on registreeritud kaubamärgid, mille omanik on Bluetooth SIG, Inc. Bosch eBike Systems kasutab seda sõnamärki/neid kujutismärke litsentsi alusel.
- ▶ **Järgige kõiki riigisiseseid eBike'idele kasutusloa andmise ja eBike'ide kasutamise eeskirju.**
- ▶ **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike'i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**

Andmekaitse

Kui eBike on ühendatud **Bosch DiagnosticTool 3**, kogutakse toote täiustamise eesmärgil andmeid Boschi ajamiüksuse kasutamise kohta (muu hulgas energiakulu, temperatuur,

elementide pinge, jne) Bosch eBike Systemsile (Robert Bosch GmbH). Täpsemat teavet leiate Boschi eBike'i veebilehelt aadressil www.bosch-ebike.com.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Nõuetekohane kasutamine

Juhtüksus **LED Remote** on ette nähtud Bosch eBike'i süsteemi ja pardaarvuti juhtimiseks.

Rakendust **eBike Flow** saab kasutada *Bluetooth®*-i kaudu.

Kujutatud komponendid

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel jooniste lehekülgedel toodud numbrid. Peale ajamisõlm, pardaarvuti koos juhtpuldiga, kiiruseanduri ja nende juurde kuuluvate hooldikute on kõigi jalgrattaosade kujutis skemaatiline ja võib teie eBike'ist erineda.

- (1) Sisse-/väljalülitamisnupp
- (2) Valikunupp
- (3) LEDid aku laadimistaseme kuvamiseks
- (4) ABS-LED (valikuline)
- (5) Toetuse taseme LED
- (6) Kinnituskamber
- (7) Diagnostikäihendus (ainult hoolduse otstarbeks)
- (8) Toetuse vähendamise nupp –/Liikumistugi
- (9) Toetuse suurendamise nupp +/Jalgratta valgustus
- (10) Heleduse vähendamise nupp/tagasi kerimine
- (11) Heleduse suurendamise nupp/edasi kerimine
- (12) Ümbritseva valguse andur

Tehnilised andmed

Juhtpult	LED Remote	
Tootekood		BRC3600
USB-pesa max laadimisvool	mA	600
Laadimispinge USB-ühenduses	V	5
USB-laadimiskaabel ^{A)}		USB Type-C ^{B)}
Laadimistemperatuur	°C	0 ... +45
Töötetemperatuur	°C	-5 ... +40
Hoiutetemperatuur	°C	+10 ... +40
Diagnostikaliides		USB Type-C ^{B)}
Sisemine liitiumioonaku	V mAh	3,7 75
Kaitseklass		IP54
Mõõtmed (ilma kinnituset)	mm	74 × 53 × 35
Kaal	g	30

Juhtpult	LED Remote	
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Sagedus	MHz	2400–2480
– Ülekandevõimsus	mW	1

- A) ei sisaldu tarnekomplektis
 B) USB Type-C® ja USB-C® on USB Implementers Forumi margitähised.

Vastavusdeklaratsioon

Sellega kinnitab Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, et raadioseadmetüüp **LED Remote** vastab direktiivile 2014/53/EL. EL-i vastavusdeklaratsiooni täieliku teksti leiata veebiaadressilt:

<https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Kasutus

Eeldused

eBike'i süsteemi saab aktiveerida ainult siis, kui on täidetud järgmised tingimused:

- Paigaldatud on piisavalt laetud eBike'i aku (vt aku kasutusjuhendit).
- Kiiruse andur on õigesti ühendatud (vt ajami kasutusjuhendit).

Juhtpulti toiteallikas

Kui eBike'is on piisavalt laetud aku ja eBike'i süsteem on sisse lülitatud, saab juhtpulti aku energiat ja seda laetakse eBike'i akust.

Kui sisemine aku peaks kord väga madala laadimistasemega olema, siis saate te sisemist akut akupanga või muu teise sobiva vooluallika abil USB Type-C® kaabliga diagnostikahenduse (7) kaudu laadida (laadimispinge 5 V; laadimisvoolu tugevus maksimaalselt 600 mA).

Tolmu ja niiskuse vältimiseks sulgege alati diagnostikahenduse (7) klapp.

eBike'i süsteemi sisse-/väljalülitamine

EBike'i süsteemi **sisselülitamiseks** vajutage lühidalt sisse-/väljalülitamisnuppu (1). Pärast seda, kui kõik LEDid on hetkeks süttinud, kuvatakse värviliselt aku laetuse tase näidikul (3) ja seadistatud toe tase näidikul (5). EBike on sõitmiseks valmis.

Ekraani heledust reguleerib ümbritseva valguse andur (12). Seepärast ärge katke ümbritseva valguse andurit (12).

Ajam aktiveeritakse kohe, kui hakkate pedaale vajutama (välja arvatud siis, kui toe tase on olekus **OFF**). Mootori võimsus sõltub seatud toetuse tasemest.

Niipea kui lõpetate normaaležiimis pedaale väntamise või kui olete saavutanud kiiruse **25 km/h**, lülitatakse eBike'i ajami tugi välja. Ajam aktiveeritakse automaatselt uuesti, kui väntate pedaale ja kiirus on alla **25 km/h**.

EBike'i süsteemi **väljalülitamiseks** vajutage lühidalt (< 3 s) sisse-/väljalülitamisnuppu (1). Aku laetuse taseme näit (3) ja toetuse taseme LED (5) kustuvad.

Kui umbes **10 min** jooksul eBike-ajami võimsust (nt kuna eBike seisab) ei kasutata ja ei vajutata pardaarvuti või eBike'i juhtpulti ühelegi nupule, lülitub eBike-süsteem automaatselt välja.

Aku laetuse taseme näit

Aku laetuse taseme näit (3) näitab eBike'i akude laetuse taset. eBike'i aku laetuse taset saab ise vaadata ka eBike'i aku LEDidelt.

Näidikul (3) vastab iga jääsinine riba 20% mahule ja iga valge riba 10% mahule. Ülemine riba näitab maksimaalset mahtu.

Näide: Kuvatakse 4 jääsinist riba ja üks valge riba. eBike'i aku laetuse tase on vahemikus 81% kuni 90%.

Kui maht on väike, muudavad kaks alumist indikaatorit värvi:

Riba	Maht
2 × oranž	30 % ... 21 %
1 × oranž	20 % ... 11 %
1 × punane	10 % ... Reserv
1 × vilkuv punane	Reserv ... tühi

Kui eBike'i akut laetakse, vilgub aku laetuse taseme näidiku (3) ülemine riba.

Toetustaseme seadmine

Juhtimispuhli nuppude (8) ja (9) abil saate seadistada, kui palju eBike'i ajam teid väntamisel toetab. Toe taset saab igal ajal, isegi sõidu ajal, muuta ja see kuvatakse värviliselt.

Tase	Värv	Märkused
OFF	puudu- vad	Kui mootori tugi on välja lülitatud, saab eBike'iga sõita nagu tavalise jalgrattaga ainult pedaalide abil.
ECO	rohe- line	tõhus maksimaalse efektiivsusega tugi maksimaalse ulatuse saavutamiseks
TOUR	sinine	ühtlane tugi pikkadeks sõitudeks
eMTB/ SPORT	lilla	optimaalne tugi igal maastikul, sportlik paigaltvõtt, parem dünaamika, maksimaalne jõudlus
TURBO	punane	maksimaalne tugi kõrge väntamissageduseni, sportlikuks sõiduks

Toe tasemete nimetused ja konfiguratsiooni võib tootja eelkonfigureerida ja jalgratta edasimüüja välja valida.

eBike'i süsteemi koostöö käiguvahetusega

Ka eBike'i ajamiga peate kasutama käiguvahetust nagu tavalisel jalgrattal (järgige selleks oma eBike'i kasutusjuhendit).

Sõltumata käiguvahetuse tüübist on käiguvahetusprotsessi ajal soovitatav survet pedaalile hetkeks vähendada. See kergendab käiguvahetust ja vähendab ajamihela kulumist. Valides õige käigu, saate sama suure pingutusega suurendada kiirust ja pikendada läbitavat vahemaad.

Jalgratta valgustuse sisse-/väljalülitamine

Kontrollige iga kord enne sõidu alustamist, kas teie jalgratta valgustus on töökorras.

Jalgrattatelede **sisselülitamiseks** vajutage nuppu **(9)** kauem kui 1 s.

Nuppudega **(11)** ja **(10)** saate reguleerida juhtüksuse LEDide heledust.

Lükkamisabi sisse-/väljalülitamine

Lükkamisabi võib kergendada eBike'i lükkamist. Selles funktsioonis sõltub kiirus sissepandud käigust ja võib olla maksimaalselt **6 km/h**. Mida madalam on valitud käik, seda väiksem on (täisvõimsuse korral) kiirus lükkamisabi funktsioonis.

► **Lükkamisabi funktsiooni tohib kasutada üksnes eBike'i lükkamisel.** Kui eBike'i ratastel puudub lükkamisabi kasutamisel kontakt teepinnaga, on vigastuste oht.

Liikumistoe **käivitamiseks** vajutage nuppu **(8)** kauem kui 1 s ja hoidke seda all. Laadimise oleku indikaator **(3)** kustub ja valge sõidutuli sõidusuunas näitab valmisolekut.

Liikumistoe **aktiveerimiseks** peab järgmise 10 s jooksul toimuma üks järgmistest toimingutest:

- Lükake eBike'i edasi.
 - Lükake eBike'i tagasi.
 - Kallutage eBike'i järsu liigutusega külgsuunas.
- Pärast aktiveerimist hakkab mootor tööle ja pidevad valgled ribad värvuvad jääsiniseks.

Kui vabastate nupu **(8)**, peatub liikumistugi. 10 s jooksul saate liikumistoe uuesti aktiveerida, vajutades nuppu **(8)**.

Kui te ei aktiveeri liikumistuge 10 s jooksul uuesti, lülitub see automaatselt välja.

Liikumisabi lõpeb alati, kui

- tagaratas on blokeeritud,
- ei saa ületada läve,
- mõni kehaosa blokeerib jalgratta vända,
- takistus hoiab vänta pöörlemas,
- te vajutate pedaale,
- vajutatakse nuppu **(9)** või sisse-/väljalülitamisnuppu **(1)**.

Lükkamisabi talitlusviis peab vastama siseriiklikele nõuetele ja võib seetõttu ülnimetatud kirjeldusest erineda või olla inaktiveeritud.

ABS – blokeerumisvastane süsteem (suvandiline)

Kui ratas on varustatud Bosch eBike ABS-ga, süttib eBike'i süsteemi käivitamisel ABS-i LED **(4)**.

Kui eBike saavutab kiiruse **6 km/h**, kustub ABS-i LED **(4)**.

Rikke korral süttib ABS-i LED **(4)** koos toetuse taseme oranži vilkuva LEDiga **(5)**. Saate vea kinnitada valikunupuga **(2)**, vilkuv toetuse taseme LED **(5)** kustub. ABS-i LED **(4)**, näidates, et ABS-süsteem ei tööta.

Üksikasju ABS-i ja selle talitlusviisi kohta leiate ABS-i kasutusjuhendist.

Nutitelefoni ühendamine

Järgnevate eBike'i funktsioonide kasutamiseks on vaja nutitelefoni, millel on rakendus **eBike Flow**.

Ühendus rakendusega toimub *Bluetooth®* ühenduse kaudu.

Lülitage eBike'i süsteem sisse ja ärge sõitke eBike'iga.

Alustage *Bluetooth®* ühendamist, vajutades ja hoides all (> 3 s) sisse-/väljalülitamisnuppu **(1)**. Vabastage sisse-/väljalülitamisnupp **(1)** kohe, kui laadimistaseme näidiku ülemine riba näitab siniselt vilkudes sidumisprotsessi. Kinnitage rakenduses ühenduse taotlus.

Toimingu rajastamine

Tegevuste salvestamiseks on vajalik registreerimine või rakendusse sisselogimine **eBike Flow**.

Tegevuse salvestamiseks peate nõustuma asukohaandmete salvestamisega rakenduses. Alles seejärel saab teie tegevusi rakendusse salvestada. Asukohaandmete salvestamiseks peate olema kasutajana sisse logitud.

Tarkvaravärskendused

Tarkvarauuendused edastatakse taustal rakendusest juhtüksusesse kohe, kui see on rakendusega ühendatud. Uuendamise ajal näitab aku taseme näidiku **(3)** roheline vilkumine uuendamise edenemist. Seejärel taaskäivitatakse süsteem.

Tarkvarauuendusi juhitakse rakendusega **eBike Flow**.

Veateated

Juhtüksus näitab, kas eBike'i süsteemis esineb kriitilisi või vähem kriitilisi viga.

eBike'i süsteemi poolt genereeritud veateateid saab lugeda rakenduse **eBike Flow** kaudu või jalgratta edasimüüja juures.

Rakenduse **eBike Flow** linki saab kasutada vea kohta teabe kuvamiseks ja vea parandamise toeks.

Vähem kriitilised vead

Vähem kriitilistest vigadest annab märku toetuse taseme LEDi **(5)** oranž vilkumine. Valikunuppu **(2)** vajutades kinnitatakse viga ja tugitaseme LED **(5)** näitab taas seadistatud toetuse taseme värvi.

Vajaduse korral saate vead ise parandada järgmise tabeli abil. Muudel juhtudel pöörduge palun oma jalgratta müüja poole.

Number	Veaotsing
0x523005	Esitatud vea numbrid näitavad, et magnetvälja tuvastamisel andurite poolt esineb häireid. Vaadake, kas olete sõidu ajal magneti kaotanud.
0x514001	
0x514002	
0x514003	Kui kasutate magnetandurit, kontrollige, kas andur ja magnet on korralikult paigaldatud.
0x514006	Veenduge ka, et anduri kaabel ei ole kahjustatud.
	Kui kasutate veljemagnetit, veenduge, et ajamiüksuse läheduses poleks häirivaid magnetvälju.

Kriitilised vead

Kriitilisi vigu näitavad toetuse taseme LED (5) ja laetuse oleku indikaator (3) punaselt. Kriitilise vea korral pöörduge võimalikult kiiresti jalgratta edasimüüja poole. **Ärge ühendage akulaadijat süsteemiga.**

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

Juhtüksust ei tohi puhastada surveveega.

Hoidke juhtüksus puhtana. Määrumise korral võidakse heledust valesiti tuvastada.

Kasutage juhtüksust puhastamiseks ainult veega niisutatud pehmet lappi. Ärge kasutage puhastusvahendeid.

► **Laske kõik parandustööd teha ainult autoriseeritud jalgrattamüüjal.**

Müüjajärgne teenindus ja kasutusala neostamine

Kõigi küsimuste korral eBike'i ja selle komponentide kohta pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate veebisaidilt www.bosch-ebike.com.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete ringlussevõtt



Ajamisõlm, pardaarvuti koos käsitsemisüksusega, aku, kiiruseandur, lisavarustus ja pakendid tuleb loodushoidlikult taaskasutusse suunata.

Ärge visake oma eBike'i ega selle komponente olmejäätmete hulka!



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult kringlusse võtta.

Boschi eBike'i kasutusressursi ammendanud komponendid andke üle volitatud jalgrattamüüjale.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem.

- ▶ **Nemēģiniet piestiprināt displeju vai vadības moduli braukšanas laikā!**
- ▶ **Pārvietošanas palīdzības funkciju drīkst izmantot vienīgi elektrovelosipēda pārvietošanai pie rokas.** Ja pārvietošanas palīdzības funkcijas izmantošanas laikā elektrovelosipēda riteņi nesaskaras ar zemi, var notikt savainošanās.
- ▶ **Ja pārvietošanas palīdzības funkcija ir ieslēgta, iespējams, ka elektrovelosipēda pedāļi griezsies līdz ar riteņiem.** Ja ir aktivizēta pārvietošanas palīdzības funkcija, sekojiet, lai Jūsu kājas atrastos pietiekoši lielā attālumā no kustošajiem pedāļiem. Pretējā gadījumā var notikt savainošanās.
- ▶ **Nepaceliet velosipēdu virs galvas un nenovietojiet to uz stūres un uz sēdekļa, ja vadības modulis vai tā turētājs paceļas virs stūres.** Šādā veidā varat neatgriezeniski sabojāt vadības bolu vai turētāju.
- ▶ **Nekādā gadījumā nepievienojiet elektrovelosipēda eBike sistēmai uzlādes ierīci, ja elektrovelosipēda eBike sistēma uzrāda kritisku kļūdu.** Tādējādi varat radīt akumulatora darbības traucējumus, kuru rezultātā akumulators var aizdegties un tādējādi radīt smagus apdegumus un citus savainojumus.
- ▶ **Vadības bloks ir aprīkots ar radio interfeisu. Tāpēc jāievēro vietējie lietošanas ierobežojumi, kādi pastāv, piemēram, lidmašīnās vai slimnīcās.**
- ▶ **Ievēribai!** Lietojot vadības bloku ar *Bluetooth*[®] funkciju, citām iekārtām un ierīcēm, lidmašīnām un medicīniskajām ierīcēm (piemēram, sirds stimulatoriem un dzirdes aparātiem) var rasties darbības traucējumi. Tāpat nevar pilnīgi izslēgt kaitējumu nodarīšanu cilvēkiem un dzīvniekiem, kas atrodas bortdatora lietošanas vietas tiešā tuvumā. Nelietojiet vadības bloku ar *Bluetooth*[®] medicīnisku ierīču, degvielas uzpildes staciju un ķīmisku iekārtu tuvumā, kā arī vietās ar paaugstinātu sprādzienbīstamību. Nelietojiet vadības bloku ar *Bluetooth*[®] lidmašīnās. Nepieļaujiet ilgstošu bloka darbību ķermeņa tiešā tuvumā.
- ▶ *Bluetooth*[®] vārdiskais apzīmējums, kā arī grafiskais attēlojums (logotips) ir firmas Bluetooth SIG, Inc. reģistrēta preču zīme un īpašums. Ikvienš šā vārdiskā apzīmējuma vai grafiskā attēlojuma lietojums no uzņēmuma Bosch eBike Systems puses notiek saskaņā ar licenci.

- ▶ **Ievērojiet visus valstī spēkā esošos likumus un noteikumus, kas saistīti ar elektrovelosipēdu lietošanu.**
- ▶ **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācībās un paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**

Ieteikums par datu drošību

Pievienojot elektrovelosipēdu eBikes pie **Bosch DiagnosticTool 3**, dati par Bosch piedziņas bloka lietošanu (tai skaitā temperatūru, enerģijas patēriņu u.c.) tiek pārsūtīti uz uzņēmumu Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) nolūkā uzlabot izstrādājumus. Vairāk informācijas skatiet Bosch elektrovelosipēda eBike tīmekļa vietnē www.bosch-ebike.com.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Pielietojums

Vadības bloks **LED Remote** ir paredzēts Bosch elektrovelosipēda eBike sistēmas vadībai un bortdatora pārvaldīšanai.

Izmantojot *Bluetooth*[®], iespējams atvērt lietotni **eBike Flow**.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

Visi velosipēda daļu attēli, izņemot piedziņas mezglu, bortdatoru ar vadības moduli, ātruma deņģu un attiecīgos turētājus, ir shematiski un var atšķirties no Jūsu elektrovelosipēda eBike.

- (1) Ieslēgšanas un izslēgšanas poga
- (2) Atlasišanas taustiņš
- (3) Akumulatora uzlādes pakāpes LED indikatori
- (4) ABS LED indikators (papildaprīkojums)
- (5) Atbalsta pakāpes LED indikators
- (6) Turētājs
- (7) Diagnostikas pieslēgums (tikai apkopes vajadzībām)
- (8) Taustiņš gaitas atbalsta līmeņa pazemināšanai –/
Pārvietošanas palīdzība
- (9) Taustiņš gaitas atbalsta līmeņa paaugstināšanai +/
Velosipēda lampa
- (10) Taustiņš spilgtuma samazināšanai/
pārejai atpakaļ
- (11) Taustiņš spilgtuma palielināšanai/
pārejai uz priekšu
- (12) Apkārtējās vides gaismas sensors

Tehniskie dati

Vadības modulis	LED Remote
Izstrādājuma kods	BRC3600

Vadības modulis	LED Remote	
Maks. uzlādes strāva no USB pieslēgvietas	mA	600
Uzlādes spriegums no USB pieslēgvietas	V	5
USB uzlādes kabelis ^{A)}	USB Type-C® ^{B)}	
Uzlādes temperatūra	°C	0 ... +45
Darba temperatūra	°C	-5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40
Diagnostikas saskarne	USB Type-C® ^{B)}	
Iekšējais litiņa jonu akumulators	V mAh	3,7 75
Aizsardzības klase	IP54	
Izmēri (bez stiprinājuma)	mm	74 × 53 × 35
Svars	g	30
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Frekvence	MHz	2400–2480
– Raidišanas jauda	mW	1

A) neietilpst standarta piegādes komplektā

B) USB Type-C® un USB-C® ir firmas USB Implementers Forum tirdzniecības zīmes.

Atbilstības deklarācija

Uzņēmums Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, ar šo deklarē, ka radioiekārta **LED Remote** atbilst Direktīvai 2014/53/ES. ES atbilstības deklarācijas pilnu tekstu var skatīt tīmekļa vietnē <https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Lietošana

Priekšnoteikumi

Elektrovelosipēda eBike sistēmu var aktivizēt vienīgi tad, ja ir izpildīti tālāk uzskaitītie nosacījumi:

- Elektrovelosipēdā ir ievietots līdz pietiekamai pakāpei uzlādēts akumulators (skatīt akumulatora lietošanas pamācību).
- Ir pareizi pievienots ātruma devējs (skatīt piedziņas moduļa lietošanas pamācību).

Vadības bloka energoapgāde

Ja elektrovelosipēdā eBike ir ievietoti pietiekami uzlādēti elektrovelosipēda eBike akumulators un elektrovelosipēda eBike sistēma tiek ieslēgta, vadības bloka akumulators tiek darbināts un uzlādēts no elektrovelosipēda eBike akumulatora.

Ja iekšējā akumulatora uzlādes līmenis ir ļoti zems, jūs varat to uzlādēt, izmantojot diagnostikas pieslēgumu **(7)** un USB Type-C® kabeli, no ārējā lādētāja/akumulatora vai cita atbilstoša strāvas avota (uzlādes spriegums **5 V**; maks. uzlādes strāva **600 mA**).

Vienmēr aizveriet diagnostikas pieslēguma **(7)**vāku, lai tajā nevarētu iekļūt putekļi un mitrums.

Elektrovelosipēda eBike sistēmas ieslēgšana un izslēgšana

Lai **ieslēgtu** elektrovelosipēda eBike sistēmu, īsi nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **(1)**. Īslaicīgi iedegsies visi LED indikatori un pēc tam atbilstošā krāsā ar akumulatora uzlādes pakāpes indikatoru **(3)** tiks parādīta akumulatora uzlādes pakāpe un ar indikatoru **(5)** iestatītais gaitas atbalsta līmenis. Elektrovelosipēds eBike ir gatavs braukšanai.

Indikatora spilgtumu regulē apkārtējās vides gaismas sensors **(12)**. Tādēļ neaizsedziet apkārtējās vides gaismas sensoru **(12)**.

Piedziņa tiek aktivizēta, tiklīdz novietojat kāju uz pedāļa (izņemot gaitas atbalsta līmeni **OFF**). Motora jauda tiek regulēta automātiski atbilstoši izvēlētajam gaitas atbalsta līmenim.

Līdzko elektrovelosipēda pārvietošanās normālā režīmā tiek izbeigta, nospiežot pedāli, kā arī tad, ja elektrovelosipēds ir sasniedzis ātrumu **25 km/h**, gaitas atbalsts caur elektrovelosipēda eBike piedziņu izslēdzas. Piedziņa no jauna automātiski aktivizējas, līdzko tiek pagriezts pedālis un elektrovelosipēda ātrums kļūst mazāks par **25 km/h**.

Lai **izslēgtu** elektrovelosipēda eBike sistēmu, īsi (< 3 s) nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **(1)**. Akumulatora uzlādes pakāpes indikators **(3)** un gaitas atbalsta līmeņa LED indikators **(5)** izdziest.

Ja aptuveni **10** minūtes no elektrovelosipēda eBike piedziņas mezgla netiek patērēta jauda (piemēram, ja elektrovelosipēds eBike ir stāv) un netiek nospiesta neviena elektrovelosipēda eBike bordatora vai vadības moduļa poga, elektrovelosipēda eBike sistēma automātiski izslēdzas.

Akumulatora uzlādes pakāpes rādījums

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators **(3)** parāda elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlādes pakāpi. Elektrovelosipēda akumulatora uzlādes pakāpi var nolasīt arī ar elektrovelosipēda akumulatora LED indikatoru palīdzību.

Rādījumā **(3)** katra leduszilā josla atbilst 20 % enerģijas pakāpei un katra baltā josla atbilst 10 % pakāpei. Augstākās joslas norāda maksimālo enerģijas pakāpi.

Piemērs: tiek parādītas 4 leduszilās joslas un viena balta josla. Uzlādes pakāpe ir robežās no 81 % līdz 90 %.

Ja enerģijas pakāpe ir zema, zem abiem rādījumiem mainās krāsa:

Joslas	Enerģijas pakāpe
2 × oranža	30 % ... 21 %
1 × oranža	20 % ... 11 %
1 × sarkana	10 % ... rezerve
1 × mirgo sarkanā krāsā	Rezerve ... tukšs

Ja elektrovelosipēda eBike akumulators tiek uzlādēts, akumulatora uzlādes pakāpes indikatora **(3)** augšējās joslas mirgo.

Gaitas atbalsta līmeņa iestatīšana

Vadības blokā ar taustiņiem **(8)** un **(9)** varat iestatīt, cik spēcīgs būs elektrovelosipēda eBike piedziņas atbalsts, griežot pedāļus. Gaitas atbalsta līmeni lietotājs var mainīt jebkurā laikā, arī brauciena laikā, un tas tiek parādīts ar krāsainu rādījumu.

Līme- nis	Krāsa	Norādes
OFF	Nav	Motora gaitas atbalsts ir izslēgts, elektrovelosipēdu eBike var lietot kā normālu velosipēdu, kas pārvietojas, griežot pedāļus.
ECO	Zaļa	Visefektīvākais gaitas atbalsts, nodrošina maksimālu brauciena tālumu
TOUR	Zils	Pastāvīgs gaitas atbalsts, nodrošina lielu brauciena tālumu
eMTB/ SPORT	Violets	Optimāls atbalsts, pārvietojoties pa jebkādu virsmu, sportiskiem braucieniem, uzlabota dinamika, maksimāla veikspēja
TURBO	Sarkana	Maksimāls gaitas atbalsts, ātriem sporta braucieniem ar maksimālu pedāļu griešanas ātrumu

Gaitas atbalsta līmeņa apzīmējumus un pieejamību var sākotnēji konfigurēt ražotājs un izvēlēties velosipēdu izplatītājs.

Elektrovelosipēda eBike sistēmas salāgojums ar pārnēsumu pārslēgšanas sistēmu

Kopā ar elektrovelosipēda eBike piedziņas sistēmu tiek izmantota arī pārnēsumu pārslēgšanas sistēma, līdzīgi, kā parastajā velosipēdā (skatīt elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācību).

Neatkarīgi no pārnēsumu pārslēgšanas sistēmas tipa, pārnēsumu pārslēgšanas laikā ieteicams iesaistīties pārtraukt pedāļu mišanu. Tas ļauj atvieglot pārnēsumu pārslēgšanu un samazina pievadtrošes nolietošanu.

Pareizi izvēloties pārnēsumu, Jūs varat pie vienāda spēka patēriņa palielināt pārvietošanās ātrumu un brauciena tālumu.

Elektrovelosipēda apgaismojuma ieslēgšana un izslēgšana

Katru reizi pirms braukšanas pārbaudiet, ka elektrovelosipēda apgaismojums darbojas pareizi.

Lai **ieslēgtu** velosipēda lampu, nospiediet un ilgāk par 1 s turiet nospiestu taustiņu **(9)**.

Izmantojot taustiņus **(11)** un **(10)**, jūs varat vadības blokā regulēt LED indikatoru spilgtumu.

Pārvietošanās palīdzības funkcijas ieslēgšana un izslēgšana

Pārvietošanās palīdzības funkcija var atvieglot elektrovelosipēda pārvietošanu pie rokas. Izmantojot šo funkciju, elektrovelosipēda pārvietošanās ātrums ir atkarīgs no izvēlēta pārnēsuma un var sasniegt **6 km/h**. Jo mazāks ir

izvēlētais pārnēsums, jo mazāks ir ātrums, ko nodrošina pārvietošanās palīdzības funkcija (pie pilnas jaudas).

► **Pārvietošanās palīdzības funkciju drīkst izmantot vienīgi elektrovelosipēda pārvietošanai pie rokas.** Ja pārvietošanās palīdzības funkcijas izmantošanas laikā elektrovelosipēda riteņi nesaskaras ar zemi, var notikt savainošanās.

Lai **palaistu** pārvietošanās palīdzību, nospiediet un ilgāk par 1 s turiet nospiestu taustiņu **(8)**. Uzlādes pakāpes indikators **(3)** izdziest un balta gaitas gaisma, kas spīd braukšanas virzienā, norāda uz gatavību.

Lai **aktivizētu** pārvietošanās palīdzību, nākamo 10 s laikā ir jāveic tālāk norādītās darbības.

- Pabīdiēt elektrovelosipēdu eBike uz priekšu.
 - Pārvietojiet elektrovelosipēdu eBike uz aizmuguri.
 - Sasveriet elektrovelosipēdu eBike uz abiem sāniem.
- Pēc aktivizēšanas motors sāk pārvietoties un balto cauri ejošos joslu krāsa mainās uz leduszilu.

Ja atlaidīsiet taustiņu **(8)**, pārvietošanās palīdzība tiks iesaistīta apturēta. Jūs varat atkārtoti aktivizēt pārvietošanās palīdzību, 10 s laikā nospiežot taustiņu **(8)**.

Ja pārvietošanās palīdzība netiek atkārtoti aktivizēta 10 s laikā, pārvietošanās palīdzība tiek automātiski izslēgta.

Pārvietošanās palīdzība vienmēr tiek apturēta, ja

- aizmugurējais rats nobloķējas;
- šķērslim nav iespējams pārbraukt pāri;
- kāda ķermeņa daļa bloķē velosipēd kloķi;
- šķērslis liek kloķim turpināt griezties;
- jūs sākat mit pedāļus;
- tiek nospiests taustiņš **(9)** vai ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņš **(1)**.

Pārvietošanās palīdzības funkcijas izmantošana ir atkarīga no attiecīgajā valstī spēkā esošajiem noteikumiem, tāpēc tās apraksts var atšķirties no iepriekš sniegtā apraksta, vai arī šī funkcija var būt deaktivizēta.

ABS – pretietrēģšanas sistēma (izvēles variants)

Ja velosipēds ir aprīkots ar Bosch eBike ABS, palaizot elektrovelosipēda eBike sistēmu, iedegas ABS LED indikators **(4)**.

Ja elektrovelosipēds eBike sasniedz ātrumu **6 km/h**, ABS LED indikators **(4)** izdziest.

Kļūdas gadījumā ABS LED indikators **(4)** deg kopā ar oranžu mirgojošu gaitas atbalsta līmeņa LED indikatoru **(5)**.

Izmantojot atlasišanas taustiņu **(2)**, jūs varat apstiprināt kļūdu, un mirgojošais gaitas atbalsta līmeņa LED indikators **(5)** izdziest. ABS LED indikators **(4)** turpina degt, lai informētu, ka ABS sistēma netiek izmantota.

Vairāk informācijas par sistēmu ABS un tās darbību ir sistēmas ABS lietošanas pamācībā.

Savienojuma izveide ar viedtālruni

Lai varētu izmantot tālāk norādītās elektrovelosipēda eBike funkcijas, nepieciešams viedtālrunis ar lietotni **eBike Flow**.

Savienojums ar lietotni tiek izveidots, izmantojot *Bluetooth*[®] tīklu.

Ieslēdziet elektrovelosipēda eBike sistēmu, taču nebrauciet ar elektrovelosipēdu eBike.

Palaidiet *Bluetooth*[®] pāra savienojuma izveides funkciju, nospiežot un turot nospiestu (> 3 s) ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **(1)**. Atļaidiet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **(1)**, tiklīdz uzlādes pakāpes indikatora augstākā josla norāda uz pāra savienojuma izveides procesu, mirgojot zilā krāsā.

Lietotnē apstipriniet savienojuma izveides pieprasījumu.

Aktivitātes atsekošana

Lai varētu skatīt aktivitātes, ir nepieciešams reģistrēties vai pieietīties lietotnē **eBike Flow**.

Lai varētu reģistrēt aktivitāti, jums lietotnē jāpiekrist atrašanās vietas datu saglabāšanai. Tikai tad jūs lietotnē redzēsiet savas aktivitātes. Lai varētu izmantot atrašanās vietas datus, jums jābūt reģistrētam lietotājam.

Programmatūras atjauninājumi

Programmatūras atjauninājumi tiek pārsūtīti fonā no lietotnes uz vadības bloku, tiklīdz lietotne ir savienota ar vadības bloku. Atjaunināšanas laikā zaļā krāsā mirgojošs akumulatora uzlādes pakāpes indikators **(3)** informē par izpildi. Pēc pabeigšanas sistēma tiek restartēta.

Programmatūras atjaunināšana tiek pārvaldīta lietotnē **eBike Flow**.

Kļūdu ziņojumi

Vadības bloks uzrāda, vai elektrovelosipēda eBike sistēmā ir radušās kritiskas vai mazāk kritiskas kļūdas.

Elektrovelosipēda eBike sistēmas ģenerētos kļūdu ziņojumus varat skatīt, izmantojot lietotni **eBike Flow** vai sazinoties ar velosipēdu izplatītāju.

Lietotnē **eBike Flow** saites formā jums var tikt sniegta informācija par kļūdu un atbalsts kļūdas novēršanai.

Mazāk kritiska kļūda

Mazāk kritiskas kļūdas uzrāda oranžā krāsā mirgojošs gaitas atbalsta līmeņa LED indikatora **(5)**. Nospiežot atlasīšanas taustiņu **(2)**, kļūda tiek apstiprināta un gaitas atbalsta līmeņa LED indikatora **(5)** atkal nepārtraukti deg vienā krāsā, kas atbilst iestatītajam gaitas atbalsta līmenim.

Izmantojot tālāk sniegto tabulu, jūs paši varat novērst radušos kļūdu. Ja tas neizdodas, sazinieties ar velosipēdu izplatītāju.

Numurs	Kļūdas novēršana
0x523005	Norādītais kļūdas numurs norāda, ka sensoriem radusies problēma atpazīt magnētisko lauku. Pārbaudiet, vai brauciena laikā nav nokrituši magnēti.
0x514001	
0x514002	
0x514003	Ja izmantojat magnētu sensoru, pārbaudiet vai sensors un magnēts ir pareizi uzstādīti. Raugiet, lai sensora kabelis nebūtu bojāts.
0x514006	Ja izmantojat rata loka magnētu, raugiet, lai piedziņas bloka tuvumā nebūtu traucējošu magnētisko lauku.

Kritiska kļūda

Kritisku kļūdu uzrāda sarkanā krāsā mirgojošs gaitas atbalsta līmeņa LED indikatora **(5)** un akumulatora uzlādes pakāpes indikators **(3)**. Kritiskas kļūdas gadījumā pēc iespējas ātrāk sazinieties ar velosipēdu izplatītāju. **Nekādā gadījumā nepievienojiet sistēmai uzlādes ierīci.**

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Vadības bloku nedrīkst tīrīt ar augstspiediena ūdens strūklu.

Uzturiet vadības bloku tīru. Ja displejs ir netīrs, var tikt nepareizi atpazīts apgaismojuma spilgtums.

Vadības bloka tīrīšanai izmantojiet mikstu drānu, kas samitrināta tikai ar ūdeni. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus.

► **Uzticiet visus elektrovelosipēda remonta darbus vienīgi speciālistiem un pilnvarotās velosipēdu tirdzniecības vietas.**

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par elektrovelosipēda eBike sistēmu un tās sastāvdaļām, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Piedziņas mezgls, bortdators kopā ar vadības bloku, akumulators, ātruma devējs, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet nolietotos elektrovelosipēdus eBike un to sastāvdaļas sadzīves atkritumu tvertnē!



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Vairs nenogādājiet nolietotos elektrovelosipēdus eBike un to sastāvdaļas pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **akumuliatorius** taikoma visiems originaliems Bosch „eBike“ akumuliatoriams.

- ▶ **Nebandykite važiavimo metu tvirtinti ekrano ar valdymo bloko!**
- ▶ **Funkciją „Pagalba stumiant“ leidžiama naudoti tik stumiant „eBike“.** Jei naudojant funkciją „Pagalba stumiant“ „eBike“ ratai neličia pagrindo, iškyla sužalojimo pavojus.
- ▶ **Kai yra įjungta pagalba stumiant, gali kartu sukptis paminos.** Esant įjungtai „Pagalbai stumiant“, stebėkite, kad nuo jūsų kojų iki besisukančių paminų būtų pakankamas atstumas. Iškyla sužalojimo pavojus.
- ▶ **Nestatykite dviračio apvertę ant vairo ir sėdynės, jei valdymo blokas arba jo laikiklis išsikišę iš vairo.** Valdymo blokas arba laikiklis gali būti nepataisomai sugadinti.
- ▶ **Neprijunkite prie „eBike“ sistemos kroviklio, jei „eBike“ sistema praneša apie kritinę klaidą.** Jūsų akumuliatoriaus gali nepataisomai sugesti, akumuliatoriaus gali užsidegti, dėl ko galimi sunkūs nudegimai ir kitokie sužalojimai.
- ▶ **Valdymo blokas yra su radijo sąsaja. Būtina laikytis vietinių eksploatavimo apribojimų, pvz., lėktuvuose ar ligoninėse.**
- ▶ **Atsargiai!** Naudojantis valdymo bloku su *Bluetooth*[®] gali būti trikdomas kitų prietaisų ir įrenginių, lėktuvų, o taip pat medicinos prietaisų (pvz., širdies stimuliatorių, klausos aparatų) veikimas. Be to, yra likutinė rizika, kad bus pakenkta labai arti esantiems žmonėms ir gyvūnams. Valdymo bloko su *Bluetooth*[®] nenaudokite arti medicinos prietaisų, degalinių, chemijos įrenginių, netoli sričių su sprogia atmosfera ir teritorijų, kuriose atliekami sprogdinimai. Valdymo bloko su *Bluetooth*[®] nenaudokite lėktuvuose. Venkite ilgalaikio eksploatavimo prie kūno.
- ▶ *Bluetooth*[®] žodinis prekės ženklas, o taip pat vaizdinis prekės ženklas (logotipas) yra registruoti prekių ženklai ir „Bluetooth SIG, Inc.“ nuosavybė. „Bosch eBike Systems“ šiuos žodinį ir vaizdinį prekės ženklus naudoja pagal licenciją.
- ▶ **Laikykites visų nacionalinių teisės aktų dėl „eBike“ leidimo eksploatuoti ir naudojimo.**
- ▶ **Perskaitykite visose „eBike“ sistemose naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykites.**

Privatumo pranešimas

Prijungus „eBike“ prie **Bosch DiagnosticTool 3**, siekiant tobulinti produktą, į Bosch „eBike“ sistemą (Robert Bosch GmbH) yra perduodami duomenys apie Bosch pavaros bloko naudojimą (pvz., energijos sąnaudos, temperatūra ir kt.). Daugiau informacijos rasite Bosch „eBike“ interneto puslapyje www.bosch-ebike.com.

Gaminio ir savybių aprašas

Naudojimas pagal paskirtį

Valdymo blokas **LED Remote** yra skitas „eBike“ sistema valdyti ir dviračio kompiuteriui įjungti.

Bluetooth[®] ryšiu galima pasiekti programėlę **eBike Flow**.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

Visi dviračio dalių, išskyrus pavaros bloką, dviračio kompiuterį su valdymo bloku, greičio jutiklį ir priklausančius laikiklius, paveikslėliai yra scheminiai ir nuo jūsų „eBike“ gali skirtis.

- (1) Įjungimo-išjungimo mygtukas
- (2) Parinkties mygtukas
- (3) Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius šviesos diodai
- (4) ABS šviesos diodas (pasirinktinai)
- (5) Pavaros galios lygmens šviesos diodas
- (6) Laikiklis
- (7) Diagnostikos jungtis (tik techninės priežiūros tikslams)
- (8) Pavaros galios mažinimo mygtukas –/ pagalba stumiant
- (9) Pavaros galios didinimo mygtukas +/ dviračio apšvietimas
- (10) Švietimo intensyvumo sumažinimo/ slinkimo atgal mygtukas
- (11) Švietimo intensyvumo padidinimo/ slinkimo toliau mygtukas
- (12) Aplinkos šviesos jutiklis

Techniniai duomenys

Valdymo blokas	LED Remote	
Gaminio kodas		BRC3600
USB jungties maks. įkrovimo srovė	mA	600
USB jungties įkrovimo įtampa	V	5
USB įkrovimo kabelis ^{A)}		„USB Type-C [®] (B)“
Įkrovimo temperatūra	°C	0 ... +45
Darbinė temperatūra	°C	-5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 ... +40

Valdymo blokas		LED Remote
Diagnostikos sąsaja		„USB Type-C“ ^{(A) (B)}
Vidinis ličio jonų akumuliatorius	V mAh	3,7 75
Apsaugos tipas		IP54
Matmenys (be tvirtinimo)	mm	74 × 53 × 35
Masė	g	30
„Bluetooth® Low Energy 5.0“		
– Dažnis	MHz	2400–2480
– Siuntimo galia	mW	1

A) neįeina į standartinį tiekiamą komplektą

B) „USB Type-C“ ir „USB-C“ yra „USB Implementers Forum“ prekių ženklai.

Atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu „Robert Bosch GmbH“, „Bosch eBike Systems“ patvirtina, kad šio tipo radijo ryšio stotelė **LED Remote** atitinka direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas pateiktas šiuo interneto adresu:

<https://www.ebike-connect.com/conformity>

Naudojimas

Būtinės sąlygos

„eBike“ sistemą galima suaktyvinti tik tada, jei tenkinamos šios sąlygos:

- Įdėtas pakankamai įkrautas akumuliatorius (žr. akumuliatoriaus naudojimo instrukciją).
- Tinkamai prijungtas greičio jutiklis (žr. pavaros bloko naudojimo instrukciją).

Elektros energijos tiekimas į valdymo bloką

Jei į „eBike“ yra įdėtas pakankamai įkrautas „eBike“ akumuliatorius ir yra įjungta „eBike“ sistema, tai valdymo bloko akumuliatorius maitinamas ir įkraunamas iš „eBike“ akumuliatoriaus.

Jei vidinis akumuliatorius labai išsikrautų, tai naudodamiesi diagnostikos jungtimi **(7)** „USB Type-C“ kabeliu galite įkrauti vidinį akumuliatorių iš energijos banko arba kito tinkamo energijos šaltinio (įkrovimo įtampa **5 V**; maks. įkrovimo įtampa **600 mA**).

Visada uždenkite diagnostikos jungties **(7)** dangtelį, kad nepatektų dulkių ir drėgmės.

„eBike“ sistemos įjungimas / išjungimas

Norėdami **įjungti** „eBike“ sistemą, trumpai paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **(1)**. Trumpam įsiziėbus visiems LED, įkrovos būklės indikatoriumi **(3)** atitinkamomis spalvomis jums bus parodyta akumuliatoriaus įkrovos būklė, o indikatoriumi **(5)** – nustatytas pavaros galios lygmuo. „eBike“ yra paruoštas važiuoti.

Indikatoriaus švietimo intensyvumą reguliuoja aplinkos šviesos jutiklis **(12)**. Todėl aplinkos šviesos jutiklio **(12)** ne uždenkite.

Pavara suaktyvinama, kai pradėdote minti paminas (išskyrus tada, kai pavaros galios lygmuo **OFF**). Variklio galia atitinka nustatytą pavaros galios lygmenį.

Kai važiuodami įprastiniu režimu nustojae minti paminas arba kai tik pasiekiate **25 km/h** greitį, „eBike“ pavaros galia išjungžiama. Pavara automatiškai suaktyvinama, kai tik pradėdote minti paminas ir greitis nukrenta žemiau **25 km/h**.

Norėdami **išjungti** „eBike“ sistemą, trumpai (< 3 s) paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **(1)**. Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius **(3)** ir pavaros galios lygmens šviesos diodas **(5)** užgesa.

Jei apie **10** minučių neprireikia „eBike“ pavaros galios (pvz., „eBike“ stovi) arba nepaspaudžiamas joks dviračio kompiuterio ar „eBike“ valdymo bloko mygtukas, „eBike“ sistema automatiškai išsijungia.

Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius

Akumuliatoriaus įkrovos būklės rodmuo **(3)** rodo „eBike“ akumuliatoriaus įkrovos būklę. „eBike“ akumuliatoriaus įkrovos būklę taip pat rodo akumuliatoriaus šviesos diodai. Indikatoriuje **(3)** kiekviena melsva juostelė atitinka 20 % įkrovos, o kiekviena balta juostelė – 10 % įkrovos. Aukščiausia juostelė rodo maksimalią įkrovą.

Pavyzdžiui: rodomos 4 melsvos juostelės ir viena balta juostelė. Įkrovos būklė yra nuo 81 % iki 90 %.

Esant mažai įkrovai, abu apatiniai indikatoriai persijungia į spalvą:

Juostelės	Įkrova
2 × oranžinė	30 % ... 21 %
1 × oranžinė	20 % ... 11 %
1 × raudona	10 % ... atsarga
1 × mirksinti raudona	Atsarga ... tuščia

Jei „eBike“ akumuliatoriaus įkraunamas, mirksi aukščiausia akumuliatoriaus įkrovos indikatorius **(3)** juostelė.

Pavaros galios lygmens nustatymas

Valdymo bloke mygtukais **(8)** ir **(9)** galite nustatyti, kokia galia „eBike“ pavara jums turi padėti minant. Pavaros galios lygmenį bet kada, net ir važiuojant, galima keisti; jis bus rodomas atitinkama spalva.

Lygis	Spalva	Nuorodos
OFF	Nėra	Variklis išjungtas, „eBike“ kaip įprastas dviratis toliau gali judėti tik minant.
ECO	Žalia	Veiksminga pavaros galia, esant maksimaliam efektyvumui, skirta maksimaliai ridos atsargai
TOUR	Mėlynas	Tolygi pavaros galia, skirta maršrutui su didele ridos atsarga
eMTB/SPORT	Violetinis	Optimali pavaros galia bet kurioje vietoje, sportiška važiavimo pradžia, geresnė dinamika, maksimalus našumas

Lygis	Spalva	Nuorodos
TURBO	Raudona	Maksimali pavaros galia dideliu mynimo dažniui, skirta sportiniam važiavimui

Pavaros galios lygmenų pavadinimai ir apipavidalinimas gali būti gamintojo iš anksto sukonfigūruoti ir dviračio pardavėjo pasirinkti.

„eBike“ sistemos sąveika su pavarų mechanizmu

Net ir naudodami „eBike“ pavarą, turite perjunginėti pavarų mechanizmą, kaip ir važiudami paprastu dviračiu (laikykitės savo „eBike“ naudojimo instrukcijos).

Nepriklausomai nuo pavaros perjungimo būdo, perjungiant pavarą patartina trumpam sumažinti paminų mynimą. Tokiu atveju perjungti bus lengviau ir bus sumažinamas pavarų mechanizmo susidėvėjimas.

Pasirinkę tinkamą pavarą, eikvodami tiek pat jėgų galite pasiekti didesnį greitį ir padidinti ridos atsargą.

Dviračio apšvietimo įjungimas ir išjungimas

Kaskart prieš pradėdami važiuoti patikrinkite, ar tinkamai veikia dviračio apšvietimo sistema.

Norėdami **įjungti** dviračio apšvietimą, ilgiau kaip 1 s spauskite mygtuką **(9)**.

Mygtukais **(11)** ir **(10)** galite valdyti šviesos diodų ant valdymo bloko švietimo intensyvumą.

Pagalbos stumiant įjungimas/išjungimas

Pagalba stumiant jums gali palengvinti stumti „eBike“. Pasirinkus šią funkciją, greitis priklauso nuo nustatytos pavaros ir gali būti maks. **6 km/h**. Kuo žemesnė pasirinkta pavana, tuo mažesnis ir šios funkcijos greitis (veikiant maksimalia galia).

► **Funkciją „Pagalba stumiant“ leidžiama naudoti tik stumiant „eBike“.** Jei naudojant funkciją „Pagalba stumiant“ „eBike“ ratai neliečia pagrindo, išskyla sužalojimo pavojus.

Norėdami **įjungti** pagalbą stumiant, ilgiau kaip 1 s spauskite mygtuką **(8)** ir laikykite mygtuką paspausta. Įkrovos būklės indikatorius **(3)** užžęsta, o balta šviesa važiavimo kryptimi rodo parengtį.

Norėdami **suaktyvinti** pagalbą stumiant, per kitas 10 s atlikite vieną iš šių veiksmų:

- Stumkite „eBike“ pirmyn.
- Stumkite „eBike“ atgal.
- „eBike“ pajudinkite į šonus.

Suaktyvinus variklis pradeda stumti, o bėgančios šviesos juostos principu įsižiebiančios baltos juostelės savo spalvą pakeičia į mėlsvą.

Jei mygtuką **(8)** atleidžiate, pagalba stumiant sustabdoma. Per 10 s paspaudę mygtuką **(8)**, pagalbą stumiant galite vėl suaktyvinti.

Jei per 10 s pagalbą stumiant nesuaktyvinate, pagalba stumiant automatiškai išsijungia.

Pagalba stumiant visada išjungžiama, kai

- užsiblokuoja užpakalinis ratas,
- neįmanoma pervažiuoti slenksčių,
- kūno dalis blokuoja sukamąją rankeną,
- kliūtis toliau suka sukamąją rankeną,

- pradėdama minti paminas,
- paspaudžiamas mygtukas **(9)** arba įjungimo-išjungimo mygtukas **(1)**.

Pagalbos stumiant veikimo principas priklauso nuo specifinių, eksploataavimo šalyje galiojančių reikalavimų, todėl gali skirtis nuo čia pateikto aprašo arba gali būti deaktyvintas.

ABS – stabdžių antiblokavimo sistema (pasirinktinai)

Jei dviratis yra su „Bosch-eBike-ABS“, įjungiant „eBike“ sistemą įsižiebia ABS šviesos diodas **(4)**.

Kai „eBike“ pasiekia **6 km/h** greitį, ABS šviesos diodas **(4)** užžęsta.

Klaidos atveju ABS šviesos diodas **(4)** šviečia kartu su oranžine spalva mirksinčiu pavaros galios lygmens šviesos diodu **(5)**. Parinkties mygtuku **(2)** galite patvirtinti klaidą, mirksintis pavaros galios lygmens šviesos diodas **(5)** užžęsta. ABS šviesos diodas **(4)** šviečia toliau, kad parodytų, jog ABS sistema neveikia.

Išsamios informacijos apie ABS ir veikimo principą rasite ABS eksploataavimo instrukcijoje.

Ryšio su išmaniuoju telefonu sukūrimas

Norint naudotis žemiau pateiktomis „eBike“ funkcijomis, reikia išmaniojo telefono su taikomąja programa **eBike Flow**.

Prie programos prisijungiama *Bluetooth*® ryšiu.

Įjunkite „eBike“ sistemą ir „eBike“ nevažiuokite.

Įjunkite *Bluetooth*® poravimą ilgą (> 3 s) įjungimo-išjungimo mygtuko **(1)** paspaudimu. Įjungimo-išjungimo mygtuką **(1)** atleiskite, kai tik aukščiausiai esanti įkrovos būklės indikatorius juostelė mėlynai mirksėdama parodys poravimo operaciją.

Programėlėje patvirtinkite ryšio užklausą.

Veikimo sekimas

Norint, kad būtų įrašomi veiksmai, reikia prisiregistruoti ir prisijungti programoje **eBike Flow**.

Jei norite, kad būtų registruojami veiksmai, programoje turite patvirtinti, kad sutinkate, jog būtų išsaugom vietovės duomenys. Tik tada jūsų veiksmus bus galima įrašyti programoje. Kad būtų įrašomi vietovės duomenys, jūs turite būti užsiregistravęs naudotojas.

Programinės įrangos naujinimai

Kai tik valdymo blokas sujungiamas su taikomąja programa, programinės įrangos naujinimai į valdymo bloką perduodami taikomosios programos fone. Naujinimo metu žaliai mirksinti akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius **(3)** rodo eigą. Po to sistema paleidžiama iš naujo.

Programinės įrangos naujinimus valdo programa **eBike Flow**.

Klaidų pranešimai

Valdymo blokas rodo, ar „eBike“ sistemoje pasitaiko kritinių ar mažiau kritinių klaidų.

„eBike“ sistemos sugeneruotus klaidų pranešimus galima perskaityti naudojantis programa **eBike Flow** arba juos gali perskaityti jūsų dviračio pardavėjas.

Naudodamiesi nuoroda programoje **eBike Flow**, galite peržiūrėti informaciją apie klaidą ir nurodymus, kaip klaidą pašalinti.

Mažiau kritinės klaidos

Mažiau kritines klaidas rodo oranžine spalva mirksintis pavaros galios lygmens šviesos diodas **(5)**. Spustelėjus parinkties mygtuką **(2)**, klaida patvirtinama, o pavaros galios lygmens šviesos diodas **(5)** vėl nuolat rodo nustatyto pavaros galios lygmens spalvą.

Naudodamiesi žemiau pateikta lentele, tam tikras klaidas galite pašalinti patys. Priešingu atveju, susisiekiite su savo dviračio pardavėju.

Numeris	Gedimų šalinimas
0x523005	Nurodyti klaidų numeriai rodo, yra trikdžių jutikliams identifikuojant magnetinį lauką.
0x514001	Patikrinkite, ar važiuodami nepametėte magnetų.
0x514002	
0x514003	Jei naudojate magnetinį jutiklį, patikrinkite, ar tinkamai sumontuotas jutiklis ir magnetas. Taip pat atkreipkite dėmesį į tai, kad nebūtų pažeistas į jutiklį einantis laidas.
0x514006	Jei naudojate ratlankių magnetą, įsitikinkite, kad netoli pavaros bloko nėra trikdančių magnetinių laukų.

Kritinės klaidos

Kritines klaidas rodo raudonai mirksintis pavaros galios lygmens šviesos diodas **(5)** ir įkrovos būklės indikatorius **(3)**. Įvykus kritinei klaidai, nedelsdami susisiekiite su dviračio pardavėju. **Prie sistemos neprijunkite kroviklio.**

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Valdymo bloką plauti aukšto slėgio srove draudžiama.

Valdymo bloką laikykite švarų. Jei jis nešvarus, gali būti klaidingai įvertinamas skaistis.

Valdymo bloką valykite minkštu, tik vandeniu sudrėkintu skudurėliu. Nenaudokite jokių valymo priemonių.

► **Dėl bet kokio remonto kreipkitės tik į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.**

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Iškylus bet kokiems, su „eBike“ sistema ir jos komponentais susijusiems klausimams, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje www.bosch-ebike.com.

Šalinimas



Pavaros blokas, dviračio kompiuteris su valdymo bloku, akumuliatorius, greičio jutiklis, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

„eBike“ ir jo komponentų nemeskite į buitinių atliekų kontenerius!



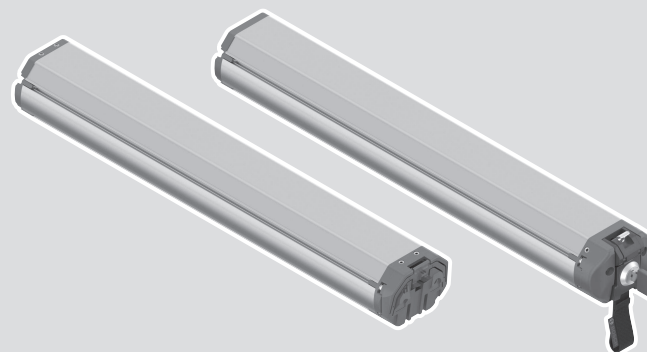
Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išseikvoti akumuliatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Nebetinkamus naudoti Bosch „eBike“ komponentus prašome atiduoti įgaliotiems prekybos atstovams.

Galimi pakeitimai.

PowerTube 750

BBP3770 | BBP3771



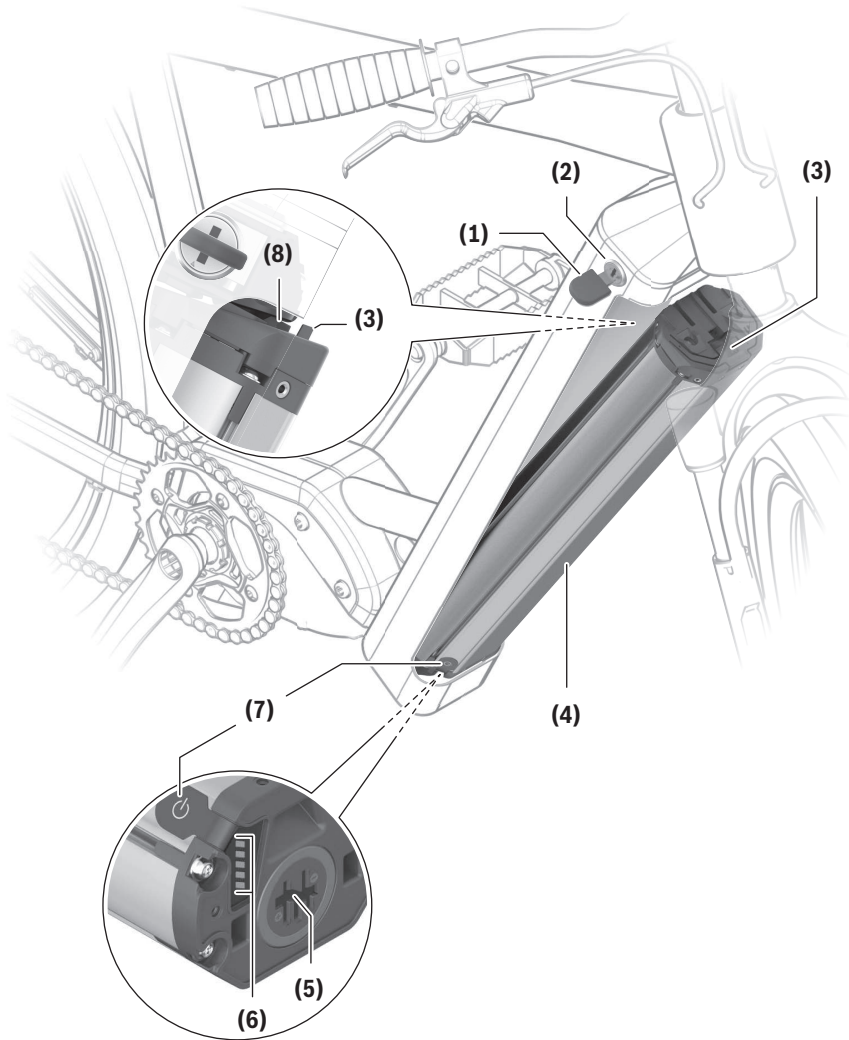
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

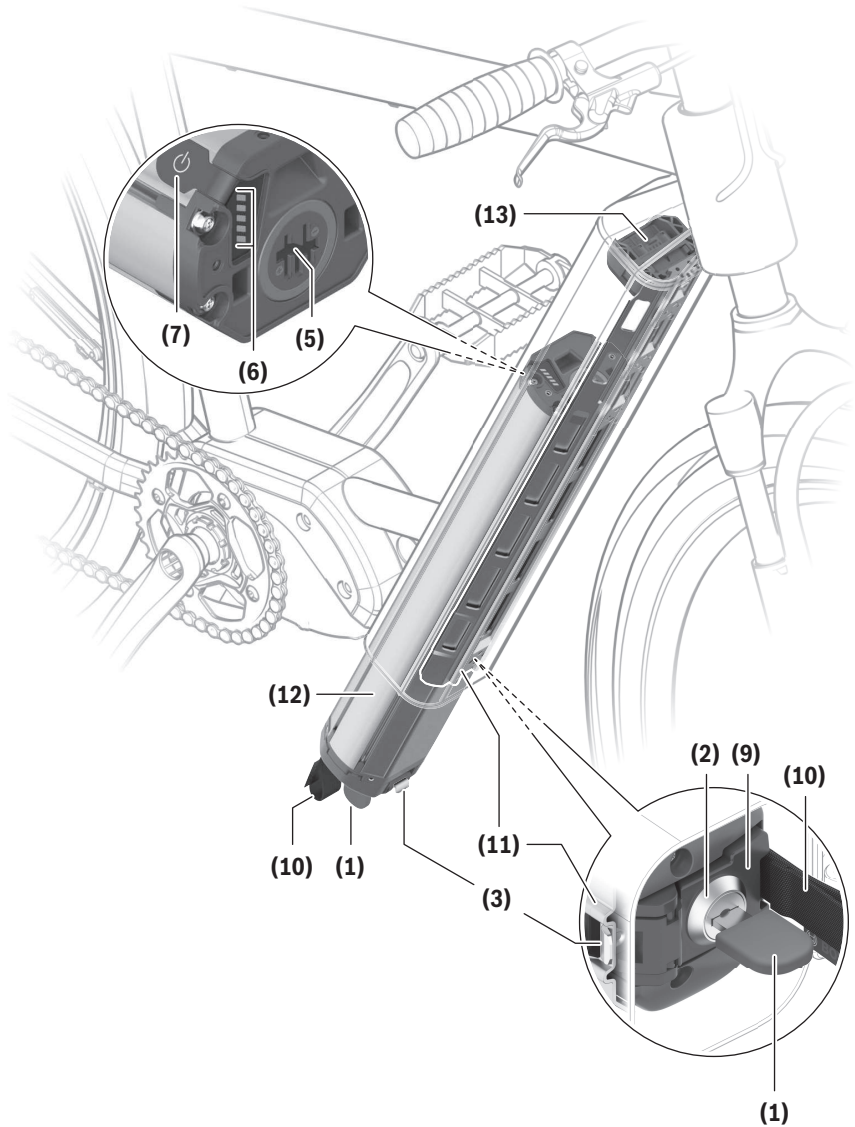
www.bosch-ebike.com

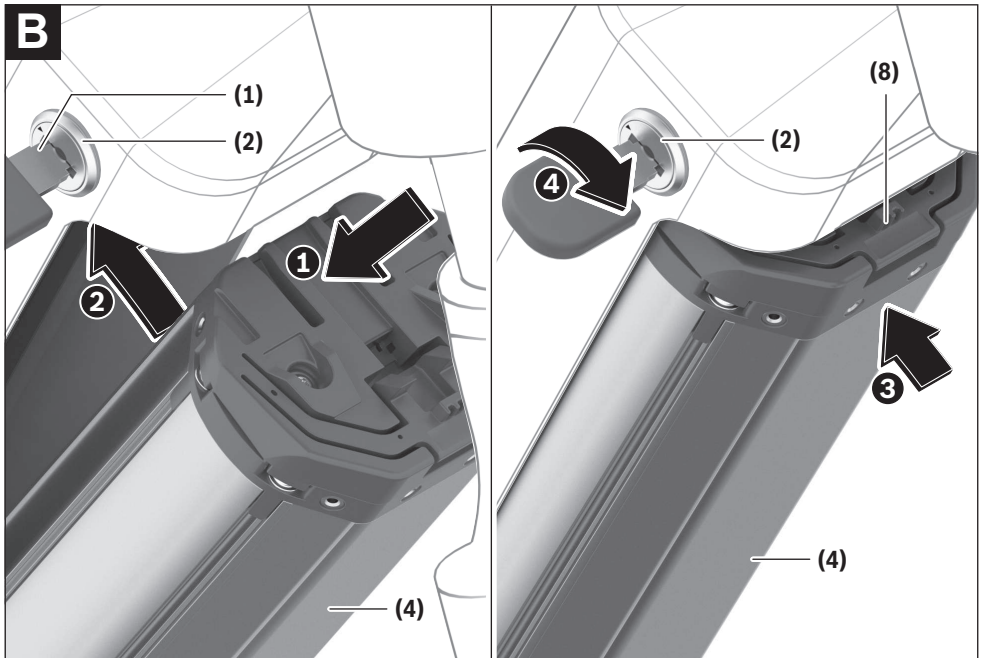
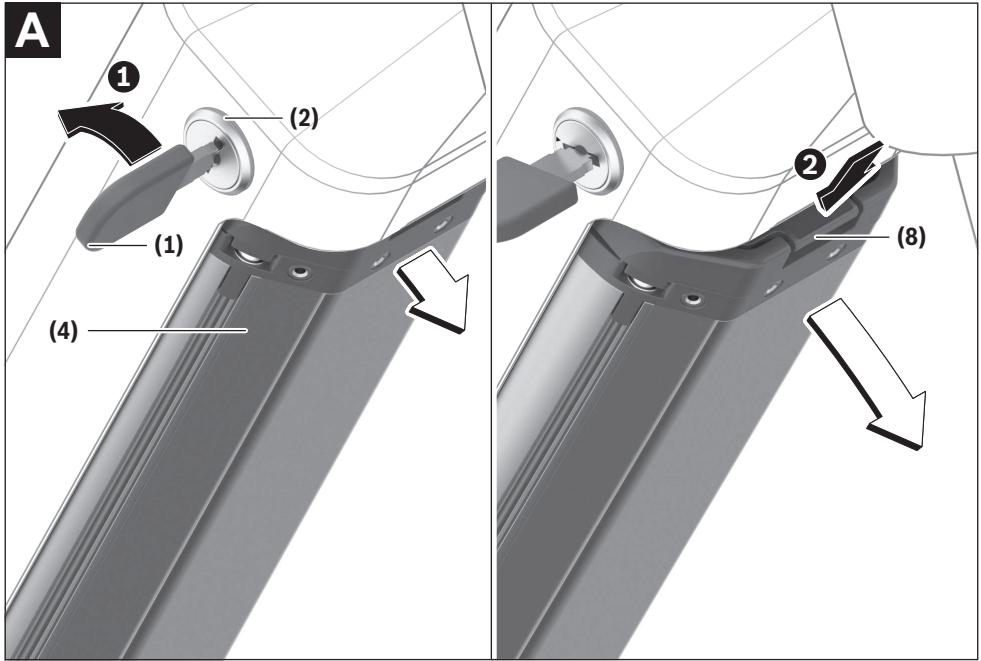
0 275 007 3PX (2021.07) T / 62 EEU

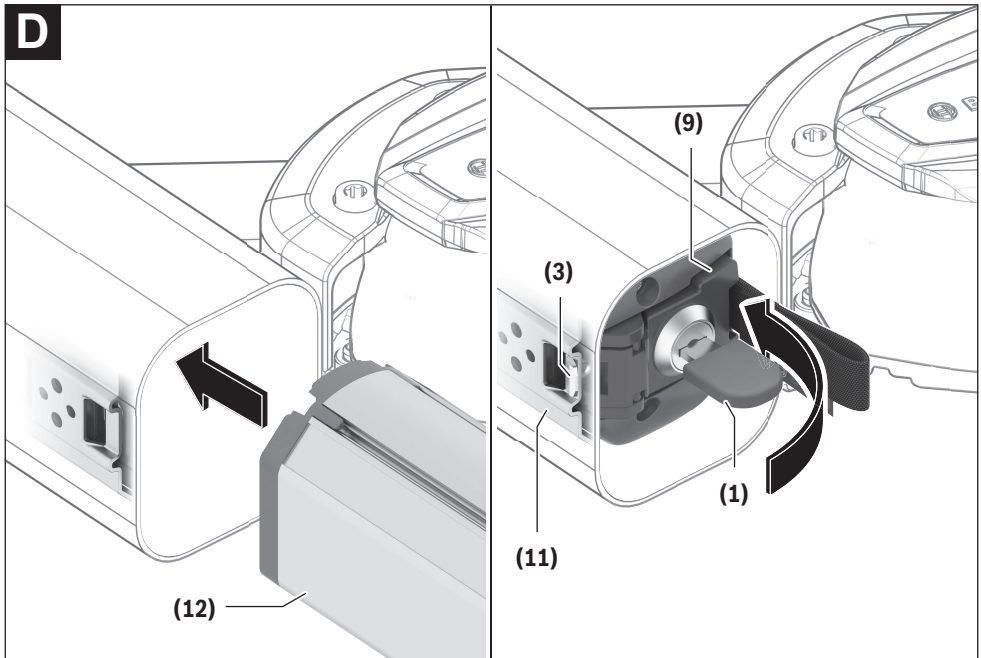
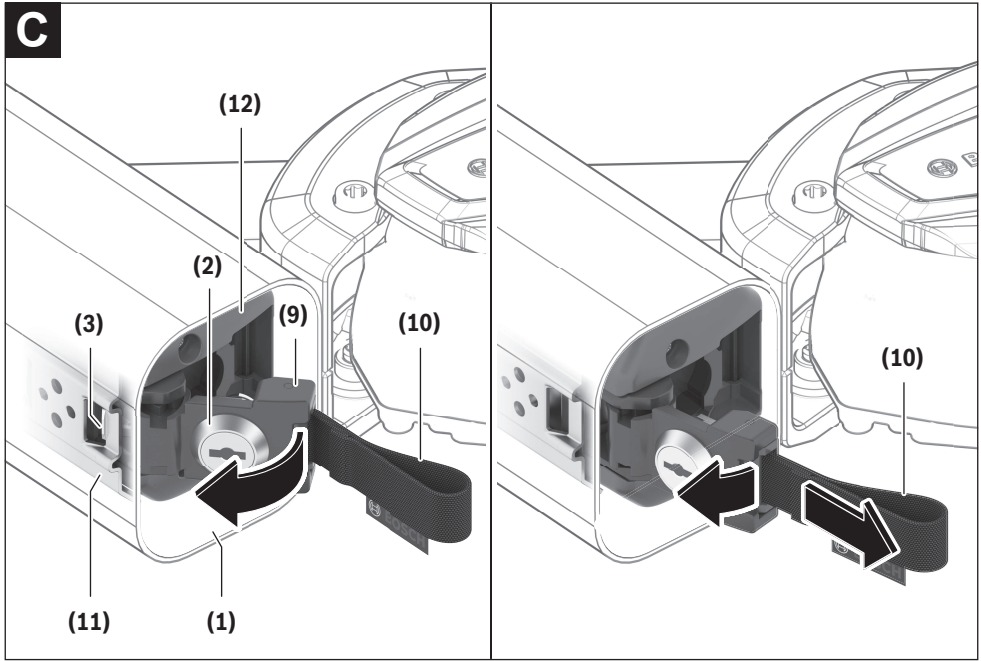
- pl** Oryginalna instrukcja obsługi
- cs** Původní návod k obsluze
- sk** Pôvodný návod na obsluhu
- hu** Eredeti használati utasítás
- ro** Instrucțiuni de folosire originale
- bg** Оригинално ръководство за експлоатация
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu
- et** Originaalkasutusjuhend
- lv** Oriģinālā lietošanas pamācība
- lt** Originali instrukcija











Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Materiały, z jakich wykonano ogniwa litowo-jonowe, są materiałami palnymi w określonych warunkach. Należy zapoznać się z zasadami postępowania zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

- ▶ **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przeglądu, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.), transportem roweru za pomocą samochodu lub samolotu lub przechowywaniem akumulatora należy wyjąć akumulator z roweru.** Niezależnie od uruchomienia roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia. Otwarcie akumulatora powoduje wygaśnięcie wszelkich roszczeń gwarancyjnych.
- ▶ **Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem i zanurzeniem w wodzie. Akumulatora nie wolno przechowywać ani użytkować w pobliżu gorących i łatwopalnych obiektów.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- ▶ **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinnaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub wywołać pożar. W razie wystąpienia szkód powstałych w wyniku tego typu zwarcia wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne firmy Bosch.
- ▶ **Należy unikać poddawania produktu dużym obciążeniom mechanicznym oraz silnej emisji ciepła.** Mogą one uszkodzić ogniwo akumulatora i doprowadzić do wydobycia się na zewnątrz substancji palnych.
- ▶ **Ładowarki i akumulatora nie wolno umieszczać w pobliżu łatwopalnych materiałów. Akumulatory wolno ładować tylko w stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwałych.** Ze względu na wzrost temperatury podczas ładowania istnieje zagrożenie pożarowe.
- ▶ **Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.**
- ▶ **W przypadku nieprawidłowej obsługi może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z elektrolitem. W razie kontak-**

tu dane miejsce natychmiast sputkać wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Wyciekający elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

- ▶ **Akumulatory należy chronić przed uderzeniami mechanicznymi.** Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia akumulatora.
- ▶ **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania z akumulatora mogą wydobywać się szkodliwe opary. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem.** Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **Akumulator wolno ładować wyłącznie w oryginalnych ładowarkach firmy Bosch.** W razie stosowania ładowarek innego producenta nie można wykluczyć zagrożenia pożarem.
- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w rowerach wyposażonych w oryginalny system napędowy eBike Bosch.** Tylko w ten sposób można chronić akumulator przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- ▶ **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.
- ▶ **Akumulator należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

Bezpieczeństwo naszych klientów i produktów jest dla nas bardzo ważne. Nasze akumulatory do rowerów elektrycznych są wykonane w technologii litowo-jonowej i projektowane oraz produkowane zgodnie z najnowszym stanem wiedzy technicznej. Spełniamy, a nierzadko nawet przewyższamy obowiązujące normy bezpieczeństwa. W stanie naładowanym akumulatory litowo-jonowe mają wysoką pojemność energii. W przypadku uszkodzenia (które może być także niewidoczne z zewnątrz) akumulatory litowo-jonowe mogą w sporadycznych przypadkach ulec zapłonowi.

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do **Bosch DiagnosticTool 3** przekazywane są dane dotyczące użytkownika akumulatora eBike (m.in. temperatura, napięcie ogniw itp.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu ulepszenia produktów. Bliższe informacje na ten temat można uzyskać na stronie internetowej Bosch eBike: www.bosch-ebike.com.

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatory Bosch eBike są przeznaczone wyłącznie do zasilania jednostek napędowych eBike i nie wolno ich używać do żadnych innych celów.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

Wszystkie rysunki części rowerowych, oprócz akumulatora i jego uchwytów, są wykonane w formie schematów i mogą różnić się od części rzeczywistych posiadanego roweru.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

- (1) Klucz do zamka akumulatora
- (2) Zamek akumulatora
- (3) Hak zabezpieczający akumulator PowerTube
- (4) Akumulator PowerTube (uchylony)
- (5) Gniazdo ładowarki
- (6) Wskaźnik zasilania i wskaźnik naładowania akumulatora
- (7) Włącznik/wyłącznik
- (8) Ogranicznik zabezpieczający akumulator PowerTube
- (9) Blokada
- (10) Pętla ułatwiająca wyjmowanie
- (11) Szyna osiowa
- (12) Akumulator PowerTube (wsuwany)
- (13) Górny uchwyt akumulatora PowerTube (wsuwanego)

Dane techniczne

Akumulator litowo-jonowy		PowerTube 750
Kod produktu	wersja pozioma	BBP3770
Kod produktu	wersja pionowa	BBP3771
Napięcie znamionowe	V=	36
Pojemność znamionowa	Ah	20,1
Energia	Wh	750
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	0 ... +40
Ciężar, ok.	kg	4,4
Stopień ochrony		IP54

Montaż

- ▶ **Akumulator należy ustawiać wyłącznie na czystych powierzchniach.** W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem.

Przed pierwszym użyciem akumulator należy skontrolować

Akumulator należy sprawdzić przed pierwszym naładowaniem lub zastosowaniem go w rowerze elektrycznym.

W tym celu należy nacisnąć włącznik/wyłącznik (7), aby wyczyć akumulator. Jeżeli nie świeci się żądna z diod LED wskaźnika naładowania akumulatora (6), akumulator może być uszkodzony.

Jeżeli świeci się co najmniej jedna, ale nie wszystkie diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (6), przed pierwszym użyciem akumulator należy naładować do pełna.

- ▶ **Nie wolno ładować ani użytkować uszkodzonego akumulatora.** Należy się zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Ładowanie akumulatora

- ▶ **Akumulator Bosch eBike wolno ładować wyłącznie przy użyciu oryginalnej ładowarki Bosch eBike.**

Wskazówka: W momencie dostawy akumulator jest naładowany częściowo. Aby zagwarantować pełną wydajność akumulatora, należy przed pierwszym użytkowaniem naładować go do pełna.

Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi ładowarki oraz zastosować się do jej zaleceń.

Akumulator można naładować w każdej chwili, niezależnie od aktualnego stanu naładowania. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

Akumulator jest wyposażony w czujnik kontroli temperatury, który dopuszcza ładowanie tylko w zakresie temperatur pomiędzy 0 °C a 40 °C.



Jeżeli akumulator znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatury ładowania, migają trzy diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (6). Należy wówczas wyjąć akumulator z ładowarki i odczekać, aż odzyska on właściwą temperaturę.

Akumulator należy podłączyć ponownie do ładowarki dopiero wówczas, gdy znajdzie się on w dopuszczalnym zakresie temperatury ładowania.

Wskaźnik naładowania akumulatora

Pięć zielonych diod LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora (6) wskazuje (przy włączonym akumulatorze) aktualny stan naładowania akumulatora.

Każda z diod LED odpowiada mniej więcej 20 % pojemności. Przy całkowicie naładowanym akumulatorze świeci się wszystkie pięć diod LED.

Stan naładowania włączonego akumulatora ukazywany jest oprócz tego na wyświetlaczu komputera pokładowego. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi jednostki napędowej i komputera pokładowego oraz zastosować się do jej zaleceń.

Jeżeli pojemność akumulatora jest niższa niż 5 %, gasną wszystkie diody LED na wskaźniku naładowania akumulatora (6), ale funkcja wyświetlania stanu jest nadal aktywna na komputerze pokładowym.

Po zakończeniu ładowania należy odłączyć akumulator od ładowarki, a następnie odłączyć ładowarkę od zasilania.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

► Akumulator należy zawsze wyłączyć przed włożeniem go lub wyjęciem z uchwytu na rowerze.

Wijmowanie akumulatora PowerTube (uchylnego) (zob. rys. A)

- ❶ Aby wyjąć akumulator PowerTube (4), należy otworzyć zamek akumulatora (2) kluczem do zamka akumulatora (1). Akumulator zostanie częściowo odblokowany i znajdzie się w ograniczniku zabezpieczającym (8).
- ❷ Należy nacisnąć od góry ogranicznik zabezpieczający, aby akumulator został całkowicie odblokowany i znalazł się w ręce użytkownika. Następnie można zdjąć akumulator z ramy.

Wskazówka: W związku z różnymi wersjami konstrukcyjnymi może zdarzyć się, że wkładanie i wyjmowanie akumulatora mocowanego na ramie będzie przebiegało inaczej. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączonej przez producenta roweru elektrycznego.

Wkładanie akumulatora PowerTube (uchylnego) (zob. rys. B)

Aby włożyć akumulator, klucz (1) powinien być umieszczony w zamku (2), a zamek powinien być otwarty.

- ❶ Aby włożyć akumulator PowerTube (4), należy umieścić go stykami do przodu w dolnym uchwycie ramy.
- ❷ Przesunąć akumulator w górę, aż znajdzie się on w ograniczniku zabezpieczającym (8).
- ❸ Przytrzymać zamek w pozycji otwartej za pomocą klucza i popchnąć akumulator w górę aż do słyszalnego zablokowania akumulatora. Próbuując przesunąć akumulator w każdym kierunku, sprawdzić czy akumulator został prawidłowo zamocowany.
- ❹ Zamek akumulatora (2) należy zawsze zamykać kluczem, aby uniknąć ryzyka otwarcia zamka i wypadnięcia akumulatora z uchwytu.

Po zamknięciu klucz (1) należy zawsze wyjąć z zamka (2). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora podczas postoju roweru.

Wijmowanie akumulatora PowerTube (wsuwanego) (zob. rys. C)

- ❶ Aby wyjąć akumulator PowerTube (12) należy otworzyć zamek (2) kluczem (1), wyjąć klucz (1) i odsunąć blokadę (9) na bok.
- ❷ Za pomocą pętli ułatwiającej wyjmowanie (10) pociągnąć akumulator (12), wysuwając go z ramy.

Wskazówka: W związku z różnymi wersjami konstrukcyjnymi może zdarzyć się, że wkładanie i wyjmowanie akumulatora mocowanego na ramie będzie przebiegało inaczej. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączonej przez producenta roweru elektrycznego.

Wkładanie akumulatora PowerTube (wsuwanego) (zob. rys. D)

Aby można było włożyć akumulator, należy odsunąć blokadę (9) na bok. Klucz (1) nie może być wtedy włożony w zamek akumulatora (2).

- ❶ Aby włożyć akumulator PowerTube, należy wsunąć go stroną z gniazdem do wtyczki do ładowania (5) skierowaną w górę w ramę aż do zablokowania.
- ❷ Zamknąć blokadę (9), włożyć klucz (1) w zamek akumulatora (2) i zamknąć akumulator. Należy uważać, aby hak zabezpieczający (3) był zaczepiony w otworze szyny osiowej (11).
- ❸ Próbuując przesunąć akumulator w każdym kierunku, sprawdzić czy akumulator został prawidłowo zamocowany.

Po zamknięciu klucz (1) należy zawsze wyjąć z zamka (2). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora podczas postoju roweru.

Praca

Uruchamianie

- **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.

Włączanie/wyłączanie

Włączanie akumulatora jest jedną z możliwości włączania systemu eBike. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi jednostki napędowej i komputera pokładowego oraz zastosować się do jej zaleceń.

Przed włączeniem akumulatora lub systemu eBike należy sprawdzić, czy zamek (2) jest zamknięty.

Aby **włączyć** akumulator, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik (7). Do naciskania przycisku nie należy używać ostrych ani szpiczastych przedmiotów. Diody LED wskaźnika (6) świecą się, wskazując jednocześnie stan naładowania.

Wskazówka: Gdy pojemność akumulatora jest niższa niż 5%, na akumulatorze nie świeci się żadna dioda LED wskaźnika naładowania akumulatora (6). Tylko na komputerze po-

kładowym / panelu sterowania można sprawdzić, czy system eBike jest włączony.

Aby **wyłączyć** akumulator, należy ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik **(7)**. Diody LED wskaźnika **(6)** zgasną. Równocześnie nastąpi wyłączenie systemu eBike.

Jeżeli przez ok. **10** minut napęd roweru nie zostanie uruchomiony (np. podczas postoju roweru), a na komputerze po-kładowym lub panelu sterowania nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie.

Akumulator chroniony jest przez system ochrony ogniw "Electronic Cell Protection (ECP)" przed głębokim rozładowaniem, przeciążeniem, przegrzaniem i zwarcieniem. W razie wystąpienia zagrożenia specjalny wyłącznik ochronny powoduje automatyczne wyłączenia akumulatora.



W przypadku wykrycia usterki akumulatora migają dwie diody LED wskaźnika naładowania akumulatora **(6)**. Należy się wówczas zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

Żywotność akumulatora można przedłużyć, zapewniając mu prawidłową pielęgnację oraz - przede wszystkim - przechowywać go w odpowiednim zakresie temperatur.

Z biegiem czasu pojemność akumulatora będzie się jednak zmniejszać nawet w przypadku prawidłowej pielęgnacji.

Wyraźnie skrócony czas pracy akumulatora po pełnym naładowaniu jest znakiem, że akumulator jest zużyty. Akumulator można wymienić.

Doładowywanie akumulatora przed i podczas przechowywania

W przypadku dłuższej przerwy w używaniu (> 3 miesięcy) akumulator należy przechowywać przy pojemności 30 do 60 % (świecą się 2–3 diody LED wskaźnika naładowania akumulatora **(6)**).

Po upływie 6 miesięcy stan naładowania akumulatora należy skontrolować. Jeżeli świeci się tylko jedna dioda LED wskaźnika naładowania akumulatora **(6)**, należy naładować akumulator do ok. 30 do 60 % pojemności.

Wskazówka: Gdy akumulator przechowywany będzie przez dłuższy czas w nienaładowanym stanie, może – mimo zminimalizowanego efektu samorozładowania – ulec uszkodzeniu, a jego pojemność się znacznie zmniejszyć.

Nie jest wskazane przetrzymywanie akumulatora podłączonego do ładowarki przez dłuższy okres czasu.

Warunki przechowywania

Akumulator należy przechowywać w możliwie suchym i przewiewnym miejscu. Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą. W razie niekorzystnych warunków pogodowych zaleca się np. wyjąć akumulator z roweru elektrycznego i przechowywać go w pomieszczeniu zamkniętym aż do następnego użycia.

Akumulatory eBike wolno przechowywać w następujących miejscach:

- w pomieszczeniach wyposażonych w czujki dymu
- z dala od palnych i łatwopalnych przedmiotów
- z dala od źródeł ciepła

Aby zapewnić optymalną żywotność akumulatora eBike, należy przechowywać akumulatory eBike w temperaturze od **10 °C do 20 °C**. Należy unikać przechowywania akumulatorów w temperaturze poniżej **-10 °C** lub powyżej **60 °C**.

Należy uważać, aby nie przekroczyć maksymalnej temperatury przechowywania. W lecie na przykład nie wolno akumulatora pozostawiać w samochodzie. Akumulator należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

Nie jest wskazane przechowywanie akumulatora zamocowanego na rowerze.

Postępowanie w przypadku awarii

Akumulatora Bosch eBike nie wolno otwierać, również w celu naprawy. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru akumulatora Bosch eBike, np. wskutek zwarcia. Niebezpieczeństwo to występuje także w przypadku dalszej eksploatacji akumulatora eBike, który został **wcześniej** otwarty.

Dlatego w przypadku awarii akumulatora eBike nie należy podejmować się samodzielnej jego naprawy, lecz wymienić akumulator w punkcie sprzedaży na oryginalny akumulator Bosch eBike.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

► **Nie wolno zanurzać akumulatora w wodzie, ani czyścić go pod strumieniem wody.**

Akumulator należy utrzymywać w czystości. Zanieczyszczenia należy delikatnie usuwać za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereczki.

Od czasu do czasu należy oczyścić wtyki i lekko je nasmarować.

W razie stwierdzenia usterki akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

► **Należy zanotować dane producenta i numer klucza (1).** W razie utraty klucza należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. Konieczne jest wówczas podanie producenta i numeru klucza.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej: www.bosch-ebike.com.

Transport

► **W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemontować komputer pokładowy i akumulator, aby uniknąć ich uszkodzenia.**

Akumulatory podlegają wymaganiom przepisów dotyczących materiałów niebezpiecznych. Nieuszkodzone akumulatory mogą być transportowane przez użytkowników prywatnych drogą lądową bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku transportu przez użytkowników profesjonalnych lub przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. (np. przepisy Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR)). W razie potrzeby podczas przygotowywania towaru do wysyłki można skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona, a akumulator jest w pełni sprawny. Do transportu należy użyć oryginalnego opakowania Bosch. Odstłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Firmę transportową należy uprzedzić, że przesyłany towar jest niebezpieczny. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.

W razie pytań dotyczących transportu akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. W punkcie sprzedaży można też zamówić odpowiednie opakowanie transportowe.

Utylizacja odpadów



Akumulatory i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać akumulatorów razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Przed utylizacją akumulatorów należy okleić styki biegunów taśmą samoprzylepną.

Poważnie uszkodzonych akumulatorów eBike nie wolno dotykać gołymi rękami, ponieważ może się z nich wydostać elektrolit i spowodować podrażnienie skóry. Uszkodzony akumulator należy przechowywać w bezpiecznym miejscu na świeżym powietrzu. W razie konieczności można okleić wtyki taśmą i poinformować sprzedawcę. Sprzedawca pomoże w fachowej utylizacji produktu.



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektroniczne urządzenia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku akumulatory należy oddać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.



Li-Ion:

Należy przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale (zob. „Transport“, Strona Polski – 5).

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Látky obsažené ve člancích lithium-iontových akumulátorů jsou v zásadě za určitých podmínek vznětlivé. Seznamte se proto s pravidly chování v tomto návodu k obsluze.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Vyjměte ze systému eBike akumulátor, než na systému eBike začnete provádět jakékoli práce (např. servisní prohlídku, opravu, montáž, údržbu, práce na řetěze), než ho budete přepravovat autem či letadlem nebo ho uložíte.** Při neúmyslné aktivaci systému eBike hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu. Při otevření akumulátoru zaniká jakýkoli nárok na záruku.
- ▶ **Chraňte akumulátor před horkem (např. před trvalým slunečním zářením), ohněm a ponořením do vody. Akumulátor neskladujte a nepoužívejte v blízkosti horkých nebo hořlavých předmětů.** Hrozí nebezpečí výbuchu.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár. V případě poškození zkratem, ke kterému dojde v této souvislosti, zaniká jakýkoli nárok na záruku ze strany firmy Bosch.
- ▶ **Zabraňte mechanickému namáhání nebo působení horka.** Mohlo by dojít k poškození akumulátorových článků a uniknutí vznětlivých látek.
- ▶ **Nabíječku a akumulátor nedávejte do blízkosti hořlavých materiálů. Akumulátory nabíjejte jen v suchém stavu a na místě, kde nehrozí nebezpečí požáru.** Kvůli zahřívání, ke kterému dochází při nabíjení, hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ **Akumulátor systému eBike se nesmí nechat nabíjet bez dozoru.**
- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- ▶ **Akumulátory nesmí být vystaveny mechanickým nárazům.** Hrozí nebezpečí poškození akumulátoru.
- ▶ **Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výpary. Zajistěte přívod**

čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře.

Výpary mohou dráždit dýchací cesty.

- ▶ **Akumulátor nabíjete pouze pomocí originálních nabíječek Bosch.** Při používání jiných než originálních nabíječek Bosch nelze vyloučit nebezpečí požáru.
- ▶ **Akumulátor používejte pouze ve spojení s elektrokolem s originálním pohonným systémem eBike.** Pouze tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- ▶ **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.
- ▶ **Akumulátor udržujte mimo dosah dětí.**
- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**

Bezpečnost našich zákazníků a výrobků je pro nás důležitá. Akumulátory eBike jsou lithium-iontové akumulátory, které jsou vyvinuté a vyrobené na základě současných technických poznatků. Dodržujeme, nebo dokonce překonáváme příslušné bezpečnostní normy. V nabitěm stavu obsahují tyto lithium-iontové akumulátory velké množství energie. V případě závady (která případně nemusí být zvenku patrná) se mohou lithium-iontové akumulátory ve vzácných případech a za nepříznivých podmínek vznítit.

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k **Bosch DiagnosticTool 3** se za účelem zlepšování výrobků přenáší data týkající se používání akumulátorů Bosch eBike (mj. teplota, napětí článků) společnosti Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Blížší informace naleznete na webových stránkách Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Akumulátory Bosch eBike jsou určeny výhradně pro napájení vaší pohonné jednotky eBike a nesmí se používat k jiným účelům.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

Veškerá vyobrazení částí jízdního kola kromě akumulátorů a jejich držáků jsou schematická a mohou se u vašeho elektrokola lišit.

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

- (1) Klíč zámku akumulátoru

- (2) Zámek akumulátoru
- (3) Zajišťovací háček akumulátoru PowerTube
- (4) Akumulátor PowerTube (Pivot)
- (5) Zdíčka pro nabíjecí zástrčku
- (6) Provozní ukazatel a ukazatel stavu nabití
- (7) Tlačítko zapnutí/vypnutí
- (8) Zádržná pojistka akumulátoru PowerTube
- (9) Aretace
- (10) Poutko
- (11) Rámová kolejnička
- (12) Akumulátor PowerTube (rámový)
- (13) Horní držák rámového akumulátoru PowerTube

Technické údaje

Lithium-iontový akumulátor		PowerTube 750
Kód výrobku	vodorovný	BBP3770
Kód výrobku	svislý	BBP3771
Jmenovité napětí	V =	36
Jmenovitá kapacita	Ah	20,1
Energie	Wh	750
Provozní teplota	°C	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40
Dovolený rozsah nabíjecí teploty	°C	0 až +40
Hmotnost, cca	kg	4,4
Stupeň ochrany		IP54

Montáž

- ▶ **Akumulátor stavte jen na čistou plochu.** Zejména zabraňte znečištění nabíjecí zdíčky a kontaktů, např. pískem nebo zeminou.

Kontrola akumulátoru před prvním použitím

Zkontrolujte akumulátor, než ho budete poprvé nabíjet nebo používat se systémem eBike.

Za tímto účelem stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (7) pro zapnutí akumulátoru. Pokud se nerozsvítí žádná LED ukazatele stavu nabití (6), může být akumulátor poškozený.

Pokud svítí alespoň jedna, ale ne všechny LED ukazatele stavu nabití (6), akumulátor před prvním použitím úplně nabijte.

- ▶ **Poškozený akumulátor nenabíjejte a nepoužívejte ho.** Obráťte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Nabíjení akumulátoru

- ▶ **Akumulátor Bosch eBike se smí nabíjet pouze pomocí originální nabíječky Bosch eBike.**

Upozornění: Akumulátor se dodává částečně nabitý. Aby byl zajištěn úplný výkon akumulátoru, před prvním použitím ho úplně nabijte pomocí nabíječky.

Pro nabíjení akumulátoru si přečtěte a dodržujte návod k použití nabíječky.

Akumulátor lze nabíjet v každém stavu. Přerušení procesu nabíjení nepoškozuje akumulátor.

Akumulátor je vybavený sledováním teploty, které dovoluje nabíjení pouze v rozmezí teplot od 0 °C do 40 °C.



Pokud je akumulátor mimo rozmezí nabíjecí teploty, blikají tři LED ukazatele stavu nabití (6). Odpojte akumulátor od nabíječky a nechte ho vyrovnat teplotu.

Akumulátor znovu připojte k nabíječce teprve po dosažení přípustné nabíjecí teploty.

Ukazatel stavu nabití

Pět zelených LED ukazatele stavu nabití (6) indikuje při zapnutém akumulátoru jeho stav nabití.

Každá LED přitom odpovídá přibližně 20 % kapacity. Když je akumulátor úplně nabitý, svítí všech pět LED.

Stav nabití zapnutého akumulátoru se kromě toho zobrazuje na displeji palubního počítače. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití pohonné jednotky a palubního počítače.

Pokud je kapacita akumulátoru nižší než 5 %, zhasnou všechny LED ukazatele stavu nabití (6) na akumulátoru, stále ještě ale funguje funkce ukazatele na palubním počítači.

Po nabití akumulátor odpojte od nabíječky a nabíječku od sítě.

Nasazení a vyjmutí akumulátoru

- ▶ **Akumulátor a systém eBike vždycky vypněte, když ho nasazujete do držáku nebo ho z držáku vyjímáte.**

Vyjmutí akumulátoru PowerTube (Pivot) (viz obrázek A)

- ❶ Pro vyjmutí akumulátoru PowerTube (4) otevřete zámek (2) klíčem (1). Akumulátor se odblokuje a zachytí se pomocí zádržné pojistky (8).
- ❷ Stisknete seshora zádržnou pojistku, akumulátor se úplně odblokuje a vypadne vám do ruky. Vytáhněte akumulátor z rámu.

Upozornění: Na základě různých konstrukčních provedení je možné, že je nasazení a vyjmutí akumulátoru třeba provést jiným způsobem. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce systému eBike.

Nasazení akumulátoru PowerTube (Pivot) (viz obrázek B)

Aby bylo možné akumulátor nasadit, musí být klíč (1) zasunutý v zámku (2) a zámek musí být odemknutý.

- ❶ Pro nasazení akumulátoru PowerTube (4) ho vložte kontakty do dolního držáku v rámu.
- ❷ Zaklopte akumulátor nahore tak, aby ho držela zádržná pojistka (8).
- ❸ Nechte zámek s odemknutým klíčem a zatlačte akumulátor nahoru tak, aby slyšitelně zaskočil.

Zkontrolujte, zda je akumulátor stabilně usazený ve všech směrech.

- ❶ Akumulátor vždy zamkněte pomocí zámku (2), protože jinak se může zámek otevřít a akumulátor může z držáku vypadnout.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč (1) ze zámku (2). Zabráníte tak tomu, aby klíč vypadal nebo aby akumulátor při odstaveném elektro kole vyndala neoprávněná třetí osoba.

Vyjmutí akumulátoru PowerTube (rámového) (viz obrázek C)

- ❶ Pro vyjmutí akumulátoru PowerTube (12) odemkněte zámek (2) klíčem (1), vytáhněte klíč (1) a odklopte aretaci (9) na stranu.
- ❷ Pomocí pouška (10) vytáhněte akumulátor (12) z rámu.

Upozornění: Na základě různých konstrukčních provedení je možné, že je nasazení a vyjmutí akumulátoru třeba provést jiným způsobem. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce systému eBike.

Nasazení akumulátoru PowerTube (rámového) (viz obrázek D)

Aby bylo možné nasadit akumulátor, musí být aretace (9) odklopená na stranu. V tomto okamžiku nesmí být v zámku akumulátoru (2) zasunutý klíč (1).

- ❶ Pro nasazení akumulátoru PowerTube ho vložte do rámu zdířkou pro nabíjecí zástrčku (5) nahoru tak, aby zaskočil.
- ❷ Zajistěte aretaci (9), zasuňte klíč (1) do zámku akumulátoru (2) a zamkněte akumulátor. Dbejte na to, aby byl zajišťovací háček (3) zaháknutý v otvoru rámové kolejničky (11).
- ❸ Zkontrolujte, zda je akumulátor stabilně usazený ve všech směrech.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč (1) ze zámku (2). Zabráníte tak tomu, aby klíč vypadal nebo aby akumulátor při odstaveném elektro kole vyndala neoprávněná třetí osoba.

Provoz

Uvedení do provozu

- **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí akumulátoru představuje jednu z možností, jak zapnout systém eBike. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití pohonné jednotky a palubního počítače.

Před zapnutím akumulátoru, resp. systému eBike zkontrolujte, zda je zámek (2) zamknutý.

Pro **zapnutí** akumulátoru stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (7). Ke stisknutí tlačítka nepoužívejte ostré nebo špičaté

předměty. Rozsvítí se LED ukazatele (6) a zároveň indikují stav nabití.

Upozornění: Pokud je kapacita akumulátoru nižší než 5 %, nesvítí na akumulátoru žádná LED ukazatele stavu nabití (6). Pouze na palubním počítači / řídicí jednotce lze poznat, zda je systém eBike zapnutý.

Pro **vypnutí** akumulátoru znovu stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (7). LED ukazatele (6) zhasnou. Systém eBike se tím rovněž vypne.

Pokud přibližně 10 minut není požadován žádný výkon pohonu eBike (např. protože elektro kole stojí) a nestisknete žádné tlačítko na palubním počítači nebo na řídicí jednotce systému eBike, systém eBike se automaticky vypne.

„Electronic Cell Protection (ECP)“ chrání akumulátor proti hlubokému vybití, nadměrnému nabití, přehřátí a zkratu. Při nebezpečí ochrana automaticky vypne akumulátor.



Když je rozpoznána porucha akumulátoru, blikají dvě LED ukazatele stavu nabití (6).

V tom případě se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

Životnost akumulátoru můžete prodloužit tím, že o něj budete dobře pečovat a především ho budete skladovat při správné teplotě.

Postupem času se ale kapacita akumulátoru snižuje i při dobré péči.

Podstatně kratší doba provozu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný. Akumulátor můžete vyměnit.

Dobíjení akumulátoru před uskladněním a během uskladnění

Pokud akumulátor delší dobu nepoužíváte (> 3 měsíce), skladujte ho nabitý přibližně na 30 % až 60 % (svítí 2 až 3 LED ukazatele stavu nabití (6)).

Po 6 měsících zkontrolujte stav nabití. Pokud svítí už jen jedna LED stavu ukazatele nabití (6), znovu nabijte akumulátor přibližně na 30 % až 60 %.

Upozornění: Pokud se akumulátor skladuje delší dobu ve vybitém stavu, může se i přes nepatrné samovolné vybíjení poškodit a jeho kapacita se může výrazně zmenšit.

Nedoporučujeme nechávat akumulátor trvale připojený k nabíječce.

Skladovací podmínky

Akumulátor mějte uložený pokud možno na suchém, dobře větraném místě. Chraňte ho před vlhkem a vodou. Při nepříznivých povětrnostních podmínkách doporučujeme např. akumulátor vyjmout ze systému eBike a do příštího použití uložit v uzavřeném prostoru.

Akumulátory eBike skladujte na následujících místech:

- v prostorech s hlásiči kouře,
- nikoli v blízkosti hořlavých nebo snadno vznětlivých předmětů,

– nikoli v blízkosti zdrojů tepla.

Pro dosažení optimální životnosti akumulátoru eBike mějte akumulátory eBike uložené při teplotách od **10 °C** do **20 °C**. Zásadně je třeba se vyhnout teplotám pod **-10 °C** nebo nad **60 °C**.

Dbejte na to, aby nebyla překročena maximální skladovací teplota. Nenechávejte akumulátor např. v létě ležet v autě a ukládejte ho mimo dosah přímého slunečního záření.

Doporučujeme nenechávat akumulátor uložený na jízdním kole.

Postup v případě poruchy

Akumulátor Bosch eBike se nesmí otevírat, ani za účelem opravy. Hrozí nebezpečí, že se akumulátor Bosch eBike může vznítit, např. v důsledku zkratu. Toto nebezpečí hrozí v případě **jednou** otevřeného akumulátoru Bosch eBike i v pozdějším okamžiku.

Proto v případě poruchy nenechávejte akumulátor Bosch eBike opravovat, nýbrž ho nechte u specializovaného prodejce vyměnit za originální akumulátor Bosch eBike.

Údržba a servis

Údržba a čištění

► **Akumulátor se nesmí ponořit do vody ani čistit vodním paprskem.**

Akumulátor udržujte čistý. Čistěte ho opatrně vlhkým, měkkým hadrem.

Příležitostně vyčistěte póly zástrčky a lehce je namažte.

Pokud akumulátor nefunguje, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Při jakýchkoli otázkách k akumulátoru se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

► **Poznamenejte si výrobce a číslo klíče (1).** Při ztrátě klíče se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. Sdělte mu výrobce a číslo klíče.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Přeprava

► **Pokud vezete eBike mimo auto, například na nosiči na autě, sejměte palubní počítač a akumulátor systému eBike, abyste zabránili poškození.**

Pro akumulátory platí požadavky zákonných předpisů o nebezpečných nákladech. Nepoškozené akumulátory mohou soukromí uživatelé přepravovat na komunikacích bez splnění dalších podmínek.

Při přepravě komerčními uživateli nebo při přepravě třetími osobami (např. letecké přepravě nebo spedicí) se musí dodržovat zvláštní požadavky na balení a označení (např. předpisy ADR). V případě potřeby lze při přípravě zásilky přizvat odborníka na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud nemají poškozený kryt a akumulátor je funkční. Pro přepravu používejte

originální obal Bosch. Volné kontakty zalepte a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nepohyboval. Zásilkovou službu upozorněte, že se jedná o nebezpečný náklad. Dodržujte prosím také případné další národní předpisy.

V případě otázek k přepravě akumulátorů se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. U prodejce si můžete také objednat vhodný přepravní obal.

Likvidace



Akumulátory, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Před likvidací akumulátorů přelepte kontaktní plošky póly akumulátoru lepicí páskou.

Na silně poškozené akumulátory eBike nesahejte holými rukama, protože může unikat elektrolyt a způsobit podráždění pokožky. Vadný akumulátor uchovávejte na bezpečném místě venku. Případně přelepte póly a kontaktujte prodejce. Poradí vám ohledně správné likvidace.



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné akumulátory odevzdejte autorizovanému prodejci jízdních kol.



Li-Ion:

Dodržujte prosím pokyny v části (viz „Přeprava“, Stránka Čeština – 4).

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Látky obsiahnuté v lítiavo-iónových článkoch akumulátora sú v zásade za istých podmienok horľavé. Oboznámte sa preto s pravidlami správania sa uvedenými v tomto návode na obsluhu.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Pred začiatkom prác na eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na rezači atď.), pred jeho prepravou automobилоm alebo lietadlom alebo pred jeho uskladnením vyberte z eBike akumulátor.** Pri neúmyselnej aktivácii systému eBike hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu. Pri otvorení akumulátora zaniká akýkoľvek nárok zo záruky.
- ▶ **Chráňte akumulátor pred nadmerným teplom (napr. pred dlhodobým slnečným žiarením), ohňom a ponorením do vody. Akumulátor neskladujte ani neprevádzkujte v blízkosti horúcich alebo horľavých predmetov.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor neskladujte tak, aby mohol prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrútkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktami akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar. Pri škodách v dôsledku skratu, ktoré vzniknú v tejto súvislosti, zanikajú akékoľvek nároky na záruku spoločnosti Bosch.
- ▶ **Zabráňte mechanickému namáhaniu alebo veľkému pôsobeniu tepla.** Mohli by poškodiť články akumulátora a spôsobiť únik horľavých látok.
- ▶ **Nabíjačku a akumulátor neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov. Akumulátory nabíjajte len v suchom stave a na nehorľavom mieste.** Z dôvodu zahrievania počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Akumulátor systému eBike sa nesmie nechať nabíjať bez dozoru.**
- ▶ **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pri kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popálenie.
- ▶ **Akumulátory sa nesmú vystavovať žiadnym mechanickým nárazom.** Hrozí nebezpečenstvo poškodenia akumulátora.

- ▶ **Pri poškodení alebo nesprávnom používaní akumulátora môžu uniknúť výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Akumulátor nabíjajte len originálnymi nabíjačkami Bosch.** Pri použití iných ako originálnych nabíjačiek Bosch nie je možné vylúčiť nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Akumulátor používajte len v kombinácii s eBike s originálnym pohonným systémom eBike Bosch.** Len tak je akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- ▶ **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.
- ▶ **Akumulátor udržiavajte mimo dosahu detí.**
- ▶ **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

Bezpečnosť našich zákazníkov a výrobkov je pre nás dôležitá. Naše akumulátory eBike sú lítiavo-iónové akumulátory, ktoré sú vyvinuté a vyrobené podľa súčasného stavu techniky. Dodržiavame alebo dokonca presahujeme príslušné bezpečnostné predpisy. V nabitom stave majú tieto lítiavo-iónové akumulátory vysoký obsah energie. V prípade chyby (ktorá nemusí byť zvonku viditeľná) môžu lítiavo-iónové akumulátory vo veľmi zriedkavých prípadoch a za nepriaznivých okolností začať horieť.

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na **Bosch DiagnosticTool 3** sa kvôli zlepšeniu výrobu prenášajú údaje o používaní akumulátorov Bosch eBike (okrem iného teplota, napätie článku atď.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Bližšie informácie získate na internetovej stránke Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Akumulátory Bosch eBike sú určené výlučne na elektrické napájanie pohonnej jednotky vášho eBike a nesmú sa používať na iné účely.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

Všetky vyobrazenia častí bicykla okrem akumulátora a ich držačiek sú schematické a môžu sa u vášho eBike odlišovať.

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

- (1) Kľúč zámku akumulátora
- (2) Zámok akumulátora
- (3) Poistný háčik akumulátora PowerTube

- (4) Akumulátor PowerTube (Pivot)
- (5) Zásuvka pre nabíjaciu zástrčku
- (6) Prevádzková indikácia a indikácia stavu nabitia
- (7) Tlačidlo vypínača
- (8) Záchytná poistka akumulátora PowerTube
- (9) Zaisťovací mechanizmus
- (10) Ťažné pútko
- (11) Axiálna kolajnička
- (12) Akumulátor PowerTube (Axial)
- (13) Horný držiak PowerTube Axial

Technické údaje

Lítovo-iónový akumulátor	PowerTube 750	
Kód výrobku	horizontálny	BBP3770
Kód výrobku	vertikálny	BBP3771
Menovité napätie	V=	36
Menovitá kapacita	Ah	20,1
Energia	Wh	750
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40
Prípustný rozsah teploty pri nabíjaní	°C	0 ... +40
Hmotnosť cca	kg	4,4
Stupeň ochrany		IP54

Montáž

- **Akumulátor ukladajte len na čisté plochy.** Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zásuvky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou.

Kontrola akumulátora pred prvým použitím

Pred prvým nabíjaním alebo použitím akumulátora na eBike ho skontrolujte.

Stlačte pritom tlačidlo zap/vyp (7) na zapnutie akumulátora. Ak sa nerozsvieti žiadna LED na indikácii stavu nabitia (6), akumulátor je pravdepodobne poškodený.

Ak svieti minimálne jedna LED, ale nie všetky LED na indikácii stavu nabitia (6), potom akumulátor pred prvým použitím úplne nabite.

- **Poškodený akumulátor nenabíjajte ani nepoužívajte.** Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Nabíjanie akumulátora

- **Akumulátor Bosch eBike sa smie nabíjať iba pomocou originálnej nabíjačky Bosch eBike.**

Upozornenie: Akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Na zabezpečenie plného výkonu akumulátora ho pred prvým použitím dobite na plnú kapacitu pomocou nabíjačky. Na dobíjanie akumulátora si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu nabíjačky.

Akumulátor možno dobíjať v akomkoľvek stave nabitia. Prerušenie nabíjania akumulátor nepoškodzuje.

Akumulátor je vybavený sledovaním teploty, ktoré umožňuje nabíjanie len v rozsahu teplôt medzi **0 °C a 40 °C**.



Ak sa akumulátor nachádza mimo rozsahu teplôt nabíjania, blikajú tri LED indikácie stavu nabitia (6). Odpojte akumulátor od nabíjačky a nechajte ho ochladieť.

Akumulátor pripojte na nabíjačku znova až vtedy, keď dosiahol prípustnú teplotu nabíjania.

Indikácia stavu nabitia

Päť zelených LED indikácie stavu nabitia (6) zobrazuje pri zapnutom akumulátore stav nabitia akumulátora.

Pritom každá LED dióda zodpovedá približne kapacite 20 %. Pri plne nabitom akumulátore svieti všetkých päť LED diód. Stav nabitia zapnutého akumulátora sa okrem toho zobrazuje na displeji palubného počítača. Na tento účel si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu pohonnej jednotky a palubného počítača.

Ak je kapacita akumulátora pod 5 %, zhasnú všetky LED indikácie stavu nabitia (6) na akumulátore, je však ešte k dispozícii zobrazovacia funkcia na palubnom počítači.

Po nabíjaní odpojte akumulátor od nabíjačky a nabíjačku od elektrickej siete.

Vkladanie a vyberanie akumulátora

- **Vždy vypnite akumulátor a systém eBike, keď akumulátor vkladáte do držiaka alebo vyberáte z držiaka.**

Vyberanie akumulátora PowerTube (Pivot) (pozri obrázok A)

- ❶ Pri vyberaní akumulátora PowerTube (4) odomknite zámok (2) pomocou kľúča (1). Akumulátor sa odistí a spadne do záchytnej poistky (8).
- ❷ Potlačte zhora na záchytnú poistku, akumulátor sa úplne odistí a vypadne vám do ruky. Vytiahnite akumulátor z rámu.

Upozornenie: Z dôvodu rozličných konštrukčných vyhotovení sa môže stať, že vkladanie a vyberanie akumulátora bude nutné urobiť inak. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu eBike.

Vkladanie akumulátora PowerTube (Pivot) (pozri obrázok B)

Aby bolo možné vložiť akumulátor, musí byť kľúč (1) vložený v zámku (2) a zámok musí byť odomknutý.

- ❶ Pri vkladaní akumulátora PowerTube (4) vložte akumulátor kontaktnými na spodný držiak rámu.
- ❷ Vykĺpajte akumulátor smerom hore, kým nie je pridržiavaný záchytnou poistkou (8).
- ❸ Zámok s kľúčom nechajte otvorený a tlačte akumulátor smerom hore, kým sa zreteľne počutelné nezaistí. Skontrolujte vo všetkých smeroch, či akumulátor pevne sedí na mieste.

- ➊ Akumulátor vždy uzamknite pomocou zámku (2), pretože inak sa zámok môže otvoriť a akumulátor môže z držiaka vypadnúť.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč (1) zo zámku (2). Zabráňte tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Vyberanie akumulátora PowerTube (Axial) (pozri obrázok C)

- ➊ Pri vyberaní akumulátora PowerTube (12) otvorte zámok (2) pomocou kľúča (1), vytiahnite kľúč (1) a odklopte zaisťovací mechanizmus (9) nabok.
- ➋ Pomocou ľavého pútka (10) vytiahnite akumulátor (12) z rámu.

Upozornenie: Z dôvodu rozličných konštrukčných vyhotovení sa môže stať, že vkladanie a vyberanie akumulátora bude nutné urobiť inak. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu eBike.

Vkladanie akumulátora PowerTube (Axial) (pozri obrázok D)

Aby bolo možné akumulátor vložiť, musí byť zaisťovací mechanizmus (9) vyklopený nabok. Kľúč (1) vtedy nesmie byť zasunutý v zámku akumulátora (2).

- ➊ Pri vkladaní zasuňte akumulátor PowerTube so zásuvkou pre nabíjajúcu zástrčku (5) smerom hore do rámu tak, aby zaskočil.
- ➋ Zatvorte zaisťovací mechanizmus (9), zasuňte kľúč (1) do zámku akumulátora (2) a akumulátor zamknite. Dbajte na to, aby bol poistný háčik (3) zavesený do otvoru axiálnej koľajničky (11).
- ➌ Skontrolujte vo všetkých smeroch, či je akumulátor pevne upevnený.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč (1) zo zámku (2). Zabráňte tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

- ▶ **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.

Zapínanie/vypínanie

Zapnutie akumulátora je jednou z možností, ako zapnúť systém eBike. Na tento účel si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu pohonnej jednotky a palubného počítača.

Pred zapnutím akumulátora, resp. systému eBike skontrolujte, či je zámok (2) uzamknutý.

Na **zapnutie** akumulátora stlačte vypínač (7). Na stlačenie tlačidla nepoužívajte ostré alebo špicaté predmety. LED na indikácii (6) sa rozsvietia a súčasne zobrazujú stav nabitia.

Upozornenie: Ak je kapacita akumulátora pod 5 %, nesvieti na akumulátore žiadna LED indikácia stavu nabitia (6). Či je

systém eBike zapnutý, možno zistiť len na palubnom počítači/ovládacej jednotke.

Na **vypnutie** akumulátora stlačte znova vypínač (7). LED na indikácii (6) zhasnú. Týmto sa vypne aj systém eBike.

Ak sa približne 10 minút nevyžiadajú od pohonu eBike žiadne výkony (napr. pretože eBike stojí) a nestlačí sa žiadne tlačidlo na palubnom počítači alebo ovládacej jednotke eBike, systém eBike sa automaticky vypne.

Akumulátor je chránený pomocou „Electronic Cell Protection (ECP)“ proti hlbokému vybitiu, nadmernému nabitíu, prehriatiu a skratu. Pri nebezpečenstve sa akumulátor vypne automaticky pomocou ochranného zapojenia.



Ak sa rozpozná chyba akumulátora, blikajú dve LED indikácie stavu nabitia (6). V takom prípade sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Životnosť akumulátora sa môže predĺžiť, ak je dobre ošetrovaný a predovšetkým, ak sa skladuje pri správnych teplotách.

Postupom času sa však bude kapacita akumulátora aj pri dobrom ošetrovaní znižovať.

Podstatné skrátenie prevádzkovej doby po dobíí ukazuje na to, že akumulátor je opotrebovaný. Akumulátor môžete vymeniť za nový.

Nabitie akumulátora pred a počas skladovania

Pri dlhšej nečinnosti (> 3 mesiace) skladujte akumulátor so stavom nabitia 30 % až 60 % (svietia 2 až 3 LED indikácie stavu nabitia (6)).

Stav nabitia skontrolujte po 6 mesiacoch. Ak svieti už len jedna LED indikácia stavu nabitia (6), akumulátor znova nabite na približne 30 % až 60 %.

Upozornenie: Ak sa akumulátor skladuje dlhší čas v prázdnom stave, môže sa napriek nízkemu samovybíjaniu poškodiť a kapacita sa môže výrazne znížiť.

Neodporúčame nechávať akumulátor trvalo zapojený v nabíjačke.

Skladovacie podmienky

Akumulátor skladujte podľa možnosti na suchom, dobre vetranom mieste. Chráňte ho pred vlhkosťou a vodou. Pri nepriaznivých poveternostných podmienkach sa napr. odporúča vybrať akumulátor z eBike a uchovávať ho až do ďalšieho použitia v uzatvorenom priestore.

Akumulátor eBike skladujte na týchto miestach:

- v miestnostiach s požiarnymi hlásičmi
- nie v blízkosti horľavých alebo ľahko zápalných predmetov
- nie v blízkosti zdrojov tepla

Kvôli optimálnej životnosti akumulátorov eBike skladujte tieto akumulátory eBike pri teplotách od 10 °C do 20 °C.

Zásadne sa vyhnite teplotám pod -10 °C alebo nad 60 °C.

Dajte na to, aby sa neprekročila maximálna skladovacia teplota. Nenechávajte akumulátor, napr. v lete, ležať v aute a skladujte ho mimo priameho slnečného žiarenia.

Odporúčame nenechávať akumulátor pri skladovaní na bicykli.

Postup v prípade poruchy

Akumulátor Bosch eBike sa nesmie otvárať, ani kvôli oprave. Hrozí nebezpečenstvo vznietenia akumulátora Bosch eBike, napr. z dôvodu skratu. Toto nebezpečenstvo hrozí pri používaní **predtým otvoreného** akumulátora Bosch eBike aj nesprávne.

Preto v prípade poruchy nedávajte akumulátor Bosch eBike opravovať, ale vymeňte ho u predajcu za originálny akumulátor Bosch eBike.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

► Akumulátor sa nesmie ponoriť do vody alebo čistiť prúdom vody.

Akumulátor udržiavajte čistý. Čistite ho opatrne vlhkou, mäkkou utierkou.

Príležitostne očistite kolíky zástrčky a mierne ich namažte.

Ak už nie je akumulátor funkčný, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

V prípade akýchkoľvek otázok ohľadom akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

► Poznamenajte si výrobcu a číslo kľúča (1). Pri strate kľúčov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. Uveďte pritom výrobcu a číslo kľúča.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Preprava

► Keď svoj eBike veziete mimo vášho auta, napr. na nosiči batožiny, odoberte palubný počítač a akumulátor systému eBike, aby ste zabránili poškodeniam.

Akumulátory podliehajú nariadeniam o nebezpečných nákladoch. Nepoškodené akumulátory môžu súkromní užívatelia prepravovať po ceste bez akýchkoľvek ďalších povinností.

Pri preprave komerčnými používateľmi alebo pri preprave treťou osobou (napr. letecká doprava alebo špedícia) sa musia dodržať špecifické požiadavky pre obal a označenie (napr. predpisy ADR). V prípade potreby môže byť pri príprave zásielky prizvaný odborník na nebezpečné náklady.

Akumulátory odosielajte len vtedy, ak je ich kryt nepoškodený a akumulátor je funkčný. Pri preprave používajte originálny obal Bosch. Zalepte voľné kontakty a zabaľte akumulátor tak, aby sa v obale nepohyboval. Upozornite vašu zásielkovú službu na to, že ide o nebezpečný náklad. Dodržiavajte aj prípadné ďalšie národné predpisy.

V prípade otázok ohľadom prepravy akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. U predajcu si môžete tiež objednať vhodný prepravný obal.

Likvidácia



Akumulátory, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Akumulátory neodhadzujte do domového odpadu!

Preď likvidáciou prelepte kontaktné plochy pólov akumulátora lepiacou páskou.

Nedotýkajte sa veľmi poškodených akumulátorov eBike holými rukami, pretože môže uniknúť elektrolyt a spôsobiť podráždenie pokožky. Chybný akumulátor uchovávajte na bezpečnom mieste vonku. Prípadne zalepte póly a informujte vášho predajcu. Pomôže vám pri odbornej likvidácii.



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.

Už nepoužiteľné akumulátory odovzdajte autorizovanému predajcovi bicyklov.



Li-Ion:

Dodržiavajte upozornenia uvedené v odseku (pozri „Preprava“, Stránka Slovenčina – 4).

Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

A lítium-ion-akkumulátorcellák bizonyos feltételek mellett alapvetően gyúlékonyak. Ezért ismerkedjen meg ezen Kezelési Utasításban található viselkedési szabályokkal.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

▶ **Vegye ki az akkumulátort az eBike-ből, mielőtt azon valamilyen munkát elkezdene (pl. átvizsgálás, javítás, szerelés, karbantartás, láncszerelés stb.), azt egy autótól vagy repülőgéppel szállítaná vagy tárolná.** Az eBike-rendszerek akaratlan aktiválása esetén sérülésveszély áll fenn.

▶ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye. Ha az akkumulátort felnyitják, akkor minden garanciális igényjogosultság megszűnik.

▶ **Óvja meg az akkumulátort az erős hőhatásoktól (pl. a hosszabb időtartamú napugasztástól is), a tűztől és a vízbe való bemeztéstől. Ne tárolja és ne üzemeltesse az akkumulátort forró vagy éghető anyagok közelében.** Robbanásveszély áll fenn.

▶ **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsolótól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat. Az ebben az összefüggésben keletkező rövidzárlatok következtében fellépő károkért a Bosch céggel szembeni minden szavatossági igény megszűnik.

▶ **Kerülje el mechanikus terhelések vagy erős hőhatásokat.** Ezek megrongálhatják az akkumulátorcellákat és gyúlékony anyagok kilépéséhez vezethetnek.

▶ **Ne állítsa fel a töltőkészüléket és az akkumulátort éghető anyagok közelében. Az akkumulátorokat csak száraz állapotban és csak tűzbiztos helyen tölts fel.** A töltés során keletkező hő tűzhöz vezethet.

▶ **Az eBike-akkumulátort nem szabad felügyelet nélkül feltölteni.**

▶ **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keresen fel ezen kívül egy orvost.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.

▶ **Az akkumulátorokat nem szabad mechanikus lökéseknek kitenni.** Ekkor fennáll annak a veszélye, hogy az akkumulátor megrongálódik.

▶ **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keresen fel egy orvost.** A gőzök ingerelhetik a légutakat.

▶ **Az akkumulátort csak eredeti Bosch töltőkészülékekkel tölts fel.** Nem eredeti Bosch töltőkészülékek esetén a tűzveszélyt nem lehet kizárni.

▶ **Az akkumulátort csak eredeti Bosch eBike-hajtóműrendszerrel felszerelt eBike-okkal használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.

▶ **Csak olyan, eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.

▶ **Tartsa távol az akkumulátort a gyerekektől.**

▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

Termékeink és vevőink biztonsága számunkra igen fontos dolog. Az eBike-akkumulátoraink lítium-ion-akkumulátorok, amelyek a mai műszaki színvonalnak megfelelően kerültek kifejlesztésre és gyártásra. Az idevágó biztonsági szabványokat mindig betartjuk vagy felülmúljuk. Feltöltött állapotban ezeknek a lítium-ion-akkumulátoroknak igen magas az energiatartalmuk. Egy meghibásodás (amely esetleg kívülről nem felismerhető) esetén a lítium-ion-akkumulátorok igen ritka esetekben és hátrányos körülmények között kigyulladhatnak.

Adatvédelmi tájékoztató

Az eBike-nak a **Bosch DiagnosticTool 3** való összekapcsolásakor a termék megjavítására a Bosch eBike-akkumulátorok használatával kapcsolatos adatok (többek között hőmérséklet, cellafeszültség stb.) kerülnek a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) számára átvitelre. Közlebbi információk a Bosch eBike www.bosch-ebike.com weboldalán találhatóak.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A Bosch gyártmányú eBike-akkumulátorok kizárólag az Ön eBike-hajtóegységének az áramellátására szolgálnak, azokat más célokra használni nem szabad.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

Az akkumulátorok és tartók kivételével az összes kerékpáralkatrész csak sematikusán van ábrázolva és eltérő az Ön eBike-jától.

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftverváltoztatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók kiterjesztéséhez vezetnek.

- (1) Az akkumulátorzár kulcsa
- (2) Akkumulátorzár
- (3) Biztosítóhorog a PowerTube-akkumulátor számára
- (4) PowerTube-akkumulátor (talpcsapos)
- (5) Hüvely a töltő dugós csatlakozójához
- (6) Üzemi és töltési állapot kijelző
- (7) Be-/kikapcsológomb
- (8) A PowerTube-akkumulátor tartó biztosítója
- (9) Reteszelés
- (10) Hurok
- (11) Axiális sín
- (12) PowerTube-akkumulátor (axiális)
- (13) A PowerTube-akkumulátor (axiális) felső tartója

Műszaki adatok

Lítium-ion-akkumulátor		PowerTube 750	
Termékkód	vízszintes	BBP3770	
Termékkód	függőleges	BBP3771	
Névleges feszültség	V=	36	
Névleges kapacitás	Ah	20,1	
Energia	Wh	750	
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40	
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40	
Megengedett töltési hőmérséklet tartomány	°C	0 ... +40	
Súly, kb.	kg	4,4	
Védelmi osztály		IP54	

Összeszerelés

► **Az akkumulátort csak tiszta felületen helyezze el.** Kerülje el mindenképp a töltőhüvelyt és az érintkezőket például homok vagy föld által történő beszennyezését.

Az akkumulátor első használata előtti ellenőrzése

Mielőtt először feltöltené vagy az eBike-jában használná, ellenőrizze az akkumulátort.

Nyomja meg ehhez az akkumulátor bekapcsolására szolgáló **(7)** be-/kikapcsoló gombot. Ha a **(6)** feltöltési szintjelző display egyik LED-je sem gyullad ki, akkor lehet, hogy az akkumulátor megrongálódott.

Ha a **(6)** feltöltési szintjelző displaynek legalább egy, de nem az összes LED-je gyullad ki, akkor az első használat előtt töltsen fel teljesen az akkumulátort.

► **Ha egy akkumulátor megrongálódott, ne töltsen fel és ne használja.** Forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

Az akkumulátor feltöltése

► **Egy Bosch gyártmányú eBike-akkumulátort csak egy eredeti Bosch gyártmányú eBike-töltőkészülékkel szabad feltölteni.**

Tájékoztató: Az akkumulátor részben feltöltött állapotban kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltsen fel teljesen az akkumulátort a töltőkészülékkel.

Az akkumulátor feltöltéséhez olvassa el és tartsa be a töltőkészülék Kezelési Utasítását.

Az akkumulátort bármilyen töltési szint mellett fel lehet tölteni. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátornak.

Az akkumulátor egy hőmérsékletellenőrző berendezéssel van felszerelve, amely az akkumulátor töltését csak **0 °C** és **40 °C** közötti hőmérséklet esetén teszi lehetővé.



Ha az akkumulátor hőmérséklete a töltési hőmérséklet-tartományon kívül van, akkor a **(6)** feltöltési szintjelző displayen három LED villog. Válassza le az akkumulátort a töltőkészületről és várja meg, amíg beáll a megfelelő hőmérsékletre.

Csak akkor csatlakoztassa ismét az akkumulátort a töltőkészülékkel, ha az akkumulátor elérte a megengedett töltési hőmérsékletet.

Feltöltési szintjelző display

A **(6)** feltöltési szintjelző display öt zöld LED-je az akkumulátor töltöttségi szintjét mutatja.

Ekkor mindegyik LED a kapacitás körülbelül 20 %-ának felel meg. Ha az akkumulátor teljesen fel van töltve, mind az öt LED világít.

A bekapcsolt akkumulátorok töltési szintjét ezen felül a fedélzeti számítógép kijelzője is mutatja. Ehhez olvassa el és tartsa be a hajtóegység és a fedélzeti számítógép Üzemeltetési útmutatóját.

Ha az akkumulátor kapacitása 5 % alá süllyed, az akkumulátoron a **(6)** feltöltési szintjelző display valamennyi LED-je kialszik, de a fedélzeti számítógép továbbra is kijelzi a funkciót.

A töltés befejezése után válassza le az akkumulátort a töltőkészületről és a töltőkészüléket a hálózatról.

Az akkumulátor behelyezése és kivétele

► **Mindig kapcsolja ki az akkumulátort és az eBike-rendszert, ha azt beteszi a tartójába, vagy kivesszi a tartójából.**

A PowerTube-akkumulátor (talpcsapos) kivétele (lásd a A ábrát)

- ❶ A (4) PowerTube-akkumulátor kivételéhez nyissa ki a (2) zárat a (1) kulccsal. Az akkumulátor reteszélése kioldódik és az akkumulátor kiesik a (8) tartó biztosítóból.
- ❷ Nyomja meg felülről a tartó biztosítót, az akkumulátor reteszélése kioldódik és az akkumulátor az Ön kezébe esik. Húzza ki az akkumulátort a keretből.

Megjegyzés: A **különböző** konstruktív kivételek következtében előfordulhat, hogy az akkumulátort a fentiekben leírtaktól eltérő módon kell behelyezni és kivenni. Olvassa el ehhez az eBike gyártója által kiadott használati utasítást.

A PowerTube-akkumulátor (talpcsapos) behelyezése (lásd a B ábrát)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen tenni a helyére, a (1) kulcsnak benne kell lennie a (2) zárban és a zárnak nyitva kell lennie.

- ❶ A (4) PowerTube-akkumulátor behelyezéséhez tegye azt be az érintkezőkkel a keret alsó tartójába.
- ❷ Hajtsa fel az akkumulátort, amíg azt a (8) tartó biztosító meg nem tartja.
- ❸ Tartsa a kulccsal nyitva a zárat és nyomja az akkumulátort felfelé, amíg az jól hallhatóan bepattan a helyére. Ellenőrizze minden irányban, hogy az akkumulátor szilárdan van rögzítve.
- ❹ Mindig zárja le az akkumulátort a (2) zárral, mert ellenkező esetben a zár kinyílhat és az akkumulátor kieshet a tartóból.

A bezárás után mindig húzza ki a (1) kulcsot a (2) zárból. Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy a leátlított eBike-ot egy arra jogosulatlan személy elvigye.

A PowerTube-akkumulátor (axiális) kivétele (lásd a C ábrát)

- ❶ A (12) PowerTube-akkumulátor kivételéhez nyissa ki a (2) zárat a (1) kulccsal, húzza le a (1) kulcsot és hajtsa oldalra a (9) reteszélést.
- ❷ Húzza ki a (10) hurok segítségével a (12) akkumulátort a keretből.

Megjegyzés: A **különböző** konstruktív kivételek következtében előfordulhat, hogy az akkumulátort a fentiekben leírtaktól eltérő módon kell behelyezni és kivenni. Olvassa el ehhez az eBike gyártója által kiadott használati utasítást.

A PowerTube-akkumulátor (axiális) behelyezése (lásd a D ábrát)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen helyezni, a (9) reteszelésnek oldalra hajtott helyzetben kell lennie.

A (1) kulcsnak ekkor nem szabad benne lennie a (2) zárban.

- ❶ A PowerTube-akkumulátor behelyezéséhez tegye azt be a (5) töltődugó hüvelyével felfelé a keretbe, amíg bepattan a helyére.
- ❷ Zárja be a (9) reteszélést, dugja be a (1) kulcsot a (2) zárba és zárja le az akkumulátort. Ügyeljen arra,

hogy a (3) biztosító horog be legyen akasztva a (11) axiális sín nyílásába.

- ❸ Ellenőrizze minden irányban, hogy az akkumulátor szilárdan van rögzítve.

A bezárás után mindig húzza ki a (1) kulcsot a (2) zárból. Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy a leátlított eBike-ot egy arra jogosulatlan személy elvigye.

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

- ▶ **Csak olyan, eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.

Be- és kikapcsolás

Az akkumulátor bekapcsolása az egyik lehetőség az eBike-rendszer bekapcsolására. Ehhez olvassa el és tartsa be a hajtógység és a fedélzeti számítógép Üzemeltetési útmutatóját.

Az akkumulátor, illetve az eBike-rendszer bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a (2) zár zárva van-e.

Az akkumulátor **bekapcsolásához** nyomja meg a (7) be-/kikapcsoló gombot. A gomb megnyomásához ne használjon éles vagy hegyes tárgyakat. A (6) kijelző LED-jei felgyulladnak és egyidejűleg a töltési szintet is jelzik.

Megjegyzés: Ha az akkumulátor kapacitása 5 % alá csökken, akkor a (6) feltöltési szintjelző display egyetlen LED-je sem világít. Ekkor csak a fedélzeti számítógépen / a kezelő egységen lehet felismerni, hogy az eBike-rendszer be van-e kapcsolva.

Az akkumulátor **kikapcsolásához** nyomja meg ismét a (7) be-/kikapcsoló gombot. A (6) kijelző LED-jei ekkor kialszanak. Az eBike-rendszer ezzel szintén kikapcsolásra kerül. Ha például 10 perc elteltével sem kerül lehívásra az eBike-hajtómű teljesítménye (például mert az eBike állt) és ezen idő alatt az eBike fedélzeti számítógépén és a kezelő egységén sem nyomnak meg egyetlen gombot sem, az eBike-rendszer automatikusan kikapcsolásra kerül.

Az akkumulátor az „Electronic Cell Protection (ECP)“ védi a túl erős kisülés, a túlterhelés, a túlmelegedés és a rövidzárlat ellen. Veszélyeztetés esetén az akkumulátort egy biztonsági védőkapcsolás automatikusan lekapcsolja.



Ha a rendszer felismeri az akkumulátor meghibásodását, akkor a (6) feltöltési szintjelző display két LED-je villog. Ebben az esetben forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Az akkumulátorok élettartamát meg lehet hosszabbítani, ha azt jól ápolják és mindenek előtt helyes hőmérsékleteken tartózzák.

A növekvő korral az akkumulátorok kapacitása akkor is csökken, ha azt jól ápolják.

Ha egy feltöltés után az üzemidő az előzőknél lényegesen rövidebbé válik, ez arra mutat, hogy az akkumulátor elhasználdott. Az akkumulátort ki lehet cserélni.

Az akkumulátort utántöltése a tárolás előtt és alatt

Ha az akkumulátort hosszabb ideig (> 3 hónap) nem használja, akkor tárolja azt kb. 30 % – 60 % töltési szint mellett (a **(6)** feltöltési szintjelző display 2–3 LED-je világít).

6 hónap elteltével ellenőrizze a töltési szintet. Ha a **(6)** feltöltési szintjelző displayen már csak egy LED világít, tölts fel ismét az akkumulátort kb. 30 % – 60 %-ra.

Megjegyzés: Ha az akkumulátort hosszabb ideig üres állapotban tárolja, akkor az az alacsony önkisülés dacára megromolódhat és a kapacitása erősen lecsökkenhet.

Nem javasoljuk, hogy az akkumulátort hosszabb ideig a töltőkészülékhez csatlakoztatva hagyja.

Tárolási feltételek

Az akkumulátort lehetőleg egy száraz, jól szellőztetett helyen tárolja. Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől. Kedvezőtlen időjárási körülmények esetén például célszerű levenni az eBike-ról az akkumulátort és azt a következő használatig egy zárt helyiségben tárolni.

Az eBike-akkumulátorokat a következőképpen tárolja:

- füstérzékelővel felszerelt helyiségekben
- éghető vagy erősen gyúlékony tárgyak közelében ne
- hőforrások közelében ne

Az eBike-akkumulátor optimális élettartamának biztosítására az eBike-akkumulátorokat csak **10 °C** és **20 °C** közötti hőmérsékleten tárolja. A **-10 °C** alatti vagy **60 °C** feletti hőmérsékleteket alapvetően el kell kerülni.

Ügyeljen arra, hogy a hőmérséklet ne lépje túl a maximális megengedett tárolási hőmérsékletet. Például ne hagyja az akkumulátort nyáron egy gépkocsiban és ne tárolja közvetlen napsugárzásnak kitéve sem.

Azt javasoljuk, hogy az akkumulátort a tároláshoz ne hagyja a kerékpáron.

Hogyan viselkedjünk egy hiba esetén

A Bosch gyártmányú eBike-akkumulátort nem szabad felnyitni, javítás céljából sem. Fennáll annak a veszélye, hogy a Bosch gyártmányú eBike-akkumulátor, például egy rövidzárlat következtében, kigyullad. Ez a veszély egy **egyszer** már felnyitott Bosch gyártmányú eBike-akkumulátor esetén későbbi időpontokban is fennáll.

Ezért a Bosch gyártmányú eBike-akkumulátort egy hiba fellépése esetén ne javíttassa, hanem adja le egy márkakereskedőhöz, aki azt egy eredeti Bosch gyártmányú eBike-akkumulátorra kicseréli.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

▶ **Az akkumulátort nem szabad vízbe meríteni vagy vízzel tisztítani.**

Tartsa tisztán az akkumulátort. Az akkumulátort óvatosan, egy nedves, puha kendővel tisztítsa.

Alkalmanként tisztítsa meg a dugaszoló pólusokat és kissé zsírozza be azokat.

Ha az akkumulátor már nem működőképes, kérjük forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az akkumulátorokkal kapcsolatban bármilyen kérdés van, kérjük forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

▶ **Jegezzze fel a (1) kulcs gyártóját és számát.** A kulcs elvesztése esetén forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz. Adja meg a kulcs gyártóját és számát.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a következő weboldalon találhatóak: www.bosch-ebike.com.

Szállítás

▶ **Ha az eBike-ját a gépkocsi külső részén, például egy csomagtartón szállítja, vegye le róla a fedélzeti számitógépet és az eBike-akkumulátort, hogy megelőzze a megrongálódásokat.**

Az akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások követelményei érvényesek. Hibátlan akkumulátorokat a privát felhasználó minden további feltétel nélkül jogosult az utcán szállítani.

Ipari felhasználók vagy harmadik szerv (például légi szállítók vagy szállítóvállalatok) által történő szállítás esetén figyelembe kell venni a csomagolásra és megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket (például az ADR előírásokat). Szükség esetén a küldemény előkészítésébe be kell venni egy veszélyes áru szakembert.

Az akkumulátorokat csak akkor küldje el, ha a házuk hibátlan és az akkumulátor működőképes. A szállításhoz az eredeti Bosch csomagolást használja. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja úgy be az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozdulhasson el. Hívja fel a csomagszállító szolgálat figyelmét arra, hogy egy veszélyes áruval van szó. Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

Az akkumulátorok szállításával kapcsolatos kérdésekben forduljon egy kerékpár-márkakereskedőhöz. A kereskedőnél erre alkalmas szállítási csomagolást is lehet rendelni.

Hulladékkezelés



Az akkumulátorokat, a tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja ki az akkumulátorokat a háztartási szemétkébe!

Az akkumulátorok akkumulátorpólus érintkező felületeit ragassza le a hulladékkezelés előtt ragasztószalaggal.

Az erősen megrongálódott eBike-akkumulátorokat ne fogja meg pusztá kézzel, mivel azokból elektrolitfolyadék léphet ki és az a bőrfelületet irritálhatja. A meghibásodott akkumulátort a szabadban, egy biztos helyen tárolja. Szükség esetén ragassza le a pólusokat és értesítse a kereskedőjét. Ő segítséget nyújt az akkumulátor szakszerű ártalmatlanításához.



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható akkumulátorokat kérjük adja le egy kerékpár-márkakereskedőnél.



Li-ion:

Kérjük vegye figyelembe a (lásd „Szállítás”, Oldal Magyar – 4) szakaszban elmondottakat.

A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni privind siguranța



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța se poate solda cu electrocutări, incendii și/sau răni grave.

Componentele celulelor de baterii cu litiu-ion sunt inflamabile în anumite condiții. De aceea este necesar să vă familiarizați cu regulile prezentate în acest manual de utilizare.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.

În aceste instrucțiuni de utilizare, termenul **acumulatori** se referă la toți acumulatorii originali Bosch pentru eBike.

- ▶ **Înainte de efectuarea de lucrări la eBike (de exemplu, inspecție, reparație, montaj, întreținere, lucru la lanț etc.), scoateți acumulatorul din acesta înainte de transportarea cu autovehiculul sau cu avionul ori înainte de depozitarea acestuia.** În cazul activării involuntare a sistemului eBike, există pericolul de rănire.
- ▶ **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericolul de scurtcircuit. Deschiderea acumulatorului duce la pierderea garanției.
- ▶ **Feriți acumulatorul de căldură (de exemplu, de expunerea îndelungată la radiații solare), de foc și nu-l scufundați în apă. Nu depozitați și nu utilizați acumulatorul în apropierea obiectelor fierbinți sau inflamabile.** Există pericolul de explozie.
- ▶ **Evitați contactul acumulatorilor neutilizați cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între bornele de contact ale acumulatorului poate provoca arsuri sau un incendiu. Daunele provocate de un scurtcircuit de acest tip nu sunt acoperite de garanție și nu sunt compensate de compania Bosch.
- ▶ **Evitați șocurile mecanice și expunerea la temperaturi înalte.** Acestea pot avaria celulele de baterie și determina la scurgerea de substanțe inflamabile.
- ▶ **Nu așezați încărcătorul și acumulatorul în apropierea materialelor inflamabile. Încărcați acumulatorii numai în stare uscată și într-un loc rezistent la foc.** Din cauza căldurii degajate în timpul încărcării, există pericolul de incendiu.
- ▶ **Nu este permisă încărcarea nesupravegheată a acumulatorului eBike.**
- ▶ **În cazul utilizării necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid. Evită contactul cu acesta. În cazul contactului, clătește bine cu apă. Dacă lichidul îți pătrunde în ochi, consultă de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.
- ▶ **Acumulatorii nu trebuie expuși șocurilor mecanice.** Există pericolul ca acumulatorul să se deterioreze.

- ▶ **În cazul deteriorării acumulatorului sau utilizării sale necorespunzătoare, din acesta pot fi eliberați vapori. Aerisiți bine încăperea și solicitați asistență medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutățește.** Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **Încărcați acumulatorul numai cu încărcătoare originale Bosch.** În cazul altor încărcătoare decât cele originale Bosch nu poate fi exclus pericolul de incendiu.
- ▶ **Folosiți acumulatorul numai pentru eBike-uri prevăzute cu sistem de acționare eBike de la Bosch.** Numai astfel va fi acumulatorul protejat împotriva suprasolicitării periculoase.
- ▶ **Folosiți numai acumulatori originali Bosch, autorizați de producătorul eBike-ului dumneavoastră.** Folosirea altor acumulatori poate cauza răni și pericol de incendiu. În cazul folosirii altor acumulatori, Bosch nu acordă nicio garanție și nu-și asumă răspunderea pentru pagubele provocate.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor la acumulator.**
- ▶ **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.**

Acordăm o importanță deosebită siguranței clienților și produselor noastre. Acumulatorii noștri eBike sunt acumulatori cu litiu-ion, proiectați și fabricați conform celor mai înalte standarde tehnice. Respectăm întotdeauna normele de siguranță corespunzătoare și chiar depășim cerințele acestora. În stare încărcată, acești acumulatori litiu-ion au un conținut ridicat de energie. În cazul producerii de defecțiuni (care nu pot fi identificate privind din exterior), acumulatorii litiu-ion pot lua foc în cazuri extrem de izolate și în condiții nefavorabile.

Politica de confidențialitate

La conectarea eBike-ului la **Bosch DiagnosticTool 3**, datele sunt transmise, în scopul îmbunătățirii performanțelor produsului prin utilizarea acumulatorilor Bosch eBike (printre altele, temperatura, tensiunea celulelor etc.), către Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Pentru informații detaliate, accesați site-ul web Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Descrierea produsului și a performanțelor sale

Utilizarea conform destinației

Acumulatorii Bosch eBike sunt destinați exclusiv alimentării cu energie electrică a unității de acționare a eBike-ului și nu trebuie utilizați în alte scopuri.

Elemente componente

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

Toate schițele de biciclete în afara acumulatorilor și suporturilor acestora sunt schematic și pot fi diferite de eBike-ul dumneavoastră.

Suplimentar față de funcțiile prezentate aici, ar putea fi întotdeauna necesară implementarea de modificări ale software-ului în vederea remedierii erorilor și pentru modificările funcțiilor.

- (1) Cheie sistem de blocare acumulator
- (2) Sistem de blocare acumulator
- (3) Cârlig de siguranță pentru acumulatorul PowerTube
- (4) Acumulator PowerTube (Pivot)
- (5) Priză pentru fișa de încărcare
- (6) Indicator de funcționare și al nivelului de încărcare
- (7) Tastă de pornire/oprire
- (8) Siguranță de fixare pentru acumulatorul PowerTube
- (9) Sistem de blocare
- (10) Buclă de tracțiune
- (11) Șină axială
- (12) Acumulator PowerTube (Axial)
- (13) Suport superior PowerTube Axial

Date tehnice

Acumulator litiu-ion	PowerTube 750	
Cod produs	orizontal	BBP3770
Cod produs	vertical	BBP3771
Tensiune nominală	V=	36
Capacitate nominală	Ah	20,1
Energie	Wh	750
Temperatură de funcționare	°C	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40
Domeniu admis al temperaturilor de încărcare	°C	0 ... +40
Greutate, aproximativă	kg	4,4
Tip de protecție		IP54

Montare

► Așezați acumulatorul numai pe suprafețe curate.

Evitați în special murdărirea prizei de încărcare și a bornelor de contact, de exemplu, cu nisip sau pământ.

Verificați acumulatorul înainte de prima utilizare

Verificați acumulatorul înainte de prima încărcare sau înainte de a-l folosi prima dată la eBike-ul dumneavoastră.

Apăsăți tasta de pornire/oprire (7) pentru a conecta acumulatorul. Dacă nu se aprinde niciun LED la indicatorul nivelului de încărcare (6), este posibil ca acumulatorul să fie defect.

Dacă cel puțin un LED este aprins, dar nu toate LED-urile indicatorului nivelului de încărcare (6), este necesar să încărcați acumulatorul înainte de prima utilizare.

► Nu încărcați și nu utilizați acumulatori deteriorați.

Adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Încărcarea acumulatorului

► Un acumulator Bosch eBike trebuie încărcat numai cu un încărcător Bosch eBike original.

Notă: La livrare, acumulatorul este încărcat doar parțial.

Pentru a beneficia de performanțele maxime ale acumulatorului, înainte de prima utilizare, încărcați-l complet cu ajutorul încărcătorului.

Pentru a încărca acumulatorul, citiți și respectați instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

Acumulatorul poate fi încărcat indiferent de nivelul său de încărcare. Întreruperea procesului de încărcare nu periclitează în niciun fel starea acumulatorului.

Acumulatorul este prevăzut cu un sistem de monitorizare a temperaturii care permite încărcarea numai la temperaturi cuprinse între 0 °C și 40 °C.



Dacă acumulatorul se află în afara domeniului temperaturilor de încărcare, se aprind intermitent trei LED-uri ale indicatorului nivelului de încărcare (6). Decuplați acumulatorul de la încărcător și lăsați-l să se aclimatizeze.

Cuplați din nou acumulatorul la încărcător numai după atingerea temperaturii de încărcare admise.

Indicatorul nivelului de încărcare

Cele cinci LED-uri verzi ale indicatorului nivelului de încărcare (6) indică, cu acumulatorul conectat, starea de încărcare a acumulatorului.

Fiecare LED corespunde unui nivel de aproximativ 20 % din capacitatea totală de încărcare. Când acumulatorul este complet încărcat, se aprind toate cele cinci LED-uri.

În plus, dacă acumulatorul este conectat, starea de încărcare a acestuia este afișată și pe afișajul computerului de bord. Citiți și respectați în acest sens instrucțiunile de utilizare a unității de acționare și a computerului de bord.

Dacă capacitatea acumulatorului scade sub 5 %, toate LED-urile indicatorului nivelului de încărcare (6) al acumulatorului se sting, rămânând însă încă o funcție de afișare a computerului de bord.

După încărcare, decuplați acumulatorul de la încărcător și încărcătorul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Montarea și demontarea acumulatorului

► Deconectați întotdeauna acumulatorul și sistemul eBike înainte de a-l introduce în sau scoate din suport.

Demontarea acumulatorului PowerTube (Pivot) (consultă imaginea A)

- ① Pentru demontarea acumulatorului PowerTube (4), deblochează sistemul de blocare (2) cu ajutorul cheii

(1). Acumulatorul este deblocat și cade în siguranța de fixare (8).

- ② Apasă partea superioară a siguranței de fixare; acumulatorul este deblocat complet și cade în mâna ta. Scoate acumulatorul din suport.

Observație: Din cauza **diferitelor** construcții, este posibilă necesitatea aplicării de proceduri diferite pentru montarea și demontarea acumulatorului. Pentru aceasta, citește instrucțiunile de utilizare ale producătorului eBike-ului.

Montarea acumulatorului PowerTube (Pivot) (consultă imaginea B)

Pentru a putea introduce acumulatorul, cheia (1) trebuie să fie introdusă în sistemul de blocare (2), iar sistemul de blocare trebuie să fie deschis.

- ① Pentru montarea acumulatorului PowerTube (4), este necesară poziționarea acestuia cu bornele de contact în suportul inferior al cadrului.
- ② Ridicați acumulatorul până când acesta este susținut de siguranța de fixare (8).
- ③ Țineți sistemul de blocare deschis cu ajutorul cheii și ridicați acumulatorul până când acesta se blochează sonor. Verificați dacă acumulatorul este bine fixat în toate pozițiile.
- ④ Fixați întotdeauna acumulatorul cuplând sistemul de blocare (2); în caz contrar, sistemul de blocare s-ar putea deschide, iar acumulatorul ar putea să cadă afară din suport.

După închidere, scoateți întotdeauna cheia (1) din sistemul de blocare (2). Astfel, evitați căderea cheii din acesta și posibilitatea de sustragere prin efracție a acumulatorului din eBike-ul parcat.

Demontarea acumulatorului PowerTube (Axial) (consultă imaginea C)

- ① Pentru extragerea acumulatorului PowerTube (12), deschide sistemul de blocare (2) cu cheia (1), scoate cheia (1) și rabatează în lateral sistemul de blocare (9).
- ② Cu ajutorul buclei de tracțiune (10), scoate acumulatorul (12) din cadru.

Observație: Din cauza **diferitelor** construcții, este posibilă necesitatea aplicării de proceduri diferite pentru montarea și demontarea acumulatorului. Pentru aceasta, citește instrucțiunile de utilizare ale producătorului eBike-ului.

Montarea acumulatorului PowerTube (Axial) (consultă imaginea D)

Pentru a putea introduce acumulatorul, sistemul de blocare (9) trebuie să fie rabatat în lateral. În acest moment, cheia (1) nu trebuie să fie introdusă în sistemul de blocare a acumulatorului (2).

- ① Pentru montarea acumulatorului PowerTube, introdu-l cu priza pentru fișa de încărcare (5) orientată în sus în cadru, până când se fixează.
- ② Închide sistemul de blocare (9), introdu cheia (1) în sistemul de blocare a acumulatorului (2) și fixează

acumulatorul. Asigură-te că cârligul de siguranță (3) este fixat în orificiul șinei axiale (11).

- ③ Verifică dacă acumulatorul este fixat ferm în toate pozițiile.

După închidere, scoateți întotdeauna cheia (1) din sistemul de blocare (2). Astfel, evitați căderea cheii din acesta și posibilitatea de sustragere prin efracție a acumulatorului din eBike-ul parcat.

Funcționarea

Punerea în funcțiune

- **Folosii numai acumulatori originali Bosch, autorizați de producătorul eBike-ului dumneavoastră.** Folosirea altor acumulatori poate cauza răniri și pericol de incendiu. În cazul folosirii altor acumulatori, Bosch nu acordă nicio garanție și nu-și asumă răspunderea pentru pagubele provocate.

Pornirea/Oprirea

Conectarea acumulatorului reprezintă una dintre posibilitățile de conectare a sistemului eBike. Citiți și respectați în acest sens instrucțiunile de utilizare a unității de acționare și a computerului de bord.

Înainte de conectarea acumulatorului, respectiv a sistemului eBike, verificați dacă sistemul de blocare (2) este cuplat.

Pentru **conectarea** acumulatorului, apăsați tasta de pornire/oprire (7). Nu utilizați obiecte ascuțite sau tăioase pentru a apăsa tasta. LED-urile indicatorului (6) se aprind, indicând în același timp nivelul de încărcare.

Observație: Dacă capacitatea acumulatorului scade sub 5 %, nu se va aprinde niciun LED al indicatorului nivelului de încărcare (6). Numai la computerul de bord/unitatea de comandă se poate vedea dacă sistemul eBike este conectat.

Pentru **deconectarea** acumulatorului, apăsați din nou tasta de pornire/oprire (7). LED-urile indicatorului (6) se sting. Sistemul eBike va fi de asemenea deconectat.

Dacă timp de aproximativ 10 minute unitatea de propulsie eBike nu este acționată (de exemplu, pentru că eBike-ul este staționar) și nu este apăsată nicio tastă de la computerul de bord sau de la unitatea de comandă a eBike-ului, sistemul eBike se deconectează automat.

Acumulatorul este protejat de sistemul „Electronic Cell Protection (ECP)” împotriva descărcării profunde, supraîncălzirii, supraîncălzirii și scurtcircuitării. În cazul situațiilor riscante, acumulatorul este deconectat automat printr-un circuit de protecție.



În cazul identificării unei defecțiuni la acumulator, cele două LED-uri ale indicatorului nivelului de încărcare (6) se aprinde intermitent. În acest caz, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului

Durata de viață utilă a acumulatorului poate fi prelungită dacă acesta este bine întreținut și, mai ales, dacă este depozitat la temperaturile corespunzătoare.

Odată cu trecerea timpului, capacitatea acumulatorului se reduce, chiar dacă acesta este bine întreținut.

O durată de funcționare considerabil redusă după încărcare indică faptul că acumulatorul este uzat. Acumulatorul poate fi înlocuit.

Reîncărcarea acumulatorului înainte de depozitare și în timpul acesteia

În cazul unei perioade prelungite de neutilizare (> 3 luni), depozitați acumulatorul la aproximativ 30 % până la 60 % din nivelul de încărcare (se aprind 2 până la 3 LED-uri ale afișării stării de încărcare **(6)**).

Verificați starea de încărcare după 6 luni. Dacă la indicatorul nivelului de încărcare **(6)**, mai este încă aprins un singur LED, reîncărcați acumulatorul până la atingerea unui nivel de încărcare de aproximativ 30 % până la 60 %.

Observație: Dacă acumulatorul este depozitat mai mult timp în stare descărcată, în ciuda autodescărcării reduse, acesta se poate deteriora, iar capacitatea acestuia de acumulare a energiei poate scădea considerabil.

Nu este recomandată lăsarea acumulatorului conectat în permanență la încărcător.

Condiții de depozitare

Depozitează acumulatorul pe cât posibil într-un loc uscat, bine aerisit. Protejează-l împotriva umezelii și contactului cu apa. În caz de condiții atmosferice nefavorabile, este recomandată, de exemplu, scoaterea acumulatorului din eBike și depozitarea acestuia în spații închise, până la următoarea utilizare.

Depozitează acumulatorii eBike în următoarele locații:

- în încăperi prevăzute cu senzori de fum
- nu este permisă depozitarea în apropierea obiectelor combustibile sau ușor inflamabile
- nu este permisă depozitarea în apropierea surselor de căldură

Pentru o durată optimă de viață a acumulatorului eBike, depozitează acumulatorul eBike la temperaturi cuprinse între **10 °C și 20 °C**. În principiu, se impune evitarea temperaturilor mai mici de **-10 °C** sau mai mari de **60 °C**.

Ai grijă să nu se depășească temperatura maximă de depozitare. Nu lăsa acumulatorul, de exemplu, pe timp de vară, la bordul autovehiculului și depozitează-l într-un loc ferit de expunerea directă la radiații solare.

Este recomandat ca acumulatorul să nu fie lăsat montat pe bicicletă atunci când aceasta nu este utilizată.

Ce trebuie făcut în caz de defecțiune

Acumulatorul Bosch eBike nu trebuie deschis nici chiar în scopul reparării acestuia. În cazul unui scurtcircuit, de exemplu, există pericolul ca acumulatorul Bosch eBike să ia foc. Acest pericol există chiar și la un moment ulterior în

cazul reutilizării unui acumulator Bosch eBike deschis o singură dată.

De aceea, în cazul defectării, acumulatorul Bosch eBike nu trebuie reparat, ci trebuie înlocuit de distribuitorul local cu un acumulator Bosch eBike original.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

► **Nu este permisă scufundarea în apă sau curățarea sub jet de apă a acumulatorului.**

Mențineți curat acumulatorul. Curățați-l cu atenție, utilizând o lavetă moale și umedă.

Curățați ocazional polii fișelor și lubrifiați-i ușor.

Dacă acumulatorul nu mai este funcțional, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Serviciul de asistență tehnică post-vânzare și serviciul de consultanță pentru clienți

Pentru răspunsuri la întrebări legate de acumulator, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

► **Notați-vă numele producătorului și numărul cheii (1).**

În cazul pierderii cheii, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat. Specificați numele producătorului și numărul cheii.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizați sunt disponibile pe site-ul web www.bosch-ebike.com.

Transportul

► **Dacă vă transportați eBike-ul în afara autoturismului, de exemplu, pe un portbagaj exterior, pentru evitarea deteriorărilor, scoateți computerul de bord și acumulatorul eBike din acesta.**

Acumulatorii sunt supuși cerințelor legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii nedeteriorați pot fi transportați pe stradă, fără restricții, de către utilizatorii particulari.

În cazul transportului de către utilizatori profesioniști sau al transportului de către terți (de exemplu, transport aerian sau case de expediție), trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcare (de exemplu, prescripțiile ADR). Dacă este necesar, la pregătirea coletului de livrare, se va consulta un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediați acumulatorii numai dacă aceștia au carcasa nedeteriorată și dacă sunt funcționali. Pentru transport trebuie utilizat ambalajul Bosch original. Izolează cu bandă adezivă bornele neacoperite și ambalează acumulatorul astfel încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. Informează serviciul de coletărie că este vorba despre o marfă periculoasă. Respectă și celelalte eventuale norme naționale aplicabile.

Dacă ai întrebări privind transportul acumulatorilor, adresează-te unui distribuitor de biciclete autorizat. La distribuitor poți comanda și ambalaje de transport adecvate.

Eliminarea



Acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie să fie predate unui centru de reciclare.

Nu eliminați acumulatorii împreună cu deșeurile menajere!
Înainte de eliminarea acumulatorilor, izolați cu bandă adezivă bornele acestora.

Nu fixați cu mâinile goale acumulatorii eBike care prezintă avarii grave, deoarece există riscul scurgerii de electrolit, care poate determina apariția de iritații la nivelul pielii.
Depozitați acumulatorul defect într-un loc sigur în aer liber.
Eventual, decuplați polii și informați distribuitorul de la nivel local. Acesta vă va oferi informații privind modul de eliminare conform normelor în vigoare.



Conform Directivei Europene 2012/19/UE și conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defecțiuni sau care s-au descărcat trebuie să fie colectate separat și predate unui centru de reciclare.

Predați acumulatorii scoși din uz unui distribuitor de biciclete autorizat.



Li-ion:
Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful (vezi „Transportul”, Pagina Română – 4).

Sub rezerva modificărilor.

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Веществата в литиево-йонните акумулаторни клетки по принцип са запалими при определени условия. Ето защо се запознайте с правилата за поведение в настоящото ръководство за експлоатация.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии на Бош.

- ▶ **Изваждайте акумулаторната батерия от eBike, преди да извършвате дейности (напр. инспекция, ремонт, монтаж, поддръжка, работа по веригата и др.) по eBike, да го транспортирате с автомобил или самолет или да го съхранявате.** При неволно активиране на системата на eBike има опасност от нараняване.
- ▶ **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от късо съединение. При отваряна акумулаторна батерия гаранцията отпада.
- ▶ **Предпазвайте акумулаторната батерия от топлина (напр. от продължително излагане на директна слънчева светлина), огън, както и от потапяне във вода. Не съхранявайте и не използвайте акумулаторната батерия в близост до горещи или запалими предмети.** Съществува опасност от експлозия.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Късо съединение между контактите може да предизвика изгаряния или пожар. При възникване на щети вследствие на подобно късо съединение отпада възможността за каквито и да е гаранционни претенции към Бош.
- ▶ **Избягвайте механични натоварвания или твърде силно въздействие на топлина.** Те могат да повредят акумулаторните клетки и да доведат до изтичане на запалими вещества.
- ▶ **Не поставяйте зарядното устройство и акумулаторната батерия в близост до запалими материали. Зареждайте акумулаторните батерии само в сухо състояние и на място, обезопасено срещу пожар.** Поради нагряването по време на работа съществува опасност от пожар.
- ▶ **Акумулаторната батерия на eBike не може да се зарежда без надзор.**
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. При контакт с вода изплакнете. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обър-**

нете за помощ към очен лекар. Електролитът на акумулаторната батерия може да предизвика раздразняване или изгаряне на кожата.

- ▶ **Акумулаторните батерии не бива да се подлагат на механични удари.** Съществува опасност акумулаторната батерия да бъде повредена.
- ▶ **При повреждане или неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар.** Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **Зареждайте акумулаторната батерия само с оригинални зарядни устройства на Бош.** При използване на зарядни устройства, които не са производство на Бош, не може да бъде изключена опасността от пожар.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в комбинация с eBike с оригинална задвижваща система за eBike на Бош.** Само така акумулаторната батерия се предпазва от опасно претоварване.
- ▶ **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Бош, които са одобрени от производителя за Вашия eBike.** Ползването на други акумулаторни батерии може да предизвика наранявания и опасност от пожар. При ползване на други акумулаторни батерии фирма Бош не носи отговорност и не поема гаранция.
- ▶ **Дръжте акумулаторната батерия далеч от деца.**
- ▶ **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**

Безопасността на нашите клиенти и продукти е важна за нас. Нашите акумулаторни батерии eBike са литиево-йонни акумулаторни батерии, които са разработени и произведени съгласно най-новото ниво на техниката. Ние спазваме и дори надминаваме релевантните стандарти за безопасност. В заредено състояние тези литиево-йонни акумулаторни батерии имат високо съдържание на енергия. В случай на дефект (съотв. неоткриваем отвън) литиево-йонните акумулаторни батерии в много редки случаи и при неблагоприятни условия могат да се запалят.

Указание за защита на данните

При свързване на eBike към **Bosch DiagnosticTool 3** за целите на подобряване на продукта се предават данни относно използването на Bosch eBike (наред с другото температура, клетъчно напрежение и др.) до Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Повече информация ще получите на уебсайта на Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Описание на продукта и дейността

Предназначение на електроинструмента

Акумулаторните батерии Bosch eBike са изключително и само за електрозахранване на задвижващия модул на Вашия eBike и не бива да се използват за други цели.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указаниято.

Всички илюстрации на части на велосипеди с изключение на акумулаторните батерии и техните държачи са схематични и могат да се отклоняват при Вашия eBike.

Освен тук представените функции може по всяко време да се въведат софтуерни промени за отстраняване на грешки и за промяна на функциите.

- (1) Ключ на ключалката на акумулаторната батерия
- (2) Ключалка на акумулаторната батерия
- (3) Предпазна кука PowerTube акумулаторна батерия
- (4) PowerTube акумулаторна батерия (Pivot)
- (5) Кулпунг за щекера на зарядното устройство
- (6) Светлинен индикатор за режима на работа и степента на зареденост на батерията
- (7) Пусков прекъсвач
- (8) Държач PowerTube акумулаторна батерия
- (9) Застопоряващо лостче
- (10) Клуп за теглене
- (11) Аксиална шина
- (12) PowerTube акумулаторна батерия (Axial)
- (13) Горна стойка PowerTube (Axial)

Технически данни

Литиево-йонна акумулаторна батерия		PowerTube 750	
Продуктов код	хоризонтално	VBP3770	
Продуктов код	вертикално	VBP3771	
Номинално напрежение	V=	36	
Номинален капацитет	Ah	20,1	
Енергия	Wh	750	
Работна температура	°C	-5 ... +40	
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40	
Допустим температурен диапазон на зареждане	°C	0 ... +40	
Маса, припл.	kg	4,4	
Клас на защита		IP54	

Монтиране

- **Поставяйте акумулаторната батерия само върху чисти повърхности.** Избягвайте по-специално замърсяването на зарядната буksа и контактите, напр. поради пясък или пръст.

Преди първото използване проверявайте акумулаторната батерия

Проверявайте акумулаторната батерия, преди да я зареждате за пръв път или да я използвате с Вашия eBike.

Натиснете за целта пусковия прекъсвач (7) за включване на акумулаторната батерия. Ако не свети светодиода на дисплея за състоянието на зареждане (6), то акумулаторната батерия е възможно да е повредена.

Ако свети поне един светодиода, но не и всички от дисплея за състоянието на зареждане (6), заредете напълно акумулаторната батерия преди първата употреба.

- **Не зареждайте повредената акумулаторна батерия и не я използвайте.** Моля, обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

Зареждане на акумулаторната батерия

- **Акумулаторната батерия eBike на Bosch може да се зарежда само с оригинално зарядно устройство eBike на Bosch.**

Указание: Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да осигурите пълната производителност на акумулаторната батерия, преди първото ползване я заредете докрай.

За зареждане на акумулаторната батерия прочетете и спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на зарядното устройство.

Акумулаторната батерия може да се зарежда във всяко състояние на зареждане. Прекъсване на зареждането също не ѝ вреди.

Акумулаторната батерия има система за температурен контрол, която допуска зареждане само в температурния интервал между **0 °C и 40 °C**.



Ако акумулаторната батерия е извън температурния интервал за зареждане, мигат три светодиода на дисплея за състоянието на зареждане (6). Изключете акумулаторната батерия от зарядното устройство и я оставете да се темперира.

Свържете акумулаторната батерия отново към зарядното устройство, ако допустимата температура на зареждане е достигната.

Индикатор за степента на зареденост на акумулаторната батерия

Петте зелени светодиода на дисплея за състоянието на зареждане (6) показват степента на зареденост на акумулаторната батерия при включена батерия.

Всеки светодиода съответства на припл. 20 % капацитет. При напълно заредена акумулаторна батерия светят всичките пет светодиода.

Освен това степента на зареденост на акумулаторната батерия се указва и на дисплея на бордовия компютър. За целта прочетете и спазвайте указанията в ръководството

за експлоатация на двигателния модул и бордовия компютър.

Ако капачетът на акумулаторната батерия е под 5 %, всички светодиоди на дисплея за състоянието на зареждане (6) върху акумулаторната батерия угасват, но има още функция на показване на бордовия компютър.

Разкачете след зареждане акумулаторната батерия от зарядното устройство, а зарядното устройство от електрическата мрежа.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

► **Винаги изключвайте акумулаторната батерия и eBike системата, когато я монтирате или когато я изваждате от стойката на велосипеда.**

Сваляне на PowerTube акумулаторната батерия (Pivot) (вж. фиг. А)

- ❶ За сваляне на PowerTube акумулаторната батерия (4) отворете ключалката (2) с ключа (1). Акумулаторната батерия се отключва и пада в държача (8).
- ❷ Притиснете отгоре държача, акумулаторната батерия се отключва напълно и пада във вашата ръка. Извадете акумулаторната батерия от рамката.

Указание: Според различните конструктивни реализации може да се получи така, че поставянето и свалянето на акумулаторната батерия да трябва да се извършва по друг начин. Прочетете за целта инструкцията за експлоатация на производителя на eBike.

Поставяне на PowerTube акумулаторна батерия (Pivot) (вж. фиг. В)

За да може да се постави акумулаторната батерия, трябва ключът (1) да е пъхнат в ключалката (2) и ключалката трябва да е заключена.

- ❶ За поставяне на PowerTube акумулаторната батерия (4) я поставете с контактите в долния държач на рамката.
- ❷ Наклонете нагоре акумулаторната батерия докато не се задържи от държача (8).
- ❸ Задръжте ключалката отворена с ключа и натиснете акумулаторната батерия нагоре докато не прищрака шумно. Проверете във всички посоки дали акумулаторната батерия е захваната здраво.
- ❹ Винаги обезопасявайте акумулаторната батерия с ключалката (2), защото в противен случай ключалката може да се отвори и акумулаторната батерия да падне от държача.

Изтегляйте ключа (1) след заключването винаги от ключалката (2). Така предотвратявате падане на ключа, респ. взимане на акумулаторната батерия от неоторизирани трети лица при спрян eBike.

Сваляне на PowerTube акумулаторната батерия (Axial) (вж. фиг. С)

- ❶ За сваляне на PowerTube акумулаторната батерия (12) отворете ключалката (2) с ключа (1), извадете ключа (1) и наклонете застопоряването (9) встрани.
- ❷ Извадете с помощта на клупа за теглене (10) акумулаторната батерия (12) от рамката.

Указание: Според различните конструктивни реализации може да се получи така, че поставянето и свалянето на акумулаторната батерия да трябва да се извършва по друг начин. Прочетете за целта инструкцията за експлоатация на производителя на eBike.

Поставяне на PowerTube акумулаторна батерия (Axial) (вж. фиг. D)

За да може да се постави акумулаторната батерия, застопоряването (9) да е наклонено встрани. Ключът (1) в този момент не бива да е в ключалката (2).

- ❶ За поставяне на PowerTube акумулаторната батерия я пхнете с буксата за зарядния щекер (5) нагоре в рамката докато не прищрака.
- ❷ Затворете застопоряването (9), пхнете ключа (1) в ключалката (2) и затворете акумулаторната батерия. Внимавайте предпазната кука (3) да се закачи в отвора на аксиалната шина (11).
- ❸ Проверете във всички посоки дали акумулаторната батерия е захваната здраво.

Изтегляйте ключа (1) след заключването винаги от ключалката (2). Така предотвратявате падане на ключа, респ. взимане на акумулаторната батерия от неоторизирани трети лица при спрян eBike.

Работа с електронинструмента

Пускане в експлоатация

► **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Бош, които са одобрени от производителя за Вашия eBike.** Ползването на други акумулаторни батерии може да предизвика наранявания и опасност от пожар. При ползване на други акумулаторни батерии фирма Бош не носи отговорност и не поема гаранция.

Включване и изключване

Включването на акумулаторната батерия е една от възможностите за включване на системата eBike. За целта прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация на двигателния модул и бордовия компютър.

Проверете преди включването на акумулаторната батерия, респ. на системата eBike дали ключалката (2) е заключена.

За **включване** на акумулаторната батерия натиснете пусковия прекъсвач (7). Не използвайте остри предмети за натискане на бутона. Светодиодите на индикацията (6) светват и показват едновременно състоянието на зареждане.

Указание: Ако капацитетът на акумулаторната батерия е под 5 %, върху акумулаторната батерия не светят светодиодите на дисплея за състоянието на зареждане (6). Само върху бордовия компютър/модула за управление може да се различи, че eBike системата е включена.

За **изключване** на прахосмукачката натиснете отново пусковия прекъсвач (7). Светодиодите на индикатора (6) угасват. Системата eBike с това се изключва.

Ако за около **10** минути няма извикване на мощност на eBike задвижването (напр. поради неподвижен eBike) и не се натисне бутон върху бордовия компютър или модула за управление на eBike, системата eBike се изключва. Акумулаторната батерия е защитена срещу дълбоко разреждане, претоварване, прегряване и закъсяване чрез електронната система "Electronic Cell Protection (ECP)". При възникване на някое от следените събития предпазен прекъсвач автоматично изключва акумулаторната батерия.



Ако се разпознае дефект върху акумулаторната батерия, двата светодиода на дисплея за състоянието на зареждане (6) мигат. Обърнете се в такъв случай към оторизиран търговец на велосипеди.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Дълготрайността на акумулаторната батерия може да бъде увеличена при внимателно отношение към нея и преди всичко ако бъде съхранявана при подходящи температури.

Все пак, с увеличаване на възрастта и при внимателно отношение капацитетът на акумулаторната батерия ще намалява.

Съществено скъсено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена. Можете да замените акумулаторната батерия.

Преди и след прибиране за съхраняване зареждайте акумулаторната батерия

Съхранявайте акумулаторната батерия при по-дълго неизползване (> 3 месеца) при около 30 % до 60 % състояние на зареждане (2 до 3 светодиода на дисплея за състоянието на зареждане (6) светят).

След 6 месеца проверете състоянието на батерията. Ако свети само един светодиод на дисплея за състоянието на зареждане (6), тогава заредете отново акумулаторната батерия на ок. 30 % до 60 %.

Указание: Ако акумулаторната батерия се съхранява по-дълго време в празно състояние, може въпреки малкия саморазряд тя да се повреди и да се намали значително капацитетът ѝ.

Не се препоръчва да оставяте акумулаторната батерия непрекъснато с включено зарядно устройство.

Условия за съхраняване

По възможност съхранявайте акумулаторната батерия на сухо добре проветрявано място. Предпазвайте ѝ от влага и намокряне. При неблагоприятни атмосферни условия е препоръчително напр. акумулаторната батерия да се сваля от eBike и да се съхранява до следващата употреба в закрито помещение.

Съхранявайте акумулаторните батерии за eBike на следните места:

- в помещения с датчици за дим
- далеч от горими или лесно запалими предмети
- далеч от източници на топлина

За оптимална експлоатационна продължителност на акумулаторната батерия eBike, съхранявайте последната при температури между **10 °C** и **20 °C**. Температури под **-10 °C** или над **60 °C** по правило трябва да се избягват.

Внимавайте да не бъде надхвърляна максималната температура за съхраняване. Не оставяйте акумулаторната батерия напр. през лятото в колата, а я съхранявайте извън обсега на директните слънчеви лъчи.

Препоръчва се да не съхранявате акумулаторната батерия на велосипеда.

Поведение при грешка

Акумулаторната батерия eBike на Bosch не бива да се отваря, дори и за ремонтни цели. Има опасност акумулаторната батерия eBike на Bosch да се запали, напр. от късо съединение. Тази опасност е налице при повторно използване на **вече** отваряна акумулаторна батерия eBike на Bosch и в по-късен етап.

Ето защо в случай на повреда не ремонтирайте акумулаторната батерия eBike на Bosch, а я заменяйте при Вашия търговец с оригинална.

Поддръжане и сервиз

Поддръжане и почистване

► Акумулаторната батерия не трябва да се потапя във вода или почиства с водна струя.

Поддържайте акумулаторната батерия чиста. Почиствайте я внимателно с влажна, мека кърпа.

При нужда почиствайте щекерните контакти и леко ги гресируйте.

Ако акумулаторната батерия не работи, моля, обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

Клиентска служба и консултация относно употребата

При въпроси относно акумулаторната батерия се обръщайте към оторизиран търговец на велосипеди.

► Запишете производителя и номера на ключа (1).

Ако загубите ключа, се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди. Кажете му производителя и номера на ключа.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата www.bosch-ebike.com.

Транспортиране

► **Ако взимате със себе си Вашият eBike извън автомобила си, напр. върху багажник за автомобил, сваляте бордовия компютър и акумулаторната батерия на eBike, за да избегнете повреди.**

Акумулаторните батерии подлежат на разпоредбите на законодателството за работа с опасни продукти. Изправни акумулаторни батерии могат да бъдат транспортирани по улиците от крайни потребители без допълнителни удостоверения.

При транспортиране от професионални потребители или при транспорт от трети лица (напр. въздушен транспорт или спедиция) се спазват специални изисквания към опаковката и маркировката (напр. предписания на ADR).

При необходимост при подготовката на пратката трябва да се обърнете към съответния експерт.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден и батерията е функционална. Използвайте за транспортиране оригиналната опаковка на Bosch. Изолирайте открити контактни клеми и опаковайте акумулаторната батерия така, че да не се движи в опаковката. Информирайте транспортиращата фирма, че пренася опасен товар. Моля, спазвайте и изискванията на местното законодателство.

При въпроси относно транспортирането на акумулаторни батерии се обърнете към оторизиран търговец. При оторизиран търговец можете да поръчате и подходяща опаковка.

Бракуване



С оглед опазване на природата акумулаторната батерия, допълнителните приспособления и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте акумулаторни батерии при битовите отпадъци!

Преди изхвърляне на акумулаторната батерия залепете контактните повърхности на полюсите на батерията със самозалепваща се лента.

Не пипайте силно повредените акумулаторни батерии за eBike с голи ръце, тъй като може да изтече електролит и да доведе до дразнения на ръцете. Съхранявайте дефектната акумулаторна батерия на сигурно място на открито. Облепете при нужда полюсите и информирайте Вашия търговец. Той ще Ви помогне при правилното изхвърляне.



Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електроруреди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират

разделно и да се предават за екологично рециклиране.

Моля, предавайте акумулаторни батерии, които не могат да се ползват повече, на оторизиран търговец на велосипеди.



Литиево-йонни:

Моля, обърнете внимание на указанията в раздел (вж. „Транспортиране“, Страница Български – 5).

Правата за изменения запазени.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Sestavine litij-ionskih celic akumulatorskih baterij so pod določenimi pogoji vnetljive. Preberite navodila za uporabo, da se seznanite z ustreznim ravnanjem v takšnih primerih.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Preden se lotite del (npr.: pregled, popravilo, montaža, vzdrževanje, dela na verigi itd.) na električnem kolesu, ga z avtom ali letalom transportirate ali ga pospravite, odstranite akumulatorsko baterijo.** V primeru nenamerne vklopa sistema eBike obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika. Če akumulatorsko baterijo odprete, ne morete več uveljavljati garancije.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino (npr. tudi pred trajno izpostavljenostjo sončnim žarkom) in ognjem ter je ne potaplajte v vodo. Akumulatorske baterije ne shranjujte ali uporabljajte v bližini vročih ali gorljivih predmetov.** Obstaja nevarnost eksplozije.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, ključi, žebliji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar. Če poškodbe zaradi kratkega stika na akumulatorski bateriji nastanejo na tak način, niste upravičeni do uveljavljanja garancije pri Bosch.
- ▶ **Preprečite mehanske obremenitve ali močno segrevanje.** Na ta način bi se lahko celice akumulatorske baterije poškodovale, kar bi povzročilo uhajanje vnetljivih snovi.
- ▶ **Polnilnika in akumulatorske baterije nikoli ne postavljajte v bližino vnetljivih materialov. Akumulatorske baterije polnite zgolj v suhem stanju in na ognjevarnem mestu.** Segrevanje med polnjenjem lahko povzroči požar.
- ▶ **Akumulatorske baterije električnega kolesa ne smete polniti brez nadzora.**
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če pride do stika, prizadeto mesto izperite z vodo. Če tekočina zaide v oko, poleg tega poiščite tudi zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteka iz akumulatorske baterije, lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne smejo biti izpostavljene mehanskim udarcem.** Obstaja nevarnost poškodbe akumulatorske baterije.

- ▶ **Če akumulatorske baterije ne uporabljate pravilno ali če je ta poškodovana, lahko iz nje uhaja para. Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika.** Para lahko draži dihalne poti.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo polnite le z originalnimi Boschevimi polnilniki.** Če uporabljate polnilnike, ki niso Boschevi, ni mogoče izključiti nevarnosti požara.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo uporabljajte le z električnimi kolesi z originalnim Boschevim pogonskim sistemom eBike.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- ▶ **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.
- ▶ **Otroci naj se ne približujejo akumulatorski bateriji.**
- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**

Varnost naših strank in izdelkov je zelo pomembna. Naše akumulatorske baterije električnih koles so litij-ionske akumulatorske baterije, ki so razvite in izdelane v skladu z najnovejšimi standardi tehnike. Upoštevamo veljavne varnostne standarde ali jih celo prekašamo. Ko so litij-ionske akumulatorske baterije napolnjene, imajo visoko energetsko vsebnost. V primeru okvar (ki včasih na zunaj niso vidne), lahko litij-ionske akumulatorske baterije v redkih primerih in pod neugodnimi pogoji povzročijo požar.

Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Ko je električno kolo priključeno na **Bosch DiagnosticTool 3**, se za izboljšanje izdelkov podatki o uporabi Boschevih akumulatorskih baterij za električno kolo (npr. temperatura, napetost celic itd.) posredujejo družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Več informacij vam je na voljo na Boschevi spletni strani za električna kolesa www.bosch-ebike.com.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namen uporabe

Boscheve akumulatorske baterije električnega kolesa so namenjene izključno napajanju pogonske enote vašega električnega kolesa in jih ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

Vsi prikazi delov kolesa, razen akumulatorske baterije in njenega držala, so shematski in se lahko razlikujejo od vašega električnega kolesa.

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme zaradi odpravljanja napak in sprememb funkcij.

- (1) Ključ za ključavnico na akumulatorski bateriji
- (2) Ključavnica na akumulatorski bateriji
- (3) Varnostna sponka za akumulatorsko baterijo PowerTube
- (4) Akumulatorska baterija PowerTube (vrtilna)
- (5) Vtičnica za polnilni vtič
- (6) Prikaz delovanja in stanja napoljenosti
- (7) Tipka za vklop/izklop
- (8) Držalo za akumulatorsko baterijo PowerTube
- (9) Zapora
- (10) Vlečna zanka
- (11) Aksialna tračnica
- (12) Akumulatorska baterija PowerTube (aksialna)
- (13) Zgornji nosilec aksialne akumulatorske baterije PowerTube

Tehnični podatki

Litij-ionska akumulatorska baterija		PowerTube 750
Koda izdelka	Vodoravna	BBP3770
Koda izdelka	Navpična	BBP3771
Nazivna napetost	V=	36
Nazivna kapaciteta	Ah	20,1
Energija	Wh	750
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40
Dovoljena temperatura med polnjenjem	°C	0 ... +40
Teža, pribl.	kg	4,4
Vrsta zaščite		IP54

Namestitve

- **Akumulatorsko baterijo je dovoljeno položiti zgolj na čiste površine.** Še posebej pazite na to, da se polnilni priključek in kontakti ne umažejo, npr. s peskom ali zemljo.

Preverjanje akumulatorske baterije pred prvo uporabo

Preden akumulatorsko baterijo prvič polnite ali uporabljate z električnim kolesom, jo preverite.

V ta namen pritisnite na tipko za vklop/izklop (7), da vklopite akumulatorsko baterijo. Če ne zasveti nobena LED-dioda prikaza stanja napoljenosti (6), je akumulatorska baterija morda poškodovana.

Če sveti vsaj ena, a ne vse LED-diode prikaza stanja napoljenosti (6), pred prvo uporabo popolnoma napolnite akumulatorsko baterijo.

- **Če je akumulatorska baterija poškodovana, je ne polnite in ne uporabljajte.** Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.

Polnjenje akumulatorske baterije

- **Boscheve akumulatorske baterije električnega kolesa je dovoljeno polniti samo z originalnim Boschovim polnilnikom za električna kolesa.**

Opozorilo: akumulatorska baterija je ob dobavi delno napolnjena. Da zagotovite polno moč akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite s polnilnikom.

Preberite in upoštevajte navodila za polnjenje akumulatorske baterije v navodilih za uporabo polnilnika.

Akumulatorsko baterijo je mogoče napolniti v vsakem stanju napoljenosti. Prekinitev polnjenja ne poškoduje akumulatorske baterije.

Akumulatorska baterija je opremljena z nadzorom temperature, ki polnjenje dopušča zgolj v temperaturnem območju med 0 °C in 40 °C.



Če je akumulatorska baterija zunaj temperaturnega območja polnjenja, utripajo tri LED-diode prikaza stanja napoljenosti (6). Akumulatorsko baterijo odstranite iz polnilnika in dovolite, da se izravna na primerno temperaturo.

Akumulatorsko baterijo s polnilnikom povežite šele, ko doseže dopustno temperaturo.

Prikaz stanja napoljenosti

Ko je akumulatorska baterija vklopljena, pet zelenih LED-diod prikaza stanja napoljenosti (6) kaže stanje napoljenosti akumulatorske baterije.

Vsaka LED-dioda pomeni pribl. 20 % zmogljivosti. Ko je akumulatorska baterija popolnoma napolnjena, sveti vseh pet LED-diod.

Stanje napoljenosti vklopljene akumulatorske baterije je prikazano tudi na zaslonu računalnika. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo pogonske enote in računalnika.

Če zmogljivost akumulatorske baterije pade pod 5 %, ugasnejo vse LED-diode prikaza stanja napoljenosti (6) na akumulatorski bateriji, še vedno pa je na voljo funkcija prikaza na računalniku.

Po končanem polnjenju akumulatorsko baterijo odstranite iz polnilnika in polnilnik odklopite z omrežja.

Namestitev in odstranitev akumulatorske baterije

► **Akumulatorsko baterijo in sistem eBike vedno izklopite, ko akumulatorsko baterijo vstavite v nosilec ali jo odstranite iz njega.**

Odstranitev akumulatorske baterije PowerTube (vrtilne) (glejte sliko A)

- ❶ Za odstranitev akumulatorske baterije PowerTube (4) odprite ključavnico (2) s ključem (1). Akumulatorska baterija se odpadne in ujame v držalo (8).
- ❷ Od zgoraj pritisnite na držalo, da se akumulatorska baterija povsem odpadne in vam pade v dlan. Akumulatorsko baterijo povlecite iz okvirja.

Opomba: zaradi različnih zasnov akumulatorskih baterij, je mogoče, da namestitev in odstranitev akumulatorske baterije potekata na drugačen način. Preberite navodila za uporabo proizvajalca električnega kolesa.

Namestitev akumulatorske baterije PowerTube (vrtilne) (glejte sliko B)

Da boste lahko vstavili akumulatorsko baterijo, mora biti ključ (1) v ključavnici (2) in ključavnica mora biti odklenjena.

- ❶ Akumulatorsko baterijo PowerTube (4) s kontakti namestite v spodnje vpetje okvirja.
- ❷ Akumulatorsko baterijo poklopite navzgor, da se vpije v držalu (8).
- ❸ Ključavnico s ključem držite odprto in akumulatorsko baterijo pritisnite navzgor, da se slišno zaskoči. V vseh smereh preverite, ali je akumulatorska baterija trdno nameščena.
- ❹ Akumulatorsko baterijo vedno zaklenite s ključavnico (2), saj se lahko v nasprotnem primeru ključavnica odpre in akumulatorska baterija pade iz nosilca.

Ko ključavnico zaklenete, vedno izvlecite ključ (1) iz ključavnice (2). Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo, ko je kolo parkirano, vzela neupravičena oseba.

Odstranitev akumulatorske baterije PowerTube (aksialne) (glejte sliko C)

- ❶ Za odstranitev akumulatorske baterije PowerTube (12) ključavnico (2) odprite s ključem (1), nato ključ (1) odstranite in zaporo (9) potisnite vstran.
- ❷ Z vlečno zanko (10) akumulatorsko baterijo (12) povlecite iz okvirja.

Opomba: zaradi različnih zasnov akumulatorskih baterij, je mogoče, da namestitev in odstranitev akumulatorske baterije potekata na drugačen način. Preberite navodila za uporabo proizvajalca električnega kolesa.

Vstavitve akumulatorske baterije PowerTube (aksialne) (glejte sliko D)

Za vstavitve akumulatorske baterije mora biti zapora (9) pomaknjena vstran. Ključ (1) medtem ne sme biti v ključavnici na akumulatorski bateriji (2).

- ❶ Akumulatorsko baterijo PowerTube vstavite v okvir tako, da je vtičnica za polnilni vtič (5) usmerjena navzgor. Baterija je nameščena, ko se zaskoči.
- ❷ Zaprite zaporo (9), ključ (1) vstavite v ključavnico na akumulatorski bateriji (2) in zaklenite akumulatorsko baterijo. Preverite, ali je varnostna sponka (3) vpeta v odprtino aksialne tračnice (11).
- ❸ S premikanjem v vse smeri preverite, ali je akumulatorska baterija trdno nameščena.

Ko ključavnico zaklenete, vedno izvlecite ključ (1) iz ključavnice (2). Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo, ko je kolo parkirano, vzela neupravičena oseba.

Delovanje

Uporaba

► **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.

Vklop/izklop

Vklop akumulatorske baterije je ena od možnosti za vklop sistema eBike. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo pogonske enote in računalnika.

Preden vklopite akumulatorsko baterijo ali sistem eBike, preverite, ali je ključavnica (2) zaklenjena.

Za **vklop** akumulatorske baterije pritisnite tipko za vklop/izklop (7). Za pritisnanje tipke ne uporabljajte ostrih ali koničastih predmetov. LED-diode na prikazu (6) zasvetijo in sočasno prikazujejo stanje napoljenosti.

Opozorilo: če napoljenost akumulatorske baterije pade pod 5 %, LED-diode prikaza stanja napoljenosti (6) na akumulatorski bateriji ne svetijo. Ali je sistem električnega kolesa vklopljen, je mogoče videti le na računalniku/upravljalni enoti.

Za **izklop** akumulatorske baterije ponovno pritisnite tipko za vklop/izklop (7). LED-diode na prikazu (6) ugasnejo. Tako se izklopi tudi sistem eBike.

Če približno 10 minut ni zaznano delovanje pogona električnega kolesa (npr. ker električno kolo stoji na mestu) in ne pritisnete nobene tipke na računalniku ali upravljalni enoti, se sistem električnega kolesa samodejno izklopi.

Akumulatorska baterija je pred prekomerno izpraznitvijo, prekomerno napolnitvijo, pregretjem in kratkim stikom zaščitena s sistemom "Electronic Cell Protection (ECP)" (elektronske zaščite celic). Varnostni izklop v primeru nevarnosti samodejno izklopi akumulatorsko baterijo.



Če je zaznana okvara akumulatorske baterije, utripata dve LED-diodi prikaza stanja napoljenosti

(6). V takšnem primeru se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Življenjsko dobo akumulatorske baterije lahko podaljšate tako, da jo skrbno vzdržujete in predvsem shranjujete pri ustreznih temperaturah.

Ko se akumulatorska baterija stara, se kljub dobremu vzdrževanju zmanjšuje njena zmogljivost.

Če je obratovalni čas po polnjenju znatno krajši, je akumulatorska baterija izrabljena. Akumulatorsko baterijo lahko zamenjate.

Polnjenje akumulatorske baterije pred in med shranjevanjem

Če akumulatorske baterije dalj časa ne boste uporabljali (> 3 mesece), jo hranite pri napolnjenosti med 30 % in 60 % (2 do 3 LED-diode prikaza stanja napolnjenosti (6) svetijo).

Po 6 mesecih preverite stanje napolnjenosti. Če sveti le še ena LED-dioda prikaza stanja napolnjenosti (6), akumulatorsko baterijo ponovno napolnite na 30 % in 60 %.

Opomba: če je akumulatorska baterija dalj časa shranjena v izpraznjenem stanju, se lahko kljub majhnemu samopraznjenju poškoduje, pri čemer se njena zmogljivost močno zmanjša.

Akumulatorske baterije ni priporočljivo dalj časa pustiti priključene na polnilnik.

Pogoji shranjevanja

Akumulatorsko baterijo shranjujte na suhem in dobro prezračevanem mestu. Zaščitite jo pred vlago in vodo. Pri neugodnih vremenskih razmerah je akumulatorsko baterijo priporočljivo npr. odstraniti z električnega kolesa in jo do naslednje uporabe hraniti v zaprtem prostoru.

Akumulatorske baterije električnih koles hranite na naslednjih mestih:

- v prostorih z detektorji dima
- stran od gorljivih in lahko vnetljivih predmetov
- stran od virov vročine

Za čim daljšo življenjsko dobo akumulatorske baterije električnega kolesa jo shranjujte pri temperaturah med **10 °C** in **20 °C**. Ne shranjujte je pri temperaturah pod **-10 °C** ali nad **60 °C**.

Pazite, da ne prekoračite največje dovoljene temperature skladiščenja. Akumulatorske baterije poleti ne puščajte npr. v avtu in je ne shranjujte na neposredni sončni svetlobi.

Priporočamo, da akumulatorske baterije ne shranjujete na kolesu.

Vedenje v primeru okvare

Boschevih akumulatorskih baterij električnega kolesa – tudi v primeru popravila – ni dovoljeno odpirati. Boscheva akumulatorska baterija električnega kolesa lahko namreč npr. zaradi kratkega stika povzroči požar. Če ponovno uporabite Boschevo akumulatorsko baterijo električnega

kolesa, ki je bila **kadar koli** odprta, lahko do požara pride tudi pozneje.

Zato Boscheve akumulatorske baterije električnega kolesa v primeru okvare ne dajajte v popravilo, temveč jo pri specializiranem trgovcu zamenjajte z originalno Boschevo akumulatorsko baterijo električnega kolesa.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

► Akumulatorske baterije ni dovoljeno potopiti v vodo ali je čistiti z vodnim curkom.

Poskrbite, da bo akumulatorska baterija vedno čista. Previdno jo čistite z vlažno in mehko krpo.

Občasno očistite pole vtiča in jih nekoliko namažite.

Če akumulatorska baterija ne deluje več, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o akumulatorski bateriji se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

► Zapišite si proizvajalca in številko ključa (1). Če izgubite ključe, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles. Pri tem navedite proizvajalca in številko ključa.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Transport

► Če električnega kolesa ne prevažate v avtomobilu, ampak npr. na prtljajniku za kolo, snemite računalnik in akumulatorsko baterijo, da tako preprečite poškodbe.

Za akumulatorske baterije veljajo zahteve predpisov o nevarnih snoveh. Fizične osebe lahko nepoškodovane akumulatorske baterije prevažajo po cesti, za kar ne potrebujejo posebnih dovoljenj.

Pri transportu, ki ga opravijo poslovni uporabniki ali tretje osebe (npr. zračni transport in špedicija), je treba upoštevati posebne zahteve glede embalaže in označevanja (npr. predpise ADR). Po potrebi se pri pripravi pošiljke obrnite na strokovnjaka za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je njihovo ohišje nepoškodovano, akumulatorska baterija pa deluje. Za transport uporabite originalno Boschevo embalažo. Prelepote odprte kontakte in akumulatorsko baterijo zapakirajte tako, da se v embalaži ne premika. Ob predaji pošiljke dostavno službo opozorite, da gre za nevarno snov. Prosimo, upoštevajte tudi morebitne dodatne nacionalne predpise.

V primeru vprašanj o transportu akumulatorskih baterij se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles. Pri prodajalcu lahko naročite tudi ustrezno transportno embalažo.

Odlaganje



Akumulatorske baterije, pribor in embalažo je treba oddati v okolju prijazno recikliranje.

Akumulatorskih baterij ne zavržite med gospodinjne odpadke!

Pred odstranitvijo akumulatorskih baterij stične površine polov akumulatorske baterije vedno prelepite z lepilnim trakom.

Močno poškodovanih akumulatorskih baterij električnih koles ne prijemajte z golimi rokami, ker iz njih uhajajo elektroliti, ki lahko povzročijo draženje kože. Pokvarjeno akumulatorsko baterijo shranite na varnem mestu na prostem. Po potrebi prelepite pole in se obrnite na svojega prodajalca. Ta vam bo pomagal pri ustreznih odstranitvi akumulatorske baterije.



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Izrabljene akumulatorske baterije oddajte pooblaščenemu prodajalcu koles.



Litijevi-ioni:

upoštevajte navodila v poglavju (glejte „Transport“, Stran Slovenščina – 4).

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sastojci litij-ionskih baterijskih ćelija u pravilu su zapaljivi u određenim uvjetima. Stoga se trebete upoznati s pravilima ponašanja u ovim uputama za uporabu.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.

- ▶ **Prije početka radova na e-biciklu (npr. provjera, popravak, montaža, održavanje, radovi na lancu itd.), prijevoza u automobilu ili zrakoplovu ili pak spremanja bicikla, izvadite bateriju iz e-bicikla.** U slučaju nehotičnog uključivanja eBike sustava postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja. U slučaju otvaranja baterije gubi se svako jamstveno pravo.
- ▶ **Bateriju zaštitite od vrućine (npr. također od stalnog sunčevog svjetla), vatre i uranjanja u vodu. Nemojte čuvati bateriju u blizini vrućih ili zapaljivih predmeta.** Postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ **Baterije koje se ne koriste treba držati dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i ostalih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premoštenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može dovesti do opekline ili požara. U slučaju oštećenja nastalih kratkim spojem gubi se svako jamstveno pravo od strane tvrtke Bosch.
- ▶ **Izbjegavajte mehanička opterećenja ili veliki utjecaj topline.** Mogli bi oštetiti baterijske ćelije i prouzročiti istjecanje zapaljivih sastojaka.
- ▶ **Punjač i bateriju ne stavljajte blizu zapaljivih materijala. Baterije punite samo u suhom stanju i na mjestu na kojem ne postoji opasnost od požara.** Postoji opasnost od požara zbog zagrijavanja baterije prilikom punjenja.
- ▶ **eBike baterija ne smije se puniti bez nadzora.**
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz baterije može isticati tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika.** Istekla tekućina iz baterije može dovesti do nadražaja kože ili opekline.
- ▶ **Baterije se ne smiju izlagati mehaničkim udarcima.** Postoji opasnost da se baterija ošteti.
- ▶ **U slučaju oštećenja ili nestručne upotrebe baterije mogu početi izlaziti pare. Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć.** Pare mogu nadražiti dišne puteve.

- ▶ **Bateriju punite samo u originalnim Bosch punjačima.** U slučaju korištenja punjača drugih proizvođača nije isključena opasnost od požara.
- ▶ **Bateriju koristite samo u kombinaciji s originalnim Bosch eBike pogonskim sustavom za e-bicikl.** Samo na ovaj način je baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Samo koristite samo originalne Bosch baterije koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl.** Korištenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.
- ▶ **Držite djecu podalje od baterije.**
- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**

Važna nam je sigurnost naših kupaca i proizvoda. Naše eBike baterije su litij-ionske baterije razvijene i proizvedene prema stanju tehnike. Pridržavamo se relevantnih sigurnosnih normi ili ih čak nadilazimo. Ove litij-ionske baterije imaju u napunjenom stanju visoki udio energije. Litij-ionske baterije mogu se zapaliti u slučaju kvara (eventualno nije vidljiv izvana) u vrlo rijetkim slučajevima i u nepovoljnim okolnostima.

Napomena za zaštitu podataka

Pri priključivanju e-bicikla na **Bosch DiagnosticTool 3** prenose se podaci u svrhu poboljšanja proizvoda o uporabi Bosch eBike baterija (među ostalim temperatura, napon ćelije itd.) na Bosch eBike sustav (Robert Bosch GmbH). Više informacija dobit ćete na Bosch eBike internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Bosch eBike baterije su namijenjene isključivo za napajanje vaše eBike pogonske jedinice i ne smiju se koristiti u druge svrhe.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

Svi prikazi dijelova bicikla osim baterije i njezinih nosača su shematski i mogu odstupati kod vašeg e-bicikla.

Osim ovdje prikazanih funkcija može se dogoditi da se u svakom trenutku uvode izmjene softvera za uklanjanje pogrešaka i za promjene funkcija.

- (1) Ključ za bravu baterije
- (2) Brava baterije
- (3) Sigurnosna kuka PowerTube baterije
- (4) PowerTube baterija (Pivot)
- (5) Utičnica za utikač za punjenje
- (6) Pokazivač radnog stanja i stanja napunjenosti

- (7) Tipka za uključivanje/isključivanje
- (8) Oslonac PowerTube baterije
- (9) Blokada
- (10) Potezna kuka
- (11) Aksijalna vodilica
- (12) PowerTube baterija (Axial)
- (13) Gornji nosač PowerTube (Axial)

Tehnički podaci

Litij-ionska baterija		PowerTube 750
Kôd proizvoda	vodoravna	BBP3770
Kôd proizvoda	okomita	BBP3771
Nazivni napon	V=	36
Nazivni kapacitet	Ah	20,1
Energija	Wh	750
Radna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40
Dopušteno područje temperature punjenja	°C	0 ... +40
Težina cca.	kg	4,4
Vrsta zaštite		IP54

Montaža

- ▶ **Bateriju odložite samo na čiste površine.** Posebice izbjegavajte da se prljavština nakupi na utičnici za punjenje i na kontaktima, npr. pijesak ili zemlja.

Provjera baterije prije prvog korištenja

Bateriju provjerite prije nego je prvi put napunite ili koristite s e-biciklom.

Za uključivanje baterije pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (7). Ako ne svijetli niti jedna LED lampica pokazivača stanja napunjenosti (6), onda je baterija možda oštećena.

Ako svijetli najmanje jedna, ali ne sve LED lampice pokazivača stanja napunjenosti (6), onda bateriju napunite do kraja prije prvog korištenja.

- ▶ **Ne punite i ne koristite oštećenu bateriju.** Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Punjenje baterije

- ▶ **Bosch eBike baterija smije se puniti samo originalnim Bosch eBike punjačem.**

Napomena: Baterija se isporučuje djelomično napunjena. Kako bi se postigla puna snaga baterije, prije prvog korištenja bateriju do kraja napunite u punjaču.

Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu punjača za punjenje baterije.

Baterija se može puniti u svakom stanju napunjenosti. Prekid u procesu punjenja neće oštetiti bateriju.

Baterija je opremljena nadzorom temperature koji dopušta punjenje u temperaturnom području između 0 °C i 40 °C.



Ako se baterija nalazi izvan područja temperature punjenja, onda trebaju tri LED lampice pokazivača stanja napunjenosti baterije (6). Bateriju izvadite iz punjača i ostavite je da se prvo temperira.

Bateriju ponovno umetnite u punjač tek nakon što je postigao dopuštenu temperaturu punjenja.

Pokazivač stanja napunjenosti

Pet zelenih LED lampica pokazivača stanja napunjenosti (6) pokazuju stanje napunjenosti baterije kada je uključena. Pritom svaka LED lampica odgovara oko 20 % kapaciteta. Kada je baterija potpuno napunjena, onda svijetli svih pet LED lampica.

Stanje napunjenosti uključene baterije se također prikazuje na zaslonu putnog računala. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu pogonske jedinice i putnog računala.

Ako je kapacitet baterije ispod 5 %, gase se sve LED lampice pokazivača stanja napunjenosti (6) baterije, ali postoji još jedan prikaz funkcije na putnom računalu.

Nakon punjenja bateriju izvadite iz punjača, a punjač odvojite od električne mreže.

Stavljanje i vađenje baterije

- ▶ **Uvijek isključite bateriju i eBike sustav kada bateriju stavljate u nosač ili je vadite iz nosača.**

Vađenje PowerTube baterije (Pivot) (vidjeti sliku A)

- ❶ Za vađenje PowerTube baterije (4) otključajte bravu (2) ključem (1). Baterija se deblokira i pada na oslonac (8).
- ❷ Odozgo pritisnite oslonac, baterija se deblokira do kraja i pada vam u ruku. Bateriju izvucite iz okvira.

Napomena: S obzirom na različita konstrukcijska rješenja može se dogoditi da na neki drugi način treba staviti i izvaditi bateriju. U tu svrhu pročitajte upute za uporabu proizvođača e-bicikala.

Stavljanje PowerTube baterije (Pivot) (vidjeti sliku B)

Kako biste mogli staviti bateriju, najprije stavite ključ (1) u bravu (2) jer mora biti otključana.

- ❶ Za stavljanje PowerTube baterije (4) stavite je s kontaktima u donji nosač okvira.
- ❷ Bateriju preklopite prema gore tako da je drži oslonac (8).
- ❸ Ključem držite bravu otvorenu i pritišćite bateriju prema gore sve dok se čujno ne uglati. Provjerite u svim smjerovima je li čvrsto dosjeda.
- ❹ Bateriju zatvorite tako da uvijek zaključate bravu (2) jer se u suprotnom brava može otvoriti, a baterija ispasti iz nosača.

Nakon zatvaranja baterije uvijek izvucite ključ **(1)** iz brave **(2)**. Time ćete spriječiti da ključ ispadne odnosno da bateriju izvadi neovlaštena treća osoba kada je e-bicikl zaustavljen.

Vađenje PowerTube baterije (Axial) (vidjeti sliku C)

- 1 Za vađenje PowerTube baterije **(12)** otključajte bravu **(2)** ključem **(1)**, izvucite ključ **(1)** i preklonite blokadu **(9)** u stranu.
- 2 Pomoću potezne kuke **(10)** izvucite bateriju **(12)** iz okvira.

Napomena: S obzirom na **različita** konstrukcijska rješenja može se dogoditi da na neki drugi način treba staviti i izvaditi bateriju. U tu svrhu pročitajte upute za uporabu proizvođača e-bicikala.

Stavljanje PowerTube baterije (Axial) (vidjeti sliku D)

Kako biste mogli staviti bateriju, blokada **(9)** mora biti preklonjena u stranu. Ključ **(1)** ne smije biti utaknut u bravi baterije **(2)** u tom trenutku.

- 1 Za stavljanje PowerTube baterije stavite je s utičnicom za utikač za punjenje **(5)** prema gore u okvir da se uglati.
- 2 Zatvorite blokadu **(9)**, utaknite ključ **(1)** u bravu baterije **(2)** i zaključajte bateriju. Pazite da je sigurnosna kuka **(3)** uglavljena u otvor aksijalne vodilice **(11)**.
- 3 Provjerite u svim smjerovima je li čvrsto dosjeda.

Nakon zatvaranja baterije uvijek izvucite ključ **(1)** iz brave **(2)**. Time ćete spriječiti da ključ ispadne odnosno da bateriju izvadi neovlaštena treća osoba kada je e-bicikl zaustavljen.

Rad

Puštanje u rad

- ▶ **Koristite samo originalne Bosch baterije koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl.** Korištenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.

Uključivanje/isključivanje

Uključivanje baterije je jedan od načina uključivanja eBike sustava. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu pogonske jedinice i putnog računala.

Prije uključivanja baterije odn. eBike sustava provjerite je li brava **(2)** zaključana.

Za **uključivanje** baterije pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(7)**. Ne upotrebljavajte oštre ili šiljaste predmete kako biste pritisnuli tipku. LED lampice pokazivača **(6)** svijetle i istodobno pokazuju stanje napunjenosti.

Napomena: Ako je kapacitet baterije ispod 5 %, na bateriji ne svijetli niti jedna LED lampica pokazivača stanja napunjenosti **(6)**. Moguće je vidjeti samo na putnom računalu/upravljačkoj jedinici je li uključen eBike sustav.

Za **isključivanje** baterije ponovno pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(7)**. LED lampice pokazivača **(6)** se gase. Time se također isključuje eBike sustav.

Ako u roku od oko **10** minuta ne zatražite prikaz snage eBike pogona (primjerice jer je e-bicikl zaustavljen) i ako ne pritisnete tipku na putnom računalu ili upravljačkoj jedinici, eBike sustav isključuje se automatski.

Baterija je zaštićena pomoću "Electronic Cell Protection (ECP)" (elektroničke zaštite ćelija) od dubinskog pražnjenja, prekomjernog punjenja, pregrijavanja i kratkog spoja. U slučaju opasnosti baterija će se automatski isključiti zahvaljujući zaštitnom sklopu.



Ako je otkriven kvar baterije, onda trepere dvije LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **(6)**. U ovom slučaju se obratite ovlaštenom trgovcu bicikala.

Napomene za optimalno rukovanje baterijom

Životni vijek baterije može se produljiti ako je dobro održavate i prije svega skladištite na odgovarajućim temperaturama.

Kapacitet baterije opada sa starošću čak i kada je dobro održavate.

Bitno skraćeno vrijeme rada nakon punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena. Trebate zamijeniti bateriju.

Punjenje baterije prije i tijekom skladištenja

U slučaju dužeg razdoblja nekorištenja (> 3 mjeseca) skladištite bateriju na oko 30 % do 60 % stanja napunjenosti (svijetle 2 do 3 LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **(6)**).

Stanje napunjenosti provjerite nakon 6 mjeseci. Ako svijetli samo još jedna LED lampica pokazivača stanja napunjenosti **(6)**, onda ponovno napunite bateriju na oko 30 % do 60 %.

Napomena: Ako duže vrijeme skladištite praznu bateriju, postoji mogućnost da se ona ošteti unatoč neznatnom samopražnjenju i da jako opadne kapacitet memorije. Ne preporučuje se držati bateriju stalno u punjaču.

Uvjeti skladištenja

Bateriju po mogućnosti čuvajte na suhom, dobro prozračenom mjestu. Zaštite je od vlage i vode. U slučaju nepovoljnih vremenskih prilika preporučuje se primjerice izvaditi bateriju iz e-bicikla i čuvati je u zatvorenoj prostoriji do sljedećeg korištenja.

Skladištite eBike baterije na sljedećim mjestima:

- u prostorijama s detektorima dima
- ne u blizini zapaljivih ili lako zapaljivih predmeta
- ne u blizini izvora topline

Za optimalan životni vijek eBike baterije skladištite eBike baterije pri temperaturama između **10 °C** i **20 °C**. U pravilu treba izbjegavati temperature ispod **-10 °C** ili iznad **60 °C**.

Pazite da se ne prekorači maksimalna temperatura skladištenja. Primjerice ljeti bateriju ne ostavljajte u automobilu i skladištite je dalje od izravnog sunčevog svjetla.

Preporučuje se da bateriju ne ostavljate na biciklu.

Ponašanje u slučaju pogreške

Bosch eBike baterija ne smije se otvoriti, čak niti u svrhu popravka. Postoji opasnost da se Bosch eBike baterija zapaliti npr. zbog kratkog spoja. Ta opasnost postoji i u slučaju daljnje uporabe **jednom** otvorene Bosch eBike baterije čak i kasnije.

Stoga u slučaju pogreške nemojte popravljati Bosch eBike bateriju, nego trgovcu prepustite zamjenu originalnom Bosch eBike baterijom.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

► Bateriju ne smijete uroniti u vodu ili čistiti mlazom vode.

Bateriju držite čistom. Oprezno je očistite vlažnom, mekom krpom.

Povremeno očistite polove utikača i lagano ih podmažite.

Ako baterija više nije u ispravnom stanju, obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede baterija obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

► Zabilježite proizvođača i broj ključa (1). U slučaju gubitka ključa obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala. Pritom navedite proizvođača i broj ključa.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Transport

► Ako e-bicikl stavljate izvan automobila, npr. na nosač bicikla na prtljažniku automobila, skinite putno računalo i izvadite eBike bateriju kako biste izbjegli oštećenja.

Baterije podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Privatni korisnici mogu bez ikakvih preduvjeta transportirati neoštećene baterije cestovnim transportom.

Ako transport obavlja poslovni korisnik ili treća osoba (npr. transport zrakoplovom ili špedicijom) treba se pridržavati posebnih zahtjeva obzirom na ambalažu i označavanje (npr. propisa ADR-a). Kod pripreme ovakvih pošiljki prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

Baterije šaljite nekim transportnim sredstvom samo ako je kućište neoštećeno i ako je baterija u ispravnom stanju. Za transport upotrebljavajte originalnu Bosch ambalažu.

Obljepite otvorene kontakte i zapakirajte bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži. Službi dostave paketa naglasite da se radi o pošiljci koja sadrži opasne tvari.

Molimo pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

Za sva pitanja glede transporta baterije obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala. Kod trgovca možete naručiti i odgovarajuću ambalažu za transport.

Zbrinjavanje



Baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Baterije ne bacajte u kućni otpad!

Prije zbrinjavanja baterija oblijepite kontaktne površine polova baterije ljepljivom trakom.

Jako oštećene eBike baterije ne dirajte golim rukama jer elektrolit može istjecati i može dovesti do nadražaja kože. Neispravnu bateriju čuvajte na sigurnom mjestu na otvorenom. Po potrebi oblijepite polove i obavijestite svog trgovca. On će vam pomoći pri pravilnom zbrinjavanju.



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akubaterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo predajte ovlaštenom trgovcu bicikala neuporabive baterije.



Litij-ionske:

Pridržavajte se uputa u poglavlju (vidi „Transport“, Stranica Hrvatski – 4).

Zadržavamo pravo promjena.

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Liitiumioonakude koostisosad on teatud tingimustel tuleohtlikud. Viige end kurssi selles kasutusjuhendis kirjeldatud käitumisreeglitega.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatud mõiste **aku** käib kõikide Boschi eBike-akude kohta.

- ▶ **Eemaldage eBike'ilt aku, enne kui alustate eBike'i juures tööde tegemist (nt ülevaatus, remonti, montaaži, töid keti juures vms), transpordite seda auto või lennukiga või jätate pikemaks ajaks seisma.** eBike-süsteemi juhusliku aktiveerimise korral on vigastuste tekkimise oht.
- ▶ **Ärge avage akut.** Lühise oht. Lahtivõetud aku korral kaotate õiguse esitada garantiinõudeid.
- ▶ **Kaitske akut kuumuse (nt ka pideva päikesekiirguse), tule ja vettesattumise eest. Ärge hoidke ega kasutage akut kuumade ega tuleohtlike esemete läheduses.** Plahvatusoht.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akud eemal kirjajaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metallesemetest, mis võivad klemmid omavahel lühistada.** Lühis aku klemmide vahel võib põhjustada põletusi või tulekahju. Sellisel põhjusel tekkinud lühise tagajärjel saadud kahju Bosch garantii korras ei hüvita.
- ▶ **Vältige mehaanilist koormust ja suurt kuumust.** Need võivad akuelemente kahjustada ja tuua kaasa tuleohtlike ainete lekkimise akust.
- ▶ **Ärge asetage laadimiseadet ja akut kergsüttivate materjalide lähedusse. Laadige akut ainult siis, kui see on kuiv ja asub tulekindlas kohas.** Laadimiseadet läheduses kasutamisel kuumaks, mis võib põhjustada tulekahju.
- ▶ **eBike-akut ei tohi jätta laadimise ajaks järelevalveta.**
- ▶ **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks ka arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- ▶ **Aku ei talu mehaanilisi lööke.** Aku võib seeläbi kahjustada saada.
- ▶ **Aku kahjustamise ja ebaõige käsitlemise korral võib akust eralduda auru. Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole.** Aaurud võivad ärritada hingamisteid.
- ▶ **Laadige akut üksnes Boschi originaal-laadimiseadmetega.** Muu laadimiseadme kasutamise korral ei ole välistatud põlengu oht.

- ▶ **Kasutage akut üksnes koos eBike'idega, millel on Boschi originaalne eBike-ajamisüsteem.** Ainult nii on aku kaitsitud ohtliku ülekoormuse eest.
- ▶ **Kasutage ainult Boschi originaal-akusid, mis on tootja poolt teie eBike'il kasutamiseks lubatud.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju. Muude akude kasutamise korral puudub täielikult Boschi-poolne vastustus ja garantiid.
- ▶ **Hoidke akut lastele kättesaamatus kohas.**
- ▶ **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike'i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**

Meie toodete ja klientide turvalisus on meie jaoks oluline. Meie eBike'i akud on liitiumioonakud, mis on arendatud ja toodetud parima saadaoleva tehnoloogia järgi. Me järgime asjaomaseid ohutusnorme ja isegi ületame neid. Laetud olekus on neil liitiumioonakudel suur energiasisaldus. Defekti korral (ei pruugi olla väliselt tuvastatav) võivad liitiumioonakud väga harvadel juhtudel ja ebasoodsate tingimuste kokkulangemisel süttida.

Andmekaitse

eBike'i ühendamisel **Bosch DiagnosticTool 3** edastatakse toote parendamise eesmärgil andmed Bosch eBike-aku kasutamise kohta (mh temperatuur, elementide pinge jne) Bosch eBike Systemsile (Robert Bosch GmbH). Täpsemat teavet leiate Boschi eBike'i veebilehelt aadressil www.bosch-ebike.com.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Nõuetekohane kasutamine

Boschi eBike'i akud on mõeldud üksnes eBike'i ajami laadimiseks ning neid ei tohi kasutada muul otstarbel.

Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel jooniste lehekülgedel toodud numbrid. Kõik jalgrattaosade joonised peale akude ja nende hoidikute on skemaatilised ja võivad Teie eBike'ist erineda.

Lisaks kirjeldatud funktsioonidele võidakse mis tahes ajal lisada tarkvaramuudatusi vigade kõrvaldamiseks ja funktsioonide laiendamiseks.

- (1) Aku luku võti
- (2) Aku lukk
- (3) PowerTube-aku kinnituskonks
- (4) PowerTube-aku (Pivot)
- (5) Pesa laadimispiistikuga jaoks
- (6) Töötamise ja laetuse taseme indikaatorituli
- (7) Sisse-/väljalülitusnupp
- (8) PowerTube-aku kinnituskaitse
- (9) Riivistus
- (10) Tõmbesilmus

- (11) Teljesiin
 (12) PowerTube-aku (Axial)
 (13) PowerTube Axial ülemine hoidik

Lahutage aku laadimisseadmest ja laske akul jõuda ettenähtud temperatuurini.

Tehnilised andmed

Liitiumioonaku	PowerTube 750	
Tootekood	horisontaalselt	BBP3770
Tootekood	vertikaalselt	BBP3771
Nimipinge	V =	36
Nominaalne mahtuvus	Ah	20,1
Energiasisaldus	Wh	750
Töötetemperatuur	°C	-5 ... +40
Hoiutemperatuur	°C	+10 ... +40
lubatud laadimistemperatuuri vahemik	°C	0 ... +40
Kaal, u	kg	4,4
Kaitseklass		IP54

Paigaldus

- **Asetage aku ainult puhastele pindadele.** Eelkõige vältige laadimisepesa ja kontaktide määrdumist nt liiva või mullaga.

Kontrollige akut enne esmakordset kasutamist

Enne aku esmakordset laadimist või oma eBike'iga kasutamist kontrollige aku üle.

Selleks vajutage sisse-/väljalülitusnupule (7), et akut sisse lülitada. Kui aku laetuse taseme indikaatoril (6) ei sütti mitte ükski LED-tuli, võib aku olla kahjustatud.

Kui aku laetuse taseme indikaatoril (6) süttib vähemalt üks, kuid mitte kõik LED-tuled, siis laadige aku enne esmakordset kasutamist täiesti täis.

- **Kahjustatud akut ärge laadige ega kasutage.** Pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Aku laadimine

- **Boschi eBike'i akut tohib laadida ainult Boschi eBike'i originaallaadimisseadmega.**

Märkus: Aku on tarnimisel osaliselt laetud. Selleks et ära kasutada aku maksimaalset mahtuvust, laadige aku enne esmakordset kasutamist laadimisseadmega täiesti täis.

Aku laadimiseks lugege läbi laadimisseadme kasutusjuhend ja järgige selles sisalduvaid juhiseid.

Akut on võimalik laadida iga laetuse taseme puhul. Laadimise katkestamine ei kahjusta akut.

Aku on varustatud temperatuurikontrolliga, mis lubab akut laadida vaid temperatuurivahemikus **0 °C** kuni **40 °C**.



Kui aku laadimistemperatuur on väljaspool nimetatud vahemikku, hakkavad kolm LED-tuld aku laetuse taseme indikaatoril (6) vilkuma.

Ühendage aku laadimisseadmega alles siis, kui see on ettenähtud laadimistemperatuuril.

Aku laetuse taseme indikaator

Aku laetuse taseme indikaatori (6) viis rohelist LED-tuld näitavad sisselülitatud aku puhul aku laetuse taset.

Seejuures vastab iga LED-tuli umbes 20 %-le mahtuvusest. Täiesti täis laetud aku puhul süttivad kõik viis LED-tuld.

Sisselülitatud aku laetuse taset kuvatakse lisaks ka pardaarvuti ekraanil. Seejuures järgige ajami ja pardaarvuti kasutusjuhendis toodud juhiseid.

Kui aku mahtuvus on alla 5 %, kustuvad kõik LED-tuled aku laetuse taseme indikaatoril (6), kuid pardaarvutil jääb näit alles.

Pärast laadimist lahutage aku laadimisseadmest ja laadimisseade vooluvõrgust.

Aku paigaldamine ja eemaldamine

- **Lülitage aku ja eBike-süsteem alati välja, kui asetate aku hoidikusse või võtate hoidikust välja.**

PowerTube-aku (Pivot) eemaldamine (vt joonist A)

- 1 PowerTube-aku eemaldamiseks (4) keerake lukk (2) võtmega (1) lahti. Aku vabastatakse ja see kukub kinnituskaitsmesse (8).
- 2 Vajutage kinnituskaitsme ülaosale, aku vabastatakse täielikult ja see kukub teile kätte. Tõmmake aku raamist välja.

Märkus: Konstruktiooni **erinevuste tõttu** võib juhtuda, et aku paigaldamine ja eemaldamine toimub teistmoodi. Lugege selle kohta eBike'i tootja kasutusjuhendit.

PowerTube-aku (Pivot) paigaldamine (vt joonist B)

Aku paigaldamiseks tuleb võti (1) lukku (2) asetada ja lukk sulgeda.

- 1 PowerTube-aku (4) paigaldamiseks asetage see kontaktidega raami alumisse hoidikusse.
- 2 Pöörake aku üles, nii et ta hoidefiksaatoris (8) kinnituks.
- 3 Hoidke lukk võtmega avatuna ja suruge akut üles, kuni ta kuuldavalt fikseerub. Kontrollige, et aku oleks igas suunas korralikult kinni.
- 4 Keerake aku lukk (2) alati võtmega kinni, kuna vastasel korral võib lukk avaneda ja aku hoidikust välja kukkuda.

Tõmmake võti (1) luku sulgemise järel alati lukust (2) välja. Nii hoiate ära võtme väljakukkumise ja võimaluse, et kõrvalised isikud aku eBike'ist ära võtavad.

PowerTube-aku (Axial) eemaldamine (vt joonist C)

- 1 PowerTube-aku (12) eemaldamiseks avage lukk (2) võtmega (1), tõmmake võti (1) välja ja pöörake riivistus (9) kõrvale.

- ② Tõmmake tõmbesilmuse (10) abil aku (12) raamist välja.

Märkus: Konstruksiooni erinevuste tõttu võib juhtuda, et aku paigaldamine ja eemaldamine toimub teistmoodi. Lugege selle kohta eBike'i tootja kasutusjuhendit.

PowerTub-aku (Axial) paigaldamine (vt joonist D)

Aku paigaldamiseks peab riivistus (9) olema kõrvale pööratud. Võti (1) ei tohi sel hetkel olla akulokku (2) pistetud.

- ① PowerTube-aku paigaldamiseks lükake see koos laadimis pistiku pesaga (5) üles raami sisse, kuni see kuuldavalt fikseerub.
- ② Sulgege riivistus (9), pistke võti (1) akulokku (2) ja lukustage aku. Jälgige, et kinnituskonks (3) oleks teljesiini (11) ava külge kinni haagitud.
- ③ Kontrollige, et aku oleks igas suunas korralikult kinni.

Tõmmake võti (1) luku sulgemise järel alati lukust (2) välja. Nii hoiate ära võtme väljakukkumise ja võimaluse, et kõrvalised isikud aku eBike'ist ära võtavad.

Kasutus

Seadme kasutuselevõtt

- **Kasutage ainult Boschi originaalakusid, mis on tootja poolt teie eBike'il kasutamiseks lubatud.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju. Muude akude kasutamise korral puudub täielikult Boschi-poolne vastutus ja garantii.

Sisse-/väljalülitamine

Aku sisselülitamine on üks võimalus eBike-süsteemi sisselülitamiseks. Seejuures järgige ajami ja pardaarvuti kasutusjuhendis toodud juhiseid.

Enne aku või eBike-süsteemi sisselülitamist kontrollige, kas lukk (2) on kinni keeratud.

Aku **sisselülitamiseks** vajutage sisse-/väljalülitusnuppu (7).

Ärge kasutage nupu vajutamiseks terava serva või otsaga esemeid. Näidiku (6) LEDid süttivad ja näitavad ühtlasi laetusesisundit.

Märkus: kui aku mahtuvus on alla 5 %, ei sütti akul ühtegi laetusesisundi LEDi (6). Ainult pardaarvuti/juhtpuldi kaudu on tuvastatav, kas eBike-süsteem on sisse lülitatud.

Aku **väljalülitamiseks** vajutage uuesti sisse-/väljalülitusnuppu (7). LEDid näidikul (6) kustuvad. Sellega lülitatakse välja ka eBike-süsteem.

Kui umbes 10 min jooksul eBike-ajami võimsust (nt kuna eBike seisab) ei kasutata ja ei vajutata pardaarvuti või eBike'i juhtpuldi ühelegi nupule, lülitub eBike-süsteem automaatselt välja.

"Electronic Cell Protection (ECP)" kaitseb akut süvatühjenemise, ülelaadimise, ülekuumenemise ja lühise eest. Ohu korral lülitab kaitselülitit aku automaatselt välja.



Aku defekti tuvastamisel vilguvad laetusesisundi näidikul (6) kaks LEDi.

Sellisel juhul pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Juhised aku käsitlemiseks

Aku kasutamisega saab pikendada, kui akut korralikult hooldada ja eelkõige õigel temperatuuril hoida.

Pikka aega kasutusel olnud aku mahtuvus väheneb ka korraliku hoolduse korral.

Märkimisväärselt lühem tööaeg pärast laadimist näitab, et aku kasutusressurs on ammendumas. Võite aku välja vahetada.

Aku laadimine enne hoiulepanekut ja hoiulepaneku ajal

Enne kui panete aku pikemaks ajaks hoiule (> 3 kuud), laadige aku umbes 30 % kuni 60 % ulatuses täis (2 kuni 3 LED-tuld laetuse taseme indikaatoril (6) põlevad).

Kontrollige laetuse taset 6 kuu pärast. Kui laetuse taseme indikaatoril (6) süttib vaid üks LED-tuli, siis laadige aku uuesti 30 % kuni 60 % ulatuses täis.

Juhis: Kui akut hoitakse pikemat aega tühjana, võib aku hoolimata vähesest isetühjenemisest kahjustada saada ja aku mahtuvus võib olulisel määral väheneda.

Akut ei ole soovitatav jätta pikemaks ajaks laadimiseseadmesse.

Hoiutingimused

Hoidke akut võimalikult kuivas ja hea ventilatsiooniga kohas. Kaitske akut niiskuse ja vee eest. Ebasoodsate ilmastikuolude korral on soovitatav aku eBike'ist välja võtta ja hoida seda kuni järgmise kasutuskorran suletud ruumis. Tingimused eBike'i akude hoiustamiseks:

- ruumid, mis on varustatud suitsuanduritega
- eemal tuleohtlikest või kergsüttivatest materjalidest
- eemal kütteseadmetest

eBike-akude optimaalse kasutuse tagamiseks hoiustage eBike-akusid temperatuuridel vahemikus **10 °C** ja **20 °C**. Temperatuuri alla **-10 °C** ja üle **60 °C** tuleks vältida.

Jälgige, et maksimaalne hoiutemperatuur ei oleks lubatust kõrgem. Ärge jätke akut näiteks suvel autosse ja kaitske seda otsese päikesekiirguse eest.

Akut ei ole soovitatav jätta hoiustamisperioodiks jalgratta külge.

Tegutsemine tõrke korral

Boschi eBike'i akut ei tohi avada, ka mitte parandamiseks. Vastasel juhul võib Boschi eBike'i aku näiteks lühise tõttu põlema süttida. See oht püsib **kord** avatud Boschi eBike'i ajal ka hiljem.

Seetõttu ärge laske Boschi eBike'i akut tõrke korral parandada, vaid laske see edasimüüjal Boschi eBike'i originaalakuga asendada.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

- **Akut ei tohi kasta vette ega puhastada veejoaga.**

Hoidke aku puhas. Puhastage seda ettevaatlikult niiske pehme lapiga.

Puhastage aega-ajalt pistiku klemme ja õlitage neid kergelt.

Kui aku ei ole enam töökorras, pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Müüjijärgne teenindus ja kasutusala neostamine

Kui Teil on aku kohta küsimusi, pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

► **Pange kirja tootja ja võtme number (1).** Võtme kaotamise korral pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole. Teatage talle võtme tootja ja võtme number.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate veebisaidilt www.bosch-ebike.com.

Transport

► **Kui transpordite eBike'i väljaspool oma autot, nt auto pakiraamil, siis eemaldage pardaarvuti ja eBike'i aku, et vältida kahjustusi.**

Akude kohta kehtivad ohtlike jäätmete käitlemise eeskirjad. Eraisikutest kasutajad tohivad transportida vigastamata akusid ilma täiendavaid abinõusid rakendamata.

Ärikasutajate või kolmandate isikute (nt õhustransport või ekspediitorfirmad) poolt transportimisel tuleb järgida erinõudeid pakendi ja tähistuse kohta (nt ADRI eeskirjad). Vajaduse korral võib saadetava eseme ettevalmistamisele kaasata ohtlike ainete eksperdi.

Akut tohib saata vaid juhul, kui korpus ei ole kahjustatud ja aku on töökorras. Kasutage transportimiseks Boschi originaalpakendit. Katke avatud klemmid kleebistega ja pakkige aku nii, et see ei saaks pakendis liikuda. Teatage oma veoteenuse pakkujale, et tegemist on ohtliku kaubaga. Järgige ka võimalikke täiendavaid riigisiseseid eeskirju.

Küsimuste korral akude transportimise kohta pöörduge mõne autoriseeritud jalgrattamüüja poole. Müüjalt võite tellida ka sobiva transpordipakendi.

Ringlussevõtt



Akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikul viisil ringlusse võtta.

Ärge visake akusid olmejäätmete hulka!

Enne akude utiliseerimist teipige akuklemmide kontaktpinnad kinni.

Ärge haarake tugevalt kahjustatud eBike'i akusid paljaste kätega, sest akust võib olla lekkinud elektrolüüti, mis võib põhjustada nahaärritusi. Hoidke defektseid akusid turvalises kohas vabas õhus. Võimaluse korral kleepige klemmid kinni ja informeerige oma edasimüüjat. Ta nõustab teid õige ringlussevõtu osas.



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult kringlusse võtta.

Kasutusressursi ammendanud akud andke üle volitatud jalgrattamüüjale.



Liitumioon:

Järgige juhiseid punktis (vaadake „Transport“ Lehekülge Eesti – 4).

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Vielas, ko satur litija-jonu akumulatoru elementi, zināmos apstākļos var uzliesmot. Tāpēc iepazīstieties ar šajā lietošanas pamācība sniegtajiem noteikumiem.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem.

- ▶ **Pirms dažādu ar elektrovelosipēdu eBike veicamo darbību uzsākšanas (piemēram, pirms pārbaudes, remonta, montāžas, apkalpošanas, darbībām ar ķēdi u. t. t.), kā arī pirms tā transportēšanas automašīnā vai lidmašīnā vai novietošanas uzglabāšanai izņemiet no elektrovelosipēda akumulatoru.** Elektrovelosipēda eBike sistēmu nejaušanas aktivizēšanās dēļ var rasties savainojumi.
- ▶ **Neatveriet akumulatoru.** Tas var radīt išslēgumu. Akumulatora atvēršanas gadījumā tiek zaudētas visas tiesības uz garantiju.
- ▶ **Sargājiet akumulatoru no karstuma (piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros) un uguns, kā arī no iegremdēšanas ūdenī. Neuzglabājiet un nelietojiet akumulatoru karstu vai degošu objektu tuvumā.** Tas var izraisīt sprādzienu.
- ▶ **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet tā kontaktu saskaršanos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt išslēgumu.** Išslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un būt par cēloni ugunsgrēkam. Uz jebkuriem bojājumiem, kas radušies išslēguma dēļ, neattiecas Bosch garantijas saistības.
- ▶ **Sargājiet akumulatoru no mehāniskās slodzes un no stipras karstuma iedarbības.** Šie faktori var bojāt akumulatora elementus un būt par cēloni to viegli uzliesmojošā satura izplūšanai.
- ▶ **Nenovietojiet uzlādes ierīci un akumulatoru ugunsnedrošu materiālu tuvumā. Uzlādējiet akumulatorus vienīgi sausā stāvoklī un ugunsdrošā vietā.** Uzlādes laikā uzlādes ierīces izdalītais siltums var radīt aizdegšanās briesmas.
- ▶ **Veicot elektrovelosipēdu eBike akumulatoru uzlādi, neatstājiet tos bez uzraudzības.**
- ▶ **Ja akumulatoru lieto nepareizi, no tā var izplūst šķidrains elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta saskari ar ādu. Ja ir saskare ar ādu, noskalojiet ar ūdeni. Ja elektrolīts iekļūst acīs, papildus lūdziet ārsta palīdzību.** No akumulatora izplūdušais šķidrains elektrolīts var kairināt ādu vai pat izraisīt apdegumus.

- ▶ **Akumulatoru nedrīkst pakļaut mehāniskiem triecieniem.** Mehāniskās iedarbības dēļ akumulators var tikt bojāts.
- ▶ **No bojātiem vai nepareizi lietotiem akumulatoriem var izplūst tvaiks. Šādā gadījumā ielaidiet telpā svaigu gaisu un smagākos gadījumos griezieties pēc palīdzības pie ārsta.** Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Uzlādējiet akumulatoru vienīgi ar oriģinālajām Bosch uzlādes ierīcēm.** Lietojot citas, nekā oriģinālās Bosch uzlādes ierīces, nevar izslēgt aizdegšanās briesmas.
- ▶ **Lietojiet akumulatoru vienīgi kopā ar elektrovelosipēdiem, kuros tiek izmantota oriģinālā Bosch elektrovelosipēdu eBike piedziņas sistēma.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.
- ▶ **Lietojiet vienīgi oriģinālos Bosch akumulatorus, ko ražotājs ir atļāvis izmantot Jūsu elektrovelosipēdā eBike.** Citu akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos. Citu akumulatoru lietošanas gadījumā Bosch neuzņemas nekādu atbildību par iespējamajām sekām un atsauc garantijas saistības.
- ▶ **Neļaujiet bērniem piekļūt akumulatoram.**
- ▶ **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācībās un paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**

Mums ir svarīga mūsu izstrādājumu un klientu drošība. Mūsu elektrovelosipēdu eBike litija-jonu akumulatori ir izstrādāti un tiek izgatavoti atbilstoši visjaunākajiem tehnikas sasniegumiem. Mēs ievērojam spēkā esošos drošības standartus un pat pārsniedzam tajos noteiktās prasības. Uzlādētā stāvoklī šie litija-jonu akumulatori spēj uzkrāt ļoti lielu enerģiju. Bojājuma gadījumā (kas var arī nebūt pamanāms) litija jonu akumulatori nelabvēlīgos apstākļos var ļoti viegli izraisīt iekārtu aizdegšanos.

Ieteikums datu drošībai

Pievienojot elektrovelosipēdu eBike pie Bosch **DiagnosticTool 3**, dati par elektrovelosipēda Bosch eBike akumulatora lietošanu (tai skaitā par temperatūru, elementu spriegumu u. c.) tiek pārsūtīti uzņēmumam „Bosch eBike Systems” (Robert Bosch GmbH) ar nolūku uzlabot izstrādājumus. Vairāk informācijas skatiet Bosch elektrovelosipēda eBike tīmekļa vietnē www.bosch-ebike.com.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Paredzētais lietojums

Ar Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoriem ir paredzēts tikai nodrošināt elektrovelosipēda eBike piedziņas bloka elektroapgādi, un tos nedrīkst izmantot citādi.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

Visi elektrovelosipēda sastāvdaļu attēli, izņemot akumulatorus un to turētājus, ir shematiski un var atšķirties no Jūsu elektrovelosipēda eBike.

Papildus šeit aprakstītajām funkcijām jebkurā laikā var ieviest programmatūras izmaiņas, lai novērstu kļūdas un mainītu funkcijas.

- (1) Akumulatora slēdzenes atslēga
- (2) Akumulatora slēdzene
- (3) Stiprinājuma āķis PowerTube akumulatoram
- (4) PowerTube akumulators (griezies punkta)
- (5) Līgзда uzlādes kontaktspraudņa pievienošanai
- (6) Darbības un uzlādes pakāpes indikators
- (7) Ieslēgšanas un izslēgšanas poga
- (8) Pretizkrišanas drošinātājs PowerTube akumulatoram
- (9) Fiksators
- (10) Vilkšanas cilpa
- (11) Aksiālā sliede
- (12) PowerTube akumulators (aksiālais)
- (13) Augšējais aksiālais PowerTube turētājs

Tehniskie dati

Litija-jonu akumulators	PowerTube 750	
Izstrādājuma kods	horizontāls	BBP3770
Izstrādājuma kods	vertikāls	BBP3771
Nominālais spriegums	V=	36
Nominālā ietilpība	Ah	20,1
Enerģija	Wh	750
Darba temperatūra	°C	-5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40
Pieļaujama uzlādes temperatūras diapazons	°C	0 ... +40
Aptuvenais svars	kg	4,4
Aizsardzības klase		IP54

Montāža

- **Novietojiet akumulatoru vienīgi uz tīras virsmas.** Īpaši sekojiet, lai uzlādes līgzda un tās kontakti netiktu piesārņoti, piemēram, ar smiltīm vai zemi.

Akumulatora pārbaude pirms tā lietošanas pirmo reizi

Pārbaudiet akumulatoru, pirms tas tiek uzlādēts pirmo reizi vai pirmo reizi lietots Jūsu elektrovelosipēdā eBike.

Lai ieslēgtu akumulatoru, nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (7). Ja pie tam neiedegas neviena no akumulatora uzlādes pakāpes indikatora (6) LED diodēm, iespējams, ka akumulators ir bojāts.

Ja pie tam iedegas viena, bet ne visas akumulatora uzlādes pakāpes indikatora (6) LED diodes, pirms akumulatora pirmās lietošanas pilnīgi to uzlādējiet.

- **Neuzlādējiet un nelietojiet akumulatoru, ja tas ir bojāts.** Griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Akumulatora uzlādes ierīce

- **Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoru drīkst lādēt tikai ar oriģinālo Bosch elektrovelosipēda eBike uzlādes ierīci.**

Piezīme. Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai akumulators spētu nodrošināt pilnu jaudu, pirms pirmās lietošanas pilnīgi uzlādējiet akumulatoru, pievienojot to uzlādes ierīcei.

Pirms akumulatora uzlādes izlasiet uzlādes ierīces lietošanas pamācību un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus.

Akumulatora uzlāde ir iespējama pie jebkuras tā uzlādes pakāpes. Akumulatoram nekaitē arī pārtraukums uzlādes procesā.

Akumulators ir apgādāts ar temperatūras kontroles ierīci, kas pieļauj uzlādi tikai temperatūras diapazonā no 0 °C līdz 40 °C.



Ja akumulatora temperatūra ir ārpus darba temperatūras diapazona robežām, mirgo trīs akumulatora uzlādes pakāpes indikatora (6) LED diodes. Atvienojiet akumulatoru no uzlādes ierīces un nogaidiet, līdz tā temperatūra nonāk pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.

Pievienojiet akumulatoru uzlādes ierīcei pēc tam, kad tā temperatūra ir atgriezies pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.

Uzlādes pakāpes indikators

Uzlādes pakāpes indikatora (6) piecas zaļās LED diodes parāda ieslēgta akumulatora uzlādes pakāpi.

Katrai LED diodei atbilst aptuveni 20 % no akumulatora maksimālās enerģijas. Ja akumulators ir pilnīgi uzlādēts, deg visas piecas LED diodes.

Bez tam akumulatora uzlādes pakāpe tiek parādīta uz bortdatora ekrāna. Šajā sakarā izlasiet piedziņas mezgla un bortdatora lietošanas pamācības un ievērojiet tajās sniegtos norādījumus.

Ja akumulatora uzlādes pakāpe samazinās zem 5 %, uz akumulatora izdziest visas uzlādes pakāpes indikatora (6) LED diodes, taču joprojām saglabājas uzlādes pakāpes indikācija uz bortdatora ekrāna.

Pēc akumulatora uzlādes atvienojiet to no uzlādes ierīces un tad atvienojiet uzlādes ierīci no elektrotīkla.

Akumulatora ievietošana un izņemšana

► **Vienmēr izslēdziet akumulatoru un elektrovelosipēda eBike sistēmu, ja vēlaties to ievietot turētājā vai izņemt no tā.**

PowerTube akumulatora (griezies punkta) izņemšana (skatīt attēlu A)

- ❶ Lai izņemtu PowerTube akumulatoru (4), atslēdziet slēdzeni (2) ar atslēgu (1). Līdz ar to akumulators tiek atbrīvots un iekrīt pretizkrišanas drošinātājā (8).
- ❷ No augšas nospiediet pretizkrišanas drošinātāju, līdz ar to akumulators pilnīgi atbrīvojas un iekrīt Jūsu rokās. Izvelciet akumulatoru no rāmja.

Piezīme: Dažādu konstruktīvo realizāciju dēļ akumulatora ievietošana un izņemšana var notikt arī citādā veidā. Izlasiet elektrovelosipēda eBike ražotāja ekspluatācijas instrukciju.

PowerTube akumulatora (griezies punkta) ievietošana (skatīt attēlu B)

Lai elektrovelosipēdā varētu ievietot akumulatoru, atslēga (1) jāievieto slēdzenē (2) un šī slēdzene jāatslēdz.

- ❶ Lai ievietotu PowerTube akumulatoru (4), ievietojiet to ar kontaktiem pa priekšu rāmja apakšējā akumulatora turētājā.
- ❷ Palieliet akumulatoru augšup, līdz tas noturas pretizkrišanas drošinātājā (8).
- ❸ Laikā, kad slēdzene ar atslēgas palīdzību ir atvērta, paspiediet akumulatoru augšup, līdz tas fiksējas ar skaidri sadzirdamu troksni. Pārbaudiet, vai akumulators stingri turas, mēģinot to noliekt visos virzienos.
- ❹ Vienmēr pieslēdziet akumulatoru ar slēdzenes (2) palīdzību, jo, ja slēdzene paliek neaizslēgta, akumulators var izkrist no turētājiem.

Pēc akumulatora pieslēgšanas vienmēr izvelciet atslēgu (1) no slēdzenes (2). Tas ļauj nodrošināties pret atslēgas nejaušu izkrišanu, kā arī no tā, ka nepilnvarota persona var izņemt akumulatoru no novietota elektrovelosipēda eBike.

PowerTube akumulatora (aksiālā) izņemšana (skatīt attēlu C)

- ❶ Lai izņemtu PowerTube akumulatoru (12), atveriet slēdzeni (2) ar atslēgu (1), izņemiet atslēgu (1) un pārvietojiet fiksatoru (9) uz sānu.
- ❷ Izņemot vilkšanas cilpu (10), izvelciet akumulatoru (12) no rāmja.

Piezīme: Dažādu konstruktīvo realizāciju dēļ akumulatora ievietošana un izņemšana var notikt arī citādā veidā. Izlasiet elektrovelosipēda eBike ražotāja ekspluatācijas instrukciju.

PowerTube akumulatora (aksiālā) ievietošana (skatīt attēlu D)

Lai varētu ievietot akumulatoru, fiksatoram (9) jābūt pārvietotam uz sāniem. Šajā brīdī atslēga (1) nedrīkst būt ievietota akumulatora slēdzenē (2).

- ❶ Lai ievietotu PowerTube akumulatoru, ievietojiet to rāmī ar līgzodu uzlādes kontaktspraudņā pievienošanai (5) vērstu augšup, līdz akumulators nofiksējas.
- ❷ Aizveriet fiksatoru (9), ievietojiet atslēgu (1) akumulatora slēdzenē (2) un aizveriet akumulatoru. Raugiet, lai drošības āķi (3) būtu iekārti aksiālās slēdes (11) atverē.
- ❸ Pārbaudiet, vai akumulators stingri turas, mēģinot to noliekt visos virzienos.

Pēc akumulatora pieslēgšanas vienmēr izvelciet atslēgu (1) no slēdzenes (2). Tas ļauj nodrošināties pret atslēgas nejaušu izkrišanu, kā arī no tā, ka nepilnvarota persona var izņemt akumulatoru no novietota elektrovelosipēda eBike.

Lietošana

Uzsākot lietošanu

► **Lietojiet vienīgi oriģinālos Bosch akumulatorus, ko ražotājs ir atļāvis izmantot Jūsu elektrovelosipēda eBike.** Citu akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos. Citu akumulatoru lietošanas gadījumā Bosch neuzņemas nekādu atbildību par iespējamajām sekām un atsauc garantijas saistības.

Ieslēgšana un izslēgšana

Akumulatora ieslēgšana ir viena no iespējām, kā ieslēgt elektrovelosipēda eBike sistēmu. Šajā sakarā izlasiet piedziņas mezgla un bortdatora lietošanas pamācības un ievērojiet tajās sniegtos norādījumus.

Pirms akumulatora vai elektrovelosipēda eBike sistēmas ieslēgšanas pārbaudiet, vai slēdzene (2) ir aizslēgta.

Lai **ieslēgtu** akumulatoru, nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (7). Nelietojiet taustiņa nospiešanai asus vai smailus priekšmetus. Indikators (6) LED diodes vienlaicīgi parāda akumulatora uzlādes pakāpi.

Piezīme. Ja akumulatora uzlādes pakāpe samazinās zem 5 %, uz akumulatora izdziest visas uzlādes pakāpes indikators (6) LED diodes. Tikai bortdatora ekrānā/vadības moduli ir redzams ka elektrovelosipēda eBike sistēma ir ieslēgta.

Lai **izslēgtu** akumulatoru, no jauna nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (7). Pie tam indikators (6) LED diodes izdziest. Līdz ar to izslēdzas arī elektrovelosipēda eBike sistēma.

Ja aptuveni 10 minūtes no elektrovelosipēda eBike piedziņas mezgla netiek patērēta jauda (piemēram, ja elektrovelosipēds eBike ir stāv) un netiek nospiesta neviena elektrovelosipēda eBike bortdatora vai vadības moduļa poga, elektrovelosipēda eBike sistēma automātiski izslēdzas.

Elektroniskās elementu aizsardzības funkcija „Electronic Cell Protection (ECP)” aizsargā akumulatoru no dziļās izlādes, pārlādes, pārkaršanas un iesslēguma. Bistamības gadījumā īpaša aizsargshēma izslēdz akumulatoru.



Ja akumulatorā tiek atklāts defekts, mirgo divas uzlādes pakāpes indikatora (6) LED diodes. Šādā gadījumā griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pareiza apiešanās ar akumulatoru

Akumulatora kalpošanas laiku var ievērojami palielināt, ja tam tiek nodrošināta pienācīga apkope un tas tiek uzglabāts pie vajadzīgās temperatūras.

Akumulatoram pakāpeniski novecojot, tā ietilpība samazinās arī pie labas apkopes.

Ja ievērojami samazinās elektrovelosipēda eBike darbības laiks starp akumulatora uzlādēm, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies. Šādā gadījumā akumulators jānomaina.

Akumulatora uzlāde pirms novietošanas uzglabāšanai un uzglabāšanas laikā

Uzglabājiet ilgstoši (> 3 mēnešus) nelietotu akumulatoru pie uzlādes pakāpes aptuveni 30 % līdz 60 % (deg 2 līdz 3 uzlādes pakāpes indikatora (6) LED diodes).

Ik pēc 6 mēnešiem pārbaudiet uzglabājamā akumulatora uzlādes pakāpi. Ja iedegas tikai viena uzlādes pakāpes indikatora (6) LED diode, no jauna uzlādējiet uzglabājamo akumulatoru līdz uzlādes pakāpei aptuveni 30 % līdz 60 %.

Piezīme. Ja akumulators ilgāku laiku tiek uzglabāts izlādētā stāvoklī, tas var tikt bojāts un tā ietilpība var ievērojami samazināties, neraugoties uz akumulatora zemo pašizlādi.

Nav ieteicams ilgstoši atstāt akumulatoru pievienotam uzlādes ierīcei.

Uzglabāšanas noteikumi

Ja iespējams, glabājiet akumulatoru sausā un labi vēdinātā vietā. Sargājiet glabājamo akumulatoru no mitruma un ūdens. Pastāvot nelabvēlīgiem laika apstākļiem, ir ieteicams, piemēram, izņemt akumulatoru no elektrovelosipēda eBike un līdz nākošai izmantošanas reizei uzglabāt to slēgtās telpās.

Glabājiet elektrovelosipēda eBike akumulatorus šādās vietās:

- telpās ar dūmu detektoriem
- vietās, kur tuvumā nav ugunsnedrošu vai viegli uzliesmojošu priekšmetu
- vietās, kur tuvumā nav siltuma avotu

Lai nodrošinātu eBike akumulatoriem ilgu kalpošanas laiku, uzglabājiet tos temperatūrā no **10 °C** līdz **20 °C**. Jāizvairās glabāt akumulatorus pie temperatūras, kas zemāka par **-10 °C** vai augstāka par **60 °C**.

Pie tam sekojiet, lai netiktu pārsniegta maksimālā uzglabāšanas temperatūra. Piemēram, vasaras laikā neatstājiet akumulatoru automašīnā un neuzglabājiet to tiešos saules staros.

Glabāšanas laikā nav ieteicams atstāt akumulatoru elektrovelosipēdā.

Rīcība, kad ir radusies kļūda

Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoru nedrīkst atvērt, pat ne remonta dēļ. Pastāv risks, ka Bosch elektrovelosipēda eBike akumulators var aizdegties, piemēram, issavienojuma dēļ. Šis risks pastāv arī vēlāk, ja lieto **kādreiz** atvērtu Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoru.

Tāpēc Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatorus nevar remontēt, tie ir jānomaina ar oriģinālo Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoru, ko var iegādāties pie specializētā tirdzniecības pārstāvja.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

► Akumulatoru nedrīkst iegremdēt ūdenī vai tīrīt ar ūdens strūklu.

Uzturiet akumulatoru tīru. Uzmanīgi tīriet akumulatoru ar mitru, mīkstu audumu.

Laiku pa laiku notīriet akumulatora kontaktus un pārklājiet tos ar nelielu daudzumu smērvielas.

Ja akumulators vairs nav spējīgs darboties, lūdzam griezties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja Jums rodas jautājumi par akumulatoriem, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

► Atzīmējiet uzgriežņu atslēgu (1) ražotāju un izmērus.

Ja uzgriežņu atslēga tiek nozaudēta, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā. Pie tam paziņojiet uzgriežņu atslēgas ražotāju un izmērus.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontakta datus var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com.

Transportēšana

► Ja vēlaties ņemt sev līdzi savu elektrovelosipēdu eBike ārpus savas automašīnas, piemēram, iestiprinot to automašīnas turētājā, izņemiet no elektrovelosipēda bortdatoru un akumulatoru, lai pasargātu tos no bojājumiem.

Uz akumulatoriem attiecas prasības, kas ir noteiktas likumdošanas aktos par bīstamām precēm. Privāti lietotāji var transportēt nebojātus akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem.

Ja akumulatorus pārvadā profesionāli lietotāji vai tos transportē trešās personas (piemēram, gaisa transports vai kuģniecība), jāievēro īpašas iesaiņošanas un marķēšanas prasības (piemēram, ADR noteikumi). Vajadzības gadījumā iesaiņojuma sagatavošanas laikā jāpieaicina bīstamo izstrādājumu pārvadāšanas speciālists.

Lietojiet akumulatorus tikai tad, ja korpus nav bojāts un tie darbojas. Transportēšanā izmantojiet oriģinālo Bosch iepakojumu. Aizlīmējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Brīdīniet savu iesaiņošanas dienestu, ka šis ir bīstams

izstrādājums. Lūdzam ievērot arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

Ja Jums rodas jautājumi par akumulatoriem, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā. Tirdzniecības vietā Jūs varat pasūtīt arī transportēšanai piemērotu iesaiņojumu.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Nolietotie akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Nolietotos akumulatorus neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē!

Pirms akumulatoru utilizēšanas pārļīmējiet to izvadu kontaktvirsmas ar līmlenti.

Nesatveriet stipri bojātu elektrovlosipēdu eBike akumulatoru ar kailām rokām, jo no bojātā akumulatora var izplūst šķidrāis elektrolīts, izraisot ādas kairinājumu. Bojātos akumulatorus uzglabājiet drošā vietā ārpus telpām. Vajadzības gadījumā pārļīmējiet akumulatora izvadus kontaktvirsmas ar līmlenti un informējiet tuvāko velosipēdu tirdzniecības vietu. Tirdzniecības vietā Jums palīdzēs pareizi utilizēt akumulatoru.



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Lūdzam vairs nenogādāt nolietotos akumulatorus pilnvarotajās velosipēdu tirdzniecības vietās.



Litija-jonu akumulatori:

Lūdzam ievērot sadaļā (skatīt „Transportēšana”, Lappuse Latviešu – 4) sniegtos norādījumus.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Ličio jonų baterijų celių sudedamosios medžiagos, esant tam tikroms sąlygoms, yra liepsnios. Todėl susipažinkite su šioje naudojimo instrukcijoje pateiktomis elgesio taisyklėmis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **akumuliatorius** taikoma visiems originaliems Bosch „eBike“ akumuliatoriams.

- ▶ **Prieš pradėdami „eBike“ priežiūros darbus (pvz., patikros, remonto, montavimo, techninės priežiūros, grandinės remonto darbus ir kt.), norėdami jį transportuoti automobiliu arba lėktuvu, iš „eBike“ išimkite akumuliatorių.** Netikėtai suaktyvinus „eBike“ sistemą, išskyla sužalojimo pavojus.
- ▶ **Neardykite akumuliatoriaus.** Išskyla trumpojo jungimo pavojus. Atidarius akumuliatorių, nepriimamos jokios pretenzijos dėl garantijos.
- ▶ **Saugokite akumuliatorių nuo karščio (pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio), ugnies ir pardinimo į vandenį. Akumuliatoriaus nesandėliuokite ir nenaudokite netoli karštų ar degių objektų.** Išskyla sproginimo pavojus.
- ▶ **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti iš prietaiso ištraukto akumuliatoriaus kontaktų.** Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam jungimui, galima nusideginti arba gali kilti gaisras. Patyrus žalą, susijusią su trumpuoju jungimu, Bosch jokių pretenzijų dėl garantijos nepriima.
- ▶ **Saugokite nuo mechaninės apkrovos ir stipraus karščio poveikio.** Tai gali pažeisti baterijų celes ir ištekėti liepsnios sudedamosios medžiagos.
- ▶ **Kroviklio ir akumuliatoriaus nelaikykite netoli degių medžiagų.** Akumuliatorius įkraukite tik sausas ir tik nuo gaisro apsaugotoje vietoje. Dėl įkrovimo metu išsiskiriančios šilumos išskyla gaisro pavojus.
- ▶ **Nepalikite įkraunamo „eBike“ akumuliatoriaus be priežiūros.**
- ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skysčio. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis – kreipkitės į gydytoją. Ištekėjęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.**
- ▶ **Saugokite akumuliatorius nuo mechaninių smūgių.** Išskyla akumuliatoriaus pažeidimo pavojus.
- ▶ **Akumuliatorių pažeidus ar netinkamai naudojant, gali išeiti garų. Išvėdinkite patalpą ir, jei nenutęjote, kreipkitės į gydytoją.** Garai gali dirginti kvėpavimo takus.

- ▶ **Akumuliatorių įkraukite tik originaliais Bosch krovikliais.** Naudojant ne originalius Bosch kroviklius, gali iškilti gaisro pavojus.
- ▶ **Akumuliatorių naudokite tik su „eBike“, kurie yra su originalia Bosch „eBike“ pavaros sistema.** Tik taip akumuliatorius bus apsaugotas nuo pavojingos perkrovos.
- ▶ **Naudokite tik originalius Bosch akumuliatorius, kuriuos gamintojas aprobavo jūsų „eBike“.** Naudojant kitokių akumuliatorių, gali iškilti sužeidimų ir gaisro pavojus. Jei naudojami kitokie akumuliatoriai, Bosch atsakomybės nepripisima ir garantijos nesuteikia.
- ▶ **Saugokite akumuliatorių nuo vaikų.**
- ▶ **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.**

Mums svarbi mūsų klientų ir gaminių sauga. Mūsų „eBike“ akumuliatoriai yra ličio jonų akumuliatoriai, sukurti ir pagaminti taikant naujausius technikos pasiekimus. Mes laikomės privalomų saugumo standartų ir net juos viršijame. Kai ličio jonų akumuliatoriai įkrauti, juose yra didelis energijos kiekis. Atsiradus defektui (iš išorės gali būti nepastebima), ličio jonų akumuliatoriai labai retais atvejais, esant palankioms sąlygoms, gali užsidegti.

Duomenų apsaugos nurodymas

Prijungus „eBike“ prie **Bosch DiagnosticTool 3**, siekiant tobulinti produktą, į Bosch „eBike“ sistemą (Robert Bosch GmbH) yra perduodami duomenys apie Bosch „eBike“ akumuliatorių naudojimą (pvz., temperatūra, celių įtampa ir kt.). Daugiau informacijos rasite Bosch „eBike“ interneto puslapyje www.bosch-ebike.com.

Gaminio ir savybių aprašas

Naudojimas pagal paskirtį

Bosch „eBike“ akumuliatoriai yra skirti tik srovei į „eBike“ pavaros bloką tiekti, ir naudoti juos kitais tikslais draudžiama.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemas numerius.

Visi dviračio dalių, išskyrus akumuliatorių ir jų laikiklius, paveikslėliai yra scheminiai ir nuo jūsų „eBike“ gali skirtis.

Be čia aprašytų funkcijų gali būti, kad bet kuriuo metu bus atliekami programinės įrangos pakeitimai, skirti klaidoms pašalinti ir funkcijoms pakeisti.

- (1) Akumuliatoriaus spygnos raktas
- (2) Akumuliatoriaus spyna
- (3) Apsauginis kablys „PowerTube“ akumuliatoriui
- (4) „PowerTube“ akumuliatorius („Pivot“)
- (5) Kroviklio kištukinio kontakto lizdas
- (6) Veikimo ir įkrovos būklės indikatorius
- (7) Jungimo-išjungimo mygtukas

- (8) Sulaikantysis fiksatorius „PowerTube“ akumuliatoriui
- (9) Fiksatorius
- (10) Tempimo kilpa
- (11) Ašinis bėgelis
- (12) „PowerTube“ akumuliatorius (ašinis)
- (13) Ašinio „PowerTube“ viršutinis laikiklis

Techniniai duomenys

Ličio jonų akumuliatorius	„PowerTube 750“	
Gaminio kodas	horizontalioje plokštumoje	BBP3770
Gaminio kodas	vertikalioje plokštumoje	BBP3771
Nominalioji įtampa	V=	36
Vardinė talpa	Ah	20,1
Energija	Wh	750
Darbinė temperatūra	°C	-5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 ... +40
Leidžiamosios įkrovimo temperatūros intervalas	°C	0 ... +40
Apytikslis svoris	kg	4,4
Apsaugos tipas		IP54

Montavimas

- ▶ **Akumuliatorių padėkite tik ant švaraus paviršiaus.**
Ypač nuo nešvarumų, pvz., smėlio ar žemių, saugokite įkrovimo laidą ir kontaktus.

Akumuliatoriaus patikra prieš pirmąjį naudojimą

Prieš įkraudami akumuliatorių pirmą kartą arba prieš pradėdami naudoti su „eBike“, jį patikrinkite. Norėdami įjungti akumuliatorių, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką (7). Jei neužsidega nei vienas įkrovos būklės indikatorius (6) šviesos diodas, gali būti, kad akumuliatorius pažeistas. Jei užsidega bent vienas, bet ne visi įkrovos būklės indikatorius (6) šviesos diodai, tai akumuliatorių prieš pirmąjį naudojimą įkraukite.

- ▶ **Pažeisto akumuliatoriaus neįkraukite ir jo nenaudokite.** Kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Akumuliatoriaus įkrovimas

- ▶ **Bosch „eBike“ akumuliatorių leidžiama įkrauti tik originaliu Bosch „eBike“ krovikliu.**

Nuoroda: akumuliatorius pristatomas iš dalies įkrautas. Kad akumuliatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą jį kroviklyje visiškai įkraukite.

Norėdami įkrauti akumuliatorių, perskaitykite ir laikykitės kroviklio naudojimo instrukcijos.

Akumuliatorių galima įkrauti bet kioje įkrovos būklėje. Krovimo proceso nutraukimas akumuliatoriui nekenkia.

Akumuliatorius yra su temperatūros kontrolės įtaisu, kuris leidžia įkrauti tik tada, kai temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.



Jei akumuliatoriaus temperatūra yra už leidžiamosios įkrovimo temperatūros diapazono ribų, mirksi trys įkrovos būklės indikatorius (6) šviesos diodai. Išimkite akumuliatorių iš kroviklio ir palaukite, kol nusistovės tinkama temperatūra.

Akumuliatorių prie kroviklio prijunkite tik tada, kai jis pasiekė leidžiamąjį įkrovimo temperatūrą.

Įkrovos būklės indikatorius

Penki žali įkrovos būklės indikatorius (6) šviesos diodai, esant įjungtam akumuliatoriui, rodo akumuliatoriaus įkrovos būklę.

Kiekvienas šviesos diodas atitinka apie 20 % talpos. Esant visiškai įkrautam akumuliatoriui, šviečia visi penki šviesos diodai.

Be to, įjungto akumuliatoriaus įkrovos būklė rodoma dviračio kompiuterio ekrane. Tuo tikslu perskaitykite pavaros bloko ir dviračio kompiuterio naudojimo instrukciją ir laikykitės jos reikalavimų.

Kai akumuliatoriaus talpa mažesnė kaip 5 %, užgesa visi ant akumuliatoriaus esančio įkrovos būklės indikatorius (6) šviesos diodai, tačiau dar veikia viena dviračio kompiuterio indikacinė funkcija.

Įkrovę, akumuliatorių atjunkite nuo kroviklio, o kroviklį – nuo elektros tinklo.

Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas

- ▶ **Visada išjunkite akumuliatorių ir „eBike“ sistemą, kai įdedate jį į laikiklį arba iš jo išimate.**

„PowerTube“ akumuliatoriaus („Pivot“) išėmimas (žr. A pav.)

- 1 Norėdami išimti prie rėmo tvirtinamą „PowerTube“ akumuliatorių (4), atrakininkite užraktą (2), naudodamiesi raktu (1). Akumuliatorius atblokuojamas ir krenta į sulaikantįjį fiksiatorių (8).
- 2 Iš viršaus spauskite sulaikantįjį akumuliatorių, kol akumuliatorius visiškai atblokuojamas ir įkrenta į ranką. Išimkite akumuliatorių iš rėmo.

Nuoroda: dėl įvairių konstrukcinių sprendimų gali būti, kad akumuliatorių įdėti ir išimti reikės kitokiu būdu. Tuo tikslu skaitykite „eBike“ gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją.

„PowerTube“ akumuliatoriaus („Pivot“) įdėjimas (žr. B pav.)

Kad akumuliatorių būtų galima įdėti, spygoje (2) turi būti raktas (1), o spyna turi būti atrakinta.

- 1 Norėdami įdėti „PowerTube“ akumuliatorių (4), įstatykite jį į apatinį rėmo laikiklį taip, kad kontaktai būtų nukreipti į rėmą.

- ② Lenkite akumuliatorių aukštyn, kol jis įsistatys sulaikantį laikiklyje (8).
- ③ Raktu laikykite atrakinimą užraktą ir spauskite akumuliatorių aukštyn, kol aiškiai išgirsite, kaip jis užsifiksavo. Patikrinkite visomis kryptimis, ar akumulatorius tvirtai įsistatė.
- ④ Akumuliatorių visada užrakinkite spyna (2), priešingu atveju spyna gali atsidaryti ir akumulatorius gali iškristi iš laikiklio.

Užrakinę iš spynos (2) visada ištraukite raktą (1). Taip apsaugosite raktą nuo iškritimo, o, esant pastatytam „eBike“, apsaugosite akumuliatorių, kad jo nepaimtų pašaliniai asmenys.

„PowerTube“ akumulatoriaus (ašinio) išėmimas (žr. C pav.)

- ① Norėdami išimti „PowerTube“ akumuliatorių (12), atkakinkite užraktą (2) rakteliu (1), ištraukite raktelį (1) ir nulenkite fiksatorių į šoną (9).
- ② Naudodamiesi tempimo kilpa (10), ištraukite akumuliatorių (12) iš rėmo.

Nuoroda: dėl įvairių konstrukcinių sprendimų gali būti, kad akumuliatorių įdėti ir išimti reikės kitokių būdų. Tuo tikslu skaitykite „eBike“ gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją.

„PowerTube“ akumulatoriaus (ašinio) įdėjimas (žr. D pav.)

Kad akumuliatorių būtų galima įdėti, fiksatorių (9) turi būti nulenkta į šoną. Raktelis (1) tuo metu neturi būti įstatytas akumulatoriaus spynoje (2).

- ① Norėdami įdėti „PowerTube“ akumuliatorių, įstatykite jį į rėmą, nukreipę kroviklio kištukinio kontakto lizdą (5) aukštyn turite girdėti, kaip užsifiksavo.
- ② Užfiksukite fiksatorių (9), įstatykite raktelį (1) į akumulatoriaus spyną (2) ir akumuliatorių uždenkite. Stebėkite, kad apsauginis kablys (3) įsistatytų į ašinia-me bėgelyje (11) esančią kiaurymę.
- ③ Patikrinkite visomis kryptimis, ar akumulatorius tvirtai įsistatė.

Užrakinę iš spynos (2) visada ištraukite raktą (1). Taip apsaugosite raktą nuo iškritimo, o, esant pastatytam „eBike“, apsaugosite akumuliatorių, kad jo nepaimtų pašaliniai asmenys.

Naudojimas

Paruošimas naudoti

- **Naudokite tik originalius Bosch akumulatorius, kuriuos gamintojas aprobavo jūsų „eBike“.** Naudojant kitokius akumulatorius, gali iškilti sužeidimų ir gaisro pavojus. Jei naudojami kitokie akumulatoriai, Bosch atsakomybės neprisiima ir garantijos nesuteikia.

Įjungimas ir išjungimas

Akumuliatorių įjungimas yra viena iš „eBike“ sistemos įjungimo galimybių. Tuo tikslu perskaitykite pavaros bloko ir dvi-

račio kompiuterio naudojimo instrukciją ir laikykitės jos reikalavimų.

Prieš įjungdami akumuliatorių ar „eBike“ sistemą patikrinkite, ar užrakinta spyna (2).

Norėdami **įjungti** akumuliatorių, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką (7). Mygtukui paspausti nenaudokite smailių ir aštrių įrankių. Užsidega indikatorius (6) šviesos diodai ir tuo pačiu parodo įkrovos būklę.

Nuoroda: kai akumulatoriaus talpa mažesnė kaip 5 %, nebešviečia nei vienas ant akumulatoriaus esančio įkrovos būklės indikatorius (6) diodas. Tik dviračio kompiuteriėje/valdymo bloke galima matyti, ar įjungta „eBike“ sistema.

Norėdami **išjungti** akumuliatorių, dar kartą paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką (7). Indikatorius (6) šviesos diodai užgęsta. Tai atlikus, „eBike“ sistema taip pat išjungjama. Jei apie 10 minučių neprireikia „eBike“ pavaros galios (pvz., „eBike“ stovi) arba nepaspaudžiamas joks dviračio kompiuterio ar „eBike“ valdymo bloko mygtukas, „eBike“ sistema automatiškai išsijungia.

Akumuliatoriuje esanti „Electronic Cell Protection (ECP)“ (akumulatoriaus celių apsaugos sistema) saugo jį nuo visiškos iškrovos, perkrovos, perkaitimo ir trumpojo jungimo. Iškilus pavojui, apsauginis išjungiklis akumuliatorių automatiškai išjungia.



Jei aptinkamas akumulatoriaus pažeidimas, mirksi du įkrovos būklės indikatorius (6) šviesos diodai. Tokiu atveju kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumulatoriumi

Akumuliatorių gerai prižiūrint ir ypač sandėliuojant tinkamoje temperatūroje, galima pailginti jo eksploataavimo trukmę.

Tačiau net ir tinkamai prižiūrint, po ilgesnio naudojimo laiko akumulatoriaus talpa sumažėja.

Žymiai sutrumpėjęs naudojimo laikas po įkrovimo rodo, kad akumulatorius yra susidėvėjęs. Akumuliatorių galite pakeisti.

Akumulatoriaus įkrovimas prieš sandėliavimą ir sandėliavimo metu

Jei akumulatoriaus ketinate nenaudoti ilgesnį laiką (> 3 mėnesius), juos sandėliuokite su maždaug 30–60 % įkrova (šviečia 2–3 įkrovos būklės indikatorius (6) diodai). Po 6 mėnesių patikrinkite įkrovos būklę. Jei šviečia tik vienas įkrovos būklės indikatorius (6) šviesos diodas, akumuliatorių vėl įkraukite maždaug iki 30–60 %.

Nuoroda: Jei akumulatorius ilgesnį laiką sandėliuojamas neįkrautas, nepaisant mažo savaiminio išsikrovimo, jis gali būti pažeistas ir gali labai sumažėti jo talpa.

Nerekomenduojama akumulatoriaus laikyti nuolat prijungtu prie kroviklio.

Sandėliavimo sąlygos

Jei yra galimybė, akumuliatorių laikykite sausoje, gerai vėdinamoje vietoje. Saugokite jį nuo drėgmės ir vandens. Esant nepalankioms oro sąlygoms, akumuliatorių rekomenduojama, pvz., nuimti nuo „eBike“ ir iki kito naudojimo laikyti uždaroje patalpoje.

„eBike“ akumuliatorių sandėliuokite tokiose vietose:

- patalpoje su dūmų detektoriais
- nelaikykite netoli degių ir lengvai užsidegančių daiktų
- nelaikykite netoli šilumos šaltinių

Kad užtikrintumėte optimalų „eBike“ akumuliatoriaus eksploatavimo laiką, „eBike“ akumuliatorių sandėliuokite nuo **10 °C** iki **20 °C** temperatūroje. Žemesnės kaip **-10 °C** ir aukštesnės kaip **60 °C** temperatūros būtina vengti.

Užtikrinkite, kad nebūtų viršyta maksimali sandėliavimo temperatūra. Pvz., vasarą nepalikite akumuliatoriaus automobilyje ir laikykite jį apsaugoje nuo tiesioginių saulės spindulių. Rekomenduojama nepalikti sandėliuoti akumuliatoriaus dviraatyje.

Kaip elgtis įvykus klaidai

Bosch „eBike“ akumuliatorių, net ir remonto tikslais, atidaryti draudžiama. Iškyla Bosch „eBike“ akumuliatoriaus užsidegimo pavojus, pvz., įvykus trumpajam jungimui. Jei **vieną kartą** atidarytas Bosch „eBike“ akumuliatorius yra naudojamas toliau, šis pavojus gali iškilti net ir vėliau.

Todėl sugedus Bosch „eBike“ akumuliatoriui, nesikreipkite į specialistus dėl akumuliatoriaus remonto, bet kreipkitės į savo prekybos atstovą, kad jį pakeistų originaliu Bosch „eBike“ akumuliatoriumi.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

- ▶ **Akumuliatorių draudžiama panardinti į vandenį ir valyti vandens srove.**

Akumuliatorių laikykite švarų. Jį atsargiai valykite drėgna, minkšta šluoste.

Retkarčiais nuvalykite kištuko polius ir juos šiek tiek patepkite.

Jei akumuliatorius nebetinkamas naudoti, prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Jei kyla klausimų, susijusių su akumuliatoriumi, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

- ▶ **Užsirašykite raktą (1) gamintoją ir numerį.** Pamatę raktą kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą. Jam pateikite raktą gamintoją ir numerį.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite interneto puslapyje www.bosch-ebike.com.

Transportavimas

- ▶ **Jei „eBike“ gabenate pritvirtinę prie automobilio išorės, pvz., prie automobilio krovinio laikiklio, kad išvengtumėte pazeidimų, nuimkite dviračio kompiuterį ir „eBike“ akumuliatorių.**

Akumuliatoriams taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Nepažeistus akumuliatorius privatūs naudotojai keliais gali transportuoti be papildomų reikalavimų.

Transportuojant verslo atstovams arba tretiesiems asmenims (pvz., oro transportu arba logistikos kompanijoms), reikia laikytis pakuotėms ir ženkliniui keliamų specialiųjų reikalavimų (pvz., ADR nuostatų). Jei reikia, paruošiant siuntą galima kreiptis į pavojingų krovinių gabenimo ekspertus.

Akumuliatorių siųskite tik tada, jei nepažeistas korpusas, o akumuliatorius yra veikiantis. Transportui naudokite originalią Bosch pakuotę. Atvirus kontaktus apkljuokite ir akumuliatorių supakuokite taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Siuntų tarnybos personalą įspėkite, kad tai pavojingas krovinys. Taip pat prašome laikytis ir nacionalinių teisės aktų.

Jei kyla klausimų, susijusių su akumuliatoriaus transportavimu, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą. Iš gamintojo taip pat galite užsisakyti specialią transportavimo pakuotę.

Šalinimas



Akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Nemeskite akumuliatorių į buitinių atliekų konteinerius!

Prieš šalindami akumuliatorių, lipnia juosta užkljuokite akumuliatoriaus polių kontaktinį paviršių.

Labai pažeistų „eBike“ akumuliatorių neimkite plikomis rankomis, nes gali ištekėti elektrolitas ir sudirginti odą. Pažeistą akumuliatorių laikykite saugioje vietoje lauke. Jei reikia, užkljuokite polius ir informuokite savo prekybos atstovą. Jis padės jums jį tinkamai pašalinti.



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išseivoti akumuliatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Nebetinkamas naudoti akumuliatorius prašome atiduoti įgaliotiems prekybos atstovams.



Ličio jonai:

Prašome laikytis skyr. (žr. „Transportavimas“, Puslapis Lietuvių k. – 4) pateiktų nurodymų.

Galimi pakeitimai.